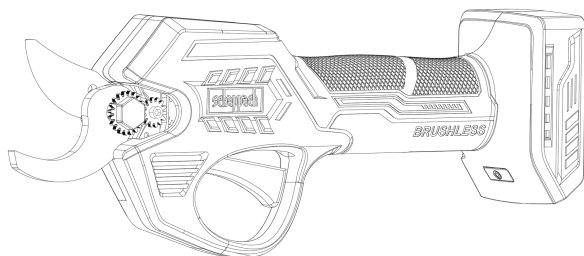


Art.Nr.  
591 1606900  
AusgabeNr.  
591 1606900\_0003  
Rev.Nr.  
08/04/2026



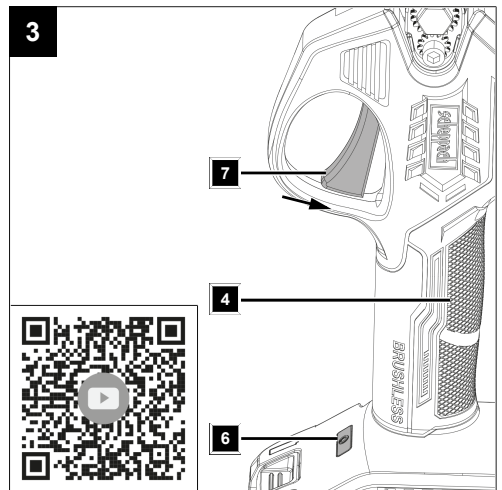
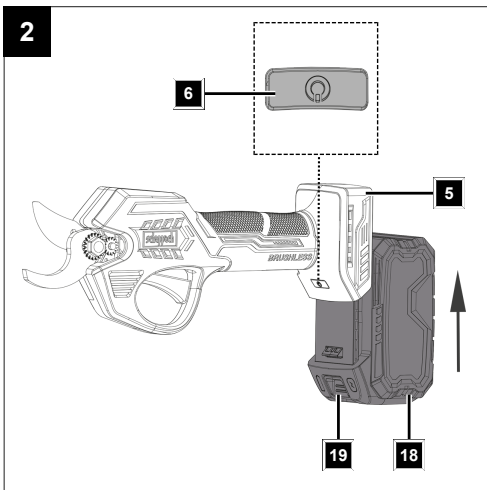
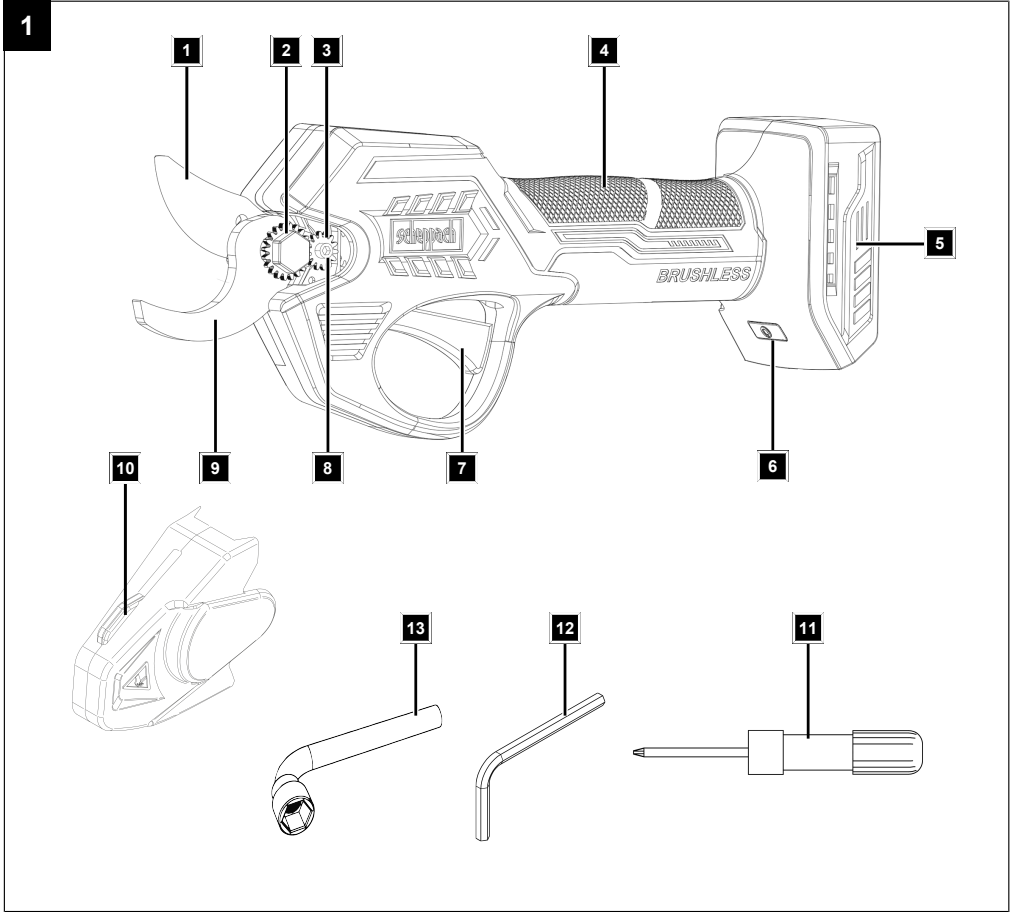
Made in P.R.C.

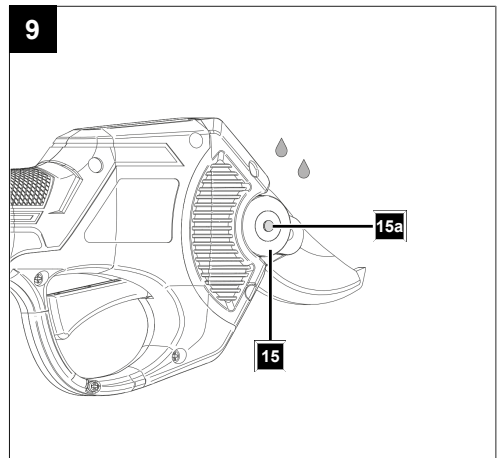
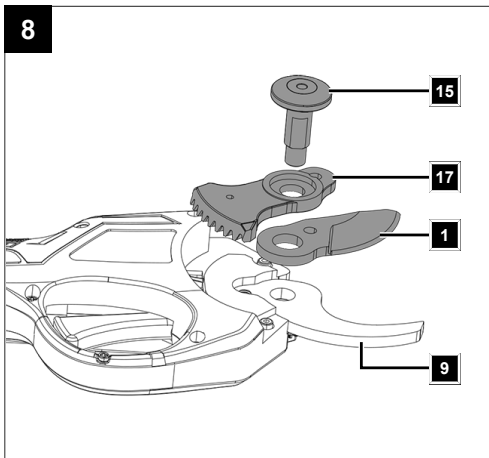
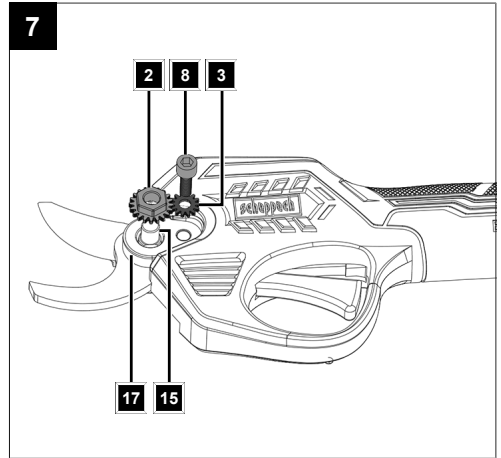
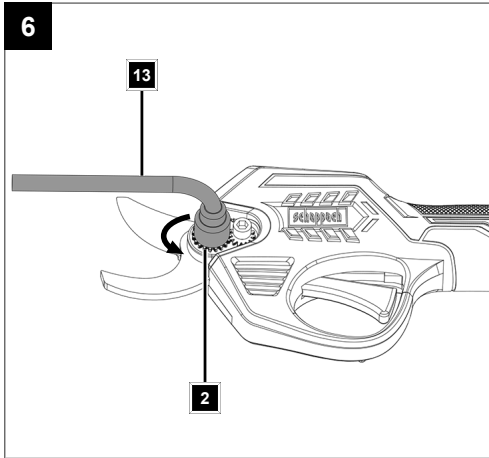
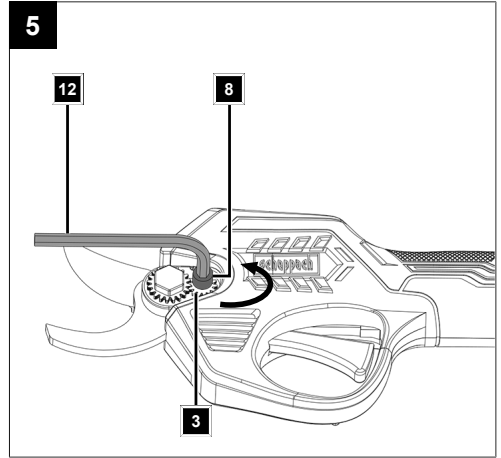
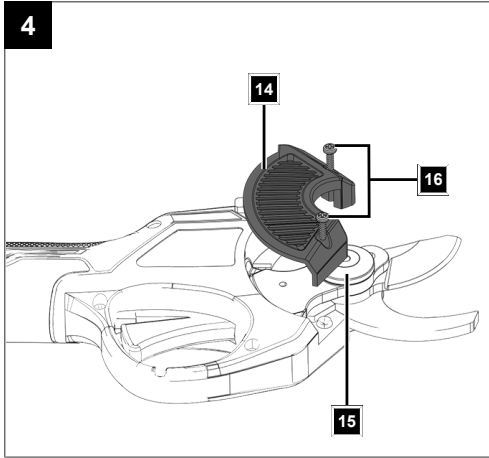
## BC-PRS28-X



<b>DE Akku-Astscherer</b>   Originalbetriebsanleitung ..... 4	<b>EE Akku-oksakäärid</b>   Algpärase kasutusjuhendi tõlge ..... 145
<b>GB Cordless pruning shears</b>   Translation of the original instructions..... 16	<b>LT Akumulatorinis sekatorius</b>   Originalios instrukcijos vertimas..... 155
<b>FR Sécateur sans fil</b>   Traduction de la notice originale..... 26	<b>LV Akumulatora zaru grieznes</b>   Instrukciju tulkojumam no oriģinālvalodas..... 166
<b>IT Cesويا a batteria</b>   Traduzione delle istruzioni per l'uso originali..... 37	<b>SE Batteridrivnen grensax</b>   Översättning av bruksanvisning i original..... 177
<b>NL Accu snoeischaar</b>   Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing..... 48	<b>FI Akkukäyttöiset oksasakset</b>   Alkuperäisten ohjeiden käännös ..... 187
<b>ES Cortarramas a batería</b>   Traducción del manual de instrucciones original ..... 59	<b>DK Batteridrevet beskæringsaks</b>   Oversættelse af den originale brugsanvisning ..... 197
<b>PT Tesoura de poda a bateria</b>   Tradução do manual original ..... 71	<b>NO Batteridrevet grensaks</b>   Oversettelse av den originale bruksanvisningen..... 207
<b>CZ Akumulátorové nůžky na větve</b>   Překladem původního návodu k používání ..... 82	<b>BG Акумулаторен ножица за клони</b>   Превод на оригиналната инструкция ..... 217
<b>SK Akumulátorové nožnice na konáre</b>   Preklad pôvodného návodu na použitie ..... 92	<b>GR Φαλίδρα καλέματος επαναφορτιζόμενη μπαταρίας</b>   Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης ..... 229
<b>HU Akumulátoros ágvágó olló</b>   Az eredeti üzemeltetési útmutató fordítása ..... 103	<b>RO Foarfecă de grădină cu acumulator</b>   Traducere a instrucțiunilor originale..... 241
<b>PL Sekator akumulacyjny</b>   Tłumaczeniem instrukcji oryginalnej..... 114	<b>RS Akumulatorske makaze za grane</b>   Prevod originalnog uputstva za upotrebu ..... 252
<b>HR Akumulatorske škare za grane</b>   Prijevod originalnih uputa ..... 125	<b>TR Akülü dal makası</b>   Orijinal kullanma kılavuzunun çevirisi ..... 263
<b>SI Akumulatorske škarje za obrezovanje</b>   Prevod izvirnih navodil..... 135	

Nachdrucke, auch auszugsweise, bedürfen der Genehmigung.  
Technische Änderungen vorbehalten. Abbildungen beispielhaft!






## Inhaltsverzeichnis

1	Einleitung .....	4
2	Bestimmungsgemäße Verwendung .....	5
3	Produktbeschreibung (Abb. 1-9a) .....	5
4	Lieferumfang (Abb. 1) .....	5
5	Auspacken .....	5
6	Technische Daten .....	5
7	Sicherheitshinweise .....	6
8	Bedienung .....	8
9	Arbeitshinweise .....	9
10	Reinigung und Wartung .....	10
11	Lagerung und Transport .....	11
12	Reparatur und Ersatzteilbestellung .....	11
13	Entsorgung und Wiederverwertung .....	12
14	Störungsbahilfe .....	12
15	EU-Konformitätserklärung .....	13
16	Garantiebedingungen .....	13
17	Explosionszeichnung .....	272

## Erklärung der Symbole auf dem Produkt

Die Verwendung von Symbolen in diesem Handbuch soll Ihre Aufmerksamkeit auf mögliche Risiken lenken. Die Sicherheitssymbole und Erklärungen, die diese begleiten, müssen genau verstanden werden. Die Warnungen selbst beseitigen keine Risiken und können korrekte Maßnahmen zum Verhüten von Unfällen nicht ersetzen.

	Achtung! Das Nichtbeachten der an dem Produkt angebrachten Sicherheitszeichen und Warnhinweise sowie das Nichtbeachten der Sicherheits- und Betriebshinweise kann zu schweren Verletzungen bis hin zum Tod führen.
	Vor Inbetriebnahme Betriebsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!
	Vor Inbetriebnahme Betriebsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!
	Tragen Sie eine Schutzbrille.
	Achtung! Verletzungsgefahr durch laufende Messer.
	Setzen Sie das Produkt nicht dem Regen aus. Das Produkt darf nur unter trockenen Umgebungsbedingungen stationiert, gelagert und betrieben werden.
	Lithium-Ionen Akku
	Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.



Das Produkt entspricht den geltenden serbischen Richtlinien.

## Erklärung der Signalwörter in der Betriebsanleitung

### **GEFAHR**

Signalwort zur Kennzeichnung einer unmittelbar bevorstehenden Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.

### **WARNUNG**

Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.

### **VORSICHT**

Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.

### **ACHTUNG**

Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, Sachschäden am Produkt oder Eigentum/Besitz zur Folge haben könnte.

## 1 Einleitung

### Hersteller:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Hinweis:

Der Hersteller dieses Produkts haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Produkt oder durch dieses Produkt entstehen bei:

- Unsachgemäßer Behandlung
- Nichtbeachtung der Betriebsanleitung
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen
- Nicht bestimmungsgemäßer Verwendung
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der nationalen elektrischen Vorschriften und Bestimmungen.

### Beachten Sie:

Die Betriebsanleitung ist Teil des Produkts und enthält wichtige Hinweise für den sicheren, fachgerechten und wirtschaftlichen Betrieb. Beachten Sie zusätzlich die geltenden nationalen Vorschriften. Lesen Sie alle Bedien-

und Sicherheitshinweise vor der Nutzung sorgfältig durch und verwenden Sie das Produkt nur wie beschrieben. Bewahren Sie die Anleitung auf und geben Sie diese bei Weitergabe des Produktes mit.

## 2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist zum Schneiden von Ästen bis zu einer Dicke von 28 mm in Weichholz und 15 mm in Hartholz bestimmt.

Das Produkt darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüberhinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgegangene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer und nicht der Hersteller.

Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie die Montageanleitung und Betriebshinweise in der Betriebsanleitung.

Personen, die das Produkt verwenden und warten, müssen mit dieser vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein.

Veränderungen an dem Produkt schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Das Produkt darf nur mit Originalteilen und Originalzubehör des Herstellers betrieben werden.

Die Sicherheits-, Arbeits- und Wartungsvorschriften des Herstellers sowie die in den Technischen Daten angegebenen Abmessungen müssen eingehalten werden.

Bitte beachten Sie, dass unsere Produkte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Produkt in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

## 3 Produktbeschreibung (Abb. 1-9a)

1. Schneidklinge (beweglich)
2. Zahnradmutter
3. Zahnradscheibe
4. Handgriff
5. Akku-Aufnahme
6. Ein-/Ausschalter
7. Starthebel
8. Innensechskantschraube
9. Schneidklinge (feststehend)
10. Klingenschutz
11. Kreuzschlitzschraubendreher
12. Innensechskantschlüssel 4 mm
13. Steckschlüssel SW13
14. Deckel
15. Schraubbolzen
- 15a. Schmiernippel
16. Kreuzschlitzschraube
17. Klingeneinsatz
18. Akku\*
19. Entriegelungstaste (Akku)

\* = nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

## 4 Auspacken

### WARNUNG

**Produkt und Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug!**

**Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!**

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Produkt vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Produkt und die Zubehörteile auf Transportschäden. Etwaige Schäden sofort dem Transportunternehmen melden, mit dem das Produkt angeliefert wurde. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Betriebsanleitung mit dem Produkt vertraut.
- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Originalteile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.
- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Produkts an.

## 5 Technische Daten

Bemessungsspannung	20 V
max. Motordrehzahl $n_{max}$	21000 min <sup>-1</sup>
Schnittleistung	
Weichholz	max. 28 mm
Hartholz	max. 15 mm
Gewicht	0,75 kg

Technische Änderungen vorbehalten!

### Geräuschkennwerte

Schalldruckpegel $L_{pA}$	69,4 dB
Messunsicherheit $K_{pA}$	3 dB
Schalleistungspegel $L_{wA}$	77,4 dB
Schalleistungspegel garantiert $L_{wA}$	81 dB
Messunsicherheit $K_{wA}$	3 dB

### Vibrationskennwerte (Hand-Arm-Schwingung)

Vibration $a_h$	0,75 m/s <sup>2</sup>
Messunsicherheit K	1,5 m/s <sup>2</sup>

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Geräuschemissionswert und der angegebene Schwingungsgesamtwert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

**! WARNUNG**

Die Geräuschemissionen und der Schwingungsemissionswert können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

Versuchen Sie, die Belastung so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen: die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

**6 Sicherheitshinweise**

**Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge**

**! WARNUNG**

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Gebildungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.

Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

**1) Arbeitsplatzsicherheit**

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

**2) Elektrische Sicherheit**

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit Schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Röhren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlag.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlag.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlag.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlag.

**3) Sicherheit von Personen**

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

#### 4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

#### 5) Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akku geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

#### 6) Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

#### Zusätzliche Sicherheitshinweise

1. Halten Sie alle Körperteile von den Klingen fern. Versuchen Sie nicht, bei sich laufenden Klingen Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten. Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung kann zu schweren Verletzungen führen.
2. Tragen Sie das Produkt am Handgriff mit gestoppter Klinge und achten Sie darauf, keinen Schalter zu betätigen.

3. Montieren Sie beim Transportieren oder Lagern des Produkts immer die Messerschutzhülle.
4. Stellen Sie beim Entfernen von eingeklemmtem Material oder bei Wartungsarbeiten am Produkt sicher, dass alle Netzschalter ausgeschaltet sind und der Akku entfernt oder abgeklemmt ist.
5. Fassen Sie das Produkt nur an den isolierten Griffflächen an, da die Klinge verborgene Stromleitungen berühren kann.
6. Halten Sie alle Netzkabel und Kabel vom Schneidbereich fern.
7. Der Gebrauch des Produkts bei Gewitter ist verboten - **Blitzschlaggefahr!**
8. Inspizieren Sie die Hecken und Sträucher sorgfältig und beseitigen Sie alle Drahtzäune, versteckte Verkabelung; oder sonstigen Fremdkörper.
9. Halten Sie das Produkt mit einer Hand am Handgriff. Halten Sie Ihre zweite Hand von der Klinge fern.
10. Benutzen Sie das Produkt auf Bodenhöhe, nicht auf einer Leiter stehend oder auf einem unsicheren, instabilen Standplatz.
11. Das Produkt kann von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen, benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
12. Benutzen Sie das Produkt niemals, wenn sich Personen, insbesondere Kinder, oder Haustiere in der Nähe befinden.
13. Sorgen Sie für sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.
14. Seien Sie immer trittsicher und gehen Sie, rennen oder laufen Sie nicht bei der Verwendung des Produkts.
15. Tragen Sie beim Betrieb des Produkts immer festes Schuhwerk und lange Hosen. Betreiben Sie das Produkt nicht barfuß oder mit offenen Sandalen. Vermeiden Sie das Tragen von loser sitzender Kleidung oder Kleidung mit hängenden Schnüren oder Krawatten.
16. Unterbrechen Sie die Versorgung (z.B. Netzstecker aus der Steckdose ziehen oder Akku entfernen):
  - Sie das Produkt verlassen.
  - Wenn das Produkt ungewöhnlich zu vibrieren beginnt.
  - Wenn Sie das Produkt nicht benutzen.
  - Das Produkt Kontakt mit Fremdkörpern hatte.

## Restrisiken

**Das Produkt ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten.**

- Schädigung des Gehöres, wenn kein vorgeschriebener Gehörschutz getragen wird.
- Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“, sowie die Betriebsanleitung insgesamt beachtet werden.

- Verwenden Sie das Produkt so, wie es in dieser Betriebsanleitung empfohlen wird. So erreichen Sie, dass Ihr Produkt optimale Leistungen erbringt.
- Des Weiteren können trotz aller getroffener Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.

### **WARNUNG**

Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebes ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

### **WARNUNG**

Bei längeren Arbeiten kann es aufgrund von Vibrationen in den Händen der Bedienungsperson zu Durchblutungsstörungen (Weißfingersyndrom) kommen.

Das Weißfingersyndrom ist eine Gefäßerkrankung, bei der die kleinen Blutgefäße an den Fingern und Zehen anfallartig verkrampfen. Die betroffenen Areale werden nicht mehr ausreichend mit Blut versorgt und erscheinen dadurch extrem blass. Der häufige Gebrauch von vibrierenden Produkten kann bei Personen, deren Durchblutung beeinträchtigt ist (z. B. Raucher, Diabetiker) Nervenschädigungen auslösen.

Wenn Sie ungewöhnliche Beeinträchtigungen bemerken, beenden Sie sofort die Arbeit und suchen Sie einen Arzt auf.

### **ACHTUNG**

Das Produkt ist Teil der 20V IXES Serie und darf nur mit Akkus dieser Serie betrieben werden. Akkus dürfen nur mit Ladegeräten dieser Serie geladen werden. Beachten Sie hierbei die Angaben des Herstellers.

### **WARNUNG**

**Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung, die in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der 20V IXES Serie gegeben sind. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienung.**

## 7 Bedienung

Die Akku-Astschere besitzt als Antrieb einen Elektromotor. Beim Schneidvorgang bewegt sich die bewegliche Schneidklinge hin und her.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

### **VORSICHT**

#### **Verletzungsgefahr!**

Setzen Sie den Akku erst ein, wenn das Akku-Werkzeug für den Einsatz vorbereitet ist.

**ACHTUNG**

**Vor der Inbetriebnahme das Produkt unbedingt komplett montieren!**

**⚠️ WARNUNG**

**Verletzungsgefahr!**

Nehmen Sie den Akku vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug (z. B. Wartung, Werkzeugwechsel etc.) sowie bei dessen Transport und Aufbewahrung aus dem Elektrowerkzeug. Bei unbeabsichtigtem Betätigen des Ein-/Ausschalters besteht Verletzungsgefahr.

**⚠️ VORSICHT**

**Tragen Sie beim Umgang mit den Messern Schutzhandschuhe!**

**⚠️ WARNUNG**

Verwenden Sie das Produkt nicht ohne eine Schutzbrille. Vergewissern Sie sich vor jeder Benutzung, dass das Produkt funktionstüchtig ist. Es besteht die Gefahr von Personen- und Sachschäden.

**ACHTUNG**

Achten Sie darauf, dass die Umgebungstemperatur, während des Arbeitens 50 °C nicht überschreitet und – 20 °C nicht unterschreitet.

**ACHTUNG**

Das Produkt ist Teil der 20V IXES Serie und darf nur mit Akkus dieser Serie betrieben werden. Akkus dürfen nur mit Ladegeräten dieser Serie geladen werden. Beachten Sie hierbei die Angaben des Herstellers.

**7.1 Schneidklingen (1/9) schmieren (Abb. 1, 9)**

Sie können die Schneidklingen (1/9) über den Schmier nipple (15a) mit einer passenden Ölfflasche\* schmieren oder das Öl\* über einen Pinsel\* direkt auf die Schneidklingen (1/9) aufbringen.

Achten Sie darauf das sich ein dünner Ölfilm auf den Schneidklingen (1/9) befindet.

Schmieren Sie die Schneidklingen (1/9) nach 40 Schneidvorgängen.

\* = nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

**7.2 Akku (18) in die Akku-Aufnahme (5) einsetzen/entnehmen (Abb. 2)**

**Akku einsetzen**

1. Schieben Sie den Akku (18) in die Akku-Aufnahme (5). Der Akku (18) rastet hörbar ein.

**Akku entnehmen**

1. Drücken Sie die Entriegelungstaste (19) des Akkus (18) und ziehen Sie ihn aus der Akku-Aufnahme (5).

**7.3 Produkt ein-/ausschalten (Abb. 1-3)**

Scannen Sie den QR-Code auf Abb. 3, um eine ausführliche Erklärung zu erhalten.

**Einschalten**

1. Nehmen Sie den Klingenschutz (10) ab.
2. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (6). Das Produkt piept zweimal und der Ein-/Ausschalter (6) leuchtet dauerhaft blau.
3. Vor dem ersten Schnitt müssen Sie den Starthebel (7) zweimal innerhalb von 1 Sekunde betätigen. Sobald das Produkt aktiviert ist, piept das Produkt erneut. Wenn Sie den Starthebel (7) loslassen, öffnet sich die Schneidklinge (1), wenn sie vorher geschlossen war oder öffnet sich auf den Schneiddurchmesser.
4. Die Schneidklinge (1) schließt sich, wenn und solange Sie den Starthebel (7) drücken.

**Schneiddurchmesser ändern:**

- Halten Sie den Starthebel (7) 3 Sekunden gedrückt. Die Schneidklinge (1) schließt sich. Das Produkt piept einmal, wenn der Schneiddurchmesser geändert wurde. Wenn Sie den Starthebel (7) los lassen öffnet sich die Schneidklinge (1) wieder.

**Standby-Modus:**

- Das Produkt wechselt in den Standby-Modus, wenn 1 Minute lang keine Bedienung erfolgt. Das Produkt piept einmal.
- Um den Standby-Modus händisch zu aktivieren, halten Sie den Starthebel (7) 5 Sekunden lang gedrückt. Das Produkt piept zweimal, die Schneidklinge (1) schließt sich, wenn Sie den Starthebel (7) loslassen und bleibt geschlossen.
- Um den Standby-Modus zu deaktivieren, drücken Sie den Starthebel (7) innerhalb 1 Sekunde zweimal.

**Ausschalten**

**Hinweis:**

Wir empfehlen das Produkt im geschlossenen Zustand außer Betrieb zu nehmen.

1. Drücken Sie den Starthebel (7) und halten Sie ihn 5 Sekunden lang gedrückt. Das Produkt piept zweimal, die Schneidklinge (1) schließt sich, wenn Sie den Starthebel (7) loslassen und bleibt geschlossen.
2. Halten Sie den Ein-/Ausschalter (6) gedrückt, um das Produkt zu deaktivieren. Die blaue LED erlischt.
3. Setzen Sie den Klingenschutz (10) auf die Schneidklinge (1).

**Hinweis:**

Bei Nichtgebrauch schaltet sich das Produkt automatisch nach 3 Minuten komplett ab, die LED erlischt.

**8 Arbeitshinweise**

- Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Produkt keine Gegenstände berührt.
- Kontrollieren Sie das Produkt vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile.

- Kontrollieren Sie vor erneutem Gebrauch alle Schrauben und Muttern. Ziehen Sie lockere Schrauben fest.
- Die Schneidklingen sind regelmäßig auf Abnutzung zu kontrollieren und nachschleifen zu lassen. Stumpfe Schneidklingen überlasten das Produkt. Daraus resultierende Schäden unterliegen nicht der Garantie.
- Stumpfe Schneidklingen verringern die Schnittleistung und beeinträchtigen den Arbeitsablauf! Sichere Anzeichen für stumpfe Schneidklingen sind das Nachlassen des Einzuges, abfallende Leistung und ein schlechtes Schnittbild.
- Halten Sie das Produkt sicher am Griff fest.
- Prüfen Sie das zu bearbeitende Material auf Fremdkörper wie Nägel, Schrauben etc. und entfernen Sie diese.
- Üben Sie nicht zu viel Druck auf das Produkt aus. Lassen Sie das Produkt die Arbeit verrichten.

**! WARNUNG**

**Achten Sie darauf, dass Ihre freie Hand ausreichend Abstand zum Schneidbereich hat – Gefahr durch Schnittverletzungen!**

**! WARNUNG**

Verwenden Sie das Produkt nicht zum Schneiden anderer Materialien als in der Betriebsanleitung beschrieben.

- **Verwenden Sie das Produkt niemals zweckentfremdet.**
- Verwenden Sie das Produkt nicht, um Wildwuchs oder Unterholz zu schneiden.
- Verwenden Sie eine Handsäge, um dickere Äste zu schneiden.
- Das Produkt ist wie eine herkömmliche Gartenschere zu verwenden. Greifen Sie das Produkt mit einer Hand am Handgriff.
- Achten Sie die maximale Schnittleistung von Weichholz und Hartholz, die wie unter 5 angegeben ist.
- Ist das zu schneidende Material zu dick oder zu hart öffnen sich die Schneidmesser nach dem Schließen wieder selbstständig.
- Die Beschaffenheit des Holzes wie z.B. die Feuchtigkeit, Verwurzelungen oder Wuchsrichtung haben Einfluss auf das Schnittergebnis und die maximal schneidfähigen Durchmesser.

## 9 Reinigung und Wartung

**! WARNUNG**

**Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, von einer Fachwerkstatt durchführen. Benutzen Sie nur originale Ersatzteile.**

**! WARNUNG**

**Nicht fachgerechte Wartung- oder Reinigungsarbeiten können Verletzungen verursachen!**

**! WARNUNG**

**Bei Reinigungs-, Instandsetzungs- und Wartungsarbeiten kann das Produkt unerwartet starten und dadurch zu Verletzungen und Verbrennungen führen.**

- Schalten Sie das Produkt aus.
- Entfernen Sie den Akku.
- Lassen Sie das Produkt auskühlen.

**! VORSICHT**

**Tragen Sie beim Umgang mit den Messern Schutzhandschuhe!**

### 9.1 Reinigung

**! WARNUNG**

Spritzen Sie das Produkt nicht mit Wasser ab und reinigen Sie es nicht unter fließendem Wasser. Es besteht Gefahr von Stromschlag und das Produkt könnte beschädigt werden.

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Produkt mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus. Wir empfehlen, dass Sie das Produkt direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Tauchen Sie das Produkt zur Reinigung keinesfalls in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Produkts angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Produktinnere gelangen kann.
- Halten Sie das Produkt stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten. Entfernen Sie Staub nach jedem Gebrauch und vor der Lagerung.

### 9.2 Wartung

Im Inneren dieses Produkts befinden sich keine Teile, die vom Benutzer repariert werden können. Wenden Sie sich an eine qualifizierte Fachkraft, um das Produkt überprüfen und instand setzen zu lassen.

- Kontrollieren Sie das Produkt vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile.

#### 9.2.1 Schneidklingen (1/9) wechseln (Abb. 4-8)

1. Lösen Sie die Innensechskantschraube (8) und nehmen Sie sie zusammen mit der Zahnradscheibe (3) ab. Verwenden Sie einen Innensechskantschlüssel 4 mm (12).
2. Lösen und entfernen Sie die Zahnradmutter (2). Verwenden Sie einen Steckschlüssel SW13 (13).
3. Drehen Sie das Produkt um und lösen Sie die Kreuzschlitzschrauben (16) am Produktgehäuse. Verwenden Sie einen Kreuzschlitzschraubendreher (11).

4. Nehmen Sie den Deckel (14) vom Produktgehäuse ab.
5. Nehmen Sie den Schraubbolzen (15) und den Klingeneinsatz (17) ab.
6. Wechseln Sie die Schneidklingen (1/9) aus.
7. Schmieren Sie die Schneidklingen (1/9) gegebenenfalls wie unter 7.1 beschrieben.
8. Setzen Sie den Schraubbolzen (15), den Klingeneinsatz (17) und die neuen Schneidklingen (1/9) wieder in das Produkt ein.  
Achten Sie darauf, dass der Klingeneinsatz (17) auf dem Getriebezahnrad aufliegt.
9. Setzen Sie den Deckel (14) auf das Produktgehäuse auf und befestigen Sie ihn mit den Kreuzschlitzschrauben (16).  
Achten Sie darauf, dass die Nase am Deckel (14) in der Aussparung am Produktgehäuse sitzt.
10. Sichern Sie den Deckel (14) mit den Kreuzschlitzschrauben (16).  
Verwenden Sie einen Kreuzschlitzschraubendreher (11).
11. Befestigen Sie die Zahnradmutter (2).  
Verwenden Sie einen Steckschlüssel SW13 (13).
12. Befestigen Sie die Zahnradscheibe (3) mit der Innensechskantschraube (8).  
Verwenden Sie einen Innensechskantschlüssel 4 mm (12).  
Achtung: Ziehen Sie Zahnradmutter (2) und Innensechskantschraube (8) handfest an.
13. Machen Sie einen Probelauf.  
Achtung: Schließt sich die Schneidklinge (1) nicht, sind Zahnradmutter (2) und Innensechskantschraube (8) möglicherweise zu fest angezogen.  
Lockern Sie Zahnradmutter (2) und Innensechskantschraube (8) leicht und versuchen Sie es erneut.

## 9.2.2 Schneidklinge einstellen (Abb. 1, 5, 6)

1. Lösen Sie die Innensechskantschraube (8).  
Verwenden Sie einen Innensechskantschlüssel 4 mm (12).
2. Ziehen Sie die Zahnradmutter (2) mit dem Steckschlüssel SW13 (13) fest, bis die Schneidklinge (1), sich nicht mehr seitlich bewegt.
3. Ziehen Sie die Innensechskantschraube (8) wieder an.  
Verwenden Sie einen Innensechskantschlüssel 4 mm (12).

## 10 Lagerung und Transport

### WARNUNG

#### Verletzungs- und Verbrennungsgefahr!

Das Produkt kann unerwartet starten und dadurch zu Verletzungen führen.

- Schalten Sie vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten den Motor aus.
- Lassen Sie den Motor auskühlen.
- Entnehmen Sie den Akku.

## 10.1 Transport (Abb. 1)

1. Zum Transport oder bei der Lagerung des Produkts decken Sie die Schneidklingen (1/9) mit dem Klingenschutz (10) ab.
2. Sichern Sie das Produkt gegen Verrutschen und Kippen.

## 10.2 Lagerung

### Vorbereitung für das Einlagern

1. Entfernen Sie den Akku.
2. Reinigen und überprüfen Sie das Produkt auf Schäden.
3. Zum Transport oder bei der Lagerung des Produkts decken Sie die Schneidklingen mit dem Klingenschutz ab.
4. Düngemittel und andere Gartenchemikalien enthalten Stoffe, die stark korrosiv auf die Metallteile wirken können. Lagern Sie das Produkt nicht in der Nähe dieser Stoffe.

Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreien sowie für Kinder unzugänglichen Ort.

Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5°C und 30°C.

Bewahren Sie das Produkt in der Originalverpackung auf. Decken Sie das Produkt ab, um es vor Staub oder Feuchtigkeit zu schützen. Bewahren Sie die Betriebsanleitung bei dem Produkt auf.

## 11 Reparatur und Ersatzteilbestellung

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

### ACHTUNG

Laut Produkthaftungsgesetz wird nicht für Schäden haftet, die durch unsachgemäße Reparaturen oder durch Nichtverwendung von Originalersatzteilen verursacht werden.

Beauftragen Sie einen Kundendienst oder eine autorisierte Fachkraft. Entsprechendes gilt auch für Zubehörteile.

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

### 11.1 Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Modellbezeichnung
- Artikelnummer
- Daten des Typenschildes

#### Ersatzteile / Zubehör

Akku SBP2.0 Artikel-Nr.:	7909201708
Akku SBP4.0 Artikel-Nr.:	7909201709
Ladegerät SBC2.4A Artikel-Nr.:	7909201710

Ladegerät SBC4.5A Artikel-Nr.:	7909201711
Ladegerät SDBC2.4A Artikel-Nr.:	7909201712
Ladegerät SDBC4.5A Artikel-Nr.:	7909201713
StarterKit SBSK2.0 Artikel-Nr.:	7909201720
StarterKit SBSK4.0 Artikel-Nr.:	7909201721
Klingenschutz – Artikel-Nr.:	5911606006
Schneidklinge (beweglich) – Artikel-Nr.:	5911606009
Schneidklinge (feststehend) – Artikel-Nr.:	5911606010

## 12 Entsorgung und Wiederverwertung

### Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

### Hinweise zur Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten



**Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!**

- Altbatterien, welche nicht fest im Altgerät verbaut sind, müssen vor Abgabe zerstörungsfrei entnommen werden! Deren Entsorgung wird über das Batteriegesetz geregelt.
- Besitzer bzw. Nutzer von Elektro- und Elektronikgeräten sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet.
- Der Endnutzer trägt die Eigenverantwortung für das Löschen seiner personenbezogenen Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät!
- Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.
- Elektro- und Elektronikaltgeräte können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:
  - Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe)
  - Verkaufsstellen von Elektrogeräten (stationär und online), sofern Händler zur Rücknahme verpflichtet sind oder diese freiwillig anbieten.

- Bis zu drei Elektroaltgeräte pro Geräteart, mit einer Kantenlänge von maximal 25 Zentimetern, können Sie ohne vorherigen Erwerb eines Neugerätes vom Hersteller kostenfrei bei diesem abgeben oder einer anderen autorisierten Sammelstelle in Ihrer Nähe zuführen.
- Weitere ergänzende Rücknahmebedingungen der Hersteller und Vertrieber erfahren Sie beim jeweiligen Kundenservice.

- Im Falle der Anlieferung eines neuen Elektrogerätes durch den Hersteller an einen privaten Haushalt, kann dieser die unentgeltliche Abholung des Elektroaltgerätes, auf Nachfrage vom Endnutzer, veranlassen. Setzen Sie sich hierzu mit dem Kundenservice des Herstellers in Verbindung.
- Diese Aussagen gelten nur für Geräte, die in den Ländern der Europäischen Union installiert und verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten gelten.

### Hinweise zu Lithium-Ion-Batterien



**Batterien vor der Entsorgung des Geräts ausbauen!**

- Werfen Sie die Batterien nicht in den Hausmüll, ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Batterien können der Umwelt und Ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.
- Defekte oder verbrauchte Batterien müssen gemäß Verordnung (EU) 2023/1542 recycelt werden.
- Geben Sie die Batterie und das Ladegerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden.
- Entsorgen Sie Batterien im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie die Batterie nicht.
- Entsorgen Sie Batterien nach den lokalen Vorschriften. Geben Sie Batterien an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger.

## 13 Störungsabhilfe

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Das Produkt lässt sich nicht starten.	Die Akkuleistung ist zu schwach.	Laden Sie den Akku auf.
	Der Akku ist nicht richtig eingesetzt.	Schieben Sie den Akku in die Akku-Aufnahme. Der Akku rastet hörbar ein.
	Ein-/Ausschalter defekt.	Wenden Sie sich an unseren Servicedienst.
	Motor defekt.	
Produkt arbeitet mit Unterbrechungen.	Interner Wackelkontakt.	Wenden Sie sich an unseren Servicedienst.
	Ein-/Ausschalter defekt.	

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Schneidklinge wird heiß.	Schneidklinge ist stumpf.	Tauschen Sie die Schneidklinge aus.
	Schneidklinge hat Scharten.	Überprüfen oder tauschen Sie die Schneidklinge aus.
	Schneidklinge ist verschmutzt.	Schneidklinge verschmutzt.
	Zu viel Reibung.	Prüfen Sie den Sitz der Zahnradmutter und der Schraube.
	Fehlende Schmierung an den Schneidklingen.	Schmieren Sie die Schneidklingen.

## 14 EU-Konformitätserklärung

### Originalkonformitätserklärung

#### Hersteller:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das hier beschriebene Produkt mit den geltenden Richtlinien und Normen übereinstimmt.

Marke: **SCHEPPACH**  
Art.-Bezeichnung: **Akku-Astschere-BC-PRS28-X**  
Art.-Nr. **5911606900**

#### EU-Richtlinien:

2006/42/EG, 2011/65/EU\*, 2014/35/EU,

\* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

#### Angewandte Normen:

EN 62841-1:2015/A11:2022;  
EN ISO 12100:2010;  
EN IEC 55014-1:2021;  
EN IEC 55014-2:2021

#### Dokumentationsbevollmächtigter:

David Rümpelein  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 08.04.2026

  
Simon Schünk  
Division Manager Product Center

  
Andreas Pecher  
Head of Project Management

## 15 Garantiebedingungen

Revisionsdatum 06.03.2026

Unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Produkt dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt Folgendes:

- Diese Garantiebedingungen** regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von neuen Produkten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.
- Die Garantieleistung des Herstellers** erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Produkt, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen. Treten während des Garantiezeitraums Material- oder Herstellungsfehler auf, so gewährt der Hersteller als Garantiegeber im Rahmen dieser Garantie eine der nachfolgenden Leistungen nach seiner Wahl:

- Kostenfreie Reparatur der Ware
- Kostenfreier Austausch der Ware gegen einen gleichwertigen Artikel (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell, sofern die ursprüngliche Ware nicht mehr verfügbar ist).

Ersetzte Produkte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Produkte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Produkt innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.

- Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:**

- Schäden am Produkt, die durch Nichtbeachtung der Betriebsanleitung, insbesondere durch nicht fachgerechte Installation oder Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart, durch Nichtbeachtung der Wartungs- oder Sicherheitsbestimmungen, durch den Einsatz des Produkts unter ungeeigneten Umweltbedingungen oder durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
- Schäden am Produkt, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (z.B. Überlastung des Produkts oder Verwendung nicht zugelassener Werkzeuge bzw. Zubehörteile), Eindringen von Fremdkörpern (z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder sonstige äußere Einwirkungen (z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
- Schäden am Produkt oder an Teilen des Produkts, die auf bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind. Dies gilt insbesondere für Abnutzung oder Schäden an Verschleißteilen, ins-

besondere, jedoch nicht abschließend, Riemen, Batterien und Akkumulatoren (wiederaufladbare Batterien), Reifen, Messer, Zündkerzen, Filter, Kohlebürsten, Sägeblätter sowie vergleichbare Teile.

- Mängel am Produkt, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
- Produkte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
- Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Produkts unerheblich sind.
- Produkte, an denen eigenmächtig Reparaturen, insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
- Produkte, bei denen die Kennzeichnung oder die Identifikationsinformationen des Produkts (z. B. Maschinenaufkleber oder Typenschild) fehlen oder unlesbar sind.
- Produkte, die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.
- Produkte, für die kein geeigneter Kaufnachweis (z. B. Rechnung oder Kassenbeleg) vorgelegt wird.
- Produkte zweiter Wahl (B-Ware), insbesondere solche aus dem Scheppach Werksverkauf oder dem Scheppach Onlineshop.
- Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte bleiben hiervon unberührt.

4. **Die Garantiezeit** beträgt regulär **2 Jahre**, für Produkte aus der Scheppach 20V IXES Serie **5 Jahre** und beginnt mit dem Kaufdatum des Produkts. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen.

Die Reparatur oder der Austausch des Produkts führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit für das Produkt oder für eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.

Zur Prüfung des Garantiefalls kann der Hersteller verlangen, dass das betroffene Produkt eingeschickt wird. Das Produkt ist in gereinigtem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, aus dem Kaufdatum und Produktbezeichnung hervorgehen, einzusenden. In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Produkt mit einer kurzen Beschreibung der Störung per organisierter Rücksendung oder ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingeschickt wird.

Wird ein Produkt oder ein Set-Artikel unvollständig eingeschickt, können fehlende Komponenten bei Austausch oder Erstattung wertmäßig berücksichtigt werden. Teilweise oder vollständig zerlegte Produkte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden.

Bei nicht berechtigter Reklamation oder außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer die Transportkosten und das Transportrisiko.

Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt werden kann.

Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

5. **Verlängerung der Garantiezeit um 5 Jahre:** Scheppach bietet eine zusätzliche Garantieverlängerung von 5 Jahren auf Produkte aus der **Scheppach 20V IXES Serie**. Somit beläuft sich der Garantiezeitraum für diese Produkte auf insgesamt 10 Jahre. Ausgenommen hiervon sind Batterien und Akkumulatoren (wiederaufladbare Batterien), Ladegeräte und Zubehör. Diese Garantieverlängerung können Sie in Anspruch nehmen, indem Sie Ihr Produkt aus der Scheppach 20V IXES Serie bis spätestens 30 Tage ab Kaufdatum online unter <https://garantie.schepbach.com> registrieren. Nach erfolgreicher Online-Registrierung erhalten Sie die Bestätigung für die artikelbezogene Garantieverlängerung.
6. **Für die Geltendmachung** Ihres Garantieanspruchs **kontaktieren Sie bitte unser Service-Center.**

**Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer Website:**

<https://shop.schepbach.com/contact>

Bitte senden Sie uns keine Produkte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

**Für die Inanspruchnahme dieser Garantieleistung ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.** Garantieansprüche müssen vor Ablauf der Garantiefrist innerhalb von 14 Tagen nach Feststellung des Mangels geltend gemacht werden. Dafür ist der Original-Kaufbeleg und ggf. die Bestätigung der artikelbezogenen Garantieverlängerung notwendig.

7. **Bearbeitungszeit:** Im Regelfall erledigen wir Reklamationssendungen innerhalb 14 von Tagen nach Eingang in unserem Service-Center. Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.
8. **Kostenvoranschlag:** Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Produkte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Produkte für einen Kostenvoranschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post oder eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

**Die Garantiebedingungen** gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Website ([www.scheppach.com](http://www.scheppach.com)) entnommen werden. Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

**Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69**

**89335 Ichenhausen (Deutschland)**

**Telefon: +800 4002 4002**

**E-Mail: [customerservice.DE@scheppach.com](mailto:customerservice.DE@scheppach.com)**

**Internet: <https://www.scheppach.com>**

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.

## Table of contents

1	Introduction .....	16
2	Proper use.....	17
3	Product description (Fig. 1-9a).....	17
4	Scope of delivery (Fig. 1) .....	17
5	Unpacking .....	17
6	Technical data .....	17
7	Safety instructions.....	18
8	Operation .....	20
9	Working instructions.....	21
10	Cleaning and maintenance .....	21
11	Storage and transport .....	22
12	Repair and ordering spare parts .....	22
13	Disposal and recycling .....	23
14	Troubleshooting .....	23
15	EU Declaration of Conformity.....	24
16	Warranty conditions – Scheppach .....	24
17	Exploded view .....	272

## Explanation of the symbols on the product

Symbols are used in this manual to draw your attention to potential hazards. The safety symbols and the accompanying explanations must be fully understood. The warnings themselves will not rectify a hazard and cannot replace proper accident prevention measures.

	Attention! Failure to observe the safety signs and warning information affixed to the product and failure to observe the safety and operating manual can result in serious injury or even death.
	Before commissioning, read and observe the operating manual and safety instructions!
	Before commissioning, read and observe the operating manual and safety instructions!
	Wear safety goggles.
	Attention! Risk of injury from running blades.
	Do not expose the product to rain. The product may only be stationed, stored and operated in dry ambient conditions.
	Lithium-ion battery
	The product complies with the applicable European directives.



The product complies with the applicable Serbian directives.

## Explanation of the signal words in the operating manual

### DANGER

Signal word to indicate an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

### WARNING

Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

### CAUTION

Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

### ATTENTION

Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in product or property damage.

## 1 Introduction

### Manufacturer:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Note:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this product assumes no liability for damage to the product or caused by the product arising from:

- Improper handling
- Failure to comply with the operating manual
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists
- Installing and replacing non-original spare parts
- Improper use
- Failures of the electrical system due to failure to observe the national electrical requirements and regulations.

### Note:

The operating manual is part of the product and contain important information for safe, proper and economical operation. Please also observe the applicable national regulations. Read all operating and safety instructions carefully before use and only use the product as described. Keep the manual and pass it on when you give the product to someone else.

## 2 Proper use

The product is intended for cutting branches with a thickness of up to 28 mm in soft wood and 15 mm in hard wood.

The product may only be used in the intended manner. Any use beyond this is improper. The user, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.

An element of the intended use is also the observance of the safety instructions, as well as the assembly instructions and operating information in the operating manual.

Persons who operate and maintain the product must be familiar with the manual and must be informed about potential dangers.

The liability of the manufacturer and resulting damages are excluded in the event of modifications of the product.

The product may only be operated with original parts and original accessories from the manufacturer.

The safety, operating and maintenance specifications of the manufacturer, as well as the dimensions specified in the technical data, must be observed.

Please note that our products were not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the product is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

## 3 Product description (Fig. 1-9a)

1. Cutting blade (movable)
2. Sprocket nut
3. Sprocket washer
4. Handle
5. Battery mount
6. On/off switch
7. Start lever
8. Allen screw
9. Cutting blade (fixed)
10. Blade protector
11. Phillips screwdriver
12. Allen key, 4mm
13. Socket spanner SW13
14. Cover
15. Stud bolt
- 15a. Grease nipple
16. Phillips screw
17. Blade insert
18. Battery\*
19. Release button (battery)

\* = may not be included in the scope of delivery!

## 4 Unpacking

### WARNING

The product and the packaging material are not children's toys!

Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!

- Open the packaging and carefully remove the product.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).

- Check whether the scope of delivery is complete.
- Check the product and accessory parts for transport damage. Immediately report any damage to the transport company that delivered the Product. Later claims will not be recognised.
- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.
- Familiarise yourself with the product by means of the operating manual before using for the first time.
- With accessories as well as wearing parts and replacement parts use only original parts. Spare parts can be obtained from your specialist dealer.
- When ordering please provide our article number as well as type and year of manufacture for the product.

## 5 Technical data

Rated voltage	20 V
Max. motor speed $n_{max}$	21000 rpm
Cutting performance	
Softwood	max. 28 mm
Hardwood	max. 15 mm
Weight	0.75 kg

Subject to technical changes!

### Noise data

Sound pressure level $L_{pA}$	69.4 dB
Measurement uncertainty $K_{pA}$	3 dB
Sound power level $L_{wA}$	77.4 dB
Guaranteed sound power level $L_{wA}$	81 dB
Measurement uncertainty $K_{wA}$	3 dB

### Vibration parameters (hand/arm vibration)

Vibration $a_h$	0.75 m/s <sup>2</sup>
Measurement uncertainty K	1.5 m/s <sup>2</sup>

The total vibration emission values specified and the device emissions values specified have been measured in accordance with a standardised test procedure and can be used for comparison of one electric tool with another.

The total noise emission values specified and the total vibration emission values specified can also be used for an initial estimation of the load.

### WARNING

The noise emission values and vibration emission value can vary from the specified values during the actual use of the power tool, depending on the type and the manner in which the electric tool is used, and in particular the type of workpiece being processed.

Try to keep the stress as low as possible. For example: Limit working time. In doing so, all parts of the operating cycle must be taken into account (such as times in which the power tool is switched off or times in which it is switched on, but is not running under a load).

## 6 Safety instructions

### General power tool safety warnings

#### WARNING

**Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.**

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.**

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

### 1) Work area safety

- a) **Keep your work area clean and well-lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

### 2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

### 3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or rechargeable battery, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust extraction can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

### 4) Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such precautionary measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and attachments. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

- g) **Use electric tools, insertion tools, etc. according to these instructions. Take into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

## 5) Battery tool use and care

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery. Avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Incorrect charging or charging outside the approved temperature range can destroy the battery and increase the risk of fire.

## 6) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never service damaged battery packs.** Any type of battery maintenance shall be carried out only by the manufacturer or an authorised customer service centre.

## Additional safety instructions

- 1. Keep all body parts away from the cutting edges. Do not attempt to remove cuttings or hold material to be cut while the cutting edges are running. A moment of carelessness when using can result in serious injury.
- 2. Carry the product by the handle when the blade is stopped and ensure that you do not press any switch.
- 3. Always fit the blade guard when transporting or storing the product.

- 4. If removing jammed material or when performing maintenance work on the product, ensure that all mains switches are switched off and that the battery is removed or disconnected.
- 5. Only touch the product on the insulating handle surfaces, as the cutting edge can touch buried power cables.
- 6. Keep all mains cables and cables away from the cutting area.
- 7. Do not use the product in a thunderstorm - **Danger of lightning strike!**
- 8. Inspect the hedges and shrubs carefully, and remove all wire fences, hidden cables or other foreign objects.
- 9. Hold the product by the handle in one hand. Keep your second hand away from the cutting edge.
- 10. Use the product at ground level, not when standing on a ladder or in an unsafe, insecure position.
- 11. The product can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or with a lack of experience or knowledge, if they are supervised or if they have been trained in the safe use of the product and understand the resultant hazards.
- 12. Never operate the product while other people, particularly children, or animals, are nearby.
- 13. Make sure that you have secure footing and always maintain your balance.
- 14. Always tread carefully and walk, never run or sprint when using the product.
- 15. Always wear sturdy footwear and long trousers when operating the product. Do not operate the product barefoot or in open sandals. Avoid wearing loose-fitting clothing or clothing with hanging strings or ties.
- 16. Disconnect the power supply (e.g. pull the mains plug out of the socket or remove the battery):
  - you are leaving the product.
  - If the product starts to produce unusual vibrations.
  - When you are not using the product.
  - the product has been in contact with foreign objects.

## Residual risks

**The product has been built according to state-of-the-art and the recognised technical safety rules. However, individual residual risks can arise during operation.**

- Damage to hearing if the stipulated hearing protection is not worn.
- Residual risks can be minimised if the “Safety Instructions” and the “Intended Use” together with the operating instructions as a whole are observed.
- Use the product in the way that is recommended in this operating manual. This is how to ensure that your product provides optimum performance.
- Furthermore, despite all precautions having been met, some non-obvious residual risks may still remain.

**! WARNING**

This power tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain circumstances. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the power tool.

**! WARNING**

In case of extended working periods, the operating personnel may suffer circulatory disturbances in their hands (vibration white finger) due to vibrations.

Raynaud's syndrome is a vascular disease that causes the small blood vessels on the fingers and toes to cramp in spasms. The affected areas are no longer supplied with sufficient blood and therefore appear extremely pale. The frequent use of vibrating products can cause nerve damage in people whose circulation is impaired (e.g. smokers, diabetics).

If you notice unusual adverse effects, stop working immediately and seek medical advice.

**ATTENTION**

The product is part of the 20V IXES series and may only be operated with batteries of this series. Batteries may only be charged with battery chargers of this series. Observe the manufacturer's instructions.

**! WARNING**

**Follow the safety and charging instructions and correct usage given in the instruction manual of your 20V IXES Series battery and charger. A detailed description of the charging process and further information are provided in this separate manual.**

## 7 Operation

The cordless pruning shears is driven by an electric motor. The moving cutting blade moves back and forth during the cutting process. Please refer to the following descriptions for the function of the controls.

**! CAUTION**

**Danger of injury!**

Do not insert the battery until the battery-powered tool is ready for use.

**ATTENTION**

**Always make sure the product is fully assembled before commissioning!**

**! WARNING**

**Danger of injury!**

Remove the battery from the power tool before carrying out any work on the power tool (e.g. maintenance, tool change, etc.) and when transporting and storing it. There is a risk of injury if the on/off switch is operated unintentionally.

**! CAUTION**

**Wear protective gloves when handling the blades!**

**! WARNING**

Do not use the product without safety goggles. Make sure the product is in working order before each use. There is a risk of personal injury and damage to property.

**ATTENTION**

Make sure that the ambient temperature does not exceed 50°C and does not fall below -20°C during work.

**ATTENTION**

The product is part of the 20V IXES series and may only be operated with batteries of this series. Batteries may only be charged with battery chargers of this series. Observe the manufacturer's instructions.

### 7.1 Lubricating the cutting blades (1/9) (Fig. 1, 9)

You can lubricate the cutting blades (1/9) via the grease nipple (15a) using a suitable oil bottle\* or use a brush\* to apply the oil\* directly to the cutting blades (1/9). Ensure that a thin layer of oil is on the cutting blades (1/9).

Lubricate the cutting blades (1/9) after 40 cutting processes.

\* = may not be included in the scope of delivery!

### 7.2 Inserting/removing the battery (18) into/from the battery mount (5) (Fig. 2)

#### Inserting the battery

1. Push the battery (18) into the battery mount (5). The battery (18) clicks into place audibly.

#### Removing the battery

1. Press the unlock button (19) of the battery (18) and remove it from the battery mount (5).

### 7.3 Switching the product on/off (Fig. 1-3)

Scan the QR code in Fig. 3 for a detailed explanation.

#### Switching on

1. Remove the blade protector (10).

2. Press the on/off switch (6).  
The product beeps twice and the on/off switch (6) lights up blue continuously.
3. Before cutting for the first time, you must actuate the start lever (7) twice within 1 second.  
As soon as the product is activated, it beeps again. When you release the start lever (7), the cutting blade (1) opens if it was previously closed or opens to the cutting diameter.
4. The cutting blade (1) closes if and as long as you press the start lever (7).

#### Change the cutting diameter:

- Press and hold the start lever (7) for 3 seconds. The cutting blade (1) closes.  
The product beeps once to indicate the cutting diameter has been changed. When you release the start lever (7), the cutting blade (1) opens again.

#### Standby mode:

- The product switches to standby mode if there is no operation for 1 minute. The product beeps once.
- To activate standby mode manually, press and hold the start lever (7) for 5 seconds. The product beeps twice, the cutting blade (1) closes when you release the start lever (7) and remains closed.
- To deactivate standby mode, press the start lever (7) twice within 1 second.

#### Switching off

##### Note:

We recommend taking the product out of operation when closed.

1. Press the start lever (7) and hold it down for 5 seconds.  
The product beeps twice, the cutting blade (1) closes when you release the start lever (7) and remains closed.
2. Press and hold the on/off switch (6) to deactivate the product.  
The blue LED extinguishes.
3. Place the blade protector (10) on the cutting blade (1).

##### Note:

When not in use, the product automatically switches off completely after 3 minutes and the LED goes out.

## 8 Working instructions

- Before switching on, make sure that the product does not touch any objects.
- Check the product for obvious defects such as loose, worn or damaged parts before each use.
- Check all screws and nuts before the next use. Tighten up loose screws.
- Check the cutting blades for wear regularly and have them resharpened. Blunt cutting blades overload the product. Any resulting damage is not covered by the warranty.
- Blunt cutting blades reduce the cutting performance and impair the work process! Sure signs of blunt cutting blades are leaving an indentation, reduced performance and a poor cutting pattern.
- Securely hold the product by the handle.

- Check the material to be processed for foreign objects such as nails, screws etc. and remove them.
- Do not exert excessive pressure on the product. Let the product do the work.

### WARNING

**Ensure that your free hand has enough of a gap to the cutting area – danger due to cuts!**

### WARNING

Do not use the product to cut materials other than those described in the operating manual.

- **Never misuse the product.**
- Do not use the product to cut wild growth or undergrowth.
- Use a handsaw to cut thicker branches.
- The product is to be used like a normal garden shears. Grasp the product by the handle in one hand.
- Observe the maximum cutting performance for soft wood and hard wood as specified in 5.
- If the material to be cut is too thick or too hard, the cutting blades open again automatically after closing.
- The material properties of the wood such as the moisture, rootedness or direction of growth affect the cutting result and the maximum diameter that can be cut.

## 9 Cleaning and maintenance

### WARNING

**Have maintenance and repair tasks that are not described in this operating manual, carried out by a specialist workshop. Use only original spare parts.**

### WARNING

**Improper maintenance or cleaning work can cause injuries!**

### WARNING

**The product may start unexpectedly and cause injuries and burns during cleaning, repair and maintenance work.**

- Switch the product off.
- Remove the battery.
- Allow the product to cool.

### CAUTION

**Wear protective gloves when handling the blades!**

### 9.1 Cleaning

### WARNING

Do not spray the product with water or clean it under running water. There is a danger of electric shock and the product could be damaged.

- Keep protective devices, air vents and the motor housing as free of dust and dirt as possible. Rub the product clean with a clean cloth or blow it off with compressed air at low pressure. We recommend that you clean the product directly after every use.
- Never immerse the product in water or other liquids for cleaning.
- Clean the product at regular intervals using a damp cloth and a little soft soap. Do not use any cleaning products or solvents; they could attack the plastic parts of the product. Make sure that no water can penetrate the product interior.
- Always keep the product clean, dry and free from oil or grease. Remove dust after each use and before storage.

## 9.2 Maintenance

There are no parts which can be repaired by the user within this product. Contact a qualified professional to have the product checked and repaired.

- Check the product for obvious defects such as loose, worn or damaged parts before each use.

### 9.2.1 Replacing the cutting blades (1/9) (Fig. 4-8)

1. Loosen the Allen screw (8) and remove it together with the sprocket washer (3).  
Use a 4 mm Allen key (12).
2. Loosen and remove the sprocket nuts (2).  
Use a 13 mm socket spanner (13).
3. Turn the product around and loosen the Phillips head screws (16) on the product casing.  
Use a Phillips screwdriver (11).
4. Remove the cover (14) from the product casing.
5. Remove the stud bolts (15) and the blade insert (17).
6. Replace the cutting blades (1/9).
7. If necessary, Lubrication the suction adapter (1/9) as described in 7.1.
8. Re-insert the stud bolts (15), the blade insert (17) and the new cutting blades (1/9) into the product.  
Ensure that the blade insert (17) is touching the gear wheel.
9. Place the cover (14) on the product casing and attach it with the Phillips head screws (16).  
Ensure that the lug on the cover (14) is in the recess on the product casing.
10. Secure the cover (14) with the Phillips head screws (16).  
Use a Phillips screwdriver (11).
11. Tighten the sprocket nuts (2).  
Use a 13 mm socket spanner (13).
12. Secure the sprocket washer (3) with the Allen screw (8).  
Use a 4 mm Allen key (12).  
Attention: Hand-tighten the sprocket washer (2) and Allen screw (8).
13. Perform a test run.  
Attention: If the cutting blade (1) does not close, the sprocket nuts (2) and Allen screw (8) may have been

tightened too much.

Loosen the sprocket nuts (2) and the Allen screw (8) slightly, and try again.

### 9.2.2 Adjusting the cutting blade (Fig. 1, 5, 6)

1. Loosen the Allen screw (8).  
Use a 4 mm Allen key (12).
2. Use the 13 mm socket spanner (13) to tighten the sprocket nuts (2) until the cutting blade (1) no longer moves sideways.
3. Re-tighten the Allen screw (8).  
Use a 4 mm Allen key (12).

## 10 Storage and transport

### WARNING

#### Danger of injury and burning!

The product can start unexpectedly and cause injuries.

- Switch off the engine before carrying out any cleaning or maintenance work.
- Allow the engine to cool down.
- Remove the battery.

### 10.1 Transport (Fig. 1)

1. For transport or when storing the product, cover the cutting blades (1/9) with the blade protector (10).
2. Secure the product to prevent it slipping and toppling.

### 10.2 Storage

#### Preparation for storage

1. Remove the battery.
2. Clean and check the product for damage.
3. For transport or when storing the product, cover the cutting blades with the blade guard.
4. Fertiliser and other garden chemicals contain substances that can have a severely corrosive effect on the metal parts. Do not store the product in the vicinity of these substances.

Store the product and its accessories in a dark, dry and frost-free place that is inaccessible to children.

The optimum storage temperature is between 5°C and 30°C.

Store the product in its original packaging.

Cover the product to protect it from dust or moisture. Store the operating manual with the product.

## 11 Repair and ordering spare parts

With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables.

### ATTENTION

According to the German Product Liability Act, no liability is accepted for damage caused by improper repairs or by not using original spare parts.

Such work should be performed by a customer service centre or an authorised specialists. The same applies to accessory parts.

Spare parts and accessories can be obtained from our Service Centre. To do this, scan the QR code on the front page.

### 11.1 Ordering spare parts

Please provide the following information when ordering spare parts:

- Model designation
- Item number
- Type plate data

#### Spare parts / accessories

Battery pack SBP2.0 - Article no.:	7909201708
Battery pack SBP4.0 - Article no.:	7909201709
Battery charger SBC2.4A - Article no.:	7909201710
Battery charger SBC4.5A - Article no.:	7909201711
Battery charger SDBC2.4A - Article no.:	7909201712
Battery charger SDBC4.5A - Article no.:	7909201713
StarterKit SBSK2.0 - Article no.:	7909201720
StarterKit SBSK4.0 - Article no.:	7909201721
Blade protector – Article no.:	5911606006
Cutting blade (moving) - Article no.:	5911606009
Cutting blade (fixed) - Article no.:	5911606010

## 12 Disposal and recycling

#### Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

#### Notes on the disposal of electrical and electronic equipment



**Waste electrical and electronic equipment does not belong in household waste, but must be collected and disposed of separately!**

- Used batteries that are not installed permanently in the old device must be removed non-destructively before disposal! Their disposal is regulated by the battery act.
- Owners or users of electrical and electronic devices are legally obliged to return them after use.
- The end user is responsible for deleting their personal data from the old device being disposed of!
- The symbol of the crossed-out dustbin means that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste.

- Waste electrical and electronic equipment can be handed in free of charge at the following places:
  - Public disposal or collection points (e.g. municipal works yards)
  - Points of sale of electrical devices (stationary and online), provided that dealers are obliged to take them back or offer to do so voluntarily.
  - Up to three waste electrical devices per type of device, with an edge length of no more than 25 centimetres, can be returned free of charge to the manufacturer without prior purchase of a new device from the manufacturer or taken to another authorised collection point in your vicinity.
  - Further supplementary take-back conditions of the manufacturers and distributors can be obtained from the respective customer service.
- If the manufacturer delivers a new electrical appliance to a private household, the manufacturer can arrange for the free collection of the old electrical appliance upon request from the end user. Please contact the manufacturer's customer service for this.
- These statements only apply to devices installed and sold in the countries of the European Union and which are subject to the European Directive 2012/19/EU. In countries outside the European Union, different regulations may apply to the disposal of waste electrical and electronic equipment.

#### Notes on lithium-ion batteries



**Remove the battery before disposing of the device!**

- Do not dispose of batteries in household waste, in a fire (risk of explosion) or in water. Damaged batteries can harm the environment and your health if toxic vapours or liquids escape.
- Defective or used batteries must be recycled in accordance with Regulation (EU) 2023/1542.
- Hand in the battery and the battery charger at a recycling centre. The plastic and metal parts used can be separated by type and thus recycled.
- Dispose of batteries when discharged. We recommend covering the poles with an adhesive strip to protect against a short circuit. Do not open the battery.
- Dispose of batteries in accordance with local regulations. Return batteries to a used battery collection point where they can be recycled in an environmentally friendly manner. Ask your local waste disposal company about this.

## 13 Troubleshooting

Fault	Possible cause	Remedy
The product cannot be started.	The battery power is too weak.	Charge the battery.
	The battery is not properly inserted.	Push the battery into the battery mount. The battery clicks into place audibly.
	On/off switch defective.	Please contact our service department.
	Motor defective.	

Fault	Possible cause	Remedy
Product works with interruptions.	Internal loose contact.	Please contact our service department.
	On/off switch defective.	
The cutting blade becomes hot.	The cutting blade is blunt.	Replace the cutting blade.
	The cutting blade has nicks.	Check or replace the cutting blade.
	The cutting blade is dirty.	Cutting blade is dirty.
	Excessive friction.	Check that the sprocket nuts and screws are tight.
	Lack of lubrication on the cutting blades.	Lubricate the cutting blades.

## 14 EU Declaration of Conformity

### Translation of the original Declaration of Conformity

#### Manufacturer:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

We declare under our sole responsibility that the product described here complies with the applicable directives and standards.

Brand: **SCHEPPACH**  
Art. designation: **20V Pruner Shears-BC-PRS28-X**  
Art. no. **5911606900**

#### EU directives:

2006/42/EG, 2011/65/EU\*, 2014/35/EU,

\* The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

#### Applied standards:

EN 62841-1:2015/A11:2022;  
EN ISO 12100:2010;  
EN IEC 55014-1:2021;  
EN IEC 55014-2:2021

#### Documentation authorised representative:

David Rümpelein  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 08.04.2026

  
Simon Schünk  
Division Manager Product Center

  
Andreas Pecher  
Head of Project Management

## 15 Warranty conditions – Scheppach

Revision date 06/03/2026

Our products are subject to strict quality checks. However, if a product does not function perfectly, we deeply regret this and ask that you contact our customer service at

the address specified below. The following information is intended to help you to process and settle your claim without any problems

#### For the assertion of warranty claims, the following applies:

- These warranty conditions** govern our additional manufacturer warranty services for purchasers (private end consumers) of new products. The statutory warranty claims are not affected by this warranty. This is the responsibility of the dealer who you purchased the product from.
- The manufacturer's warranty** only covers defects in a new product purchased by you that are due to a material or manufacturing defect. If material or manufacturing defects occur during the warranty period, the manufacturer as guarantor shall provide one of the following services of its choice under this warranty:

- Free repair of the goods
- Free replacement of the goods with an item of equal value (if necessary also replacement with a successor model if the original goods are no longer available).

Replaced products or parts shall become our property. Please note that our products were not designed for commercial, trade or professional use. A warranty claim is therefore not valid if the product has been used in commercial, trade or industrial operations within the warranty period or has been subjected to equivalent stress.

- The following are excluded from our warranty services:**
  - Damage to the product which was caused by non-observance of the operating manual, particularly due to improper installation or connection to an incorrect mains voltage or type of current, non-observance of the maintenance or safety regulations, use of the product in unsuitable environmental conditions or due to insufficient care and maintenance.
  - Damage to the product caused by misuse or improper application (e.g. overloading the product or using non-approved tools and accessories), penetration of foreign objects (e.g. sand, stones or dust), transport damage, use of force or other external influences (e.g. damage caused if dropped).
  - Damage to the product or parts of the product, which is due to intentional, normal (operational) or other natural wear. This applies particularly to wear or damage to wear parts, including but not

limited to belts, batteries (including rechargeable batteries), tyres, blades, spark plugs, filters, carbon brushes; saw blades and other similar parts.

- Defects in the product which have been caused by the use of accessories, expansions or spare parts that are not original parts or are not used as intended.
  - Products on which changes or modifications have been made.
  - Minor deviations from the target characteristics which are irrelevant for the value and usability of the product.
  - Products on which unauthorised repairs have been carried out, in particular by an unauthorised third party.
  - Products on which the marking or the identification information (e.g. machine label or type plate) is missing or illegible.
  - Products that are very dirty and are therefore re-used by the service personnel.
  - Products for which no suitable proof of purchase (e.g. invoice or receipt) is submitted.
  - Seconds (B goods), particularly those from the Scheppach factory outlet or the Scheppach online shop.
  - Claims for damages and consequential damages are generally excluded from this warranty. Statutory warranty rights remain unaffected by this.
4. **The warranty period** is usually **2 years, 5 years** for products in the Scheppach 20V IXES range and starts from the date of purchase of the product. The date on the original purchase receipt is decisive. Warranty claims must be made immediately after becoming aware of them. The assertion of warranty claims after expiry of the warranty period is excluded.

Repair or replacement of the product does not result in an extension of the warranty period, nor does this initiate a new warranty period for the product or for any installed spare parts. This also applies when using an on-site service.

In order to check the warranty claim, the manufacturer may request that the affected product is sent in. The product is to be cleaned and returned to the service centre together with a copy of the purchase receipt, which specifies the date of purchase and the product designation. It is generally agreed upon that the defective product will be returned to the service address given below with a brief description of the fault by organised return or with sufficient postage, taking the appropriate packaging and shipping guidelines into account.

If a product or a set item is sent in incomplete, missing components can be considered in value when replacing or refunding. Partially or completely dismantled products cannot be accepted as a warranty claim.

In the event of an unjustified complaint or if outside the warranty period, the purchaser shall bear the transport costs and the transport risk.

If products cannot be repaired or replaced, a sum up to the purchase price of the defective product may be refunded at our own discretion, taking into account any deduction for wear and tear.

These warranties are only for the benefit of the original private purchaser and cannot be assigned or transferred.

5. **Extension of the warranty period by 5 years:** Scheppach offers an additional warranty extension of 5 years on products in the **Scheppach 20V IXES range**. Thus, the warranty period for these products totals 10 years. Batteries (including rechargeable batteries), battery chargers and accessories are excluded from this. You can claim this warranty extension by registering your product from the Scheppach 20V IXES range at <https://warranty.scheppach.com> no later than 30 days from the date of purchase. After registering online successfully, you will receive confirmation for the item-related warranty extension.
6. **In order to submit your warranty claim, please contact our service centre.**

Preferably, please use the form on our website:

<https://shop.scheppach.com/contact>

**Please do not send us any products without first contacting and registering with our service centre.**

**Contacting our service centre first is mandatory to claim these warranty services.** Warranty claims must be made before expiry of the warranty period within 14 days of discovery of the defect. For this purpose, the original purchase receipt and, if necessary, confirmation of the item-related warranty extension are required.

7. **Processing time:** We normally process complaint consignments within 14 days of receipt at our service centre. If, in exceptional cases, the processing time mentioned is exceeded, you will be informed in good time.
8. **Cost estimate:** Products that are not covered or no longer covered by the warranty will be repaired at extra cost. Upon request to our service centre, you can send in the defective products for a cost estimate and, if necessary, give the service centre approval for the repair in writing (by post or e-mail). No further processing will take place without approval for the repair.

**The warranty conditions** only apply in the version current at the time of the complaint and, if necessary, can be found on our website ([www.scheppach.com](http://www.scheppach.com)). In case of translations, the German version is decisive.

**Scheppach GmbH · Günstzburger Str. 69**

**89335 Ichenhausen (Germany)**

**Tel: +800 4002 4002**

**E-mail: [customerservice.GB@scheppach.com](mailto:customerservice.GB@scheppach.com)**

**Internet: <https://www.scheppach.com>**

We reserve the right to make changes to the warranty conditions at any time without prior notice.



## Sommaire

1	Introduction .....	26
2	Utilisation conforme.....	27
3	Description du produit (fig. 1-9a).....	27
4	Fournitures (fig. 1).....	27
5	Déballage .....	27
6	Caractéristiques techniques .....	27
7	Consignes de sécurité.....	28
8	Utilisation.....	30
9	Consignes de travail.....	31
10	Nettoyage et maintenance .....	32
11	Stockage et transport .....	33
12	Réparation et commande de pièces de rechange .....	33
13	Élimination et recyclage .....	34
14	Dépannage.....	34
15	Déclaration de conformité UE .....	35
16	Conditions de garantie – Scheppach .....	35
17	Vue éclatée .....	272


## Explication des symboles sur le produit


L'utilisation de symboles dans ce manuel permet d'attirer votre attention sur les éventuels risques. Les symboles de sécurité et les explications qui les accompagnent doivent être parfaitement compris. Les avertissements en eux-mêmes ne permettent pas d'éliminer les risques et ne dispensent pas de prendre des mesures adaptées pour la prévention des accidents.


	Attention ! Le non-respect des symboles de sécurité et des avertissements apposés sur le produit et le non-respect des consignes de sécurité et d'utilisation peut causer des blessures graves voire mortelles.
	Lisez le mode d'emploi et observez les consignes de sécurité avant de procéder à la mise en service !
	Lisez le mode d'emploi et observez les consignes de sécurité avant de procéder à la mise en service !
	Portez des lunettes de protection.
	Attention ! Risque de blessures dû aux lames en fonctionnement.
	N'exposez pas le produit à la pluie. Le produit ne peut être stationné, entreposé et exploité que dans des conditions ambiantes sèches.
	Batterie lithium-ion

	Le produit respecte les directives européennes en vigueur.
	Le produit respecte les directives serbes en vigueur.

## Explication des mots de signalisation dans le mode d'emploi

	<b>DANGER</b>
Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger immédiate qui entraîne des blessures graves voire mortelles si elle n'est pas évitée.	

	<b>AVERTISSEMENT</b>
Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger possible qui peut entraîner des blessures graves voire mortelles si elle n'est pas évitée.	

	<b>PRUDENCE</b>
Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger possible qui peut entraîner des blessures légères ou modérées si elle n'est pas évitée.	

<b>ATTENTION</b>	
Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger possible qui peut endommager le produit ou les biens environnants.	

## 1 Introduction

### Fabricant :

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Remarque :

Conformément à la loi en vigueur sur la responsabilité du fait des produits, le fabricant de ce produit n'est pas responsable des dommages survenus sur ce produit dans les cas suivants :

- Manipulation incorrecte
- Non-respect du mode d'emploi
- Réparations effectuées par des tiers, des spécialistes non autorisés
- Montage et remplacement des pièces de rechange non originales
- Utilisation non conforme
- Pannes de l'installation électrique causées par un non-respect des prescriptions et dispositions nationales en matière d'électricité

### Attention :

Le mode d'emploi fait partie intégrante du produit. Il contient des consignes importantes pour pouvoir l'utiliser en toute sécurité, et de manière réglementaire et économique. Respectez en outre les prescriptions nationales en vigueur. Avant d'utiliser le produit, lisez attentivement l'ensemble des consignes d'utilisation et de sécurité. Utilisez-le ensuite uniquement conformément aux descriptions. Conservez bien la notice et transmettez-la en cas de remise du produit.

## 2 Utilisation conforme

Ce produit est conçu pour couper les branches de bois tendre d'une épaisseur maximale de 28 mm et les branches de bois dur d'une épaisseur maximale de 15 mm.

Le produit doit être utilisé selon les dispositions correspondantes. Toute autre utilisation est considérée comme étant non conforme. Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages ou blessures qui en résulteraient. Dans ce cas, l'utilisateur est le seul responsable.

Une utilisation conforme consiste également à respecter les consignes de sécurité, ainsi que les instructions de montage et les consignes d'utilisation de la notice d'utilisation.

Les personnes utilisant le produit et en assurant la maintenance doivent être familiarisées avec celui-ci et connaître les dangers possibles qu'il implique.

Toute modification du produit annule toute garantie du fabricant pour les dommages en résultant.

Le produit ne doit être utilisé qu'avec des pièces de rechange et des accessoires originaux du fabricant.

Respectez les prescriptions de sécurité, de travail et de maintenance du fabricant, ainsi que les dimensions indiquées dans les caractéristiques techniques.

Remarque : conformément aux dispositions, nos produits n'ont pas été conçus pour une utilisation commerciale, artisanale ou industrielle. Nous déclinons toute responsabilité si le produit est utilisé dans des exploitations commerciales, artisanales ou industrielles, ou dans le cadre d'activités comparables.

## 3 Description du produit (fig. 1-9a)

1. Lame de coupe (mobile)
2. Écrou denté
3. Rondelle dentée
4. Poignée
5. Logement de batterie
6. Interrupteur On/Off
7. Levier de démarrage
8. Vis à six pans creux
9. Lame de coupe (fixe)
10. Protection de la lame
11. Tournevis cruciforme
12. Clé à six pans creux 4 mm
13. Clé à douille SW13
14. Couvercle
15. Boulon fileté
- 15a. Graisseur
16. Vis cruciforme
17. Insert de lame
18. Batterie\*
19. Touche de déverrouillage (batterie)

\* = ne sont pas des composants obligatoires des fournitures !

## 4 Déballage

### AVERTISSEMENT

**Le produit et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets !**

**Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique, films d'emballage et pièces de petite taille ! Il existe un risque d'ingestion et d'étouffement !**

- Ouvrez l'emballage et sortez délicatement le produit.
- Retirez le matériau d'emballage, ainsi que les protections d'emballage et de transport (s'il y a lieu).
- Vérifiez que les fournitures sont complètes.
- Vérifiez que le produit et les accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport. Signalez immédiatement tout dommage au transporteur qui a livré le produit. Les réclamations ultérieures ne seront pas acceptées.
- Conservez si possible l'emballage jusqu'à la fin de la période de garantie.
- Familiarisez-vous avec le produit à l'aide du mode d'emploi avant de commencer à l'utiliser.
- N'utilisez que des pièces d'origine pour les accessoires ainsi que les pièces d'usure et de rechange. Vous trouverez les pièces de rechange chez votre revendeur.
- Lors de la commande, indiquez la référence, ainsi que le type et l'année de construction du produit.

## 5 Caractéristiques techniques

Tension de mesure	20 V
Régime max. du moteur $n_{max}$	21000 min <sup>-1</sup>
Puissance de coupe	
Bois tendre	max. 28 mm
Bois dur	max. 15 mm
Poids	0,75 kg

Sous réserve de modifications techniques !

### Valeurs caractéristiques sonores

Niveau de pression sonore $L_{pA}$	69,4 dB
Incertitude de mesure $K_{pA}$	3 dB
Niveau de puissance sonore $L_{wA}$	77,4 dB
Niveau de puissance sonore $L_{wA}$ garanti	81 dB
Incertitude de mesure $K_{wA}$	3 dB

### Valeurs de référence de vibrations (vibrations bras-main)

Vibration $a_h$	0,75 m/s <sup>2</sup>
Incertitude de mesure K	1,5 m/s <sup>2</sup>

La valeur totale des vibrations et la valeur d'émission de bruit indiquées ont été mesurées dans le cadre d'une méthode de contrôle normalisée et peuvent être utilisées pour comparer un outil électrique avec un autre.

La valeur totale des vibrations et la valeur d'émission de bruit indiquées peuvent également être utilisées pour réaliser une estimation préalable de la charge.

## AVERTISSEMENT

**Les valeurs d'émission de bruit et de vibrations peuvent varier par rapport aux valeurs indiquées lors de l'utilisation réelle de l'outil électrique selon la manière dont l'outil électrique est utilisé et en particulier selon le type de pièce usinée traitée.**

Faites en sorte que la charge demeure la plus faible possible. Exemple de mesures : limitation du temps de travail. À ce niveau, tous les éléments du cycle de fonctionnement doivent être pris en compte (par exemple, les périodes d'arrêt de l'outil électrique et les périodes de fonctionnement sans charge).

## 6 Consignes de sécurité

Consignes de sécurité générales pour les outils électriques

### AVERTISSEMENT

**lisez toutes les consignes de sécurité, les instructions, les illustrations et les caractéristiques techniques fournies avec cet outil électrique.**

Toute négligence dans le respect des instructions suivantes peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

**Conserv**er à l'avenir toutes les consignes de sécurité et instructions.

Le terme d'« outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité désigne les outils électriques sur secteur (avec câble secteur) et les outils électriques sur batterie (sans câble secteur).

### 1) Sécurité au poste de travail

- Faire en sorte que la zone de travail soit propre et bien éclairée.** Le désordre ou des zones de travail non éclairées peuvent entraîner des accidents.
- Ne pas utiliser l'outil électrique dans un environnement propice aux explosions, où se trouvent des liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques génèrent des étincelles, susceptibles de mettre le feu à la poussière ou aux vapeurs.
- Pendant l'utilisation de l'outil électrique, maintenir les enfants et tiers à bonne distance.** Toute déviation peut entraîner une perte de contrôle de l'outil électrique.

### 2) Sécurité électrique

- Le connecteur de raccordement de l'outil électrique doit correspondre à la prise. Ne modifier d'aucune manière le connecteur. N'utiliser aucun connecteur adaptateur avec des outils électriques mis à la terre.** Des connecteurs non modifiés et fiches adaptées réduisent le risque de choc électrique.
- Éviter tout contact corporel avec les surfaces mises à la terre, par exemple, tuyaux, chauffages, fours et réfrigérateurs.** Si le corps est mis à la terre, le risque de choc électrique est plus important.

- Mettre les outils électriques à l'abri de la pluie ou de l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- Ne pas utiliser le câble de raccordement pour transporter ou suspendre l'outil électrique, ni pour débrancher le connecteur de la prise de courant. Maintenir le câble de raccordement à l'abri de la chaleur, de l'huile, des arêtes coupantes ou des pièces mobiles.** Des câbles de raccordement endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- Si l'outil électrique est utilisé à l'extérieur, se servir d'une rallonge autorisée pour l'extérieur.** Le recours à une rallonge convenant à l'extérieur réduit le risque de choc électrique.
- Si l'outil électrique doit impérativement être utilisé en milieu humide, utiliser un disjoncteur différentiel.** L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque de choc électrique.

### 3) Sécurité des personnes

- Se montrer attentif et faire attention à ses actes et procéder avec prudence lors du travail avec un outil électrique. Ne pas utiliser l'outil électrique en cas de fatigue ou si l'on est sous l'influence de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Tout moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électrique peut conduire à des blessures extrêmement graves.
- Toujours porter un équipement de protection individuelle et des lunettes de protection.** Quel que soit le type d'outil électrique et son mode d'utilisation, le port d'un équipement de protection individuelle, tel qu'un masque antipoussières, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de protection ou une protection auditive réduit le risque de blessures.
- Éviter toute mise en service involontaire. Veiller à ce que l'outil électrique soit arrêté avant de le brancher sur l'alimentation électrique et/ou la batterie, de le prendre ou de le porter.** Le fait de porter l'outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou alors que l'outil électrique est activé et raccordé à l'alimentation électrique peut entraîner des accidents.
- Avant d'activer l'outil électrique, retirer les outils de réglage ou clés de serrage.** Tout outil ou clé se trouvant dans une pièce rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures.
- Évitez toute position du corps anormale. Veiller à adopter une position stable et à toujours maintenir son équilibre.** Ainsi, il est possible de mieux contrôler l'outil électrique en cas de situation inattendue.
- Porter des vêtements adaptés. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux.** Maintenir les cheveux et vêtements à bonne distance des pièces mobiles. Les vêtements amples, bijoux ou cheveux longs risquent d'être happés par les pièces mobiles.
- Si des dispositifs d'aspiration et de collecte des poussières peuvent être montés, veiller à ce qu'ils soient raccordés et utilisés correctement.** Le recours à une aspiration des poussières peut réduire les risques liés à la poussière.

- h) **Ne pas se laisser aller à une fausse impression de sécurité et négliger de respecter les règles de sécurité applicables aux outils électriques, même une fois parfaitement familiarisé avec l'utilisation de cet outil électrique.** Toute manipulation négligente peut entraîner des blessures graves en quelques fractions de seconde.

#### 4) Utilisation et manipulation de l'outil électrique

- a) **Ne pas surcharger l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique qui convient au travail à réaliser.** L'outil électrique adapté fonctionne en effet de manière plus satisfaisante et plus sûre dans la plage de puissance indiquée.
- b) **Ne pas utiliser un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électrique qu'il est devenu impossible d'activer ou de désactiver représente un danger et doit être réparé.
- c) **Retirer le connecteur de la prise de courant et/ou retirer la batterie amovible avant d'entreprendre de régler l'appareil, de remplacer les pièces de l'outil d'insertion ou de déposer l'outil électrique.** Cette mesure de sécurité empêche le démarrage involontaire de l'outil électrique.
- d) **Conservé les outils électriques inutilisés hors de portée des enfants. L'outil électrique ne doit pas être utilisé par des personnes qui ne sont pas familières de ces outils ou qui n'ont pas lu ces instructions.** Les outils électriques représentent un danger s'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- e) **Prendre soin des outils électriques et outils auxiliaires. Vérifier si les pièces mobiles fonctionnent parfaitement, ne sont pas bloquées ou si certaines pièces sont cassées ou si endommagées qu'elles nuisent au bon fonctionnement de l'outil électrique. Faire réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'outil électrique.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- f) **Maintenir les outils de coupe aiguisés et propres.** Des outils de coupe bien entretenus, aux arêtes de coupe aiguisées, se coincent moins et sont plus faciles à guider.
- g) **Utiliser l'outil électrique, les outils auxiliaires, etc. conformément à ces instructions. Tenir compte des conditions de travail et de l'activité à réaliser.** Toute utilisation des outils électriques dans des buts autres que ceux prévus peut entraîner des situations de danger.
- h) **Veillez à ce que les poignées et leurs surfaces de préhension soient sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Des poignées et surfaces de préhension de poignées glissantes compromettent la sécurité d'utilisation et de contrôle de l'outil électrique dans les situations inattendues.

#### 5) Utilisation et manipulation de l'outil sur batterie

- a) **Ne rechargez les batteries qu'avec des chargeurs recommandés par le fabricant.** Un chargeur adapté à un certain type de batteries présente un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec d'autres batteries.

- b) **N'utilisez que les batteries prévues à cet effet dans les outils électriques.** L'utilisation d'autres batteries peut entraîner des blessures et un risque d'incendie.
- c) **Gardez la batterie non utilisée à distance des trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques susceptibles d'entraîner un pontage des contacts.** Un court-circuit entre les contacts de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- d) **En cas de mauvaise utilisation, du liquide peut s'échapper de la batterie. Évitez tout contact. En cas de contact, rincez à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, contactez en outre un médecin.** Le liquide qui s'écoule des batteries peut causer des démangeaisons ou des brûlures de la peau.
- e) **N'utilisez pas une batterie endommagée ou altérée.** Les batteries endommagées ou altérées peuvent se comporter de manière imprévisible et provoquer un incendie, une explosion ou un risque de blessures.
- f) **N'exposez pas une batterie au feu ou à des températures excessives.** Le feu et les températures supérieures à 130 °C peuvent provoquer une explosion.
- g) **Suivez toutes les instructions de chargement et ne chargez jamais la batterie ou l'outil sans fil en dehors de la plage de températures indiquée dans le mode d'emploi.** Une charge incorrecte ou une charge en dehors de la plage de températures admise risque de détruire la batterie et d'augmenter le risque d'incendie.

#### 6) Service après-vente

- a) **Ne confier la réparation de l'outil électrique qu'à des spécialistes qualifiés et utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine.** Ainsi, la sécurité de l'outil électrique est maintenue.
- b) **N'entretenez jamais les batteries endommagées.** La maintenance des batteries est réservée au fabricant ou à une agence de service client autorisée.

#### Consignes de sécurité supplémentaires

1. Tenez vos membres à l'écart des lames. N'essayez pas de retirer les végétaux découpés ou de tenir les objets à couper lorsque les lames tournent. Tout moment d'inattention pendant l'utilisation peut conduire à des blessures graves.
2. Portez le produit par la poignée lorsque la lame est arrêtée et veillez à ne pas actionner d'interrupteur.
3. Pour le transport et le stockage du produit, montez toujours la housse de protection des lames.
4. Avant de retirer les matériaux coincés ou d'effectuer des travaux de maintenance sur le produit, assurez-vous que tous les interrupteurs sont coupés et que la batterie a été retirée ou débranchée.
5. Tenez le produit uniquement par les surfaces de préhension isolées, car la lame peut entrer en contact avec des câbles électriques dissimulés.
6. Tenez le câble secteur et le câble à l'écart de la zone de coupe.
7. Il est interdit d'utiliser le produit pendant un orage : **risque de foudroiement !**

8. Inspectez minutieusement les haies et buissons et retirez les fils de fer, câbles dissimulés et autres corps étrangers.
9. Tenez le produit d'une main par la poignée. Gardez l'autre main à l'écart de la lame.
10. Utilisez l'appareil au niveau du sol et jamais debout sur une échelle ou sur un support peu stable et non sécuritaire.
11. Le produit peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles et psychologiques limitées ou manquant d'expérience et de connaissance, si elles sont surveillées ou si elles ont été formées à la manipulation du produit en toute sécurité et qu'elles comprennent les risques en résultant.
12. N'utilisez jamais le produit lorsque des personnes, en particulier des enfants, ou des animaux de compagnie se trouvent à proximité.
13. Veiller à adopter une position stable et à toujours maintenir son équilibre.
14. Regardez ou vous marchez et ne courez pas lorsque vous utilisez le produit.
15. Lorsque vous utilisez le produit, portez toujours des chaussures solides et un pantalon long. N'utilisez pas le produit pieds nus ou avec des sandales ouvertes. Évitez de porter des vêtements amples, des cravates ou des vêtements avec des cordons qui pendent.
16. Coupez l'alimentation (en débranchant la fiche secteur de la prise ou en retirant la batterie) :
  - vous laissez le produit
  - Si le produit commence à vibrer de manière inhabituelle.
  - Si vous n'utilisez pas le produit.
  - Le produit a été en contact avec des corps étrangers.

## Risques résiduels

Le produit est construit selon l'état actuel de la technique et selon les règles techniques de sécurité reconnues. Toutefois, des risques résiduels peuvent survenir lors des travaux.

- Lésions auditives si la protection auditive prescrite n'est pas portée.
- Les risques résiduels peuvent être réduits au minimum si les « Consignes de sécurité » et les instructions d'« utilisation conforme », ainsi que l'ensemble du mode d'emploi sont respectés.
- Utilisez le produit recommandé dans ce mode d'emploi. Le produit présentera ainsi des performances optimales.
- En outre, malgré toutes les précautions prises, il peut demeurer des risques résiduels qui ne sont pas évidents.

### ⚠ AVERTISSEMENT

Pendant son fonctionnement, cet outil électrique génère un champ électromagnétique. Ce champ peut dans certaines circonstances nuire aux implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire les risques de blessures graves voire mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin, ainsi que le fabricant de leur implant avant d'utiliser l'outil électrique.

### ⚠ AVERTISSEMENT

En cas de travail prolongé, les vibrations qui s'exercent sur les mains de l'opérateur peuvent causer des problèmes de circulation (syndrome de Raynaud).

Le syndrome de Raynaud est une maladie vasculaire qui se caractérise par une contraction brutale des petits vaisseaux sanguins des doigts et des orteils. Le sang n'irrigue plus suffisamment les zones concernées, ce qui leur donne un aspect extrêmement pâle. L'utilisation fréquente de produits vibrants peut causer des atteintes nerveuses pour les personnes souffrant des problèmes de circulation (par exemple, fumeurs, diabétiques).

Si vous constatez des troubles inhabituels, cessez immédiatement le travail et consultez un médecin.

### ATTENTION

Le produit fait partie de la série 20V IXES et ne doit être utilisé qu'avec des batteries de cette série. Les batteries ne doivent être chargées qu'avec les chargeurs de cette série. Dans ce cas, observer les indications du fabricant.

### ⚠ AVERTISSEMENT

**Respectez les consignes de sécurité et les indications relatives à la charge et à l'utilisation correcte qui figurent dans le mode d'emploi de votre batterie et de votre chargeur de la série 20V IXES. Vous trouverez une description détaillée du processus de charge et d'autres informations dans cette notice d'utilisation séparée.**

## 7 Utilisation

Le sécateur sans fil est entraîné par un moteur électrique. La lame de coupe mobile se déplace pendant le processus de coupe.

Veillez vous reporter aux descriptions suivantes pour connaître la fonction des éléments de commande.

### ⚠ PRUDENCE

#### Risque de blessures !

Ne mettez la batterie en place que lorsque l'outil à batterie est prêt à l'utilisation.

### ATTENTION

**Avant la mise en service, monter impérativement le produit en entier !**

## AVERTISSEMENT

### Risque de blessures !

Retirez la batterie de l'outil électrique avant toute intervention sur celui-ci (par ex. entretien, changement d'outil, etc.) ainsi que lors de son transport et de son rangement. Il existe un risque de blessure en cas d'actionnement involontaire de l'interrupteur marche/arrêt.

## PRUDENCE

### Portez des gants de protection lorsque vous manipulez les lames !

## AVERTISSEMENT

N'utilisez pas le produit sans lunettes de protection. Avant chaque utilisation, assurez-vous que le produit est fonctionnel. Il existe un risque de blessures et de dommages.

## ATTENTION

Veillez à ce que la température ambiante ne dépasse pas 50 °C et ne passe pas sous -20 °C pendant le travail.

## ATTENTION

Le produit fait partie de la série 20V IXES et ne doit être utilisé qu'avec des batteries de cette série. Les batteries ne doivent être chargées qu'avec les chargeurs de cette série. Dans ce cas, observer les indications du fabricant.

## 7.1 Lubrification des lames de coupe (1/9) (fig. 1, 9)

Vous pouvez lubrifier les lames de coupe (1/9) par le graisseur (15a) en utilisant un flacon d'huile\* adapté ou en appliquant l'huile\* directement sur les lames de coupe (1/9) avec un pinceau\*.

Veillez à ce qu'un film d'huile fin recouvre les lames de coupe (1/9).

Lubrifiez les lames de coupe (1/9) après 40 sessions de coupe.

\* = ne sont pas des composants obligatoires des fournisseurs !

## 7.2 Mise en place/retrait de la batterie (18) dans le logement de batterie (5) (fig. 2)

### Mise en place de la batterie

1. Poussez la batterie (18) dans le logement de batterie (5). Un bruit signale que la batterie (18) est enclenchée.

### Retirer la batterie

1. Appuyez sur la touche de déverrouillage (19) de la batterie (18) et retirez-la du logement de batterie (5).

## 7.3 Mise en marche/arrêt du produit (fig. 1-3)

Scannez le code QR de la fig. 3 pour obtenir une explication détaillée.

### Mise sous tension

1. Retirez la protection de la lame (10).
2. Appuyez sur l'interrupteur On/Off (6). Le produit émet deux bips et l'interrupteur On/Off (6) devient bleu.
3. Avant la première coupe, vous devez actionner le levier de démarrage (7) deux fois en 1 seconde. Dès qu'il est activé, le produit émet un nouveau bip. Lorsque vous relâchez le levier de démarrage (7), la lame de coupe (1) s'ouvre si elle était auparavant fermée ou s'ouvre au diamètre de la lame.
4. La lame de coupe (1) se ferme tant que vous appuyez sur le levier de démarrage (7).

### Pour modifier le diamètre de coupe :

- maintenez le levier de démarrage (7) enfoncé pendant 3 secondes. La lame de coupe (1) se ferme. Le produit émet un bip une fois le diamètre de coupe modifié. Lorsque vous relâchez le levier de démarrage (7), la lame de coupe (1) se rouvre.

### Mode veille :

- Le produit passe en mode veille s'il n'a pas été utilisé pendant 1 minute. Le produit émet un bip.
- Pour activer manuellement le mode veille, maintenez le levier de démarrage (7) enfoncé pendant 5 secondes. Le produit émet deux bips, la lame de coupe (1) se ferme et reste fermée lorsque vous relâchez le levier de démarrage (7).
- Pour désactiver le mode veille, appuyez deux fois sur le levier de démarrage (7) en une seconde.

### Mise hors tension

#### Remarque :

Nous recommandons de mettre le produit hors service lorsqu'il est fermé.

1. Appuyez sur le levier de démarrage (7) et maintenez-le enfoncé pendant 5 secondes. Le produit émet deux bips, la lame de coupe (1) se ferme et reste fermée lorsque vous relâchez le levier de démarrage (7).
2. Maintenez l'interrupteur On/Off (6) enfoncé pour désactiver le produit. La LED bleue s'éteint.
3. Mettez la protection de lame (10) sur la lame de coupe (1).

#### Remarque :

En cas de non-utilisation, le produit s'arrête automatiquement au bout de 3 minutes et la LED s'éteint.

## 8 Consignes de travail

- Avant de le mettre sous tension, vérifiez que le produit n'est en contact avec aucun objet.
- Avant chaque utilisation, contrôlez les défauts manifestes sur le produit (pièces desserrées, usées ou endommagées).
- Contrôlez toutes les vis et tous les écrous avant une nouvelle utilisation. Resserrez les vis lâches.
- Contrôlez régulièrement l'usure des lames de coupe et faites-les affûter si nécessaire. Les lames de coupe émoussées surchargent le produit. Les dommages en résultant ne sont pas couverts par la garantie.

- Les lames de coupe émoussées réduisent la puissance de coupe et entravent la procédure de travail ! Une pénétration moins rapide, une perte de puissance et une coupe de mauvaise qualité sont des signes de lames de coupe émoussées.
- Maintenez fermement le produit par la poignée.
- Contrôlez le matériau à usiner pour détecter et éliminer les éventuels clous, vis, etc.
- N'exercez pas de pression excessive sur le produit. Laissez le produit travailler.

### AVERTISSEMENT

**Veillez à maintenir votre main libre suffisamment à l'écart de la zone de coupe – risque de blessures par coupure !**

### AVERTISSEMENT

N'utilisez jamais le produit pour couper un autre matériau que celui indiqué dans la notice d'utilisation.

- **Toute utilisation non conforme du produit est interdite.**
- N'utilisez pas le produit pour couper la végétation sauvage ou les broussailles.
- Utilisez une scie égoïne pour couper les branches plus épaisses.
- Le produit s'utilise comme un sécateur classique. Prenez le produit d'une main par la poignée.
- Respectez la puissance de coupe maximale pour le bois tendre et le bois dur indiquée au chapitre 5.
- Si le matériau à couper est trop épais ou trop dur, les couteaux se rouvrent automatiquement après s'être fermés.
- Les caractéristiques du bois comme l'humidité, l'enracinement et le sens de croissance ont un impact sur le résultat de coupe et le diamètre maximal pouvant être coupé.

## 9 Nettoyage et maintenance

### AVERTISSEMENT

**Confiez les travaux de réparation et de maintenance qui ne figurent pas dans ce mode d'emploi à un atelier spécialisé. Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine.**

### AVERTISSEMENT

**Des travaux de maintenance ou de nettoyage non conformes peuvent provoquer des blessures !**

### AVERTISSEMENT

**Lors des travaux de nettoyage, de réparation ou de maintenance, le produit peut démarrer de manière inopinée et entraîner ainsi des blessures et des brûlures.**

- Arrêtez le produit.
- Retirez la batterie.
- Laissez le produit refroidir.

### PRUDENCE

**Portez des gants de protection lorsque vous manipulez les lames !**

## 9.1 Nettoyage

### AVERTISSEMENT

Ne pulvérisez pas d'eau sur le produit et ne le nettoyez pas sous l'eau courante. Il existe un risque d'électrocution et le produit pourrait être endommagé.

- Veillez à ce que les dispositifs de protection, le volet d'aération et le logement du moteur restent aussi exempts de poussières et d'impuretés que possible. Frottez le produit avec un chiffon propre ou soufflez dessus avec de l'air comprimé à faible pression. Nous vous recommandons de nettoyer le produit après chaque utilisation.
- N'immergez jamais le produit dans l'eau ou tout autre liquide pour le nettoyer.
- Nettoyez régulièrement le produit avec un chiffon humide et un peu de savon noir. N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de solvants qui risqueraient d'attaquer les pièces en plastique du produit. Veillez à ce que l'eau ne puisse pas pénétrer à l'intérieur du produit.
- Le produit doit toujours être propre, sec et exempt d'huile et de graisse. Retirez la poussière après chaque utilisation et avant le stockage.

## 9.2 Maintenance

À l'intérieur du produit, on ne trouve aucune pièce pouvant être réparée par l'utilisateur. Contactez un spécialiste qualifié pour faire contrôler et réparer le produit.

- Avant chaque utilisation, contrôlez les défauts manifestes sur le produit (pièces desserrées, usées ou endommagées).

### 9.2.1 Remplacement des lames de coupe (1/9) (fig. 4-8)

1. Desserrez la vis à six pans creux (8) et retirez-la avec la rondelle dentée (3).  
Utilisez pour cela une clé à six pans creux 4 mm (12).
2. Desserrez et retirez l'écrou denté (2).  
Utilisez pour cela une clé à douille ouverture 13 (13).
3. Retournez le produit et desserrez les vis cruciformes (16) sur le carter du produit.  
Utilisez pour cela un tournevis cruciforme (11).
4. Retirez le capot (14) du carter du produit.
5. Retirez le boulon fileté (15) et l'insert de lame (17).
6. Remplacez les lames de coupe (1/9).

7. Nettoyez l'adaptateur d'aspiration (1/9) au besoin comme le décrit le chapitre 7.1.
8. Remettez le boulon fileté (15), l'insert de lame (17) et les nouvelles lames de coupe (1/9) en place sur le produit.  
Veillez à ce que l'insert de lame (17) repose sur le pignon de transmission.
9. Remettez le capot (14) sur le carter du produit et fixez-le avec les vis cruciformes (16).  
Veillez à ce que l'extrémité du capot (14) se trouve dans l'évidement du carter du produit.
10. Fixez le capot (14) avec les vis cruciformes (16).  
Utilisez pour cela un tournevis cruciforme (11).
11. Fixez l'écrou denté (2).  
Utilisez pour cela une clé à douille ouverture 13 (13).
12. Fixez la rondelle dentée (3) avec la vis à six pans creux (8).  
Utilisez pour cela une clé à six pans creux 4 mm (12).  
Attention : serrez l'écrou denté (2) et la vis à six pans creux (8) à la main.
13. Effectuez un essai.  
Attention : si la lame de coupe (1) ne se ferme pas, il est possible que l'écrou denté (2) et la vis à six pans creux (8) soient trop serrés.  
Desserrez légèrement l'écrou denté (2) et la vis à six pans creux (8) et essayez à nouveau.

## 9.2.2 Réglage de la lame de coupe (fig. 1, 5, 6)

1. Desserrez la vis à six pans creux (8).  
Utilisez pour cela une clé à six pans creux 4 mm (12).
2. Serrez l'écrou denté (2) avec une clé à douille ouverture 13 (13) jusqu'à ce que la lame de coupe (1) ne bouge plus latéralement.
3. Resserrez la vis à six pans creux (8).  
Utilisez pour cela une clé à six pans creux 4 mm (12).

## 10 Stockage et transport

### AVERTISSEMENT

#### Risque de blessure et de brûlures !

Le produit pourrait démarrer de manière inattendue et causer des blessures.

- Arrêtez le moteur avant tous les travaux de nettoyage et de maintenance.
- Laissez le moteur refroidir.
- Retirez la batterie.

### 10.1 Transport (fig. 1)

1. Pour le transport et le stockage du produit, couvrez les lames de coupe (1/9) avec le protège-lame (10).
2. Sécurisez le produit afin qu'il ne glisse pas et ne bascule pas.

### 10.2 Stockage

#### Préparation à l'entreposage

1. Retirez la batterie.
2. Nettoyez le produit et vérifiez s'il est endommagé.

3. Pour le transport et le stockage du produit, couvrez les lames de coupe avec le protège-lame.
4. Les engrais et autres produits chimiques pour le jardin contiennent des substances pouvant avoir des effets très corrosifs sur les pièces en métal. Ne stockez pas le produit à proximité de ces substances.

Stockez le produit, ainsi que des accessoires à un endroit sombre, sec, exempt de gel et inaccessible aux enfants. La température de stockage optimale se situe entre 5 et 30 °C.

Conservez le produit dans son emballage d'origine. Recouvrez le produit afin de le protéger de la poussière ou de l'humidité. Conservez le mode d'emploi à proximité du produit.

## 11 Réparation et commande de pièces de rechange

Notez que, pour ce produit, les composants suivants sont soumis à une usure naturelle ou due à l'utilisation et que les composants suivants sont nécessaires en tant que consommables.

### ATTENTION

La loi allemande de responsabilité produit décharge le fabricant de toute responsabilité en cas de dommages dus à des réparations incorrectes ou à la non-utilisation de pièces de rechange d'origine.

Faites-les effectuer dans un atelier de service après-vente ou par un spécialiste dûment autorisé. Il en va de même pour les accessoires.

Les pièces de rechange et accessoires sont disponibles auprès de notre centre de service après-vente. Pour ce faire, scannez le QR Code figurant sur la page d'accueil.

### 11.1 Commande de pièces de rechange

Les informations suivantes sont nécessaires pour commander des pièces de rechange :

- Désignation du modèle
- Référence
- Informations de la plaque signalétique

#### Pièces de rechange/accessoires

SBP2.0 batterie Réf. –	7909201708
SBP4.0 batterie Réf. –	7909201709
SBC2.4A chargeur Réf.-	7909201710
SBC4.5A chargeur Réf.-	7909201711
SDBC2.4A chargeur Réf.-	7909201712
SDBC4.5A chargeur Réf.-	7909201713
Réf. StarterKit SBSK2.0 :	7909201720
Réf. StarterKit SBSK4.0 :	7909201721
Référence de la protection des lames :	5911606006
Réf. de la lame de coupe (mobile) :	5911606009
Réf. de la lame de coupe (fixe) :	5911606010

## 12 Élimination et recyclage

### Consignes relatives à l'emballage



Les matériaux d'emballage sont recyclables. Merci d'éliminer les emballages de manière respectueuse de l'environnement.

### Consignes d'élimination des appareils électriques et électroniques



**Les appareils électriques et électroniques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais éliminés séparément !**

- Retirer les piles usagées de manière non destructive avant de déposer vos déchets électroniques dans un point de collecte ! L'élimination des piles et batteries est réglementée par la loi allemande sur les piles.
- Les propriétaires et utilisateurs d'appareils électriques et électroniques sont légalement tenus de les rapporter à l'issue de leur utilisation.
- Il incombe à l'utilisateur final de supprimer ses données à caractère personnel enregistrées sur l'appareil usagé !
- Le symbole représentant une poubelle barrée signifie que les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.
- Les appareils électriques et électroniques peuvent être gratuitement déposés :
  - Dans les points de collecte et d'élimination publics (dépôts municipaux p. ex.)
  - Dans les points de vente d'appareils électroniques (sur place ou en ligne) si le distributeur est tenu de les reprendre ou propose ce service.
  - Vous pouvez déposer jusqu'à trois appareils électroniques usagés dont les bords ne dépassent pas 25 centimètres de longueur auprès du fabricant ou d'un point de collecte agréé situé près de chez vous sans acheter de nouvel appareil.

– Pour plus de détails concernant les conditions de reprise des fabricants et distributeurs, contactez le service client correspondant.

- En cas de livraison d'un nouvel appareil électronique à un consommateur privé par le fabricant, le fabricant peut accepter de reprendre l'appareil électronique usagé gratuitement sur demande de l'utilisateur final. Pour en être sûr, contactez le service client du fabricant.
- Ces déclarations ne s'appliquent qu'aux appareils vendus et installés dans les pays membres de l'Union européenne et visés par la directive européenne 2012/19/UE. D'autres dispositions relatives à l'élimination des appareils électriques et électroniques usagés peuvent s'appliquer dans les pays hors de l'Union européenne.

### Consignes pour les piles lithium-ion



**Retirer les piles avant d'éliminer l'appareil !**

- Ne jetez pas les piles avec les ordures ménagères, au feu (risque d'explosion) ou dans l'eau. Les piles endommagées risquent de polluer l'environnement et de nuire à votre santé si jamais des valeurs ou liquides nocifs s'en échappent.
- Les piles défectueuses ou usagées doivent être recyclées conformément à la réglementation (UE) 2023/1542.
- Confiez la pile et le chargeur à une filière de valorisation. Les pièces en plastique et en métal utilisées peuvent être triées par matériau et ainsi faire l'objet d'un recyclage.
- Éliminez les piles une fois qu'elles sont déchargées. Nous recommandons de recouvrir les pôles avec un ruban adhésif afin de les protéger d'un court-circuit. N'ouvrez pas la pile.
- Éliminez les piles conformément aux dispositions locales. Confiez les piles à un point de collecte de piles usagées, où elles seront recyclées dans le respect de l'environnement. Renseignez-vous à ce sujet auprès de l'entreprise locale de collecte des déchets.

## 13 Dépannage

Défaut	Cause possible	Solution
Le produit ne démarre pas.	La puissance de la batterie est trop faible.	Chargez la batterie.
	La batterie n'est pas insérée correctement.	Poussez la batterie dans le logement de batterie. Un bruit signale que la batterie est enclenchée.
	Interrupteur On/Off défectueux.	Contactez notre service après-vente.
	Moteur défectueux.	
Le produit fonctionne par intermittence.	Faux contact interne.	Contactez notre service après-vente.
	Interrupteur On/Off défectueux.	
La lame de coupe chauffe.	La lame de coupe est émoussée.	Remplacez la lame de coupe.
	La lame de coupe est ébréchée.	Contrôlez et remplacez la lame de coupe.
	La lame de coupe est encrassée.	Lame de coupe encrassée.
	Frottement excessif.	Vérifiez que l'écrou denté et la vis sont bien positionnés.
	Aucune lubrification des lames de coupe.	Lubrifiez les lames de coupe.

## 14 Déclaration de conformité UE

### Traduction de la déclaration de conformité originale

#### Fabricant :

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

Nous déclarons, sous notre propre responsabilité, que le produit décrit ici est conforme aux directives et normes en vigueur.

Marque : **SCHEPPACH**  
Désignation : **Sécateur sans fil-  
BC-PRS28-X**  
Réf. **5911606900**

#### Directives UE :

2006/42/EG, 2011/65/UE\*, 2014/35/UE,

\* L'objet de la déclaration décrit ci-dessus répond aux prescriptions de la directive 2011/65/UE du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

#### Normes appliquées :

EN 62841-1:2015/A11:2022;  
EN ISO 12100:2010;  
EN IEC 55014-1:2021;  
EN IEC 55014-2:2021

#### Responsable de la documentation :

David Rümpelein  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 08.04.2026

Simon Schünk  
Division Manager Product Center

Andreas Pecher  
Head of Project Management

## 15 Conditions de garantie – Scheppach

Date de révision 06/03/2026

Nos produits sont soumis à un contrôle de qualité exigeant. Si un produit ne devait cependant pas fonctionner de manière irréprochable, nous le regrettons vivement et vous invitons à vous mettre en relation avec notre service après-vente à l'adresse indiquée ci-dessous. Les indications suivantes doivent vous permettre de traiter et de gérer sans problème les dysfonctionnements.

#### Pour faire valoir vos droits à garantie, respectez les indications suivantes :

1. **Ces conditions de garantie** encadrent nos prestations de garantie fabricant supplémentaires envers les acheteurs (consommateurs finaux privés) sur les produits neufs. Les droits de garantie légale ne sont pas affectés par cette garantie. La garantie légale incombe au revendeur chez qui vous avez acheté le produit.

2. **Les prestations de garantie du fabricant** ne s'appliquent que si vous avez acheté un produit neuf qui présente des défauts de matériel ou de fabrication. Si ces défauts apparaissent pendant la période de garantie, le fabricant, en tant que garant, s'engage dans le cadre de cette garantie à réaliser, à son entière discrétion, l'une des prestations suivantes :

- Réparation gratuite de l'appareil
- Remplacement gratuit de l'appareil par un article équivalent (s'il y a lieu, remplacement par un modèle ultérieur si l'appareil initial n'est plus disponible).

Les pièces ou produits remplacés redeviennent notre propriété. Remarque : conformément aux dispositions, nos produits n'ont pas été conçus pour une utilisation commerciale, artisanale ou professionnelle. Par conséquent, la garantie ne s'applique pas si le produit a été utilisé dans des exploitations commerciales, artisanales ou industrielles, ou exposé à des sollicitations comparables.

#### 3. **Sont exclus de nos prestations de garantie :**

- Les dommages subis par le produit du fait d'un non-respect du mode d'emploi, en particulier d'une installation incorrecte ou d'un raccordement à une tension secteur ou à un type de courant incorrect, du fait d'un non-respect des dispositions de maintenance et de sécurité ou de l'utilisation du produit par des conditions environnementales inadaptées, ainsi que d'un entretien et d'une maintenance insuffisants.
- Les dommages subis par le produit du fait d'utilisations abusives ou incorrectes (par exemple, surcharge du produit ou recours à des outils ou accessoires non autorisés), du fait de la pénétration de corps étrangers dans l'appareil (par exemple, sable, gravier ou poussières), les dommages dus au transport, à une utilisation forcée ou à des circonstances extérieures (par exemple, dommages liés à une chute).
- Les dommages subis par le produit ou par certaines de ses pièces résultant de l'usure ordinaire intervenant dans le cadre d'une utilisation conforme, normale (liée à l'utilisation) ou naturelle. Cela vaut en particulier pour l'usure ou les dommages subis par les pièces d'usure, notamment, mais sans que cette liste ne soit exhaustive, les courroies, les piles et accumulateurs (piles rechargeables), les pneus, les lames, les bougies d'allumage, les filtres, les balais de charbon, les lames de scie et pièces similaires.
- Les défauts du produit causés par l'utilisation d'accessoires, de compléments et de pièces de rechange qui ne sont pas des pièces d'origine ou qui ne sont pas utilisés de manière conforme.
- Les produits ayant été transformés ou modifiés.
- Les petites différences avec les caractéristiques nominales qui n'ont aucun impact sur la valeur et la fonctionnalité du produit.
- Les produits ayant subi des réparations unilatérales, en particulier par des tiers non autorisés.

- Produits dont le marquage ou les informations d'identification (par exemple, autocollant apposé sur la machine ou plaque signalétique) ont disparus ou sont illisibles.
- Les produits présentant un encrassement important et qui sont refusés par le personnel du service après-vente pour cette raison.
- Produits pour lesquels aucune preuve d'achat adaptée (par exemple, facture ou ticket de caisse) n'est présentée.
- Produits de deuxième choix (marchandise de catégorie B), en particulier ceux provenant du magasin d'usine Scheppach ou de la boutique en ligne Scheppach.
- Les demandes de dommages et intérêts ainsi que les dommages consécutifs sont généralement exclus des prestations de cette garantie. Les droits de garantie légaux demeurent inchangés.

4. **La durée de garantie** est généralement de **2 ans**, sauf pour les produits de la série 20V IXES de Scheppach pour lesquels elle est de **5 ans**. Elle court à compter de la date d'achat du produit. La date indiquée sur la facture d'achat originale est déterminante. Les demandes de garantie doivent être communiquées immédiatement après la prise de connaissance. Il n'est plus possible de faire valoir ses droits à garantie du moment où le délai de garantie arrive à expiration.

La réparation ou le remplacement du produit n'entraîne ni prolongation du délai de garantie, ni nouvelle période de garantie pour le produit ou les pièces de rechange qui y sont montées. Cela vaut également pour les interventions sur site.

Pour examiner le cas de garantie, le fabricant peut exiger que le produit concerné lui soit renvoyé. Le produit renvoyé doit être nettoyé et s'accompagner d'une copie de la facture d'achat indiquant la date d'achat et la désignation du produit. En règle générale, le produit défectueux, accompagné d'une brève description de la panne, est envoyé par retour organisé ou suffisamment affranchi, en respectant les directives d'emballage et d'envoi, à l'adresse de SAV indiquée ci-dessous.

Si un produit ou un article d'un lot est renvoyé incomplet, les composants manquants peuvent être pris en compte dans le calcul de la valeur lors du remplacement ou du remboursement. Les produits partiellement ou complètement démontés ne peuvent pas être acceptés en cas de garantie.

En cas de réclamation injustifiée ou de réclamation effectuée en dehors du délai de garantie, c'est l'acheteur qui prend en charge les frais de transport et le risque lié au transport.

Si certains produits ne peuvent pas être réparés ou remplacés, nous pourrions vous rembourser le produit défectueux après évaluation de sa valeur, valeur qui ne pourra pas dépasser le prix d'achat, de laquelle sera retiré un montant correspondant à l'usure.

Ces prestations de garantie ne s'appliquent que pour le premier acheteur privé et ne sauraient être cédées ni transférées.

5. **Extension du délai de garantie à 5 ans** : Scheppach propose une extension de garantie supplémentaire de 5 ans sur les produits de la série **20V IXES de Scheppach**. La durée de garantie pour ces produits est donc de 10 ans en tout. Les piles et accumulateurs (piles rechargeables), chargeurs et accessoires en sont exclus. Vous pouvez activer cette extension de garantie en enregistrant votre produit de la série 20V IXES de Scheppach à l'adresse <https://garantie.scheppach.com> au plus tard 30 jours après la date d'achat. Une fois l'enregistrement en ligne effectué, vous recevrez une confirmation de l'extension de garantie de l'article.

6. **Pour faire valoir vos droits à garantie, veuillez contacter notre SAV.**

**Veuillez privilégier le formulaire disponible sur notre site Web :**

<https://shop.scheppach.com/contact>

Merci de ne pas nous envoyer de produit sans prise de contact préalable et enregistrement auprès de notre centre de SAV.

La prise de contact avec notre centre de SAV est une étape préalable obligatoire à l'acceptation de ces prestations de garantie. Les demandes de garantie doivent être envoyées avant la fin du délai de garantie et dans les 14 jours qui suivent la constatation du défaut. La facture d'achat originale et éventuellement la confirmation de l'extension de garantie de l'article sont nécessaires.

7. **Durée de traitement** : Normalement, nous traitons les réclamations dans les 14 jours qui suivent l'arrivée de l'article dans notre centre de SAV. Exceptionnellement, en cas de dépassement de la durée de traitement indiquée, nous vous informerons à temps.

8. **Devis estimatif** : Nous pouvons réparer les produits qui ne sont pas ou plus couverts par la garantie contre facturation. Sur demande auprès de notre centre de SAV, vous pouvez nous envoyer vos produits défectueux en vue d'un devis estimatif et, le cas échéant, valider la réparation par écrit (par voie postale ou par e-mail). Aucune intervention n'aura lieu sans validation de la réparation.

**Les conditions de garantie** appliquées sont celles de la dernière version en vigueur au moment de la réclamation et peuvent être consultées sur notre page d'accueil ([www.scheppach.com](http://www.scheppach.com)). En cas de traduction, la version allemande fait toujours foi.

**Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69**

**89335 Ichenhausen (Allemagne)**

**Téléphone : +800 4002 4002**

**E-mail : [customerservice.FR@scheppach.com](mailto:customerservice.FR@scheppach.com)**

**Site Web : <https://www.scheppach.com>**


Nous nous réservons le droit de modifier les conditions de cette garantie sans avertissement préalable.

## Indice

1	Introduzione .....	37
2	Impiego conforme alla destinazione d'uso .....	38
3	Descrizione del prodotto (Fig. 1-9a).....	38
4	Contenuto della fornitura (Fig. 1) .....	38
5	Disimballaggio.....	38
6	Dati tecnici.....	38
7	Indicazioni di sicurezza .....	39
8	Utilizzo.....	41
9	Istruzioni di lavoro .....	42
10	Pulizia e manutenzione .....	43
11	Stoccaggio e trasporto .....	44
12	Riparazione e ordinazione dei ricambi.....	44
13	Smaltimento e riciclaggio .....	44
14	Risoluzione dei guasti .....	45
15	Dichiarazione di conformità UE.....	46
16	Condizioni di garanzia – Schepbach.....	46
17	Disegno esploso.....	272

## Spiegazione dei simboli sul prodotto

L'utilizzo di simboli in questo manuale serve ad attirare la vostra attenzione sui possibili rischi. I simboli di sicurezza e le spiegazioni che li accompagnano devono essere perfettamente compresi. Le avvertenze in quanto tali non eliminano i rischi e non possono sostituire le misure atte a prevenire gli infortuni.

	Attenzione! Una mancata osservanza dei segnali di sicurezza e delle avvertenze applicate sul prodotto nonché delle istruzioni di sicurezza e del manuale di istruzioni può portare a gravi lesioni, persino mortali.
	Prima della messa in funzione leggere e osservare le istruzioni per l'uso e le norme di sicurezza!
	Prima della messa in funzione leggere e osservare le istruzioni per l'uso e le norme di sicurezza!
	Indossare degli occhiali protettivi.
	Attenzione! Pericolo di lesioni dovuto a lame in funzione.
	Non esporre il prodotto alla pioggia. Il prodotto può essere stazionato, immagazzinato e azionato solo in condizioni ambientali asciutte.
	Batteria agli ioni di litio
	Il prodotto è conforme alle direttive europee in vigore.



Il prodotto è conforme alle direttive serbe in vigore.

## Spiegazione delle parole di segnalazione nelle istruzioni per l'uso

### PERICOLO

Dicitura di segnalazione indicante la presenza di una situazione imminente di pericolo che, se non viene evitata, porta alla morte o a gravi lesioni.

### AVVISO

Dicitura di segnalazione indicante una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, può portare alla morte o a gravi lesioni.

### CAUTELA

Dicitura di segnalazione indicante una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, può comportare lesioni di lieve o media entità.

### ATTENZIONE

Dicitura di segnalazione indicante una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe comportare danni materiali al prodotto o proprietà.

## 1 Introduzione

### Produttore:

Schepbach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen, Germania

### Indicazione:

Sulla base della legge attualmente in vigore sulla responsabilità per prodotti difettosi, il fabbricante del presente prodotto non risponde dei danni al prodotto in questione o derivanti da esso in caso di:

- Trattamento improprio
- Mancato rispetto delle istruzioni per l'uso
- Riparazioni da parte di terzi, personale tecnico non autorizzato
- Montaggio e sostituzione di pezzi di ricambio non originali
- Utilizzo non conforme
- Guasti all'impianto elettrico in caso di mancata osservanza delle norme e delle disposizioni nazionali in materia di elettricità.

### Attenzione:

Le istruzioni per l'uso sono parte integrante del prodotto e contengono indicazioni importanti per il funzionamento sicuro, professionale ed efficiente. Si prega di rispettare an-

che eventuali disposizioni nazionali in vigore. Leggere attentamente le indicazioni di comando e di sicurezza prima dell'utilizzo e impiegare il prodotto solo nella maniera descritta. Conservare le istruzioni per l'uso e consegnare all'atto del trasferimento del prodotto.

## 2 Impiego conforme alla destinazione d'uso

Il prodotto è concepito per il tagli di rami fino a uno spessore di 28 mm in legno dolce e di 15 mm in legno duro.

È consentito impiegare il prodotto solo conformemente alla sua destinazione d'uso. Qualsiasi ulteriore impiego che esuli dalla suddetta finalità non è conforme alla destinazione d'uso. Eventuali danni o lesioni di qualsiasi tipo derivanti da quanto sopra sono di responsabilità dell'utente e non del produttore.

L'osservanza delle indicazioni di sicurezza, nonché il rispetto delle istruzioni di montaggio e delle indicazioni operative contenute nelle istruzioni per l'uso sono fondamentali al fine di un utilizzo del dispositivo conforme alla destinazione d'uso.

Il personale addetto all'uso e alla manutenzione del prodotto deve possedere una certa dimestichezza con lo stesso ed essere al corrente dei possibili pericoli.

Modifiche al prodotto escludono completamente la responsabilità del produttore per i danni che ne derivano.

Il prodotto può essere utilizzato soltanto con componenti e accessori originali del produttore.

Osservare le disposizioni relative alla sicurezza, al lavoro e alla manutenzione del produttore e le misure indicate nei Dati tecnici.

Si prega di osservare che i nostri prodotti non sono destinati a un uso commerciale, artigianale o industriale. Si declina ogni responsabilità qualora il prodotto venga impiegato nel quadro di un'attività commerciale, artigianale, industriale o simili.

## 3 Descrizione del prodotto (Fig. 1-9a)

1. Lama di taglio (mobile)
2. Dado per ruota dentata
3. Rondella per ruota dentata
4. Maniglia
5. Portabatteria
6. Interruttore ON/OFF
7. Leva di avviamento
8. Vite a esagono cavo
9. Lama di taglio (fissa)
10. Protezione della lama
11. Cacciavite a croce
12. Chiave a brugola 4 mm
13. Chiave a tubo da 13
14. Coperchio
15. Perno filettato
- 15a. Nottolino di lubrificazione
16. Vite con intaglio a croce
17. Inserto della lama
18. Batteria\*
19. Tasto di sblocco (batteria)

\* non necessariamente compreso nel contenuto della fornitura!

## 4 Disimballaggio


### AVVISO

**Il prodotto e i materiali d'imballaggio non sono giocattoli per bambini!**

**I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica, pellicole e piccole parti! Sussiste il pericolo di ingerimento e soffocamento!**

- Aprite l'imballaggio ed estraete con cautela il prodotto.
- Rimuovere il materiale d'imballaggio nonché le staffe di sicurezza per il trasporto e l'imballaggio (se presenti).
- Controllate se il contenuto della fornitura è completo.
- Controllate il prodotto e gli accessori per rilevare l'eventuale presenza di danni dovuti al trasporto. Segnalare immediatamente eventuali danni al corriere che ha consegnato il prodotto. Non si accettano reclami successivi.
- Ove possibile, conservare l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.
- Prima dell'impiego familiarizzare con il prodotto con l'ausilio delle istruzioni per l'uso.
- Utilizzare solo pezzi originali per quanto riguarda accessori e pezzi di ricambio o soggetti ad usura. È possibile acquistare i pezzi di ricambio presso il proprio rivenditore specializzato.
- In caso di ordinazioni, indicare i nostri codici di articoli, il tipo e l'anno di costruzione del prodotto.

## 5 Dati tecnici

Tensione nominale	20 V 
Numero di giri massimo del motore $n_{max}$	21000 min <sup>-1</sup>
Potenza di taglio	
Legno morbido	max. 28 mm
Legno duro	max. 15 mm
Peso	0,75 kg

Con riserva di modifiche tecniche!

### Valori caratteristici delle emissioni sonore

Livello di pressione acustica $L_{pA}$	69,4 dB
Incertezza di misura $K_{pA}$	3 dB
Livello di potenza sonora $L_{WA}$	77,4 dB
Livello di potenza sonora garantito $L_{WA}$	81 dB
Incertezza di misura $K_{WA}$	3 dB

### Valori caratteristici delle vibrazioni (oscillazioni della mano e del braccio)

Vibrazioni $a_h$	0,75 m/s <sup>2</sup>
Incertezza di misura K	1,5 m/s <sup>2</sup>

Il valore totale delle vibrazioni indicato e il valore delle emissioni sonore indicato sono stati misurati con un metodo di prova standardizzato e possono essere utilizzati per confrontare un attrezzo elettrico con un altro.

Il valore delle emissioni sonore indicato e il valore totale delle vibrazioni indicato possono essere utilizzati anche per una prima valutazione del carico.

**⚠ AVVISIO**

**Le emissioni sonore e il valore di emissione delle vibrazioni possono differire dai valori specificati durante l'uso effettivo dell'attrezzo elettrico a seconda del modo in cui l'attrezzo elettrico viene utilizzato e, in particolare, del tipo di pezzo da lavorare su cui si opera.**

Provare a mantenere il carico il più basso possibile. Provvedimenti esemplificativi: limitazione del tempo di lavoro. A tal fine è necessario prendere in considerazione tutte le parti del ciclo di lavoro (per esempio, i tempi in cui l'attrezzo elettrico rimane spento, e quelli in cui, è acceso, ma in assenza di carico).

**6 Indicazioni di sicurezza**

Indicazioni generali di sicurezza per gli attrezzi elettrici

**⚠ AVVISIO**

**Leggere tutte le indicazioni di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici dei quali è dotato questo attrezzo elettrico.**

L'inosservanza delle seguenti istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

**Conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per ulteriore consultazione.**

Il termine "attrezzo elettrico" utilizzato nelle indicazioni di sicurezza si riferisce ad attrezzi elettrici alimentati dalla rete (con cavo di rete) e ad attrezzi elettrici funzionanti a batteria (senza cavo di rete).

**1) Sicurezza sul posto di lavoro**

- a) **Tenere pulita e correttamente illuminata la propria area di lavoro.** Zone di lavoro disordinate e non illuminate potrebbero provocare infortuni.
- b) **Non lavorare con l'attrezzo elettrico in aree a rischio di esplosione, nelle quali si trovino fluidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettrotensili generano scintille che possono infiammare la polvere o i vapori.
- c) **Tenere i bambini e le altre persone distanti durante l'utilizzo dell'attrezzo elettrico.** In caso di deviazione, si potrebbe perdere il controllo dell'attrezzo elettrico.

**2) Sicurezza elettrica**

- a) **Il connettore dell'attrezzo elettrico deve essere adatto per la presa di corrente. Non deve essere assolutamente modificato. Non utilizzare spine di adattamento insieme ad elettrotensili con collegamento a terra di protezione.** Spine non modificate e prese adatte riducono il rischio di scarica elettrica.

- b) **Evitare il contatto tra il corpo e le superfici che scaricano a terra, come ad es. tubi, elementi riscaldanti, fornelli e frigoriferi.** Sussiste un rischio elevato di scarica elettrica, se il proprio corpo è a potenziale di terra.
- c) **Conservare gli attrezzi elettrici al riparo da pioggia o umidità.** La penetrazione di acqua in un attrezzo elettrico aumenta il rischio di scarica elettrica.
- d) **Non utilizzare in modo scorretto il cavo di collegamento per trasportare e appendere l'attrezzo elettrico o per estrarre la spina dalla presa. Tenere il cavo di collegamento lontano da calore, olio, spigoli appuntiti o parti in movimento.** Il rischio di scossa elettrica aumenta se si utilizzano cavi di collegamento danneggiati o aggrovigliati.
- e) **Quando si lavora all'aperto con un attrezzo elettrico, utilizzare soltanto un cordone di prolunga indicato anche per l'uso in ambienti esterni.** L'impiego di un cordone di prolunga idoneo all'uso in ambienti esterni riduce il rischio di scossa elettrica.
- f) **Se non è possibile evitare di utilizzare l'attrezzo elettrico in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale.** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.

**3) Sicurezza delle persone**

- a) **Essere vigili, prestare attenzione a quello che si fa e procedere in modo ragionevole quando si lavora con un elettrotensile. Non utilizzare un elettrotensile quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali.** Un momento di disattenzione durante l'uso dell'attrezzo elettrico può causare lesioni gravi.
- b) **Indossare dispositivi di protezione individuale e, sempre, occhiali protettivi.** Indossare dispositivi di protezione individuale, quali maschera antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, elmetto di sicurezza o otoprotettori, a seconda del tipo di utilizzo dell'attrezzo elettrico, riduce il rischio di lesioni.
- c) **Evitare una messa in funzione accidentale. Accertarsi che l'elettrotensile sia disattivato prima di collegarlo all'alimentazione elettrica e/o alla batteria, sollevarlo o trasportarlo.** Se durante il trasporto dell'attrezzo elettrico si tiene il dito sull'interruttore o se si collega l'attrezzo elettrico già acceso alla corrente elettrica, possono verificarsi incidenti.
- d) **Rimuovere eventuali strumenti di regolazione o chiavi per dadi prima di accendere l'attrezzo elettrico.** Un attrezzo elettrico o una chiave che si trova all'interno di una parte dell'attrezzo elettrico in rotazione può provocare lesioni.
- e) **Evitare una postura anomala. Accertarsi che la posizione sia sicura e mantenere sempre l'equilibrio.** In questo modo è possibile controllare in modo migliore l'elettrotensile in situazioni inattese.
- f) **Indossare abbigliamento adeguato. Non indossare indumenti larghi o gioielli. Tenere capelli e capi d'abbigliamento lontani dalle parti in movimento.** Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.

- g) **Se si possono installare dispositivi di aspirazione e raccolta della polvere, collegarli e utilizzarli correttamente.** L'utilizzo di un sistema di aspirazione della polvere può ridurre i rischi dovuti alla polvere stessa.
- h) **Fare in modo di non trovarsi in condizioni di pericolo e tenere conto delle regole di sicurezza per gli attrezzi elettrici anche nel caso in cui, dopo vari utilizzi dell'attrezzo elettrico, sia stata acquisita una certa familiarità.** Un comportamento incauto può portare a gravi lesioni in poche frazioni di secondo.

#### 4) Utilizzo e trattamento dell'elettrotensile

- a) **Non sovraccaricare l'attrezzo elettrico. Utilizzare per il proprio lavoro l'elettrotensile appositamente previsto.** Con un elettrotensile adatto, si lavora meglio e con maggior sicurezza mantenendosi entro l'intervallo di potenza specificato.
- b) **Non utilizzare elettrotensili con interruttore difettoso.** Un elettrotensile che non si riesce più ad accendere o spegnere è pericoloso e deve essere riparato.
- c) **Estrarre la spina dalla presa e/ o rimuovere la batteria prima di impostare i parametri del dispositivo, sostituire i componenti dell'utensile impiegato o riporre l'elettrotensile.** Questa precauzione impedisce l'avvio accidentale dell'attrezzo elettrico.
- d) **Tenere gli elettrotensili non utilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non lasciare che l'attrezzo elettrico venga utilizzato da chi non ha dimestichezza nel suo uso o non ha letto le presenti istruzioni.** Gli attrezzi elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- e) **Conservare gli attrezzi elettrici e l'attrezzo ausiliario con la massima cura. Controllare che i componenti mobili funzionino in modo impeccabile e non si blocchino; verificare che non ci siano componenti rotti o danneggiati che possano influenzare il funzionamento dell'attrezzo elettrico. Fare riparare i componenti danneggiati prima dell'utilizzo dell'attrezzo elettrico.** Molti infortuni sono causati da una cattiva manutenzione degli apparecchi.
- f) **Tenere gli utensili di taglio affilati e puliti.** Utensili di taglio con bordi affilati e sottoposti ad una manutenzione accurata si bloccano con una frequenza minore e sono più agevoli da controllare.
- g) **Utilizzare l'elettrotensile, le relative parti, gli strumenti impiegati ecc. attenendosi alle istruzioni E prendendo in considerazione le condizioni operative e l'attività da svolgere.** Un utilizzo degli elettrotensili per applicazioni diverse da quelle previste può comportare situazioni pericolose.
- h) **Mantenere le maniglie e le relative superfici asciutte, pulite e libere da olio e grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono un funzionamento e un controllo sicuri dell'elettrotensile in situazioni impreviste.

#### 5) Utilizzo e trattamento dell'apparecchio a batteria

- a) **Caricare le batterie ricaricabili solo usando i caricabatterie consigliati dal fabbricante.** Con un caricatore adatto per un determinato tipo di batteria ricaricabile sussiste il pericolo di incendio qualora venga usato con altre batterie ricaricabili.
- b) **Utilizzare esclusivamente le batterie previste per gli attrezzi elettrici.** L'uso di altre batterie ricaricabili può causare lesioni e pericolo di incendio.
- c) **Tenere la batteria ricaricabile non utilizzata lontana da fermagli d'ufficio, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti in metallo, che potrebbero causare un'esclusione dei contatti.** Un cortocircuito tra i contatti della batteria può causare ustioni o fiamme.
- d) **In caso di utilizzo improprio dalla batteria ricaricabile potrebbe fuoriuscire del liquido. Evitare il contatto con il liquido. In caso di contatto accidentale sciacquare abbondantemente con acqua. In caso di contatto del liquido con gli occhi consultare un medico.** Il liquido della batteria può essere irritante per la pelle o ustionante.
- e) **Non utilizzare una batteria danneggiata o alterata.** Le batterie danneggiate o alterate possono avere un comportamento imprevedibile e causare incendi, esplosioni o costituire pericolo di lesioni.
- f) **Non esporre la batteria al fuoco o a temperature eccessive.** La fiamma o le temperature superiori a 130 °C possono causare un'esplosione.
- g) **Seguire tutte le istruzioni relative al caricamento e non caricare mai la batteria o l'utensile al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni di servizio.** Un caricamento errato o al di fuori dell'intervallo di temperatura approvato può distruggere la batteria e aumentare il rischio di incendio.

#### 6) Assistenza

- a) **Far riparare l'elettrotensile soltanto da personale specializzato e qualificato e solo utilizzando pezzi di ricambio originali.** In questo modo si garantisce il costante funzionamento sicuro dell'attrezzo elettrico.
- b) **Non eseguire mai la manutenzione di batterie danneggiate.** Tutti gli interventi di manutenzione delle batterie devono essere eseguiti esclusivamente dal produttore o dai centri di assistenza autorizzati.

#### Ulteriori indicazioni di sicurezza

1. Tenere lontane tutte le parti del corpo dalle lame. Non cercare di rimuovere il materiale da tagliare quando tali lame sono in movimento o di trattenerlo il materiale da tagliare. Un momento di disattenzione durante l'uso può causare serie lesioni.
2. Tenere il prodotto dalla maniglia con la lama arrestata e assicurarsi di non azionare interruttori.
3. All'atto del trasporto o dello stoccaggio del prodotto, montare sempre la custodia di protezione delle lame.
4. Quando si rimuove materiale incastrato o all'atto di operazioni di manutenzione sul prodotto, assicurarsi che tutti gli interruttori di rete siano spenti e che la batteria sia rimossa o scollegata.

5. Afferrare il prodotto solo per mezzo delle superfici isolate della maniglia, in quanto la lama può entrare in contatto con cavi elettrici nascosti.
6. Tenere tutti i cavi di rete e i cavi lontani dall'area di taglio.
7. È vietato l'uso del prodotto durante i temporali - **Pericolo di folgorazione!**
8. Esaminare le siepi e i cespugli con attenzione ed eliminare qualsiasi filo metallico, altri cavi nascosti o corpi estranei.
9. Tenere il prodotto dalla maniglia con una mano. Tenere lontana la seconda mano dalla lama.
10. Non utilizzare il dispositivo all'altezza del pavimento, in piedi su scale o in una posizione instabile e non sicura.
11. Questo prodotto può essere utilizzato da persone con facoltà fisiche, psichiche e mentali ridotte o con mancanza di esperienza e conoscenze specifiche in merito al suo uso, a condizione che l'utilizzo avvenga sotto supervisione o che tali persone abbiano ricevuto un'adeguata formazione in merito all'uso del prodotto e dei pericoli che possono derivarne.
12. Non utilizzare mai il prodotto se nelle vicinanze sono presenti persone, in particolare bambini o animali domestici.
13. Accertarsi che la posizione sia sicura e mantenere sempre l'equilibrio.
14. Rimanere sempre stabili e non avanzare, correre o camminare durante l'utilizzo del prodotto.
15. Durante l'utilizzo del prodotto indossare sempre calzature solide e pantaloni lunghi. Non mettere in funzione l'apparecchio a piedi nudi o con i sandali aperti. Evitare di indossare vestiti larghi o con stringhe pendenti o cravatte.
16. Interrompere l'alimentazione (ad es. scollegare la spina elettrica dalla presa o rimuovere la batteria):
  - Lasciare il prodotto.
  - Se l'apparecchio inizia a vibrare in modo anomalo.
  - Quando non si utilizza il prodotto.
  - Il prodotto entra in contatto con corpi estranei.

## Rischi residui

**Il prodotto è stato costruito secondo lo stato dell'arte e le regole tecniche di sicurezza riconosciute.**

**Tuttavia, durante il suo impiego, si possono presentare rischi residui.**

- Danni all'udito se non si indossano otoprotettori adeguati.
- I rischi residui possono essere minimizzati se si rispettano nel complesso "indicazioni di sicurezza" e "uso conforme alla destinazione d'uso", nonché le istruzioni per l'uso della macchina stessa.
- Utilizzare il prodotto come raccomandato nelle presenti istruzioni d'uso. In questo modo è possibile garantire che il prodotto funzioni con prestazioni ottimali.
- Inoltre, nonostante tutte le misure precauzionali adottate, possono comunque venirsi a creare dei rischi residui non evidenti.

### ⚠ AVVISO

Questo attrezzo elettrico genera un campo magnetico durante l'esercizio. Tale campo può danneggiare impianti medici attivi o passivi in particolari condizioni. Per ridurre il rischio di lesioni serie o mortali, si raccomanda alle persone con impianti medici di consultare il proprio medico e il fabbricante dell'impianto medico prima di utilizzare l'attrezzo elettrico.

### ⚠ AVVISO

In caso di utilizzo prolungato, possono presentarsi problemi di vascolarizzazione nelle mani dell'operatore (fenomeno di Raynaud) a causa delle vibrazioni.

La sindrome di Raynaud è un'angiopatia consistente nella costrizione improvvisa dei piccoli vasi sanguigni delle dita delle mani e dei piedi. Le aree interessate non vengono più irrorate di sangue a sufficienza e per questo motivo diventano estremamente pallide. L'utilizzo frequente di prodotti vibranti può causare danni ai nervi nelle persone che soffrono di problemi di vascolarizzazione (ad es. fumatori, diabetici).

Se si notano delle alterazioni insolite, terminare subito il lavoro e consultare un medico.

### ATTENZIONE

Il prodotto fa parte della serie 20V IXES e può essere utilizzato solo con batterie di questa serie. Le batterie possono essere caricate solo con caricatore di questa serie. Osservare le istruzioni del produttore.

### ⚠ AVVISO

**Seguire le istruzioni di sicurezza, di carica e di utilizzo corretto riportate nel manuale di istruzioni della batteria e del caricabatterie della Serie 20V IXES. Una descrizione dettagliata del processo di carica e ulteriori informazioni sono reperibili nelle presenti istruzioni separate.**

## 7 Utilizzo

La cesoia a batteria è azionata da un motore elettrico. Durante l'operazione di taglio, la lama di taglio si muove avanti e indietro.

Per la funzione degli elementi di comando si rimanda alle seguenti descrizioni.

### ⚠ CAUTELA

#### Pericolo di lesioni!

Inserire la batteria solo dopo che l'attrezzo a batteria è pronto all'uso.

### ATTENZIONE

**Prima della messa in funzione del prodotto, è obbligatorio montarlo completamente!**

**⚠ AVVISIO**

**Pericolo di lesioni!**

Rimuovere la batteria dall'elettro utensile prima di eseguire qualsiasi operazione sull'elettro utensile (ad es. manutenzione, cambio utensile, ecc.) e durante il trasporto e lo stoccaggio. Se l'interruttore di accensione/spengimento viene azionato involontariamente, sussiste il rischio di lesioni.

**⚠ CAUTELA**

**Indossare guanti protettivi durante la manipolazione delle lame!**

**⚠ AVVISIO**

Non utilizzare il prodotto senza occhiali protettivi. Prima di ogni utilizzo accertarsi che il prodotto sia perfettamente funzionante. Sussiste il pericolo di lesioni personali e danni materiali.

**ATTENZIONE**

Assicurarsi che la temperatura ambiente non superi i 50 °C e non scenda sotto i -20 °C durante il lavoro.

**ATTENZIONE**

Il prodotto fa parte della serie 20V IXES e può essere utilizzato solo con batterie di questa serie. Le batterie possono essere caricate solo con caricatore di questa serie. Osservare le istruzioni del produttore.

**7.1 Lubrificazione delle lame di taglio (1/9) (Fig. 1, 9)**

Si possono lubrificare le lame di taglio (1/9) sul nottolino di lubrificazione (15a) con una bottiglia di olio\* adatta o applicare l'olio\* direttamente sulle lame di taglio (1/9) usando un pennello\*.

Assicurarsi in questo caso che sia presente un sottile strato d'olio sulle lame di taglio (1/9).

Lubrificare le lame di taglio (1/9) dopo 40 operazioni di taglio.

\* non necessariamente compreso nel contenuto della fornitura!

**7.2 Inserire/estrarre la batteria (18) nel portabatteria (5) (fig. 2)**

**Inserire la batteria**

1. Spingere la batteria (18) nel portabatteria (5). La batteria (18) scatta in posizione in modo percettibile.

**Rimuovere la batteria**

1. Premere il pulsante di sblocco (19) della batteria (18) ed estrarla dal portabatteria (5).

**7.3 Accensione/Spengimento del prodotto (Fig. 1-3)**

Scansionare il codice QR in Fig. 3, per ottenere una spiegazione dettagliata.

**Accensione**

1. Rimuovere la protezione della lama (10).

2. Premere l'interruttore ON/OFF (6). Il prodotto emette due segnali acustici e l'interruttore ON/OFF (6) si accende di luce fissa blu.
3. Prima del taglio iniziale occorre azionare due volte in 1 secondo la leva di avviamento (7). Non appena il prodotto è arrivato, il prodotto emette un altro segnale acustico. Quando si rilascia la leva di avviamento (7) la lama di taglio (1) si apre al diametro di taglio, se era precedentemente chiusa.
4. La lama di taglio (1) si chiude solo e soltanto quando si preme la leva di avviamento (7).

**Modifica del diametro di taglio:**

- Tenere premuta la leva di avviamento (7) per 3 secondi. La lama di taglio (1) si chiude. Il prodotto emette un segnale acustico quando si modifica il diametro di taglio. Quando si rilascia la leva di avviamento (7), la lama di taglio (1) torna ad aprirsi.

**Modalità stand-by:**

- Il prodotto passa in modalità stand-by se non si aziona nulla per 1 minuto. Il prodotto emette un segnale acustico.
- Per attivare manualmente la modalità stand-by, tenere premuta la leva di avviamento (7) per 5 secondi. Il prodotto emette due segnali acustici, la lama di taglio (1) si chiude quando si rilascia la leva di avviamento (7) e rimane chiusa.
- Per disattivare la modalità stand-by, premere la leva di avviamento due volte (7) in 1 secondo.

**Spengimento**

**Indicazione:**

Consigliamo di disattivare il prodotto quando è chiuso.

1. Premere la leva di avviamento (7) e tenerla premuta per 5 secondi. Il prodotto emette due segnali acustici, la lama di taglio (1) si chiude quando si rilascia la leva di avviamento (7) e rimane chiusa.
2. Tenere premuto l'interruttore ON/OFF (6) per disattivare il prodotto. Il LED blu si spegne.
3. Posizionare la protezione della lama (10) sulla lama di taglio (1).

**Indicazione:**

In caso di mancato utilizzo, il prodotto si disattiva in automatico dopo 3 minuti e il LED si spegne.

**8 Istruzioni di lavoro**

- Accertarsi, prima dell'accensione, che il prodotto non tocchi alcun oggetto.
- Prima di ogni utilizzo, controllare se sono presenti anomalie evidenti sul prodotto, come ad es. parti allentate, usurate o danneggiate.
- Controllare, prima di un nuovo uso, tutti i dadi e le viti. Stringere le viti allentate.
- Si devono controllare regolarmente le lame di taglio, verificando la presenza di usura, e facendole riaffilare. Le lame di taglio non affilate sovraccaricano il prodotto. I danni che ne conseguono non sono coperti dalla garanzia.

- Lame di taglio smussate riducono la potenza di taglio e influenzano il processo operativo! Segni evidenti di lama di taglio smussata sono la riduzione della trazione, il calo di potenza e una configurazione di taglio errata.
- Tenere stretto il prodotto in modo sicuro dalla maniglia.
- Controllare che nel materiale da lavorare non siano presenti corpi estranei come chiodi, viti, ecc., eventualmente rimuoverli.
- Non esercitare troppo pressione sul prodotto. Lasciare che sia il prodotto a svolgere il lavoro.

### **AVVISO**

**Assicurarsi che la propria mano libera presenti una distanza sufficiente dall'area di taglio – Pericolo di lesioni da taglio!**

### **AVVISO**

Non utilizzare il prodotto per tagliare materiali diversi da quelli indicati nelle istruzioni per l'uso.

- **Non utilizzare mai il prodotto per scopi diversi da quelli previsti.**
- Non utilizzare il prodotto per tagliare la vegetazione selvatica o il sottobosco.
- Utilizzare una sega manuale per tagliare i rami più spessi.
- Il prodotto deve essere utilizzato come una cesoia da giardino tradizionale. Afferrare il prodotto dalla maniglia con una mano.
- Fare attenzione alla potenza di taglio massima di legno dolce e legno duro, come indicato in 5.
- Se il materiale da tagliare è troppo spesso o troppo duro, la lama di taglio torna ad aprirsi automaticamente dopo la chiusura.
- Le caratteristiche del legno, quali ad es. umidità, ramificazioni o direzione di crescita, influiscono sul risultato di taglio e sul diametro massimo idoneo al taglio.

## 9 Pulizia e manutenzione

### **AVVISO**

**Lasciare che sia un'officina specializzata ad eseguire operazioni di riparazione e manutenzione non riportati nelle presenti istruzioni di servizio. Utilizzare solo pezzi di ricambio originali.**

### **AVVISO**

**Lavori di manutenzione e pulizia non professionali possono causare lesioni!**

### **AVVISO**

**All'atto di operazioni di pulizia, riparazione e manutenzione il prodotto può avviarsi in modo inaspettato e dunque portare a lesioni e ustioni.**

- Spegnerne il prodotto.
- Rimuovere la batteria.
- Lasciare raffreddare il prodotto.

### **CAUTELA**

**Indossare guanti protettivi durante la manipolazione delle lame!**

## 9.1 Pulizia

### **AVVISO**

Non spruzzare il prodotto con acqua e non pulirlo sotto l'acqua corrente. Sussiste il pericolo di scosse elettriche e il prodotto potrebbe danneggiarsi.

- Mantenere i dispositivi di protezione, le feritoie di ventilazione e l'alloggiamento del motore il più possibile privi di polvere e di sporcizia. Pulire il prodotto strofinando con un panno pulito o soffiando con aria compressa a bassa pressione. Si raccomanda di pulire il prodotto subito dopo ogni utilizzo.
- Non immergere il prodotto mai in acqua o altri liquidi per la pulizia.
- Pulire regolarmente il prodotto con un panno umido e un po' di sapone lubrificante. Non impiegare detersivi o solventi; questi potrebbero corrodere i componenti in plastica del prodotto. Assicurarsi che non possa penetrare acqua all'interno del prodotto.
- Tenere sempre il prodotto pulito, asciutto e privo di oli o grassi. Dopo ogni uso e prima dello stoccaggio rimuovere la polvere.

## 9.2 Manutenzione

All'interno di questo prodotto non sono presenti parti riparabili dall'operatore. Rivolgersi a persona specializzata e qualificato per controllare il prodotto e farlo riparare.

- Prima di ogni utilizzo, controllare se sono presenti anomalie evidenti sul prodotto, come ad es. parti allentate, usurate o danneggiate.

### 9.2.1 Sostituzione delle lame di taglio (1/9) (Fig. 4-8)

1. Allentare la vite a esagono cavo (8) e prelevarlo assieme alla rondella per ruota dentata (3). Utilizzare una chiave a brugola da 4 mm (12).
2. Allentare e rimuovere il dado per ruota dentata (2). Utilizzare una chiave a tubo da 13 (13).
3. Ruotare il prodotto e allentare le viti con intaglio a croce (16) sull'alloggiamento del prodotto. Utilizzare un cacciavite a croce (11).
4. Rimuovere il coperchio (14) dall'alloggiamento del prodotto.
5. Rimuovere il perno filettato (15) e l'inserito della lama (17).
6. Sostituire le lame di taglio (1/9).

7. Pulire l'adattatore di aspirazione (1/9) all'occorrenza, come descritto in 7.1.
8. Inserire di nuovo il perno filettato (15), l'insero della lama (17) e le nuove lame di taglio (1/9) nel prodotto. Assicurarsi che l'insero di taglio (17) appoggi sulla ruota dentata del cambio.
9. Posizionare il coperchio (14) sull'alloggiamento del prodotto e fissarlo con viti con intaglio a croce (16). Assicurarsi che la protuberanza sul coperchio (14) si posizioni nella scanalatura dell'alloggiamento del prodotto.
10. Fissare il coperchio (14) con le viti con intaglio a croce (16).  
Utilizzare un cacciavite a croce (11).
11. Fissare il dado per ruota dentata (2).  
Utilizzare una chiave a tubo da 13 (13).
12. Fissare la rondella per ruota dentata (3) con la vite a esagono cavo (8).  
Utilizzare una chiave a brugola da 4 mm (12).  
Attenzione: stringere bene a mano il dado per ruota dentata (2) e la vite a esagono cavo (8).
13. Effettuare un giro di prova.  
Attenzione: Se la lama di taglio (1) non si chiude, il dado per ruota dentata (2) e la vite a esagono cavo (8) potrebbero essere stretti troppo.  
Allentare il dado per ruota dentata (2) e la vite a esagono cavo (8) leggermente e riprovare.

### 9.2.2 Regolazione della lama di taglio (Fig. 1, 5, 6)

1. Allentare la vite a esagono cavo (8).  
Utilizzare una chiave a brugola da 4 mm (12).
2. Stringere il dado per ruota dentata (2) con la chiave a tubo da 13 (13), fino a quando la lama di taglio (1) non si sposta più lateralmente.
3. Stringere di nuovo la vite a esagono cavo (8).  
Utilizzare una chiave a brugola da 4 mm (12).

## 10 Stoccaggio e trasporto

### AVVISIO

#### Pericolo di lesioni e di ustioni!

Il prodotto può avviarsi in modo inaspettato e dunque portare a lesioni.

- Spegner il motore prima di tutti gli interventi di pulizia e di manutenzione.
- Lasciare raffreddare il motore.
- Rimuovere la batteria.

### 10.1 Trasporto (Fig. 1)

1. In occasione del trasporto o dello stoccaggio del prodotto, coprire le lame di taglio (1/ 9) con la relativa protezione (10).
2. Fissare il prodotto per evitare che scivoli.

### 10.2 Stoccaggio

#### Preparazione allo stoccaggio

1. Rimuovere la batteria.
2. Pulire il prodotto e controllare che non sia danneggiato.

3. In occasione del trasporto o dello stoccaggio del prodotto coprire le lame di taglio con la relativa protezione.
4. I concimi e altre sostanze chimiche per il giardinaggio possono avere effetti altamente corrosivi sulle parti in metallo. Non conservare il prodotto nelle vicinanze di queste sostanze.

Conservare il prodotto e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto e al riparo dal gelo, inaccessibile ai bambini.

La temperatura di stoccaggio ottimale è compresa tra 5°C e 30 °C.

Conservare il prodotto nella sua confezione originale. Coprire il prodotto per proteggerlo da polvere o umidità. Conservare le istruzioni per l'uso nei pressi del prodotto.

## 11 Riparazione e ordinazione dei ricambi

Occorre notare che in questo prodotto i seguenti componenti sono soggetti a naturale usura o usura legata all'uso e sono richiesti i seguenti pezzi come materiali di consumo.

### ATTENZIONE

Come da legge di responsabilità sui prodotti, non si è responsabili di danni dovuti a riparazioni improprie o non utilizzo di pezzi di ricambio originali.

Incaricare un servizio clienti o un tecnico specializzato e autorizzato. Lo stesso vale anche per gli accessori.

I pezzi di ricambio e gli accessori sono reperibili presso il nostro Service Center. Scansionare a tal fine il codice QR che si trova in prima pagina.

### 11.1 Ordine di pezzi di ricambio

In caso di ordinazione di pezzi di ricambio è necessario indicare quanto segue:

- Denominazione del modello
- Numero di articolo
- Dati della targhetta identificativa

#### Ricambi / Accessori

Batteria SBP2.0 - N. articolo:	7909201708
Batteria SBP4.0 - N. articolo:	7909201709
Caricatore SBC2.4A - N. articolo:	7909201710
Caricatore SBC4.5A - N. articolo:	7909201711
Caricatore SDBC2.4A - N. articolo:	7909201712
Caricatore SDBC4.5A - N. articolo:	7909201713
Kit iniziale SBSK2.0 - N. articolo:	7909201720
Kit iniziale SBSK4.0 - N. articolo:	7909201721
Protezione della lama – N. articolo:	5911606006
Lama di taglio (mobile) – N° articolo:	5911606009
Lama di taglio (fissa) – N° articolo:	5911606010

## 12 Smaltimento e riciclaggio

### Avvertenze per l'imballaggio



Il materiale d'imballaggio è riciclabile. Si prega di smaltire gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente.

## Indicazioni per lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici



**I dispositivi elettrici ed elettronici usati non rientrano nei rifiuti domestici, ma devono essere trattati e smaltiti in modo separato!**

- Le batterie usate non integrate nel dispositivo usato devono essere rimosse prima della consegna, senza distruggerle! Il loro smaltimento è regolato dalla legge sulle batterie.
- I proprietari o gli utilizzatori di dispositivi elettrici ed elettronici sono tenuti per legge a restituirli al termine della loro durata utile.
- L'utente finale è responsabile in prima persona per la cancellazione dei suoi dati personali in relazione al dispositivo usato da smaltire!
- Il simbolo del bidone della spazzatura barrato indica che i dispositivi elettrici ed elettronici non possono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti domestici.
- I dispositivi elettrici ed elettronici possono essere restituiti gratuitamente presso i seguenti centri:
  - Centri di raccolta e smaltimento di diritto pubblico (ad es. depositi comunali)
  - Punti vendita di dispositivi elettronici (fisici e online), nella misura in cui il distributore sia tenuto al ritiro o lo offra in modo volontario.
  - È possibile consegnare gratuitamente al produttore, senza dovere acquistare prima un nuovo dispositivo da questi, fino a tre dispositivi elettronici usati per ogni tipo di dispositivo con una lunghezza del bordo di massimo 25 centimetri, oppure portare il dispositivo presso un altro centro di raccolta autorizzato nelle proprie vicinanze.
  - Altre condizioni di ritiro complementari del produttore e del distributore sono reperibile presso il rispettivo servizio clienti.

- In caso di consegna da parte del produttore di un nuovo dispositivo elettronico presso un privato, quest'ultimo può richiedere il ritiro gratuito del dispositivo elettronico usato, su richiesta dell'utente finale stesso. Contattare a tale proposito il servizio clienti del produttore.
- Quanto esposto si applica solo ad apparecchi installati e distribuiti in un paese dell'Unione Europea e soggetti alla Direttiva europea 2012/19/UE. Nei paesi al di fuori dell'Unione Europea possono applicarsi norme diverse per lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici usati.

## Indicazioni sulle batterie agli ioni di litio



**Prima di smaltire il dispositivo, smontare le batterie!**

- Non gettare le batterie nei rifiuti domestici, nel fuoco (pericolo di esplosione) o nell'acqua. Le batterie danneggiate possono causare danni all'ambiente e alla salute se fuoriescono vapori o liquidi tossici.
- Le batterie difettose o esaurite devono essere riciclate in base all'ordinamento (UE) 2023/1542.
- Consegnare la batteria e il caricatore presso un centro di raccolta. I componenti in plastica e in metallo utilizzati possono essere smaltiti in modo differenziato e dunque riciclati in modo opportuno.
- Smaltire le batterie quando scariche. Consigliamo di coprire i poli con un nastro adesivo per la protezione da cortocircuito. Non aprire la batteria.
- Smaltire le batterie come da disposizioni locali. Consegnare le batterie a un centro di raccolta delle batterie usate, dove possono essere riciclate in modo ecologico. Chiedere a tale proposito alla società locale di raccolta dei rifiuti.

## 13 Risoluzione dei guasti

Guasto	Possibile causa	Azione correttiva
Il prodotto non si avvia.	La carica della batteria è troppo debole.	Caricare la batteria.
	La batteria non è inserita correttamente.	Spingere la batteria nel portabatteria. La batteria scatta in posizione in modo percettibile.
	Interruttore ON/OFF difettoso.	Rivolgersi al nostro servizio di assistenza clienti.
	Motore difettoso.	
Il prodotto funziona in modo discontinuo.	Contatto interno difettoso.	Rivolgersi al nostro servizio di assistenza clienti.
	Interruttore ON/OFF difettoso.	
La lama di taglio si scalda.	La lama di taglio è smussata.	Sostituire la lama di taglio.
	La lama di taglio presenta delle tacche.	Controllare o sostituire la lama di taglio.
	La lama di taglio è sporca.	Lama di taglio sporca.
	Troppo attrito.	Controllare il posizionamento del dado con ruota dentata e la vite.
	Lubrificazione assente sulle lame di taglio.	Lubrificare le lame di taglio.

## 14 Dichiarazione di conformità UE

### Traduzione della dichiarazione di conformità originale

#### Produttore:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

Dichiaro sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto qui descritto è conforme alle direttive e alle norme vigenti.

Marchio: **SCHEPPACH**  
Denominazione art.: **Cesoia a batteria-  
BC-PRS28-X**  
N. art. **5911606900**

#### Direttive UE:

2006/42/EG, 2011/65/UE\*, 2014/35/UE,

\* L'oggetto della dichiarazione, sopra descritto, soddisfa le disposizioni della Direttiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011, sulla restrizione nell'utilizzo di determinate sostanze pericolose negli apparecchi elettrici ed elettronici.

#### Norme applicate:

EN 62841-1:2015/A11:2022;  
EN ISO 12100:2010;  
EN IEC 55014-1:2021;  
EN IEC 55014-2:2021

#### Responsabile per la documentazione:

David Rümpelein  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 08.04.2026

  
Simon Schünk  
Division Manager Product Center

  
Andreas Pecher  
Head of Project Management

## 15 Condizioni di garanzia – Scheppach

Data di revisione 06/03/2026

I nostri prodotti vengono sottoposti a un rigoroso controllo di qualità. Se nonostante ciò un prodotto non dovesse funzionare correttamente, ci dispiace molto e vi chiediamo di contattare il nostro servizio di assistenza all'indirizzo indicato di seguito. Le seguenti istruzioni hanno lo scopo di aiutarvi a garantire un'elaborazione e una liquidazione senza problemi in caso di reclamo.

#### Per la rivendicazione dei diritti di garanzia vale quanto segue:

1. **Le presenti condizioni di garanzie** regola i nostri servizi di garanzia supplementare del produttore per gli acquirenti (consumatori finali provati) dei nuovi prodotti. I diritti di garanzia previsti dalla legge non sono interessati dalla presente garanzia. Per questi ultimi è responsabile il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto.

2. **La garanzia** del produttore si estende esclusivamente ai vizi di un prodotto nuovo da Voi acquistato, dovuti a un difetto di materiale o di fabbricazione. Se i difetti di materiale o di fabbricazione si verificano durante il periodo di garanzia, il produttore in qualità di garante, provvederà ad assicurare uno dei seguenti servizi a sua scelta nell'ambito della presente garanzia:

- Riparazione gratuita della merce
- Sostituzione gratuita della merce con un articolo di pari valore (se necessario anche con un modello successivo se la merce originale non dovesse più essere disponibile).

I prodotti o le parti sostituite diventano di nostra proprietà. Si prega di notare che i nostri prodotti non sono progettati per uso commerciale, artigianale o professionale. Una richiesta di garanzia non è pertanto valida se il prodotto è stato utilizzato in operazioni commerciali, artigianali o industriali entro il periodo di garanzia o è stato sottoposto a sollecitazioni equivalenti.

#### 3. Sono esclusi dalla nostra garanzia:

- Danni al prodotto causati dall'inosservanza delle istruzioni per l'uso, in particolare da un'installazione non professionale o da un collegamento a una tensione di rete o a un tipo di corrente errati, dall'inosservanza delle norme di manutenzione e sicurezza o dall'uso del prodotto in condizioni ambientali non idonee, nonché dalla mancanza di cura e manutenzione.
- Danni al prodotto causati da un uso improprio o non corretto (ad es. il sovraccarico del prodotto o l'utilizzo di attrezzi o componenti accessori non approvati), dalla penetrazione di corpi estranei (ad es. sabbia, pietre o polvere), da danni dovuti al trasporto, dall'uso della forza o da altre influenze esterne (ad es. danni causati dalla caduta).
- Danni al prodotto o a parti del prodotto riconducibili a normale usura (dovuta al funzionamento) o altra usura naturale. Questo si applica in particolare a usura o danni alle parti soggette a usura, in particolare, ma non solo, cinghia, batterie e accumulatori (batterie ricaricabili), pneumatici, lama, candele di accensione, filtri, spazzole in carbonio, lame per sega e componenti analoghi.
- Difetti del prodotto causati dall'uso di accessori, supplementi o parti di ricambio che non sono parti originali o che non vengono utilizzati come previsto.
- Prodotti sui quali sono state apportate modifiche o cambiamenti.
- Scostamenti di lieve entità dalle condizioni nominali, che sono insignificanti per il valore e l'utilizzabilità del prodotto.
- Prodotti su cui sono state effettuate riparazioni arbitrarie, in particolare da parte di terzi non autorizzati.
- Prodotti la cui marcatura o le informazioni di identificazione del prodotto (ad es. adesivo della macchina o targhetta identificativa) sono assenti o illeggibili.
- Prodotti che presentano un forte imbrattamento e che quindi vengono rifiutati dal personale di assistenza.

- Prodotti per i quali non viene presentata alcuna ricevuta di acquisto valida (ad es. fattura o scontrino di cassa).
  - Prodotti di seconda scelta (merce di serie B, merce che non è più venduta come nuova di prima scelta, ma che è comunque funzionante), in particolare quelli provenienti dal punto vendita aziendale Scheppach o dal negozio online Scheppach.
  - Le richieste di risarcimento danni e i danni conseguenti sono generalmente esclusi dalla presente garanzia. I diritti di garanzia previsti dalla legge rimangono comunque inalterati.
4. **Il periodo di garanzia** è pari di norma a **2 anni**, mentre per prodotti della serie 20V IXES è di **5 anni**, a decorrere dalla data di acquisto del prodotto. È determinante la data riportata sulla ricevuta d'acquisto originale. I reclami in garanzia devono essere presentati immediatamente dopo l'accertamento delle condizioni dell'apparecchio. È esclusa la rivendicazione di diritti di garanzia dopo la scadenza del periodo di garanzia.

La riparazione o la sostituzione del prodotto non comporta un'estensione del periodo di garanzia, né l'avvio di un nuovo periodo di garanzia per il prodotto o per pezzi di ricambio installati. Questo si applica anche all'uso di un servizio in loco.

Per verificare un caso di garanzia, il produttore può richiedere che il prodotto interessato venga inviato. Il prodotto deve essere spedito pulito e accompagnato da una copia della prova d'acquisto, dalla quale risultino la data di acquisto e la denominazione del prodotto. Di norma, si concorda che il prodotto difettoso con una breve descrizione del guasto venga inviato tramite spedizione di ritorno organizzata o sufficientemente affrancata, rispettando le linee guida per l'imballaggio e la spedizione appropriati, all'indirizzo di assistenza indicato di seguito.

Se un prodotto o un set viene inviato in modo incompleto, i componenti mancanti possono essere considerati nel calcolo del valore in caso di sostituzione o rimborso. I prodotti parzialmente o interamente smontati non possono essere accettati come richiesta di garanzia.

In caso di reclamo ingiustificato o al di fuori del periodo di garanzia, l'acquirente dovrà generalmente sostenere le spese di trasporto e il rischio di trasporto.

Se i prodotti non possono essere riparati o sostituiti, a nostra discrezione potrà essere rimborsato un importo pari al prezzo di acquisto del prodotto difettoso, tenendo conto di eventuali detrazioni per usura.

Queste prestazioni di garanzia sono a beneficio del solo acquirente privato originale e non sono cedibili o trasferibili.

5. **Estensione del periodo di garanzia di 5 anni:** Scheppach offre un'ulteriore estensione della garanzia di 5 anni sui prodotti della **serie Scheppach 20V IXES**. In questo modo il periodo di garanzia totale per questi prodotti sale a 10 anni. Sono escluse le batterie e gli accumulatori (batterie ricaricabili), caricatori e accessori. È possibile usufruire di questa estensione della garanzia registrando online il prodotto Scheppach serie 20V IXES sul sito <https://garantie.scheppach.com> entro 30 giorni dalla data di acquisto. Dopo la registrazione online, riceverete la conferma dell'estensione della garanzia relativa all'articolo.

6. **Per presentare una richiesta di garanzia, si prega di contattare il nostro Centro di assistenza.**

**Utilizzare preferibilmente il modulo presente sul nostro sito web:**

<https://shop.scheppach.com/contact>

**Non inviateci alcun prodotto senza aver prima contattato e registrato il nostro Centro Assistenza.**

**Il contatto iniziale con il nostro Centro di assistenza è un requisito obbligatorio per presentarsi di questi servizi di garanzia.** Le richieste di garanzia devono essere presentate entro 14 giorni dalla scoperta del difetto prima della scadenza del periodo di garanzia. A tal fine, sono necessari lo scontrino d'acquisto originale e, se del caso, la conferma dell'estensione della garanzia relativa all'articolo.

7. **Tempo di elaborazione:** Di norma, elaboriamo i reclami entro 14 giorni dal ricevimento nel nostro Centro di assistenza. Se, in casi eccezionali, il tempo di elaborazione indicato viene superato, vi informeremo tempestivamente.
8. **Preventivo di spesa:** I prodotti non coperti o non più coperti dalla garanzia saranno riparati a pagamento. Su richiesta al nostro Centro di assistenza, è possibile inviare i prodotti difettosi per una stima dei costi e, se necessario, dare al Centro di assistenza l'approvazione scritta (per posta o via e-mail) per la riparazione. Senza l'approvazione della riparazione non si procederà ad alcuna ulteriore elaborazione.

**Le condizioni di garanzia** sono valide solo nella versione in vigore al momento del reclamo e, se necessario, possono essere prelevate dalla nostra homepage ([www.scheppach.com](http://www.scheppach.com)). In caso di traduzioni, fa sempre fede la versione tedesca.

**Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69**

**89335 Ichenhausen (Germania)**

**Telefono: +800 4002 4002**

**E-mail: [customerservice.IT@scheppach.com](mailto:customerservice.IT@scheppach.com)**

**Internet: <https://www.scheppach.com>**

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche alle presenti condizioni di garanzia in qualsiasi momento e senza preavviso.



## Inhoudsopgave

1	Inleiding.....	48
2	Beoogd gebruik.....	49
3	Productbeschrijving (afbeelding 1-9a).....	49
4	Inhoud van de levering (afb. 1).....	49
5	Uitpakken.....	49
6	Technische gegevens.....	49
7	Veiligheidsvoorschriften.....	50
8	Bediening.....	52
9	Werkinstructies.....	53
10	Reiniging en onderhoud.....	54
11	Opslag en transport.....	55
12	Reparatie en reserveonderdelen bestellen.....	55
13	Afvalverwerking en hergebruik.....	55
14	Verhelpen van storingen.....	56
15	EU-conformiteitsverklaring.....	57
16	Garantievoorwaarden – Scheppach.....	57
17	Explosietekening.....	272

## Verklaring van de symbolen op het product

Het gebruik van symbolen in deze handleiding is bedoeld om uw aandacht te vestigen op eventuele risico's. De veiligheidssymbolen en de bijbehorende uitleg moeten goed worden begrepen. De waarschuwingen zelf voorkomen geen risico's en kunnen de juiste maatregelen betreffende ongevallenpreventie niet vervangen.

	Let op! Het niet in acht nemen van de op het product aangebrachte veiligheidstekens en waarschuwingen alsook het niet in acht nemen van de veiligheids- en bedieningsaanwijzingen kan tot ernstig of zelfs dodelijk letsel leiden.
	Lees voorafgaand aan de ingebruikname de gebruikshandleiding en de veiligheidsvoorschriften!
	Lees voorafgaand aan de ingebruikname de gebruikshandleiding en de veiligheidsvoorschriften!
	Draag een veiligheidsbril.
	Let op! Gevaar voor letsel door lopende messen.
	Stel het product niet bloot aan regen. Het product mag alleen in droge omgevingscondities worden gestationeerd, opgeslagen en gebruikt.
	Lithium-ionen-accu

	Het product voldoet aan de geldende EU-bepalingen.
	Het product voldoet aan de geldende Servische richtlijnen.

## Verklaring van de signaalwoorden in de gebruikershandleiding

### **GEVAAR**

**Signaalwoord voor aanduiding van een direct aanwezige, gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, de dood of ernstige verwondingen tot gevolg heeft.**

### **WAARSCHUWING**

**Signaalwoord voor aanduiding van een mogelijke gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, tot de dood of ernstige verwondingen kan leiden.**

### **VOORZICHTIG**

**Signaalwoord voor aanduiding van een mogelijke gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, tot geringe of matige verwondingen kan leiden.**

### **LET OP**

**Signaalwoord voor aanduiding van een mogelijke gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, materiële schade aan producten of eigendommen tot gevolg kan hebben.**

## 1 Inleiding

### Fabrikant:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Aanwijzing:

De fabrikant van dit product is volgens de van kracht zijnde wet inzake productaansprakelijkheid niet aansprakelijk voor schade die aan dit product of door dit product ontstaan bij:

- Ondeskundige behandeling
- Het niet in acht nemen van de gebruikshandleiding
- Reparaties door derden, niet geautoriseerde vakmensen
- Inbouw en vervanging van niet-originele reserveonderdelen
- Gebruik dat niet conform de voorschriften is
- Uitvallen van de elektrische installatie bij het niet in acht nemen van de elektrische voorschriften en voorschriften.

## Let op:

De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van het product en bevat belangrijke aanwijzingen voor een veilig, vakkundig en economisch gebruik. Neem bovendien de geldende nationale voorschriften in acht. Lees alle bedienings- en veiligheidsaanwijzingen zorgvuldig door voordat u het product in gebruik neemt en gebruik het product uitsluitend zoals beschreven. Bewaar de handleiding en verstrekk deze wanneer u het product doorgeeft.

## 2 Beoogd gebruik

Het product wordt gebruikt voor het snoeien van takken met een dikte tot 28 mm in zacht hout en tot 15 mm in hardhout.

Het product mag uitsluitend worden gebruikt waarvoor het bedoeld is. Elk ander of verdergaand- is niet volgens de voorschriften. Voor hieruit ontstane schade of verwondingen, van welke soort dan ook, is de gebruiker en niet de fabrikant aansprakelijk.

Ook de naleving van de veiligheidsvoorschriften, de montagehandleiding en de aanwijzingen in de gebruikshandleiding maken deel uit van het beoogd gebruik.

Personen, die het product bedienen of onderhouden aan het product verrichten, moeten hiermee bekend zijn en op de hoogte zijn van de mogelijke gevaren.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor wijzigingen die aan het product worden aangebracht en de hieruit voortvloeiende schade.

Het product mag uitsluitend met de originele onderdelen en originele accessoires van de fabrikant worden gebruikt.

De veiligheids-, werk- en onderhoudsvoorschriften van de fabrikant alsook de in de technische gegevens aangegeven afmetingen moeten in acht worden genomen.

Let erop dat onze producten volgens het beoogd gebruik niet voor bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële toepassingen zijn ontworpen. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid wanneer het product in bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële ondernemingen of bij soortgelijke werkzaamheden worden ingezet.

## 3 Productbeschrijving (afbeelding 1-9a)

1. Snijblad (beweegbaar)
2. Tandwielmoer
3. Tandwielerschijf
4. Handgreep
5. Accu-houder
6. Aan/uit-schakelaar
7. starthendel
8. Inbusbout
9. Snijmes (vast)
10. Mesbladbescherming
11. Kruiskopschroevendraaier
12. Inbusleutel 4 mm
13. Steeksleutel SW13
14. Deksel
15. Schroefbouten
- 15a. smeernippel
16. Kruiskopschroef
17. Mesbladinzet
18. Accu\*
19. Ontgrendelingsknop (accu)

\* = niet altijd meegeleverd!

## 4 Utpakken

**⚠ WAARSCHUWING**

**Het product en de verpakkingsmaterialen zijn geen kinderspeelgoed!**

**Kinderen mogen niet met plastic zakken, folies en kleine onderdelen spelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikkingsgevaar!**

- Open de verpakking en haal het product er voorzichtig uit.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal evenals de verpakkings- en transportbeveiligingen (indien voorhanden).
- Controleer of de inhoud van de levering volledig is.
- Controleer het product en de hulpstukken op transportschade. Meld eventuele schade direct bij het transportbedrijf dat het product heeft bezorgd. Reclamaties op een later tijdstip worden niet erkend.
- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot na het verstrijken van de garantietijd.
- Maak u voor aanvang van de werkzaamheden bekend met het product aan de hand van de gebruikshandleiding.
- Gebruik bij accessoires alsook slijtage- en reserveonderdelen uitsluitend originele onderdelen. Reserveonderdelen zijn verkrijgbaar bij de leverancier.
- Geef bij bestellingen onze artikelnummers alsook type en bouwjaar van het product aan.

## 5 Technische gegevens

Nominale spanning	20 V
Maximale motortoerental $n_{Max}$	21000 min <sup>-1</sup>
zaagcapaciteit	
Naaldhout	max. 28 mm
Hardhout	max. 15 mm
Gewicht	0,75 kg

Technische wijzigingen voorbehouden!

### Geluidswaarden

Geluidsdrukniveau $L_{pA}$	69,4 dB
Meetonnauwkeurigheid $K_{pA}$	3 dB
Geluidsvermogensniveau $L_{wA}$	77,4 dB
Gewaarborgd geluidsvermogensniveau $L_{wA}$	81 dB
Meetonzekerheid $K_{wA}$	3 dB

### Trillingskenwaarden (hand-arm-trilling)

Vibratie $a_h$	0,75 m/s <sup>2</sup>
Meetonnauwkeurigheid $K$	1,5 m/s <sup>2</sup>

De aangegeven totale trillingswaarde en de aangegeven geluidsemisiewaarde zijn gemeten volgens een standaardtestmethode en kunnen worden gebruikt om elektrische apparaten met elkaar te vergelijken.

De aangegeven geluidsemisiewaarden en de aangegeven totale trillingswaarde kunnen ook worden gebruikt als voorlopige indicatie van de belasting.

## ⚠ WAARSCHUWING

De geluidsemisies en de trillingsemisiewaarde kunnen van de opgegeven waarde afwijken wanneer de machine daadwerkelijk wordt gebruikt. Dit is afhankelijk van de wijze waarop het elektrische apparaat wordt gebruikt en de aard van het werkstuk dat wordt bewerkt.

Probeer om de belasting zo gering mogelijk te houden. Zo kan bijvoorbeeld de werktijd worden beperkt. Hierbij moeten alle aspecten van de bedrijfscyclus in aanmerking worden genomen (zoals de tijd dat de machine uitgeschakeld is en de tijd dat deze ingeschakeld is, maar onbelast draait).

## 6 Veiligheidsvoorschriften

Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrische apparaten

### ⚠ WAARSCHUWING

Lees alle veiligheidsvoorschriften, aanwijzingen, afbeeldingen en technische gegevens die bij dit elektrische gereedschap zijn meegeleverd.

Nalatigheden bij het niet naleven van de onderstaande aanwijzingen kunnen elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsvoorschriften en -aanwijzingen voor toekomstig gebruik.

Het in de veiligheidsvoorschriften gebruikte begrip "Elektrisch gereedschap" is van toepassing op netgevoed elektrisch gereedschap (met netsnoer) of op accugevoed elektrisch gereedschap (zonder netsnoer).

### 1) Veiligheid op de werkplek

- Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht.** Rommel of slecht verlichte werkplaatsen kunnen leiden tot ongevallen.
- Werk met het elektrisch gereedschap niet in een explosiegevaarlijke omgeving, waarin zich brandbare vloeistoffen, gas of stof bevinden.** Elektrisch apparaat produceert vonken, waardoor stof of dampen kunnen ontbranden.
- Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik uit de buurt van het elektrische gereedschap.** Bij afbuiging kunt u de controle over het elektrische apparaat verliezen.

### 2) Elektrische veiligheid

- De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden gewijzigd. Gebruik geen adapterstekker samen met geaard elektrisch gereedschap.** Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten verminderen het risico op elektrische schok.

- Let op dat u geen fysiek contact maakt met gearrede onderdelen zoals bijv. buizen, radiatoren, elektrische haarden, koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geaard is.
- Houd elektrisch gereedschap uit de buurt van regen of vocht.** Het indringen van water in een elektrisch apparaat vergroot het risico op een elektrische schok.
- Gebruik het netsnoer niet om het elektrische gereedschap te dragen, aan op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het netsnoer uit de buurt van hitte, scherpe randen of bewegende delen.** Beschadigde of opgewikkelde snoeren verhogen het risico op een elektrische schok.
- Als u met een elektrisch gereedschap in de open lucht werkt, gebruik dan alleen een verlengsnoer dat ook geschikt is voor gebruik buitenshuis.** De toepassing van een voor buitenshuis gebruik geschikt verlengsnoer vermindert het risico op een elektrische schok.
- Als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving niet kan worden vermeden, gebruik dan een aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar voorkomt het risico op een elektrische schok.

### 3) Veiligheid van personen

- Wees altijd voorzichtig, let op waar u mee bezig bent en ga verstandig te werk bij werkzaamheden met elektrisch gereedschap. Maak geen gebruik van elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicamenten.** Een moment van onachtzaamheid bij gebruik van het elektrische gereedschap kan leiden tot ernstig letsel.
- Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en ook altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, al naar gelang het soort gereedschap en de toepassing ervan, verkleint het risico op verwondingen.
- Vermijd ingebruikname zonder toezicht. Controleer of het elektrisch gereedschap is uitgeschakeld voordat u het op de stroomvoorziening en/of de accu aansluit, het gereedschap oppakt of draagt.** Als u tijdens het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger op de schakelaar hebt of het reeds ingeschakelde elektrische apparaat op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot letsel en ongevallen leiden.
- Verwijder instelgereedschap of de moersleutel, voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Een gereedschap of sleutel dat/zich in een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap bevindt, kan verwondingen veroorzaken.
- Voorkom een onnatuurlijke lichaamshouding. Zorg voor een stabiele positie en zorg ervoor dat u altijd stabiel staat.** Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.

- f) **Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haren en kleding uit de buurt van bewegende delen.** Loszittende kleding, sieraden of lange haren kunnen worden vastgegrepen door bewegende delen.
- g) **Als stofafzuig- en -opvanginrichtingen kunnen worden gemonteerd, moeten deze worden aangesloten en juist worden toegepast.** Het gebruik van een stofafzuiging kan gevaar door stof verminderen.
- h) **Voorkom een vals gevoel van zekerheid en houd u altijd aan de veiligheidsvoorschriften voor elektrische apparaten, ook als u ervaren bent met het elektrische apparaat.** Achteloos handelen kan in een fractie van een seconde tot ernstige verwondingen leiden.

#### 4) Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap

- a) **Zorg dat het elektrische gereedschap niet overbelast raakt. Gebruik voor de werkzaamheden het daarvoor bedoelde elektrische gereedschap.** Met het juiste elektrische apparaat werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.
- b) **Gebruik geen elektrisch apparaat, waarvan de schakelaar defect is.** Een elektrisch gereedschap, dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
- c) **Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de uitneembare accu voordat u de apparaatinstellingen wijzigt, inzetstukken vervangt of het elektrische apparaat weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat het elektrische gereedschap per ongeluk wordt gestart.
- d) **Bewaar niet-gebruikte elektrische apparaten buiten bereik van kinderen. Laat het elektrisch apparaat niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn of deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische apparaten zijn gevaarlijk als ze door onervaren personen worden gebruikt.
- e) **Voer zorgvuldig onderhoud uit aan elektrische apparaten en inzetstukken. Controleer of bewegende delen probleemloos functioneren en niet klemmen, of onderdelen gebroken of beschadigd zijn, waardoor de functie van het elektrische gereedschap wordt beïnvloed. Laat beschadigde onderdelen voor gebruik van het elektrische apparaat eerst repareren.** Veel ongevallen ontstaan door slecht onderhouden elektrische apparaten.
- f) **Houd snijgereedschap scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijgereedschap met scherpe snijranden klemt minder snel vast en is makkelijker te gebruiken.
- g) **Gebruik elektrische apparaten, inzetstuk, inzetstukken enz. overeenkomstig deze aanwijzingen. Houd daarbij rekening met de omstandigheden waarin gewerkt wordt en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere toepassingen dan het voorgeschreven gebruik kan leiden tot gevaarlijke situaties.

- h) **Houd grepen en greepoppervlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Als grepen en greepoppervlakken glad zijn, kan het elektrisch gereedschap in onvoorzienne situaties niet veilig bediend en onder controle gehouden worden.

#### 5) Gebruik en behandeling van het accugereedschap

- a) **Laad de accu's alleen op met laders die door de fabrikant zijn aanbevolen.** Een oplader die voor de ene accu geschikt is, hoeft nog niet geschikt te zijn voor andere accu's. In een dergelijk geval kan brand ontstaan.
- b) **Gebruik alleen de hiervoor bedoelde accu's in de elektrische apparaten.** Gebruik van andere accu's kan letsel veroorzaken en brandgevaar opleveren.
- c) **Houd de niet gebruikte accu verwijderd van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken.** Een kortsluiting tussen de accucontacten kan tot schroeplekken of brand leiden.
- d) **Bij verkeerde toepassing kan vloeistof uit de accu uitreden. Vermijd contact met deze vloeistof. Spoel de vloeistof bij toevallig contact af met water. Als de vloeistof in de ogen terechtkomt, moet u een arts consulteren.** Uittredende accuvloeistof kan de huid irriteren of brandwonden veroorzaken.
- e) **Gebruik geen beschadigde of gewijzigde accu.** Beschadigde of gewijzigde accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen en leiden tot vuur, explosie of gevaar voor letsel.
- f) **Stel een accu niet bloot aan vuur of te hoge temperaturen.** Vuur of temperaturen boven 130 °C kunnen een explosie veroorzaken.
- g) **Neem alle aanwijzingen voor het opladen in acht en laad de accu of het accugereedschap nooit buiten het in de gebruikshandleiding aangegeven temperatuurbereik.** Onjuist opladen of laden buiten het toegestane temperatuurbereik kan de accu verstoren en het brandgevaar verhogen.

#### 6) Service

- a) **Laat uw elektrisch gereedschap uitsluitend door gekwalificeerd deskundig personeel repareren met uitsluitend originele reserveonderdelen.** Hiermee wordt de veiligheid van het elektrische gereedschap gewaarborgd.
- b) **Voer nooit onderhoud aan beschadigde accu's uit.** Al het onderhoud van accu's mag uitsluitend door de fabrikant of gevolmachtigde servicecentra worden uitgevoerd.

#### Aanvullende veiligheidsvoorschriften

1. Houd alle lichaamsdelen uit de buurt van het zaagblad. Probeer nooit om bij draaiende zaagbladen het snoeimateriaal te verwijderen of te snoeien materiaal vast te houden. Een moment van onachtzaamheid tijdens het gebruik kan tot ernstige verwondingen leiden.
2. Draag het product aan de handgreep waarbij het zaagblad stilstaat. Wees voorzichtig dat u de schakelaar niet indrukt.

3. Monteer bij het transport of het bewaren van het product altijd de mesbescherming.
4. Wanneer u vastgelopen materiaal verwijdert of onderhoudswerkzaamheden aan het product uitvoert, moet u ervoor zorgen dat alle stroomschakelaars zijn uitgeschakeld en dat de accu is verwijderd of losgekoppeld.
5. Houd het product alleen aan de geïsoleerde grepen vast, omdat het zaagblad in aanraking kan komen met verborgen stroomleidingen.
6. Houd alle stroomkabels en kabels weg van het snijgedeelte.
7. Het gebruik van het product bij onweer is verboden - **Bliksemgevaar!**
8. Inspecteer de heggen en struiken zorgvuldig en verwijder eventuele draadomheiningen, verborgen bedrading of andere vreemde voorwerpen.
9. Houd het product met één hand aan de handgreep vast. Houd uw andere hand weg van het zaagblad.
10. Gebruik dit product op vloerhoogte, niet staand op een ladder of op een onveilige, onstabiele standplaats.
11. Het product kan door personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of personen met onvoldoende ervaring en/of onvoldoende kennis worden gebruikt, als er toezicht wordt gehouden of als er aanwijzingen zijn gegeven betreffende het veilig gebruik van het product en zij de hiermee verbonden gevaren begrijpen.
12. Gebruik het product nooit in de nabijheid van personen, vooral kinderen of huisdieren.
13. Zorg ervoor dat u stevig en stabiel staat.
14. Zorg dat u altijd goed ter been bent en gewoon loopt, ga niet rennen terwijl u het product gebruikt.
15. Draag altijd stevig schoeisel en een lange broek wanneer u het product gebruikt. Gebruik het product niet als u op blote voeten of met open sandalen loopt. Vermijd het dragen van loszittende kleding of kleding met hangende koordjes of dassen.
16. Koppel de stroomtoevoer los (bijv. trek de voedingsstekker uit het stopcontact of verwijder de accu):
  - Als u het product verlaat.
  - Als het product vreemd begint te trillen.
  - Als u het product niet gebruikt.
  - Het product in aanraking komt met vreemde voorwerpen.

## Restrisico's

Het product is vervaardigd volgens de stand van de techniek en de erkende veiligheidstechnische regels. Toch kan tijdens de werkzaamheden sprake zijn van enkele restrisico's.

- Beschadiging van het gehoor, als de voorgeschreven gehoorbescherming niet wordt gedragen.
- Restrisico's kunnen worden geminimaliseerd als de "veiligheidsvoorschriften" en het "gebruik conform de voorschriften", alsook de gebruikshandleiding in acht worden genomen.

- Gebruik het product zoals in deze gebruikshandleiding wordt aanbevolen. U verkrijgt dan optimale prestaties met uw product.
- Bovendien kunnen er ondanks alle getroffen voorzieningen verborgen restrisico's bestaan.

### WAARSCHUWING

Dit elektrisch apparaat genereert een elektromagnetisch veld als het is ingeschakeld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden interfereren met actieve of passieve medische implantaten. Om het risico op ernstig of dodelijk letsel te beperken, raden we personen met medische implantaten aan om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat het elektrische gereedschap wordt gebruikt.

### WAARSCHUWING

Bij langdurige werkzaamheden kunnen door de trillende stroomrissen in de doorbloeding in de handen van de gebruiker optreden (witte vinger syndroom).

Raynaud-syndroom (dove vingers) is een vaatziekte, waarbij kleine bloedvaten in de vingers en tenen acuut verkrampen. De desbetreffende lichaamsdelen worden dan niet meer voldoende van bloed voorzien waardoor ze een bleke kleur krijgen. Het frequente gebruik van trillende producten kan zenuwbeschadigingen veroorzaken bij personen met een verminderde doorbloeding (bijv. rokers, diabetici).

Als u ongewone beperkingen bespeurt, stopt u direct de werkzaamheden en raadpleegt u een arts.

### LET OP

Het product maakt deel uit van de 20V IXES serie en mag alleen met accu's uit deze serie worden gebruikt. Accu's mogen alleen met opladers uit deze serie worden opgeladen. Let hierbij op de specificaties van de fabrikant.

### WAARSCHUWING

**Neem de veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen voor het opladen en het juiste gebruik in acht zoals in de gebruikshandleiding van uw accu en oplader van de 20V IXES serie aangegeven. Een gedetailleerde beschrijving voor het laadproces en overige informatie vindt u in deze afzonderlijke bediening.**

## 7 Bediening

De accu snoeischaar heeft een elektrische motor als aandrijving. Tijdens het snijproces beweegt het beweegbare slijfblad heen en weer.

De werking van de bedieningsonderdelen vindt u in de volgende beschrijvingen.

### VOORZICHTIG

#### **Gevaar voor letsel!**

Plaats de accu pas, als het accugereedschap klaar is voor gebruik.

## LET OP

Het product voor de ingebruikstelling in ieder geval volledig monteren!

## ⚠ WAARSCHUWING

### Gevaar voor letsel!

Neem de accu voor alle werkzaamheden aan het elektrische gereedschap (bijv. onderhoud, werktuigwissel enz.) alsook bij het transport en het bewaren uit het elektrische gereedschap. Bij onvoorziën indrukken van de aan/uit-schakelaar bestaat gevaar voor letsel.

## ⚠ VOORZICHTIG

**Draag bij het hanteren van de messen veiligheidshandschoenen!**

## ⚠ WAARSCHUWING

Gebruik het product niet zonder veiligheidsbril. Voor elk gebruik moet u controleren of het product correct werkt. Er is een risico op persoonlijke en materiële schade.

## LET OP

Let op dat de omgevingstemperatuur, tijdens de werkzaamheden niet hoger is dan 50 °C en niet lager is dan -20 °C.

## LET OP

Het product maakt deel uit van de 20V IXES serie en mag alleen met accu's uit deze serie worden gebruikt. Accu's mogen alleen met opladers uit deze serie worden opgeladen. Let hierbij op de specificaties van de fabrikant.

### 7.1 Snijmessen (1/9) smeren (afb. 1, 9)

U kunt de snijmessen (1/9) via de smeernippel (15a) smeren met een geschikte olieles\* of de olie\* rechtstreeks op de snijmessen (1/9) aanbrengen met een kwast\*.

Let hierbij op dat er een dun olielaagje op de snijmesses (1/9) komt.

Smeren de snijmesses (1/9) na 40 keer snijden.

\* = niet altijd meegeleverd!

### 7.2 Accu (18) in de accu-houder (5) plaatsen/verwijderen (afb. 2)

#### Accu plaatsen

1. Schuif de accu (18) in de accu-houder (5). De accu (18) klikt hoorbaar vast.

#### Accu uitnemen

1. Druk op de ontgrendelingsknop (19) van de accu (18) en trek de deze uit de accuhouder (5).

### 7.3 Product in-/uitschakelen (afb. 1-3)

Scan de QR-code op afb. 3 voor een gedetailleerde uitleg.

#### Inschakelen

1. Verwijder de mesbladbescherming (10).

- Druk op de aan/uit-schakelaar (6). Het product piept twee keer en de aan/uit-schakelaar (6) brandt continu blauw.
- Vóór de eerste snede moet u de starthendel (7) twee keer binnen 1 seconde bedienen. Zodra het product is geactiveerd, zal het product opnieuw piepen. Wanneer u de starthendel (7) loslaat, gaat het snijmes (1) open als het eerder gesloten was of gaat het open tot de snijdiameter.
- Het snijmes (1) wordt gesloten zolang u op de starthendel (7) indrukt.

#### Snijdiameter wijzigen:

- Houd de starthendel (7) gedurende 3 seconden ingedrukt. Het snijmes (1) sluit. Het product piept één keer wanneer de snijdiameter veranderd is. Wanneer u de starthendel (7) loslaat, gaat het snijmes (1) weer open.

#### Standby-modus:

- Het product schakelt over naar de standby-modus als het 1 minuut niet wordt bediend. Het product piept één keer.
- Om de standby-modus handmatig te activeren, houdt u de starthendel (7) gedurende 5 seconden ingedrukt. Het product piept twee keer, het snijmes (1) sluit, wanneer u de starthendel (7) loslaat en blijft gesloten.
- Om de standby-modus te deactiveren, drukt u de starthendel (7) binnen 1 seconde twee keer in.

#### Uitschakelen

##### Aanwijzing:

Wij adviseren het product uit gebruik te nemen als het gesloten is.

- Druk op de starthendel (7) en houd deze 5 seconden ingedrukt. Het product piept twee keer, het snijmes (1) sluit, wanneer u de starthendel (7) loslaat en blijft gesloten.
- Houd de aan/uit-schakelaar (6) ingedrukt om het product uit te schakelen. De blauwe LED gaat uit.
- Plaats de mesbescherming (10) op het snijmes (1).

##### Aanwijzing:

Als het product niet gebruikt wordt, schakelt het na 3 minuten automatisch volledig uit en gaat de LED uit.

## 8 Werkinstructies

- Let er voor het inschakelen op dat het product geen voorwerpen aanraakt.
- Controleer het product voor elk gebruik op zichtbare defecten, zoals losse, versleten of beschadigde onderdelen.
- Controleer voor hernieuwd gebruik alle schroeven en moeren. Haal losse schroeven aan.
- De snijmesses moeten regelmatig worden gecontroleerd op slijtage. Laat ze indien nodig slijpen. Botte snijmesses overbelasten het product. De hieruit voortvloeiende schade valt niet onder de garantie.
- Botte snijmesses verminderen het snijvermogen en beïnvloeden de werkprocedure! Duidelijke tekenen van botte snijmesses zijn een verminderde aanzet, afnemende prestaties en een slecht snijpatroon.

- Houd het product stevig bij het handvat vast.
- Controleer het te bewerken materiaal op vreemde deeltjes zoals spijkers, bouten etc. en verwijder deze.
- Oefen niet te veel druk uit op het product. Laat het product het werk doen.

**⚠ WAARSCHUWING**

**Zorg ervoor dat uw vrije hand zich op voldoende afstand van het snijgedeelte bevindt - risico op snijwonden!**

**⚠ WAARSCHUWING**

Gebruik het product uitsluitend voor het zagen van materialen die in de gebruikshandleiding zijn gespecificeerd.

- **Gebruik het product nooit voor andere doeleinden.**
- Gebruik het product niet om wildgroei of kreupelhout te maaien.
- Gebruik een handzaag om dikkere takken te knippen.
- Het product moet net als een gewone snoeischaar worden gebruikt. Pak het product met één hand aan de handgreep vast.
- Houd rekening met de maximale snijcapaciteit van zacht- en hardhout, zoals aangegeven onder het 5 gegevens.
- Als het te zagen materiaal te dik of te hard is, zullen de snijmesses na het sluiten automatisch weer openen.
- De aard van het hout, zoals vochtigheid, wortels of groeirichting, heeft invloed op het snijresultaat en de maximale diameter die gesneden kan worden.

## 9 Reiniging en onderhoud

**⚠ WAARSCHUWING**

**Laat reparatie- en onderhoudswerkzaamheden, die niet in deze gebruikshandleiding beschreven staan, uitvoeren door onze gespecialiseerde werkplaats. Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen.**

**⚠ WAARSCHUWING**

**Onjuist onderhoud of onjuiste reiniging kan letsel veroorzaken!**

**⚠ WAARSCHUWING**

**Tijdens reinigungs-, reparatie- en onderhoudswerkzaamheden kan het product onverwacht starten en letsel en brandwonden veroorzaken.**

- Schakel het product uit.
- Verwijder de accu.
- Laat het product afkoelen.

**⚠ VOORZICHTIG**

**Draag bij het hanteren van de messen veiligheidshandschoenen!**

### 9.1 Reiniging

**⚠ WAARSCHUWING**

Spuut het product niet af met water en reinig dit niet onder stromend water. Er bestaat gevaar op elektrische schokken en het product kan beschadigd raken.

- Zorg dat de veiligheidsinrichtingen, de ventilatiesleuven en de motorbehuizing zo stof- en vuilvrij mogelijk zijn. Wrijf het product met een schone doek af en blaas deze met perslucht bij lage druk uit. Wij adviseren u, om het product direct na elk gebruik te reinigen.
- Dompel het product om te reinigen nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- Maak het product regelmatig schoon met een vochtige doek en een beetje zachte zeep. Gebruik geen reinigingsmiddelen of oplosmiddelen; deze kunnen de kunststofonderdelen van het product aantasten. Zorg ervoor dat er geen water in het product kan komen.
- Het product moet altijd schoon, droog en vrij van olie of smeervet zijn. Verwijder alle stof na elk gebruik en voor het bewaren.

### 9.2 Onderhoud

In dit product bevinden zich geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden gerepareerd. Neem contact op met een gekwalificeerde specialist om het product te laten controleren en repareren.

- Controleer het product voor elk gebruik op zichtbare defecten, zoals losse, versleten of beschadigde onderdelen.

#### 9.2.1 Snijmesses (1/9) vervangen (afb. 4-8)

1. Draai de inbusbout (8) los en verwijder deze samen met de tandwielschijf (3).  
Gebruik hierbij een 4 mm inbusleutel (12).
2. Draai de tandwielmoer (2) los en verwijder deze.  
Gebruik een SW13 steeksleutel (13).
3. Draai het product om en draai de kruiskopschroeven (16) op de productbehuizing los.  
Gebruik een kruiskopschroevendraaier (11).
4. Verwijder het deksel (14) van de productbehuizing.
5. Verwijder de schroefbout (15) en de mesbladinzet (17).
6. Verwissel het snijmes (1/9).
7. Smering afzuigtussenstuk (1/9) indien nodig zoals beschreven in 7.1.
8. Plaats de schroefbout (15), het mesbladinzet (17) en de nieuwe snijmesses (1/9) weer in het product.  
Zorg ervoor dat het mesbladinzet (17) op het tandwiel rust.
9. Plaats het deksel (14) op de productbehuizing en zet het vast met de kruiskopschroeven (16).  
Let hierbij op dat het lipje op het deksel (14) in de uitsparing op de productbehuizing zit.

10. Zet het deksel (14) vast met de kruiskopschroeven (16).  
Gebruik hierbij een kruiskopschroevendraaier (11).
11. Bevestig de tandwielmoer (2).  
Gebruik een SW13 steeksleutel (13).
12. Bevestig de tandwielschijf (3) met de inbusbout (8).  
Gebruik een 4 mm inbussleutel (12).  
Let op: Draai de tandwielmoer (2) en inbusbout (8) handvast aan.
13. Voer een testrun uit.  
Let op: Als het snijmes (1) niet sluit, zijn de tandwielmoer (2) en de inbusbout (8) mogelijk te vast aangedraaid.  
Draai de tandwielmoer (2) en inbusbout (8) iets los en probeer het opnieuw.

### 9.2.2 Diepte snijmes instellen (afb. 1, 5, 6)

1. Draai de inbusbout (8) los.  
Gebruik een inbussleutel 4 mm (12).
2. Draai de tandwielmoer (2) vast met de steeksleutel SW13 (13), totdat het snijmes (1) niet meer zijwaarts beweegt.
3. Draai de inbusbout (8) weer vast.  
Gebruik een inbussleutel 4 mm (12).

## 10 Opslag en transport



### WAARSCHUWING

#### Gevaar voor verwondingen en brandwonden!

Het product kan onverwacht starten en kan daardoor verwondingen veroorzaken.

- Schakel de motor uit voordat u reinigings- of onderhoudswerkzaamheden uitvoert.
- Laat de motor afkoelen.
- Verwijder de accu.

### 10.1 Transport (afb. 1)

1. Bedek de snijmessen (1/9) met de mesbescherming (10) wanneer u het product vervoert of opbergt.
2. Beveilig het product tegen wegglijden en kantelen.

### 10.2 Opslag

#### Vorbereitung voor de opslag

1. Verwijder de accu.
2. Reinig en controleer het product op schade.
3. Bedek de snijmessen met de mesbescherming wanneer u het product vervoert of opbergt.
4. Meststoffen en andere chemische stoffen die in de tuin worden gebruikt, bevatten stoffen die sterk corrosief op de metalen delen kunnen werken. Bewaar het product niet in de nabijheid van deze stoffen.

Bewaar het product en de bijbehorende accessoires op een donkere, droge en vorstvrije en voor kinderen ontoegankelijke plaats.

De optimale bewaartemperatuur ligt tussen 5 °C en 30 °C. Bewaar het product in de originele verpakking.

Dek het product af om het te beschermen tegen stof of vocht. Bewaar de gebruikshandleiding bij het product.

## 11 Reparatie en reserveonderdelen bestellen

Let op dat bij dit product de volgende delen onderhevig zijn aan gebruiksmatige of natuurlijke slijtage, resp. de volgende delen als verbruiksmateriaal wordt gebruikt.

### LET OP

Conform de wetgeving voor productgaranties wordt er geen garantie geboden voor schade die ontstaan is door incorrecte reparaties of door het niet gebruiken van originele reserveonderdelen.

Neem contact op met een servicecentrum of een erkende specialist. Overeenkomstig geldt dit ook voor accessoires.

Reserveonderdelen en accessoires zijn verkrijgbaar bij ons servicecentrum. Scan hiertoe de QR-code op de titelpagina.

### 11.1 Bestelling van reserveonderdelen

Bij het bestellen van reserveonderdelen moeten de volgende gegevens worden vermeld:

- Modelaanduiding
- Artikelnummer
- Gegevens op het typeplaatje

#### Reserveonderdelen/accessoires

Accu SBP2.0 Artikelnr.:	7909201708
Accu SBP4.0 Artikelnr.:	7909201709
Oplader SBC2.4A Artikelnr.:	7909201710
Oplader SBC4.5A Artikelnr.:	7909201711
Oplader SDBC2.4A Artikelnr.:	7909201712
Oplader SDBC4.5A Artikelnr.:	7909201713
StarterKit SBSK2.0 Artikelnr.:	7909201720
StarterKit SBSK4.0 Artikelnr.:	7909201721
Mesbescherming – Artikelnr.:	5911606006
Snijmes (beweegbaar) – Artikelnr.:	5911606009
Snijmes (vast) – Artikelnr.:	5911606010

## 12 Afvalverwerking en hergebruik

### Aanwijzingen op de verpakking



De verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar. Verpakkingen milieuvriendelijk afvoeren.

### Aanwijzingen voor het afvoeren van elektrische en elektronische apparatuur



**Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur behoort niet bij het huishoudelijke afval, maar moeten worden ingezameld resp. gescheiden worden afgevoerd!**

- Afgedankte accu's die niet vast in het afgedankte apparaat zijn geïntegreerd, moeten vóór het afvoeren op niet-destructieve wijze worden verwijderd! Het afvoeren hiervan is geregeld in de wetgeving inzake batterijen.

- Eigenaars resp. gebruikers van elektrische en elektronische apparaten zijn wettelijk verplicht om na gebruik de batterijen en accu's in te leveren.
- De eindgebruiker is verantwoordelijk voor het wissen van persoonsgerelateerde gegevens op het af te voeren afgedankte apparaat!
- Het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak betekent dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet bij het huishoudelijk afval mag worden gooid.
- Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kunnen bij de volgende punten kosteloos worden ingeleverd:
  - Openbare afvalverwijderings- of inzamelpunten (bijv. gemeentewerven)
  - Verkooppunten van elektrische apparaten (stationair en online), voor zover dealers verplicht zijn ze terug te nemen of dit vrijwillig aanbieden.
  - Tot drie afgedankte elektronische apparaten per apparaattype, met een randlengte van niet meer dan 25 centimeter, kunnen gratis naar de fabrikant worden teruggebracht zonder eerst een nieuw apparaat van de fabrikant te hoeven kopen, of naar een ander erkend verzamelpunt in je omgeving worden gebracht.
  - Voor verdere aanvullende terugnamevoorwaarden van de fabrikanten en distributeurs verzoeken wij u contact op te nemen met de betreffende klantenservice.
- Bij levering van een nieuw elektrisch apparaat door de fabrikant aan een particulier huishouden, kan de fabrikant op verzoek van de eindgebruiker zorgen voor het

kosteloos afhalen van het afgedankte elektrische apparaat. Neem hiertoe contact op met de klantenservice van de fabrikant.

- Deze uitspraken zijn alleen geldig voor apparaten die in de landen van de Europese Unie worden geïnstalleerd en verkocht en die onder de Europese Richtlijn 2012/19/EU vallen. In landen buiten de Europese Unie kunnen andere voorschriften gelden voor het afvoeren van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur.

**Aanwijzingen voor de lithium-ion accu's**



**Accu's voor het afvoeren van het apparaat demonteren!**

- Gooi de accu's niet bij het huishoudelijk afval, in open vuur (explosiegevaar) of in water. Beschadigde accu's kunnen het milieu en uw gezondheid schaden, als er giftige dampen of vloeistoffen gaan lekken.
- Defecte of verbruikte accu's moeten overeenkomstig verordening (EU) 2023/1542 worden gerecycled.
- Lever de accu en de oplader in bij een afvalverwerkingsstation. De gebruikte kunststof- en metalen onderdelen kunnen per type gescheiden worden en zo worden gerecycled.
- Voer accu's in ontladen toestand af. Wij adviseren de polen af te plakken met tape om ze te beschermen tegen kortsluiting. Open de accu niet.
- Gooi uw accu's weg volgens de lokale voorschriften. Lever accu's in bij een afvalverwerkingsstation voor verbruikte accu's, waar ze milieuvriendelijk kunnen worden gerecycled. Neem hiertoe contact op met het plaatselijke afvalverwerkingsstation.

**13 Verhelpen van storingen**

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het product kan niet worden gestart.	Het accuvermogen is te zwak.	Laad de accu op.
	De accu is niet goed geplaatst.	Schuif de accu in de accu-houder. De accu klikt hoorbaar vast.
	Aan/uit-schakelaar defect.	Neem contact op met onze klantenservice.
	Motor defect.	
Product werkt met onderbrekingen.	Intern loszittend contact.	Neem contact op met onze klantenservice.
	Aan/uit-schakelaar defect.	
Snijmes wordt heet.	Snijmes is bot.	Vervang het snijmes.
	Snijmes heeft inkepingen.	Controleer of vervang het snijmes.
	Snijmes is vuil.	Snijmes vervuuld.
	Te veel wrijving.	Controleer de bevestiging van de tandwielmoer en de bout.
	Ontbrekende smering bij de snijmessen.	Smeer de snijmessen.

## 14 EU-conformiteitsverklaring

### Vertaling van de originele conformiteitsverklaring

#### Fabrikant:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

Wij verklaren onder eigen verantwoordelijkheid dat het hier beschreven product voldoet aan de geldende richtlijnen en normen.

Merks: **SCHEPPACH**  
Art.-aanduiding: **Accu snoeischaar-  
BC-PRS28-X**  
Art.nr. **5911606900**

#### EU-richtlijnen:

2006/42/EG, 2011/65/EU\*, 2014/35/EU,

\* Het hierboven beschreven onderwerp van deze verklaring voldoet aan de voorschriften van richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en de Raad van 8 juni 2011 omtrent de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.

#### Toegepaste normen:

EN 62841-1:2015/A11:2022;  
EN ISO 12100:2010;  
EN IEC 55014-1:2021;  
EN IEC 55014-2:2021

#### Documentatie gevolmachtigde:

David Rümpelein  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 08.04.2026

Simon Schünk  
Division Manager Product Center

Andreas Pecher  
Head of Project Management

## 15 Garantievoorwaarden – Scheppach

Herzieningsdatum 6-3-2026

Onze producten worden voortdurend op kwaliteit bewaakt. Mocht een product toch niet naar behoren functioneren, dan betrouwen wij dit ten eerste en verzoeken wij u contact op te nemen met onze serviceafdeling op het onderstaande adres. De volgende informatie is bedoeld om u te helpen uw claim zonder problemen te verwerken en af te wikkelen.

#### Het volgende geldt voor de aanspraak op garantie:

- Deze garantievoorwaarden** regelen onze aanvullende fabrieksgarantieservices voor kopers (particuliere eindgebruikers) van nieuwe producten. De wettelijke garantieclaims worden niet beïnvloed door deze garantie. Dit is de verantwoordelijkheid van de dealer bij wie u het product hebt gekocht.
- De garantieservice van de fabrikant** dekt alleen defecten van een nieuw door u aangeschaft product die te wijten zijn aan een materiaal- of productiefout. Als

er zich tijdens de garantieperiode materiaal- of fabricagefouten voordoen, zal de fabrikant als garantieverlener in het kader van deze garantie een van de volgende services naar keuze verlenen:

- Gratis reparatie van het product
- Gratis vervanging van het product door een product van gelijke waarde (evt. ook vervanging door een nieuw model als het originele product niet meer verkrijgbaar is).

Vervangen producten of onderdelen worden ons eigendom. Let erop dat onze producten volgens het beoogd gebruik niet voor bedrijfsmatige, ambachtelijke of beroepsmatige toepassingen zijn ontworpen. Een garantieclaim is daarom niet geldig als het product binnen de garantieperiode voor bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële doeleinden is gebruikt of aan een gelijkwaardige belasting is blootgesteld.

#### 3. Uitgesloten van onze garantieservices zijn:

- Schade aan het product die is ontstaan door het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing, in het bijzonder door ondeskundige installatie of aansluiting op een verkeerde netspanning of stroomsoort, door het niet opvolgen van de onderhouds- of veiligheidsvoorschriften, door het gebruik van het product onder ongeschikte omgevingsomstandigheden of door gebrek aan onderhoud en verzorging.
- Schade aan het product die is ontstaan door verkeerd of oneigenlijk gebruik (bijv. overbelasting van het product of gebruik van niet-goedgekeurde gereedschappen of accessoires), binnendringen van vreemde voorwerpen (bijv. zand, stenen of stof), transportschade, geweld of andere externe invloeden (bijv. schade door vallen).
- Schade aan het product of aan onderdelen van het product die te wijten is aan normaal, gebruikelijk (bedrijfsgerelateerd) of ander natuurlijk slijtage. Dit geldt in het bijzonder voor slijtage of schade aan slijtageonderdelen, met name, maar niet uitsluitend, riemen, batterijen en accu's (oplaadbare batterijen), banden, messen, bougies, filters, koolborstels, zaagbladen en vergelijkbare onderdelen.
- Defecten in het product die veroorzaakt zijn door het gebruik van accessoires, aanvullende onderdelen of reserveonderdelen die geen originele onderdelen zijn of die niet worden gebruikt zoals bedoeld.
- Producten waarop wijzigingen of aanpassingen zijn aangebracht.
- Kleine afwijkingen van de nominale toestand die onbeduidend zijn voor de waarde en bruikbaarheid van het product.
- Producten waaraan onbevoegde reparaties zijn uitgevoerd, in het bijzonder door een niet-geautoriseerde derde partij.
- Producten waarvan de markering of identificatiegegevens van het product (bijvoorbeeld machinestickers of typeplaatjes) ontbreken of onleesbaar zijn.
- Producten die sterk vervuild zijn en daarom door het servicepersoneel worden geweigerd.

- Producten waarvoor geen geldig aankoopbewijs (bijv. factuur of kassabon) wordt overgelegd.
- Producten van tweede keuze (B-kwaliteit), met name producten uit de fabrieksverkoop van Scheppach of de online shop van Scheppach.
- Schadeclaims en gevolgschade zijn over het algemeen uitgesloten van deze garantie. De wettelijke garantierechten blijven hierdoor onverlet.

4. **De garantieperiode** bedraagt standaard **2 jaar**, voor producten uit de Scheppach 20V IXES-serie **5 jaar**, en gaat in op de aankoopdatum van het product. De datum op de originele aankoopbon is doorslaggevend. Aanspraak op garantie moet telkens direct na het in kennis stellen worden ingediend. Het indienen van garantieclaims na het verstrijken van de garantieperiode is uitgesloten.

De reparatie of vervanging van het product leidt niet tot een verlenging van de garantieperiode, noch start deze service een nieuwe garantieperiode voor het product of voor geïnstalleerde reserveonderdelen. Dit geldt ook bij services ter plaatse.

Om de garantieclaim te beoordelen, kan de fabrikant verzoeken om het betreffende product op te sturen. Het product dient in gereinigde staat te worden opgestuurd, samen met een kopie van het aankoopbewijs waarop de aankoopdatum en de productnaam vermeld staan. In principe wordt overeengekomen dat het defecte product met een korte beschrijving van het defect per georganiseerde retourzending of voldoende gefrankeerd, met inachtneming van de juiste verpakings- en verzendrichtlijnen, naar het onderstaande serviceadres wordt gestuurd.

Indien een product of een set onvolledig wordt teruggestuurd, kunnen ontbrekende onderdelen bij omruiling of terugbetaling in aanmerking worden genomen op basis van hun waarde. Gedeeltelijk of volledig gedemonteerde producten kunnen niet worden aanvaard als garantieclaim.

In geval van een onterechte klacht of buiten de garantieperiode, draagt de koper de transportkosten en het transportrisico.

Als producten niet kunnen worden gerepareerd of vervangen, kan een geldbedrag tot aan de aankoopprijs van het defecte product naar eigen goeddunken worden terugbetaald, rekening houdend met een eventuele aftrek voor slijtage.

Deze garanties zijn uitsluitend bedoeld voor de oorspronkelijke particuliere koper en kunnen niet worden toegewezen of overgedragen.

5. **Verlenging van de garantieperiode met 5 jaar:** Scheppach biedt een extra garantieverlenging van 5 jaar op producten uit de **Scheppach 20V-serie**. De garantieperiode voor deze producten bedraagt dus in totaal 10 jaar. Uitgezonderd hiervan zijn batterijen en accu's (oplaadbare batterijen), opladers en accessoires. U kunt gebruikmaken van deze garantieverlenging door uw product uit de Scheppach 20V IXES-serie uiterlijk 30 dagen na aankoopdatum online te registreren op <https://garantie.scheppach.com>. Na een succesvolle online registratie ontvangt u de bevestiging voor de artikelgerelateerde garantie-uitbreiding.
6. **Neem contact op met ons Servicecentrum** om aanspraak te maken **op een garantieclaim**.

**Gebruik bij voorkeur ons formulier op onze website:**

<https://shop.scheppach.com/contact>

**Stuur geen producten naar ons op zonder eerst contact op te nemen met ons servicecentrum en ons te registreren.**

**Om aanspraak te kunnen maken op deze garanties moet u eerst contact opnemen met ons Servicecentrum.** Garantieclaims moeten vóór het verstrijken van de garantieperiode binnen 14 dagen na ontdekking van het defect worden ingediend. Hiervoor zijn de originele aankoopbon en, indien van toepassing, de bevestiging van de artikelgerelateerde garantie-uitbreiding nodig.

7. **Verwerkingstijd:** In principe verwerken wij klachten binnen 14 dagen na ontvangst bij ons Servicecentrum. Als in uitzonderlijke gevallen de aangegeven verwerkingstijd wordt overschreden, zullen wij u hiervan tijdig op de hoogte stellen.
8. **Kostenraming:** Producten die niet of niet meer onder de garantie vallen, worden tegen betaling gerepareerd. Op verzoek aan ons Servicecentrum kunt u de defecte producten opsturen voor een kostenraming en, indien nodig, het Servicecentrum schriftelijke goedkeuring geven (per post of e-mail) voor de reparatie. Zonder reparatiegoedkeuring vindt er geen verdere verwerking plaats.

De garantievoorwaarden zijn alleen van toepassing in de versie die van kracht is op het moment van de claim en zijn te vinden op onze homepage ([www.scheppach.com](http://www.scheppach.com)), indien van toepassing. Bij vertalingen is altijd de Duitse versie doorslaggevend.

**Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69**

**89335 Ichenhausen (Duitsland)**

**Telefoon: +800 4002 4002**

**E-mail: [customerservice.NL@scheppach.com](mailto:customerservice.NL@scheppach.com)**

**Internet: <https://www.scheppach.com>**









Wij behouden ons het recht voor om deze garantievoorwaarden te allen tijde zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.

## Índice

1	Introducción.....	59
2	Uso previsto.....	60
3	Descripción del producto (figs. 1-9a).....	60
4	Volumen de suministro (fig. 1).....	60
5	Desembalaje.....	60
6	Datos técnicos.....	60
7	Indicaciones de seguridad.....	61
8	Manejo.....	63
9	Indicaciones de trabajo.....	64
10	Limpieza y mantenimiento.....	65
11	Almacenamiento y transporte.....	66
12	Reparación y pedido de piezas de repuesto.....	66
13	Eliminación y reciclaje.....	67
14	Solución de averías.....	67
15	Declaración de conformidad UE.....	68
16	Condiciones de garantía – Schepbach.....	68
17	Plano de explosión.....	272

## Explicación de los símbolos del producto

Este manual utiliza símbolos para llamar su atención sobre los posibles riesgos. Los símbolos de seguridad y explicaciones que acompañan a estos deben ser comprendidos perfectamente. Las propias advertencias no descartan ningún riesgo y no sustituyen las medidas correctas para prevenir accidentes.

	Atención: La inobservancia de las señales de seguridad e indicaciones de advertencia adheridas al producto y de las indicaciones de seguridad y manejo puede provocar lesiones graves o incluso la muerte.
	Antes de la puesta en marcha, leer y seguir el manual de instrucciones, así como las indicaciones de seguridad.
	Antes de la puesta en marcha, leer y seguir el manual de instrucciones, así como las indicaciones de seguridad.
	Use gafas de protección.
	¡Atención! Peligro de lesiones por cuchillas en funcionamiento.
	No exponga el producto a la lluvia. El producto solo se puede colocar, almacenar y utilizar en condiciones ambientales secas.
	Batería de iones de litio
	El producto cumple con las normativas europeas vigentes.



El producto cumple con las normativas serbias vigentes.

## Explicación de las palabras de señalización en el manual de instrucciones

### PELIGRO

**Palabra de advertencia para indicar una situación de peligro inminente que, de no evitarse, provocará la muerte o lesiones graves.**

### ADVERTENCIA

**Palabra de advertencia para indicar una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar la muerte o lesiones graves.**

### PRECAUCIÓN

**Palabra de advertencia para indicar una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar lesiones leves o moderadas.**

### ATENCIÓN

**Palabra de advertencia para indicar una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar daños materiales al producto o a la propiedad.**

## 1 Introducción

### Fabricante:

Schepbach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen (Alemania)

### Nota:

El fabricante de este producto, de acuerdo con la legislación alemana de responsabilidad sobre productos, no se hace responsable de los daños originados en este producto o causados por este en los siguientes casos:

- Tratamiento incorrecto
- Inobservancia del manual de instrucciones
- Reparaciones efectuadas por personal técnico no autorizado, ajeno a nuestra empresa
- Montaje y sustitución de piezas de repuesto no originales
- Uso no conforme a lo previsto
- Fallos de la instalación eléctrica en caso de incumplimiento de las normas y disposiciones eléctricas nacionales.

**Observe lo siguiente:**

El manual de instrucciones forma parte del producto y contiene indicaciones importantes para un funcionamiento seguro, adecuado y económico. Tenga en cuenta además las normativas nacionales vigentes. Lea atentamente todas las instrucciones de uso y seguridad antes de utilizar el producto y utilícelo únicamente según lo descrito. Conserve las instrucciones y entréguelas junto con el producto si lo transfiere a otra persona.

**2 Uso previsto**

El producto está diseñado para cortar ramas de hasta 28 mm de grosor en madera blanda y 15 mm en madera dura.

El producto solo debe utilizarse para el uso previsto. Se considerará inapropiado cualquier uso que vaya más allá. Los daños o lesiones de cualquier tipo producidos a consecuencia de lo anterior serán responsabilidad del usuario, no del fabricante.

El cumplimiento de las indicaciones de seguridad también forma parte del uso conforme al previsto, al igual que el manual de montaje y las instrucciones de funcionamiento en el manual de instrucciones.

Las personas que se ocupen del manejo y uso del producto deben estar familiarizadas con este e informadas sobre los posibles peligros.

Si el usuario hiciera modificaciones en el producto, el fabricante no se responsabilizará de ningún daño que ello pueda causar.

El producto debe usarse únicamente con piezas y accesorios originales del fabricante.

Deben observarse las prescripciones de seguridad, trabajo y mantenimiento del fabricante, así como las dimensiones indicadas en los Datos técnicos.

Recuerde que nuestros productos no están diseñados para usos comerciales, artesanales ni industriales. No concedemos ningún tipo de garantía si se utiliza el producto en empresas comerciales, artesanales o industriales, ni en actividades de características similares.

**3 Descripción del producto (figs. 1-9a)**

1. Hoja de cuchillas de corte (móvil)
2. Tuerca de rueda dentada
3. Arandela de la rueda dentada
4. Asidero
5. Soporte de la batería
6. Interruptor de conexión/desconexión
7. Palanca de arranque
8. Tornillo Allen
9. Hoja de cuchillas de corte (fija)
10. Protector de cuchilla
11. Destornillador para tornillos de cabeza ranurada en cruz
12. Llave Allen de 4 mm
13. Llave de cubo calibre 13
14. Tapa
15. Perno fileteado
- 15a. Engrasador
16. Tornillo de cabeza ranurada en cruz
17. Inserto de cuchilla
18. Batería\*
19. Botón de desbloqueo (batería)

\* = No incluidos obligatoriamente en el volumen de suministro.

**4 Desembalaje**

**⚠ ADVERTENCIA**

**El producto y los materiales de embalaje no son aptos como juguetes para niños.**

**Los niños no deben jugar con bolsas de plástico, láminas o piezas pequeñas. Existe peligro de atragantamiento y asfixia.**

- Abra el embalaje y extraiga el producto cuidadosamente.
- Retire el material de embalaje y los seguros de embalaje y transporte (si los hubiera).
- Compruebe la integridad del volumen de suministro.
- Compruebe que no haya daños de transporte en el producto y en los componentes de los accesorios. Notifique de inmediato cualquier daño detectado a la empresa de transporte encargada de entregar el producto. Las reclamaciones realizadas posteriormente no serán atendidas.
- Conserve el embalaje por si fuera preciso hasta la extinción del período de garantía.
- Familiarícese con el producto antes de su uso con ayuda del manual de instrucciones.
- Emplee únicamente piezas originales para los accesorios, las piezas de desgaste y piezas de repuesto. Puede encargar las piezas de repuesto a su proveedor técnico.
- Indique en los pedidos nuestro número de artículo, el tipo de producto y su año de construcción.

**5 Datos técnicos**

Tensión nominal	20 V
Velocidad máx. del motor n <sub>máx.</sub>	21000 min <sup>-1</sup>
Rendimiento de corte	
Madera blanda	máx. 28 mm
Madera dura	máx. 15 mm
Peso	0,75 kg

Reservado el derecho a introducir modificaciones técnicas.

**Valores característicos de ruido**

Nivel de presión acústica L <sub>pA</sub>	69,4 dB
Inseguridad de medición K <sub>pA</sub>	3 dB
Nivel de potencia acústica L <sub>WA</sub>	77,4 dB
Nivel de potencia acústica garantizado L <sub>WA</sub>	81 dB
Inseguridad de medición K <sub>WA</sub>	3 dB

**Valores característicos de vibración (vibración mano-brazo)**

Vibración a <sub>h</sub>	0,75 m/s <sup>2</sup>
Incertidumbre de medición K	1,5 m/s <sup>2</sup>

El valor total de vibración indicado y el valor de emisión de ruidos indicado se han medido siguiendo un proceso de comprobación normalizado y pueden utilizarse para comparar una herramienta eléctrica con otra.

El valor de emisión de ruidos indicado y el valor total de vibración indicado también se pueden emplear para realizar una evaluación preliminar de la carga.

### ADVERTENCIA

**Las emisiones de ruido y el valor de emisión de vibraciones pueden diferir de los valores indicados durante el uso real de la herramienta eléctrica, dependiendo del tipo y modo de uso de la misma, especialmente, del tipo de pieza de trabajo con el que se trabaje.**

Intente mantener lo más baja posible la carga. Medida a modo de ejemplo: limitación del tiempo de trabajo. Para ello, deben tenerse en cuenta todas las fracciones de los ciclos de funcionamiento (por ejemplo, tiempos en los que la herramienta eléctrica se encuentra desconectada, y tiempos en los que se encuentra conectada, pero funcionando sin carga).

## 6 Indicaciones de seguridad

Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

### ADVERTENCIA

**Lea todas las indicaciones de seguridad, instrucciones, ilustraciones y datos técnicos que acompañan a esta herramienta eléctrica.**

Si no se respetan las siguientes instrucciones, puede producirse una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.

**Conserve todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para futuros usos.**

El término empleado en las indicaciones de seguridad «herramienta eléctrica» se refiere tanto a las herramientas eléctricas conectadas a la red eléctrica (con línea de alimentación), como a las herramientas eléctricas que funcionan por batería (sin línea de alimentación).

### 1) Seguridad en el lugar de trabajo

- a) **Tenga su zona de trabajo ordenada y bien iluminada.** Las zonas de trabajo desordenadas o mal iluminadas pueden causar accidentes.
- b) **Con la herramienta eléctrica, no trabaje en entornos en peligro de explosión en los que haya líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores.
- c) **Cuando use esta herramienta eléctrica, no permita que se acerquen niños u otras personas.** Al distraerse puede perder el control de la herramienta eléctrica.

### 2) Seguridad eléctrica

- a) **La clavija de conexión de la herramienta eléctrica debe ser compatible con la toma de enchufe.** Bajo ningún concepto se debe modificar la clavija. No

**utilice adaptadores de conexión en las herramientas eléctricas con toma de tierra.** Las clavijas compatibles y sin modificar reducen el riesgo de una descarga eléctrica.

- b) **Evite el contacto corporal con las superficies conectadas a tierra tales como tuberías, calentadores, estufas y refrigeradores.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está en contacto con la tierra.
- c) **Mantenga las herramientas eléctricas alejadas de la lluvia o la humedad.** La entrada de agua en la herramienta eléctrica aumenta el riesgo de una descarga eléctrica.
- d) **No modifique la finalidad del cable de conexión para cargar, colgar la herramienta eléctrica o para desenchufar la clavija de la toma de enchufe. Aleje el cable de conexión de fuentes de calor, de aceite, de bordes afilados o de componentes móviles.** Unos cables de conexión dañados o enredados aumentan el riesgo de una descarga eléctrica.
- e) **Si trabaja con una herramienta eléctrica al aire libre, emplee solo cables alargadores que también sean adecuados para zonas exteriores.** El uso de un cable alargador adecuado para zonas exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
- f) **Si no se puede evitar el funcionamiento de la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, emplee un interruptor de corriente de defecto.** El uso de un interruptor de protección de corriente residual reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

### 3) Seguridad de las personas

- a) **Sea cuidadoso y preste atención a lo que hace, y realice con prudencia el trabajo con una herramienta eléctrica. No use ninguna herramienta eléctrica si está cansado o si está bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos.** Un descuido durante el uso de la herramienta eléctrica puede causar lesiones graves.
- b) **Use equipo de protección individual y lleve siempre gafas de protección.** La utilización del equipo de protección individual, tales como mascarilla antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco protector o protección auditiva, etc. adecuados al tipo de herramienta eléctrica y a su empleo reduce el riesgo de sufrir lesiones.
- c) **Evite una puesta en marcha accidental. Asegúrese de que la herramienta eléctrica se encuentre desconectada antes de cogerla o transportarla o conectarla a la alimentación de corriente y/o a la batería.** Si transporta la herramienta eléctrica con el dedo puesto en el interruptor o conecta la herramienta eléctrica a la toma de corriente estando ésta en posición de encendido, puede causar un accidente.
- d) **Antes de proceder al encendido de la herramienta eléctrica, retire cualquier herramienta de ajuste o llave de tuercas.** Una herramienta o una llave puesta en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica pueden causar lesiones.
- e) **Evite posturas forzadas. Procure una buena estabilidad y mantenga siempre el equilibrio.** Así controlará mejor la herramienta eléctrica si surge una situación imprevista.

- f) **Use ropa adecuada. No use ropa holgada ni adornos. No acerque el cabello ni la ropa a las piezas móviles.** La ropa holgada, los adornos y el cabello largo pueden engancharse en las piezas móviles.
- g) **Si pueden instalarse dispositivos de aspiración y recogida de polvo, estos deberán conectarse y emplearse de forma correcta.** El uso de un aspirador de polvo puede reducir los riesgos derivados del polvo.
- h) **No se confíe ni ignore las reglas de seguridad de las herramientas eléctricas, ni siquiera en caso de estar familiarizado con la herramienta eléctrica por un uso frecuente de la misma.** Un manejo poco atento puede causar lesiones de extrema gravedad en fracciones de segundo.

#### 4) Uso y manejo de la herramienta eléctrica

- a) **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Trabaje con la herramienta eléctrica adecuada.** Si usa la herramienta eléctrica adecuada, trabajará mejor y más seguro dentro del rango de potencia indicado.
- b) **No emplee una herramienta eléctrica con un interruptor defectuoso.** Una herramienta eléctrica que ya no se pueda conectar o desconectar de nuevo, es peligrosa y se debe reparar.
- c) **Retire la clavija de conexión de la toma de enchufe y/o retire una batería extraíble antes de realizar ajustes en el aparato, cambiar piezas intercambiables de la herramienta o guardar la herramienta eléctrica.** Esta medida de precaución evita el arranque involuntario de la herramienta eléctrica.
- d) **Mantenga las herramientas eléctricas que no utilice fuera del alcance de los niños. No deje utilizar la herramienta eléctrica a ninguna persona que no esté familiarizada con ella o que no haya leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas si son utilizadas por personas sin experiencia.
- e) **Cuide con esmero las herramientas eléctricas y los insertos intercambiables de la misma. Compruebe que las piezas móviles funcionan bien y no se atascan, que no hay piezas rotas ni dañadas, y que la herramienta eléctrica funciona correctamente.** Si hay alguna pieza dañada, repárela antes de usar la herramienta eléctrica. Muchos accidentes se deben a herramientas eléctricas que no han recibido el debido mantenimiento.
- f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte con bordes cortantes y afilados conservadas cuidadosamente se atascan menos y son más fáciles de conducir.
- g) **Use la herramienta eléctrica, la herramienta intercambiable, etc. conforme a estas instrucciones. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y los trabajos que se deben realizar.** El uso de herramientas eléctricas para fines no previstos puede ser peligroso.
- h) **Mantenga las empuñaduras y sus superficies secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Unas empuñaduras y unas superficies de agarre resbaladizas no permiten realizar un manejo y control seguro de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

#### 5) Uso y tratamiento de la herramienta alimentada por batería

- a) **Cargue las baterías solo con cargadores recomendados por el fabricante.** Si se usa un cargador adecuado para un determinado tipo de baterías, existe peligro de incendio en caso de emplearse unas baterías distintas.
- b) **Utilice únicamente las baterías previstas para las herramientas eléctricas.** El uso de otras baterías puede causar lesiones y peligro de incendio.
- c) **Mantenga las baterías que no estén en uso alejadas de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros pequeños objetos metálicos que puedan causar un puenteado de los contactos.** Un cortocircuito entre los contactos de la batería puede causar lesiones o incluso un incendio.
- d) **En caso de emplearse incorrectamente, puede salir un líquido de la batería. Evite el contacto. En caso de un conectado accidental, enjuáguese con abundante agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, requiera inmediatamente la presencia de un médico o acuda a éste.** Los líquidos salidos de una batería pueden causar irritaciones de la piel o quemaduras.
- e) **No utilice una batería dañada o modificada.** Las baterías dañadas o modificadas pueden tener un comportamiento impredecible y provocar incendios, explosiones o peligro de lesiones.
- f) **No exponga la batería al fuego ni a temperaturas excesivas.** El fuego o las temperaturas superiores a 130 °C pueden provocar una explosión.
- g) **Siga todas las instrucciones de carga y nunca cargue la batería o la herramienta de batería fuera del rango de temperatura especificado en el manual de instrucciones.** La carga incorrecta o fuera del rango de temperatura permitido puede destruir la batería y aumentar el peligro de incendio.

#### 6) Servicio técnico

- a) **Encargue la reparación de su herramienta eléctrica solamente a personal técnico cualificado y únicamente con piezas de repuesto originales.** Así se garantizará que la herramienta eléctrica siga siendo segura.
- b) **Nunca repare baterías dañadas.** El mantenimiento de la batería en su totalidad únicamente debe ser realizado por el fabricante o punto de servicio al cliente autorizado.

#### Indicaciones de seguridad adicionales

1. **Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de las hojas de cuchillas.** No intente retirar el material cortado con las hojas de cuchillas en marcha ni mantener sujeto simultáneamente el material a cortar. Un momento de descuido durante el uso puede ser causa de lesiones graves.
2. **Transporte el producto por el asidero con la hoja de cuchilla detenida y tenga cuidado de no accionar ningún interruptor.**
3. **Coloque siempre la cubierta protectora de la cuchilla cuando transporte o guarde el producto.**

4. Al retirar el material atascado o realizar tareas de mantenimiento en el producto, asegúrese de que todos los interruptores de alimentación estén desconectados y de que la batería esté extraída o desconectada.
5. Manipule el producto únicamente por las superficies de agarre aisladas, ya que la hoja de cuchilla puede tocar líneas eléctricas ocultas.
6. Mantenga todos los cables eléctricos alejados de la zona de corte.
7. Está prohibido el uso del producto si hay tormenta, ya que existe **peligro de rayos**.
8. Inspeccione cuidadosamente los setos y arbustos y retire cualquier alambrada, cableado oculto u otros objetos extraños.
9. Sujete el producto por el asidero con una mano. Mantenga la segunda mano alejada de la hoja de cuchilla.
10. Utilice el producto a nivel del suelo, no subido a una escalera o sobre una superficie insegura e inestable.
11. El producto puede ser utilizado por personas con limitaciones en sus capacidades físicas, sensoriales o mentales, o con falta de experiencia y conocimiento, si se encuentran bajo supervisión o han recibido instrucciones sobre el uso seguro del dispositivo y comprenden los riesgos consecuentes.
12. No utilice nunca el producto cuando haya personas, especialmente niños, o animales domésticos cerca.
13. Proporcione una buena estabilidad y mantenga siempre el equilibrio.
14. Mantenga siempre los pies firmes y no camine, corra ni se desplace mientras utiliza el producto.
15. Utilice siempre calzado resistente y pantalones largos al utilizar el producto. No utilice el producto descalzo o con sandalias. Evite el uso de ropa holgada o ropa con cordones desatados o corbatas.
16. Desconecte la fuente de alimentación (p. ej., extraiga la clavija de conexión de la red de la toma de corriente o retire la batería):
  - abandone el producto.
  - Si el producto comienza a vibrar de manera anormal.
  - Cuando no esté utilizando el producto.
  - El producto haya estado en contacto con objetos extraños.

## Riesgos residuales

**El producto se ha construido de acuerdo con los últimos avances tecnológicos y las reglas técnicas de seguridad reconocidas. Aun así, pueden emanar determinados riesgos residuales durante el trabajo.**

- Lesiones auditivas, cuando se utiliza sin la protección auditiva obligatoria.
- Los riesgos residuales se pueden minimizar respetando las "indicaciones de seguridad", el "uso previsto" y el manual de instrucciones completo.
- Utilice el producto tal y como se recomienda en este manual de instrucciones. De este modo conseguirá que su producto brinde el mejor rendimiento.

- Además, a pesar de todas las precauciones adoptadas puede seguir habiendo riesgos residuales no evidentes.

### ADVERTENCIA

Esta herramienta eléctrica produce un campo electromagnético mientras funciona. Este campo puede perjudicar bajo circunstancias concretas implantes médicos activos o pasivos. Con el fin de reducir el peligro de lesiones graves o mortales, recomendamos a las personas con implantes médicos que consulten tanto a su médico como al fabricante del implante médico antes de manejar la herramienta eléctrica.

### ADVERTENCIA

Si se usa para trabajos más prolongados, las vibraciones pueden causar alteraciones del riego sanguíneo en las manos de la persona que la use (fenómeno de Raynaud).

El fenómeno de Raynaud es una enfermedad de los vasos sanguíneos que produce espasmos en los capilares de los dedos de manos y pies. Las zonas afectadas dejan de recibir suficiente sangre y a causa de ello se ponen muy pálidas. El uso frecuente de productos que vibran puede causar daños neurológicos en personas que no tienen un buen riego sanguíneo (p. ej., en las personas fumadoras o diabéticas).

Si nota alguna dolencia extraordinaria, deje inmediatamente de trabajar y llame a un médico.

### ATENCIÓN

El producto forma parte de la serie IXES de 20 V y sólo puede utilizarse con pilas de esta serie. Las baterías solo pueden cargarse con cargadores de esta serie. Observe las instrucciones del fabricante.

### ADVERTENCIA

**Siga las instrucciones de seguridad y de carga y uso correcto que figuran en el manual de instrucciones de su batería y cargador de la serie IXES de 20 V. Puede encontrar una descripción detallada del proceso de carga y más información en este manual.**

## 7 Manejo

El cortarramas a batería cuenta con un motor eléctrico como accionamiento. La hoja de cuchilla de corte móvil se mueve hacia delante y hacia atrás durante el proceso de corte.

La función de los elementos de mando se puede encontrar en las siguientes descripciones.

### PRECAUCIÓN

#### ¡Peligro de lesiones!

No inserte la batería hasta que la herramienta alimentada por batería esté lista para su uso.

### ATENCIÓN

**Antes de la puesta en marcha del producto, es imprescindible montarlo por completo.**

**⚠ ADVERTENCIA**

**Peligro de lesiones**

Retire la batería de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier trabajo en la misma (por ejemplo, mantenimiento, cambio de herramienta, etc.) y al transportarla y guardarla. Existe riesgo de lesiones si se acciona involuntariamente el interruptor de encendido/apagado.

**⚠ PRECAUCIÓN**

**Utilice guantes de protección al manipular las cuchillas**

**⚠ ADVERTENCIA**

No utilice el producto sin gafas de protección. Asegúrese de que el producto funcione correctamente antes de cada uso. Existe riesgo de lesiones personales y daños materiales.

**ATENCIÓN**

Asegúrese de que la temperatura ambiente no supere los 50 °C y no descienda por debajo de -20 °C durante el trabajo.

**ATENCIÓN**

El producto forma parte de la serie IXES de 20 V y sólo puede utilizarse con pilas de esta serie. Las baterías solo pueden cargarse con cargadores de esta serie. Observe las instrucciones del fabricante.

## 7.1 Lubricación de las hojas de cuchillas de corte (figs. 1 y 9)

Puede lubricar las hojas de cuchillas de corte (1/9) a través del engrasador (15a) con una botella de aceite adecuada\* o aplicar el aceite\* directamente sobre las hojas de cuchillas de corte (1/9) con un pincel\*.

Asegúrese de que haya una fina capa de aceite en las hojas de cuchillas de corte (1/9).

Lubrique las hojas de cuchillas de corte (1/9) después de 40 operaciones de corte.

\* = No incluidos obligatoriamente en el volumen de suministro.

## 7.2 Colocación/retiro de la batería (18) del soporte de la batería (5) (fig. 2)

### Colocar la batería

- Coloque la batería (18) en el soporte de la batería (5). La batería (18) debe encajar de forma audible.

### Retirar la batería

- Pulse el botón de desbloqueo (19) de la batería (18) para sacar la batería de su soporte (5).

## 7.3 Conexión/desconexión del producto (figs. 1-3)

Escanee el código QR de la fig. 3 para obtener una explicación detallada.

## Encendido

- Retire la hoja de cuchilla de corte (10).
- Pulse el interruptor de conexión/desconexión (6). El producto emite dos pitidos y el interruptor de encendido/apagado (6) se ilumina en azul de forma continua.
- Antes del primer corte, debe pulsar la palanca de arranque (7) dos veces en el plazo de 1 segundo. En cuanto se activa el producto, este vuelve a emitir un pitido. Al soltar la palanca de arranque (7), la hoja de cuchilla de corte (1) se abre si antes estaba cerrada o se abre hasta el diámetro de corte.
- La hoja de cuchilla de corte (1) se cierra siempre y cuando se pulse la palanca de arranque (7).

## Cambio del diámetro de corte:

- Mantenga presionada la palanca de arranque (7) durante 3 segundos. La hoja de cuchilla de corte (1) se cierra. El producto emite un pitido cuando se ha cambiado el diámetro de corte. Al soltar la palanca de arranque (7), la hoja de cuchilla de corte (1) se abre de nuevo.

## Modo de espera:

- El producto pasa al modo de espera si no se realiza ninguna operación durante 1 minuto. El producto emite un pitido.
- Para activar manualmente el modo de espera, mantenga pulsada la palanca de arranque (7) durante 5 segundos. El producto emite dos pitidos, la hoja de cuchilla de corte (1) se cierra al soltar la palanca de arranque (7) y permanece cerrada.
- Para desactivar el modo de espera, pulse la palanca de arranque (7) dos veces en 1 segundo.

## Apagado

### Nota:

Recomendamos poner el producto fuera de servicio cuando esté cerrado.

- Pulse la palanca de arranque (7) y manténgala pulsada durante 5 segundos. El producto emite dos pitidos, la hoja de cuchilla de corte (1) se cierra al soltar la palanca de arranque (7) y permanece cerrada.
- Mantenga pulsado el interruptor de encendido/apagado (6) para desactivar el producto. El led azul se apaga.
- Coloque la protección de la hoja de cuchilla (10) sobre la cuchilla de corte (1).

### Nota:

Cuando no se utiliza, el producto se apaga completamente de forma automática al cabo de 3 minutos y el led se apaga.

## 8 Indicaciones de trabajo

- Antes del encendido, asegúrese de que el producto no esté en contacto con ningún objeto.
- Inspeccione el producto antes de cada uso con el fin de detectar defectos tales como piezas sueltas, desgastadas o dañadas.

- Antes de un nuevo uso, revise todos los tornillos y las tuercas. Apriete cualquier tornillo que se haya aflojado.
- Las hojas de cuchillas de corte deben revisarse regularmente para comprobar su desgaste y afilarlas de nuevo. Las hojas de cuchillas de corte romas sobrecargan el producto. Los daños resultantes no están cubiertos por la garantía.
- Las hojas de cuchillas de corte romas reducen la capacidad de corte y dificultan el trabajo. Los signos inequívocos de que las hojas de cuchillas de corte están desafiladas son una disminución del avance, una reducción de la potencia y un patrón de corte deficiente.
- Sujete el producto de forma fija por el asa.
- Compruebe si hay cuerpos extraños en el material que va a procesar, como clavos, tornillos, etc., y retírelos.
- No ejerza demasiada presión sobre el producto. Deje que el producto haga el trabajo.

### ADVERTENCIA

**Asegúrese de que la mano libre esté a suficiente distancia de la zona de corte. Peligro de lesiones de corte.**

### ADVERTENCIA

No utilice nunca el producto para el corte de otros materiales distintos a los descritos en el manual de instrucciones.

- **Nunca utilice el producto para fines distintos a su objetivo.**
- No utilice el producto para cortar vegetación salvaje o maleza.
- Utilice una sierra de mano para cortar las ramas más gruesas.
- El producto puede utilizarse como las tijeras de podar convencionales. Sujete el producto por el asidero con una mano.
- Respete la capacidad máxima de corte de madera blanda y dura especificada en 5.
- Si el material a cortar es demasiado grueso o duro, las cuchillas de corte vuelven a abrirse automáticamente tras cerrarse.
- La naturaleza de la madera, como la humedad, el enraizamiento o la dirección de crecimiento, influye en el resultado del corte y en el diámetro máximo que puede cortarse.

## 9 Limpieza y mantenimiento

### ADVERTENCIA

**Encargue todos los trabajos de mantenimiento y reparación que no se describan en este manual de instrucciones a un taller especializado. Utilice únicamente piezas de repuesto originales.**

### ADVERTENCIA

**Los trabajos de mantenimiento o limpieza inadecuados pueden causar lesiones.**

### ADVERTENCIA

**Al realizar trabajos de limpieza, reparación y mantenimiento, el producto puede ponerse en marcha inesperadamente y causar lesiones y quemaduras.**

- Apague el producto.
- Retire la batería.
- Deje enfriar el producto.

### PRECAUCIÓN

**Utilice guantes de protección al manipular las cuchillas**

## 9.1 Limpieza

### ADVERTENCIA

No rocíe el producto con agua ni lo limpie bajo el grifo de agua corriente. Existe riesgo de descarga eléctrica y el producto podría dañarse.

- En lo posible, mantenga los dispositivos de protección, las ranuras de aire y el cárter del motor libres de polvo y suciedad. Limpie el producto con un paño limpio o soplelo con aire comprimido a baja presión. Recomendamos limpiar el producto directamente después del uso.
- Para limpiar el producto, este no debe sumergirse en agua ni en ningún otro líquido.
- Limpie regularmente el producto con un paño húmedo y algo de jabón blando. No utilice ningún producto de limpieza ni disolventes; estos podrían deteriorar las piezas de plástico del producto. Asegúrese de que no pueda entrar agua en el producto.
- Mantenga siempre el producto limpio, seco y libre de aceite o grasa lubricante. Quite el polvo después de cada uso y antes de guardarlo.

## 9.2 Mantenimiento

En el interior de este producto no hay componentes que pueda reparar el propio usuario. Póngase en contacto con un especialista cualificado para que revise y repare el producto.

- Inspeccione el producto antes de cada uso con el fin de detectar defectos tales como piezas sueltas, desgastadas o dañadas.

### 9.2.1 Cambio de las hojas de cuchillas de corte (1/9) (figs. 4-8)

1. Afloje el tornillo Allen (8) y retírelo junto con la arandela de la rueda dentada (3).  
Utilice una llave Allen de 4 mm (12).
2. Afloje y retire la tuerca de rueda dentada (2).  
Utilice una llave de cubo calibre 13 (13).
3. Dé vuelta al producto y afloje los tornillos de estrella (16) en la carcasa del producto.  
Utilice un destornillador de estrella (11).

4. Retire la tapa (14) de la carcasa del producto.
5. Retire el perno roscado (15) y el inserto de la hoja de cuchilla (17).
6. Cambie las hojas de cuchillas de corte (1/9).
7. Lubricación del adaptador de aspiración (1/9) si es necesario, tal como se describe en 7.1.
8. Vuelva a insertar el perno roscado (15), el inserto de la hoja de cuchilla de corte (17) y las nuevas cuchillas de corte (1/9) en el producto. Asegúrese de que el inserto de la hoja de cuchilla de corte (17) se apoye sobre la rueda dentada.
9. Coloque la tapa (14) sobre la carcasa del producto y fíjela con los tornillos de estrella (16). Asegúrese de que la pestaña de la tapa (14) encaje en la ranura de la carcasa del producto.
10. Fije la tapa (14) con los tornillos de estrella (16). Utilice un destornillador de estrella (11).
11. Apriete la tuerca de rueda dentada (2). Utilice una llave de cubo calibre 13 (13).
12. Fije la arandela de la rueda dentada (3) con el tornillo Allen (8).  
Utilice una llave Allen de 4 mm (12).  
Atención: Apriete a mano la tuerca de rueda dentada (2) y el tornillo Allen (8).
13. Haga una prueba de funcionamiento.  
Atención: Si la hoja de cuchilla de corte (1) no se cierra, es posible que la tuerca de rueda dentada (2) y el tornillo Allen (8) estén demasiado apretados. Afloje ligeramente la tuerca de rueda dentada (2) y el tornillo Allen (8) e inténtelo de nuevo.

### 9.2.2 Ajuste de la hoja de cuchilla de corte (figs. 1, 5 y 6)

1. Afloje el tornillo Allen (8).  
Utilice una llave Allen de 4 mm (12).
2. Apriete la tuerca de rueda dentada (2) con la llave de cubo calibre 13 (13) hasta que la cuchilla de corte (1) deje de moverse lateralmente.
3. Vuelva a apretar el tornillo Allen (8).  
Utilice una llave Allen de 4 mm (12).

## 10 Almacenamiento y transporte

### ADVERTENCIA

#### Peligro de lesiones y quemaduras

El producto puede arrancar inesperadamente, provocando lesiones personales.

- Apague el motor antes de realizar cualquier trabajo de limpieza y mantenimiento.
- Deje que el motor se enfríe.
- Retire la batería.

### 10.1 Transporte (Fig. 1)

1. Cubra las hojas de cuchillas de corte (1/9) con el protector de cuchillas (10) cuando transporte o guarde el producto.
2. Asegure el producto para que no resbale ni vuelque.

## 10.2 Almacenamiento

### Preparación para el almacenamiento

1. Retire la batería.
2. Limpie el producto e inspecciónelo en busca de daños.
3. Cubra las hojas de cuchillas de corte con el protector de cuchillas cuando transporte o guarde el producto.
4. Los abonos y otras sustancias químicas de jardinería contienen sustancias muy corrosivas en piezas metálicas. No almacene el producto cerca de estas sustancias.

Almacene el producto y sus accesorios en un lugar oscuro, seco y sin riesgo de heladas, donde no esté accesible a ningún niño.

La temperatura de almacenamiento óptima se da entre un rango de 5 °C a 30 °C.

Conservar el producto en su embalaje original.

Cubra el producto para protegerlo del polvo o de la humedad. Guarde el manual de instrucciones junto con el producto.

## 11 Reparación y pedido de piezas de repuesto

Hay que tener en cuenta que los siguientes componentes de este producto están sometidos a desgaste natural o por el uso o que se requieren los siguientes materiales de consumo.

### ATENCIÓN

Según la ley de responsabilidad de los productos, no se asume ninguna responsabilidad por daños ocasionados por reparaciones no profesionales o por no utilizar piezas de repuesto originales.

Contrate a un servicio técnico o un profesional autorizado. Esto también es válido para las piezas de accesorios.

Encontrará las piezas de repuesto y los accesorios en nuestro centro de servicio. Para ello, escanee el código QR que aparece en la portada.

### 11.1 Pedido de piezas de repuesto

Al efectuar el pedido de piezas de repuesto, deben incluirse las siguientes indicaciones:

- Designación del modelo
- Número de artículo
- Datos de la placa de características

#### Piezas de repuesto / accesorios

Batería SBP2.0 n.º de artículo:	7909201708
Batería SBP4.0 n.º de artículo:	7909201709
Cargador SBC2.4A n.º de artículo:	7909201710
Cargador SBC4.5A n.º de artículo:	7909201711
Cargador SDBC2.4A n.º de artículo:	7909201712
Cargador SDBC4.5A n.º de artículo:	7909201713
Kit inicial SBSK2.0 n.º de artículo:	7909201720
Kit inicial SBSK4.0 n.º de artículo:	7909201721

Protección de la hoja de cuchilla – n.º de artículo:	5911606006
Hoja de corte (móvil) – n.º de artículo:	5911606009
Hoja de corte (fijo) – n.º de artículo:	5911606010

## 12 Eliminación y reciclaje

### Notas sobre el embalaje



Los materiales de embalaje son reciclables. Deseche los embalajes de forma respetuosa con el medio ambiente.

### Notas sobre la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos



**Los residuos de equipos eléctricos y electrónicos no forman parte de la basura doméstica, sino que deben recogerse o eliminarse por separado.**

- Antes de la entrega, deben retirarse, libres de daños, las baterías usadas que no vengan instaladas de manera permanente en el aparato usado. Su eliminación está regulada por la ley alemana de baterías.
- Los propietarios o usuarios de aparatos eléctricos y electrónicos están legalmente obligados a devolverlas después de su uso.
- El usuario final es responsable de eliminar sus datos personales en el aparato usado que se va a desecharse.
- El símbolo del contenedor con ruedas tachado significa que los equipos eléctricos y electrónicos no deben desecharse junto con la basura doméstica.
- Los residuos de equipos eléctricos y electrónicos se pueden entregar de forma gratuita en los siguientes lugares:
  - Puntos públicos de eliminación o recogida (p. ej., obras públicas municipales)
  - Puntos de venta de dispositivos electrónicos (físicos y en línea), siempre que los distribuidores comerciales estén obligados a retirarlos o los ofrezcan voluntariamente.

– Puede entregar hasta tres aparatos eléctricos usados por tipo de aparato, con una longitud máxima de canto de 25 cm, de forma gratuita sin necesidad de adquirir previamente un aparato nuevo del fabricante o bien llevarlos a otro punto de recogida autorizado en su zona.

– En el correspondiente servicio de atención al cliente podrá encontrar condiciones de devolución adicionales de los fabricantes y distribuidores.

- Si el fabricante entrega un aparato eléctrico nuevo a un domicilio particular, el fabricante puede encargarse de que el aparato eléctrico usado sea recogido de forma gratuita a petición del usuario final. Para ello, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente del fabricante.
- Estas declaraciones solo se aplican a los aparatos instalados y vendidos en los países de la Unión Europea y sujetos a la Directiva Europea 2012/19/UE. En países fuera de la Unión Europea, se pueden aplicar diferentes regulaciones a la eliminación de residuos de equipos eléctricos y electrónicos.

### Notas sobre las baterías de iones de litio



**Retire las pilas antes de deshacerse del aparato.**

- No arroje las baterías a la basura doméstica, al fuego (peligro de explosión) ni al agua. Las baterías deterioradas pueden dañar el medioambiente y su salud en caso de fuga de vapores o líquidos tóxicos.
- Las baterías defectuosas o agotadas deben reciclarse de acuerdo con la directiva (EU) 2023/1542.
- Devuelva la batería y el cargador a un centro de reciclaje. Las piezas de plástico y metal utilizadas pueden separarse por tipos y así reciclarse.
- Deshágase de las baterías en estado descargado. Recomendamos cubrir los polos con una tira adhesiva como protección ante un cortocircuito. No abra la batería.
- Elimine las baterías de acuerdo con las disposiciones locales. Entregue las baterías consumidas en un punto de recogida de baterías viejas donde se realice un reciclaje respetuoso con el medioambiente. Consulte a su empresa local de eliminación de residuos al respecto.

## 13 Solución de averías

Avería	Posible causa	Solución
El producto no se puede poner en marcha.	La capacidad de la batería es demasiado baja.	Cargue la batería.
	La batería no se ha insertado correctamente.	Coloque la batería en el soporte de la batería. La batería debe encajar de forma audible.
	Interruptor de conexión/desconexión averiado.	Póngase en contacto con nuestro servicio técnico.
	Motor averiado.	
El producto funciona con interrupciones.	Contacto interno flojo.	Póngase en contacto con nuestro servicio técnico.
	Interruptor de conexión/desconexión averiado.	
La hoja de cuchilla de corte se calienta.	La hoja de cuchilla de corte está roma.	Cambie la hoja de cuchilla de corte.

Avería	Posible causa	Solución
	La hoja de cuchilla de corte tiene mellas.	Compruebe o sustituya la hoja de cuchilla de corte.
	La hoja de cuchilla de corte está sucia.	Hoja de cuchilla de corte sucia.
	Demasiada fricción.	Compruebe el ajuste de la tuerca de rueda dentada y del tornillo.
	Falta de lubricación en las hojas de cuchillas de corte.	Lubrique las hojas de cuchillas de corte.

## 14 Declaración de conformidad UE

### Traducción de la Declaración de conformidad original

#### Fabricante:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

Declaramos, bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que el producto aquí descrito cumple las directivas y normas aplicables.

Marca: **SCHEPPACH**  
Denominación del art.: **Cortarramas a batería-BC-PRS28-X**  
N.º de art. **5911606900**

#### Directivas UE:

2006/42/EG, 2011/65/UE\*, 2014/35/UE,

\* El asunto descrito más arriba de la declaración cumple las disposiciones de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y el Consejo del 8 de junio de 2011 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

#### Normas aplicadas:

EN 62841-1:2015/A11:2022;  
EN ISO 12100:2010;  
EN IEC 55014-1:2021;  
EN IEC 55014-2:2021

#### Apoderado de la documentación:

David Rümpelein  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 08.04.2026

  
Simon Schünk  
Division Manager Product Center

  
Andreas Pecher  
Head of Project Management

## 15 Condiciones de garantía – Scheppach

Fecha de revisión 06/03/2026

Nuestros productos son sometidos a un estricto control de calidad. En caso de que un producto siga sin funcionar correctamente, lo lamentamos mucho y le rogamos que se ponga en contacto con nuestro servicio técnico en la

dirección indicada a continuación. Las siguientes indicaciones tienen por objeto ayudarle a garantizar una tramitación y liquidación sin problemas en caso de siniestro.

#### Para hacer valer las reclamaciones de garantía se aplica lo siguiente:

- Estas condiciones de garantía** regulan nuestros servicios adicionales de garantía del fabricante para compradores (usuarios finales particulares) de productos nuevos. Las reclamaciones de garantía legales no se ven afectadas por esta garantía. Estas son responsabilidad del distribuidor comercial al que compró el producto.
- La garantía del fabricante** solo cubre los defectos de un producto nuevo adquirido por usted que se deban a un defecto de material o de fabricación. Si se producen defectos de material o de fabricación durante el periodo de garantía, el fabricante, como garante, prestará uno de los siguientes servicios a su discreción dentro del ámbito de esta garantía:

- Reparación gratuita de la mercancía
- Sustitución gratuita de la mercancía por un artículo equivalente (si es necesario, también sustitución por un modelo posterior si la mercancía original ya no está disponible).

Los productos o las piezas sustituidos pasarán a ser de nuestra propiedad. Tenga en cuenta que nuestros productos no están diseñados para uso comercial, artesanal ni profesional. Por lo tanto, una reclamación de garantía no es válida si el producto se ha utilizado en operaciones comerciales, artesanales o industriales dentro del periodo de garantía o si se ha sometido a un esfuerzo equivalente.

- Quedan excluidos de nuestros servicios de garantía:**
  - Daños en el producto causados por la inobservancia del manual de instrucciones, en particular por la instalación incorrecta, o por la conexión a una tensión de red o tipo de corriente incorrectos; por la inobservancia de las disposiciones de mantenimiento o seguridad, por el uso del producto en condiciones ambientales inadecuadas o por falta de cuidado y mantenimiento.
  - Daños en el producto causados por un uso incorrecto o inadecuado (p. ej., la sobrecarga del producto o el uso de herramientas o accesorios no homologados), la penetración de cuerpos extraños (p. ej., arena, piedras o polvo), daños de transporte, uso de la fuerza u otras influencias externas (p. ej., daños causados por caídas).
  - Daños en el producto o en partes del producto atribuibles al desgaste previsto, normal (de funcionamiento) u otro desgaste natural. Esto se aplica

especialmente al deterioro o a los daños en piezas de desgaste, en particular, aunque no de forma exhaustiva, correas, baterías y acumuladores (baterías recargables), neumáticos, cuchillas, bujías, filtros, escobillas de carbón, hojas de sierra, así como piezas comparables.

- Daños en el producto causados por la inobservancia del manual de instrucciones, en particular por la instalación incorrecta, o por la conexión a una tensión de red o tipo de corriente incorrectos; por la inobservancia de las disposiciones de mantenimiento o seguridad, por el uso del producto en condiciones ambientales inadecuadas o por falta de cuidado y mantenimiento.
  - Daños en el producto causados por un uso incorrecto o inadecuado (p. ej., la sobrecarga del producto o el uso de herramientas o accesorios no homologados), la penetración de cuerpos extraños (p. ej., arena, piedras o polvo), daños de transporte, uso de la fuerza u otras influencias externas (p. ej., daños causados por caídas).
  - Daños en el producto o en partes del producto atribuibles al desgaste previsto, normal (de funcionamiento) u otro desgaste natural. Esto se aplica especialmente al deterioro o a los daños en piezas de desgaste, en particular, aunque no de forma exhaustiva, correas, baterías y acumuladores (baterías recargables), neumáticos, cuchillas, bujías, filtros, escobillas de carbón, hojas de sierra, así como piezas comparables.
  - Defectos en el producto causados por el uso de accesorios, suplementos o piezas de repuesto que no sean piezas originales o que no se utilicen según lo previsto.
  - Productos en los que se hayan realizado cambios o modificaciones.
  - Desviaciones menores del estado nominal que sean irrelevantes para el valor y la usabilidad del producto.
  - Productos en los que se hayan efectuado reparaciones por cuenta propia, en particular por un tercero no autorizado.
  - Productos cuyo marcado o información de identificación (p. ej., etiqueta adhesiva de la máquina o placa de características) está ausente o es ilegible.
  - Productos que muestren una gran suciedad y, por tanto, sean rechazados por el personal de servicio.
  - Productos para los que no se presenta un comprobante de compra adecuado (p. ej., factura o recibo de caja).
  - Productos de segunda elección (mercancía B), en particular aquellos procedentes de la venta de fábrica de Scheppach o de la tienda en línea de Scheppach.
  - En general, quedan excluidas de este servicio de garantía las reclamaciones por daños y perjuicios, así como los daños consecuenciales. Los derechos legales de garantía no se ven afectados por ello.
1. **El periodo de garantía** es regularmente de **2 años**, para los productos de la serie Scheppach 20V IXES, 5 años, y comienza con la fecha de compra del producto. La fecha que figura en el recibo de compra original es determinante. Las reclamaciones de garantía deben realizarse inmediatamente después de detec-

tarse la necesidad de efectuarlas. Queda excluida la presentación de reclamaciones de garantía tras la expiración del periodo de garantía.

La reparación o sustitución del producto no da lugar a una extensión del periodo de garantía, ni se inicia un nuevo periodo de garantía para el producto o para una pieza de repuesto instalada. Esto también se aplica a la utilización de servicios técnicos in situ.

Para la comprobación del caso de garantía, el fabricante puede exigir el envío del producto afectado. El producto debe enviarse limpio, junto con una copia del comprobante de compra en la que figuren la fecha de compra y la denominación del producto. Como norma general, se conviene que el producto defectuoso con una breve descripción del fallo se envíará mediante devolución organizada o con franqueo suficiente, observando las directrices de embalaje y envío correspondientes, a la dirección de servicio indicada a continuación.

Si se envía un producto o un artículo de conjunto de forma incompleta, los componentes faltantes podrán tenerse en cuenta en términos de valor en caso de sustitución o reembolso. Los productos parcial o completamente desmontados no se aceptarán como reclamación de garantía.

En caso de reclamación injustificada o fuera del periodo de garantía, los gastos de transporte y el riesgo de transporte correrán a cargo del comprador.

Si los productos no pueden ser reparados ni sustituidos, se puede hacer un reembolso monetario de hasta el precio de compra del producto defectuoso a nuestra discreción, teniendo en cuenta cualquier posible deducción por deterioro y desgaste.

Estos servicios de garantía benefician únicamente al comprador particular original y no son cedibles ni transferibles.

2. **Extensión del periodo de garantía a 5 años:** Scheppach ofrece una extensión de garantía adicional de 5 años para los productos de la serie Scheppach 20V IXES. Con ello, el periodo de garantía total de estos productos asciende a 10 años. Se exceptúan baterías y acumuladores (baterías recargables), cargadores y accesorios. Esta extensión de garantía puede reclamarse registrando su producto de la serie Scheppach 20V IXES en línea en <https://garantie.scheppach.com> a más tardar 30 días desde la fecha de compra. Después de registrarse correctamente en línea, recibirá la confirmación de la extensión de la garantía relacionada con el artículo.
3. **Para presentar su reclamación de garantía, póngase en contacto con nuestro centro de servicio.**

**Utilice preferentemente el formulario de nuestra página web:**

<https://shop.scheppach.com/contact>

**No nos envíe ningún producto sin antes ponerse en contacto y registrarse en nuestro centro de servicio.**

**El contacto inicial con nuestro centro de servicio es un requisito previo obligatorio para hacer uso de este servicio de garantía.** Las reclamaciones de garantía deben realizarse en un plazo de 14 días desde la constatación del defecto antes de que expire el

periodo de garantía. Para ello, se requiere el recibo de compra original y, dado el caso, la confirmación de la extensión de la garantía relacionada con el artículo.

4. **Plazo de tramitación:** por regla general, resolvemos las reclamaciones en un plazo de 14 días a partir de la recepción en nuestro centro de servicio. Si, en casos excepcionales, se supera el plazo de tramitación mencionado, le informaremos con la debida antelación.
5. **Estimación de costes:** los productos que no estén o hayan dejado de estar cubiertos por la garantía serán reparados con cargo. Previa solicitud a nuestro centro de servicio, puede enviar los productos defectuosos para obtener una estimación de costes y, si es necesario, dar al centro de servicio su aprobación por escrito (por correo postal o electrónico) para la reparación. Sin la aprobación de la reparación, no se realizará ninguna otra tramitación.

**Las condiciones de garantía** solo son válidas en la versión vigente en el momento de la reclamación y pueden consultarse en nuestra página web ([www.scheppach.com](http://www.scheppach.com)) si procede. En caso de traducciones, la versión alemana es siempre predominante.

**Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69**

**89335 Ichenhausen (Alemania)**

**Teléfono: +800 4002 4002**

**Correo electrónico:**

**[customerservice.ES@scheppach.com](mailto:customerservice.ES@scheppach.com)**

**Internet:** <https://www.scheppach.com>

Nos reservamos el derecho de modificar estas condiciones de garantía en cualquier momento y sin previo aviso.

## Índice

1	Introdução .....	71
2	Utilização correta .....	72
3	Descrição do produto (Fig. 1-9a) .....	72
4	Âmbito de fornecimento (Fig. 1).....	72
5	Desembalar .....	72
6	Dados técnicos.....	72
7	Indicações de segurança .....	73
8	Operação .....	75
9	Instruções de trabalho.....	76
10	Limpeza e manutenção.....	77
11	Armazenamento e transporte.....	78
12	Reparação e encomenda de peças de reposição .....	78
13	Eliminação e reciclagem .....	78
14	Resolução de problemas .....	79
15	Declaração de conformidade UE .....	80
16	Condições de garantia – Scheppach .....	80
17	Vista explodida.....	272

## Explicação dos símbolos no produto

A utilização de símbolos neste manual serve para chamar a sua atenção para potenciais riscos. Os símbolos de segurança e explicações associadas devem ser bem compreendidos. Os avisos em si não eliminam quaisquer riscos e não substituem medidas corretas para a prevenção de acidentes.

	Atenção! A inobservância dos sinais de segurança e das indicações de aviso afixadas no produto, assim como das indicações de segurança e instruções de comando podem resultar em ferimentos graves ou mesmo fatais.
	Leia e siga o manual de utilização e as indicações de segurança antes da colocação em funcionamento!
	Leia e siga o manual de utilização e as indicações de segurança antes da colocação em funcionamento!
	Utilize óculos de proteção.
	Atenção! Perigo de ferimentos devido a lâminas em funcionamento.
	Não exponha o produto à chuva. O produto só deve ser estacionado, armazenado e operado sob condições ambiente secas.
	Bateria de íões de lítio
	O produto cumpre as diretivas europeias em vigor.



O produto está em conformidade com as diretivas sérvias aplicáveis.

## Explicação das palavras de sinalização no manual de operação

### PERIGO

Palavra de sinalização para identificar uma situação iminentemente perigosa que, se não for evitada, resultará em morte ou ferimentos graves.

### AVISO

Palavra de sinalização para identificar uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em morte ou ferimentos graves.

### CUIDADO

Palavra de sinalização para identificar uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em ferimentos menores ou moderados.

### ATENÇÃO

Palavra de sinalização para identificar uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em danos materiais ao produto ou património/propriedade.

## 1 Introdução

### Fabricante:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen, Alemanha

### Nota:

De acordo com a legislação vigente relativa à responsabilidade pelos produtos, o fabricante deste produto não é responsável por danos que ocorram nele ou através dele nas seguintes situações:

- Manuseio incorreto
- Incumprimento do manual de operação
- Reparações efetuadas por técnicos terceiros não autorizados
- Incorporação e substituição de peças sobresselentes que não sejam de origem
- Utilização incorreta
- Falhas da instalação elétrica em caso de incumprimento dos regulamentos elétricos e disposições nacionais.

**Tenha em atenção:**

O manual de operação é parte integrante do produto e contém indicações importantes relativas à operação segura, correta e económica. Observe igualmente os regulamentos nacionais em vigor. Leia atentamente todas as indicações de segurança e de operação antes da utilização e utilize o produto apenas como descrito. Guarde o manual e transmita-o juntamente com o produto em caso de venda ou empréstimo do mesmo.

**2 Utilização correta**

O produto destina-se ao corte de ramos com uma espessura de até 28 mm, no caso de madeira macia, ou de 15 mm, no caso de madeira dura.

O produto só deve ser utilizado para a sua finalidade especificada. Qualquer outra utilização é considerada incorreta. Os danos ou ferimentos daí resultantes serão da responsabilidade do utilizador e não do fabricante.

Faz igualmente parte da utilização correta o cumprimento das indicações de segurança, assim como das instruções de montagem e das indicações de operação no manual de instruções.

As pessoas responsáveis pela operação e manutenção da ferramenta deverão estar familiarizadas com a mesma e ser instruídas relativamente aos possíveis perigos.

Qualquer alteração no produto isenta o fabricante de toda e qualquer responsabilidade por danos daí resultantes.

O produto só pode ser operado com peças e acessórios originais do fabricante.

As instruções de segurança e de manutenção, os procedimentos de trabalho do fabricante, bem como as dimensões constantes nos Dados Técnicos devem ser observados.

Tenha em atenção que os nossos produtos não foram construídos para utilização em ambientes comerciais, artesanais ou industriais. Não assumimos qualquer garantia, se o produto for utilizado em ambientes comerciais, artesanais, industriais ou equivalentes.

**3 Descrição do produto (Fig. 1-9a)**

1. Lâmina de corte (móvel)
2. Porca dentada
3. Anilha dentada
4. Pega
5. Base da bateria
6. Interruptor para ligar/desligar
7. Alavanca de arranque
8. Parafuso de sextavado interno
9. Lâmina de corte (fixa)
10. Proteção da lâmina
11. Chave de fendas Phillips
12. Chave Allen de 4 mm
13. Chave de caixa tamanho 13
14. Tampa
15. Parafuso
- 15a. Copo de lubrificação
16. Parafuso Phillips
17. Inserto das lâminas
18. Bateria\*
19. Botão de desbloqueio (bateria)

\* = Não obrigatoriamente incluídos no âmbito de fornecimento!

**4 Desembalar**

**⚠ AVISO**

**O produto e os materiais de embalagem não são brinquedos!**

**As crianças não devem brincar com sacos de plástico, películas e peças pequenas! Risco de ingestão e asfixia!**

- Abra a embalagem e retire cuidadosamente o produto.
- Remova o material de embalagem, assim como as fixações de embalagem/transporte (se presentes).
- Verifique se o âmbito de fornecimento está completo.
- Inspeccione o produto e os acessórios quanto a danos de transporte. Informe imediatamente qualquer dano à empresa de transporte que efetuou a entrega do produto. Não são aceites reclamações tardias.
- Guarde a embalagem até ao fim do período de garantia, se possível.
- Antes da utilização, familiarize-se com o produto, recorrendo ao manual de operação.
- Utilize apenas peças originais como acessórios e também como peças de desgaste e sobresselentes. Pode obter peças sobresselentes junto do seu revendedor especializado.
- No caso de encomendas, indique os números de referência, bem como o tipo e o ano de construção do produto.

**5 Dados técnicos**

Tensão nominal	20 V
Velocidade máx. do motor n <sub>max</sub>	21 000 rpm
Potência de corte	
Madeira macia	máx. 28 mm
Madeira dura	máx. 15 mm
Peso	0,75 kg

Reservam-se alterações técnicas!

**Valores característicos do ruído**

Nível de pressão sonora L <sub>pA</sub>	69,4 dB
Incerteza de medição K <sub>pA</sub>	3 dB
Nível de potência sonora L <sub>wA</sub>	77,4 dB
Nível de potência sonora garantido L <sub>wA</sub>	81 dB
Incerteza de medição K <sub>wA</sub>	3 dB

**Valores característicos de vibração (balanço mão-brasão)**

Vibração a <sub>h</sub>	0,75 m/s <sup>2</sup>
Incerteza de medição K	1,5 m/s <sup>2</sup>

O valor total de vibrações e o valor de emissão de ruído indicados foram medidos de acordo com um procedimento de ensaio normalizado e podem ser utilizados para comparar uma ferramenta elétrica com outra.

O valor de emissão de ruído e o valor total de vibrações indicados podem também ser usados para uma primeira estimativa da carga.

**⚠ AVISO**

**Os valores de emissão de ruído e o valor da emissão de vibrações poderão divergir dos valores indicados durante a utilização da ferramenta elétrica, consoante o tipo e a forma como a ferramenta elétrica é utilizada, especialmente conforme o tipo de peça de trabalho.**

Tente manter a carga o mais reduzida possível. Exemplo de medidas: limitação do tempo de trabalho. Devem ser tidas em conta todas as partes do ciclo de funcionamento (por exemplo, tempos nos quais a ferramenta elétrica está desligada e nos quais está ligada, mas a funcionar sem carga).

## 6 Indicações de segurança

Indicações de segurança gerais para ferramentas elétricas

**⚠ AVISO**

**Leia todas as indicações de segurança, instruções, ilustrações e dados técnicos que vêm com esta ferramenta elétrica.**

O incumprimento das instruções que se seguem poderá causar choques elétricos, incêndio e/ou ferimentos graves.

**Guarde todas as indicações de segurança e instruções para uso futuro.**

O termo "ferramenta elétrica" utilizado nas indicações de segurança refere-se a ferramentas elétricas alimentadas pela rede elétrica (com cabo de alimentação) ou a ferramentas elétricas alimentadas por bateria (sem cabo de alimentação).

### 1) Segurança no posto de trabalho

- a) **Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada.** Desordem ou áreas de trabalho não iluminadas podem provocar acidentes.
- b) **Não trabalhe com a ferramenta elétrica num ambiente potencialmente explosivo, no qual estejam presentes líquidos inflamáveis, gases ou poeiras.** As ferramentas elétricas geram faíscas, que podem inflamar a poeira ou os vapores.
- c) **Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas enquanto usa a ferramenta elétrica.** Em caso de distração, pode perder o controlo da ferramenta elétrica.

### 2) Segurança elétrica

- a) **A ficha de ligação da ferramenta elétrica tem de caber na tomada. A ficha não deve ser modificada de forma alguma. Não utilize qualquer ficha de adaptador em conjunto com ferramentas elétricas com ligação à terra.** As fichas inalteradas e as tomadas adequadas diminuem o risco de um choque elétrico.
- b) **Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecedores, fogões e frigoríficos.** Existe um risco elevado de choque elétrico se o seu corpo estiver ligado à terra.

- c) **Mantenha as ferramentas elétricas afastadas de chuva e humidade.** A penetração de água na ferramenta elétrica aumenta o risco de um choque elétrico.
- d) **Não use o cabo de ligação para transportar ou suspender a ferramenta elétrica ou para desligar a ficha da tomada. Mantenha o cabo de ligação afastado de calor, óleo, bordas afiadas ou peças móveis.** Cabos de ligação danificados ou enrolados aumentam o risco de um choque elétrico.
- e) **Ao trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, use apenas linhas de prolongamento que também sejam adequados para utilização no exterior.** A utilização de uma linha de prolongamento adequada para a área exterior diminui o risco de um choque elétrico.
- f) **Se for inevitável a operação da ferramenta elétrica num ambiente húmido, use um disjuntor diferencial.** A utilização de um disjuntor diferencial diminui o risco de um choque elétrico.

### 3) Segurança de pessoas

- a) **Mantenha-se atento, concentre-se no que está a fazer e proceda com sensatez ao trabalho com uma ferramenta elétrica. Não utilize qualquer ferramenta elétrica se estiver com sono ou sob a influência de álcool, drogas ou medicamentos.** Um instante de descuido durante a utilização da ferramenta elétrica pode provocar ferimentos graves.
- b) **Utilize sempre equipamento de proteção individual e óculos de proteção.** A utilização de equipamento de proteção individual, como máscara antipoeira, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de proteção ou proteção auditiva, dependendo do tipo e uso da ferramenta elétrica, reduz o risco de ferimentos.
- c) **Evite uma colocação em funcionamento involuntária. Assegure-se de que a ferramenta elétrica está desligada antes de a ligar à fonte de alimentação e/ou à bateria, receber corrente ou transportá-la.** Se tiver o dedo no interruptor quando estiver a transportar a ferramenta elétrica ou se conectar a ferramenta elétrica à fonte de alimentação, isso pode causar um acidente.
- d) **Remova as ferramentas de ajuste ou as chaves de caixa antes de ligar a ferramenta elétrica.** Uma ferramenta ou chave que se encontre numa peça rotativa da ferramenta elétrica pode causar ferimentos.
- e) **Evite uma posição do corpo anormal. Certifique-se de que se coloca numa posição segura e que mantém o equilíbrio em todos os momentos.** Assim, controla melhor a ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- f) **Use vestuário adequado. Não use roupas largas ou joalharia. Mantenha o cabelo e a roupa afastados de peças móveis.** Roupas largas, joalharia ou cabelos longos podem ser capturados por peças móveis.
- g) **Se puderem ser montados equipamentos de aspiração e recolha de pó, certifique-se de que estes estão ligados e são usados corretamente.** A utilização de uma aspiração de pó pode reduzir riscos devido a pó.

- h) **Não se sinta seguro e nunca transgrida as regras de segurança para ferramentas elétricas, mesmo se estiver familiarizado com a ferramenta elétrica após uso frequente.** A atuação descuidada pode provocar lesões graves, dentro em frações de segundos.

#### 4) Utilização e manuseio da ferramenta elétrica

- a) **Não sobrecarregue a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica adequada para o seu trabalho.** Com a ferramenta elétrica correta, trabalha melhor e de forma mais segura na gama de desempenho especificada.
- b) **Não utilize qualquer ferramenta elétrica cujo interruptor esteja defeituoso.** Uma ferramenta elétrica que já não possa ser ligada ou desligada é perigosa e tem de ser reparada.
- c) **Desconete a ficha da tomada e/ou remova a bateria antes de efetuar quaisquer ajustes no aparelho, trocar insertos da ferramenta ou guardar a ferramenta elétrica.** Esta medida de precaução impede o arranque involuntário da ferramenta elétrica.
- d) **Guarde as ferramentas elétricas não utilizadas fora do alcance de crianças. Não permita a utilização desta ferramenta elétrica a pessoas que não estejam familiarizadas com ela ou não tenham lido estas instruções.** As ferramentas elétricas são perigosas se forem utilizadas por pessoas inexperientes.
- e) **Realize a manutenção das ferramentas elétricas e das ferramentas de colocação com cuidado. Verifique se as peças móveis funcionam na perfeição e não ficam presas, se peças estão partidas ou danificadas de forma a prejudicar a função da ferramenta elétrica. Mande reparar as peças danificadas antes de utilizar a ferramenta elétrica.** Muitos acidentes são causados por ferramentas elétricas com a manutenção mal realizada.
- f) **Mantenha as suas ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas de corte com arestas de corte afiadas tratadas com cuidado emperram menos e são mais fáceis de usar.
- g) **Utilize ferramentas elétricas, acessórios, ferramentas de colocação, etc. de acordo com estas instruções. Tome em consideração as condições de trabalho e a atividade a ser realizada.** A utilização de ferramentas elétricas para aplicações que não sejam as previstas pode conduzir a situações perigosas.
- h) **Mantenha as pegas e superfícies para segurar secas, limpas e livres de óleo e massa lubrificante.** Em situações imprevistas, pegas e superfícies para segurar escorregadias não permitem uma operação e controlo seguro da ferramenta elétrica.

#### 5) Utilização e manuseio da ferramenta a bateria

- a) **Carregue as baterias apenas com carregadores recomendados pelo fabricante.** Se utilizar um carregador adequado a um determinado tipo de bateria para carregar outras baterias, existe o perigo de incêndio.

- b) **Utilize apenas as baterias previstas para o efeito nas ferramentas elétricas.** A utilização de outras baterias pode levar a ferimentos e perigo de incêndio.
- c) **Mantenha a bateria não utilizada afastada de cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos metálicos que possam provocar uma ligação em ponte dos contactos.** Um curto-circuito entre os contactos da bateria pode causar queimaduras ou incêndio.
- d) **Em caso de utilização indevida, pode verter líquido da bateria. Evite o contacto com o mesmo. Em caso de contacto accidental, lave com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, consulte adicionalmente um médico.** Líquido da bateria vazado poderá provocar irritações da pele ou queimaduras.
- e) **Não utilize uma bateria danificada ou alterada.** Baterias danificadas ou alteradas podem comportar-se de modo imprevisível e levar a um incêndio, a uma explosão ou um perigo de ferimentos.
- f) **Não exponha uma bateria ao fogo ou a altas temperaturas.** Fogo ou temperaturas superiores a 130 °C podem provocar uma explosão.
- g) **Siga todas as instruções de carregamento e nunca carregue a bateria ou a ferramenta a bateria fora da gama de temperaturas especificada no manual de instruções.** Um carregamento incorreto ou fora da gama de temperaturas permitida pode destruir a bateria e aumentar o perigo de incêndio.

#### 6) Assistência

- a) **A ferramenta elétrica só deve ser reparada por pessoal especializado, usando somente peças sobresselentes de origem.** Assim assegura-se que a segurança da ferramenta elétrica é mantida.
- b) **Nunca efetue uma manutenção de baterias danificadas.** Toda e qualquer manutenção de baterias deve ser feita pelo fabricante ou por um centro de manutenção autorizado.

#### Indicações de segurança adicionais

1. **Mantenha todas as partes do corpo afastadas das lâminas. Não tente remover material cortado ou segurar material a ser cortado com as lâminas em funcionamento.** Um instante de negligência durante a utilização pode provocar ferimentos graves.
2. **Transporte o produto pela pega com a lâmina parada e tenha cuidado para não acionar nenhum interruptor.**
3. **Monte sempre o invólucro de proteção da lâmina ao transportar ou armazenar o produto.**
4. **Ao remover material preso ou em caso de trabalhos de manutenção no produto, certifique-se de que todos os interruptores de alimentação estão desligados e que a bateria está removida ou desligada.**
5. **Pegue no produto apenas nas superfícies para agarrar isoladas, uma vez que a lâmina poderá tocar em linhas elétricas escondidas.**
6. **Mantenha todos os cabos de rede e cabos afastados da área de corte.**
7. **É proibida a utilização do produto durante tempestades - Perigo de queda de raios!**

8. Inspeção cuidadosamente as sebes e arbustos e remova todas as cercas de arame, cablagem escondida e outros corpos estranhos.
9. Segure o produto com uma mão na pega. Mantenha a outra mão afastada da lâmina.
10. Utilize o produto ao nível do solo, não o utilize de pé sobre uma escada ou sobre uma superfície insegura e instável.
11. O produto pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que sejam supervisionadas ou instruídas acerca da utilização segura do aparelho e compreendam os perigos daí resultantes.
12. Nunca utilize o produto com outras pessoas, especialmente crianças, ou animais domésticos nas proximidades.
13. Certifique-se de que se coloca numa posição segura e que mantém o equilíbrio em todos os momentos.
14. Preste sempre atenção onde coloca os pés e ande, não corra, ao utilizar o produto.
15. Use sempre calçado resistente e calças compridas ao operar o produto. Não opere o produto descalço ou calçando sandálias abertas. Evite usar vestuário largo ou vestuário com cordões soltos ou gravatas.
16. Interrompa a alimentação (p. ex. puxando a ficha de rede para fora da tomada ou removendo a bateria):
  - abandonar o produto.
  - se o produto começar a vibrar de modo invulgar.
  - se não utilizar o produto.
  - o produto esteve em contacto com corpos estranhos.

## Riscos residuais

**O produto foi construído segundo as mais recentes normas técnicas e as normas de segurança reconhecidas. No entanto, poderão surgir riscos residuais durante os trabalhos.**

- Danos auditivos, se não for utilizada uma proteção auditiva prescrita.
- Os riscos residuais podem ser minimizados, se forem seguidas as "Indicações de segurança", a "Utilização correta" e o manual de operação na sua generalidade.
- Utilize o produto tal como recomendado neste manual de operação. É assim que assegura que o seu produto tem um desempenho ótimo.
- Além disso, poderão existir riscos residuais não evidentes, apesar de terem sido tomadas todas as medidas relevantes.

### **AVISO**

Esta ferramenta elétrica cria um campo eletromagnético durante o funcionamento. Esse campo poderá, sob determinadas circunstâncias, afetar implantes médicos ativos e passivos. Para reduzir o risco de ferimentos graves ou mortais, recomendamos às pessoas com implantes médicos que consultem o seu médico e o fabricante do seu implante antes de operarem a ferramenta elétrica.

### **AVISO**

No caso de trabalhos mais prolongados, devido às vibrações nas mãos do operador (síndrome de Raynaud), poderão surgir problemas circulatorios.

A síndrome de Raynaud é uma doença vascular em que há violentas câibras dos pequenos vasos sanguíneos dos dedos das mãos e dedos dos pés. As áreas afetadas já não são suficientemente irrigadas com sangue e, assim, aparecem extremamente pálidas. A utilização frequente de produtos vibratórios pode causar danos nos nervos em pessoas cuja circulação sanguínea é deficiente (p. ex. fumadores ou diabéticos).

Se notar efeitos adversos incomuns, interrompa o trabalho imediatamente e consulte um médico.

### **ATENÇÃO**

O produto faz parte da série IXES de 20 V e só deve ser operado com baterias dessa série. As baterias só devem ser carregadas com carregadores dessa série. Observe as respetivas indicações do fabricante.

### **AVISO**

**Observe as indicações de segurança e indicações para o carregamento e utilização correta, que se encontram no manual de operação da sua bateria e carregador da série IXES de 20 V. Para uma descrição detalhada do procedimento de carregamento e para outras informações, consulte esse manual.**

## 7 Operação

A tesoura de poda a bateria dispõe de um motor elétrico como acionamento. Durante o processo de corte, a lâmina de corte desloca-se de um lado para o outro.

A função dos elementos de comando pode ser consultada nas descrições que se seguem.

### **CUIDADO**

#### **Perigo de ferimentos!**

Aplique a bateria apenas quando a ferramenta a bateria estiver pronta para a utilização.

### **ATENÇÃO**

**É absolutamente necessário que o produto seja montado por completo antes da colocação em funcionamento!**

### **AVISO**

#### **Perigo de ferimentos!**

Retire a bateria antes de quaisquer trabalhos na ferramenta elétrica (p. ex. manutenção ou troca de ferramenta), assim como durante o seu transporte e armazenamento. Existe perigo de ferimentos em caso de um acionamento inadvertido do interruptor para ligar/desligar.

**⚠ CUIDADO**

**Use sempre luvas de proteção ao manusear as lâminas!**

**⚠ AVISO**

Não utilize o produto sem óculos de proteção. Antes de cada utilização, certifique-se de que o produto está funcional. Existe o perigo de ferimentos e de danos materiais.

**ATENÇÃO**

Certifique-se de que a temperatura ambiente não vai para além de 50 °C e -20 °C durante o trabalho.

**ATENÇÃO**

O produto faz parte da série IXES de 20 V e só deve ser operado com baterias dessa série. As baterias só devem ser carregadas com carregadores dessa série. Observe as respetivas indicações do fabricante.

**7.1 Lubrificar as lâminas de corte (1/9) (Fig. 1, 9)**

Pode lubrificar as lâminas de corte (1/9) através do copo de lubrificação (15a) com um frasco de óleo\* adequado ou aplicando o óleo\* diretamente nas lâminas de corte (1/9) com um pincel\*.

Certifique-se de que existe uma fina camada de óleo nas lâminas de corte (1/9).

Lubrique as lâmina de corte (1/9) após 40 processos de corte.

\* = Não obrigatoriamente incluídos no âmbito de fornecimento!

**7.2 Inserir/retirar a bateria (18) na/da base da bateria (5) (Fig. 2)**

**Colocar a bateria**

1. Insira a bateria (18) na base da bateria (5). A bateria (18) encaixa de forma audível.

**Retirar a bateria**

1. Prima o botão de desbloqueio (19) da bateria (18) e retire-a da base da bateria (5).

**7.3 Ligar/desligar o produto (Fig. 1-3)**

Leia o código QR na Fig. 3 para obter uma explicação detalhada.

**Ligar**

1. Retire a proteção da lâmina (10).
2. Prima o interruptor para ligar/desligar (6). O produto emite um sinal sonoro duas vezes e o interruptor para ligar/desligar (6) acende-se permanentemente a azul.
3. Antes do primeiro corte, deve acionar a alavanca de arranque (7) duas vezes dentro de 1 segundo. Assim que o produto estiver ativado, ele volta a emitir um sinal sonoro. Ao largar a alavanca de arranque (7), a lâmina de corte (1) abre-se, se tiver estado fechada, ou abre-se até ao diâmetro de corte.

4. A lâmina de corte (1) fecha-se, se e enquanto a alavanca de arranque (7) for pressionada.

**Alterar o diâmetro de corte:**

- Mantenha a alavanca de arranque (7) pressionada durante 3 segundos. A lâmina de corte (1) fecha-se. O produto emite um sinal sonoro uma vez, se o diâmetro de corte tiver sido alterado. Ao largar a alavanca de arranque (7), a lâmina de corte (1) volta a abrir-se.

**Modo de standby:**

- O produto comuta para o modo de standby, se não ocorrer qualquer operação durante 1 minuto. O produto emite um sinal sonoro uma vez.
- Para ativar manualmente o modo de standby, mantenha a alavanca de arranque (7) pressionada durante 5 segundos. O produto emite um sinal sonoro duas vezes e a lâmina de corte (1) fecha-se ao largar a alavanca de arranque (7) e permanece fechada.
- Para desativar o modo de standby, pressione a alavanca de arranque (7) duas vezes dentro de 1 segundo.

**Desconexão**

**Nota:**

Recomendamos colocar o produto fora de serviço no estado fechado.

1. Mantenha a alavanca de arranque (7) premida durante 5 segundos. O produto emite um sinal sonoro duas vezes e a lâmina de corte (1) fecha-se ao largar a alavanca de arranque (7) e permanece fechada.
2. Mantenha o interruptor para ligar/desligar (6) premido para desativar o produto. O LED azul desliga-se.
3. Coloque a proteção da lâmina (10) na lâmina de corte (1).

**Nota:**

Se o produto não estiver a ser utilizado, ele desliga-se automaticamente e por completo após 3 minutos, o LED apaga-se.

**8 Instruções de trabalho**

- Antes de ligar, certifique-se de que o produto não toca em nenhum objeto.
- Antes de cada utilização, verifique o produto quanto a defeitos óbvios, tais como peças soltas, gastas ou danificadas.
- Antes de uma nova utilização, verifique todos os parafusos e porcas. Aperte os parafusos frouxos.
- As lâminas de corte devem ser verificadas regularmente quanto ao seu desgaste e devem ser afiadas de novo. Lâminas de corte rombas sobrecarregam o produto. Os danos daí resultantes não são cobertos pela garantia.
- Lâminas de corte rombas diminuem a potência de corte e prejudicam o fluxo de trabalho! Sinais seguros de lâminas de corte rombas são uma diminuição da indentação, um desempenho decrescente e um padrão de corte deficiente.
- Segure o produto firmemente pela pega.

- Verifique o material a ser processado quanto a corpos estranhos, tais como pregos e parafusos, e remova-os.
- Não exerça demasiada pressão sobre o produto. Deixe o produto fazer o trabalho.

### AVISO

**Certifique-se de que a sua mão livre se encontra a uma distância adequada da área de corte – perigo de ferimentos de corte!**

### AVISO

Não utilize o produto para cortar outros materiais para além dos descritos no manual de instruções.

- **Nunca utilize o produto em tarefas não abrangidas pela finalidade prevista.**
- Não utilize o produto para cortar mato ou vegetação rasteira.
- Utilize uma serra manual para cortar ramos mais espessos.
- O produto deve ser utilizado como uma tesoura de jardim convencional. Agarre o produto com uma mão na pega.
- Tenha em atenção a potência máxima de corte em madeira macia e madeira dura, tal como especificado em 5.
- Se o material a ser cortado for demasiado espesso ou demasiado duro, as lâminas de corte voltarão a abrir-se automaticamente após o fechamento.
- As especificidades da madeira, p. ex. humidade, raízes ou direcção de crescimento, exercem influência sobre o resultado de corte e o diâmetro máximo passível de corte.

## 9 Limpeza e manutenção

### AVISO

**Confie os trabalhos de conservação e manutenção que não se encontrem descritos neste manual de operação a uma oficina especializada. Utilize apenas peças sobresselentes originais.**

### AVISO

**Trabalhos de manutenção ou de limpeza incorretos podem causar ferimentos!**

### AVISO

**Durante trabalhos de limpeza, reparação ou manutenção, o produto pode arrancar inesperadamente e, dessa forma, causar ferimentos e queimaduras.**

- Desligue o produto.
- Remova a bateria.
- Deixe o produto arrefecer.

### CUIDADO

**Use sempre luvas de proteção ao manusear as lâminas!**

## 9.1 Limpeza

### AVISO

Não pulverize o produto com água nem o limpe com água corrente. Existe o perigo de choque elétrico e o produto pode ficar danificado.

- Mantenha os dispositivos de segurança, as grelhas de ventilação e a estrutura do motor o mais livres possível de pó e sujidade. Limpe o produto com um pano limpo ou sobre-o com ar comprimido sob baixa pressão. Recomendamos a limpeza do produto imediatamente após cada utilização.
- Nunca submerja o produto em água ou outros líquidos para o limpar.
- Limpe o produto regularmente com um pano húmido e sabão mole. Não utilize produtos de limpeza ou solventes; estes poderão ser agressivos para com as peças de plástico do produto. Certifique-se de que não penetra água no interior do produto.
- Mantenha o produto sempre limpo, seco e isento de óleos ou lubrificantes. Remova a poeira após cada utilização e antes do armazenamento.

## 9.2 Manutenção

No interior deste produto não se encontram quaisquer peças que possam ser reparadas pelo utilizador. Contacte um especialista qualificado para verificar e reparar o produto.

- Antes de cada utilização, verifique o produto quanto a defeitos óbvios, tais como peças soltas, gastas ou danificadas.

### 9.2.1 Substituir as lâminas de corte (1/9) (Fig. 4-8)

1. Desaperte o parafuso de sextavado interno (8) e retire-o juntamente com a anilha dentada (3). Utilize uma chave Allen de 4 mm (12).
2. Desaperte e retire a porca dentada (2). Utilize uma chave de caixa tamanho 13 (13).
3. Vire o produto ao contrário e desaperte os parafusos Phillips (16) na caixa do produto. Utilize uma chave de fendas Phillips (11).
4. Retire a tampa (14) da caixa do produto.
5. Retire o parafuso (15) e o inserto das lâminas (17).
6. Substitua as lâminas (1/9).
7. Se necessário, Lubrificação o adaptador de aspiração (1/9) tal como descrito em 7.1.
8. Volte a colocar o parafuso (15), o inserto das lâminas (17) e as novas lâminas de corte (1/9) no produto. Certifique-se de que o inserto das lâminas (17) assenta na roda dentada.
9. Coloque a tampa (14) na caixa do produto e fixe-a com os parafusos Phillips (16). Certifique-se de que a parte saliente da tampa (14) é inserida na abertura da caixa do produto.

10. Fixe a tampa (14) com os parafusos Phillips (16). Utilize uma chave de fendas Phillips (11).
11. Fixe a porca dentada (2). Utilize uma chave de caixa tamanho 13 (13).
12. Fixe a anilha dentada (3) com o parafuso de sextavado interno (8). Utilize uma chave Allen de 4 mm (12). Atenção: aperte a porca dentada (2) e o parafuso de sextavado interno (8) à mão.
13. Realize um teste de funcionamento. Atenção: se a lâmina de corte (1) não se fechar, a porca dentada (2) e o parafuso de sextavado interno (8) poderão estar apertados em demasia. Solte ligeiramente a porca dentada (2) e o parafuso de sextavado interno (8) e tente de novo.

### 9.2.2 Ajustar a lâmina de corte (Fig. 1, 5, 6)

1. Desaperte o parafuso de sextavado interno (8). Utilize uma chave Allen de 4 mm (12).
2. Aperte a porca dentada (2) com a chave de caixa tamanho 13 (13) até que a lâmina de corte (1) deixe de se movimentar lateralmente.
3. Volte a apertar o parafuso de sextavado interno (8). Utilize uma chave Allen de 4 mm (12).

## 10 Armazenamento e transporte

**⚠ AVISO**

**Perigo de ferimentos e risco de queimaduras!**

O produto pode arrancar inesperadamente e, dessa forma, causar ferimentos.

- Desligue o motor antes de quaisquer trabalhos de limpeza e manutenção.
- Deixe o motor arrefecer.
- Remova a bateria.

### 10.1 Transporte (Fig. 1)

1. Para o transporte ou para o armazenamento do produto, cubra as lâminas de corte (1/9) com a proteção da lâmina (10).
2. Proteja o produto contra escorregamento e tombo.

### 10.2 Armazenamento

#### Preparação para o armazenamento

1. Remova a bateria.
2. Limpe o produto e verifique se apresenta danos.
3. Para o transporte ou para o armazenamento do produto, cubra as lâminas de corte com a proteção da lâmina.
4. Fertilizantes e outros produtos químicos de jardinagem contêm substâncias que poderão ser extremamente corrosivas para as peças metálicas. Não armazene o produto nas proximidades dessas substâncias.

Armazene o produto e os respetivos acessórios num local escuro, seco e ao abrigo do gelo, bem como inacessível a crianças.

A temperatura de armazenamento ideal encontra-se entre 5°C e 30°C.

Guarde o produto na embalagem original. Cubra o produto para o proteger contra pó ou humidade. Guarde o manual de operação junto do produto.

## 11 Reparação e encomenda de peças de reposição

Deve-se ter em conta que as seguintes peças deste produto estão sujeitas a um desgaste consoante a utilização ou natural e que as peças seguintes são necessárias como consumíveis.

**ATENÇÃO**

de acordo com a lei sobre a responsabilidade por produtos, o fabricante não assumirá qualquer responsabilidade por danos provocados por reparações incorretas ou pela não utilização de peças sobresselentes de origem.

Atribua a tarefa a um serviço de assistência ao cliente ou a um especialista autorizado. O mesmo se aplica aos acessórios.

Entre em contacto com o nosso centro de assistência para obter peças sobresselentes e acessórios. Para isso, utilize o código QR na capa.

### 11.1 Encomenda de peças de reposição

Ao encomendar peças sobresselentes, deve fornecer as seguintes informações:


- Designação do modelo
- Número de artigo
- Dados da placa de características

#### Peças sobresselentes / acessórios

N.º de artigo da bateria SBP2.0:	7909201708
N.º de artigo da bateria SBP4.0:	7909201709
N.º de artigo do carregador SBC2.4A:	7909201710
N.º de artigo do carregador SBC4.5A:	7909201711
N.º de artigo do carregador SDBC2.4A:	7909201712
N.º de artigo do carregador SDBC4.5A:	7909201713
N.º de artigo do StarterKit SBSK2.0:	7909201720
N.º de artigo do StarterKit SBSK4.0:	7909201721
Proteção da lâmina – n.º de artigo:	5911606006
Lâmina de corte (móvel) – n.º de artigo:	5911606009
Lâmina de corte (fixa) – n.º de artigo:	5911606010

## 12 Eliminação e reciclagem

#### Notas relativas à embalagem

 Os materiais de embalagem são recicláveis. Elimine as embalagens de forma respeitadora do ambiente.

## Notas sobre a eliminação de aparelhos elétricos e eletrônicos



**Os aparelhos elétricos e eletrônicos usados não pertencem no lixo doméstico, devendo ser alvo de uma recolha ou eliminação separadas!**

- As baterias usadas que não estejam montadas de modo fixo no aparelho usado devem ser retiradas sem as destruir antes da entrega do aparelho! A sua eliminação é regulada pela legislação relativa a baterias.
- Os proprietários ou utilizadores de aparelhos elétricos e eletrônicos são legalmente obrigados a devolver os mesmos após a sua utilização.
- O utilizador final tem a responsabilidade pela eliminação dos seus dados pessoais no aparelho usado a ser eliminado!
- O símbolo do caixote do lixo riscado significa que aparelhos usados elétricos ou eletrônicos não devem ser eliminados no lixo doméstico.
- Os aparelhos usados elétricos e eletrônicos podem ser entregues sem custos nos seguintes pontos:
  - Centros de recolha ou de eliminação públicos (p. ex. depósitos municipais)
  - Pontos de venda de aparelhos elétricos (lojas físicas e online), desde que o revendedor esteja obrigado a aceitar a devolução ou a aceite de livre vontade.
  - Pode entregar sem custos até três aparelhos elétricos usados com um comprimento de até 25 centímetros ao fabricante sem que tenha de comprar um aparelho novo ou a outro centro de recolha autorizado na sua vizinhança.
  - Para se informar acerca de condições de devolução adicionais dos fabricantes e distribuidores, queira entrar em contacto com o respetivo serviço de apoio ao cliente.

- Em caso de fornecimento de um aparelho elétrico novo por parte do fabricante a um domicílio, este pode efetuar a recolha sem custos do aparelho elétrico usado a pedido do utilizador final. Para tal, entre em contacto com o serviço de apoio ao cliente do fabricante.
- Estas declarações são apenas válidas para aparelhos que sejam instalados e vendidos nos países da União Europeia e que estejam sujeitos à Diretiva Europeia 2012/19/UE. Em países fora da União Europeia, a eliminação de aparelhos usados elétricos e eletrônicos poderá estar regulada por outra legislação divergente.

### Notas sobre baterias de iões de lítio



**Desmontar a bateria antes da eliminação do aparelho!**

- Não atire as baterias para o lixo doméstico, para o fogo (perigo de explosão) ou para a água. Baterias danificadas podem prejudicar o ambiente e a sua saúde, caso ocorra uma fuga de vapores ou líquidos tóxicos.
- Baterias com defeito ou gastas devem ser recicladas em conformidade com o Regulamento (UE) 2023/1542.
- Entregue a bateria e o carregador a um ponto de reciclagem. As peças de plástico e de metal utilizadas podem ser separadas, tal possibilitando a sua reciclagem.
- Elimine baterias no estado descarregado. Recomendamos a cobertura dos polos com fita adesiva, para proteger contra um curto-circuito. Não abra a bateria.
- Elimine baterias de acordo com as normas locais. Entregue baterias a um ponto de recolha de baterias usadas, onde elas poderão ser recicladas. Para isto, consulte o serviço local de recolha de resíduos.

## 13 Resolução de problemas

Falha	Causa possível	Resolução
O produto não arranca.	A potência da bateria é demasiado fraca.	Carregue a bateria.
	A bateria não está corretamente colocada.	Insira a bateria na base da bateria. A bateria encaixa de forma audível.
	Interruptor para ligar/desligar com defeito.	Entre em contacto com o nosso serviço de assistência.
	Motor com defeito.	
O produto funciona com interrupções.	Contacto frouxo interno.	Entre em contacto com o nosso serviço de assistência.
	Interruptor para ligar/desligar com defeito.	
A lâmina de corte torna-se quente.	A lâmina de corte está romba.	Substitua a lâmina de corte.
	A lâmina de corte tem fendas.	Verifique ou substitua a lâmina de corte.
	A lâmina de corte está suja.	Lâmina de corte suja.
	Demasiado atrito.	Verifique o assento da porca dentada e do parafuso.
	Falta de lubrificação das lâminas de corte.	Lubrifique as lâminas de corte.

## 14 Declaração de conformidade UE

### Tradução da declaração de conformidade original

#### Fabricante:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

Declaramos, à nossa exclusiva responsabilidade, que o produto aqui descrito está em conformidade com as diretivas e normas aplicáveis.

Marca: **SCHEPPACH**  
Designação do artigo: **Tesoura de poda a bateria-BC-PRS28-X**  
N.º art. **5911606900**

#### Diretivas UE:

2006/42/EG, 2011/65/UE\*, 2014/35/UE,

\* O objeto da declaração descrito acima cumpre com as normas da diretiva 2011/65/UE do Parlamento Europeu e do Conselho de 8 de junho de 2011 relativamente à restrição da utilização de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos.

#### Normas aplicadas:

EN 62841-1:2015/A11:2022;  
EN ISO 12100:2010;  
EN IEC 55014-1:2021;  
EN IEC 55014-2:2021

#### Representante autorizado responsável pela documentação:

David Rümpelein  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 08.04.2026



Simon Schünk  
Division Manager Product Center



Andreas Pecher  
Head of Project Management

## 15 Condições de garantia – Scheppach

Data de revisão 06/03/2026

Os nossos produtos são submetidos a um rigoroso controlo de qualidade. No entanto, se um produto não funcionar na perfeição, lamentamos profundamente o facto e pedimos-lhe para entrar em contacto com o nosso serviço de assistência, através do endereço indicado abaixo. As recomendações seguintes deverão ser-lhe úteis para um processamento e regularização sem problemas em caso de danos.

#### É válido o seguinte para a validação de reivindicações de garantia:

1. **Estas condições de garantia** regem as nossas prestações adicionais de garantia do fabricante para compradores (consumidores finais particulares) de produtos novos. Os direitos de garantia legais não são afetados por esta garantia. Os mesmos são da responsabilidade do revendedor a quem o produto foi adquirido.

tados por esta garantia. Os mesmos são da responsabilidade do revendedor a quem o produto foi adquirido.

2. **As prestações de garantia** do fabricante estendem-se exclusivamente a deficiências num produto novo adquirido pelo cliente e que sejam devidas a um defeito de material ou de fabrico. Se, durante o período de garantia, ocorrerem defeitos de material ou de fabrico, na sua qualidade de garante no âmbito desta garantia, o fabricante assegura, à sua discrição, uma das seguintes prestações:

- Reparação gratuita da mercadoria
- Troca gratuita da mercadoria por um artigo de valor equivalente (eventualmente, também troca por um modelo mais recente, desde que a mercadoria original já não esteja disponível).

Os produtos ou peças substituídos passarão a ser nossa propriedade. Tenha em consideração que, de acordo com a finalidade, os nossos produtos não foram construídos para utilização em ambientes comerciais, artesanais ou profissionais. Por esse motivo, a garantia não se aplica, se o produto tiver sido utilizado para fins comerciais, artesanais ou industriais ou tiver sido exposto a exigências equivalentes dentro do período da garantia.

3. **Excetuam-se das nossas prestações de garantia:**

- Danos no produto resultantes da inobservância do manual de operação, especialmente devido a uma instalação incorreta ou à ligação a uma tensão de rede ou tipo de corrente errados, da inobservância das recomendações de manutenção ou de segurança, da utilização do produto sob condições ambientais inadequadas ou da conservação e manutenção insuficientes.
- Danos no produto resultantes de uma utilização indevida ou inadequada (p. ex., sobrecarga do produto ou utilização de ferramentas ou acessórios não admissíveis), da penetração de corpos estranhos no produto (p. ex., areia, pedras ou pó), de danos de transporte, do emprego de força ou de outros efeitos externos (p. ex., danos por queda).
- Danos no produto ou em partes do produto que se devam a um desgaste conforme à finalidade, habitual (inerente ao funcionamento) ou natural. Isto aplica-se especialmente a danos ou deterioração de peças de desgaste, incluindo, entre outras, correias, baterias e acumuladores (baterias recarregáveis), pneus, lâminas, velas de ignição, filtros, escovas de carvão, lâminas de serra e peças semelhantes.
- Deficiências no produto provocadas pela utilização de acessórios, complementos ou peças sobresselentes não originais ou que não sejam conformes à finalidade.
- Produtos nos quais se realizaram alterações ou modificações.
- Desvios mínimos das características nominais irrelevantes para o valor e aptidão para a utilização do produto.
- Produtos nos quais se tenham realizado reparações por conta própria, em particular por terceiros não autorizados.

- Produtos cuja identificação ou informações de identificação do produto (p. ex., autocolantes na máquina ou placa de características) estejam ausentes ou ilegíveis.
  - Produtos que apresentem forte sujidade e, por conseguinte, sejam rejeitados pelo pessoal da assistência.
  - Produtos para os quais não seja apresentada uma prova de compra adequada (p. ex. fatura ou recibo de compra).
  - Produtos de segunda escolha (produtos B), especialmente os da venda direta da fábrica Scheppach ou da loja online Scheppach.
  - Em geral, os pedidos de indemnização e danos consequenciais estão excluídos destas prestações de garantia. Os direitos legais de garantia permanecem inalterados.
4. Por norma, o **período de garantia** é de **2 anos**, ou de **5 anos** para produtos da série Scheppach 20V IXES, iniciando-se na data de compra do produto. É determinante a data no recibo de compra original. Os direitos de garantia devem ser acionados sem demora após a respetiva tomada de conhecimento. A validação de reivindicações de garantia deixa de ter efeito após o fim do período de garantia.

A reparação ou substituição do produto não ocasiona um prolongamento do período de garantia nem é iniciado um novo período de garantia para o produto ou para peças sobresselentes montadas. Tal é igualmente válido caso se recorra à assistência local.

Para verificar o caso de garantia, o fabricante pode exigir que o produto em questão seja enviado para o mesmo. O produto deve ser enviado num estado limpo, acompanhado de uma cópia do recibo de compra que inclua a data de compra e a designação do produto. Regra geral, fica acordado que o produto avariado é enviado com uma breve descrição da avaria para o endereço de assistência abaixo indicado ao abrigo de uma devolução organizada ou devidamente franqueado, respeitando as correspondentes orientações de embalagem e expedição.

Se um produto ou um artigo de um conjunto for enviado incompleto, os componentes em falta podem ser considerados no valor da troca ou reembolso. Os produtos total ou parcialmente desmontados não podem ser aceites como reclamação de garantia.

Em caso de reclamação não justificada ou fora do período da garantia, os custos de transporte e o risco de transporte são assumidos pelo comprador.

Se os produtos não puderem ser reparados ou substituídos, existe a possibilidade de, ao nosso critério, reembolsar um valor no montante do preço de compra do produto defeituoso, considerando uma dedução devido à deterioração e ao desgaste.

Estas prestações de garantia aplicam-se apenas aos primeiros compradores particulares e não são transferíveis nem transmissíveis.

5. **Prolongamento do período de garantia por 5 anos:** A Scheppach oferece um prolongamento adicional da garantia de 5 anos para produtos da **série Scheppach 20V IXES**. Assim, o período de garantia para estes produtos é de 10 anos, no total. Excluem-se baterias e acumuladores (baterias recarregáveis), carregado-

res e acessórios. Este prolongamento da garantia pode ser acionado registando o seu produto da série Scheppach 20V IXES em <https://garantie.scheppach.com>, o mais tardar, 30 dias após a data de compra. Depois de realizar o registo online, receberá a confirmação do prolongamento da garantia referente ao produto..

6. **Para reivindicar** o seu direito de garantia, é **favor contactar o nosso centro de assistência**.

**Utilize, de preferência, o formulário no nosso website:**

<https://shop.scheppach.com/contact>

**Agradecemos que não nos envie qualquer produto sem nos contactar previamente e efetuar o registo no nosso centro de assistência.**

**Para reivindicar estas garantias, o primeiro contacto com o nosso centro de assistência é absolutamente imprescindível.** As reivindicações de garantia devem ser acionadas antes de expirar o prazo de garantia, no prazo de 14 dias após deteção da deficiência. Para tal, é necessário o recibo de compra original e, eventualmente, a confirmação do prolongamento da garantia referente ao artigo.

7. **Tempo de processamento:** regra geral, as reclamações enviadas são processadas no prazo de 14 dias após entrada no nosso centro de assistência. Se, em casos excecionais, o tempo de processamento referido for excedido, o cliente será informado atempadamente.
8. **Estimativa de custos:** reparamos os produtos não abrangidos ou já não abrangidos pelas prestações de garantia mediante um custo. Em concertação com o nosso centro de assistência, pode enviar os produtos avariados para uma estimativa de custos e, eventualmente, autorizar por escrito (por correio ou e-mail) que o centro de assistência proceda à reparação. Sem autorização de reparação, não se realizará qualquer outro procedimento.

As condições de garantia são aplicáveis apenas na versão atual no momento da reclamação e, se necessário, podem ser consultadas na nossa homepage ([www.scheppach.com](http://www.scheppach.com)). No caso de traduções, prevalece sempre a versão alemã.

**Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 ·**

**89355 Ichenhausen (Alemanha)**

**Telefone: +800 4002 4002 ·**

**E-mail: [customerservice.PT@scheppach.com](mailto:customerservice.PT@scheppach.com) ·**

**Internet: <https://www.scheppach.com>**

Reservamo-nos permanentemente quaisquer alterações a estas condições de garantia sem aviso prévio.

## Obsah

1	Úvod.....	82
2	Použití v souladu s určením.....	83
3	Popis výrobku (obr. 1-9a).....	83
4	Rozsah dodávky (obr. 1).....	83
5	Rozbalení.....	83
6	Technické údaje.....	83
7	Bezpečnostní pokyny.....	84
8	Obsluha.....	86
9	Pracovní pokyny.....	87
10	Čištění a údržba.....	87
11	Skladování a přeprava.....	88
12	Oprava a objednávka náhradních dílů.....	89
13	Likvidace a recyklace.....	89
14	Odstaňování poruch.....	90
15	EU prohlášení o shodě.....	90
16	Záruční podmínky – Scheppach.....	90
17	Rozpadový výkres.....	272

## Vysvětlení symbolů na výrobku

Symbole použité v této příručce vás mají upozornit na možná rizika. Bezpečnostní symboly a vysvětlivky, které je provázejí, musejí být přesně pochopeny. Samotné varování rizika neodstraní a nemohou nahradit správná opatření pro prevenci úrazů.

	Pozor! Nedodržování bezpečnostních značek a výstražných upozornění umístěných na výrobku, a také nedodržování bezpečnostních a provozních pokynů může vést k vážným zraněním a dokonce k úmrtí.
	Před uvedením do provozu si přečtěte a dodržujte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny!
	Před uvedením do provozu si přečtěte a dodržujte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny!
	Používejte ochranné brýle.
	Pozor! Nebezpečí zranění běžícími noži.
	Výrobek nikdy nevystavujte dešti. Výrobek se smí instalovat, skladovat a provozovat pouze za suchých okolních podmínek.
	Lithium-iontový akumulátor
	Výrobek odpovídá platným evropským směrnicím.



Výrobek odpovídá platným srbským směrnicím.

## Vysvětlení signálních slov v návodu k obsluze

### NEBEZPEČÍ

Signální slovo označující bezprostředně nastávající nebezpečnou situaci, která může mít za následek smrt nebo vážné zranění, pokud se jí nezabrání.

### VAROVÁNÍ

Signální slovo označující potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek smrt nebo vážné zranění, pokud se jí nezabrání.

### OPATRNĚ

Signální slovo označující potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek lehké nebo středně těžké zranění, pokud se jí nezabrání.

### POZOR

Signální slovo označující potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek poškození výrobku nebo vlastnictví/majetku.

## 1 Úvod

### Výrobce:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

### Upozornění:

Výrobce tohoto výrobku neručí podle platného zákona o odpovědnosti za vady výrobku za škody, které vzniknou na tomto výrobku nebo jeho prostřednictvím v případě:

- Neodborná manipulace
- Nedodržení návodu k obsluze
- Opravy třetí osobou, neoprávněnými odborníky
- Montáž a výměna neoriginálních náhradních dílů
- Použití, které není v souladu s určením
- Výpadky elektrického zařízení v případě nedodržení národních elektrických předpisů a nařízení.

### Mějte na paměti:

Návod k obsluze je součástí výrobku a obsahuje důležité pokyny pro bezpečný, odborný a hospodárný provoz. Dodatečně dodržujte platné národní předpisy. Před použitím si pečlivě přečtěte všechny pokyny k obsluze a bezpečnostní pokyny a používejte výrobek pouze v souladu s popisem. Uchovejte návod a přiložte jej k výrobku při jeho dalším prodeji.

## 2 Použití v souladu s určením

Výrobek je určený k řezání větví do tloušťky 28 mm u měkkého dřeva a 15 mm u tvrdého dřeva.

Výrobek se smí používat pouze v souladu s určením. Jakékoliv další použití kromě tohoto je v rozporu s určením. Za z toho vzniklé škody nebo zranění všeho druhu odpovídá uživatel a ne výrobce.

Součástí použití k určenému účelu je dodržování bezpečnostních pokynů a také montážní návod a provozní pokyny v návodu k obsluze.

Osoby, které výrobek používají a udržují, s ním musí být seznámeny a informovány o potenciálních nebezpečích.

Změny na výrobku zcela vylučují ručení výrobce za škody, které takto vzniknou.

Výrobek se smí provozovat jen s originálními díly a originálními příslušenstvími výrobce.

Je nutno dodržovat veškeré předpisy výrobce týkající se bezpečnosti, práce a údržby a také rozměry uvedené v technických datech.

Mějte na paměti, že naše výrobky nebyly v souladu s určením konstruovány pro komerční, řemeslné a průmyslové použití. Nepřebíráme odpovědnost v případě, kdy se výrobek použije v komerčních, řemeslných nebo průmyslových provozech, a při srovnatelných činnostech.

## 3 Popis výrobku (obr. 1-9a)

1. Řezná čepel (pohyblivá)
2. Matice ozubeného kola
3. Ozubený kotouč
4. Rukojeť
5. Uložení akumulátoru
6. spínač pro zapnutí/vypnutí
7. Spouštěcí páčka
8. šroub s vnitřním šestihranem
9. Řezná čepel (pevná)
10. Ochrana čepele
11. Křížový šroubovák
12. Inbusový klíč 4 mm
13. Nástrčný klíč vel. 13
14. Víčko
15. Šroubovací čep
- 15a. Maznice
16. šroub s křížovou drážkou
17. Vložka čepele
18. Akumulátor\*
19. Odblokovací tlačítko (akumulátoru)

\* = není nutné zahrnuto v rozsahu dodávky!

## 4 Rozbalení

### VAROVÁNÍ

**Výrobek a balicí materiály nejsou dětská hračka!**

**S plastovými sáčky, fóliemi a drobným díly si nesmějí hrát děti! Hrozí nebezpečí spolknutí těchto věcí a udušení!**

- Otevřete obal a výrobek opatrně vyjměte.
- Odstraňte balicí materiál a obalové a přepravní pojistky (pokud je jimi výrobek opatřen).
- Zkontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.

- Zkontrolujte výrobek a díly příslušenství, zda nevykazují škody způsobené přepravou. Případné škody ihned nahláste přepravní společnosti, která vám výrobek dodala. Pozdější reklamace nebudou uznány.
- Uchovejte obal dle možností až do uplynutí záruční doby.
- Před použitím se s výrobkem seznámete podle návodu k obsluze.
- Používejte u příslušenství a opotřebitelných a náhradních dílů pouze originální díly. Náhradní díly obdržíte u specializovaného prodejce.
- Uveďte při objednávání naše čísla výrobku a rovněž typ a rok výroby.

## 5 Technické údaje

Jmenovité napětí	20 V
Max. otáčky motoru $n_{max}$	21000 min <sup>-1</sup>
Řezný výkon	
Měkké dřevo	max. 28 mm
Tvrdé dřevo	max. 15 mm
Hmotnost	0,75 kg

Technické změny vyhrazeny!

### Charakteristiky hlučnosti

Hladina akustického tlaku $L_{pA}$	69,4 dB
Nepřesnost měření $K_{pA}$	3 dB
Hladina akustického výkonu $L_{wA}$	77,4 dB
Hladina akustického výkonu zaručená $L_{wA}$	81 dB
Nepřesnost měření $K_{wA}$	3 dB

### Charakteristiky vibrací (vibrace rukou a paží)

Vibrace $a_h$	0,75 m/s <sup>2</sup>
Nepřesnost měření K	1,5 m/s <sup>2</sup>

Uvedená celková hodnota vibrací a uvedená hodnota hlukových emisí byly měřeny normovaným zkušebním postupem a mohou být použity ke srovnání elektrického nástroje s jiným.

Indikovanou hodnotu emisí hluku a indikovanou hodnotu celkových vibrací lze rovněž použít k předběžnému odhadu zatížení.

### VAROVÁNÍ

**Hodnota emisí hluku a celková hodnota vibrací se může od indikovaných hodnot lišit při skutečném používání elektrického nářadí v závislosti na způsobu používání elektrického nářadí, zejména na tom, jaký typ obrobku je obráběn.**

Pokuste se udržet zatížení na co nejnižší úrovni. Příklad opatření: omezení pracovní doby. Přitom je třeba zohlednit všechny části provozního cyklu (například doby, kdy je elektrický nástroj vypnutý, a doby, kdy je sice zapnutý, běží však naprázdno).

## 6 Bezpečnostní pokyny

Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje

### VAROVÁNÍ

**Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, instrukce, ilustrace a technické údaje, kterými je tento elektrický nástroj opatřen.**

Pokud zanedbáte dodržování následujících instrukcí, může to způsobit zásah elektrickým proudem, požár a/ nebo těžká zranění.

Uschovejte si do budoucna veškeré bezpečnostní pokyny a instrukce.

Pojem „elektrický nástroj“, který je uveden v bezpečnostních pokynech, se vztahuje na elektrický nástroj (se síťovým kabelem), poháněný proudem ze sítě nebo na elektrický nástroj poháněný akumulátorem (bez síťového kabelu).

### 1) Bezpečnost na pracovišti

- Udržujte svou pracovní oblast čistou a dobře osvětlenou.** Pracovní oblasti, ve kterých je nepořádek nebo nejsou osvětlené, mohou vést k nehodám.
- Nepracujte s tímto elektrickým nástrojem v prostředí ohroženém výbuchem, ve kterém se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nástroje vytvářejí jiskry, které by mohly zapálit prach nebo výpary.
- Udržujte děti nebo jiné osoby během používání elektrického nástroje v patřičné vzdálenosti.** Při nesoustředěnosti můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nástrojem.

### 2) Elektrická bezpečnost

- Přípojná zástrčka elektrického nástroje musí být vhodná pro danou zásuvku.** Zástrčka se nesmí žádným způsobem měnit. V kombinaci s uzemněnými elektrickými nástroji nepoužívejte žádné zásuvkové adaptéry. Nezměněné zástrčky a vhodné zásuvky zmenšují riziko zasažení elektrickým proudem.
- Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy jako trubkami, topení, sporáky a chladničkami.** Je-li vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko zasažení elektrickým proudem.
- Elektrické nástroje chraňte před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- Připojovací vedení nepoužívejte k přenášení a zavěšení elektrického nástroje, nebo k vytažení zástrčky ze zásuvky.** Připojovací vedení chraňte před horkem, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými díly. Poškozené nebo zamotané přípojné vedení zvyšuje riziko zasažení elektrickým proudem.
- Používáte-li elektrický nástroj venku, používejte prodlužovací kabely vhodné i pro venkovní použití.** Používání vhodného prodlužovacího vedení vhodného pro venkovní použití snižuje riziko zasažení elektrickým proudem.

- Pokud není možno zabránit provozu elektrického nástroje ve vlhkém prostředí, používejte proudový chránič.** Použití vložky pro proudový chránič zmírňuje riziko zasažení elektrickým proudem.

### 3) Bezpečnost osob

- Při práci s elektrickým nástrojem buďte pozorní a neustále dávejte pozor na to, co děláte a postupujte vždy s rozumem.** Nepoužívejte elektrický nástroj, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Okamžik nepozornosti při používání elektrického nástroje může vést k vážným zraněním.
- Používejte osobní ochranné pracovní prostředky a vždy ochranné brýle.** Použití osobních ochranných pracovních prostředků jako je protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná helma nebo ochrana sluchu podle druhu a způsobu použití elektrických nástrojů zmenšuje riziko zranění.
- Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Než elektrický nástroj připojíte k napájení proudem a/ nebo akumulátoru a než jej budete zvedat nebo nosit, ujistěte se, že je vypnutý.** Máte-li při přenášení elektrického nástroje prst na spínači nebo zapojíte-li elektrický nástroj do zásuvky zapnutý, může to vést k nehodám.
- Před zapnutím elektrického nástroje odstraňte veškeré seřizovací nástroje nebo klíče na šrouby.** Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčejícím se dílu elektrického nástroje, může vést ke zraněním.
- Zabraňte nestabilnímu držení těla. Zajistěte si stabilní postoj a vždy udržujte rovnováhu.** Tak můžete elektrický nástroj v nečekaných situacích lépe udržet pod kontrolou.
- Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky.** Udržujte vlasy a oděv v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se dílů. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny rotujícími díly.
- Je-li možné namontovat zařízení pro odsávání a zachycování prachu, je třeba je namontovat a správně používat.** Používání odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.
- Nenechte se ukolébat falešným pocitem bezpečí a nepřeskočte bezpečnostní pravidla pro elektrické nástroje, i když je po častém používání elektrického nástroje znáte.** Nedbalé chování může vést ve zlomku sekundy k těžkým zraněním.

### 4) Používání a manipulace s elektrickým nástrojem

- Nepřetěžujte elektrický nástroj.** Pro svou práci používejte vhodný elektrický nástroj. S vhodným elektrickým nástrojem budete pracovat lépe a bezpečněji v udávaném rozsahu výkonu.
- Nepoužívejte elektrický nástroj, jehož vypínač je vadný.** Elektrický nástroj, který již nelze zapnout nebo vypnout, je nebezpečný a musí být opraven.
- Než budete provádět nastavení nástroje, měnit díly vložného nástroje nebo elektrický nástroj odložte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte vyjímatelný akumulátor.** Toto preventivní bezpečnostní opatření brání neúmyslnému spuštění elektrického nástroje.

- d) **Nepoužívané elektrické nástroje uchovávejte mimo dosah dětí. Nenechte elektrický nástroj používat osoby, které s ním nejsou seznámeny nebo si nepřečetly tento návod.** Elektrické nástroje představují nebezpečí, jsou-li používány nezkušenými osobami.
- e) **O elektrické nástroje a nástavec pečlivě pečujte. Kontrolujte, zda pohyblivé díly fungují bezvadně a nejsou vzpříčené, zda nejsou prasklé nebo tak poškozené, že je omezena funkčnost elektrického nástroje. Poškozené díly nechte před používáním elektrického nástroje opravit.** Příčinou mnoha nehod je špatně udržovaný elektrický nástroj.
- f) **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými břity se méně přičí a lze je snadněji vést.
- g) **Používejte elektrický nástroj, nástavce atd. v souladu s těmito instrukcemi. Zohledněte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Používání elektrických nástrojů pro jiné než určené aplikace může vést k nebezpečným situacím.
- h) **Rukojeti a úchopné plochy udržujte suché, čisté a bez oleje a tuku.** Kluzké rukojeti a úchopné plochy neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu elektrického nástroje v nepředvídatelných situacích.

## 5) Používání akumulátorového nástroje a zacházení s ním

- a) **Akumulátory nabíjejte pouze nabíječkami doporučenými výrobcem.** U nabíječky, která je vhodná pro určitý typ akumulátoru, hrozí při použití s jiným akumulátorem nebezpečí požáru.
- b) **Používejte v elektrických nástrojích pouze k tomu určené akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může vést ke zraněním a nebezpečí požáru.
- c) **Nepoužívaný akumulátor uchovávejte mimo dosah kancelářských svorek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů nebo jiných malých kovových předmětů, které by mohly vytvořit spojení mezi jednotlivými póly.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny nebo požár.
- d) **V nevhodných podmínkách může z akumulátoru uniknout kapalina. Vyhnete se kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu opláchněte vodou. Pokud kapalina pronikne do očí, vyhledejte lékařskou pomoc.** Unikající kapalina z akumulátoru může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.
- e) **Nepoužívejte poškozené nebo změněné akumulátory.** Poškozené nebo změněné akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně a vést k požáru, výbuchu nebo nebezpečí zranění.
- f) **Nevystavujte akumulátor ohni ani vysokým teplotám.** Oheň nebo teploty nad 130 °C mohou vést k výbuchu.
- g) **Dodržujte všechny instrukce k nabíjení a akumulátor nebo akumulátorový nástroj nikdy nenabíjejte mimo teplotní rozsah uvedený v návodu k obsluze.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo přípustný teplotní rozsah může akumulátor zničit a zvýšit nebezpečí požáru.

## 6) Servis

- a) **Nechte svůj elektrický nástroj opravovat pouze kvalifikovaný odborný personál a pouze za použití originálních náhradních dílů.** Tím se zajistí, aby zůstala zachována bezpečnost elektrického nástroje.
- b) **Nikdy neprovádějte údržbu poškozených akumulátorů.** Veškerou údržbu akumulátorů by měl provádět pouze výrobce nebo pověřený zákaznický servis.

## Doplňující bezpečnostní pokyny

1. **Nepřibližujte žádnou část těla k čepelím.** Nepokoušejte se při běžících čepelích odstraňovat řezaný materiál nebo jej držet. Okamžik nepozornosti při používání může vést k vážným zraněním.
2. **Výrobek přenášejte za rukojeť se zastavenou čepelí a dávejte pozor, abyste neaktivovali žádné spínače.**
3. **Při přepravě nebo skladování výrobku vždy namontujte ochranné pouzdro nožů.**
4. **Při odstraňování zaseknutého materiálu nebo při údržbě výrobku se ujistěte, že jsou vypnuty všechny síťové vypínače a že je vyjmutý nebo odpojený akumulátor.**
5. **Výrobek držte pouze za izolované plochy úchopu, protože se čepel může dotknout skrytých vedení elektrického proudu.**
6. **Všechny síťové kabely a kabely udržujte mimo oblast řezání.**
7. **Je zakázáno používat výrobek za bouřky - Nebezpečí zásahu bleskem!**
8. **Pečlivě zkontrolujte živé ploty a keře a odstraňte případné drátěné ploty, skrytou kabeláž nebo jiné cizí předměty.**
9. **Výrobek držte jednou rukou za rukojeť. Nepřibližujte druhou ruku k čepeli.**
10. **Výrobek používejte v úrovni země, nikoliv na žebříku nebo na nezabezpečeném, nestabilním povrchu.**
11. **Osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi mohou tento výrobek používat pouze jsou-li pod dozorem nebo byly poučeny o bezpečném použití výrobku a pochopily rizika z něj vyplývající.**
12. **Výrobek nikdy nepoužívejte, pokud se v blízkosti zdržují nějaké osoby, zejména děti nebo domácí zvířata.**
13. **Zaujímáte bezpečný postoj a neustále udržuje rovnováhu.**
14. **Vždy mějte jistý postoj a během používání výrobku nechoďte ani neběhejte.**
15. **Při provozu výrobku vždy noste pevnou obuv a dlouhé kalhoty. Neprovozujte výrobek, pokud jste bosí nebo máte otevřené sandály. Zabraňte nošení volně padnouceho oblečení nebo oblečení s visícími šňůrkami nebo kravaty.**
16. **Odpojte napájení (např. vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky nebo vyjměte akumulátor):**
  - opouštíte výrobek.
  - Když výrobek začne nezvykle vibrovat.
  - Když výrobek nepoužíváte.
  - výrobek přišel do kontaktu s cizími předměty.

## Zbytková rizika

Výrobek je zkonstruován podle stavu techniky a uznávaných bezpečnostně technických předpisů. Přesto se mohou během práce vyskytnout jednotlivá zbytková rizika.

- Poškození sluchu, pokud není používána předepsaná ochrana sluchu.
- Zbytková rizika lze minimalizovat, pokud budete dodržovat „bezpečnostní pokyny“ a „použití v souladu s určeným účelem“ a kompletní návod k obsluze.
- Používejte výrobek tak, jak je doporučeno v tomto návodu k obsluze. Tím zajistíte, že výrobek bude pracovat s optimálním výkonem.
- Kromě toho mohou navzdory všem přijatým preventivním opatřením hrozit zbytková rizika, která nejsou zjevná.

### VAROVÁNÍ

Tento elektrický nástroj vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých podmínek ovlivňovat aktivní nebo pasivní zdravotní implantáty. Pro snížení rizika vážných nebo smrtelných úrazů doporučujeme osobám se zdravotními implantáty, aby se před obsluhou tohoto elektrického nástroje obrátily na svého lékaře nebo na výrobce zdravotního implantátu.

### VAROVÁNÍ

V případě delší práce může v důsledku vibrací v ruku dojít k poruše prokrvení rukou (syndrom bílých prstů).

Syndrom bílých prstů je vaskulární onemocnění, při němž se křečovitě stahují malé krevní cévy v prstech rukou a nohou. Dotčené oblasti již nejsou dostatečně zásobovány krví, a proto vypadají velmi bledě. Časté používání vibrujících výrobků může u osob s narušením krevního oběhu (např. kuřáci, diabetici) způsobit poškození nervů.

Pokud zaznamenáte neobvyklé negativní účinky, okamžitě ukončete práci a poraďte se s lékařem.

### POZOR

Výrobek je součástí série 20V IXES a smí být provozován pouze s akumulátory této série. Akumulátory smějí být nabíjeny pouze nabíječkami této série. Dodržujte přitom pokyny výrobce.

### VAROVÁNÍ

**Dodržujte bezpečnostní pokyny a pokyny pro nabíjení a správné používání uvedené v návodu k obsluze akumulátoru a nabíječky série 20V IXES. Podrobný popis procesu nabíjení a další informace naleznete v tomto samostatném návodu.**

## 7 Obsluha

Akumulátorové nůžky na větve jsou poháněné elektromotorem. Pohybivá řezná čepel se během řezání pohybuje sem a tam.

Funkci ovládacích částí naleznete v následujících popisích.

### OPATRNĚ

#### Nebezpečí zranění!

Akumulátor vkládejte až tehdy, když bude akumulátorový nástroj připraven k použití.

### POZOR

**Před uvedením do provozu výrobek bezpodmínečně kompletně smontujte!**

### VAROVÁNÍ

#### Nebezpečí zranění!

Před všemi pracemi na elektrickém přístroji (např. údržbě, výměně nástroje atd.) a také při jeho přepravě a uskladnění vyjměte akumulátor z elektrického přístroje. Při neúmyslné aktivaci spínače pro zapnutí/vypnutí hrozí nebezpečí zranění.

### OPATRNĚ

**Při zacházení s noži noste ochranné rukavice!**

### VAROVÁNÍ

Nepoužívejte výrobek bez ochranných brýlí. Přesvědčte se před každým použitím, že je výrobek funkční. Hrozí nebezpečí zranění osob a poškození majetku.

### POZOR

Dbejte na to, aby teplota okolí během prací nepřekročila 50 °C a neklesla pod -20 °C.

### POZOR

Výrobek je součástí série 20V IXES a smí být provozován pouze s akumulátory této série. Akumulátory smějí být nabíjeny pouze nabíječkami této série. Dodržujte přitom pokyny výrobce.

## 7.1 Mazání řezných čepelí (1/9) (obr. 1, 9)

Řezné čepele (1/9) můžete mazat přes maznici (15a) pomocí vhodné lahvičky s olejem\* nebo nanést olej\* přímo na řezné čepele (1/9) pomocí štětce\*.

Ujistěte se, že je na řezných čepelích tenký film oleje (1/9).

Po 40 řezáních namažte řezné čepele (1/9).

\* = není nutně zahrnuto v rozsahu dodávky!

## 7.2 Vložení akumulátoru (18) do uložení akumulátoru (5) a vyjmutí z něho (obr. 2)

### Vsazení akumulátoru

1. Zasuňte akumulátor (18) do uložení akumulátoru (5). Akumulátor (18) slyšitelně zaklapne.

### Vyjmutí akumulátoru

1. Stiskněte odblokovací tlačítko (19) akumulátoru (18) a vytáhněte ho z uložení akumulátoru (5).

### 7.3 Zapnutí/vypnutí výrobku (obr. 1-3)

Podrobné vysvětlení získáte naskenováním QR kódu na obr. 3.

#### Zapnutí

1. Sejměte ochranu čepele (10).
2. Stiskněte spínač pro zapnutí/vypnutí (6). Výrobek dvakrát pípne a spínač pro zapnutí/vypnutí (6) nepřetržitě svítí modře.
3. Před prvním řezem musíte během 1 sekundy dvakrát stisknout spouštěcí páku (7). Jakmile je výrobek aktivovaný, znovu pípne. Po uvolnění spouštěcí páky (7) se řezná čepel (1) rozevře, pokud byla předtím sevřená, nebo se rozevře na průměr řezu.
4. Řezná čepel (1) se sevře, pokud a dokud stisknete spouštěcí páku (7).

#### Změňte průměr řezu:

- Stiskněte a podržte spouštěcí páku (7) po dobu 3 sekund. Řezná čepel (1) se sevře.
- Při změně řezného průměru výrobek jednou pípne. Po uvolnění spouštěcí páky (7) se řezná čepel (1) opět rozevře.

#### Pohotovostní režim:

- Pokud po dobu 1 minuty neproběhne žádná obsluha, výrobek se přepne do pohotovostního režimu. Výrobek jednou pípne.
- Chcete-li pohotovostní režim aktivovat ručně, stiskněte a podržte spouštěcí páku (7) po dobu 5 sekund. Výrobek dvakrát pípne, řezná čepel (1) se po uvolnění spouštěcí páky (7) sevře a zůstane sevřená.
- Pohotovostní režim deaktivujete dvojným stisknutím spouštěcí páky (7) během 1 sekundy.

#### Vypnutí

##### Upozornění:

Doporučujeme odstavit výrobek z provozu, když je sevřený.

1. Stiskněte spouštěcí páku (7) a podržte ji stisknutou po dobu 5 sekund. Výrobek dvakrát pípne, řezná čepel (1) se po uvolnění spouštěcí páky (7) sevře a zůstane sevřená.
2. Stisknutím a podržením spínače pro zapnutí/vypnutí (6) výrobek deaktivujete. Modrá LED zhasne.
3. Nasadte ochranu čepele (10) na řeznou čepel (1).

##### Upozornění:

Pokud se výrobek nepoužívá, automaticky se po 3 minutách zcela vypne a LED zhasne.

## 8 Pracovní pokyny

- Dbejte před zapnutím na to, aby se výrobek nedotýkal žádných předmětů.
- Zkontrolujte výrobek před každým použitím z hlediska zjevných vad, jako např. volné, opotřebené nebo poškozené díly.
- Zkontrolujte před dalším použitím všechny šrouby a matice. Pevně utáhněte uvolněné šrouby.

- Řezné čepele je třeba pravidelně kontrolovat z hlediska opotřebenosti a nechat je dodatečně nabrousit. Tupé řezné čepele výrobek přetěžují. Poškození z toho vyplývající nepodléhají záruce.
- Tupé řezné čepele snižují řezný výkon a ovlivňují průběh práce! Jistými známkami tupých řezných čepelí jsou oslabení posuvu, klesající výkon a špatný vzor sečení.
- Držte výrobek bezpečně za úchop.
- Zkontrolujte, zda na opracovávaném materiálu nejsou cizí tělesa, jako jsou hřebíky, šrouby apod., a odstraňte je.
- Nevyvíjejte na výrobek příliš silný tlak. Nechte výrobek provádět svou práci.

#### VAROVÁNÍ

**Dbejte na to, aby vaše volná ruka byla v dostatečné vzdálenosti od oblasti řezu – hrozí nebezpečí požáření!**

#### VAROVÁNÍ

Přístroj nepoužívejte k řezání jiných materiálů, než je popsáno v návodu k obsluze.

- **Nepoužívejte výrobek nikdy k jiným účelům.**
- Přípravku nepoužívejte k řezání divokého porostu nebo podrostu.
- K řezání silnějších větví použijte ruční pilu.
- Výrobek lze používat jako běžné zahradnické nůžky. Uchopte výrobek jednou rukou za rukojeť.
- Mějte na paměti maximální řezný výkon pro měkké dřevo a tvrdé dřevo, který je uvedený pod 5 údajem.
- Pokud je řezaný materiál příliš silný nebo tvrdý, řezací nože se po sevření opět automaticky rozevrou.
- Povaha dřeva, jako je vlhkost, zakořenění nebo směr růstu, má vliv na výsledek řezu a maximální průměr, který lze uříznout.

## 9 Čištění a údržba

#### VAROVÁNÍ

**Nechte opravářské práce a údržbové práce, které nejsou popsány v tomto návodu k obsluze, provést ve specializované dílně. Používejte pouze originální náhradní díly.**

#### VAROVÁNÍ

**Nesprávná údržba nebo čištění mohou způsobit zranění!**

#### VAROVÁNÍ

**Při čištění, opravách a údržbě může výrobek nečekaně spustit, což může vést k zraněním a popálením.**

- Vypněte výrobek.
- Odstraňte akumulátor.
- Výrobek nechte vychladnout.

**⚠ OPATRNĚ**

**Při zacházení s noži noste ochranné rukavice!**

**9.1 Čištění**

**⚠ VAROVÁNÍ**

Nestříkejte výrobek vodou ani jej nečistěte pod tekoucí vodou. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem a výrobek by se mohl poškodit.

- Udržujte ochranná zařízení, větrací štěrbiny a plášť motoru pokud možno bez prachu a nečistot. Otfete výrobek čistou tkaninou nebo jej vyfoukejte stlačeným vzduchem s nízkým tlakem. Doporučujeme výrobek vyčistit ihned po každém použití.
- Neponořujte výrobek pro čištění nikdy do vody nebo jiných kapalin.
- Čistěte výrobek pravidelně vlhkým hadrem a trochou mazacího mýdla. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky ani rozpouštědla; mohly by poškodit plastové díly výrobku. Dbejte na to, aby se dovnitř výrobku nemohla dostat žádná voda.
- Udržujte výrobek stále čistý, suchý a bez oleje nebo mazacích tuků. Po každém použití a před uskladněním otfete prach.

**9.2 Údržba**

Uvnitř tohoto výrobku se nenachází díly, které by mohl opravovat uživatel. Obratse na kvalifikovaného odborníka, aby výrobek zkontroloval a opravil.

- Zkontrolujte výrobek před každým použitím z hlediska zjevných vad, jako např. volné, opotřebené nebo poškozené díly.

**9.2.1 Výměna řezných čepelí (1/9) (obr. 4-8)**

1. Povolte šroub s vnitřním šestihranem (8) a vyjměte jej spolu s ozubeným kotoučem (3). Použijte inbusový klíč 4 mm (12).
2. Povolte a sejměte matici ozubeného kola (2). Použijte nástrčný klíč vel. 13 (13).
3. Otočte výrobek a uvolněte šrouby s křížovou drážkou (16) na pouzdru výrobku. Použijte křížový šroubovák (11).
4. Sejměte víko (14) z pouzdra výrobku.
5. Odstraňte šroubovací čep (15) a vložku čepelí (17).
6. Vyměňte řezné čepelí (1/9).
7. V případě potřeby vyčistěte odsávací adaptér (1/9) podle popisu v 7.1.
8. Znovu vložte šroubovací čep (15), vložku čepelí (17) a nové řezné čepelí (1/9) do výrobku. Ujistěte se, že vložka čepelí (17) spočívá na převodovém ozubeném kole.
9. Nasadte víko (14) na pouzdro výrobku a zajistěte jej šrouby s křížovou drážkou (16). Ujistěte se, že výstupek na víku (14) sedí ve vybrání na víku výrobku.
10. Zajistěte víko (14) šrouby s křížovou drážkou (16). Použijte křížový šroubovák (11).

11. Připevněte matici ozubeného kola (2). Použijte nástrčný klíč vel. 13 (13).
12. Upevněte ozubený kotouč (3) pomocí šroubu s vnitřním šestihranem (8). Použijte inbusový klíč 4 mm (12).  
Pozor: Utáhněte matici ozubeného kola (2) a šroub s vnitřním šestihranem (8) silou ruky.
13. Proveďte zkušební chod.  
Pozor: Pokud se řezná čepel (1) nesvrá, mohou být matice ozubeného kola (2) a šroub s vnitřním šestihranem (8) příliš utažené. Mírně povolte matici ozubeného kola (2) a šroub s vnitřním šestihranem (8) a zkuste to znovu.

**9.2.2 Nastavení řezné čepelí (obr. 1, 5, 6)**

1. Povolte šroub s vnitřním šestihranem (8). Použijte inbusový klíč 4 mm (12).
2. Utahujte matici ozubeného kola (2) nástrčným klíčem vel. 13 (13), dokud se řezná čepel (1) nepřestane pohybovat do stran.
3. Znovu utáhněte šroub s vnitřním šestihranem (8). Použijte inbusový klíč 4 mm (12).

**10 Skladování a přeprava**

**⚠ VAROVÁNÍ**

**Nebezpečí zranění a popálení!**

Výrobek se může neočekávaně nastartovat a způsobit zranění.

- Před všemi čisticími a údržbovými pracemi vypněte motor.
- Nechte motor vychladnout.
- Odstraňte akumulátor.

**10.1 Přeprava (obr. 1)**

1. Při přepravě nebo skladování výrobku zakryjte řezné čepelí (1/9) ochranou čepelí (10).
2. Zajistěte výrobek proti sklouznutí a převrácení.

**10.2 Skladování**

**Příprava k uskladnění**

1. Odstraňte akumulátor.
2. Vyčistěte výrobek a zkontrolujte, zda není poškozený.
3. Při přepravě nebo skladování výrobku zakryjte řezné čepelí ochranou čepelí.
4. Hnojiva a další zahradní chemikálie obsahují látky, které mohou působit silně korozivně na kovové díly. Výrobek neskladujte v blízkosti těchto látek.

Uložte výrobek a jeho příslušenství na tmavém, suchém místě chráněném před mrazem a nedostupným pro děti.

Optimální skladovací teplota se pohybuje mezi 5°C a 30°C.

Výrobek uchovávejte v originálním balení.

Výrobek zakryjte, aby byl chráněn před prachem nebo vlhkostí. Návod k obsluze uchovávejte v blízkosti výrobku.

## 11 Oprava a objednávka náhradních dílů

Je nutno dbát na to, že v případě tohoto výrobku následující díly podléhají opotřebení, které je dáno používáním nebo se tak děje přirozeně, příp. že na následující díly je pohlízeno jako na spotřební materiál.

### POZOR

Podle zákona o záruce na výrobky neručíme za škody způsobené neodbornými opravami nebo použitím neoriginálních náhradních dílů.

Obraťte se na oddělení služeb zákazníkům nebo autorizovaného odborníka. Totéž platí i pro součásti příslušenství.

Náhradní díly a příslušenství obdržíte v našem servisním středisku. Naskenujte k tomu QR kód na titulní straně.

### 11.1 Objednávání náhradních dílů

Při objednávání náhradních dílů je třeba vyplnit tyto údaje:

- Označení modelu
- Číslo výrobku
- Údaje na typovém štítku

#### Náhradní díly/příslušenství

Akumulátor SBP2.0 výr. č.:	7909201708
Akumulátor SBP4.0 výr. č.:	7909201709
Nabíječka SBC2.4A výr. č.:	7909201710
Nabíječka SBC4.5A výr. č.:	7909201711
Nabíječka SDBC2.4A výr. č.:	7909201712
Nabíječka SDBC4.5A výr. č.:	7909201713
Sada startéru SBSK2.0 č. výr.:	7909201720
Sada startéru SBSK4.0 č. výr.:	7909201721
Ochrana čepel – č. položky:	5911606006
Řezná čepel (pohyblivá) – č. položky:	5911606009
Řezná čepel (nepohyblivá) – č. položky:	5911606010

## 12 Likvidace a recyklace

### Upozornění k obalu



Balící materiály jsou recyklovatelné. Obaly prosím likvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.

### Pokyny pro likvidaci elektrických a elektronických přístrojů



**Odpadní elektrická a elektronická zařízení nepatří do domovního odpadu, ale musí se sbírat a likvidovat odděleně!**

- Staré baterie, které nejsou napevno zabudované ve starém přístroji, se musí před odevzdáním bez poškození vyjmout! Jejich likvidaci upravuje zákon o bateriích.

- Majitelé nebo uživatelé elektrických a elektronických zařízení jsou ze zákona povinni je po použití vrátit.
- Koncový uživatel je zodpovědný za vymazání svých osobních údajů ze starého zařízení určeného k likvidaci!
- Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že se odpadní elektrická a elektronická zařízení nesmí likvidovat společně s domovním odpadem.
- Elektrická a elektronická zařízení můžete bezplatně odevzdat na následujících místech:
  - Veřejné skládky nebo sběrná místa odpadů (např. obecní stavební dvory)
  - Prodejní místa elektrospotřebičů (stacionární a online), pokud jsou obchodníci povinni je odebrat nebo to nabízejí dobrovolně.
  - Až tři kusy elektroodpadu od jednoho typu spotřebiče s délkou hrany maximálně 25 cm lze bezplatně vrátit výrobci, aniž by bylo nutné předtím zakoupit nový spotřebič od výrobce nebo jej odevzdat na jiném autorizovaném sběrném místě ve vašem okolí.
  - Pro další doplňující podmínky zpětného odběru výrobci a distributorů se obraťte na příslušný zákaznický servis.

- V případě, že výrobce dodá nový elektrospotřebič do soukromé domácnosti, může na žádost koncového uživatele zajistit bezplatný sběr elektroodpadu. Za tímto účelem kontaktujte zákaznický servis výrobce.
- Tato prohlášení se vztahují pouze na přístroje instalované a prodávané v zemích Evropské unie a podléhající evropské směrnici 2012/19/EU. V zemích mimo Evropskou unii mohou pro likvidaci elektroodpadu platit jiné předpisy.

### Pokyny k lithio-iontovým bateriím



**Baterie před likvidací přístroje vymontujte!**

- Nevyhazujte baterie do domovního odpadu, do ohně (nebezpečí výbuchu) ani do vody. Poškozené baterie mohou poškodit životní prostředí a Vaše zdraví, pokud z nich uniknou toxické výpary nebo kapaliny.
- Vadné nebo vypořehované baterie se musí recyklovat podle směrnice (EU) 2023/1542.
- Baterii a nabíječku předejte ve sběrném centru k recyklaci. Použitě plastové a kovové části lze oddělit podle druhu a předat je tak k recyklaci.
- Baterie likvidujte ve vybitém stavu. Doporučujeme zakrýt póly lepicí páskou, aby byly chráněny před zkratem. Baterii neotvírejte.
- Baterie zlikvidujte v souladu s místními předpisy. Odevzdejte baterie do sběrných stanic, kde budou předány k ekologické recyklaci. Informujte se o tomto u místní společnosti zabývající se likvidací odpadu.

## 13 Odstraňování poruch

Porucha	Možná příčina	Řešení
Nástroj nelze spustit.	Výkon akumulátoru je příliš slabý.	Nabijte akumulátor.
	Akumulátor není správně vložený.	Zasuňte akumulátor do uložení akumulátoru. Akumulátor slyšitelně zaklapne.
	Vadný spínač pro zapnutí/vypnutí.	Obráťte se na náš servis.
	Vadný motor.	
Výrobek funguje přerušovaně.	Vnitřní uvolněný kontakt.	Obráťte se na náš servis.
	Vadný spínač pro zapnutí/vypnutí.	
Řezná čepel se zahřívá.	Řezná čepel je tupá.	Vyměňte řeznou čepel.
	Řezná čepel má zuby.	Zkontrolujte nebo vyměňte řeznou čepel.
	Řezná čepel je znečištěná.	Řezná čepel znečištěná.
	Příliš velké tření.	Zkontrolujte usazení matice ozubeného kola a šroubu.
	Nedostatečné mazání řezných čepelí.	Namažte řezné čepele.

## 14 EU prohlášení o shodě

### Překlad originálního prohlášení o shodě

#### Výrobce:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

Prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že zde popsaný výrobek odpovídá platným směrnicím a normám.

Značka: **SCHEPPACH**  
Název výrobku: **Akumulátorové nůžky na větve-BC-PRS28-X**  
Č. v.ř.: **5911606900**

#### Směrnice EU:

2006/42/EG, 2011/65/EU\*, 2014/35/EU,

\* Výše popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady ze dne 8. června 2011 pro omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

#### Použité normy:

EN 62841-1:2015/A11:2022;  
EN ISO 12100:2010;  
EN IEC 55014-1:2021;  
EN IEC 55014-2:2021

#### Pracovník pověřený dokumentací:

David Rumpelstein  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 08.04.2026

Simon Schünk  
Division Manager Product Center

Andreas Pecher  
Head of Project Management

## 15 Záruční podmínky – Scheppach

Datum revize 6.3.2026

Naše výrobky podléhají přísné kontrole kvality. Pokud by některý výrobek přesto nefungoval bezvadně, je nám to velmi líto a prosíme Vás, abyste se obrátil na náš zákaznický servis na níže uvedené adrese. Následující upozornění mají sloužit pro bezproblémové zpracování a regulaci v případě škody.

#### Pro uplatnění záručních nároků platí následující:

- Tyto záruční podmínky** upravují naše dodatečné záruční plnění výrobce pro kupující (soukromé koncové spotřebitele) nových výrobků. Zákonné nároky na záruční plnění nejsou touto zárukou dotčeny. Za ty odpovídá prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili.
- Záruční plnění výrobce** se vztahuje výhradně na závady na jednom z od něj zakoupených výrobků, a které jsou způsobeny vadou materiálu nebo výrobní vadou. Pokud se během záruční doby vyskytnou vady materiálu nebo výrobní vady, poskytnete výrobce jako garant v rámci této záruky jednu z následujících služeb dle vlastního výběru:
  - Bezplatná oprava zboží
  - Bezplatná výměna zboží za zboží stejné hodnoty (možná i výměna za nástupnický model, pokud původní zboží již není k dispozici).

Vyměněné výrobky nebo jejich části přecházejí do našeho vlastnictví. Mějte na paměť, že naše výrobky nebyly v souladu s určením konstruovány pro komerční, řemeslné nebo průmyslové použití. Za záruční případ se proto nepovažuje, pokud byl výrobek v záruční době používán v komerčních, řemeslných nebo průmyslových podnicích nebo byl vystaven rovnocennému namáhání.

#### 3. Z našeho záručního plnění jsou vyjmuty:

- Poškození výrobku způsobené nedodržením návodu k obsluze, zejména neodbornou instalací nebo připojením k nesprávnému síťovému napětí nebo druhu proudu, nedodržením předpisů pro údržbu

bu nebo bezpečnost, použitím výrobku v nevhodných podmínkách prostředí nebo nedostatečnou péčí a údržbou.

- Poškození výrobku způsobené nesprávným nebo nevhodným použitím (např. přetížením výrobku nebo použitím neschválených nástrojů či příslušenství), vniknutím cizích předmětů (např. písku, kamenů nebo prachu), poškozením při přepravě, použitím síly nebo jinými vnějšími vlivy (např. poškozením pádem).
- Poškození výrobku nebo jeho částí, které jsou způsobeny běžným opotřebením při použití v souladu s určením (provozním) opotřebením nebo jiným přirozeným opotřebením. To platí zejména pro opotřebením nebo poškozením opotřebitelných dílů, zejména, ale nikoli výlučně, řemenů, baterií a akumulátorů (dobíjecích baterií), pneumatik, nožů, zapalovacích svíček, filtrů, uhlikových kartáčů, pilových kotoučů a podobných dílů.
- Závady výrobku způsobené používáním příslušenství, doplňujících nebo náhradních dílů, které nejsou originální nebo byly používány v rozporu s určením.
- Výrobky, na nichž byly provedeny změny nebo úpravy.
- Nepatrné odchylky od požadované jakosti, které jsou pro hodnotu a použitelnost výrobku bezvýznamné.
- Výrobky, na nichž byly provedeny svévolné opravy, zejména nepovolnými třetími osobami.
- Výrobky, u nichž chybí označení nebo identifikační údaje o výrobku (např. nálepka na stroji nebo typový štítek) nebo jsou nečitelné.
- Výrobky, které vykazují silné znečištění a jsou proto odmítnuty servisním personálem.
- Výrobky, pro které není předložen vhodný doklad o nákupu (např. faktura nebo pokladní doklad).
- Výrobky druhé jakosti (B-zboží), zejména ty z tovarního prodeje SchepPach nebo internetového obchodu SchepPach.
- Nároky na náhradu škody a následné škody jsou z tohoto záručního plnění zásadně vyloučeny. Zákonná záruční práva tímto zůstávají nedotčena.

4. **Záruční doba činí běžně 2 roky**, u výrobků řady SchepPach 20V IXES **5 let** a začíná dnem zakoupení výrobku. Rozhodující je datum na originálním kupním dokladu. Záruční nároky je nutné vždy vznést ihned po zjištění závady. Uplatnění záručních nároků po uplynutí záruční doby je vyloučeno.

Oprava nebo výměna výrobku nevede k prodloužení záruční doby, ani nezačne pro výrobek nebo případně vestavěné náhradní díly běžet nová záruční doba. To platí i při využití servisu na místě.

K posouzení záručního případu může výrobce požadovat zaslání dotčeného výrobku. Výrobek je třeba zaslat v čistém stavu spolu s kopií dokladu o koupi, na kterém je uvedeno datum nákupu a označení výrobku. Zpravidla je dojednáno, že vadný výrobek bude s krátkým popisem poruchy při organizovaném zpětném zaslání, nebo zaslán náležitě vyplacený, s přihlédnutím k příslušným směrnici o obalu a odeslání, na níže uvedenou servisní adresu.

Pokud je výrobek nebo sada položek zaslána neuplná, mohou být chybějící součásti zohledněny při výměně nebo vrácení peněz. Částečně nebo úplně rozbrané výrobky nelze přijímat jako záruční případ.

Při neoprávněné, resp. mimo záruční dobu podané reklamaci hradí kupující přepravní náklady a nese riziko přepravy.

Pokud není možné výrobky opravit nebo vyměnit, může být podle našeho uvážení poskytnuta peněžní částka až do výšky kupní ceny vadného výrobku, přičemž je zohledněna sleva vzhledem k opotřebení.

Tato záruční plnění platí pouze ve prospěch soukromého prvního kupujícího a nelze je převést ani postoupit.

5. **Prodoužení záruční doby o 5 let:** SchepPach nabízí dodatečně prodloužení záruky 5 let na výrobky z řady **SchepPach 20V IXES**. Záruční doba na tyto výrobky se tak prodloužuje na celkem 10 let. Výjimkou jsou baterie a akumulátory (dobíjecí baterie), nabíječky a příslušenství. Toto prodloužení záruky můžete nárokovat, pokud svůj výrobek z řady SchepPach 20V IXES zaregistrujete nejpozději do 30 dnů od data koupě online na adrese <https://garantie.schepPach.com>. Po provedení online registraci obdržíte potvrzení o prodloužení záruky na příslušné zboží.
6. **Pro uplatnění Vašeho nároku na záruku prosím kontaktujte naše servisní centrum.**

**Používejte prosím přednostně formulář na naší webové stránce:**

<https://shop.schepPach.com/contact>

**Neopísejte nám žádné výrobky bez předchozího kontaktu a ohlášení u našeho servisního centra.**

**Pro čerpání těchto záručních plnění je nezbytným předpokladem předchozí kontakt s naším servisním centrem.** Nároky na záruku musí být uplatněny před uplynutím záruční doby do 14 dnů po zjištění závady. K tomu je zapotřebí originální kupní doklad a popř. potvrzení o prodloužení záruky na příslušné zboží.

7. **Doba zpracování:** Reklamacce zpravidla vyřizujeme do 14 dní po doručení do servisního centra. Pokud by ve výjimečných případech došlo k překročení uvedené doby zpracování, budeme vás včas informovat.
8. **Předběžný odhad nákladů:** Výrobky nezahrnuté do záručního plnění opravíme za poplatek. Na dotaz u našeho servisního centra můžete vadné výrobky zaslat za předběžný odhad nákladů a popř. servisnímu centru udělit písemně (poštou nebo emailem) povolení k opravě. Bez povolení k opravě nebude provedeno žádné další zpracování.

**Záruční podmínky** platí pouze v aktuálním znění platném k okamžiku reklamace a lze je popř. zjistit na naší domovské stránce ([www.schepPach.com](http://www.schepPach.com)). Při překladech do jiných jazyků je vždy rozhodující německé znění.

**SchepPach GmbH · Günzburger Str. 69**

**89335 Ichenhausen (Německo)**

**Telefon: +800 4002 4002**

**E-mail: [customerservice.CZ@schepPach.com](mailto:customerservice.CZ@schepPach.com)**

**Internet: <https://www.schepPach.com>**









Vyhrazujeme si kdykoliv právo na změny těchto záručních podmínek bez předchozího oznámení.

## Obsah

1 Úvod.....	92
2 Použitie v súlade s určením .....	93
3 Popis výrobku (obr. 1 – 9a).....	93
4 Rozsah dodávky (obr. 1).....	93
5 Vybalenie .....	93
6 Technické údaje .....	93
7 Bezpečnostné upozornenia.....	94
8 Obsluha.....	96
9 Pracovné pokyny.....	97
10 Čistenie a údržba .....	98
11 Skladovanie a preprava .....	98
12 Oprava a objednávanie náhradných dielov.....	99
13 Likvidácia a recyklácia .....	99
14 Odstraňovanie porúch.....	100
15 EÚ vyhlásenie o zhode .....	100
16 Záručné podmienky – Scheppach.....	100
17 Rozložený výkres .....	272

## Vysvetlenie symbolov na výrobku

Použitie symbolov v tejto príručke má upriamiť vašu pozornosť na možné riziká. Bezpečnostné symboly a vysvetlenia, ktoré ich sprevádzajú, musia byť presne pochopené. Výstrahy samotné neodstraňujú riziká a nemôžu nahradiť správne opatrenia na zabránenie nehodám.

	Pozor! Nerešpektovanie bezpečnostných značiek a výstražných upozornení na výrobku a nedodržiavanie bezpečnostných a prevádzkových upozornení môže viesť k vážnym poraneniam alebo dokonca k smrti.
	Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia a dodržiavajte ich!
	Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia a dodržiavajte ich!
	Noste ochranné okuliare.
	Pozor! Nebezpečenstvo poranenia spôsobené bežiacimi nohmi.
	Výrobok nevystavujte dažďu. Výrobok sa smie umiestniť, uskladniť a prevádzkovať len v suchých okolitých podmienkach.
	Lítium-iónový akumulátor
	Výrobok zodpovedá platným európskym smerniciam.



Výrobok zodpovedá platným srbským smerniciam.

## Vysvetlenie signálnych slov v návode na obsluhu

### NEBEZPEČENSTVO

Signálne slovo na označenie bezprostredne hroziacej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, bude mať za následok smrť alebo vážne poranenie.

### VAROVANIE

Signálne slovo na označenie možnej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok smrť alebo vážne poranenie.

### OPATRNE

Signálne slovo na označenie možnej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, môže viesť k ľahkému alebo stredne ťažkému poraneniu.

### POZOR

Signálne slovo na označenie možnej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, môže viesť k materiálnym škodám na výrobku alebo majetku/vlastníctve.

## 1 Úvod

### Výrobca:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

### Upozornenie:

Výrobca tohto výrobku neručí podľa platného zákona o ručení za výrobok za škody, ktoré vzniknú na tomto výrobku alebo budú spôsobené týmto výrobkom pri:

- neodbornom zaobchádzaní,
- nedodržaní návodu na obsluhu,
- opravách tretími stranami, nie autorizovanými odborníkmi,
- montáži a výmene neoriginálnych náhradných dielov,
- používaní v rozpore s určením,
- výpadkoch elektrického zariadenia pri nedodržaní vnútroštátnych elektrických predpisov a ustanovení.

### Dodržiavajte:

Návod na prevádzku je súčasťou výrobku a obsahuje dôležité informácie o bezpečnej, odbornej a hospodárnej prevádzke. Dodržiavajte aj platné vnútroštátne predpisy. Pred použitím si pozorne prečítajte všetky pokyny na ob-

sluhu a bezpečnostné upozornenia a výrobok používajte len tak, ako je to v nich opísané. Uschovajte si návod a odovzdajte ho spolu s výrobkom.

## 2 Použitie v súlade s určením

Výrobok je určený na strihanie konárov s hrúbkou do 28 mm v mäkkom dreve 15 mm v tvrdom dreve.

Výrobok sa smie používať iba v súlade so svojim určením. Každé iné použitie presahujúce určenie je považované za používanie v rozpore s určením. Za škody z neho vzniknuté alebo poranenia akéhokoľvek druhu ručí používateľ, a nie výrobca.

Súčasťou používania v súlade s určením je aj dodržiavanie bezpečnostných upozornení, ako aj návodu na montáž a prevádzkových pokynov v návode na obsluhu.

Osoby, ktoré používajú a udržiavajú výrobok, musia byť oboznámené s výrobkom a možnými nebezpečenstvami.

Zmeny na výrobku úplne vylučujú ručenie výrobcu za škody, ktoré tým vzniknú.

Výrobok sa smie používať iba s originálnymi dielmi a originálnym príslušenstvom od výrobcu.

Musia sa dodržiavať bezpečnostné, pracovné predpisy a predpisy týkajúce sa údržby, ako aj rozmery uvedené v technických údajoch.

Majte na pamäti, že naše výrobky neboli v súlade s určením skonštruované na komerčné, remeselné ani priemyselné použitie. Ak sa výrobok používa v komerčných, remeselných alebo priemyselných podnikoch, ako aj na podobné činnosti, neopreberáme žiadnu záruku.

## 3 Popis výrobku (obr. 1 – 9a)

1. Rezná čepel (pohyblivá)
2. Matica ozubeného kolesa
3. Podložka ozubeného kolesa
4. Rukoväť
5. Uchytenie akumulátora
6. Zapínač/vypínač
7. Štartovacia páka
8. Inbusová skrutka
9. Rezná čepel (nepohyblivá)
10. Ochrana čepele
11. Krížový skrutkovač
12. Inbusový kľúč 4 mm
13. Nástrčkový kľúč veľ. 13
14. Veko
15. Skrutkovací čap
- 15a. Mazacia hlavica
16. Skrutka s krížovou drážkou
17. Vložka čepele
18. Akumulátor\*
19. Odblokovacie tlačidlo (akumulátor)

\* = nie nevyhnutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

## 4 Vybavenie

**⚠ VAROVANIE**

**Výrobok a baliace materiály nie sú hračky pre deti!**  
**Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými dielmi! Hrozí nebezpečenstvo prehĺtnutia a zadusenía!**

- Otvorte balenie a opatrne vyberte výrobok.

- Odstráňte baliaci materiál, ako aj obalové a prepravné poistky (ak sú použité).
- Skontrolujte, či je rozsah dodávky kompletný.
- Skontrolujte výrobok a diely príslušenstva, či nedošlo k škodám pri preprave. Prípadné škody okamžite nahláste dopravnej spoločnosti, ktorá výrobok dodala. Neskoršie reklamácie nebudú uznané.
- Obal podľa možnosti uschovajte až do uplynutia záručnej doby.
- Pred použitím sa oboznámte s výrobkom na základe návodu na obsluhu.
- Pri príslušenstve, ako aj pri dieloch podliehajúcich opotrebovaniu a náhradných dieloch, používajte iba originálne diely. Náhradné diely získate u svojho špecializovaného predajcu.
- Pri objednávkach uvádzajte naše čísla výrobkov, ako aj typ a rok výroby výrobku.

## 5 Technické údaje

Motor na striedavý prúd	20 V
Max. otáčky motora $n_{max}$	21000 min <sup>-1</sup>
Rezný výkon	
Mäkké drevo	max. 28 mm
Tvrdé drevo	max. 15 mm
Hmotnosť	0,75 kg

Technické zmeny vyhradené!

### Hodnoty hluku

Hladina akustického tlaku $L_{pA}$	69,4 dB
Neistota merania $K_{pA}$	3 dB
Hladina akustického výkonu $L_{wA}$	77,4 dB
Hladina akustického výkonu zaručená $L_{wA}$	81 dB
Neistota merania $K_{wA}$	3 dB

### Parametre vibrácií (vibrácia ruka-rameno)

Vibrácia $a_h$	0,75 m/s <sup>2</sup>
Neistota merania K	1,5 m/s <sup>2</sup>

Uvedená celková hodnota vibrácií a hodnota emisii hluku boli merané podľa normovanej skúšobnej metódy a môžu sa použiť na porovnanie elektrického náradia s iným zaradením.

Uvedená hodnota emisii hluku a uvedená celková hodnota vibrácií sa môžu použiť aj na predbežné posúdenie zaťaženia.

## VAROVANIE

**Emisie hluku a hodnota emisií vibrácií sa môžu počas skutočného používania elektrického náradia odlišovať od uvedených hodnôt v závislosti od druhu a spôsobu použitia elektrického náradia, predovšetkým, aký druh obrobku sa obrába.**

Zaťaženie sa snažte udržať podľa možností čo najnižšie. Vzorové opatrenia: obmedzenie pracovnej doby. Pritom sa musia zohľadniť všetky časti prevádzkového cyklu (napríklad časy, keď je elektrické náradie vypnuté, a časy, počas ktorých je síce zapnuté, ale beží bez zaťaženia).

## 6 Bezpečnostné upozornenia

Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradia

## VAROVANIE

**Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a technické údaje, ktorými je opatrené toto elektrické náradie.**

Zanedbania pri dodržiavaní nasledujúcich pokynov môžu spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

**Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny uschovajte pre prípad neskoršieho použitia.**

Pojem „elektrické náradie“ použitý v bezpečnostných upozorneniach sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (so sieťovým káblom) alebo na elektrické náradie napájané z akumulátora (bez sieťového vedenia).

### 1) Bezpečnosť na pracovisku

- Pracovný priestor udržiavajte čistý a dobre osvetlený.** Neporiadok a neosvetlené pracovné priestory môžu viesť k úrazom.
- S elektrickým náradím nepracujte v prostredí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradia vytvárajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- Deti a iné osoby držte v dostatočnej vzdialenosti od elektrického náradia počas jeho používania.** Pri nepozornosti môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

### 2) Elektrická bezpečnosť

- Pripojovacia zástrčka elektrického náradia musí pasovať do zásuvky.** Zástrčka sa nesmie nijako upravovať. Nepoužívajte adaptérové zástrčky spolu s uzemnenými elektrickými náradiami. Neupravené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými plochami, ako napríklad rúry, vykurovacie zariadenia, sporáky a chladničky.** Keď je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.

- Chráňte elektrické náradia pred dažďom alebo vlhkosťou.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Nepoužívajte prípojné vedenie na nosenie či zavesenie elektrického náradia, ani na vyťahnutie zástrčky zo zásuvky.** Chráňte prípojné vedenie pred vysokými teplotami, olejom, ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa časťami. Poškodené alebo zatomané prípojné vedenia zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Ak s elektrickým náradím pracujete vonku, používajte iba predĺžovacie vedenia, ktoré sú vhodné aj pre exteriér.** Používanie predĺžovacieho vedenia vhodného pre exteriér znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Ak sa nedá vyhnúť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, používajte prúdový chránič.** Používanie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

### 3) Bezpečnosť osôb

- Buďte pozorní, dávajte pozor na to, čo robíte, a s elektrickým náradím pracujte rozumne.** Elektrické náradie nepoužívajte, ak ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu či liekov. Chvilka nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnym zraneniam.
- Noste osobné ochranné prostriedky a vždy používajte ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných prostriedkov, ako napríklad protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, v závislosti od druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko zranení.
- Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky.** Pred zdvihnutím alebo nosením sa uistite, že je elektrické náradie vypnuté, predtým ako ho pripojíte k napájaniu prúdom a/alebo ku akumulátoru. Ak máte pri prenášaní elektrického náradia prst na vypínači, alebo ak zapnuté elektrické náradie pripojíte k napájaniu prúdom, môže dôjsť k úrazom.
- Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte nastavovacie nástroje alebo kľúče na skrutky.** Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže viesť k poraneniam.
- Vyhýbajte sa abnormálnemu držaniu tela.** Zaisťte si bezpečný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu. Vďaka tomu budete mať elektrické náradie lepšie kontrolovať pri neočakávaných situáciách.
- Noste vhodný odev.** Nenoste voľný odev ani šperky. Udržiavajte vlasy a odev mimo dosahu pohybujúcich sa dielov. Voľný odev, šperky či dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohybujúcich sa dielov.
- Ak je možné namontovať zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, musia sa tieto pripojiť a správne používať.** Použitie zariadenia na odsávanie prachu znižuje riziká spôsobené prachom.
- Nenechajte sa ukolísat falošnou bezpečnosťou a dbajte na bezpečnostné pravidlá pre elektrické náradie, aj keď ste vďaka mnohonásobnému použitiu oboznámení s elektrickým náradím.** L'ahkovážne konanie môže v okamihu viesť k ťažkým poraneniam.

## 4) Používanie a zaobchádzanie s elektrickým náradím

- a) **Elektrické náradie nepreťažujte.** Pri práci používajte elektrické náradie určené na daný účel. Je lepšie a bezpečnejšie pracovať s vhodným elektrickým náradím v udávanom rozsahu výkonu.
- b) **Nepoužívajte elektrické náradie s chybným spínačom.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- c) **Skôr ako vykonáte nastavenia prístroja, vymeníte časti vložené nástroja alebo elektrické náradia odložte, vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo odoberte odnímateľný akumulátor.** Toto bezpečnostné opatrenie zabráni neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- d) **Nepoužívanie elektrického náradie uchovávajte mimo dosahu detí.** Elektrické náradie nedovoľte používať osobám, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto inštrukcie. Elektrické náradia sú nebezpečné, ak ich používajú neskúsené osoby.
- e) **O svoje elektrické náradie a vložený nástroj sa dôkladne starajte.** Kontrolujte, či pohybujúce sa časti fungujú bezchybne a či sa nezasakávajú, či diely nie sú zlomené alebo poškodené tak, že to negatívne ovplyvňuje funkciu elektrického náradia. Pred použitím elektrického náradia dajte poškodené diely opraviť. Príčinou mnohých úrazov je nesprávna údržba elektrických náradí.
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.
- g) **Používajte elektrické náradie, vložený nástroj, nasadzovacie nástroje atď. podľa týchto pokynov. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť.** Používanie elektrického náradia na iné ako predpísané používania môže viesť k nebezpečným situáciám.
- h) **Rukováti a uchopovacie plochy rukovätí udržiavajte vždy suché, čisté a bez oleja a tuku.** Klzké rukováti a uchopovacie plochy rukovätí neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.

## 5) Používanie akumulátorového nástroja a manipulácia s ním

- a) **Akumulátory nabíjajte iba nabíjačkami odporúčanými výrobcom.** Pri nabíjačke, ktorá je vhodná len pre určitý druh akumulátorov, hrozí nebezpečenstvo požiaru, ak sa použije s inými akumulátormi.
- b) **V elektrických prístrojoch používajte iba akumulátory na to určené.** Používanie iných akumulátorov môže viesť k poraneniam a nebezpečenstvu požiaru.
- c) **Uchovávajte nepoužívaný akumulátor v dostatočnej vzdialenosti od papierových svoriek, mincí, kľúčov, klinčov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať za následok popálenie alebo oheň.
- d) **Pri nesprávnom použití môže z akumulátora uniknúť kvapalina.** Vyhnajte sa kontaktu s ňou. Pri náhodnom kontakte si postihnute miesto opláchnite vodou. Ak sa kvapalina dostane do kontaktu s

očami, žiadajte okrem toho aj lekársku pomoc. Kvapalina uniknutá z akumulátora môže viesť k podráždeniam kože alebo popáleninám.

- e) **Nepoužívajte poškodený alebo zmenený akumulátor.** Poškodené alebo zmenené akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne a mať za následok požiar, výbuch alebo nebezpečenstvo poranenia.
- f) **Akumulátor nevystavujte ohňu ani príliš vysokým teplotám.** Oheň alebo teploty nad 130 °C môžu spôsobiť výbuch.
- g) **Dodržiavajte pokyny na nabíjanie a akumulátor alebo akumulátorový nástroj nikdy nenabíjajte mimo teplotného rozsahu uvedeného v návode na obsluhu.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie mimo prístupného teplotného rozsahu môže akumulátor zničiť a zvýšiť nebezpečenstvo požiaru.

## 6) Servis

- a) **Vaše elektrické náradie nechajte opravovať len kvalifikovaným odborným personálom a len s originálnymi náhradnými dielmi.** Tým zaisťujete, že bezpečnosť elektrického náradia zostane zachovaná.
- b) **Nikdy nevykonávajte údržbu na poškodených akumulátoroch.** Všetku údržbu akumulátorov musí vykonávať výrobca alebo autorizované servisné stredisko.

## Dodatočné bezpečnostné upozornenia

1. Všetky časti tela držte v dostatočnej vzdialenosti od čepeli. Pri pohybujuúcich sa čepeliach sa nepokúšajte odstrániť strihaný materiál ani pridržovať materiál, ktorý chcete strihať. Chvilka nepozornosti pri používaní môže viesť k ťažkým poraneniam.
2. Noste výrobok za rukoväť so zastavenou čepelou a dávajte pozor, aby ste nestlačili žiadený spínač.
3. Pri preprave alebo skladovaní výrobku vždy namontujte ochranné puzdro noža.
4. Pri odstraňovaní zaseknutého materiálu alebo pri údržbárskych prácach na výrobku vždy zabezpečte, aby boli všetky sieťové spínače vypnuté a akumulátor odstránený alebo odpojený.
5. Výrobok držte iba za izolované uchopovacie plochy, pretože čepel sa môže dotknúť skrytých elektrických vedení.
6. Všetky sieťové káble a káble držte v dostatočnej vzdialenosti od oblasti strihania.
7. Používanie výrobku počas búrky je zakázané – **nebezpečenstvo zásahu bleskom!**
8. Dôkladne prezrite živé ploty a kríky a odstráňte všetky drôtené ploty, skryté káble alebo iné cudzie predmety.
9. Držte výrobok jednou rukou za rukoväť. Druhú ruku udržiavajte v dostatočnej vzdialenosti od čepele.
10. Nepoužívajte výrobok vo výške zeme, ak stojíte na rebríku alebo na nebezpečnom, nestabilnom mieste.
11. Výrobok smú osoby so zníženými telesnými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí používať iba vtedy, ak sú pod dozorom alebo ak boli poučené ohľadom bezpečného používania výrobku a rozumieja nebezpečenstvám z toho vyplývajúcim.

12. Výrobok nikdy nepoužívajte, keď sa v blízkosti nachádzajú osoby, predovšetkým deti, alebo domáce zvieratá.
13. Postarajte sa o bezpečný postoj a neustále udržiavajte rovnováhu.
14. Vždy udržiavajte stabilitu pri došľapovaní a počas používania výrobku nekráčajte, nebežte ani neutekajte.
15. Pri obsluhu výrobku vždy noste pevnú obuv a dlhé nohavice. Výrobok nepoužívajte naboso ani s otvorenými sandálmi. Nenoste voľný odev ani odev s visiacimi šnúrkami alebo kravatami.
16. Prerušte napájanie (napríklad vytiahnite sieťovú zástrčku alebo vyberte akumulátor):
  - výrobok opustíte.
  - keď výrobok začne neobvykle vibrovať,
  - keď výrobok nepoužívate.
  - bol výrobok v kontakte s cudzími predmetmi.

## Zvyškové riziká

**Výrobok je skonštruovaný podľa aktuálneho stavu techniky a uznávaných bezpečnostno-technických pravidiel. Napriek tomu sa môžu pri práci vyskytnúť jednotlivé zvyškové riziká.**

- Poškodenie sluchu, ak sa nenosí predpísaná ochrana sluchu.
- Zvyškové riziká je možné minimalizovať, ak sa spolu dodržiavajú „bezpečnostné upozornenia“ a „použitie v súlade s určením“, ako aj návod na obsluhu.
- Výrobok používajte tak, ako je odporúčané v tomto návode na obsluhu. Tak dosiahnete, že váš výrobok bude podávať optimálne výkony.
- Napriek všetkým prijatým opatreniam môžu pretrvávať zvyškové riziká, ktoré nie sú očividné.

### **VAROVANIE**

Toto elektrické náradie vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne implantáty. Na zníženie nebezpečenstva závažných alebo smrteľných poranení odporúčame osobám s implantátmi prekonzultovať situáciu so svojím lekárom a výrobcom implantátu ešte predtým, ako začnú obsluhovať elektrické náradie.

### **VAROVANIE**

Pri dlhších prácach môže z dôvodu vibrácií dôjsť v rukách obsluhujúcej osoby k poruchám prekrvenia (syndróm bielych prstov).

Syndróm bielych prstov je cievne ochorenie, pri ktorom sa v záchvatoch kŕčovito sťahujú cievy na prstoch na rukách a nohách. Postihnuté oblasti už nie sú dostatočne zásobované krvou a preto sa zdajú extrémne bledé. Časté používanie vibrujúcich výrobkov môže u osôb, ktorých prekrvenie je narušené (napr. fajčiari, diabetici), vyvolať nervové poškodenia.

Ak spozorujete neobvyklé zhoršenia stavu prstov, okamžite ukončite prácu a vyhľadajte lekára.

### **POZOR**

Výrobok je súčasťou radu 20V IXES a môže byť prevádzkovaný len s akumulátormi tohto radu. Akumulátory sa smú nabíjať len nabíjačkami tejto série. Dodržiavajte pritom údaje výrobcu.

### **VAROVANIE**

**Dodržiavajte bezpečnostné upozornenia a pokyny pre nabíjanie a správne používanie uvedené v návode na obsluhu vášho akumulátora a nabíjačky radu 20V IXES. Podrobný popis nabíjania a ďalšie informácie nájdete v tomto samostatnom návode.**

## 7 Obsluha

Akumulátorové nožnice na konáre majú ako pohon elektromotor. Pri procese strihania sa pohyblivá rezná čepeľ pohybuje tam a späť. Funkcia ovládacích častí je opísaná v nasledujúcich popisoch.

### **OPATRNE**

#### **Nebezpečenstvo poranenia!**

Akumulátor nevkladajte, kým nie je akumulátorový nástroj pripravený na použitie.

### **POZOR**

**Pred uvedením do prevádzky je nevyhnutné výrobok úplne zmontovať!**

### **VAROVANIE**

#### **Nebezpečenstvo poranenia!**

Pred všetkými prácami s elektrickým náradím (napr. údržbou, výmenou nástroja atď.), ako aj pri jeho preprave a skladovaní, vyberte akumulátor z elektrického náradia. Pri neúmyselnom stlačení zapínača/vypínača hrozí nebezpečenstvo poranenia.

### **OPATRNE**

**Pri manipulácii s nožmi noste ochranné rukavice!**

### **VAROVANIE**

Nepoužívajte výrobok bez ochranných okuliarov. Pred každým použitím sa uistite, či je výrobok funkčný. Hrozí nebezpečenstvo poranení osôb a vecných škôd.

### **POZOR**

Dbajte na to, aby okolitá teplota počas práce neprekročila 50 °C a neklesla pod -20 °C.

### **POZOR**

Výrobok je súčasťou radu 20V IXES a môže byť prevádzkovaný len s akumulátormi tohto radu. Akumulátory sa smú nabíjať len nabíjačkami tejto série. Dodržiavajte pritom údaje výrobcu.

## 7.1 Mazanie rezných čepelí (1/9) (obr. 1, 9)

Rezné čepele (1/9) môžete namazať mazacou hlavícou (15a) s vhodnou fľašou na olej\* alebo olej\* naniesť štetcom\* priamo na reznú čepeľ (1/9). Dbajte na to, aby sa na rezných čepeliach (1/9) nachádzala tenká vrstvička oleja.

Namažte reznú čepeľ (1/9) po 40 strihaniach.

\* = nie nevyhnutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

## 7.2 Vloženie/odobratie akumulátora (18) do/z uchytenia akumulátora (5) (obr. 2)

### Vloženie akumulátora

1. Zasuňte akumulátor (18) do uchytenia akumulátora (5). Akumulátor (18) počuteľne zapadne.

### Odobratie akumulátora

1. Stlačte odblokovacie tlačidlo (19) akumulátora (18) a vytiahnite ho z uchytenia akumulátora (5).

## 7.3 Zapnutie/vypnutie výrobku (obr. 1 – 3)

Naskenujte QR kód na obr. 3 a získajte podrobné vysvetlenie.

### Zapnutie

- Odnímate ochranu čepele (10).
- Stlačte zapínač/vypínač (6). Výrobok dvakrát pípne a zapínač/vypínač (6) trvalo svieti na modro.
- Pred prvým krokom musíte v priebehu 1 sekundy dvakrát stlačiť štartovaciu páku (7). Po aktivácii výrobok dvakrát pípne. Keď pustíte štartovaciu páku (7), otvorí sa rezná čepeľ (1), ak bola predtým zatvorená alebo sa otvorí na reznom priemeru.
- Rezná čepeľ (1) sa zatvorí, keď stlačíte štartovaciu páku (7) a zostane zatvorená dovtedy, kým ju budete držať stlačenú.

### Zmena rezného priemeru:

- Podržte štartovaciu páku (7) stlačenú 3 sekúnd. Rezná čepeľ (1) sa zatvorí. Výrobok raz pípne, ak bol rezný priemer zmenený. Keď pustíte štartovaciu páku (7), otvorí sa opäť rezná čepeľ (1).

### Pohotovostný režim:

- Výrobok prejde do pohotovostného režimu, ak sa 1 minútu nevykonáva žiadna činnosť. Výrobok raz pípne.
- Ak chcete aktivovať pohotovostný režim ručne, podržte štartovaciu páku (7) stlačenú 5 sekúnd. Výrobok dvakrát pípne, rezná čepeľ (1) sa zatvorí, keď pustíte štartovaciu páku (7) a zostane zatvorená.
- Ak chcete deaktivovať pohotovostný režim, v priebehu 1 sekundy dvakrát stlačte štartovaciu páku (7).

### Vypnutie

#### Upozornenie:

Výrobok odporúčame vyradiť z prevádzky v zatvorenom stave.

- Stlačte štartovaciu páku (7) a podržte ju stlačenú 5 sekúnd. Výrobok dvakrát pípne, rezná čepeľ (1) sa zatvorí, keď pustíte štartovaciu páku (7) a zostane zatvorená.
- Ak chcete deaktivovať výrobok, podržte stlačenú zapínač/vypínač (6). Modré LED svetlo zhasne.
- Nasaďte ochranu čepele (10) na reznú čepeľ (1).

#### Upozornenie:

Ak sa výrobok nepoužíva, po 3 minútach sa automaticky kompletne vypne, LED svetlo zhasne.

## 8 Pracovné pokyny

- Pred zapnutím dbajte na to, aby sa výrobok nedotýkal žiadnych predmetov.
- Výrobok pred každým použitím skontrolujte, či nevykazuje zjavné nedostatky ako voľné, opotrebované alebo poškodené diely.
- Pred opätovným použitím skontrolujte všetky skrutky a matice. Uťahnite voľné skrutky.
- Reznú čepeľ pravidelne kontrolujte, či sú opotrebované a nechajte ich prebrúsiť. Tupé rezné čepele preťažujú výrobok. Na škody, ktoré tým vzniknú, sa nevzťahuje záruka.
- Tupé rezné čepele znižujú rezný výkon a negatívne ovplyvňujú priebeh práce! Spoľahlivým znakom tupých rezných čepelí je zoslabenie vŕhovania, pokles výkonu a zlý rezný vzor.
- Výrobok pevne držte za rukoväť.
- Skontrolujte, či sa na spracovávanom materiáli nenačádzajú cudzie telesá ako klince, skrutky atď. a odstráňte ich.
- Nevyvíjajte príliš veľký tlak na výrobok. Nechajte, aby prácu vykonal výrobok.

### VAROVANIE

**Dbajte na to, aby vaša voľná ruka bola v dostatočnej vzdialenosti od oblasti strihania –nebezpečenstvo rezných poranení!**

### VAROVANIE

Výrobok nepoužívajte na rezanie iných materiálov, než aké sú opísané v návode na obsluhu.

- Nikdy nepoužívajte výrobok na iné účely, než na ktoré je určený.**
- Výrobok nepoužívajte na rezanie divého porastu alebo podrastu.
- Na strihanie hrubších konárov používajte ručnú pílu.
- Výrobok sa musí používať ako bežné záhradné nožnice. Uchopte výrobok jednou rukou za rukoväť.
- Dodržiavajte maximálny rezný výkon mäkkého a tvrdého dreva, ako je uvedený v kapitole 5.
- Ak je strihaný materiál príliš hrubý alebo príliš tvrdý, rezací nôž sa po zatvorení opäť sám otvorí.
- Stav dreva, ako napríklad vlhkosť, zakorenenia alebo smer rastu, má vplyv na výsledok strihania a maximálny priemer, ktorý je možné strihať.

## 9 Čistenie a údržba

### VAROVANIE

Opravnárske a údržbárske práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode na obsluhu, nechajte vykonať v odbornej dielni. Používajte len originálne náhradné diely.

### VAROVANIE

Neodborné údržbárske alebo čistiace práce môžu mať za následok poranenia!

### VAROVANIE

Počas čistenia, opráv a údržby sa môže výrobok neočakávane spustiť a spôsobiť tým poranenia a popáleniny.

- Vypnite výrobok.
- Vyberte akumulátor.
- Nechajte výrobok vychladnúť.

### OPATRNE

Pri manipulácii s nožmi noste ochranné rukavice!

## 9.1 Čistenie

### VAROVANIE

Na výrobok nestriekajte vodu ani ho nečistite pod tečúcou vodou. Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom a výrobok by sa mohol poškodiť.

- Ochranné zariadenia, vzduchové štrbiny a teleso motora udržiavajte podľa možností bez prachu a nečistôt. Výrobok vydrhnite čistou handričkou alebo vyfúkajte stlačeným vzduchom pri nízkom tlaku. Výrobok odporúčame čistiť bezprostredne po každom použití.
- Výrobok v žiadnom prípade za účelom čistenia neponárajte do vody ani iných kvapalín.
- Výrobok pravidelne čistite vlhkou handričkou a trochuom mazelového mydla. Nepoužívajte čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá, mohli by poškodiť plastové diely výrobku. Dbajte na to, aby sa do vnútra výrobku nedostala voda.
- Výrobok udržiujte vždy čistý, suchý a bez oleja či mastnoty. Po každom použití a pred uskladnením odstráňte prach.

## 9.2 Údržba

Vnútri tohto výrobku sa nenachádzajú žiadne diely, ktoré by mohol opravovať používateľ. Obráťte sa na kvalifikovaného odborníka, aby výrobok skontroloval a opravil.

- Výrobok pred každým použitím skontrolujte, či nevykazuje zjavné nedostatky ako voľné, opotrebované alebo poškodené diely.

## 9.2.1 Výmena rezných čepelí (1/9) (obr. 4 – 8)

1. Uvoľnite inbusový skrutku (8) a odnímite ju spolu s podložkou ozubeného kolesa (3). Použite inbusový kľúč 4 mm (12).
2. Uvoľnite a odstráňte maticu ozubeného kolesa (2). Použite nástrčkový kľúč veľ. 13 (13).
3. Obráťte výrobok a uvoľnite skrutky s križovou drážkou (16) na telese výrobku. Použite križový skrutkovač (11).
4. Zložte veko (14) z telesa výrobku.
5. Odnímate skrutkovací čap (15) a vložku čepele (17).
6. Vymeňte reznú čepeľ (1/9).
7. Prípadne Mazanie odsávací adaptér (1/9) podľa opisu v kapitole 7.1.
8. Nasaďte skrutkovací čap (15), vložku čepele (17) a novú reznú čepeľ (1/9) späť do výrobku. Dbajte na to, aby vložka čepele (17) priliehala k ozubenému kolesu prevodovky.
9. Nasaďte veko (14) na teleso výrobku a upevnite ho skrutkami s križovou drážkou (16). Dbajte na to, aby výstupok na veku (14) zapadol do vybranía na telese výrobku.
10. Zaisťte veko (14) skrutkami s križovou drážkou (16). Použite križový skrutkovač (11).
11. Upevnite maticu ozubeného kolesa (2). Použite nástrčkový kľúč veľ. 13 (13).

12. Upevnite podložku ozubeného kolesa (3) inbusovou skrutkou (8). Použite inbusový kľúč 4 mm (12). Pozor: utiahnite rukou maticu ozubeného kolesa (2) a inbusovú skrutku (8).
13. Vykonajte skúšobný chod. Pozor: ak sa rezná čepeľ (1) nezatvorí, matica ozubeného kolesa (2) a inbusová skrutka (8) sú možno príliš pevne utiahnuté. Zľahka povoľte maticu ozubeného kolesa (2) a inbusovú skrutku (8) a skúste to znova.

## 9.2.2 Nastavenie reznej čepele (obr. 1, 5, 6)

1. Uvoľnite inbusovú skrutku (8). Použite inbusový kľúč 4 mm (12).
2. Uťahujte maticu ozubeného kolesa (2) nástrčkovým kľúčom veľ. 13 (13), kým sa už rezná čepeľ (1) nebude pohybovať do strán.
3. Znova utiahnite inbusovú skrutku (8). Použite inbusový kľúč 4 mm (12).

## 10 Skladovanie a preprava

### VAROVANIE

#### Nebezpečenstvo poranenia a popálenia!

Výrobok sa môže nečakane spustiť a spôsobiť tak poranenia.

- Pred všetkými čistiacimi a montážnymi prácami vypnite motor.
- Nechajte vychladnúť motor.
- Odoberte akumulátor.

## 10.1 Preprava (obr. 1)

1. Pred prepravou alebo uskladnením výrobku zakryte reznú čepeľ (1/9) ochranou čepele (10).
2. Zaisťujte výrobok proti sklznutiu a prevráteniu.

## 10.2 Skladovanie

### Príprava na uskladnenie

1. Vyberte akumulátor.
2. Výrobok vyčistíte a skontrolujete, či nie je poškodený.
3. Pred prepravou alebo uskladnením výrobku zakryte reznú čepeľ ochranou čepele.
4. Hnojivá a iné záhradné chemikálie obsahujú látky, ktoré majú silný korozívny účinok na kovové diely. Výrobok neskladujte v blízkosti týchto látok.

Výrobok a jeho príslušenstvo skladujte na tmavom, suchom a mieste bez mrazu, ktoré nie je prístupné deťom. Optimálna skladovacia teplota je 5 °C až 30 °C. Uchovávajújte výrobok v originálnom balení. Výrobok zakryte na ochranu pred prachom alebo vlhkosťou. Návod na obsluhu uschovajte pri výrobku.

## 11 Oprava a objednávanie náhradných dielov

Je potrebné dbať na to, že pri tomto výrobku podliehajú nasledujúce diely použitiu primeranému alebo prirodzenému opotrebovaniu, resp. nasledujúce diely sú potrebné ako spotrebné materiály.

**POZOR**

Podľa zákona o zodpovednosti za chyby výrobkov neručíme za chyby, ktoré boli spôsobené neodbornými opravami alebo nepoužívaním originálnych náhradných dielov.

Poverte zákaznicky servis alebo autorizovaného odborníka. To isté platí aj pre diely príslušenstva.

Náhradné diely a príslušenstvo získate v našom servisnom centre. Za týmto účelom naskenujte QR kód na titulnej strane.

### 11.1 Objednávanie náhradných dielov

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje:

- Označenie modelu
- Číslo výrobku
- Údaje typového štítku

#### Náhradné diely/príslušenstvo

Akumulátor SBP2.0 č. výr.:	7909201708
Akumulátor SBP4.0 č. výr.:	7909201709
Nabíjačka SBC2.4A č. výr.:	7909201710
Nabíjačka SBC4.5A č. výr.:	7909201711
Nabíjačka SDBC2.4A č. výr.:	7909201712
Nabíjačka SDBC4.5A č. výr.:	7909201713
Štartovacia súprava SBSK2.0 č. výr.:	7909201720
Štartovacia súprava SBSK4.0 č. výr.:	7909201721
Ochrana čepele – č. výr.:	5911606006

Rezná čepeľ (pohyblivá) – č. výr.:	5911606009
Rezná čepeľ (nepohyblivá) – č. výr.:	5911606010

## 12 Likvidácia a recyklácia

### Upozornenia k baleniu



Baliace materiály sa dajú recyklovať. Prosím, likvidujte balenia ekologicky.

### Pokyny na likvidáciu elektrických a elektronických zariadení



**Staré elektrické a elektronické zariadenia nepatria do domového odpadu, ale sa musia odviezť na triedený zber, resp. likvidáciu!**

- Staré batérie, ktoré nie sú pevne zabudované v starom prístroji, sa musia vybrať bez porušenia! Ich likvidácia je regulovaná zákonom o batériách.
- Vlastníci alebo používatelia elektrických a elektronických zariadení sú zo zákona povinní ich po použití vrátiť.
- Koncový užívateľ je zodpovedný za vymazanie svojich osobných údajov na starom zariadení, ktoré má byť zlikvidované!
- Symbol prečiarknutého odpadkového koša na kolieskach znamená, že staré elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať s domovým odpadom.
- Elektrické a elektronické zariadenia je možné bezplatne odovzdať na týchto miestach:
  - Verejná likvidácia alebo zberné miesta (napr. obecné stavebné dvory).
  - Predajné miesta elektronických zariadení (stacionárne a online), ak sú predajcovia povinní ich prevziať späť alebo ich dobrovoľne ponúknuť.
  - Až tri staré elektrické zariadenia jedného typu s maximálnou dĺžkou hrany 25 centimetrov môžete bezplatne odovzdať bez toho, aby ste si najprv zakúpili nové zariadenie od výrobcu, alebo ich odovzdajte na inom autorizovanom zbernom mieste vo vašom okolí.
  - Viac doplnujúcich podmienok spätného odberu výrobcov a distribútorov sa dozviete v príslušnom zákaznicky servise.
- V prípade dodania nového elektrického zariadenia výrobcom do domácnosti môže výrobca na požiadanie koncového užívateľa zabezpečiť bezplatný odvoz starého elektrického zariadenia. Za týmto účelom kontaktujte zákaznicky servis výrobcu.
- Tieto vyhlásenia sa vzťahujú iba na zariadenia inštalované a predávané v krajinách Európskej únie a podliehajúce európskej smernici 2012/19/EÚ. V krajinách mimo Európskej únie môžu na likvidáciu odpadu z elektrických a elektronických zariadení platiť odlišné predpisy.

## Pokyny k lítiovo-iónovým batériám

### Demontujte batérie pred likvidáciou prístroja!

- Batérie nevyhadzujte do domového odpadu, nehádzte do ohňa (nebezpečenstvo výbuchu) ani do vody. Poškodené batérie môžu poškodiť životné prostredie a vaše zdravie, ak z nich uniknú toxické výpary alebo kvapaliny.
- Chybné alebo vybité batérie sa musia recyklovať podľa nariadenia (EÚ) 2023/1542.

- Odovzdajte batériu a nabíjačku v recyklačnom stredisku. Použitú plastovú a kovovú dielu sa môžu roztriediť podľa druhu a tak dopraviť na recykláciu.
- Zlikvidujte batérie vo vybitom stave. Odporúčame zakryť póly lepiacou páskou na ochranu pred skratom. Batériu neotvárajte.
- Zlikvidujte batérie podľa miestnych predpisov. Odovzdajte batérie v zbernom stredisku pre batérie na konci životnosti, kde sa dopraví na ekologickú recykláciu. Informujte sa o tom v miestnej spoločnosti na likvidáciu odpadu.

## 13 Odstraňovanie porúch

Porucha	Možná príčina	Náprava
Výrobok sa nedá spustiť.	Výkon akumulátora je slabý.	Nabite akumulátor.
	Akumulátor nie je správne vložený.	Zasuňte akumulátor do uchytenia akumulátora. Akumulátor počuteľne zapadne.
	Zapínač/vypínač je chybný.	Obráťte sa na našu servisnú službu.
	Chybný motor.	
Výrobok pracuje s prerušeniami.	Interný poškodený kontakt.	Obráťte sa na našu servisnú službu.
	Zapínač/vypínač je chybný.	
Rezná čepeľ je horúca.	Rezná čepeľ je tupá.	Vymeňte reznú čepeľ.
	Rezná čepeľ má zuby.	Skontrolujte alebo vymeňte reznú čepeľ.
	Rezná čepeľ je znečistená.	Znečistená rezná čepeľ.
	Príliš veľa trenia.	Skontrolujte utiahnutie matice ozubeného kolesa a skrutky.
	Chýbajúce mazanie na rezných čepeľoch.	Namažte rezné čepele.

## 14 EÚ vyhlásenie o zhode

### Preklad originálneho vyhlásenia o zhode

#### Výrobca:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že tu popísaný výrobok je v súlade s platnými smernicami a normami.

Značka: **SCHEPPACH**

Označenie výrobku: **Akumulátorové nožnice na konáre-  
BC-PRS28-X  
5911606900**

Č. výt.

#### Smernice EÚ:

2006/42/EG, 2011/65/EÚ\*, 2014/35/EÚ,

\* Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v súlade s predpismi smernice Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

#### Uplatnené normy:

EN 62841-1:2015/A11:2022;  
EN ISO 12100:2010;  
EN IEC 55014-1:2021;  
EN IEC 55014-2:2021

#### Osoba splnomocnená pre dokumentáciu:

David Rümpelein  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 08.04.2026

Simon Schünk  
Division Manager Product Center

Andreas Pecher  
Head of Project Management

## 15 Záručné podmienky – Scheppach

Dátum revízie 6. 3. 2026

Naše výrobky podliehajú prísnej kontrole kvality. Ak výrobok stále nefunguje správne, veľmi nás to mrzí a žiadame vás, aby ste sa obrátili na naše servisné oddelenie na nižšie uvedenej adrese. Nasledujúce informácie vám majú pomôcť pri bezproblémovom spracovaní a vybavovaní vašej škody.

#### Pre uplatnenie záručných reklamácií platí nasledovné:

1. **Tieto záručné podmienky** upravujú naše dodatočné záručné služby výrobcu pre kupujúcich (súkromných koncových používateľov) nových výrobkov. Táto záru-

ka nemá vplyv na zákonné záručné nároky. Zodpovednosť za to nesie predajca, od ktorého ste výrobok zakúpili.

2. **Záruka výrobcu** sa vzťahuje len na chyby vami zakúpeného nového výrobku, ktoré sú spôsobené chybou materiálu alebo výrobnou chybou. Ak sa počas záručnej doby vyskytnú chyby materiálu alebo výrobné chyby, výrobca ako ručiteľ poskytne v rámci tejto záruky jednu z nasledujúcich služieb podľa vlastného výberu:

- Bezplatná oprava tovaru.
- Bezplatná výmena tovaru za tovar rovnakej hodnoty (v prípade potreby aj výmena za novší model, ak pôvodný tovar už nie je k dispozícii).

Vymenené výrobky alebo diely sa stávajú našim majetkom. Majte na pamäti, že naše výrobky neboli v súlade s určením skonštruované na komerčné, remeselné ani profesionálne použitie. Nárok na záruku preto nevzniká, ak sa výrobok používal v rámci záručnej doby v komerčných, remeselných alebo priemyselných podnikoch alebo bol vystavený rovnocennému namáhaniu.

3. **Z našich záručných služieb sú vylúčené:**

- Poškodenie výrobku spôsobené nedodrzaním návodu na obsluhu, najmä neodbornou inštaláciou alebo pripojením k nesprávnemu sieťovému napätiu alebo typu prúdu, nedodrzaním údržbových a bezpečnostných ustanovení, používaním výrobku v nevhodných okolitých podmienkach alebo nedostatočným ošetrovaním a údržbou.
- Poškodenie výrobku spôsobené nesprávnym alebo neodborným použitím (napr. preťaženie výrobku alebo použitie neschválených nástrojov, resp. dielov príslušenstva), preniknutie cudzích predmetov (napr. piesok, kamene alebo prach), poškodenie pri preprave, použitie sily alebo pôsobením vonkajších vplyvov (napr. poškodenie spôsobené pádom).
- Poškodenie výrobku alebo častí výrobku, ktoré možno pripísať zamýšľanému, zvyčajnému (prevádzkovému) alebo inému prirodzenému opotrebovaniu. To platí najmä pre opotrebovanie alebo poškodenie opotrebovateľných dielov, predovšetkým, nie však výlučne, remeňov, batérií a akumulátorov (dobijateľných batérií), pneumatík, nožov, zapalovacích sviečok, filtrov, uhlíkových kief, pilových kotúčov a porovnateľných dielov.
- Nedostatky na výrobku spôsobené použitím príslušenstva, doplnkov alebo náhradných dielov, ktoré nie sú originálnymi dielmi alebo sa nepoužívajú v súlade s určením.
- Výrobky, ktoré boli zmenené alebo upravené.
- Drobné odchýlky od požadovaného stavu, ktoré sú irelevantné pre hodnotu a použiteľnosť produktu.
- Výrobky, ktoré prešli neoprávnenými opravami, najmä neoprávnenou treťou stranou.
- Výrobky, na ktorých chýbajú označenie alebo identifikačné informácie výrobku (napr. nálepka na stroji alebo typový štítok) chýbajú alebo sú nečitateľné.
- Výrobky, ktoré sú silne znečistené, a preto sú odmietnuté servisným personálom.

- Výrobky, ku ktorým nie je predložený vhodný doklad o kúpe (napr. faktúra alebo pokladničný blok).
- Výrobky druhej voľby (B-tovar), najmä tie z podnikového predaja Scheppach alebo z e-shopu Scheppach.
- Nároky na náhradu škody, ako aj následné škody sú všeobecne vylúčené z týchto záručných služieb. Zákonné záručné práva tým zostávajú nedotknuté.

4. **Záručná doba** je zvyčajne **2 roky** pre výrobky zo série Scheppach 20V IXES Serie **5 rokov**, a začína plynúť odo dňa nákupu výrobku. Rozhodujúci je dátum na pôvodnom doklade o kúpe. Nároky na záruku musia byť uplatnené ihneď po tom, ako sa o nich dozviete. Uplatnenie záručných nárokov po uplynutí záručnej doby je vylúčené.

Oprava alebo výmena výrobku nebude mať za následok predĺženie záručnej doby, ani sa nezačína nová záručná doba na výrobok alebo na inštalované náhradné diely. To platí aj pri použití služby na mieste.

Za účelom preverenia záručného prípadu môže výrobca požadovať zaslanie predmetného výrobku. Výrobok musí byť zaslaný vo vycistenom stave spolu s kópiou dokladu o kúpe, z ktorého je zrejmé dátum nákupu a názov výrobku. Zvyčajne je dohodnuté, že chybný výrobok s krátkym popisom chyby bude zaslaný organizovaným vrátením alebo dostatočne zaplateným poštovým v súlade s príslušnými smernicami pre balenie a prepravu na nižšie uvedenú servisnú adresu.

Ak sú výrobok alebo súprava zaslané neúplné, pri výmene alebo vrátení peňazí sa môže zohľadniť hodnota chýbajúcich komponentov. Čiastočne alebo úplne demontované výrobky nie je možné akceptovať ako reklamáciu.

V prípade neoprávnenej reklamácie alebo mimo záručnej doby znáša prepravné náklady a prepravné riziko kupujúci.

Ak výrobky nie je možné opraviť alebo vymeniť, suma peňazí až do výšky kúpnej ceny chybného výrobku môže byť vrátená podľa nášho uváženia, s prihliadnutím na zrážku z dôvodu opotrebenia.

Tieto záručné služby sú určené len pre pôvodného súkromného kupujúceho a nie sú prenosné ani prevoditeľné.

5. **Predĺženie záručnej doby o 5 rokov:** Spoločnosť Scheppach ponúka dodatočné predĺženie záruky o 5 rokov na výrobky zo **Scheppach 20V IXES**. Záručná doba na tieto výrobky je teda spolu 10 rokov. Vylúčené sú batérie a akumulátory (dobijateľné batérie), nabíjačky a príslušenstvo. Toto predĺženie záruky môžete uplatniť registrovaním svojho výrobku zo série Scheppach 20V IXES online na adrese <https://garantie.scheppach.com> najneskôr do 30 dní od dátumu nákupu. Po úspešnej online registrácii dostanete potvrdenie o predĺžení záruky súvisiacej s výrobkom.

6. **Pre uplatnenie Vášho nároku na záruku sa prosím, obráťte na naše servisné centrum.**

**Prednostne používajte náš formulár na našej webovej stránke:**

<https://shop.scheppach.com/contact>

**Neposielajte nám žiadne výrobky bez toho, aby ste nás najprv kontaktovali a prihlásili sa do nášho servisného centra.**

- **Prvý kontakt s našim servisným centrom je povinným predpokladom pre uplatnenie týchto záruk.** Reklamácia musí byť uplatnená do 14 dní od zistenia nedostatku pred uplynutím záručnej doby. To si vyžaduje originálny doklad o kúpe a v prípade potreby potvrdenie o predĺžení záruky súvisiacej s výrobkom.

1. **Čas spracovania:** zásielky reklamácií spravidla vybavujeme do 14 dní od prijatia v našom servisnom centre. V prípade, že vo výnimočných prípadoch dôjde k prekročeniu uvedenej doby spracovania, budeme Vás včas informovať.
2. **Rozpočet nákladov:** výrobky, na ktoré sa záruka nevzťahuje alebo už nevzťahuje, budú opravené za poplatok. Na požiadanie môžete zaslať chybné výrobky na cenovú ponuku a v prípade potreby dať servisnému centru písomný súhlas na opravu (poštou alebo e-mailom). Žiadne ďalšie spracovanie sa neuskutoční bez schválenia opravy.

**Záručné podmienky** platia len v aktuálnom znení v čase reklamácie a v prípade potreby ich nájdete na našej domovskej stránke ([www.scheppach.com](http://www.scheppach.com)). V prípade prekladov je vždy rozhodujúca nemecká verzia.

**Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69**

**89335 Ichenhausen (Nemecko)**

**Telefón: +800 4002 4002**

**E-mail: [customerservice.SK@scheppach.com](mailto:customerservice.SK@scheppach.com)**

**Internet: <https://www.scheppach.com>**

Vyhradzujeme si právo vykonať zmeny týchto záručných podmienok kedykoľvek bez predchádzajúceho upozornenia.

## Tartalomjegyzék

1	Bevezetés .....	103
2	Rendeltetésszerű használat.....	104
3	A termék leírása (1-9a. ábra) .....	104
4	Szállított elemek (1. ábra) .....	104
5	Kicsomagolás .....	104
6	Műszaki adatok .....	104
7	Biztonsági utasítások .....	105
8	Kezelés .....	107
9	Munkavégzési utasítások .....	108
10	Tisztítás és karbantartás .....	109
11	Tárolás és szállítás .....	110
12	Javítások és pótalkatrészek rendelése .....	110
13	Ártalmatlanítás és újrahasznosítás .....	110
14	Hibaelhárítás .....	111
15	EU megfelelőségi nyilatkozat.....	112
16	Garanciális feltételek – Schepbach.....	112
17	Robbantott ábra .....	272

## A terméken található szimbólumok magyarázata

A kézikönyvben használt szimbólumok arra szolgálnak, hogy felhívják a figyelmet a lehetséges kockázatokra. A biztonsági szimbólumokat, valamint az ezeket kísérő magyarázatokat pontosan értelmezni kell. Maguk a figyelmeztetések nem hátrítják el a kockázatokat, és nem helyettesítik a balesetek megelőzése érdekében hozott megfelelő intézkedéseket.

	Figyelem! Ha figyelmen kívül hagyja a terméken elhelyezett biztonsági jelöléseket és figyelmeztető megjegyzéseket, illetve figyelmen kívül hagyja a biztonsági és kezelési utasításokat, akkor súlyos, akár halálos sérüléseket szenvedhet.
	Üzembe helyezés előtt olvassa el és vegye figyelembe a használati útmutatót és a biztonsági utasításokat!
	Üzembe helyezés előtt olvassa el és vegye figyelembe a használati útmutatót és a biztonsági utasításokat!
	Viseljen védőszemüveget.
	Figyelem! Sérülésveszély a mozgó kések miatt.
	A terméket ne érje eső. A terméket csak száraz környezeti feltételek mellett szabad tárolni, raktározni és üzemeltetni.
	Lítium-ion akkumulátor

	A termék megfelel a hatályos európai irányelveknek.
	A termék megfelel a vonatkozó szerbiai irányelveknek.

## Az üzemeltetési útmutatóban használt jelzőszavak magyarázata:

	<b>VESZÉLY</b>
Ez a jelzőszó olyan közvetlenül fenyegető veszélyes helyzetre utal, amely súlyos sérülést vagy halálos balesetet okoz, ha nem kerülik el.	

	<b>FIGYELMEZTETÉS</b>
Ez a jelzőszó olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely súlyos sérülést vagy halálos balesetet okozhat, ha nem kerülik el.	

	<b>VIGYÁZAT</b>
Ez a jelzőszó olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely csekélyebb vagy könnyebb sérülést okozhat, ha nem kerülik el.	

	<b>FIGYELEM</b>
Ez a jelzőszó olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely anyagi járt okozhat a termékben vagy más vagyontárgyakban/tulajdonban, ha nem kerülik el.	

## 1 Bevezetés

### Gyártó:

Schepbach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Megjegyzés:

A termék gyártója a hatályos termékefelelőségi törvény szerint nem felelős a terméken esett vagy a termék által okozott károkért a következő esetekben:

- Szakszerűtlen kezelés
- Az üzemeltetési útmutató figyelmen kívül hagyása
- Illetéktelen szakember, harmadik fél által végzett javítás
- Nem eredeti pótalkatrészek beépítése és cseréje
- Nem rendeltetésszerű használat
- Az elektromos berendezés meghibásodása a nemzeti elektromos előírások és rendelkezések be nem tartása miatt.

### Vegye figyelembe a következőket:

A használati útmutató a termék része, amely fontos információkat tartalmaz a biztonságos, szakszerű és gazdaságos üzemeltetéssel kapcsolatban. Emellett a vonatkozó nemzeti előírásokat is figyelembe kell venni. Használat

előtt figyelmesen olvassa el a kezelésre és biztonságra vonatkozó valamennyi utasítást, és a terméket kizárólag a leírásnak megfelelően használja. Őrizze meg az útmutatót, és adja át azt a vásárlónak a termék továbbadásakor.

## 2 Rendeltetésszerű használat

A terméket puhafa esetében 28 mm, keményfa esetében pedig 15 mm vastagságú csomók vágására tervezték.

Csak a rendeltetésének megfelelően használja a terméket. Minden ettől eltérő használat nem rendeltetészerűnek minősül. Az ebből fakadó minden kárért és sérülésért nem a gyártó, hanem a felhasználó viseli a felelősséget.

A rendeltetésszerű használat része a biztonsági utasítások betartása, valamint a kezelési útmutatóban foglalt szerelési és üzemeltetési utasítások betartása is.

A terméket használó és karbantartó személyeknek ismerniük kell ezeket, és tájékozottnak kell lenniük a lehetséges veszélyekről.

Ha a terméken módosítást végez, az ebből eredő kárért a gyártó nem vállal felelősséget.

A terméket kizárólag a gyártó eredeti alkatrészeivel és eredeti tartozékaival szabad üzemeltetni.

Tartsa be a gyártó biztonsági, munkavégzési és karbantartási előírásait, valamint a műszaki adatokban meghatározott méreteket.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy termékeinket rendeltetésük szerint nem kisipari, kéziipari vagy ipari használatra tervezték. A termékre semmilyen garanciát nem vállalunk, ha kisipari, kéziipari vagy ipari, valamint ezekkel egyenértékű tevékenységekhez használja.

## 3 A termék leírása (1-9a. ábra)

1. Vágópenge (mozgatható)
2. Fogaskerekes anya
3. Fogaskerék
4. Markolat
5. Akkumulátor felvevője
6. Be-/kikapcsoló
7. Indítókar
8. Imbuszcsonvar
9. Vágópenge (fix)
10. Pengevédő
11. Csillagcsavarhúzó
12. Imbuszkulcs, 4 mm
13. SW13 dugókulcs
14. Fedél
15. Csavarcsavar
- 15a. Zsírzszem
16. Kereszthornos csavar
17. Penge betét
18. Akkumulátor\*
19. Kioldógomb (akkumulátor)

\* = nem feltétlenül tartoznak a szállított elemek közé!

## 4 Kicsomagolás


### FIGYELMEZTETÉS

**A termék és a csomagolóanyag nem játékszer!**

**Ne engedje, hogy a gyermekek a műanyag zacskókkal, fóliákkal és apró részekkel játszanak! Lenyelés és fulladás veszélye áll fenn!**

- Nyissa ki a csomagolást, és óvatosan vegye ki a terméket.
- Távolítsa el a csomagolóanyagot, valamint a csomagolási/szállítási biztosítókat (ha vannak).
- Ellenőrizze a szállított elemek hiánytalanságát.
- Ellenőrizze, nem szenvedett-e a termék és a tartozékok szállítási sérüléseket. Az esetleges sérüléseket azonnal jelentse a terméket kiszállító szállítmányozónak. Utólagos reklamációkat nem fogadunk el.
- Lehetőleg a jótállási idő lejártáig őrizze meg a csomagolást.
- A használatba vétel előtt ismerkedjen meg a termékkel a kezelési útmutató alapján.
- Tartozékként, valamint kopó- és pótalkatrészként csak eredeti alkatrészeket használjon. Pótalkatrészeket szakkereskedőjénél vásárolhat.
- Rendelésnél adja meg a cikkszámot, valamint a termék típusát és gyártási évét.

## 5 Műszaki adatok

Névleges feszültség	20 V 
Maximális motorfordulatszám $n_{max}$	21000 min <sup>-1</sup>
Vágási teljesítmény	
Puha fa	max. 28 mm
Kemény fa	max. 15 mm
Tömeg	0,75 kg

A műszaki változtatás jogát fenntartjuk!

### Zaj jellemző értékei

$L_{pA}$ hangnyomásszint	69,4 dB
$K_{pA}$ mérési bizonytalanság	3 dB
$L_{wA}$ hangteljesítményszint	77,4 dB
$L_{wA}$ garantált hangteljesítményszint	81 dB
$K_{wA}$ mérési bizonytalanság	3 dB

### Rezgésszámjelzők (kéz-kar rezgés)

$A_{h1}$ rezgés	0,75 m/s <sup>2</sup>
K mérési bizonytalanság	1,5 m/s <sup>2</sup>

A megadott teljes rezgési érték és zajkibocsátási érték mérése szabványos vizsgálati eljárással történt, és az adatok felhasználhatók az elektromos szerszám másik szerszámmal való összevetésére.

A megadott zajkibocsátási érték és teljes rezgési érték a terhelés előzetes becsüléséhez is felhasználható.

## ⚠ FIGYELMEZTETÉS

A zajkibocsátási értékek és rezgés kibocsátási értékek az elektromos szerszám tényleges használata során eltérhetnek a megadott értékektől az elektromos szerszám alkalmazásának módjától függően, és különösen a megmunkálendő munkadarab jellege szerint.

Próbálja meg a terheléseket a lehető legalacsonyabban tartani. Példaértékű intézkedés: a munkaidő korlátozása. Eközben az üzemelési ciklus összes részét vegye figyelembe (például azokat az időket, amikor ki van kapcsolva az elektromos szerszám, valamint azokat is, amikor be van ugyan kapcsolva, de terhelés nélkül működik).

## 6 Biztonsági utasítások

Az elektromos szerszámokra vonatkozó általános biztonsági utasítások

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

**Olvassa el az összes biztonsági utasítást, egyéb utasítást, ábrát és műszaki adatot, melyet az elektromos szerszámhoz mellékeltek.**

A következő útmutatások betartásának elmulasztása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

**Az összes biztonsági utasítást és útmutatót őrizze meg későbbi használat céljából.**

A biztonsági utasításokban használt „elektromos szerszám” fogalom a hálózatról üzemeltetett elektromos szerszámokra (hálózati vezetékkel), illetve az akkumulátorral üzemeltetett elektromos szerszámokra (hálózati vezeték nélkül) vonatkozik.

### 1) Munkahelyi biztonság

- Gondoskodjon a munkahely tisztaságáról és megfelelő megvilágításáról. A rendetlenség, illetve a megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.
- Ne dolgozzon az elektromos szerszámmal olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok találhatók. Az elektromos szerszámok szikráznak, és a szikrák meggyújtják a port és a gőzöket.
- Az elektromos szerszám használata során tartsa távol a gyermekeket és más személyeket. A figyelem elterelése miatt elveszízheti uralmát az elektromos szerszám felett.

### 2) Elektromos biztonság

- Az elektromos szerszám csatlakozódugójának illesznie kell a csatlakozóaljzatba. A dugós csatlakozót semmilyen módon nem szabad módosítani. A védőföldeléssel ellátott elektromos szerszámokkal együtt ne használjon adapteres csatlakozót. A változtatlan dugós csatlakozók és a hozzájuk illő csatlakozóaljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- Kerülje el a teste földelt felületekkel, például csövekkel, fűtésekkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel való érintkezését. Megnöveli az áramütés kockázata, ha a teste földelve van.

- Tartsa esőtől és nedvességtől távol az elektromos szerszámokat. Az elektromos szerszámra hatoló víz növeli az áramütés kockázatát.
- Ne használja a csatlakozó vezetékét a rendeltetésétől eltérő módon, például az elektromos szerszám szállításához, felakasztásához vagy a csatlakozóaljzattól való kihúzásához. Tartsa távol a csatlakozó vezetékét hőtől, olajtól, éles élektől és a mozgó alkatrészeitől. A sérült vagy összegubancolódott csatlakozó vezeték növeli az áramütés kockázatát.
- Ha a szabadban dolgozik az elektromos szerszámmal, akkor csak olyan hosszabbító vezetékeket alkalmazzon, amelyek kültéri használatra is alkalmasak. A kültéri használatra alkalmas hosszabbító vezeték használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- Ha elkerülhetetlen, hogy nedves környezetben használja az elektromos szerszámot, akkor használjon hibaáram-védőkapcsolót. A hibaáram-védőkapcsoló használata csökkenti az áramütés kockázatát.

### 3) Személyek biztonsága

- Legyen figyelmes, ügyeljen arra, amit csinál, és az elektromos szerszám használatától távol maradjon. Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt, vagy ha drogok, alkohol vagy gyógyszerek befolyása alatt áll. Az elektromos szerszám használata során egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérüléseket okozhat.
- Viseljen személyi védőfelszerelést, és mindig használjon védőszemüveget. Az elektromos szerszám típusától és használatától függően alkalmazott személyi védőfelszerelések, például pormaszk, csúszámentes munkavédelmi cipő, munkavédelmi sisak vagy hallásvédő viselése csökkenti a sérülések kockázatát.
- Kerülje el az akaratlan üzembe helyezést. A szerszám áramellátásra és/vagy akkumulátorra való csatlakoztatása, felvétele vagy szállítása előtt bizonyosodjon meg arról, hogy ki van-e kapcsolva az elektromos szerszám. Ha az elektromos szerszám szállítása közben a kapcsolón tartja az ujját, vagy a készüléket bekapcsolva csatlakoztatja az áramellátásra, az balesetet okozhat.
- Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállító szerszámokat vagy a csavarkulcsokat. Az elektromos szerszám forgó részében maradt szerszám vagy kulcs sérüléseket okozhat.
- Kerülje a rendellenes testtartást. Álljon stabilan a lábán, és mindig őrizze meg egyensúlyát. Így váratlan helyzetekben is jobban irányíthatja az elektromos szerszámot.
- Megfelelő ruházatot viseljen. Ne viseljen túl bő ruházatot vagy ékszereket. Haját és ruházatát tartsa távol a maguktól mozgó alkatrészekről. A mozgó alkatrészek elkapják a laza ruházatot, az ékszereket vagy a hosszú haját.
- Ha lehetséges a porleszívó és -gyűjtő berendezéssel felszerelés, azokat csatlakoztatni és megfelelően használni kell. A por elszívására szolgáló berendezés használatával csökkenthetők a por által okozott veszélyek.

- h) Ne keltsen hamis biztonságérzetet és ne szegje meg az elektromos szerszámra vonatkozó biztonsági szabályokat még abban az esetben sem, ha az elektromos szerszámot többszöri használat után ismerni véli. A másodperc törtrésze alatt bekövetkező súlyos sérülések lehetnek a következményei annak, ha a szerszámot gondatlanul kezeli.

#### 4) Az elektromos szerszám használata és kezelése

- a) Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. A munkájához mindig az arra megfelelő elektromos szerszámot használja. A megfelelő elektromos szerszámmal jobban és biztonságosabban dolgozhat a megadott teljesítménytartományban.
- b) Ne használjon olyan elektromos szerszámot, amelynek hibás a kapcsolója. Az az elektromos szerszám, amelyet nem lehet be- vagy kikapcsolni, veszélyesnek számít, és meg kell javítani.
- c) Húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból, és/vagy vegye ki a kivehető akkumulátort, mielőtt beállításokat végez a készüléken, cserélhető szerszámokat cserél ki vagy féltre teszi az elektromos szerszámot. Ezen elővigyázatossági intézkedések megakadályozzák az elektromos szerszám akaratlan elindulását.
- d) A nem használt elektromos szerszámokat gyermekektől távol tárolja. Ne hagyja, hogy az elektromos szerszámot olyan személyek használják, akik nem ismerik azt vagy nem olvasták el a jelen utasításokat. Az elektromos szerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják őket.
- e) Gondosan ápolja az elektromos szerszámot és a cserélhető szerszámot. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek és nem szorulnak-e, illetve nincsenek-e törött vagy sérült alkatrészek, amelyek negatív hatással lennének az elektromos szerszám működésére. Az elektromos szerszám használata előtt javítsa meg a sérült alkatrészeket. Sok balesetet a rosszul karbantartott elektromos szerszámok okoznak.
- f) Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat. A gondosan ápolott, éles vágóélekkel rendelkező vágószerszámok kevésbé szorulnak be, és könnyebben vezethetők.
- g) Az elektromos szerszámot, a cserélhető szerszámot, betétszerszámokat stb. a jelen utasításoknak megfelelően használja. Közben vegye figyelembe a munkafeltételeket és a végrehajtandó feladatot is. Az elektromos szerszámoknak a tervezett alkalmazásuktól eltérő használata veszélyes helyzetekhez vezethet.
- h) A fogantyúkat és a megfogási felületeket mindig száraz, tiszta, valamint olajtól és zsírtól mentes állapotban kell tartani. A csúszós fogantyú és megfogási felületek nem teszik lehetővé az elektromos szerszám biztonságos üzemeltetését, illetve hogy megőrizze fölötté az uralmát előre nem látható helyzetekben.

#### 5) Az akkumulátoros szerszám használata és kezelése

- a) Csak a gyártó által ajánlott töltőkészülékekkel töltsen fel az akkumulátorokat. Egy adott akkumulátorhoz készült töltőeszköz tűzveszélyes, ha a megadottaktól eltérő akkumulátorokkal használja azt.
- b) Csak az ajánlott akkumulátorokat használja az elektromos szerszámokhoz. Más akkuk használata sérülés- és tűzveszéllyel jár.
- c) Ha nem használja akkumulátort, tartsa távol az iratfűző kapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és egyéb kis méretű fémtárgyaktól, melyek rövidre zárhatnak az érintkezőit. Az akkumulátor érintkezői között létrejött rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- d) Ha helytelenül használják, az akkumulátorból folyadék léphet ki. Kerülje az ezekkel való érintkezést. Ha véletlenül hozzáért, öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szembe jut, azonnal kérjen orvosi segítséget. A szivárgó akkumulátorfolyadék bőrirritációt és égési sérüléseket okozhat.
- e) Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort. A sérült vagy módosított akkumulátor kiszámíthatatlanul viselkedhet, és tüzet, robbanást vagy sérülésveszélyt okozhat.
- f) Az akkumulátort ne tegye ki tűznek vagy magas hőmérsékletnek. A tűz vagy a 130 °C feletti hőmérséklet robbanáshoz vezethet.
- g) Kövesse a töltésre vonatkozó utasításokat, és soha ne töltsen az akkumulátort vagy az akkumulátoros szerszámot az üzemeltetési útmutatóban megadott hőmérséklet-tartományon kívül. Ha helytelenül vagy az engedélyezett hőmérséklet-tartományon kívül végzi a feltöltést, azzal tönkretelheti az akkumulátort, és fokozza a tűzveszélyt.

#### 6) Szerviz

- a) Csak képzett szakszeméllyel és csak eredeti pótalkatrészek használatával javíttassa az elektromos szerszámot. Ezáltal biztosítható az elektromos szerszám biztonságának megőrzése.
- b) Sérült akkumulátorokon soha ne végezzen karbantartást. Az akkumulátorok valamennyi karbantartását csak a gyártó, vagy az általa arra felhatalmazott ügyfélszolgálati kirendeltségek végezhetik.

#### További biztonsági utasítások

- Minden testrészt tartson távol a pengéktől. Ne próbálja meg eltávolítani a vágott anyagot, és ne tartsa a vágandó anyagot, amíg a pengék mozognak. Egy pillanatra nyí felmentlenség a használat során súlyos sérülésekhez vezethet.
- A terméket a fogantyúnál fogva, a penge leállításával vigye, és ügyeljen arra, hogy ne működtessen semmilyen kapcsolót.
- A termék szállításakor vagy tárolásakor mindig szerelje fel a pengevédő borítást.
- Az elakadt anyag eltávolításakor vagy a terméken végzett karbantartási munkálatok során győződjön meg arról, hogy minden hálózati kapcsoló ki van kapcsolva, és az akkumulátor ki van húzva vagy le van választva.

5. A terméket csak a szigetelt fogófelületeknél fogva kezelje, mivel a penge rejtett elektromos vezetékeket érinthet.
6. Tartsa távol a vágási területtől az összes tápkábelt és kábelt.
7. A terméket tilos viharban használni - **villámcsapás veszélye!**
8. Gondosan ellenőrizze a sövényeket és bokrokat, és távolítsa el a drótkerítéseket, rejtett vezetékeket vagy egyéb idegen tárgyakat.
9. Egyik kezével fogja meg a terméket a fogantyúnál fogva. Tartsa a második kezét távol a pengétől.
10. A terméket a padló szintjén használja, ne létrán állva vagy nem biztonságos, instabil felületen.
11. Ezt a terméket csökkenti fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel, illetve hiányos tapasztalattal és tudással rendelkező személyek akkor használhatják, ha felügyelik őket, vagy a termék biztonságos használatát illetően képzésben részesültek, és az ebből fakadó veszélyeket értik.
12. Soha ne használja a terméket, ha emberek, különösen gyermekek vagy háziállatok tartózkodnak a közelben.
13. Gondoskodjon a stabil munkavégzési helyzetéről, és mindig őrizze meg egyensúlyát.
14. Mindig legyen biztos lábakon, és ne sétáljon, ne fusson, ne fusson a termék használata közben.
15. A termék használata során mindig viseljen zárt lábbelit és hosszú nadrágot. Ne használja a terméket mezítáb vagy nyitott szandálban. Kerülje a bő, illetve lógó zsinórokkal vagy nyakkendőkkal ellátott ruhák viseletét.
16. Húzza ki a tápellátást (pl. húzza ki a hálózati dugót a konnektorból, vagy vegye ki az akkumulátort):
  - Elhagyja a terméket.
  - Ha a termék rendellenes módon rezegni kezd.
  - Ha nem használja a terméket.
  - A készülék idegen testbe ütközött.

## Fennmaradó kockázatok

A termék korszerű műszaki színvonalon, az elismert biztonságtechnikai előírások szerint készült. A munkavégzés során azonban ennek ellenére is felléphetnek fennmaradó kockázatok.

- Ha nem viseli az előírt hallásvédőt, halláskárosodást szenvedhet.
- A fennmaradó kockázatok azonban minimálisra csökkenthetők a „Biztonsági utasítások”, a „Rendeltetészerű használat” és az üzemeltetési útmutató együttes betartásával.
- Úgy használja a terméket, ahogyan azt a kezelési útmutató javasolja. Ezzel biztosítható, hogy a termék mindig optimális teljesítménnyel működjön.
- Emellett fennállhatnak olyan, nem nyilvánvaló fennmaradó kockázatok is, melyek minden elővigyázatosság ellenére sem szüntethetők meg.

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

Ez az elektromos szerszám üzem közben elektromágneses mezőt hoz létre. Ez a mező bizonyos körülmények között negatív hatással lehet az aktív vagy passzív orvosi implantátumokra. A komoly és súlyos sérülések kockázatának elkerülése érdekében javasoljuk, hogy az orvosi implantátummal rendelkező személyek az elektromos szerszám használatát előtt keressék fel orvosukat és implantátumuk gyártóját.

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

Hosszabb idejű munkavégzés esetén a vibrációk miatt a kezelő személy kezeiben keringési zavarok (fehér ujj szindróma) léphetnek fel.

A fehér ujj szindróma olyan érrendszeri betegség, melynek következtében az ujjak és a lábujjak kis véredényei hirtelen összehúzódnak. Az érintett területek nem kapnak megfelelő vérellátást, és emiatt rendkívül sápadtak lesznek. A rezgő termékek gyakori használata idegkárosodást okozhat olyan a személyeknél, akiknek gyengébb a vérkeringése (például dohányosok, cukorbetegyek).

Amennyiben szokatlan negatív hatásokat észlel, azonnal fejezze be a munkát, és forduljon orvoshoz.

### FIGYELEM

A termék a 20V IXES sorozat része, és kizárólag ennek a sorozatnak az akkumulátoraival üzemeltethető. Az akkumulátorokat kizárólag a sorozat töltőkészülékeivel szabad feltölteni. Emellett vegye figyelembe a gyártó előírásait.

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

**Tartsa be a 20V IXES sorozatú akkumulátor és töltő használati útmutatójában található biztonsági előírásokat, valamint a töltésre és a helyes használatra vonatkozó utasításokat. A töltési folyamat részletes leírása és további információk ebben a külön használati útmutatóban található.**

## 7 Kezelés

Az akkumulátoros ágvágó ollót elektromos motor hajtja. A mozgatható vágókés a vágási folyamat során előre-hátra mozog.

A kezelőelemek funkciója a következő leírásokban található.

### ⚠ VIGYÁZAT

#### Sérülésveszély!

Csak akkor helyezze be az akkumulátort, ha az akkumulátoros szerszámot már felkészítette a használatra.

### FIGYELEM

**Mielőtt üzembe helyezné a terméket, feltétlenül szerelje össze teljesen!**

**⚠ FIGYELMEZTETÉS**

**Sérülésveszély!**

Az elektromos szerszámon végzett bármilyen munka előtt (pl. karbantartás, szerszámcseré stb.), illetve annak szállítása vagy tárolása előtt mindig vegye ki az akkumulátort az elektromos szerszámból. A be-/kikapcsoló gomb véletlen bekapcsolásakor sérülésveszély áll fenn.

**⚠ VIGYÁZAT**

**A kés kezelése során viseljen védőkesztyűt!**

**⚠ FIGYELMEZTETÉS**

Ne használja a terméket védőszemüveg nélkül. Minden használat előtt győződjön meg arról, hogy a termék működőképes-e. Személyi sérülés és anyagi kár veszélye áll fenn.

**FIGYELEM**

Ügyeljen rá, hogy a környezeti hőmérséklet munkavégzés közben ne haladja meg az 50 °C-t és ne süllyedjen -20 °C alá.

**FIGYELEM**

A termék a 20V IXES sorozat része, és kizárólag ennek a sorozatnak az akkumulátoraival üzemeltethető. Az akkumulátorokat kizárólag a sorozat töltőkészülékeivel szabad feltölteni. Emellett vegye figyelembe a gyártó előírásait.

## 7.1 Kenje meg a vágókészeket (1/9) (1. ábra, 9)

A vágókészeket (1/9) kenheti a zsírozszemen (15a) keresztül egy megfelelő olajos flakon\* segítségével, vagy ecsettel\* közvetlenül a vágókészekre (1/9) kenheti az olajat\*.

Ügyeljen arra, hogy a vágókészeken (1/9) vékony olajréteg legyen.

40 vágási művelet után kenje be a vágókészeket (1/9).

\* = nem feltétlenül tartoznak a szállított elemek közé!

## 7.2 Akkumulátor (18) behelyezése/ kivétele az akkumulátor felvevőjébe (5) (2. ábra)

### Akkumulátor behelyezése

1. Tolja be az akkumulátort (18) az akkumulátor felvevőjébe (5). Az akkumulátor (18) hallhatóan a helyére kattann.

### Az akkumulátor kivétele

1. Nyomja meg az akkumulátor (18) kireteszelő gombját (19), és húzza ki az akkumulátor felvevőjéből (5).

## 7.3 A termék be-/kikapcsolása (1-3. ábra)

A részletes magyarázatért szkennelje be a 3. ábrán látható QR-kódot.

## Bekapcsolás

1. Távolítsa el a pengevédőt (10).
2. Nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot (6).  
A termék kétszer csipog, és a be-/kikapcsoló (6) folyamatosan kék színnel világít.
3. Az első vágás előtt 1 másodpercen belül kétszer meg kell nyomnia az indítókart (7).  
Amint a termék aktiválódik, a termék ismét csipog. Amikor elengedik az indítókart (7), a vágókés (1) kinyílik, ha korábban zárva volt, vagy a vágási átmérőig kinyílik.
4. A vágókés (1) akkor és addig záródik, ha és amíg megnyomja az indítókart (7).

## Változtassa meg a vágási átmérőt:

- Nyomja meg és tartsa lenyomva az indítókart (7) 3 másodpercig. A vágókés (1) bezáródik.  
A termék egyszer csipog, amikor a vágási átmérő megváltozott. Ha elengedte az indítókart (7), a vágókés (1) újra kinyílik.

## Készenléti üzemmód:

- A termék készenléti üzemmódba kapcsol, ha 1 percig nem történik semmilyen művelet. A termék egyszer csipog.
- A készenléti üzemmód manuális aktiválásához tartsa lenyomva a startkart (7) 5 másodpercig. A termék kétszer csipog, a vágókés (1) az indítókart (7) elengedésekor bezáródik és zárva marad.
- A készenléti üzemmód kikapcsolásához 1 másodpercen belül kétszer nyomja meg az indítókart (7).

## Kikapcsolás

### Megjegyzés:

Javasoljuk, hogy zárt állapotban vegye ki a terméket a forgalomból.

1. Nyomja meg az indítókart (7), és tartsa lenyomva 5 másodpercig.  
A termék kétszer csipog, a vágókés (1) az indítókart (7) elengedésekor bezáródik és zárva marad.
2. A termék kikapcsolásához nyomja meg és tartsa lenyomva a be-/kikapcsolót (6).  
A kék LED kialszik.
3. Helyezze a késvédőt (10) a vágókésre (1).

### Megjegyzés:

Ha a termék nincs használatban, 3 perc elteltével automatikusan teljesen kikapcsol, és a LED kialszik.

## 8 Munkavégzési utasítások

- A bekapcsolás előtt ügyeljen arra, hogy a termék ne érintkezzen semmilyen tárggyal.
- Minden használat előtt ellenőrizze a termék nyilvánvaló hiányosságait, pl. a laza, kopott vagy sérült alkatrészeket.
- Újbóli használat előtt ellenőrizze az összes csavart és anyát. A laza csavarokat húzza meg.
- A vágókészeket rendszeresen ellenőrizni kell a kopás szempontjából, és újra kell élezni őket. A tompa vágókészek túlterhelik a terméket. Az ebből eredő károokra a jótállás nem érvényes.

- A tompa vágópengék csökkentik a vágási teljesítményt és rontják a munkafolyamatot! A tompa vágókések megbízható jelei az előtolás elvesztése, a teljesítmény csökkenése és a rossz vágáskép.
- A terméket mindig erősen, a markolatnál fogva tartsa.
- Ellenőrizze, hogy a megmunkálandó anyagon nincsenek-e idegen testek, például szögek, csavarok stb. és távolítsa el azokat.
- Ne fejtsen ki túlzott nyomást a termékre. Hagyja, hogy a termék végezze a munkát.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS**

**Ügyeljen arra, hogy a szabad keze megfelelő távolságban legyen a vágási területtől - vágásveszély!**

**⚠ FIGYELMEZTETÉS**

Soha ne használja a terméket a kezelési útmutatóban meghatározottól eltérő anyagok vágásához.

- **Kizárólag rendeltetészerűen használja a terméket.**
- Ne használja a terméket bozót vagy aljnövényzet irtására.
- A vastagabb ágak levágásához használjon kézfűrész.
- A termék a hagyományos metszőollókhöz hasonlóan használható. Fogja meg a terméket a fogantyúnál fogva egy kézzel.
- Tartsa be a puhafa és keményfa maximális vágási kapacitását, amint az a 5.
- Ha a vágandó anyag túl vastag vagy túl kemény, a vágókések a bezárás után automatikusan újra kinyílnak.
- A fa jellege, például a nedvesség, a gyökérzet vagy a növekedési irány befolyásolja a vágási eredményt és a maximálisan vágható átmérőt.

**9 Tisztítás és karbantartás**

**⚠ FIGYELMEZTETÉS**

**Azokat a javítási és karbantartási munkálatokat, melyeket a jelen üzemeltetési útmutató nem ismertet, végeztesse el szakműhelyben. Csak eredeti pótalkatrészeket használjon.**

**⚠ FIGYELMEZTETÉS**

**A nem megfelelő karbantartási vagy tisztítási munkák sérüléseket okozhatnak!**

**⚠ FIGYELMEZTETÉS**

**Tisztítási, javítási és karbantartási munkálatok során a termék váratlanul beindulhat, ami sérüléseket és égési sérüléseket okozhat.**

- Kapcsolja ki a terméket.
- Távolítsa el az akkumulátort.
- Hagyja kihűlni a terméket.

**⚠ VIGYÁZAT**

**A kés kezelése során viseljen védőkesztyűt!**

**9.1 Tisztítás**

**⚠ FIGYELMEZTETÉS**

Ne permetezze le a vízzel a terméket, és ne tisztítsa folyó víz alatt. Fennáll az áramütés veszélye, és károsodhat a termék.

- A védőberendezéseket, levegőnyílásokat és a motorházat tartsa portól és szennyeződéstől mentesen, amennyire csak lehetséges. Dörzsölje le a terméket tiszta ronggyal, vagy fúvassa ki alacsony nyomású súríftett levegővel. Azt javasoljuk, hogy a terméket minden használat után rögtön tisztítsa meg.
- A terméket a tisztításhoz semmi esetre se merítse vízbe vagy más folyadékba.
- Rendszeresen tisztítsa meg a terméket nedves ronggyal és némi kenőszappannal. Ne használjon tisztító- vagy oldószereket; ezek kikezdehetik a termék műanyag alkatrészeit. Ügyeljen arra, hogy ne juthasson víz a termék belsejébe.
- A terméket mindig tartsa tisztán, szárazon, olajtól és kenőzsírtól mentesen. Minden egyes használat után, illetve tárolás előtt távolítsa el róla a port.

**9.2 Karbantartás**

A termék belsejében nincs olyan alkatrész, melyet a felhasználó meg tudna javítani. A termék felülvizsgálatával és javításával kapcsolatban forduljon képzett szakemberhez.

- Minden használat előtt ellenőrizze a termék nyilvánvaló hiányosságait, pl. a laza, kopott vagy sérült alkatrészeket.

**9.2.1 A vágópengék (1/ 9) cseréje (4- 8. ábra)**

1. Lazítsa meg az imbuzcsavart (8), és távolítsa el a fogazott keréktárcsával (3) együtt. Használjon 4 mm-es imbuzkulcsot (12).
2. Lazítsa meg és távolítsa el a fogaskerék anyát (2). Használjon SW13 dugókulcsot (13).
3. Fordítsa meg a terméket, és lazítsa meg a termékházban lévő Phillips-csavarokat (16). Használjon Phillips-csavarhúzó (11).
4. Vegye le a fedelet (14) a termékháztól.
5. Távolítsa el a csavarcsavart (15) és a pengebetétet (17).
6. Cserélje ki a vágókéseket (1/9).
7. Adott esetben tisztítsa meg az elszívó adaptert (1/9) a 7.1 fejezetben leírtak szerint.
8. Helyezze vissza a csavarcsavart (15), a késbetétet (17) és az új vágókéseket (1/9) a termékbe. Ügyeljen arra, hogy a késbetét (17) a fogaskerékre támaszkodjon.
9. Helyezze a fedelet (14) a termékházra, és rögzítse azt a Phillips-csavarokkal (16). Ügyeljen arra, hogy a fedélen (14) lévő fül a termékház mélyedésébe kerüljön.

- Rögzítse a fedelet (14) a Phillips csavarokkal (16). Használjon Phillips csavarhúzó (11).
- Rögzítse a fogaskerék anyát (2). Használjon SW13 dugókulcsot (13).
- Rögzítse a fogazott keréktárcsát (3) az imbuszcsonnal (8). Használjon 4 mm-es imbuszkulcsot (12). Vigyázat: Húzza meg kézzel a fogaskerék anyát (2) és az imbuszcsonn (8).
- Végezzen tesztfuttatást. Figyelem: Ha a vágókés (1) nem záródik, akkor a fogaskerékanyája (2) és az imbuszcsonn (8) túlságosan szoros lehet. Enyhén lazítsa meg a fogaskerék anyát (2) és a hatlapú csavart (8), és próbálja meg újra.

### 9.2.2 A vágópengék beállítása (1., 5., 6. ábra)

- Lazítsa meg az imbuszcsonn (8). Használjon egy 4 mm-es belső hatlapú csavarkulcsot (12).
- Húzza meg a fogaskerék anyát (2) az SW13 dugókulccsal (13), amíg a vágókés (1) már nem mozog oldalirányban.
- Húzza meg ismét az imbuszcsonn (8). Használjon 4 mm-es imbuszkulcsot (12).

## 10 Tárolás és szállítás

**⚠ FIGYELMEZTETÉS**

**Sérülésveszély és égési sérülések veszélye!**

A termék váratlanul beindulhat, ami sérülést okozhat.

- Tisztítási és karbantartási munkálatok előtt mindig kapcsolja ki a motort.
- Hagyja kihűlni a motort.
- Távolítsa el az akkumulátort.

### 10.1 Szállítás (1. ábra)

- A termék szállításakor vagy tárolásakor takarja le a vágókészeket (1/9) a késvédővel (10).
- Biztosítsa a terméket csúszás és billenés ellen.

### 10.2 Tárolás

#### A tárolás előkészítése

- Távolítsa el az akkumulátort.
- Tisztítsa meg a terméket, és vizsgálja meg, hogy nem sérült-e.
- A termék szállításakor vagy tárolásakor takarja le a vágókészeket a késvédővel.
- A trágya és egyéb kerti vegyszerek olyan anyagokat tartalmaznak, amelyek erős korrózió hatással lehetnek a fémrészekre. A terméket soha ne tárolja ilyen anyagok közelében.

A terméket és annak tartozékait sötét, száraz és fagymentes, valamint gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen tárolja.

Az optimális tárolási hőmérséklet 5 °C és 30 °C között van.

A terméket az eredeti csomagolásban tárolja. Letakarással védje a terméket a portól és a nedvességtől. A használati útmutatót a termék mellett tárolja.

## 11 Javítások és pótalkatrészek rendelése

Vegye figyelembe, hogy ennél a termékénél a következő alkatrészek használati vagy természetes kopásnak kitett elemek, illetve a következő alkatrészekre használati anyagokként van szükség.

### FIGYELEM

A termékfelelősségről szóló törvény szerint nem felelünk azokért a károkért, amelyek szakszerűtlen javítás vagy nem eredeti pótalkatrészek használata miatt keletkeznek.

Bizson meg egy vevőszolgálatot vagy egy illetékes szakembert. Ez vonatkozik a tartozékokra is.

Pótalkatrészeket és tartozékokat szervizközpontunktól vásárolhat. Ehhez szkennelje be a címlapon található QR-kódot.

### 11.1 Pótalkatrész rendelése

Pótalkatrész rendelése esetén a következő adatokat kell megadni:


- Típusmegnevezés
- Cikkszám
- A típustáblája adatai

#### Pótalkatrészek / Tartozékok

Akkumulátor SBP2.0 Cikksz.:	7909201708
Akkumulátor SBP4.0 Cikksz.:	7909201709
Töltőkészülék SBC2.4A Cikksz.:	7909201710
Töltőkészülék SBC4.5A Cikksz.:	7909201711
Töltőkészülék SDBC2.4A Cikksz.:	7909201712
Töltőkészülék SDBC4.5A Cikksz.:	7909201713
StarterKit SBSK2.0 Cikkszám:	7909201720
StarterKit SBSK4.0 Cikkszám:	7909201721
Pengevédő - Cikkszám:	5911606006
Vágópenge (mozgó) - Cikkszám:	5911606009
Vágópenge (rögzített) - Cikkszám:	5911606010

## 12 Ártalmatlanítás és újrahasznosítás

#### A csomagolásra vonatkozó megjegyzések

 A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Kérjük, ártalmatlanítsa a csomagolásokat környezetbarát módon.

**Az elektromos és elektronikus berendezések ártalmatlanítására vonatkozó tudnivalók**



**A leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések nem minősülnek kommunális hulladéknak, hanem szelektíven gyűjtendőek, illetve le kell adni őket ártalmatlanításra!**

- A leselejtezett akkumulátorokat, melyek nincsenek rögzített módon telepítve a készülékbe, leadás előtt roncsolásmentesen el kell távolítani! Ezek ártalmatlanítását az akkumulátorok hulladékkezelésére vonatkozó törvény szabályozza.
- Az elektromos és elektronikai berendezések tulajdonosát, illetve használóját törvény kötelezi a berendezések leadására az élettartamuk lejártával.
- A végfelhasználó saját maga viseli a felelősséget adatainak törléséért az ártalmatlanítandó készülékről!
- Az áthúzott kuka ikonja arra utal, hogy a leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések nem minősülnek kommunális hulladéknak, és külön kell őket ártalmatlanítani.
- A leselejtezett elektromos és elektronikai berendezéseket az alábbi átvevőhelyeken lehet díjmentesen leadni újrahasznosításra:
  - Önkormányzati hulladékszigetek és gyűjtőhelyek (kerületi, illetve települési hulladékudvarok)
  - Az elektronikai berendezés vásárlásának helyszíne (telephellyel rendelkező vagy online forgalmazó), amennyiben a kereskedő kötelezhető a visszavételre, vagy önkéntesen vállalja azt.
  - Készülékfajtánként legfeljebb három darab, 25 cm-t elhosszúsíthat meg nem haladó leselejtezett berendezést anélkül lehet térítésmentesen visszavinni a gyártónak, hogy előtte új készüléket vásárolt volna nála, illetve ugyanígy leadhatja őket az Ön közelében található illetékes gyűjtőhelyen is.
  - A gyártók és forgalmazók további, kiegészítő visszavételi rendelkezéseiről az adott szolgáltató ügyfélszolgálatán tájékozódhat.

- Ha magánháztartásába kiszállítással rendelt új elektronikai berendezést a gyártótól, akkor végfelhasználóként a gyártótól kérheti a régi berendezés díjtalan elszállítását. Ennek érdekében vegye fel a kapcsolatot a gyártó ügyfélszolgálatával.
- A fentebb közöltek csak azokra a berendezésekre vonatkoznak, melyeket az Európai Unióban telepítettek és értékesítettek, és így a 2012/19/EU európai irányelv hatálya alá tartoznak. Az Európai Unió kívüli országban a fentiekől eltérő rendelkezések vonatkoznak a leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések ártalmatlanítására.

**Tudnivalók a lítium-ion akkumulátorokkal kapcsolatban**



**Az akkumulátorokat ártalmatlanítás előtt ki kell szerelni a készülékből!**

- Ne dobja az akkumulátorokat a háztartási hulladékba, tűzbe (robbanásveszély) vagy vízbe. A sérült akkumulátorok kárt tehetnek a környezetben és az egészségében, ha mérgező gőzök vagy folyadékok távoznak belőlük.
- A hibás vagy lemerült akkumulátorokat a (EU) 2023/1542 rendelet szerint hasznosítsa újra.
- Az akkumulátort és a töltőkészüléket egy hulladékzelemben kell leadni. A felhasznált műanyag és fém részek szelektíven gyűjthetők össze és így újrahasznosíthatók.
- Az akkumulátorokat lemerült állapotban kell ártalmatlanítani. Javasoljuk a műanyag és fém ragasztószalaggal lefedni. Ne nyissa ki az akkumulátort.
- Az akkumulátorokat a hatályos helyi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani. Az akkumulátorokat adja le megfelelő gyűjtőhelyen, ahol környezetkímélő módon újrahasznosításra kerülnek. Az ezzel kapcsolatos kérdéseivel forduljon a helyi szemétszállítóhoz.

**13 Hibaelhárítás**

Üzemzavar	Lehetséges ok	Megoldás
A terméket nem lehet beindítani.	Túl gyenge az akkumulátor teljesítménye.	Töltse fel az akkumulátort.
	Az akkumulátor nincs megfelelően behelyezve.	Tolja be az akkumulátort az akkumulátor felvevőjébe. Az akkumulátor hallhatóan a helyére kattán.
	A be-/kikapcsoló hibás.	Forduljon szerviz ügyfélszolgálatunkhoz.
	Meghibásodott a motor.	
A termék szaggatottan működik.	Belső érintkezési hiba.	Forduljon szerviz ügyfélszolgálatunkhoz.
	A be-/kikapcsoló hibás.	
A vágókés felforrósodik.	A vágó penge tompa.	Cserélje ki a vágókést.
	A vágópenge horpadásokkal rendelkezik.	Ellenőrizze vagy cserélje ki a vágókést.
	A vágókés piszkos.	Vágó penge piszkos.
	Túl nagy a sűrűlódás.	Ellenőrizze a fogaskerékanya és a csavar illeszkedését.
	A vágókések kenésének hiánya.	Kenje be a vágókéseket.

## 14 EU megfeleléségi nyilatkozat

### Az eredeti megfeleléségi nyilatkozat fordítása

#### Gyártó:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

Saját kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy az itt ismertetett termék megfelel az érvényes irányelveknek és szabványoknak.

Márka: **SCHEPPACH**  
Termék megnevezése: **Akkumulátoros ágvágó olló-  
BC-PRS28-X**  
Cikksz.: **5911606900**

#### EU-irányelvek:

2006/42/EG, 2011/65/EU\*, 2014/35/EU,

\* A nyilatkozat fent megnevezett tárgya teljesíti az Európai Parlament és Tanács 2011. június 8-i, egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelvnek előírásait.

#### Alkalmazott szabványok:

EN 62841-1:2015/A11:2022;  
EN ISO 12100:2010;  
EN IEC 55014-1:2021;  
EN IEC 55014-2:2021

#### A dokumentáció felelőse:

David Rümpelein  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 08.04.2026

Simon Schünk  
Division Manager Product Center

Andreas Pecher  
Head of Project Management

## 15 Garanciális feltételek – Scheppach

Felülvizsgálat dátuma: 2026. 03. 06.

Termékeinket szigorú minőségellenőrzésnek vetjük alá. Ha valamelyik termékünk esetleg mégsem működne kifogástalanul, azt őszintén sajnáljuk, és egyúttal kérjük, forduljon szervizszolgálatunkhoz az alább megadott címek egyikén. Az alább megadott tudnivalók abban segítenek, hogy a káresetet problémák nélkül tudjuk feldolgozni és kezelni.

#### A jótállási igények érvényesítésére az alábbiak vonatkoznak:

1. **A jelen jótállási feltételek** szabályozzák azokat a kiegészítőleg vállalt gyártói jótállási szolgáltatásokat, melyeket cégünk nevvel szemben (a végfelhasználó magánszemélyekkel szemben) új termékeire vállal. A törvényben meghatározott jótállási igényeket ez a jótállás nem érinti. Ezek teljesítéséért az a forgalmazó felelős, aki az adott terméket értékesítette.

2. **A gyártó által vállalt jótállási szolgáltatások** kizárólag azokra a hibákra és hiányosságokra terjednek ki, melyek a megvásárolt új termék anyaghibájára vagy gyártási hibájára vezethetők vissza. Ha a jótállási idő alatt anyaghiba vagy gyártási hiba lép fel, a gyártó az általa vállalt jótállás keretében saját választása szerint az alábbi szolgáltatások egyikét biztosítja:

- Az árucikk díjtalan javítása
- Az árucikk díjtalan cseréje vele egyenértékű árucikkre (adott esetben a terméket követő modellre, amennyiben az eredeti árucikk már nem áll rendelkezésre).

A lecserélt termékek vagy alkatrészek cégünk tulajdonába kerülnek. Kérjük, vegye figyelembe, hogy termékeinket rendeltetésük szerint nem kisipari, kéziipari vagy hivatásszerű használatra tervezték. Ebből következően nem számít jótállási esetnek, ha a terméket a jótállási idő alatt kisipari, kéziipari vagy hivatásszerű használatba vették, vagy ezzel egyenértékű igénybevételnek tették ki.

#### 3. Jótállási szolgáltatásaink alól kivételt képeznek az alábbiak:

A termék olyan károsodásai, melyek a kezelési útmutató figyelmen kívül hagyása, különösen a nem szakszerű telepítés vagy helytelen hálózati feszültségre vagy áramfajlata való csatlakoztatása karbantartási utasítások és biztonsági rendelkezések be nem tartása vagy a termék nem megfelelő környezeti feltételek mellett végzett üzemeltetése, valamint az ápolás és a karbantartás elmulasztása miatt következtek be.

A termék olyan károsodásai, melyek rendellenes vagy szakszerűtlen alkalmazás miatt (pl. a termék túlterhelése, vagy nem engedélyezett szerszámok, ill. tartozékok használata), a termékbe behatoló idegen anyag (pl. homok, kavics vagy por), szállítási sérülések, erőszak alkalmazása vagy különféle külső behatások (pl. leesés okozta károk) folytán következtek be.

A termék vagy a termék alkatrészeinek olyan károsodásai, melyek rendeltetészerű, szokványos (üzemeltetési) vagy egyéb természetes kopásra vezethetők vissza. Ez fokozottan érvényes a kopásnak kitett alkatrészek kopására vagy sérülésére, különösen, de nem kizárólagosan, az ékszíjakra, az elemekre és akkumulátorokra (újratölthető elemekre), az abroncsokra, a késekre, a gyújtógyertyákra, a szűrőkre, a szénkéfékre, a fűrészlapokra és hasonló alkatrészekre.

A termék olyan hiányosságai, melyek nem eredeti tartozékok, kiegészítők vagy pótalkatrészek használata miatt, illetve a nem rendeltetészerű használat miatt következtek be.

Azok a termékek, melyeken módosítást vagy változtatást hajtottak végre.

Az előírt kiviteli jellemzőktől való csekély eltérések, melyek elhanyagolhatónak tekinthetők a termék értékére és használhatóságára nézve.

Azok a termékek, melyeken önkényes javítást végeztek, különös tekintettel az arra nem jogosult harmadik fél által végzett javításokra.

Azok a termékek, amelyeknél a jelölés vagy a termék azonosító adatai (pl. a gép matricái vagy típusablája) hiányoznak vagy olvashatatlanok.

Azok a termékek, melyek erősen szennyezettek, és ezért a szervizszemélyzet elutasítja a befogadásukat.

Olyan termékek, amelyekhez nem mutatnak be megfelelő vásárlást igazoló bizonylatot (pl. számlát vagy pénztárbizonylatot).

Másodosztályú termékek (B-árúk), különösen azok, amelyek a Scheppach gyári üzletéből vagy a Scheppach online áruházból származnak.

A kártérítési igények és a következményes károkat érintő igények általában ki vannak zárva a jótállási szolgáltatások köréből. A törvény által biztosított jótállási jogok ezáltal nem sérülnek.

4. **A jótállási idő** rendszerint **2 év**, a Scheppach 20V IXES sorozatú termékekre **5 év**, amely a termék vásárlásának napjától kezdődik. Az eredeti, vásárlást igazoló nyugta dátuma a mérvadó. A jótállási igény érvényesítését mindig haladéktalanul a tudomásra jutást követően kell kezdeményezni. A jótállási igények érvényesítése a jótállási idő lejártá után ki van zárva.

A termék javítása vagy cseréje sem a jótállási idő meghosszabbításával, sem pedig új garanciális idővel nem jár a termékre, vagy az esetlegesen beépített cserealkatrészekre nézve. Ez szintén érvényes a helyben végzett szervizszolgáltatásokra is.

A jótállási eset kivizsgálásához a gyártó kérheti az érintett termék beküldését. Az érintett terméket megtisztított állapotban, a vásárlást igazoló nyugta másolatával együtt - amely tartalmazza a vásárlás dátumát és a termék megnevezését - kell beküldeni. Rendszerint arról születik megállapodás, hogy a meghibásodott terméket az üzemzavar rövid leírását mellékelve szervezett visszaküldéssel - vagy a kellő postaköltség megfizetése mellett a csomagolási és szállítási irányelveknek megfelelően az alább megadott szervizcímre kell beküldeni.

Ha egy termék vagy egy készlet egy része hiányosan kerül visszaküldésre, a hiányzó alkatrészek értéke a csere vagy a visszatérítés során figyelembe vehető. A részlegesen vagy teljesen szétszerelt termékeket cégünk nem tudja jótállási esetként befogadni.

Ha a reklamáció jogosulatlanul bizonyul, vagy lejárt a jótállási idő, akkor a vásárló viseli a szállítási költségeket és ő felel a szállításból eredő kockázatokért.

Ha a termék nem javítható vagy nem cserélhető, akkor cégünk belátása szerinti pénzüsszeget térít vissza, legfeljebb a vételár mértékében, melyből levonásra kerül az elhasználódásnak és kopásnak megfelelően figyelembe vehető részösszeg.

A jelen jótállási feltételek csak az első magánvásárló számára érvényesek, más számára nem engedélyezhetők és másra át nem ruházhatók.

5. **A jótállási idő meghosszabbítása 5 évre:** A Scheppach cég kiegészítőleg további 5 évvel meghosszabbított jótállást kínál a **Scheppach 20V IXES sorozat** termékeire. Ezáltal a termékekre vállalt jótállási időtartam összesen 10 évre növekszik. A fentiek alól kivételt képeznek az elemek és az akkumulátorok (újratölthető elemek), a töltőkészülékek és a tartozékok. A jótállás meghosszabbítását úgy veheti igénybe, hogy a megadott kategóriába tartozó termékét legkésőbb a vásárlás dátumát követő 30 nappal online regisztrálja a következő címen: <https://garantie.scheppach.com>. Miután elvégezte az online regisztrációt, visszaigazolást kap az adott termékre vonatkozó jótállás meghosszabbításáról.

6. Jótállási igénye **érvényesítéséhez kérjük, vegye fel a kapcsolatot szervizközpontunk** munkatársaival.

**Kérjük, lehetőleg használja az internetes oldalunkon megtalálható űrlapot:**

<https://shop.scheppach.com/contact>

**Kérjük, ne küldjön be cégünknek terméket anélkül, hogy előzetesen kapcsolatba lépett volna szervizközpontunkkal, és bejelentette volna szándékát.**

**A jelen garanciális szolgáltatás igénybe vételének kötelező érvényű feltétele, hogy először felvegye a kapcsolatot szervizközpontunkkal.** A jótállási igényeket a jótállási idő lejártá előtt, a hiba vagy hiányosság megállapítását követő 14 napon belül kell érvényesíteni. Ehhez szükség van a vásárlást igazoló eredeti nyugtára, illetve adott esetben a termékre vonatkozó jótállási idő meghosszabbításának visszaigazolásra.

- **Feldolgozási idő:** A reklamációs küldeményeket rendszerint a szervizközpontba való beérkezést követő 14 napon belül elintézzük. Ha cégünk kivételes esetben túllépné a fentebb megjelölt feldolgozási időt, arról munkatársaink időben értesítik.

1. **Előzetes költségbeccslés:** Azokat a termékeket, melyekre nem terjed ki a jótállás, vagy amelyekre már nem érvényes a jótállás, költségek felszámítása ellenében javítjuk. Igény esetén a meghibásodott terméket beküldheti szervizközpontunknak előzetes költségbeccslésre, és szükség esetén írásban (postai úton vagy e-mailben) kezdeményezheti a javítást szervizközpontunknál. A javítást kezdeményező engedély hiján munkatársaink nem végeznek további feldolgozást.

**A jótállási feltételek** mindig csak a reklamáció időpontjában érvényes változatban érvényesek, és internetes oldalunkon ([www.scheppach.com](http://www.scheppach.com)) tekinthetők meg. Fordításoknál mindig a német szövegváltozat mérvadó.

**Scheppach GmbH, Günzburger Straße 69,**

**89335 Ichenhausen (Németország)**

**Telefon: +800 4002 4002**

**E-mail: [customerservice.HU@scheppach.com](mailto:customerservice.HU@scheppach.com)**

**Internet: <https://www.scheppach.com>**

A jelen jótállási feltételek előzetes értesítés nélküli módosítását mindenkor fenntartjuk.

## Spis treści

1	Wprowadzenie .....	114
2	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem .....	115
3	Opis produktu (rys. 1-9a) .....	115
4	Zakres dostawy (rys. 1).....	115
5	Rozpakowanie.....	115
6	Dane techniczne .....	115
7	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa .....	116
8	Obsługa.....	118
9	Wskazówki dotyczące pracy .....	119
10	Czyszczenie i konserwacja .....	120
11	Przechowywanie i transport .....	121
12	Naprawa i zamawianie części zamiennych.....	121
13	Utylizacja i recykling.....	122
14	Pomoc dotycząca usterek.....	122
15	Deklaracja zgodności UE.....	123
16	Warunki gwarancji – Schepbach.....	123
17	Rysunek eksplozji .....	272

## Objaśnienie symboli na produkcie

Zastosowanie symboli w niniejszym podręczniku ma za zadanie zwrócić uwagę na możliwe ryzyka. Symbole bezpieczeństwa i ich objaśnienia muszą być dokładnie zrozumiane. Same ostrzeżenia nie powodują usunięcia ryzyka i nie mogą zastąpić prawidłowych środków ochrony przed wypadkami.

	Uwaga! Nieprzestrzeganie znaków bezpieczeństwa i wskazówek ostrzegawczych naniesionych na produkt, jak również nieprzestrzeganie wskazówek ostrzegawczych i instrukcji obsługi może prowadzić do ciężkich obrażeń ciała, a nawet śmierci.
	Przed uruchomieniem należy przeczytać niniejszą instrukcję eksploatacji i przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa!
	Przed uruchomieniem należy przeczytać niniejszą instrukcję eksploatacji i przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa!
	Stosować okulary ochronne.
	Uwaga! Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń przez pracujące noże.
	Nie wystawiać produktu na działanie deszczu. Produkt wolno ustawiać, przechowywać i eksploatować tylko w suchych warunkach otoczenia.
	Akumulator litowo-jonowy
	Produkt jest zgodny z obowiązującymi europejskimi dyrektywami.



Produkt jest zgodny z obowiązującymi serbskimi dyrektywami.

## Objaśnienie słów sygnałowych w instrukcji eksploatacji

### ZAGROŻENIE

Słowo sygnalizacyjne oznaczające sytuację bezpośredniego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia ciała.

### OSTRZEŻENIE

Słowo sygnalizacyjne oznaczające sytuację potencjalnego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.

### OSTROŻNIE

Słowo sygnalizacyjne oznaczające sytuację potencjalnego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia ciała.

### UWAGA

Słowo sygnalizacyjne oznaczające sytuację potencjalnego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, może spowodować uszkodzenie produktu lub własności/posiadanego mienia.

## 1 Wprowadzenie

### Producent:

Schepbach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Wskazówka:

Zgodnie z obowiązującą ustawą o odpowiedzialności cywilnej za produkt, producent nie odpowiada za szkody powstałe przy tym produkcie lub przez ten produkt w przypadku:

- Nieprawidłowej obróbki
- Nieprzestrzeganie instrukcji eksploatacji
- Napraw przeprowadzanych przez osoby trzecie, nieautoryzowanych specjalistów
- montażu i wymiany na nieoryginalne części zamienne
- zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem
- awarii instalacji elektrycznej w przypadku nieprzestrzegania krajowych przepisów elektrycznych oraz postanowień VDE.

### Przestrzegać:

Niniejsza instrukcja eksploatacji jest częścią produktu i zawiera istotne wskazówki zapewniające bezpieczną, prawidłową i ekonomiczną eksploatację. Należy prze-

strzeżać dodatkowo obowiązujących przepisów krajowych. Przed rozpoczęciem użytkowania należy dokładnie przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa oraz używać produktu wyłącznie zgodnie z opisem. Instrukcję należy zachować i dołączyć produktu przy przekazaniu go innemu użytkownikowi.

## 2 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Produkt jest przeznaczony do cięcia gałęzi o grubości do 28 mm w drewnie miękkim i 15 mm w drewnie twardym.

Produkt wolno użytkować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde inne użycie wykraczające poza to jest niezgodne z przeznaczeniem. Za wynikające z tego szkody i obrażenia wszelkiego rodzaju odpowiada użytkownik, a nie producent.

Do zgodnego z przeznaczeniem wykorzystywania zalicza się również przestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, a także instrukcji montażu i wskazówek dot. eksploatacji, zawartych w instrukcji obsługi.

Osoby używające i konserwujące produkt muszą dobrze znać jej działanie oraz zostać poinformowane o ewentualnych zagrożeniach.

Samowolne modyfikacje produktu wykluczają odpowiedzialność producenta za spowodowane tym szkody.

Produktu wolno użytkować wyłącznie z oryginalnymi częściami i oryginalnym wyposażeniem producenta.

Przestrzegać przepisów producenta dotyczących bezpieczeństwa, pracy i konserwacji oraz wymiarów podanych w rozdziale Dane techniczne.

Należy pamiętać, że zgodnie z przeznaczeniem nasze produkty nie zostały skonstruowane do użytku komercyjnego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Nie ponosimy odpowiedzialności w przypadku, gdy produkt jest stosowany w zakładach komercyjnych, rzemieślniczych i przemysłowych oraz do podobnych działalności.

## 3 Opis produktu (rys. 1-9a)

1. Ostrze tnące (ruchome)
2. Nakrętka zębata
3. Tarcza zębata
4. Rękojeść
5. Uchwyt akumulatora
6. Włącznik/wyłącznik
7. Dźwignia uruchamiająca
8. Śruba z łbem walcowym o gnieździe sześciokątym
9. Ostrze tnące (stałe)
10. Osłona ostrza
11. Śrubokręt do wkrętów z rowkiem krzyżowym
12. Klucz imbusowy 4 mm
13. Klucz nasadowy SW13
14. Pokrywa
15. Sworzeń śrubowy
- 15a. Smarownicza
16. Wkręt z rowkiem krzyżowym
17. Wkład ostrza
18. Akumulator\*
19. Przycisk odblokowania (akumulatora)

\* = opcjonalnie w zakresie dostawy!

## 4 Rozpakowanie

### OSTRZEŻENIE

**Produkt i materiały opakowaniowe nie mogą służyć jako zabawka dla dzieci!**

**Dzieciom nie wolno bawić się workami z tworzywa sztucznego, foliami i drobnymi elementami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia!**

- Otworzyć opakowanie i wyjąć ostrożnie produkt.
- Usunąć materiał opakowaniowy oraz zabezpieczenia opakowania/transportowe (jeśli występują).
- Sprawdzić, czy zakres dostawy jest kompletny.
- Sprawdzić produkt i elementy wyposażenia pod kątem uszkodzeń w trakcie transportu. Wszelkie szkody zgłosić niezwłocznie firmie przewoźowej, która dostarczyła produkt. Późniejsze reklamacje nie będą uznawane.
- W miarę możliwości zachować opakowanie do zakończenia okresu gwarancyjnego.
- Przed zastosowaniem produktu zapoznać się z nim na podstawie instrukcji eksploatacji.
- W przypadku akcesoriów i części zużywalnych i zamiennych stosować wyłącznie oryginalne części. Części zamienne można nabyć u swojego dystrybutora.
- Przy zamówieniach podawać nasze numery artykułów oraz typ i rok produkcji produktu.

## 5 Dane techniczne

Napięcie znamionowe	20 V
maks. prędkość obrotowa silnika $n_{max}$	21000 min <sup>-1</sup>
Wydajność cięcia	
Drewno miękkie	maks. 28 mm
Drewno twarde	maks. 15 mm
Waga	0,75 kg

Zmiany techniczne zastrzeżone!

### Parametry hałasu

Poziom ciśnienia akustycznego $L_{pA}$	69,4 dB
Niepewność pomiaru $K_{pA}$	3 dB
Poziom mocy akustycznej $L_{WA}$	77,4 dB
Gwarantowany poziom mocy akustycznej $L_{WA}$	81 dB
Niepewność pomiaru $K_{WA}$	3 dB

### Parametry drgań (drgania ramienia ręcznego)

Drgania $a_h$	0,75 m/s <sup>2</sup>
Niepewność pomiaru K	1,5 m/s <sup>2</sup>

Podana łączna wartość emisji drgań i podana wartość emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze znormalizowaną metodą badania i mogą być wykorzystane do porównania jednego narzędzia elektrycznego z innym.

Określona wartość emisji hałasu i określona całkowita wartość drgań mogą być również wykorzystane do wstępnej oceny obciążenia.

## OSTRZEŻENIE

**W trakcie rzeczywistego użytkowania narzędzia elektrycznego wartości emisji hałasu i drgań mogą różnić się od podanych wartości, w zależności od rodzaju i sposobu zastosowania narzędzia elektrycznego, a w szczególności rodzaju przedmiotu obrabianego.**

Ograniczać obciążenie do minimum. Przykładowe środki zaradcze: ograniczenie czasu pracy. Przy tym należy uwzględnić wszystkie części cyklu eksploatacyjnego (np. czas, w którym narzędzie elektryczne jest wyłączone, oraz czas, w którym narzędzie jest włączone, ale pracuje bez obciążenia).

## 6 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

OGÓLNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA DLA ELEKTRONARZĘDZI

## OSTRZEŻENIE

**Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje oraz przestudiować wszystkie ilustracje i parametry techniczne dostarczone wraz z niniejszym narzędziem elektrycznym.**

Nieprzestrzeżenie poniższych wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

**Przechowywać na przyszłość wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje.**

Używany we wskazówkach dotyczących bezpieczeństwa termin „narzędzie elektryczne” odnosi się do elektronarzędzi zasilanych z sieci (z przewodem sieciowym) lub do narzędzi elektrycznych zasilanych za pomocą akumulatora (bez przewodu sieciowego).

### 1) Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- Utrzymywać obszar roboczy w czystości i zapewnić dobre oświetlenie.** Nieporządek lub brak oświetlenia obszaru roboczego może prowadzić do wypadków.
- Nie pracować z narzędziem elektrycznym w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się palne płyny, gazy lub pyły.** Narzędzia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- Nie dopuszczać, by dzieci i inne osoby zbliżyły się podczas używania narzędzia elektrycznego.** Podczas odchyłania można łatwo stracić kontrolę nad narzędziem elektrycznym.

### 2) Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyczka przyłączeniowa narzędzia elektrycznego musi pasować do gniazda. Wtyczki nie wolno w żaden sposób modyfikować. Nie używać żadnych przejściówek z uziemionymi narzędziami elektrycznymi.** Niemodyfikowane wtyczki i odpowiednie gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.

- Unikać kontaktu fizycznego z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Ryzyko porażenia prądem zwiększa się, jeśli ciało użytkownika jest uziemione.
- Nie wystawiać narzędzi elektrycznych na deszcz i wilgoć.** Przedostanie się wody do narzędzia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- Nie wykorzystywać przewodu przyłączeniowego niezgodnie z przeznaczeniem w celu przenoszenia, zawieszania narzędzia elektrycznego lub w celu wyjęcia wtyczki z gniazda. Przewód przyłączeniowy przechowywać z dala od gorąca, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzeń.** Uszkodzone lub splecione przewody przełączeniowe zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- W przypadku pracy z narzędziem elektrycznym na wolnym powietrzu, używać wyłącznie przedłużaczy przeznaczonych również do pracy w warunkach zewnętrznych.** Zastosowanie przedłużacza przystosowanego do warunków zewnętrznych zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- Jeżeli użycie narzędzia elektrycznego w wilgotnym otoczeniu jest nieuniknione, używać wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego.** Zastosowanie wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

### 3) Bezpieczeństwo osób

- Podczas pracy z narzędziem elektrycznym należy być ostrożnym, zwracać uwagę na wykonywane czynności i zachowywać zdrowy rozsądek. Nie używać narzędzia elektrycznego w stanie zmęczenia lub też będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Chwila nieuwagi podczas używania narzędzia elektrycznego może spowodować poważne obrażenia.
- Stosować indywidualne wyposażenie ochronne i nosić zawsze okulary ochronne.** Stosowanie osobistego wyposażenia ochronnego, jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask lub nauszniki ochronne, w zależności od rodzaju i zastosowania narzędzia elektrycznego, zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.
- Nie dopuszczać do niezamierzonego uruchomienia. Przed podłączeniem do zasilania i/lub akumulatora, podnoszeniem lub przenoszeniem upewnić się, że narzędzie elektryczne jest wyłączone.** Trzymanie palca na włączniku podczas przenoszenia narzędzia elektrycznego lub podłączanie włączonego narzędzia elektrycznego do zasilania może prowadzić do wypadków.
- Przed włączeniem narzędzia elektrycznego usunąć narzędzia nastawcze lub klucze maszynowe płaskie.** Narzędzie lub klucz znajdujące się w obracającej się części narzędzia elektrycznego może prowadzić do powstania obrażeń.
- Unikać nietypowej pozycji ciała. Zadbać o stabilną pozycję i zachowanie równowagi w każdej chwili.** Pozwala to na lepszą kontrolę narzędzia elektrycznego w niespodziewanych sytuacjach.

- f) Nosić odpowiednią odzież. Podczas pracy nie nosić luźnej odzieży i biżuterii. Włosy i odzież trzymać z dala od części ruchomych. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez części ruchome.
- g) Jeżeli istnieje możliwość zamontowania urządzeń odsysających i odpylających, należy je podłączyć i prawidłowo używać. Zastosowanie odsysania pyłu może zmniejszyć zagrożenia spowodowane przez pył.
- h) Przestrzegamy przed złudnym poczuciem bezpieczeństwa i ignorowaniem zasad bezpieczeństwa dla narzędzi elektrycznych, również gdy użytkownik w wyniku wielokrotnego użycia jest zaznajomiony z obsługą elektronarzędzia. Brak czujności może w ułamku sekundy doprowadzić do powstania ciężkich obrażeń.

#### 4) Zastosowanie i obsługa narzędzia elektrycznego

- a) Nie przeciążać narzędzia elektrycznego. Używać narzędzia elektrycznego przeznaczonego do danej pracy. Odpowiednie narzędzie elektryczne umożliwi lepszą i bezpieczniejszą pracę w podanym zakresie mocy.
- b) Nie używać narzędzia elektrycznego, którego włącznik jest uszkodzony. Narzędzie elektryczne, którego nie da się już włączać lub wyłączać, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- c) Przed rozpoczęciem ustawień, wymianą osprzętu lub odclozeniem elektronarzędzia należy wyjąć wtyczkę z gniazda i/lub usunąć wyjmowany akumulator. Ten środek ostrożności ogranicza ryzyko niezamierzonego uruchomienia narzędzia elektrycznego.
- d) Nieużywane narzędzia elektryczne przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie zezwalać na używanie narzędzia elektrycznego osobom, które nie są z nim obeznane lub nie przeczytały niniejszych instrukcji. Narzędzia elektryczne stanowią zagrożenie, jeśli są używane przez niedoświadczone osoby.
- e) Należy dbać o narzędzia elektryczne i narzędzia robocze. Kontrolować, czy części ruchome działają prawidłowo i nie zacinają się, czy części nie są pęknięte lub uszkodzone w sposób wpływający negatywnie na działanie narzędzia elektrycznego. Przed zastosowaniem narzędzia elektrycznego zapewnić naprawę uszkodzonych części. Wiele wypadków jest spowodowanych nieprawidłową konserwacją narzędzi elektrycznych.
- f) Narzędzia tnące muszą być ostre i utrzymywane w stanie czystości. Starannie konserwowane narzędzia tnące z krawędziami tnącymi rzadziej się zacinają i są łatwiejsze w obsłudze.
- g) Używać narzędzi elektrycznych, narzędzi roboczych, narzędzi roboczych itd. zgodnie z niniejszymi instrukcjami. Uwzględnić warunki pracy i wykonywane czynności. Używanie narzędzia elektrycznego do zastosowań innych, niż przewidziane, może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

- h) Uchwyty i powierzchnie uchwytu utrzymywać w stanie suchym, czystym i wolnym od oleju i smaru. Śliskie uchwyty i powierzchnie uchwytu nie pozwalają na bezpieczne trzymanie elektronarzędzia i kontrolę nad nim w nieoczekiwanych sytuacjach.

#### 5) Zastosowanie i obsługa narzędzia akumulatorowego

- a) Akumulatory ładować tylko w ładowarkach zalecanych przez producenta. W przypadku ładowarki przeznaczonej do konkretnego rodzaju akumulatorów, gdy zostanie użyta z innymi akumulatorami, istnieje niebezpieczeństwo pożaru.
- b) W narzędziach elektrycznych stosować wyłącznie przewidziane dla nich akumulatory. Użycie innych akumulatorów może prowadzić do obrażeń i niebezpieczeństwa pożaru.
- c) Akumulatory nie będące w użyciu trzymać z dala od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych przedmiotów metalowych, które mogłyby powodować zmostkowanie styków. Zwarcie między stykami akumulatora może skutkować poparzeniami lub pożarem.
- d) W przypadku nieprawidłowego użycia z akumulatora może wydobyć się płyn. Unikać z nim kontaktu. W razie przypadkowego kontaktu opłukać wodą. Jeśli płyn dostanie się do oczu, dodatkowo zasięgnąć porady lekarza. Wydobywający się płyn akumulatorowy może powodować podrażnienia skóry lub oparzenia.
- e) Nie używać uszkodzonych lub zmodyfikowanych akumulatorów. Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą się zachowywać nieprzewidywalnie i doprowadzić do pojawienia się pożaru, eksplozji lub obrażeń.
- f) Akumulatora nie wystawiać na działanie ognia lub wysokich temperatur. Pożar i temperatury powyżej 130 °C mogą wywołać eksplozję.
- g) Przestrzegać wszystkich wskazówek dotyczących ładowania, a narzędzia akumulatorowego nigdy nie ładować poza zakresem temperatur podanym w instrukcji eksploatacji. Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie poza dopuszczalnym zakresem temperatur może doprowadzić do zniszczenia akumulatora oraz stwarza zagrożenie pożarowe.

#### 6) Serwis

- a) Naprawę narzędzia elektrycznego może wykonywać wyłącznie wykwalifikowany personel i tylko przy użyciu oryginalnych części zamiennych. Zapewnia to bezpieczeństwo dalszej pracy narzędzia elektrycznego.
- b) Nigdy nie poddawać konserwacji uszkodzonych akumulatorów. Wszystkie konserwacje akumulatorów mogą być przeprowadzane wyłącznie przez producentów lub upoważnione punkty serwisowe.

#### Dodatkowe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

1. Trzymać wszystkie części ciała z dala od ostrzy. Jeżeli ostrze pracuje, nie próbować usuwać lub przytrzymać ciętego materiału. Chwila nieuwagi podczas używania może spowodować ciężkie obrażenia.

2. Produkt należy przenosić za rękojeść z zatrzymanym ostrzem i uważać, aby nie obsługiwać żadnych przełączników.
3. Podczas transportu lub przechowywania produktu należy zawsze zakładać osłonę ochronną ostrza.
4. Podczas usuwania zakleszczonego materiału lub wykonywania prac konserwacyjnych na produkcie należy upewnić się, że wszystkie przełączniki zasilania są wyłączone, a akumulator jest wyjęty lub odłączony.
5. Produkt należy trzymać wyłącznie za izolowane powierzchnie chwytające, ponieważ ostrze może trafić na ukryte przewody prądowe.
6. Wszystkie kable sieciowe i przewody należy trzymać z dala od obszaru cięcia.
7. Zabrania się użytkowania produktu podczas burzy - **Niebezpieczeństwo uderzenia pioruna!**
8. Dokładnie sprawdź żywopty i krzewy oraz usunąć wszystkie ogrodzenia z drutu, ukryte okablowanie lub inne ciała obce.
9. Należy trzymać produkt jedną ręką za rękojeść. Trzymać drugą rękę z dala od ostrza.
10. Należy używać produktu na wysokości podłoża, stojąc na drabinie lub na niebezpiecznym stojaku.
11. Produkt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, bądź które mają niewystarczające doświadczenie lub wiedzę, do momentu, aż nie zostaną poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania produktu i nie zrozumieją związanych z tym zagrożeń.
12. Nigdy nie należy używać produktu, gdy w pobliżu znajdują się ludzie, zwłaszcza dzieci, lub zwierzęta domowe.
13. Zadbaj o stabilną pozycję i zachowanie równowagi w każdej chwili.
14. Podczas korzystania z produktu nie należy chodzić, biegać ani przemieszczać się.
15. W trakcie użytkowania produktu zawsze nosić pełne obuwie i długie spodnie. Nie wolno eksploatować produktu boso lub w odkrytych sandałach. Nie nosić luźnej, zwisającej odzieży lub odzieży z wiszącymi sznurkami ani krawatu.
16. Odłączyć zasilanie (np. wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazdka lub wyjąć akumulator):
  - po odstawieniu produktu.
  - Jeśli produkt zacznie nienormalnie wibrować.
  - Gdy produkt nie jest używany.
  - jeśli produkt miał kontakt z ciałami obcymi.

## Ryzyka szczątkowe

Produkt został skonstruowany zgodnie z najnowszym stanem techniki i uznanymi zasadami bezpieczeństwa technicznego. Jednak podczas pracy mogą się pojawić poszczególne ryzyka szczątkowe.

- Uszkodzenie słuchu, jeżeli nie są zakładane zalecane naszuszki ochronne
- Ryzyka szczątkowe można zminimalizować przestrzegając rozdziału „Wskazówki bezpieczeństwa” oraz „Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem”, jak i całej instrukcji eksploatacji.

- Stosować produkt w taki sposób, jak jest to zalecane w niniejszej instrukcji obsługi. W ten sposób zapewnia się optymalną wydajność produktu.
- Ponadto, pomimo wszelkich podjętych kroków, mogą się pojawić ukryte ryzyka szczątkowe.

### OSTRZEŻENIE

Niniejsze narzędzie elektryczne wytwarza podczas pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w pewnych okolicznościach wpływać negatywnie na aktywne lub pasywne implanty medyczne. W celu zmniejszenia ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń, osobom z implantami medycznymi przed użyciem narzędzia elektrycznego zalecamy konsultację z lekarzem i producentem.

### OSTRZEŻENIE

Przy dłuższych pracach może wskutek wibracji w rękach osoby obsługującej wystąpić zakłócenie ukrwienia (syndrom białych palców).

Syndrom białych palców stanowi schorzenie naczyń krwionośnych, przy którym małe naczynia krwionośne w palcach rąk i stóp ulegają nagłym skurczom. Dotknięte obszary nie są wystarczająco zaopatrywane w krew i stają się dlatego niesamowicie blade. Częste stosowanie produktów wibrujących może u osób, których ukrwienie jest pogorszone (np. palacze, cukrzycy), spowodować uszkodzenie nerwów.

W razie zaobserwowania nietypowych pogorszeń stanu zdrowia natychmiast zakończyć pracę i skontaktować się z lekarzem.

### UWAGA

Produkt należy do serii 20V IXES i może być używany wyłącznie z akumulatorami z tej serii. Akumulatory mogą być ładowane wyłącznie za pomocą ładowarek z tej serii. Należy przestrzegać specyfikacji producenta.

### OSTRZEŻENIE

**Należy przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i wskazówek dotyczących ładowania i prawidłowego zastosowania, które podane są w instrukcji eksploatacji akumulatora i ładowarki serii Parkside 20V IXES. Szczegółowy opis procesu ładowania oraz dalsze informacje znajdują się w tej oddzielnej instrukcji obsługi.**

## 7 Obsługa

Sektor akumulatorowy jest napędzany silnikiem elektrycznym. Ruchowe ostrze tnące porusza się w przód i w tył podczas procesu cięcia.

Funkcje części obsługowych zostały podane w poniższych opisach.

### OSTROŻNIE

#### Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!

Nie należy wkładać akumulatora, dopóki narzędzie akumulatorowe nie będzie gotowe do użycia.

**UWAGA**

Przed uruchomieniem produkt należy całkowicie zmontować!

**⚠ OSTRZEŻENIE**

**Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!**

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy narzędziu elektrycznym (np. konserwacja, wymiana narzędzia itp.) oraz przed transportem i przechowywaniem narzędzia elektrycznego należy wyjąć z niego akumulator. W przypadku niezamierzonego uruchomienia włącznika/wyłącznika istnieje ryzyko obrażeń.

**⚠ OSTROŻNIE**

Podczas obsługi noży należy nosić rękawice ochronne!

**⚠ OSTRZEŻENIE**

Nie należy używać produktu bez okularów ochronnych. Przed każdym zastosowaniem produktu upewnić się, że jest ono sprawne. Istnieje ryzyko obrażeń ciała i uszkodzenia mienia.

**UWAGA**

Upewnić się, że temperatura otoczenia nie przekracza 50°C i nie spada poniżej -20°C podczas pracy.

**UWAGA**

Produkt należy do serii 20V IXES i może być używany wyłącznie z akumulatorami z tej serii. Akumulatory mogą być ładowane wyłącznie za pomocą ładowarek z tej serii. Należy przestrzegać specyfikacji producenta.

**7.1 Smarowanie ostrzy tnących (1/9) (rys. 1, 9)**

Ostrza tnące (1/9) można smarować przez smarowniczkę (15a) za pomocą odpowiedniej buteleczki z olejem\* lub nakładać olej\* bezpośrednio na ostrza tnące (1/9) za pomocą pędzelka\*.

Upewnić się, że na ostrzach tnących znajduje się cienka warstwa oleju (1/9).

Nasmarować ostrza tnące (1/9) po 40 procesach cięcia.

\* = opcjonalnie w zakresie dostawy!

**7.2 Wkładanie/wyjmowanie akumulatora (18) do/z uchwytu akumulatora (5) (rys. 2)**

**Włożyć akumulator**

1. Wsunąć akumulator (18) do uchwytu akumulatora (5). Akumulator (18) zatrzaskuje się w słyszalny sposób.

**Wyjmowanie akumulatora**

1. Nacisnąć przycisk zwalnający (19) akumulatora (18) i wyciągnąć akumulator z uchwytu akumulatora (5).

**7.3 Włączanie/wyłączanie produktu (rys. 1-3)**

Zeskanować kod QR na rys. 3, aby uzyskać szczegółowe objaśnienia.

**Włączanie**

1. Zdjąć osłonę ostrza (10).
2. Nacisnąć włącznik/wyłącznik (6). Produkt wyemituje dwa sygnały dźwiękowe, a włącznik/wyłącznik (6) zaświeci się na niebiesko w sposób ciągły.
3. Przed pierwszym cięciem należy dwukrotnie nacisnąć dźwignię uruchamiania (7) w ciągu 1 sekundy. Gdy tylko produkt zostanie uruchomiony, zostanie ponownie wyemitowany sygnał dźwiękowy. Po zwolnieniu dźwigni uruchamiania (7) ostrze tnące (1) otwiera się, jeśli było wcześniej zamknięte lub otwiera się do średnicy cięcia.
4. Ostrze tnące (1) zamyka się po naciśnięciu dźwigni uruchamiania (7).

**Zmiana średnicy cięcia:**

- Nacisnąć i przytrzymać dźwignię uruchamiania (7) przez 3 sekund. Ostrze tnące (1) zamyka się. Po zmianie średnicy cięcia produkt emituje jeden sygnał dźwiękowy. Po zwolnieniu dźwigni uruchamiania (7) ostrze tnące (1) ponownie się otworzy.

**Tryb czuwania:**

- Jeśli przez 1 minutę nie zostanie wykonana żadna operacja, produkt przełączy się w tryb czuwania. Produkt wyemituje jeden sygnał dźwiękowy.
- Aby ręcznie włączyć tryb gotowości, należy nacisnąć i przytrzymać dźwignię uruchamiania (7) przez 5 sekund. Produkt wyemituje dwa sygnały dźwiękowe, a ostrze tnące (1) zamknie się po zwolnieniu dźwigni uruchamiania (7) i pozostanie zamknięte.
- Aby wyłączyć tryb czuwania, należy nacisnąć dźwignię uruchamiania (7) dwukrotnie w ciągu 1 sekundy.

**Wyłączenie**

**Wskazówka:**

Zaleca się wyłączyć produkt z eksploatacji, gdy jest zamknięty.

1. Nacisnąć dźwignię uruchamiania (7) i przytrzymać ją przez 5 sekund. Produkt wyemituje dwa sygnały dźwiękowe, a ostrze tnące (1) zamknie się po zwolnieniu dźwigni uruchamiania (7) i pozostanie zamknięte.
2. Nacisnąć i przytrzymać włącznik/wyłącznik (6), aby wyłączyć produkt. Niebieska lampka LED zgaśnie.
3. Umieścić osłonę ostrza (10) na ostrzu tnącym (1).

**Wskazówka:**

Nieużywany produkt wyłącza się automatycznie po 3 minutach, a lampka LED gaśnie.

**8 Wskazówki dotyczące pracy**

- Przed włączeniem produktu zwracać uwagę, czy nie dotyka ono innych przedmiotów.
- Przed każdym użyciem produktu, skontrolować je pod kątem widocznych wad, przykładowo poluzowane, zużyte lub uszkodzone części.

- Przed ponownym użyciu sprawdzić wszystkie śruby i nakrętki. Dokręć wszystkie luźne śruby.
- Ostrza tnące należy regularnie sprawdzać pod kątem zużycia i poddawać ponownemu ostrzeniu. Tępe ostrza tnące nadmiernie obciążają produkt. Wszelkie wynikające z tego uszkodzenia nie są objęte gwarancją.
- Stępione ostrza tnące zmniejszą wydajność cięcia i wpływają na proces pracy! Oczywistymi oznakami stępienia ostrzy tnących są spadek posuwu, spadek wydajności i słaba jakość cięcia.
- Trzymać produkt pewnie za uchwyt.
- Sprawdzić, czy w obrabianym materiale nie ma ciał obcych, takich jak gwoździe, śruby itp. i usunąć je.
- Nie wywierać zbyt dużego nacisku na produkt. Pozwolił produktowi wykonać pracę.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

**Upewnij się, że druga ręka pozostaje w odpowiedniej odległości od miejsca cięcia - ryzyko obrażeń!**

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Nie używać produktu do cięcia innych materiałów, niż opisane w instrukcji obsługi.

- **Nigdy nie używać produktu do zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.**
- Nie używać produktu do ścinania dzikich roślin lub zarośli.
- Użyć piły ręcznej w celu obcięcia grubszych gałęzi.
- Produkt może być używany jak zwykle nożyce ogrodowe. Należy chwycić produkt jedną ręką za rękojeść.
- Zwracać uwagę na maksymalną wydajność cięcia miękkiego i twardego drewna, jak opisano w 5.
- Jeśli cięty materiał jest zbyt gruby lub zbyt twardy, noże tnące otwierają się automatycznie po zamknięciu.
- Rodzaj drewna, taki jak wilgotność, ukorzenie lub kierunek wzrostu, ma wpływ na wynik cięcia i maksymalną średnicę, jaką można wyciąć.

## 9 Czyszczenie i konserwacja

### ⚠ OSTRZEŻENIE

**Prace naprawcze i konserwacyjne, które nie są opisane w niniejszej instrukcji eksploatacji, należy zlecać wyspecjalizowanemu warsztatowi. Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne.**

### ⚠ OSTRZEŻENIE

**Nieprawidłowa konserwacja lub czyszczenie może spowodować obrażenia!**

### ⚠ OSTRZEŻENIE

**Podczas czyszczenia, napraw i konserwacji produkt może się niespodziewanie uruchomić, powodując obrażenia i oparzenia.**

- Wyłączyć produkt.
- Usunąć akumulator.
- Pozostawić produkt do schłodzenia.

### ⚠ OSTROŻNIE

**Podczas obsługi noży należy nosić rękawice ochronne!**

## 9.1 Czyszczenie

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Nie spryskiwać produktu wodą i nie czyścić go pod bieżącą wodą. Istnieje ryzyko porażenia prądem i uszkodzenia produktu.

- W miarę możliwości osłony, szczeliny wentylacyjne i obudowę silnika powinny być wolne od pyłu i zanieczyszczeń. Produkt czyścić czystą ściereczką lub przedmuchiwać sprężonym powietrzem pod niskim ciśnieniem. Zalecamy czyszczenie produktu bezpośrednio po każdym użyciu.
- W celu czyszczenia nie zanurzać produktu w wodzie lub innych cieczach.
- Produkt należy czyścić regularnie przy pomocy wilgotnej szmatki i szarego mydła. Nie używać detergentów ani rozpuszczalników; mogą one spowodować korozję plastikowych części produktu wykonanych. Zwracać uwagę, aby do wnętrza produktu nie dostała się woda.
- Produkt należy zawsze utrzymywać w stanie czystym, suchym i wolnym od oleju lub smaru. Przed przechowywaniem i po każdym użyciu należy usunąć kurz.

## 9.2 Konserwacja

Wewnątrz tego produktu nie ma żadnych małych części, które mogłyby być naprawiane przez użytkownika. W celu sprawdzenia i naprawy produktu należy skontaktować się z wykwalifikowanym specjalistą.

- Przed każdym użyciem produktu, skontrolować je pod kątem widocznych wad, przykładowo poluzowane, zużyte lub uszkodzone części.

### 9.2.1 Wymiana ostrzy tnących (1/9) (rys. 4-8)

1. Poluzować śrubę z łbem walcowym o gnieździe sześciokątnym (8) i zdjąć ją wraz z tarczą zębatą (3). Zastosować klucz imbusowy 4 mm (12).
2. Poluzować i wyjąć nakrętkę zębatą (2). Zastosować klucz nasadowy SW13 (13).
3. Odwrócić produkt i poluzować śruby z rowkiem krzyżowym (16) na obudowie produktu. Zastosować śrubokręt krzyżakowy (11).
4. Zdjąć pokrywę (14) z obudowy produktu.
5. Wyjąć sworzeń śrubowy (15) i wkład ostrza (17).
6. Wymienić ostrza tnące (1/9).

7. Smarowanie do odsysania (1/9) zgodnie z opisem w 7.1.
8. Ponownie włożyć sworzeń śrubowy (15), wkład ostrza (17) i nowe ostrza tnące (1/9) do produktu. Upewnić się, że wkład ostrza (17) spoczywa na kole zębatym.
9. Umieścić pokrywę (14) na obudowie produktu i zabezpieczyć ją śrubami z rowkiem krzyżowym (16). Upewnić się, że występ na pokrywie (14) znajduje się we wgłębieniu na obudowie produktu.
10. Zabezpieczyć pokrywę (14) śrubami z rowkiem krzyżowym (16). Zastosować śrubokręt krzyżakowy (11).
11. Zamocować nakrętkę zębatą (2). Zastosować klucz nasadowy SW13 (13).
12. Zamocować tarczę zębatą (3) za pomocą śruby z łbem walcowym o gnieździe sześciokątnym (8). Zastosować klucz imbusowy 4 mm (12).  
Uwaga: Dokręcić ręcznie nakrętkę zębatą (2) i śrubę z łbem walcowym o gnieździe sześciokątnym (8).
13. Przeprowadzić próbę rozruchu.  
Uwaga: Jeśli ostrze tnące (1) nie zamyka się, nakrętka zębata (2) i śruba z łbem walcowym o gnieździe sześciokątnym (8) mogą być zbyt mocno dokręcone. Lekko poluzować nakrętkę zębatą (2) i śrubę z łbem walcowym o gnieździe sześciokątnym (8) i spróbować ponownie.

### 9.2.2 Ustawianie ostrza tnącego (rys. 1, 5, 6)

1. Poluzować śrubę z łbem walcowym o gnieździe sześciokątnym (8). Zastosować klucz imbusowy 4 mm (12).
2. Dokręcić nakrętkę zębatą (2) kluczem nasadowym SW13 (13), aż ostrze tnące (1) przestanie poruszać się na boki.
3. Dokręcić ponownie śrubę z łbem walcowym o gnieździe sześciokątnym (8). Zastosować klucz imbusowy 4 mm (12).

## 10 Przechowywanie i transport

**⚠ OSTRZEŻENIE**

**Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i poparzenia!**

Produkt może nieoczekiwanie się uruchomić i doprowadzić do obrażeń.

- Przed wszelkimi pracami związanymi z czyszczeniem i konserwacją silnik należy wyłączyć.
- Poczekać, aż silnik ostygnie.
- Wyjąć akumulator.

### 10.1 Transport (rys. 1)

1. Podczas transportu lub przechowywania produktu należy przykryć ostrza tnące (1/9) osłoną ostrza (10).
2. Zabezpieczyć produkt przed zeszlifowaniem się i przechyleniem.

## 10.2 Przechowywanie

### Przygotowanie do przechowywania

1. Usunąć akumulator.
2. Wyczyścić i sprawdzić produkt pod kątem uszkodzeń.
3. Podczas transportu lub przechowywania produktu należy przykryć ostrza tnące osłoną ostrza.
4. Nawozy i inne ogrodowe środki chemiczne zawierają substancje, które mogą powodować silną korozję części metalowych. Nie przechowywać produktu w pobliżu tych substancji.

Produkt i jego akcesoria należy przechowywać w ciemnym, suchym i zabezpieczonym przed mrozem miejscu, niedostępnym dla dzieci.

Optymalna temperatura przechowywania wynosi od 5°C do 30°C.

Produkt należy przechowywać w oryginalnym opakowaniu.

Przykryć produkt, by chronić je przed pyłem lub wilgocią. Przechowywać instrukcję eksploatacji produktu.

## 11 Naprawa i zamawianie części zamiennych

Należy pamiętać, że w przypadku tego produktu poniższe części podlegają naturalnemu zużyciu lub zużyciu uwarunkowanemu użytkowaniem, bądź są potrzebne jako materiały zużywalne.

**UWAGA**

Zgodnie z ustawą o odpowiedzialności cywilnej za produkt nie ponosi się odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek nieprawidłowych napraw lub niestosowania oryginalnych części zamiennych.

Zwrócić się do serwisu klienta lub autoryzowanego specjalisty. Powyższe dotyczy również części akcesoriów.

Części zamienne i wyposażenie można zamówić w naszym punkcie serwisowym. W tym celu zeskanować kod QR znajdujący się na stronie tytułowej.

### 11.1 Zamawianie części zamiennych

Przy zamawianiu części zamiennych należy podać następujące dane:

- Oznaczenie modelu
- Numer artykułu
- Dane z tabliczki znamionowej

#### Części zamienne / akcesoria

Akumulator SBP2.0 - nr artykułu:	7909201708
Akumulator SBP4.0 - nr artykułu:	7909201709
Ładowarka SBC2.4A - nr artykułu:	7909201710
Ładowarka SBC4.5A - nr artykułu:	7909201711
Ładowarka SDBC2.4A - nr artykułu:	7909201712
Ładowarka SDBC4.5A - nr artykułu:	7909201713
Nr artykułu StarterKit SBSK2.0:	7909201720
Nr artykułu StarterKit SBSK4.0:	7909201721
Osłona ostrza – nr art.:	5911606006
Ostrze tnące (ruchome) – nr artykułu:	5911606009
Ostrze tnące (stałe) – nr artykułu:	5911606010

## 12 Utylizacja i recykling

### Wskazówki dotyczące opakowania



Materiały opakowaniowe nadają się do recyklingu. Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

### Wskazówki dotyczące ustawy o urządzeniach elektrycznych i elektronicznych



**Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne nie wchodzą w skład odpadów domowych, lecz muszą być zbierane i usuwane oddzielnie!**

- Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.
- Zużyte baterie, które nie są na stałe zainstalowane w starym urządzeniu, należy usunąć przed oddaniem go do serwisu nie powodując zniszczenia! Ich utylizacja jest regulowana ustawą o bateriach.
- Właściciele lub użytkownicy urządzeń elektrycznych i elektronicznych są prawnie zobowiązani do ich zwrotu po zakończeniu użytkowania.
- Użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za usunięcie swoich danych osobowych ze starego urządzenia przeznaczonego do utylizacji!
- Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że zużytego urządzenia elektrycznego i elektronicznego nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi.
- Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne można bezpłatnie oddawać w następujących miejscach:
  - Publiczne punkty utylizacji lub zbiórki odpadów (np. place przy budynkach komunalnych).
  - Punkty sprzedaży urządzeń elektrycznych (stacjonarne i internetowe), o ile dystrybutorzy są zobowiązani do ich odbioru lub oferują je dobrowolnie.
  - Do trzech sztuk urządzeń elektrycznych i elektronicznych każdego typu, o długości krawędzi nie większej niż 25 centymetrów, można bezpłatnie

zwrócić do producenta bez konieczności wcześniejszego zakupu nowego urządzenia od producenta lub można je oddać do innego autoryzowanego punktu zbiórki w swojej okolicy.

- W celu uzyskania informacji na temat dodatkowych warunków przyjmowania zwrotów przez producentów i dystrybutorów należy skontaktować się z odpowiednim działem obsługi klienta.

- W przypadku dostarczenia przez producenta nowego urządzenia elektrycznego do prywatnego gospodarstwa domowego, może ono zorganizować bezpłatną zbiórkę zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych na wniosek użytkownika końcowego. W tym celu należy skontaktować się z działem obsługi klienta producenta.
- Niniejsze oświadczenia dotyczą wyłącznie urządzeń zainstalowanych i sprzedawanych w krajach Unii Europejskiej i podlegających Dyrektywie Europejskiej 2012/19/UE. W krajach spoza Unii Europejskiej mogą obowiązywać inne przepisy dotyczące utylizacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

### Wskazówki dotyczące baterii litowo-jonowych



**Przed utylizacją urządzenia należy wyjąć z niego baterie!**

- Baterii nie wrzucać do odpadów domowych, do ognia (zagrożenie wybuchem) ani do wody. Uszkodzone baterie mogą być szkodliwe dla środowiska i zdrowia, jeśli wydobędą się z nich toksyczne opary lub płyny.
- Zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2023/1542 uszkodzone lub zużyte baterie należy poddać recyklingowi.
- Oddać baterię i ładowarkę do centrum recyklingu. Używane części plastikowe i metalowe można oddzielić według typu i w ten sposób poddać recyklingowi.
- Baterie należy utylizować w stanie rozładowanym. Zaleca się pokrycie biegunów paskiem samoprzylepnym w celu ochrony przed zwarciami. Nie otwierać baterii.
- Baterie należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami. Baterie należy oddawać do punktu zbiórki zużytych baterii, gdzie mogą zostać poddane recyklingowi w sposób przyjazny dla środowiska. Należy zapytać o to lokalną firmę zajmującą się utylizacją odpadów.

## 13 Pomoc dotycząca usterek

Usterka	Możliwa przyczyna	Środek zaradczy
Produkt się nie uruchamia.	Moc akumulatora jest zbyt niska.	Naładować akumulator.
	Akumulator nie jest prawidłowo włożony.	Wsunąć akumulator do uchwyty akumulatora. Akumulator zatrzaskuje się w słyszalny sposób.
	Uszkodzony włącznik/wyłącznik.	Proszę skontaktować się z naszym działem serwisowym.
	Uszkodzony silnik.	
Produkt pracuje z przerwami.	Wewnętrzny styk chwiejny.	Proszę skontaktować się z naszym działem serwisowym.
	Uszkodzony włącznik/wyłącznik.	
Ostrze tnące robi się gorące.	Ostrze tnące jest tępe.	Wymienić ostrze tnące.
	Ostrze tnące ma wyszczerbienia.	Sprawdzić lub wymienić ostrze tnące.
	Ostrze tnące jest brudne.	Ostrze tnące brudne.

Usterka	Możliwa przyczyna	Środek zaradczy
	Zbyt duże tarcie.	Sprawdzić dopasowanie nakrętki zębatej i śruby.
	Brak smarowania ostrzy tnących.	Nasmarować ostrza tnące.

## 14 Deklaracja zgodności UE

### Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

#### Producent:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

Oświadczamy na własną odpowiedzialność, że opisany tutaj produkt jest zgodny z obowiązującymi dyrektywami i normami.

Marka: **SCHEPPACH**  
Nazwa artykułu: **Sektor akumulatorowy-BC-PRS28-X**  
Nr art. **5911606900**

#### Dyrektywy UE:

2006/42/EG, 2011/65/UE\*, 2014/35/UE,

\* Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z wymogami dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

#### Zastosowane normy:

EN 62841-1:2015/A11:2022;  
EN ISO 12100:2010;  
EN IEC 55014-1:2021;  
EN IEC 55014-2:2021

#### Pełnomocnik ds. dokumentacji:

David Rümpelein  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 08.04.2026

  
Simon Schünk  
Division Manager Product Center

  
Andreas Pecher  
Head of Project Management

## 15 Warunki gwarancji – Scheppach

Data aktualizacji 06.03.2026

Nasze produkty podlegają ścisłej kontroli jakości. Gdyby produkt nadal nie działał prawidłowo, wyrażamy z tego powodu ubolewanie i prosimy o kontakt z naszym Działem Serwisowym pod adresem podanym poniżej. Poniższe informacje mają za zadanie pomóc w bezproblemowym rozpatrzeniu i rozstrzygnięciu roszczenia.

### Dochodzenie roszczeń gwarancyjnych regulują poniższe zasady:

1. **Niniejsze warunki gwarancji** regulują nasze dodatkowe usługi gwarancyjne producenta dla nabywców (prywatnych użytkowników końcowych) nowych pro-

duktów. Niniejsza gwarancja nie ma wpływu na ustawowe roszczenia gwarancyjne. Odpowiedzialność za to ponosi sprzedawca, od którego zakupiono produkt.

2. **Usługa gwarancyjna producenta** obejmuje wyłącznie wady nowego produktu zakupionego przez użytkownika, które wynikają z wad materiałowych lub produkcyjnych. W przypadku wystąpienia wad materiałowych lub produkcyjnych w okresie gwarancyjnym, producent jako gwarant zapewni jedną z następujących usług do wyboru w ramach niniejszej gwarancji:

- Bezpłatna naprawa towarów
- Bezpłatna wymiana towaru na towar o takiej samej wartości (w razie potrzeby również wymiana na kolejny model, jeśli oryginalny towar nie jest już dostępny).

Wymienione produkty lub części stają się naszą własnością. Należy pamiętać, że zgodnie z przeznaczeniem nasze produkty nie zostały skonstruowane do użytku komercyjnego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Z tego względu gwarancja jest nieważna, jeśli produkt był używany w działalności handlowej, rzemieślniczej lub przemysłowej w okresie gwarancyjnym lub został poddany równoważnym obciążeniom.

3. **Nasze usługi gwarancyjne nie obejmują następujących sytuacji:**

- Uszkodzenia produktu spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi, w szczególności nieprawidłową instalacją lub podłączeniem do niewłaściwego napięcia sieciowego lub rodzaju prądu, nieprzestrzeganiem przepisów dotyczących konserwacji lub bezpieczeństwa, użytkowaniem produktu w nieodpowiednich warunkach środowiskowych lub brakiem odpowiedniej pielęgnacji i konserwacji.
- Uszkodzenia produktu spowodowane niewłaściwym lub nieprawidłowym użytkowaniem (np. przeciążeniem produktu lub zastosowaniem niedozwolonych narzędzi lub akcesoriów), przedostaniem się ciała obcych (np. piasku, kamieni lub kurzu), uszkodzeniami części zużywalnych, użyciem siły lub innymi czynnikami zewnętrznymi (np. uszkodzeniami spowodowanymi upadkiem).
- Uszkodzenia produktu lub części produktu wynikające ze zgodnego z zastosowaniem, zwykajowego (wynikającego z eksploatacji) lub innego naturalnego zużycia. Dotyczy to w szczególności zużycia lub uszkodzenia części zużywalnych, w szczególności, ale nie wyłącznie, pasków, baterii i akumulatorów (baterii wielokrotnego ładowania), opon, noży, świec zapłonowych, filtrów, szczotek węglowych, tarcz tnących oraz podobnych części.
- Wady produktu spowodowane użyciem akcesoriów, dodatków lub części zamiennych, które nie są częściami oryginalnymi lub nie są stosowane zgodnie z przeznaczeniem.
- Produkty, w których wprowadzono zmiany lub modyfikacje.

- Niewielkie odchylenia od stanu pierwotnego, które są nieistotne dla wartości i użyteczności produktu.
- Produkty, w których przeprowadzono nieautoryzowane naprawy, w szczególności przez nieautoryzowaną stronę trzecią.
- Produkty, w przypadku których brakuje oznaczenia lub informacji identyfikacyjnych produktu (np. naklejki na maszynie lub tabliczka znamionowa) lub są one nieczytelne.
- Produkty, które wykazują silne zabrudzenia i z tego powodu są odrzucane przez personel serwisowy.
- Produkty, dla których nie przedstawiono odpowiedniego dowodu zakupu (np. faktury lub paragonu).
- Produkty drugiej jakości (towar klasy B), w szczególności te pochodzące ze sprzedaży fabrycznej Scheppach lub sklepu internetowego Scheppach.
- Roszczenia o odszkodowanie i szkody następcze są zasadniczo wyłączone z niniejszej gwarancji. Powyższe nie narusza ustawowych praw z tytułu rękojmi.

4. **Okres gwarancji** wynosi standardowo **2 lata**, a w przypadku produktów z serii Scheppach 20V IXES – **5 lat** i rozpoczyna się w dniu zakupu produktu. Decydująca jest data na oryginalnym dowodzie zakupu. Roszczenia gwarancyjne należy zgłaszać niezwłocznie po ich stwierdzeniu. Dochodzenie roszczeń gwarancyjnych po upływie okresu gwarancji jest wykluczone.

Naprawa lub wymiana produktu nie skutkuje przedłużeniem okresu gwarancji, ani nie powoduje rozpoczęcia nowego okresu gwarancji na produkt lub zainstalowane części zamienne. Dotyczy to również korzystania z usługi na miejscu.

W celu sprawdzenia zasadności roszczenia gwarancyjnego producent może zażądać przesłania produktu, którego dotyczy roszczenie. Produkt należy odesłać w stanie wyczyszczonym wraz z kopią dowodu zakupu, z którego wynika data zakupu i nazwa produktu. Co do zasady ustala się, że wadliwy produkt wraz z krótkim opisem usterki zostanie wysłany w formie zorganizowanego zwrotu lub odpowiednio osteplowany, z zachowaniem odpowiedniego opakowania i wytycznych dotyczących wysyłki, na adres serwisu podany poniżej.

Jeśli produkt lub zestaw artykułów zostanie wysłany w stanie niekompletnym, brakujące elementy mogą zostać uwzględnione pod względem wartości przy wymianie lub zwrocie kosztów. Częściowo lub całkowicie zdemontowane produkty nie mogą być uznane jako podstawa gwarancji.

W przypadku nieuzasadnionej reklamacji lub poza okresem gwarancyjnym kupujący ponosi koszty transportu i ryzyko związane z transportem.

Jeśli produkty nie mogą zostać naprawione lub wymienione, kwota pieniężna do wysokości ceny zakupu wadliwego produktu może zostać zwrócona według naszego uznania, biorąc pod uwagę wszelkie potrącenia z tytułu zużycia.

Niniejsze usługi gwarancyjne są świadczone wyłącznie na rzecz pierwotnego nabywcy prywatnego i nie podlegają cesji ani przeniesieniu.

5. **Przedłużenie okresu gwarancji o 5 lat:** Scheppach proponuje dodatkowo przedłużenie gwarancji o 5 lat na produkty z serii **Scheppach 20V IXES**. W związku z tym okres gwarancji na te produkty wynosi 10 lat. Nie dotyczy to baterii i akumulatorów (baterii wielokrotnego ładowania), ładowarek oraz akcesoriów. Można ubiegać się o przedłużenie gwarancji, rejestrując produkt Scheppach z serii 20V IXES online na stronie <https://garantie.scheppach.com> nie później niż 30 dni od daty zakupu. Po pomyślnej rejestracji online nastąpi potwierdzenie przedłużenia gwarancji związanej z przedmiotem.

6. **W celu dochodzenia roszczeń gwarancyjnych należy skontaktować się z naszym Centrum Serwisowym.**

**Najlepiej skorzystać z formularza na naszej stronie internetowej:**

<https://shop.scheppach.com/contact>

**Proszę nie wysyłać nam żadnych produktów bez uprzedniego skontaktowania się i zarejestrowania w naszym Centrum Serwisowym.**

**Warunkiem koniecznym do skorzystania z tych usług gwarancyjnych jest wstępny kontakt z naszym Centrum Serwisowym.** Roszczenia gwarancyjne należy zgłaszać przed upływem okresu gwarancyjnego w ciągu 14 dni od wykrycia wady. W tym celu wymagany jest oryginalny dowód zakupu oraz, w stosownych przypadkach, potwierdzenie przedłużenia gwarancji związanej z przedmiotem.

7. **Czas rozpatrywania:** Z reguły reklamacje są rozpatrywane w ciągu 14 dni od ich wpłynięcia do naszego Centrum Serwisowego. Jeśli w wyjątkowych przypadkach podany czas przetwarzania zostanie przekroczony, użytkownik zostanie o tym poinformowany z odpowiednim wyprzedzeniem.

8. **Szacowanie kosztów:** Produkty, które nie są lub przestały być objęte usługą gwarancyjną, zostaną naprawione za opłatą. Na wniosek do naszego Centrum Serwisowego można przesłać wadliwe produkty w celu oszacowania kosztów i, w razie potrzeby, udzielenia Centrum Serwisowemu pisemnej zgody (pocztą lub e-mailem) na naprawę. Bez zatwierdzenia naprawy dalsze rozpatrywanie nie będzie możliwe.

Warunki gwarancji obowiązują wyłącznie w wersji aktualnej w momencie zgłoszenia reklamacji i można je znaleźć na naszej stronie internetowej ([www.scheppach.com](http://www.scheppach.com)). Wersja niemiecka ma zawsze pierwszeństwo w przypadku tłumaczeń.

**Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69**

**89335 Ichenhausen (Niemcy)**

**Telefon: +800 4002 4002**

**E-mail: [customerservice.PL@scheppach.com](mailto:customerservice.PL@scheppach.com)**

**Internet: <https://www.scheppach.com>**

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian w niniejszych warunkach gwarancji w dowolnym momencie bez wcześniejszego powiadomienia.

## Popis sadržaja

1	Uvod.....	125
2	Namjenska uporaba.....	126
3	Opis proizvoda (sl. 1-9a).....	126
4	Opseg isporuke (sl. 1).....	126
5	Raspakiranje.....	126
6	Tehnički podatci.....	126
7	Sigurnosne napomene.....	127
8	Rukovanje.....	129
9	Napomene za rad.....	130
10	Čišćenje i održavanje.....	130
11	Skladištenje i transport.....	131
12	Popravak i naručivanje rezervnih dijelova.....	132
13	Zbrinjavanje i recikliranje.....	132
14	Otklanjanje neispravnosti.....	133
15	EU izjava o sukladnosti.....	133
16	Jamstveni uvjeti – Scheppach.....	133
17	Povećani crteži.....	272

## Objašnjenje simbola na proizvodu

Svrha je simbola u ovom priručniku skrenuti vašu pozornost na moguće rizike. Sigurnosne simbole i objašnjenja uz njih valja pomno proučiti. Sama upozorenja ne otklanjaju rizike i ne mogu zamijeniti ispravne mjere za sprječavanje nesreća.

	Pozor! Nepridržavanje znakova sigurnosti i upozoravajućih obavijesti postavljenih na proizvodu te nepridržavanje sigurnosnih napomena i uputa za rukovanje može uzrokovati teške ozljede ili čak smrt.
	Prije stavljanja u pogon pročitajte priručnik za uporabu i sigurnosne napomene i pridržavajte ih se!
	Prije stavljanja u pogon pročitajte priručnik za uporabu i sigurnosne napomene i pridržavajte ih se!
	Nosite zaštitne naočale.
	Pozor! Opasnost od ozljeda zbog pokrenutih noževa.
	Proizvod ne izlažite kiši. Proizvod je dopušteno stacionirati, skladištiti i rabiti samo u suhim okolnim uvjetima.
	Litij-ionski akumulator
	Proizvod udovoljava važećim europskim direktivama.



Proizvod je u skladu sa važećim srpskim smernicama.

## Objašnjenje signalnih riječi u priručniku za uporabu

### OPASNOST

Signalna riječ za označavanje neposredno predstojeće opasne situacije koja će, ako se ne izbjegne, uzrokovati smrt ili teške ozljede.

### UPOZORENJE

Signalna riječ za označavanje potencijalno opasne situacije koja bi, ako se ne izbjegne, mogla uzrokovati smrt ili teške ozljede.

### OPREZ

Signalna riječ za označavanje potencijalno opasne situacije koja bi, ako se ne izbjegne, mogla uzrokovati neznatne ili srednje teške ozljede.

### POZOR

Signalna riječ za označavanje potencijalno opasne situacije koja bi, ako se ne izbjegne, mogla uzrokovati materijalne štete na proizvodu ili vlasništvu/imovini.

## 1 Uvod

### Proizvođač:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Napomena:

Prema važećem njemačkom Zakonu o odgovornosti za proizvode, proizvođač ovog proizvoda ne odgovara za štete koje nastanu na ovom proizvodu ili koje ovaj proizvod uzrokuje u slučaju:

- neispravnog rukovanja
- Nepridržavanje priručnika za uporabu
- popravaka koje obave drugi, neovlašteni stručnjaci
- montaže i zamjene neoriginalnih rezervnih dijelova
- nenamjenske uporabe
- kvarova električnog sustava zbog nepridržavanja nacionalnih propisa i odredaba.

### Vodite računa o sljedećem:

Priručnik za uporabu dio je proizvoda i sadrži važne informacije za siguran, stručan i ekonomičan rad. Pridržavajte se i važećih nacionalnih propisa. Prije uporabe pažljivo pročitajte sve upute za uporabu i sigurnosne napomene, a proizvod rabite samo onako kako je opisano. Sačuvajte priručnik i predajte ga prilikom predaje proizvoda.

## 2 Namjenska uporaba

Proizvod je namijenjen za rezanje grana debljine do 28 mm u mekom i 15 mm u tvrdom drvu.

Proizvod je dopušteno rabiti samo namjenski. Svaka druga uporaba smatra se nenamjenskom. Za štete ili ozljede uzrokovane takvom uporabom odgovoran je korisnik, a ne proizvođač.

Sastavni je dio namjenske uporabe i pridržavanje sigurnosnih napomena te uputa za montažu i rad u priručniku za uporabu.

Osobe koje rabe i održavaju proizvod moraju biti upoznate s njim i podučene o mogućim opasnostima.

Proizvođač ne odgovara za izmjene na proizvodu i time uzrokovane štete.

Proizvod je dopušteno rabiti samo s originalnim dijelovima i originalnim priborom proizvođača.

Potrebno je pridržavanje propisa o sigurnosti, radu i održavanju proizvođača te dimenzija navedenih u tehničkim podacima.

Molimo imajte na umu da naši proizvodi namjenski nisu konstruirani za komercijalnu, obrtničku ili industrijsku uporabu. Ne preuzimamo odgovornost ako se proizvod rabi u komercijalnim, obrtničkim ili industrijskim pogonima te za srodne postupke.

## 3 Opis proizvoda (sl. 1-9a)

1. Režno sječivo (pokretno)
2. Zupčasta matica
3. Zupčasta pločica
4. Ručica
5. Držač akumulatorske baterije
6. Sklopka za uključivanje/isključivanje
7. Ručica za pokretanje
8. Imbus vijak
9. Režno sječivo (nepokretno)
10. Štitnik sječiva
11. Križni odvijač
12. Imbus ključ 4 mm
13. Nasadni ključ veličine 13
14. Poklopac
15. Navojni svornjak
- 15a. Nazuvica za podmazivanje
16. Vijak s križnom glavom
17. Umetak sječiva
18. Akumulatorska baterija\*
19. Tipka za deblokiranje (akumulatorska baterija)

\* = nije nužno sadržano u opsegu isporuke!

## 4 Raspakiranje


### UPOZORENJE

Proizvod i ambalažni materijali nisu dječja igračka!  
Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i malim dijelovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

- Otvorite pakiranje i oprezno izvadite proizvod.
- Uklonite ambalažni materijal te ambalažne i transportne osigurače (ako postoje).
- Provjerite li je opseg isporuke potpun.

- Provjerite postoje li na proizvodu i priboru štete kod transporta. Sva oštećenja odmah prijavite otpremniku koji je isporučio proizvod. Naknadne reklamacije neće se uvažiti.
- Sačuvajte pakiranje po mogućnosti do isteka jamstvenog razdoblja.
- Prije uporabe upoznajte se s proizvodom na temelju priručnika za uporabu.
- Kao pribor te potrošne i rezervne dijelove rabite samo originalne dijelove. Rezervne dijelove možete nabaviti od ovlaštenog distributera.
- Prilikom naručivanja navedite naše brojeve artikala te tip i godinu proizvodnje proizvoda.

## 5 Tehnički podatci

Nazivni napon	20 V 
Maks. brzina vrtnje motora $n_{max}$	21000 min <sup>-1</sup>
Učinkak rezanja	
Meko drvo	maks. 28 mm
Tvrdo drvo	maks. 15 mm
Masa	0,75 kg

Pridržavamo pravo na tehničke izmjene!

### Karakteristične vrijednosti zvuka

Razina zvučnog tlaka $L_{pA}$	69,4 dB
Nesigurnost mjerenja $K_{pA}$	3 dB
Razina zvučne snage $L_{wA}$	77,4 dB
Zajamčena razina zvučne snage $L_{wA}$	81 dB
Nesigurnost mjerenja $K_{wA}$	3 dB

### Karakteristične vrijednosti vibracija (vibriranje šakraka)

Vibracije $a_h$	0,75 m/s <sup>2</sup>
Nesigurnost mjerenja K	1,5 m/s <sup>2</sup>

Specificirana ukupna vrijednost vibracija i specificirana vrijednost emisije buke izmjerene su prema normiranom postupku ispitivanja i mogu se rabiti za uspoređivanje električnog alata s nekim drugim alatom.

Specificirana vrijednost emisije buke i specificirana ukupna vrijednost vibracija mogu se rabiti i za preliminarnu procjenu opterećenja.

### UPOZORENJE

Vrijednosti emisije buke i vrijednost emisije vibracija mogu se razlikovati od navedenih vrijednosti tijekom stvarne uporabe električnog alata, ovisno o načinu uporabe električnog alata, a naročito o vrsti izratka.

Pokušajte što više smanjiti opterećenje. Primjer takvih mjera jest ograničavanje vremena rada. Pritom valja uzeti u obzir sve dijelove radnog ciklusa (npr. vremena u kojima je električni alat isključen i vremena u kojima je on uključen, ali radi bez opterećenja).

## 6 Sigurnosne napomene

Opće sigurnosne napomene za električne alate

### UPOZORENJE

**Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, crteže i tehničke podatke isporučene s ovim električnim alatom.**

Nepridržavanje sljedećih uputa može uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

**Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduće potrebe.**

Pojam „električni alat“ koji se rabi u sigurnosnim napomenama odnosi se na električne alate s napajanjem iz električne mreže (s mrežnim kablom) ili na električne alate s akumulatorskim napajanjem (bez električnog kabela).

### 1) Sigurnost na radnom mjestu

- a) **Radno mjesto mora biti čisto i dobro osvijetljeno.** Nered ili neosvijetljeni radni prostori mogu uzrokovati nezgode.
- b) **Ne radite s električnim alatom u potencijalno eksplozivnoj atmosferi u kojoj su prisutne zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.** Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- c) **Udaljite djecu i druge osobe tijekom uporabe električnog alata.** U slučaju odvratanja pozornosti može te izgubiti kontrolu nad električnim alatom.

### 2) Električna sigurnost

- a) **Utikač električnog alata mora odgovarati utičnici. Utikač nije dopušteno ni na koji način izmijeniti. Ne rabite adapterske utikače zajedno s uzemljenim električnim alatima.** Originalni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
- b) **Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci.** Postoji povećan rizik od električnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
- c) **Ne izlažite električne alate kiši ili vlazi.** Prodiranje vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.
- d) **Ne rabite električni kabel za nošenje ili vješanje električnog alata ili za izvlačenje utikača iz utičnice.** Držite električni kabel dalje od izvora topline, ulja, oštrih rubova ili pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapleteni električni kabeli povećavaju rizik od električnog udara.
- e) **Prilikom rada s električnim alatom na otvorenom rabite samo produžne kabele koji su prikladni i za vanjsku uporabu.** Uporaba produžnog kabela koji je prikladan za vanjski prostor smanjuje rizik od električnog udara.
- f) **Ako ne možete izbjeći rad električnog alata u vlažnoj okolini, uporabite zaštitnu strujnu sklopku.** Uporaba zaštitne strujne sklopke smanjuje rizik od električnog udara.

### 3) Sigurnost ljudi

- a) **Budite pozorni, pazite na ono što radite i postupajte razumno prilikom rada s električnim alatom. Ne rabite električni alat ako ste umorni ili pod utjecajem**

**droge, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepozornosti prilikom uporabe električnog alata može uzrokovati najteže ozljede.

- b) **Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme kao što je maska protiv prašine, neklizajuće zaštitne cipele, zaštitna kaciga ili štitnik sluha, ovisno o vrsti i uporabi električnog alata, smanjuje rizik od ozljeda.
- c) **Izbjegavajte nenamjerno stavljanje u pogon. Provjerite je li električni alat isključen prije nego što ga priključite na električnu mrežu i/ili akumulator, prije podizanja ili nošenja.** Nošenje električnog alata s prstom na sklopki ili priključivanje uključenog električnog alata na električnu mrežu može uzrokovati nezgode.
- d) **Prije uključivanja električnog alata uklonite alate za namještanje ili ključ za vijke.** Alat ili ključ koji se nalazi na okretnom dijelu električnog alata može uzrokovati ozljede.
- e) **Izbjegavajte neobičan položaj tijela. Zauzmite siguran položaj tijela i uvijek održavajte ravnotežu.** Na taj način moći ćete električni alat bolje kontrolirati u nepredvidljivim situacijama.
- f) **Nosite odgovarajuću odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Maknite kosu i odjeću dalje od pokretnih dijelova.** Pokretni dijelovi mogu zahvatiti labavu odjeću, nakit ili dugu kosu.
- g) **Ako je moguće montiranje naprava za usisavanje i prikupljanje prašine, njih valja priključiti i ispravno rabiti.** Uporaba sustava za usisavanje prašine može smanjiti opasnosti uzrokovane prašinom.
- h) **Ne uljuljajte se u lažni osjećaj sigurnosti i ne kršite sigurnosna pravila za električne alate, čak i ako ste nakon dugotrajne uporabe upoznati s električnim alatom.** Nemarno postupanje može u djeliću sekunde uzrokovati teške ozljede.

### 4) Uporaba i rukovanje električnim alatom

- a) **Ne preopterećujte električni alat. Rabite prikladan električni alat za vaš zadatak.** Prikladnim električnim alatom radit ćete bolje i sigurnije u specifičanom rasponu snage.
- b) **Ne rabite električni alat ako je sklopka oštećena.** Električni alat koji se ne može više uključiti ili isključiti opasan je i mora se popraviti.
- c) **Izvcite utikač iz utičnice i/ili izvadite prenosivi akumulator prije obavljanja namještanja uređaja, mijenjanja radnih alata ili polaganja električnog alata.** Tom mjerom opreza sprječava se nenamjerno pokretanje električnog alata.
- d) **Spremite električne alate koje ne rabite izvan doseg djece. Ne dopustite da električni alat rabe osobe koje nisu upoznate s njim ili koje nisu pročitale ove upute.** Električni alati su opasni ako ih rabe neiskusne osobe.
- e) **Pozorno nježite električne alate i radni alat. Provjerite funkcioniraju li pokretni dijelovi ispravno i da ne zapinju, jesu li dijelovi slomljeni ili toliko oštećeni toliko da onemogućavaju funkcioniranje električnog alata. Prije uporabe električnog alata zatražite popravak oštećenih dijelova.** Mnoge nezgode uzrokovane su upravo lošim održavanjem električnih alata.

- f) **Alate za rezanje redovito oštrite i čistite.** Pozorno održavani alati za rezanje s oštrim reznim rubovima manje će zapinjati i lakše ih je kontrolirati.
- g) **Rabite električni alat, radni alat, nastavke itd. prema ovim uputama. Pritom vodite računa o radnim uvjetima i zadatku koji valja obaviti.** Uporaba električnih alata za primjene za koje on nije predviđen može uzrokovati opasne situacije.
- h) **Ručke i prihvatne površine moraju biti suhe, čiste i očišćene od ulja i masnoće.** Skliske ručke i prihvatne površine ne omogućavaju sigurno rukovanje i nadzor nad električnim alatom u nepredviđenim situacijama.

## 5) Uporaba akumulatorskog alata i rukovanje njime

- a) **Akumulatore punite samo punjačima koje preporučuje proizvođač.** Punjač koji je prikladan za određenu vrstu akumulatora kod uporabe s drugim akumulatorima može uzrokovati opasnost od požara.
- b) **U električnim alatima rabite samo za to predviđene akumulatore.** Uporaba drugih akumulatora može dovesti do ozljeda i opasnosti od požara.
- c) **Akumulatore koje ne rabite držite dalje od spajalica za papir, kovanica, ključeva, čavala, vijaka i drugih sitnih metalnih predmeta koji mogu uzrokovati premošćenje kontakata.** Kratki spoj između kontakata akumulatora može dovesti do opekline ili požara.
- d) **U slučaju nepravilne primjene tekućina može iscuriti iz akumulatora. Izbjegavajte kontakt s njom. U slučaju slučajnog kontakta isperite vodom. Ako tekućina dospije u oči, dodatno zatražite liječničku pomoć.** Akumulatorska tekućina koja iscuri može uzrokovati nadraživanje kože ili opekline.
- e) **Ne upotrebljavajte oštećene ili preinačene akumulatore.** Oštećeni ili preinačeni akumulatori mogu se nepredviđeno ponašati i dovesti do požara, eksplozije ili opasnosti od ozljeda.
- f) **Akumulator ne izlažite vatri ili previsokim temperaturama.** Vatra ili temperature više od 130 °C mogu uzrokovati eksploziju.
- g) **Slijedite sve upute za punjenje i akumulator ili akumulatorski alat nikad ne punite izvan područja temperature navedenog u priručniku za uporabu.** Nepravilno punjenje ili punjenje izvan dopuštenog područja temperature može uništiti akumulator i povećati opasnost od požara.

## 6) Servisiranje

- a) **Električni alat smije popravljati samo kvalificirani stručnjak i to samo s originalnim rezervnim dijelovima.** Tako ćete biti sigurni da je električni alat i dalje siguran.
- b) **Nikad ne održavajte oštećene akumulatore.** Sve radove održavanja akumulatora trebao bi obavljati samo proizvođač ili ovlaštena servisna služba.

## Dodatne sigurnosne napomene

1. Držite sve dijelove tijela dalje od sječiva. Kada sječiva rade, ne pokušavajte vaditi rezanu građu ili držati rezani materijal. Trenutak nepozornosti prilikom uporabe može uzrokovati teške ozljede.

2. Nosite proizvod držeći ga za ručku sa zaustavljenim sječivom i pazite da ne pritisnete sklopke.
3. Prilikom transporta ili skladištenja proizvoda uvijek montirajte štitnik noža.
4. Prilikom uklanjanja zaglavljenog materijala ili održavanja proizvoda pobrinite se za to da su sve sklopke isključene i da je akumulator izvađen ili odvojen.
5. Proizvod držite samo za izolirane površine za držanje jer sječivo može doirnuti skrivene električne vodove.
6. Držite sve električne vodove i kabele dalje od područja rezanja.
7. Zabranjena je uporaba proizvoda tijekom nevremena - **Opasnost od udara munje!**
8. Pozorno pregledajte živice i grmlje i uklonite sve žičane ograde, skrivene žice ili druga strana tijela.
9. Jednom rukom držite proizvod za ručku. Drugu ruku držite dalje od sječiva.
10. Rabite proizvod na razini tla, a ne na ljestvama ili u nesigurnom, nestabilnom položaju.
11. Ovaj proizvod smiju rabiti osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedovoljnim iskustvom i znanjem ako su pod nadzorom ili ako su podučene o sigurnoj uporabi stroja i razumiju opasnosti koje iz toga proizlaze.
12. Nikada ne rabite proizvod ako su u blizini ljudi, naročito djeca, ili kućni ljubimci.
13. Zauzmite siguran položaj tijela i uvijek održavajte ravnotežu.
14. Uvijek budite sigurni i hodajte, nemojte trčati dok rabite proizvod.
15. Prilikom uporabe proizvoda uvijek nosite čvrste cipele i duge hlače. Ne rabite proizvod bosu ili u sandalama. Izbjegavajte nošenje labave odjeće ili odjeće s visećim resicama ili kravate.
16. Prekinite napajanje (npr. izvadite mrežni utikač iz utičnice ili izvadite akumulator):
  - napuštate proizvod.
  - Ako proizvod počne neuobičajeno vibrirati.
  - Kada ne rabite proizvod.
  - proizvod je imao kontakt sa stranim tijelima.

## Potencijalni rizici

**Proizvod je konstruiran prema aktualnom stanju tehnologije i prihvaćenim prilikama o tehničkoj sigurnosti. Unatoč tome, prilikom rada mogu se pojaviti potencijalni rizici.**

- Oštećenje sluha u slučaju nenošenja propisanog štitnika sluha.
- Potencijalne rizike moguće je smanjiti na minimum pridržavanjem „sigurnosnih napomena“ i „namjenske uporabe“ te cijelog priručnika za uporabu.
- Rabite proizvod tako kako se preporučuje u priručniku za uporabu. Tako ćete postići optimalne učinke proizvoda.
- Osim toga, unatoč svim poduzetim mjerama opreza, mogu postojati skriveni potencijalni rizici.

### **⚠ UPOZORENJE**

Ovaj električni alat tijekom rada proizvodi elektromagnetsko polje. To polje može u određenim okolnostima ometati aktivne ili pasivne medicinske implantate. Kako bi se smanjila opasnost od teških ili smrtonosnih ozljeda, preporučujemo da se osobe s medicinskim implantatima prije rukovanja električnim alatom savjetuju sa svojim liječnikom i proizvođačem tog medicinskog implantata.

### **⚠ UPOZORENJE**

Pri duljem radu zbog vibracija u šakama rukovatelja može doći do cirkulacijskih smetnja (sindrom bijelih prstiju).

Sindrom bijelih prstiju je oboljenje krvnih žila pri kojem se male krvne žile na prstima i nožnim prstima iznenada zgrče. Pogođena mjesta više se ne opskrbljuju s dovoljno krvi i zbog toga izgledaju ekstremno blijedo. Česta uporaba vibrirajućih proizvoda kod osoba s oslabljenom cirkulacijom (npr. pušača, dijabetičara) može izazvati oštećenje živaca.

Ako uočite neuobičajene pojave, odmah prekinite rad i potražite liječničku pomoć.

### **POZOR**

Proizvod je dio serije 20V IXES i smije se rabiti samo s akumulatorima iz te serije. Akumulatore je dopušteno puniti samo punjačima iz te serije. Pritom se pridržavajte informacija proizvođača.

### **⚠ UPOZORENJE**

**Pridržavajte se sigurnosnih napomena i napomena o punjenju te ispravnoj uporabi koje su navedene u priručniku za uporabu akumulatora i punjača serije 20V IXES. Detaljan opis postupka punjenja i ostale informacije naći ćete u ovom zasebnom priručniku za uporabu.**

## **7 Rukovanje**

Akumulatorske škare za grane pogonjene su elektromotorom. Prilikom postupka rezanja pokretno sječiivo pomiče se naprijed-natrag.

Funkcioniranje upravljačkih elemenata naći ćete u sljedećim opisima.

### **⚠ OPREZ**

#### **Opasnost od ozljeda!**

Umetnite akumulator tek kad je akumulatorski alat pripremljen za uporabu.

### **POZOR**

**Prije stavljanja u pogon svakako kompletno montirajte proizvod!**

### **⚠ UPOZORENJE**

#### **Opasnost od ozljeda!**

Prije svih radova na električnom alatu (npr. održavanja, zamjene alata itd.) i njegovog transporta i spremanja izvadite akumulator iz električnog alata. U slučaju nenamjernog aktiviranja sklopke za uključivanje/isključivanje postoji opasnost od ozljeda.

### **⚠ OPREZ**

**Prilikom rukovanja noževima nosite zaštitne rukavice!**

### **⚠ UPOZORENJE**

Ne rabite proizvod bez zaštitnih naočala.

Prije svake uporabe provjerite je li proizvod funkcionalan.

Postoji opasnost od tjelesnih i materijalnih šteta.

### **POZOR**

Pazite da okolna temperatura tijekom rada ne poraste iznad 50 °C i ne padne ispod -20 °C.

### **POZOR**

Proizvod je dio serije 20V IXES i smije se rabiti samo s akumulatorima iz te serije. Akumulatore je dopušteno puniti samo punjačima iz te serije. Pritom se pridržavajte informacija proizvođača.

### **7.1 Podmazivanje reznih sječiva (1/9) (sl. 1, 9)**

Rezna sječiva (1/9) možete podmazati s pomoću nazuvice za podmazivanje (15a) s prikladnom bocom za ulje\* ili nanijeti ulje\* izravno na rezna sječiva (1/9) s pomoću kista\*.

Pobrinite se za to da na reznim sječivima (1/9) postoji tanak sloj ulja.

Podmažite rezna sječiva (1/9) nakon 40 postupaka rezanja.

\* = nije nužno sadržano u opsegu isporuke!

### **7.2 Umetanje akumulatorske baterije (18) u držač akumulatorske baterije (5) i njezino vađenje (sl. 2)**

#### **Umetanje akumulatora**

1. Umetnite akumulatorsku bateriju (18) u držač akumulatorske baterije (5). Akumulatorska baterija (18) se čujno ugavljuje.

#### **Vađenje akumulatora**

1. Pritisnite tipku za deblokiranje (19) akumulatorske baterije (18) i izvadite ju iz držača akumulatorske baterije (5).

### **7.3 Uključivanje/isključivanje proizvoda (sl. 1-3)**

Skenirajte QR kod na sl. 3 za detaljno objašnjenje.

#### **Uključivanje**

1. Demontirajte štitnik sječiva (10).

2. Pritisnite sklopku za uključivanje/isključivanje (6). Proizvod se dva puta oglašava, a sklopka za uključivanje/isključivanje (6) svijetli plavo.
3. Prije prvog rezanja morate pritisnuti ručicu za pokretanje (7) dva puta unutar 1 sekunde. Nakon što se proizvod aktivira, proizvod će se ponovno oglasiti. Kada pustite ručicu za pokretanje (7), režno sječivo (1) će se otvoriti ako je bilo zatvoreno ili će se otvoriti prema promjeru rezanja.
4. Režno sječivo (1) zatvorit će se kada i dok god pritišćete ručicu za pokretanje (7).

**Promjena promjera rezanja:**

- Držite pritisnutu polugu za pokretanje (7) 3 sekundi. Režno sječivo (1) će se zatvoriti. Proizvod će se oglasiti jedanput kada se promjer rezanja promijeni. Kada pustite ručicu za pokretanje (7), režno sječivo (1) će se ponovno otvoriti.

**Stanje čekanja:**

- Proizvod će prijeći u stanje čekanja ako se ne rabi 1 minutu. Proizvod se oglašava jedanput.
- Radi ručnog aktiviranja stanja čekanja držite pritisnutu ručicu za pokretanje (7) 5 sekundi. Proizvod se dva puta oglašava, režno sječivo (1) se zatvara kada pustite ručicu za pokretanje (7) i ostaje zatvoren.
- Radi deaktiviranja stanja čekanja dvaput pritisnite ručicu za pokretanje (7) unutar 1 sekunde.

**Isključivanje**

**Napomena:**

Preporučujemo da proizvod isključite kada je zatvoren.

1. Pritisnite ručicu za pokretanje (7) i držite je pritisnutu 5 sekundi. Proizvod se dva puta oglašava, režno sječivo (1) se zatvara kada pustite ručicu za pokretanje (7) i ostaje zatvoren.
2. Držite pritisnutu sklopku za uključivanje/isključivanje (6) radi deaktiviranja proizvoda. Plava žaruljica se gasi.
3. Postavite štitičnik sječiva (10) na režno sječivo (1).

**Napomena:**

Kada se ne rabi, proizvod će se automatski potpuno isključiti nakon 3 minute i žaruljica će se ugasiti.

**8 Napomene za rad**

- Prije uključivanja proizvoda provjerite da proizvod ne dodiruje predmete.
- Prije svake uporabe provjerite postoje li vidljivi nedostaci na proizvodu kao što su labavi, istrošeni ili oštećeni dijelovi.
- Prije ponovne uporabe provjerite sve vijke i matice. Pritegnite labave vijke.
- Rezna sječiva valja redovito provjeravati na istrošenost i dodatno ih oštрити. Tupa rezna sječiva preopterećuju proizvod. Garancija ne pokriva nastala oštećenja.
- Tupa rezna sječiva smanjuju učinak rezanja i ometaju radni proces! Sigurni znakovi tupih reznih sječiva su slabljenje brzine kretanja, smanjenje snage i neuredno rezanje.
- Čvrsto držite proizvod za ručku.

- Provjerite postoje li strana tijela kao što su čavli, vijci itd. na obrađivanom materijalu i uklonite ih.
- Ne pritišćite proizvod prejako. Prepustite proizvodu da upravlja radom.

**⚠ UPOZORENJE**

**Pazite da vaša slobodna ruka bude dovoljno udaljena od područja rezanja – opasnost od posjekotina!**

**⚠ UPOZORENJE**

Proizvod nikada ne rabite za rezanje drugih materijala osim onih navedenih u priručniku za uporabu.

- **Proizvod nikada ne rabite nenamjenski.**
- Ne upotrebljavajte proizvod za rezanje divljeg raslinja i šiblja.
- Za rezanje debljih grana uporabite ručnu pilu.
- Proizvod se mora rabiti kao uobičajene vrtnе škare. Jednom rukom primite proizvod za ručku.
- Vodite računa o maksimalnom učinku rezanja mekog i tvrdog drva kao što je navedeno u poglavlju 5 podatci.
- Ako je rezani materijal predebeo ili pretvrd, rezni noževi ponovno se automatski otvaraju nakon zatvaranja.
- Svojstva drva kao što je npr. vlažnost, korijenje ili smjer rasta utječu na rezultat rezanja i maksimalni promjer koji se može rezati.

**9 Čišćenje i održavanje**

**⚠ UPOZORENJE**

**Zatražite od specijalizirane radionice da obavi radove popravljanja i radove održavanja koji nisu opisani u ovom priručniku za uporabu. Rabite samo originalne rezervne dijelove.**

**⚠ UPOZORENJE**

**Neproписno izvedeni radovi održavanja ili čišćenja mogu uzrokovati ozljede!**

**⚠ UPOZORENJE**

**Prilikom čišćenja, servisiranja i održavanja proizvod se može iznenada pokrenuti i time uzrokovati ozljede i opekline.**

- Isključite proizvod.
- Izvadite akumulator.
- Pustite proizvod da se ohladi.

**⚠ OPREZ**

**Prilikom rukovanja noževima nosite zaštitne rukavice!**

## 9.1 Čišćenje

### UPOZORENJE

Ne prskajte proizvod vodom i ne čistite ga pod tekućom vodom. Postoji opasnost od strujnog udara i oštećenja proizvoda.

- Zaštitne naprave, ventilacijske proreze i kućište motora čistite od prašine i prljavštine. Obrišite proizvod čistom krpom ili ga ispušite niskotlačnim stlačenim zrakom. Preporučujemo da proizvod očistite odmah nakon svake uporabe.
- Nipošto ne uranjajte proizvod radi čišćenja u vodu ili druge tekućine.
- Proizvod redovito čistite vlažnom krpom s malo mazivog sapuna. Ne upotrebljavajte sredstva za čišćenje ili otapala jer bi ona mogla nagristi plastične dijelove proizvoda. Pobrinite se za to da voda ne može prodrijeti u unutrašnjost proizvoda.
- Proizvod uvijek održavajte čistim, suhim i bez ulja ili mazivih masti. Uklonite prašinu nakon svake uporabe i prije skladištenja.

## 9.2 Održavanje

U unutrašnjosti ovog proizvoda ne postoje dijelovi koje korisnik može sam popraviti. Obratite se kvalificiranom stručnjaku da pregleda i popravi proizvod.

- Prije svake uporabe provjerite postoje li vidljivi nedostaci na proizvodu kao što su labavi, istrošeni ili oštećeni dijelovi.

### 9.2.1 Zamjena reznih sječiva (1/9) (sl. 4-8)

1. Otpustite imbus vijak (8) i izvadite ga zajedno s zupčastom pločicom (3).  
Uporabite imbus ključ od 4 mm (12).
2. Otpustite i uklonite zupčastu maticu (2).  
Uporabite nasadni ključ veličine 13 (13).
3. Okrenite proizvod i otpustite vijke s križnom glavom (16) na kućištu proizvoda.  
Uporabite križni odvijač (11).
4. Skinite poklopac (14) s kućišta proizvoda.
5. Izvadite navojni svornjak (15) i umetak sječiva (17).
6. Zamijenite rezna sječiva (1/9).
7. Po potrebi očistite usisni adapter (1/9) kao što je opisano u odjeljku 7.1.
8. Umetnite navojni svornjak (15), umetak sječiva (17) i nova rezna sječiva (1/9) natrag u proizvod.  
Pobrinite se za to da jezičak na poklopcu (14) naliježe na zupčaniku prijenosnika.
9. Postavite poklopac (14) na kućište proizvoda i pričvrstite ga vijcima s križnom glavom (16).  
Pobrinite se za to da jezičak na poklopcu (14) sjedi u izrezu na kućištu proizvoda.
10. Osigurajte poklopac (14) vijcima s križnom glavom (16).  
Uporabite križni odvijač (11).
11. Pričvrstite zupčastu maticu (2).  
Uporabite nasadni ključ veličine 13 (13).

12. Pričvrstite zupčastu pločicu (3) s pomoću imbus vijka (8).  
Uporabite imbus ključ od 4 mm (12).  
Pozor: Pritegnite zupčastu maticu (2) i imbus vijak (8) rukom.
13. Obavite pokusni rad.  
Pozor: Ako se režno sječivo (1) ne zatvori, zupčasta matica (2) i imbus vijak (8) možda su previše pritegnuti. Olabavite zupčastu maticu (2) i imbus vijak (8) i pokušajte ponovno.

### 9.2.2 Namještanje reznog sječiva (sl. 1, 5, 6)

1. Otpustite imbus vijak (8).  
Uporabite imbus ključ od 4 mm (12).
2. Pritegnite zupčastu maticu (2) nasadnim ključem veličine 13 (13) dok režno sječivo (1) više ne pomiče bočno.
3. Ponovno pritegnite imbus vijak (8).  
Uporabite imbus ključ od 4 mm (12).

## 10 Skladištenje i transport

### UPOZORENJE

#### Opasnost od ozljeda i opekлина!

Proizvod se može neočekivano pokrenuti i time uzrokovati ozljede.

- Prije svih radova čišćenja i održavanja isključite motor.
- Pustite motor da se ohladi.
- Izvadite akumulator.

### 10.1 Transport (sl. 1)

1. Priilikom transporta ili skladištenja proizvoda pokrijte rezna sječiva (1/9) štitnikom sječiva (10).
2. Osigurajte proizvod od klizanja i naginjanja.

### 10.2 Skladištenje

#### Priprema za skladištenje

1. Izvadite akumulator.
2. Očistite proizvod i provjerite je li oštećen.
3. Priilikom transporta ili skladištenja proizvoda pokrijte rezna sječiva štitnikom sječiva.
4. Umjetna gnojiva i druge vrtno kemikalije sadržavaju tvari koje mogu djelovati jako korozivno na metalne dijelove. Ne skladištite proizvod u blizini tih tvari.

Proizvod i njegov pribor čuvajte na tamnom, suhom mjestu koje je zaštićeno od mraka i nepriступačno djeci.

Optimalna temperatura skladištenja je između 5 °C i 30 °C.

Čuvajte proizvod u originalnom pakiranju.

Pokrijte proizvod radi zaštite od prašine ili vlage. Čuvajte priručnik za uporabu u blizini proizvoda.

## 11 Popravak i naručivanje rezervnih dijelova

Valja voditi računa o tome da kod ovog proizvoda sljedeći dijelovi podliježu trošenju zbog uporabe ili prirodnom trošenju, odnosno da su sljedeći dijelovi potrebni kao potrošni materijali.

### POZOR

U skladu sa Zakonom o odgovornosti za proizvode ne odgovaramo za štete uzrokovane neispravnim popravcima ili neuporabom originalnih rezervnih dijelova.

Angažirajte servisnu službu ili ovlaštenog stručnjaka. Isto vrijedi i za pribor.

Rezervne dijelove i pribor možete nabaviti preko našeg servisnog centra. U tu svrhu skenirajte QR kod na naslovnici.

### 11.1 Naručivanje rezervnih dijelova

Prilikom naručivanja rezervnih dijelova trebali biste navesti sljedeće informacije:

- Naziv modela
- Broj artikla
- Podatci s označne pločice

#### Rezervni dijelovi / pribor

Akumulator SBP2.0 br. art.:	7909201708
Akumulator SBP4.0 br. art.:	7909201709
Punjač SBC2.4A br. art.:	7909201710
Punjač SBC4.5A br. art.:	7909201711
Punjač SDBC2.4A br. art.:	7909201712
Punjač SDBC4.5A br. art.:	7909201713
Početni komplet SBSK2.0 br. art.:	7909201720
Početni komplet SBSK4.0 br. art.:	7909201721
Štitnik sječiva – br. art.:	5911606006
Rezno sječivo (pokretno) – br. art.:	5911606009
Rezno sječivo (nepokretno) – br. art.:	5911606010

## 12 Zbrinjavanje i recikliranje

### Napomene o ambalaži



Ambalažni materijali mogu se reciklirati. Molimo zbrinite ambalažu na ekološki način.

### Napomene o zbrinjavanju električne i elektroničke opreme



**Otpadni električni i elektronički uređaji ne spadaju u kućanski otpad, nego ih valja odnijeti na odvojeno mjesto prikupljanja i zbrinjavanja!**

- Stare baterije koje nisu fiksno ugrađene u otpadni uređaj potrebno je prije predaje izvaditi tako da se ne unište! Njihovo zbrinjavanje regulirano je zakonom o baterijama.

- Vlasnici i korisnici električnih i elektroničkih uređaja zakonom su obvezni vratiti ih nakon uporabe.
- Krajnji korisnik isključivo je odgovoran za brisanje osobnih podataka na otpadnom uređaju koji treba zbrinuti!
- Simbol prekržižene kante za otpad znači da otpadne električne i elektroničke uređaje nije dopušteno zbrinjavati u kućni otpad.
- Otpadne električne i elektroničke uređaje moguće je besplatno predati na sljedeća mjesta:
  - Javno-pravna mjesta za zbrinjavanje i prikupljanje (npr. komunalna dvorišta)
  - Mjesta prodaje električnih uređaja (stacionarna i internetska), ako su trgovci obvezni preuzeti ih ili ako besplatno nude tu uslugu.
  - Do tri otpadna električna uređaja po svakoj vrsti uređaja, s duljinom rubova od maksimalno 25 centimetara, možete bez prethodne nabave novog uređaja besplatno predati proizvođaču ili nekom drugom obližnjem ovlaštenom sabiralištu.
  - Dodatne dopunske uvjete povrata od proizvođača i distributera možete saznati od servisne službe.
- U slučaju isporuke novog električnog uređaja od proizvođača privatnom kućanstvu on može omogućiti besplatno preuzimanje otpadnog električnog uređaja na zahtjev krajnjeg korisnika. U vezi s tim obratite se servisnoj službi proizvođača.
- Ove izjave vrijede samo za uređaje koji se montiraju i prodaju u državama Europske unije i koji podliježu Europskoj direktivi 2012/19/EU. U državama izvan Europske unije mogu vrijediti drukčiji propisi za zbrinjavanje otpadnih električnih i elektroničkih uređaja.

### Napomene o litij-ionskim baterijama



#### Izvadite baterije prije zbrinjavanja uređaja!

- Ne bacajte baterije u kućni otpad, u vatru (opasnost od eksplozije) ili u vodu. Oštećene baterije mogu zagaditi okoliš i ugroziti vaše zdravlje ako počnu izlaziti otrovne pare ili tekućine.
- Neispravne ili istrošene baterije potrebno je reciklirati u skladu s Uredbom (EU) 2023/1542.
- Odnosite bateriju i punjač u centar za reciklažu. Ondje će odvojiti korištene plastične i metalne dijelove te ih reciklirati.
- Zbrinite baterije kada su ispražnjene. Preporučujemo da polove prekrijete samoljepljivom vrpcom radi zaštite od kratkog spoja. Ne otvarajte baterije.
- Zbrinite baterije u skladu s lokalnim propisima. Predajte baterije na sabiralište starih baterija gdje će ih odnijeti na recikliranje. U vezi s tim obratite se lokalnoj tvrtki za gospodarenje otpadom.

## 13 Otklanjanje neispravnosti

Neispravnost	Mogući uzrok	Rješenje
Proizvod se ne može pokrenuti.	Snaga akumulatora je preslaba.	Napunite akumulator.
	Akumulator nije ispravno stavljen.	Umetnite akumulator u držač akumulatora. Akumulator se čujno ugavljuje.
	Sklopka za uključivanje/isključivanje je neispravna.	Obratite se našoj servisnoj službi.
	Motor je neispravan.	
Proizvod radi s prekidima.	Unutarnji labav kontakt.	Obratite se našoj servisnoj službi.
	Sklopka za uključivanje/isključivanje je neispravna.	
Rezno sječivo postaje vruće.	Rezno sječivo je tupo.	Zamijenite rezno sječivo.
	Rezno sječivo ima ureze.	Provjerite ili zamijenite rezno sječivo.
	Rezno sječivo je onečišćeno.	Rezno sječivo onečišćeno.
	Previše trljanja.	Provjerite pritanjanje zupčaste matice i vijka.
	Nedovoljno podmazivanje reznih sječiva.	Podmažite rezna sječiva.

## 14 EU izjava o sukladnosti

### Prijevod originalne izjave o sukladnosti

#### Proizvođač:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

Na svoju odgovornost izjavljujemo da je ovdje opisan proizvod usklađen s važećim direktivama i normama.

Marka: **SCHEPPACH**  
Naziv artikla: **Akumulatorske škare za grane-BC-PRS28-X**  
Br. art. **5911606900**

#### Direktive EU-a:

2006/42/EZ, 2011/65/EU\*, 2014/35/EU,

\* Gore opisani predmet Izjave ispunjava propise Direktive 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi.

#### Primijenjene norme:

EN 62841-1:2015/A11:2022;  
EN ISO 12100:2010;  
EN IEC 55014-1:2021;  
EN IEC 55014-2:2021

#### Ovlaštena osoba za sastavljanje dokumentacije:

David Rümpelein  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 08.04.2026

Simon Schünk  
Division Manager Product Center

Andreas Pecher  
Head of Project Management

## 15 Jamstveni uvjeti – Scheppach

Datum revizije 6. 3. 2026.

Naši proizvodi podliježu strogoj kontroli kvalitete. Ako unatoč tome neki proizvod ne funkcionira ispravno, vrlo nam je žao zbog toga i molimo vas da se obratite našoj servisnoj službi na adresu navedenu u nastavku. Sljedeće napomene služe vam za jednostavnu obradu i regulaciju u slučaju štete.

### Za ostvarivanje jamstvenih zahtjeva vrijedi sljedeće:

- Ovi jamstveni uvjeti** reguliraju naše dodatne proizvođačke jamstvene usluge za kupce (privatne krajnje potrošače) novih proizvoda. Ovo jamstvo ne utječe na zakonske jamstvene zahtjeve. Za njih je nadležan trgovac kod kojeg ste kupili proizvod.
- Jamstvena usluga proizvođača** obuhvaća isključivo nedostatke na novom proizvodu koji ste kupili, a koji proizlaze iz pogreške u materijalu ili izvedbi. Ako se tijekom jamstvenog razdoblja pokažu greške materijala ili greške u proizvodnji, proizvođač kao davatelj jamstva u okviru ovog jamstva jamči jednu od sljedećih usluga prema vlastitom izboru:
  - besplatni popravak robe
  - besplatnu zamjenu robe istovrijednim artiklom (eventualno također zamjenu novijim modelom ako izvorna roba više nije dostupna).

Zamijenjeni proizvodi ili dijelovi prelaze u naše vlasništvo. Imajte na umu da naši proizvodi namjenski nisu konstruirani za komercijalnu, obrtničku ili industrijsku uporabu. Zbog toga jamstvo ne vrijedi u slučaju da je proizvod unutar jamstvenog razdoblja upotrijebljen u komercijalne, obrtničke ili industrijske svrhe ili ako je izložen jednakom opterećenju kao u tim uvjetima.

### 3. Naše jamstvo ne obuhvaća sljedeće:

- oštećenja proizvoda nastala zbog nepridržavanja priručnika za uporabu, a naročito zbog nepropisne instalacije ili priključivanja na pogrešni mrežni napon ili vrstu struju, nepridržavanja odredbi za održavanje i sigurnosnih odredbi, uporabe proizvoda u nepovoljnim okolnim uvjetima ili zbog nedovoljne njegje i održavanja.

- oštećenja proizvoda nastala zbog zlouporabe ili ne-namjenske uporabe (npr. preopterećenje proizvoda ili uporaba nedopuštenih alata i pribora), prodiranja stranih tijela (npr. pijesak, kamenčići ili prašina), oštećenja u transportu, primjene sile ili drugih vanjskih utjecaja (npr. oštećenja uslijed pada).
- oštećenja proizvoda ili dijelova proizvoda koja proizlaze iz namjenskog, uobičajenog (uvjetovanog radom) ili drugog prirodnog habanja. To se naročito odnosi na habanje ili oštećenje potrošnih dijelova, konkretno, ali bez ograničenja, na remene, baterije i akumulatore (punjive baterije), gume, noževe, svječiće, filtre, ugljene četkice, listove pile i slične dijelove.
- nedostatke proizvoda uzrokovane uporabom dijelova pribora, dopunskih ili rezervnih dijelova koji nisu originalni dijelovi ili se ne upotrebljavaju namjenski.
- proizvode na kojima su provedene promjene ili preinake.
- neznatna odstupanja od zadanih svojstava koja nisu relevantna za vrijednost i upotrebljivost proizvoda.
- proizvode na kojima su obavljene neovlaštene popravci, naročito ako ih je obavila neovlaštena treća osoba.
- proizvodi na kojima oznaka ili identifikacijske informacije proizvoda (npr. naljepnica stroja ili označna pločica) nedostaju ili su nečitljive.
- proizvode koji su jako zaprljani i zbog toga ih je odbilo osoblje servisa.
- proizvodi za koje nije dostavljen odgovarajući dokaz o kupnji (npr. račun ili potvrda).
- proizvodi drugog izbora (B-roba), naročito oni iz tvorničke trgovine tvrtke Scheppach ili Scheppach online trgovine.
- Ovo jamstvo načelno ne obuhvaća odštetne zahtjeve i posljedičnu štetu. Zakonska jamstvena prava ostaju sačuvana.

4. **Jamstveno razdoblje** redovito iznosi **2 godine**, a za proizvode iz Scheppach serije 20V IXES **5 godina** i počinje datumom kupnje proizvoda. Mjerodavan je datum na originalnom dokazu o kupnji. Ostvarivanje jamstvenih zahtjeva potrebno je zatražiti odmah nakon saznanja o oštećenju. Ostvarivanje jamstvenih zahtjeva nakon isteka jamstvenog razdoblja je isključeno.

Popravak ili zamjena proizvoda neće produžiti jamstveno razdoblje niti će aktivirati novo jamstveno razdoblje za proizvod ili za montirane rezervne dijelove. To vrijedi i pri uporabi usluga na licu mjesta.

Kako bi se ispitao jamstveni zahtjev, proizvođač može zahtijevati da se pošalje dotični proizvod. Proizvod mora biti poslan u čistom stanju zajedno s kopijom računa na kojem je naznačen datum kupnje i naziv proizvoda. U pravilu se dogovara da se neispravni proizvod šalje na dalje navedenu adresu servisa zajedno s kratkim opisom smetnje putem organiziranog slanja ili prikladno frankiran, uz pridržavanje odgovarajućih pravila za pakiranje i slanje.

Ako je proizvod ili komplet poslan nepotpun, vrijednost nedostajućih komponenti može se uzeti u obzir prilikom zamjene ili povrata novca. Djelomično ili potpuno rastavljene proizvode nije moguće prihvatiti kao slučaj jamstva.

U slučaju neopravdane reklamacije ili izvan jamstvenog razdoblja kupac snosi troškove i rizik transporta.

Ako proizvode nije moguće popraviti ili zamijeniti, po našoj procjeni moguće je isplatiti novčani iznos do iznosa prodajne cijene neispravnog proizvoda, pri čemu se uzima u obzir odbačak na temelju trošenja i habanja.

Ove usluge jamstva vrijede samo u korist privatnog prvog kupca, nije moguće ustupiti ih ili ih prenijeti na drugu osobu.

5. **Produljenje jamstvenog razdoblja na 5 godina:** Scheppach nudi dodatno produljenje jamstva za 5 godina za proizvode iz **Scheppach serije 20V IXES**. Tako jamstveno razdoblje za te proizvode može trajati ukupno 10 godina. Izuzete su baterije i akumulatori (punjive baterije), punjači i pribor. To produljenje jamstva možete zatražiti ako svoj proizvod iz Scheppach serije 20V IXES najkasnije 30 dana od datuma kupnje registrirate na internetu na adresi <https://garantie.scheppach.com>. Nakon uspješne internetske registracije dobit ćete potvrdu produljenja jamstva za artikl.
6. **Za ostvarivanje svog jamstvenog zahtjeva obratite se našem servisnom centru.**

**Upotrijebite prvenstveno naš obrazac na našoj mrežnoj stranici:**

<https://shop.scheppach.com/contact>

**Ne šaljite nam proizvode bez prethodnog stupanja u kontakt i prijave našem servisnom centru.**

**Za ostvarivanje ovih jamstvenih prava prvi kontakt s našim servisnim centrom je neophodan preduvjet.** Jamstvene zahtjeve potrebno je ostvariti prije isteka jamstvenog razdoblja, unutar 14 dana nakon utvrđivanja nedostatka. Za to je potreban originalni dokaz o kupnji i eventualno potvrda produljenja jamstva za artikl.

7. **Vrijeme obrade:** U redovitom slučaju obrađujemo reklamacije unutar 14 dana nakon primitka pošiljke u našem servisnom centru. Ako je u iznimnim slučajevima navedeno vrijeme obrade prekoračeno, pravodobno ćemo vas obavijestiti.
8. **Predračun za troškove:** Proizvode koje jamstvo ne obuhvaća ili više ne obuhvaća, popravljamo uz naplatu. Nakon upita našem servisnom centru, možete poslati neispravne proizvode za predračun troškova i eventualno u pisanom obliku (poštom ili e-poštom) izdati servisnom centru odobrenje za popravak. Bez odobrenja za popravak ne provodi se daljnja obrada.

Jamstveni uvjeti vrijede samo u aktualnoj verziji u trenutku reklamacije i po potrebi ih je moguće pronaći na našoj početnoj stranici ([www.scheppach.com](http://www.scheppach.com)). U slučaju proizvoda uvijek je mjerodavna njemačka verzija.

**Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69**

**89335 Ichenhausen (Njemačka)**

**Telefon: +800 4002 4002**

**E-adresa: [customerservice.HR@scheppach.com](mailto:customerservice.HR@scheppach.com)**

**Internet: <https://www.scheppach.com>**

U svakom trenutku zadržavamo pravo na izmjenu uvjeta jamstva bez prethodne najave.

## Kazalo

1	Uvod.....	135
2	Namenska uporaba.....	136
3	Opis izdelka (sl. 1-9a).....	136
4	Obseg dostave (sl. 1).....	136
5	Razpakiranje.....	136
6	Tehnični podatki.....	136
7	Varnostni napotki.....	137
8	Uporaba.....	139
9	Delovna navodila.....	140
10	Čiščenje in vzdrževanje.....	140
11	Skladiščenje in transport.....	141
12	Popravila in naročanje rezervnih delov.....	141
13	Odlaganje med odpadke in reciklaža.....	142
14	Pomoč pri motnjah.....	142
15	EU izjava o skladnosti.....	143
16	Garancijski pogoji – Scheppach.....	143
17	Eksplozijska risba.....	272

## Razlaga simbolov na izdelku

Z uporabo simbolov v tem priročniku želimo vašo pozornost usmeriti na mogoča tveganja. Varnostni simboli in razlage, ki jih spremljajo, je treba natančno razumeti. Sama opozorila ne odpravijo tveganj in ne morejo nadomestiti ustreznih ukrepov za preprečevanje nesreč.

	Pozor! Neupoštevanje varnostnih znakov in opozoril, nameščenih na izdelku, ter neupoštevanje varnostnih oznak in navodil za uporabo lahko povzroči hude poškodbe ali celo smrt.
	Pred zagonom preberite navodila za uporabo in varnostne napotke ter jih upoštevajte!
	Pred zagonom preberite navodila za uporabo in varnostne napotke ter jih upoštevajte!
	Nosite zaščitna očala.
	Pozor! Nevarnost telesnih poškodb zaradi delujočega rezila.
	Izdelka ne izpostavljajte dežju. Izdelek lahko nameščate, skladiščite in uporabljate le v suhih razmerah.
	Litij ionski akumulator
	Izdelek ustreza veljavnim evropskim direktivam.
	Izdelek ustreza veljavnim srbskimi direktivam.

## Razlaga signalnih besed v navodilih za uporabo

	<b>NEVARNOST</b> Signalna beseda za označevanje neposredno grozeče nevarne situacije, zaradi katere pride do smrti ali hudih telesnih poškodb, če se ne prepreči.
	<b>OPOZORILO</b> Signalna beseda za označevanje možne nevarne situacije, zaradi katere lahko pride do smrti ali hudih telesnih poškodb, če se ne prepreči.
	<b>PREVIDNO</b> Signalna beseda za označevanje možne nevarne situacije, zaradi katere lahko pride do majhnih ali zmernih poškodb, če se ne prepreči.
	<b>POZOR</b> Signalna beseda za označevanje možne nevarne situacije, zaradi katere lahko pride do materialne škode na izdelku ali lastnini, če se ne prepreči.

## 1 Uvod

### Proizvajalec:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Napotek:

Proizvajalec tega izdelka skladno z veljavnim zakonom o odgovornosti za izdelke ne jamči za poškodbe na tem izdelku ali poškodbe s tem izdelkom, do katerih pride pri:

- nepravilnem ravnanju,
- neupoštevanju navodil za uporabo,
- popravilih, ki jih izvedejo tretje osebe, nepooblaščen strokovnjaki,
- vgradnji neoriginalnih nadomestnih delov in zamenjava z njimi,
- nenamenski uporabi,
- Izpad električne naprave zaradi neupoštevanja nacionalnih električnih predpisov in določil.

### Upoštevajte naslednje:

Navodila za uporabo so del izdelka in vsebujejo pomembne informacije za varno, pravilno in ekonomično delovanje. Upoštevajte tudi veljavne nacionalne predpise. Pred uporabo natančno preberite vsa navodila za uporabo in varnostna navodila ter izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano. Navodila shranite in jih priložite, če izdelek izročite drugi osebi.

## 2 Namenska uporaba

Izdelek je namenjen za rezanje vej do debeline 28 mm v mehkem lesu in 15 mm v trdem lesu.

Izdelek je dovoljeno uporabljati samo v skladu s predvidenim namenom. Kakršna koli drugačna uporaba ni v skladu z namenom. Za škodo ali telesne poškodbe vseh vrst, ki izhajajo iz tega, je odgovoren uporabnik in ne proizvajalec.

Obvezno upoštevajte varnostne napotke in navodila za montažo ter navodila za uporabo v priročniku za uporabo, saj lahko le tako omogočite ustrezno uporabo.

Osebe, ki izdelek uporabljajo in vzdržujejo, morajo biti z njim seznanjene in poučene o morebitnih nevarnostih.

Spremembe na izdelku v celoti izključujejo garancijo proizvajalca za poškodbe, do katerih pride kot posledica.

Izdelek je dovoljeno uporabljati samo z originalnimi deli in originalnim priborom proizvajalca.

Upoštevali morate proizvajalčeve predpise glede varnosti, dela in vzdrževanja ter meritve iz tehničnih podatkov.

Prosimo, upoštevajte, da naši izdelki namensko niso konstruirani za gospodarsko, obrtno ali industrijsko uporabo. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če izdelek uporabljate v gospodarskih, obrtnih ali industrijskih obratih ter podobnih dejavnostih.

## 3 Opis izdelka (sl. 1-9a)

1. Rezilo (premično)
2. Matica zobnika
3. Zobnik
4. Ročaj
5. Nastavek akumulatorja
6. Stikalo za vklop/izklop
7. Zaganjalna ročica
8. Vijak z notranjim šesterokotnikom
9. Rezilo (fiksno)
10. Zaščita rezila
11. Izvijač s križno glavo
12. Inbus ključ 4 mm
13. Nasadni ključ SW13
14. Pokrov
15. Sorniki
- 15a. Mazalka
16. Vijak s križno glavo
17. Vložek rezila
18. Akumulator\*
19. Gumb za odpiranje (akumulatorja)

\* = Ni nujno v obsegu dostave!

## 4 Razpakiranje

### OPOZORILO


Izdelek in embalažni material nista otroški igrači!

Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijami in majhnimi deli! Obstaja nevarnost, da jih pogoltnejo in se z njimi zadušijo!

- Odprite embalažo in previdno vzemite ven izdelek.
- Odstranite embalažni material ter embalažna in transportna varovala (če obstajajo).
- Preverite, ali je obseg dostave celovit.

- Preverite, ali so se izdelek in deli pribora poškodovali med transportom. Morebitne poškodbe takoj sporočite transportnemu podjetju, ki je dostavilo izdelek. Kasnejših reklamacij ne bomo priznali.
- Po možnosti embalažo shranite do preteka garancijskega časa.
- Pred uporabo morate s pomočjo navodil za uporabo spoznati izdelek.
- Kot pribor, obrabne in nadomestne dele uporabljajte samo originalne dele. Nadomestne dele dobite pri svojem specializiranem trgovcu.
- Pri naročanju navedite našo številko artikla in tip ter leto izdelave izdelka.

## 5 Tehnični podatki

Nazivna napetost	20 V 
najv. število obratov motorja $n_{max}$	21000 min <sup>-1</sup>
Rezalna moč	
Mehki les	najv. 28 mm
Trdi les	najv. 15 mm
Teža	0,75 kg

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb!

### Karakteristike hrupa

Raven hrupa $L_{pA}$	69,4 dB
Merilna negotovost $K_{pA}$	3 dB
Nivo moči zvoka $L_{wA}$	77,4 dB
Zajamčen nivo moči zvoka $L_{wA}$	81 dB
Negotovost meritve $K_{wA}$	3 dB

### Vrednosti tresljajev (nihanja dlan-roka)

Vibracije $a_h$	0,75 m/s <sup>2</sup>
Merilna negotovost K	1,5 m/s <sup>2</sup>

Navedena skupna vrednost nihanja in vrednost emisij hrupa sta bili izmerjeni po preizkusnem postopku in ju lahko uporabite za primerjavo električnega orodja z drugim.

Navedeno skupno vrednost emisij hrupa in vrednost nihanja je mogoče uporabiti tudi za začetno oceno obremenitev.

### OPOZORILO

Vrednosti emisije hrupa in vrednost emisij vibracij lahko med dejansko uporabo električnega orodja odstopajo od navedenih vrednosti, odvisno od vrste in načina uporabe električnega orodja; še posebej od vrste obdelovanca, s katerim delate.

Potrudite se, da bo obremenitev čim nižja. Primeri ukrepov: omejitev delovnega časa. Pri tem je treba upoštevati vse faze delovnega cikla (na primer čase, ko je orodje izklopljeno, in takšne, ko je sicer vklopljeno, ampak deluje brez obremenitve).

## 6 Varnostni napotki

Splošni varnostni napotki za električna orodja

### OPOZORILO

**Preberite vse varnostne napotke, navodila, slike in tehnične podatke, ki so priloženi temu električnemu orodju.**

Zaradi neupoštevanja sledečih navodil lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb.

**Hranite vse varnostne napotke in navodila za prihodnjo rabo.**

V varnostnih napotkih uporabljen pojem »električno orodje« se nanaša na omrežno gnana električna orodja (z električnim kablom) in na akumulatorsko gnana električna orodja (brez električnega kabla).

### 1) Varnost na delovnem mestu

- a) **Vaše delovno mesto mora biti vedno čisto in dobro osvetljeno.** Nered ali neosvetljena delovna območja lahko vodijo do nesreč.
- b) **Z električnim orodjem ne delajte v eksplozijsko ogroženem okolju, v katerem se nahajajo gorljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlape.
- c) **Otroci in druge osebe se vam ne smejo približevati, medtem ko uporabljate električno orodje.** Če vas zamotijo, lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.

### 2) Električna varnost

- a) **Priključni vtič električnega orodja se mora prilegati v vtičnico.** Vtiča ni dovoljeno na noben način spreminjati. Adapterskih vtičev ne uporabljajte z električnimi orodji, ki so zaščitno ozemljena. Nespremenjeni vtiči in prilegajoče se vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.
- b) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami cevi, gretij, štedilnikov in hladilnikov.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja večje tveganje električnega udara.
- c) **Električnih orodij ne izpostavljajte dežju ali mokroti.** Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.
- d) **Priključnega voda ne uporabljajte za nošenje ali obežanje električnega orodja ali za vlečenje vtiča iz vtičnice.** Priključnega voda ne približujte vročini, olju, ostrim robovom ali premikajočim se delom. Poškodovani ali zamotani priključni vodi povečajo tveganje električnega udara.
- e) **Če z električnim orodjem delate na prostem, uporabljajte samo takšne podaljševalne vode, ki so primerni za zunanje območje.** Uporaba podaljševalnega voda, ki je primeren za zunanje območje, zmanjša tveganje električnega udara.
- f) **Če se ni mogoče izogniti uporabi električnega orodja v vlažnem okolju, uporabite zaščitno stikalo na okvarni tok.** Uporaba zaščitnega stikala na okvarni tok zmanjša tveganje električnega udara.

### 3) Varnost oseb

- a) **Bodite pozorni, pazite, kaj delate, in k delu z električnim orodjem pristopite z razumom. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepozornosti pri uporabi električnega orodja lahko vodi do resnih telesnih poškodb.
- b) **Nosite osebno zaščitno opremo in vedno zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme, kot je maska za prah, nedrseči varnostni čevlji, zaščitna čelada ali zaščita za sluh, odvisno od vrste in uporabe električnega orodja, zmanjša tveganje telesnih poškodb.
- c) **Preprečite nenameren zagon. Zagotovite, da je električno orodje izklopljeno, preden ga boste priklopili na tokovno napajanje in/ali priključili akumulator, ga pobrali ali nosili.** Če imate pri nošenju električnega orodja prst na stikalu ali električno orodje vklopljeno priključite na tokovno napajanje, lahko to privede do nesreč.
- d) **Preden boste vklopili električno orodje, odstranite orodja za nastavitve ali vijačni ključ.** Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtečem se delu električnega orodja, lahko privede do telesnih poškodb.
- e) **Izogibajte se nenaravni telesni drži. Pazite, da stojite varno in da vedno ohranjate ravnotežje.** Tako lahko električno orodje v nepričakovanih situacijah boljše kontrolirate.
- f) **Nosite primerna oblačila. Ne nosite širokih oblačil ali nakita. Las in oblačil ne približujte premikajočim se delom.** Premikajoči se deli lahko zagrabijo oblačna oblačila, nakit ali dolge lase.
- g) **Če je mogoče namestiti naprave za odsesavanje in lovljenje prahu, jih morate priključiti in pravilno uporabiti.** Uporaba naprave za odsesavanje prahu lahko zmanjša nevarnost zaradi prahu.
- h) **Ne bodite prepričani, da se vam nič ne more zgoditi in nikar ne prezrite varnostnih pravil za električna orodja, tudi če ste po večkratni uporabi električnega orodja popolnoma samozavestni pri njegovi uporabi.** Nepazljiva uporaba lahko v delčku sekunde privede do hudih poškodb.

### 4) Uporaba in ravnanje z električnim orodjem

- a) **Ne preobremenjujte električnega orodja. Za svoje delo uporabite temu namenjeno električno orodje.** Z ustreznim električnim orodjem lahko v podanem območju moči delate boljše in varneje.
- b) **Ne uporabljajte električnega orodja, ki ima okvarjeno stikalo.** Električno orodje, ki ga ni več mogoče vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- c) **Izvlcite vtič iz vtičnice in/ali odstranite snemljiv akumulator, preden boste nastavili napravo, zamenjali dodatno opremo ali shranili električno orodje.** S tem previdnostnim ukrepom preprečite nenamerni zagon električnega orodja.
- d) **Nerabljena električna orodja hranite izven dosega otrok.** Osebam, ki niso seznanjene z napravo ali niso prebrali teh navodil, ne pustite uporabljati električnega orodja. Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.

- e) **Skrbno negujte električna in vstavitvena orodja. Preverite, če gibljivi deli brezhibno delujejo in se ne zatikajo, če so deli zlomljeni ali tako poškodovani, da je delovanje električnega orodja omejeno. Pred uporabo električnega orodja je treba popraviti poškodovane dele.** Veliko nesreč se zgodi zaradi slabo vzdrževanih električnih orodij.
- f) **Rezalna orodja morajo biti ostra in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatikajo in jih je mogoče lažje voditi.
- g) **Električno orodje, vstavitveno orodje, vstavitvena orodja itd. uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in opravilo, ki ga je treba izvršiti.** Uporaba električnega orodja v namene, za katere ni predvideno, lahko vodi do nevarnih situacij.
- h) **Ročaji in prijemalne površine morajo biti suhe, čiste in brez olja in masti.** Spolzki ročaji in spolzke prijemalne površine ne omogočajo varnega upravljanja in nadzor električnega orodja v nepredvidljivih situacijah.

## 5) Uporaba in upravljanje akumulatorskega orodja

- a) **Akumulatorje polnite le s polnilniki, ki jih priporoča proizvajalec.** Polnilnik za akumulatorje, ki je primeren za določeno vrsto akumulatorjev, lahko ob uporabi z drugimi akumulatorji predstavlja nevarnost požara.
- b) **V električnih orodjih uporabljajte le za to namenjene akumulatorje.** Uporaba drugih akumulatorjev lahko povzroči poškodbe in nevarnost požara.
- c) **Ko akumulatorja ne uporabljate, ga hranite stran od sponk za papir, kovancev, ključev, žebeljev, vijakov ali drugih majhnih kovinskih predmetov, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov.** Kratki stik med kontakti akumulatorja lahko povzroči opekline ali požar.
- d) **Pri nepravilni uporabi lahko iz akumulatorja izteče tekočina. Izogibajte se stiku s tekočino. V primeru nenamerne stika sperite z vodo. Če vam tekočina pride v oči, dodatno poiščite zdravniško pomoč.** Iztekajoča akumulatorska tekočina lahko povzroči draženje kože ali opekline.
- e) **Ne uporabljajte poškodovanega ali spremenjenega akumulatorja.** Poškodovani ali spremenjeni akumulatorji se lahko obnašajo nepredvidljivo in povzročijo požar, eksplozijo ali nevarnost poškodbe.
- f) **Akumulatorja ne izpostavljajte ognju ali visokim temperaturam.** Požar ali temperatura nad 130 °C lahko povzročijo eksplozijo.
- g) **Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in nikoli ne polnite akumulatorja ali akumulatorskega orodja izven temperaturnega območja, določenega v navodilih za uporabo.** Nepravilno polnjenje ali polnjenje izven odobrenega temperaturnega razpona lahko uniči akumulator in poveča nevarnost požara.

## 6) Servis

- a) **Vaše električno orodje sme popravljati samo kvalificirano strokovno osebje in samo z originalnimi nadomestnimi deli.** Tako je zagotovljeno, da električno orodje ostane varno.

- b) **Nikoli ne servisirajte poškodovanih akumulatorjev.** Vso vzdrževanje na akumulatorjih sme izvajati samo proizvajalec ali pooblaščen servisna služba.

## Dodatni varnostni napotki

1. Dele telesa držite stran od rezila. Med delovanjem rezil nikoli ne poskušajte odstraniti rezalnega materiala ali držati materiala, ki ga želite razrezati. Trenutek nepozornosti pri uporabi lahko vodi do resnih telesnih poškodb.
2. Izdelek nosite na ročaju z ustavljenim rezilom in se prepričajte, da ni pritisnjeno nobeno stikalo.
3. Pri transportu ali shranjevanju izdelka vedno namestite zaščitni pokrov rezila.
4. Pri odstranjevanju zagozdenega materiala ali servisiranju izdelka se prepričajte, da so vsa stikala za napajanje izklopljena in da je akumulator odstranjen ali odklopljen.
5. Z izdelkom ravnajte samo z izoliranimi ročaji, saj se lahko rezilo dotakne skritih električnih vodov.
6. Napajalne kable in kable ne približujte območju rezanja.
7. Izdelka ni dovoljeno uporabljati med nevihto – **Nevarnost strele!**
8. Skrbno pregledjte žive meje in grmičevje ter odstranite žične ograje, skrite napeljave ali druge tuje predmete.
9. Izdelek držite za ročaj z eno roko. Držite drugo roko stran od rezila.
10. Izdelek uporabljajte na ravni tal, če stojite na lestvi ali na nevarnem, nestabilnem stojalu.
11. Izdelek lahko uporabljajo osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali brez izkušenj oziroma znanja pod nadzorom, ali če so podučeni o varnem ravnanju z izdelkom in s tem povezanimi nevarnostmi.
12. Izdelka nikoli ne uporabljajte, če so v bližini druge osebe, še posebej otroci ali domače živali.
13. Pazite, da stojite varno in da vedno ohranjate ravnost težje.
14. Vedno pazite na varen korak in med uporabo izdelka hodite, ne tecite.
15. Pri delovanju izdelka vedno nosite trdno obutev in dolge hlače. Izdelka ne uporabljajte bosi ali z odprtimi sandali. Izogibajte se nošenju ohlapno prilegajočih oblačil ali oblačil z visečimi vrvicami ali kravat.
16. Odklopite napajanje (npr. izključite omrežni vtičak iz omrežne vtičnice ali odstranite akumulator):
  - Ko izdelek zapuščate.
  - Če izdelek prične nenavadno vibrirati.
  - Če izdelka ne uporabljate.
  - Je bil izdelek v stiku s tujki.

## Preostala tveganja

Izdelek je izdelan skladno s stanjem tehnike in priznanimi varnostno tehničnimi pravili. Kljub temu lahko pride pri delu do pojava preostalih tveganj.

- Poškodbe sluha, če uporabnik ne nosi predpisane zaščite za sluh.

- Preostala tveganja lahko minimizirate, če skupaj upoštevate »varnostne napotke« in »namensko uporabo« ter navodila za uporabo v celoti.
- Uporabljajte izdelek tako, kot je priporočeno v teh navodilih za uporabo. S tem poskrbite, da vaš izdelek doseže optimalno moč.
- Kljub vsem ukrepom lahko še vedno obstajajo neočitna preostala tveganja.

**⚠ OPOZORILO**

To električno orodje med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko v določenih okoliščinah vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Zaradi zmanjšanja nevarnosti resnih ali smrtnih poškodb, osebam z medicinskimi vsadki priporočamo, da se pred uporabo električnega orodja posvetujejo s svojim zdravnikom ali proizvajalcem medicinskega vsadka.

**⚠ OPOZORILO**

Pri daljših delih lahko zaradi vibracij pride do motenj prekrvavitve v rokah upravljavca (sindrom belih prstov).

Sindrom belih prstov je bolezen ožilja, pri kateri se majhne krvne žile v prstih na rokah in nogah krčijo, kot da bi prišlo do napada. Prizadeta območja ne dobijo več dovolj krvi in postanejo zelo bleda. Pogosta uporaba vibrirajočih izdelkov lahko pri osebah, ki imajo ovirano prekrvavitev (npr. kadihci, diabetiki), povzroči poškodbe živcev.

Če opazite nenavadne pojave, takoj končajte z delom in obiščite zdravnika.

**POZOR**

Izdelek je del serije 20 V IXES in ga lahko uporabljate samo z akumulatorji te serije. Akumulatorje lahko polnite samo s polnilniki te serije. Upoštevajte navedbe proizvajalca.

**⚠ OPOZORILO**

**Upoštevajte varnostne napotke in navodila za polnjenje in pravilno uporabo, ki so podana v navodilih za uporabo vaše baterije in polnilnika serije 20 V IXES. Podroben opis postopka polnjenja in dodatne informacije najdete v teh ločenih navodilih.**

**7 Uporaba**

Akumulatorske škarje za obrezovanje uporabljajo elektromotor za pogon. Med rezanjem se premično rezilo premika naprej in nazaj.

Funkcije upravljalnih elementov si lahko ogledate v naslednjih opisih.

**⚠ PREVIDNO**

**Nevarnost poškodbe!**

Akumulatorja ne vstavljajte, dokler akumulatorsko orodje ni pripravljeno za uporabo.

**POZOR**

**Pred zagonom morate izdelek obvezno montirati v celoti!**

**⚠ OPOZORILO**

**Nevarnost poškodbe!**

Pred vsakim posegom na električnem orodju (npr. vzdrževanje, menjava orodja itd.) ter med transportom in skladiščenjem odstranite akumulator iz električnega orodja. Če pomotoma aktivirate gumb za vklop/izklop, obstaja nevarnost telesnih poškodb.

**⚠ PREVIDNO**

**Pri delu z rezili nosite zaščitne rokavice!**

**⚠ OPOZORILO**

Izdelka ne uporabljajte brez zaščitnih očal. Pred vsako uporabo se prepričajte, da izdelek deluje v dobrem stanju. Obstaja nevarnost telesnih poškodb in materialne škode.

**POZOR**

Pazite, da temperatura okolja med delom ne preseže 50 °C in ne pade pod -20 °C.

**POZOR**

Izdelek je del serije 20 V IXES in ga lahko uporabljate samo z akumulatorji te serije. Akumulatorje lahko polnite samo s polnilniki te serije. Upoštevajte navedbe proizvajalca.

**7.1 Mazanje rezil (1/9) (sl. 1, 9)**

Rezila (1/9) lahko namažete z mazalko (15a) z ustrezno stekleničko za olje\* ali olje\* s čopičem\* nanesete neposredno na rezila (1/9).

Prepričajte se, da je na rezalnih ploščah tanka plast olja (1/9).

Po 40 postopkih rezanja namažite rezila (1/9).

\* = Ni nujno v obsegu dostave!

**7.2 Namestitev/odstranitev akumulatorja (18) v/iz držala za akumulator (5) (sl. 2)**

**Vstavljanje akumulatorja**

1. Potisnite akumulator (18) v nastavek za akumulator (5). Akumulator (18) se slišno zaskoči.

**Odstranjevanje akumulatorja**

1. Pritisnite gumb za odpiranje (19) akumulatorja (18) in ga izvlecite iz nastavka za akumulator (5).

**7.3 Vklp/izklop izdelka (sl. 1-3)**

Za podrobno razlago preberite QR kodo na sliki 3.

**Vklop**

1. Odstranite zaščito rezila (10).

2. Pritisnite stikalo za vklop/izklop (6). Izdelek dvakrat zapiska in stikalo za vklop/izklop (6) sveti modro.
3. Pred prvim rezom morate v 1 sekundi dvakrat pritisniti ročico za zagon (7).  
Ko je izdelek aktiviran, izdelek ponovno zapiska. Ko sprostite ročico za zagon (7), se rezilo (1) odpre, če je bilo predhodno zaprto ali se odpre na premer rezila.
4. Rezilo (1) se zapre, ko in dokler pritiskate ročico za zagon (7).

#### Spreminjanje premera rezanja:

- Pritisnite in zadržite ročico za zagon (7) 3 sekund. Rezilo (1) se zapre.  
Ko spremenite premer rezanja, izdelek enkrat zapiska. Ko sprostite ročico za zagon (7), se rezilo (1) znova odpre.

#### Stanje pripravljenosti:

- Izdelek preide v stanje pripravljenosti, ko 1 minuto ne izvedete nobenega upravljanja. Izdelek enkrat zapiska.
- Če želite ročno preklopiti v stanje pripravljenosti, pritisnite in za 5 sekund držite ročico za zagon (7). Izdelek dvakrat zapiska, rezilo (1) se zapre, ko sprostite ročico za zagon (7) in ostane zaprto.
- Če želite izklopiti stanje pripravljenosti, dvakrat v 1 sekundi pritisnite ročico za zagon (7).

#### Izklop

##### Napotek:

Priporočamo, da izdelek izklopite, ko je zaprt.

1. Pritisnite in 5 sekund zadržite ročico za zagon (7). Izdelek dvakrat zapiska, rezilo (1) se zapre, ko sprostite ročico za zagon (7) in ostane zaprto.
2. Pritisnite in držite gumb za vklop/izklop (6), da izklopite izdelek.  
Modri indikator LED ugasne.
3. Zaščito rezila (10) namestite na rezilo (1).

##### Napotek:

Ko izdelka ne uporabljate, se po 3 minutah samodejno popolnoma izklopi in indikator LED ugasne.

## 8 Delovna navodila

- Pred vklopom pazite, da se izdelek ne dotika nobenih predmetov.
- Pred vsako uporabo preverite, ali so na izdelku prisotne očitne napake, kot so zrahljani, obrabljeni ali poškodovani deli.
- Pred ponovno uporabo preverite vse vijake in maticice. Zategnite ohlapne vijake.
- Rezila je treba redno preverjati glede obrabe in jih dodatno nabrusiti. Topa rezila preobremenijo izdelek. Garancija ne krije posledične škode.
- Topa rezila zmanjšajo zmogljivost rezanja in otežijo delo! Zanesljivi znaki topih rezil so popuščanje uvleka, upadla zmogljivost in slabo vzorec rezanja.
- Izdelek varno držite za ročaj.
- Preverite, ali so v materialu, ki ga želite obdelati, tujki, kot so žebliji, vijaki itd., in jih odstranite.
- Na izdelek ne pritiskajte preveč. Naj izdelek opravi svoje delo.

### OPOZORILO

**Prepričajte se, da je prosta roka dovolj oddaljena od območja rezanja – nevarnost uresnin!**

### OPOZORILO

Izdelka ne uporabljajte za rezanje drugih materialov, ki niso opisani v navodilih za uporabo.

- Izdelka nikoli ne uporabljajte nenamensko.
- Izdelka ne uporabljajte, da bi rezali divje podrastje ali grmovje.
- Uporabite ročno žago, da porežete debelejšje veje.
- Izdelek je treba uporabljati kot običajne vrtno škarje. Izdelek primite za ročaj z eno roko.
- Upošteвайте največjo učinkovitost rezanja mehkega in trdega lesa, kot je navedeno v poglavju 5.
- Če je material za rezanje predebel ali pretrd, se rezalni noži po zapiranju samodejno odprejo.
- Lastnosti lesa, kot so vlaga, korenine ali smer rasti, vplivajo na rezultat rezanja in največji premer, ki ga je mogoče rezati.

## 9 Čiščenje in vzdrževanje

### OPOZORILO

**Popravila in vzdrževalna dela, ki niso opisana v teh navodilih za uporabo, pustite izvesti samo specializirani delavnici. Uporabljajte samo originalne nadomestne dele.**

### OPOZORILO

**Nepravilno vzdrževanje ali čiščenje lahko povzroči poškodbe!**

### OPOZORILO

**Med čiščenjem, popravilom in vzdrževanjem se lahko izdelek nepričakovano zažene, kar povzroči telesne poškodbe in opekline.**

- Izklopite izdelek.
- Odstranite akumulator.
- Počakajte, da se izdelek ohladi.

### PREVIDNO

**Pri delu z rezili nosite zaščitne rokavice!**

## 9.1 Čiščenje

### OPOZORILO

Izdelka ne pršite z vodo in ne spirajte pod tekočo vodo. Grozi nevarnost električnega udara in izdelek se lahko poškoduje.

- Na zaščitnih pripravah, prezračevalnih režah in ohišju motorja mora biti čim manj prahu in umazanije. Izdelek zdrgnite s čisto krpo ali ga izpihajte s stisnjanim zrakom pod nizkim tlakom. Priporočamo, da izdelek očistite takoj po vsaki uporabi.
- Izdelka nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine, da bi ga očistili.
- Izdelek redno čistite z vlažno krpo in malo mazalnega mila. Ne uporabljajte čistil ali topil, ker lahko poškodujejo plastične dele izdelka. Pazite, da v notranjost izdelka ne vdre voda.
- Izdelek naj bo vedno čist, suh in brez olja ali masti. Po vsaki uporabi in pred shranjevanjem odstranite prah.

## 9.2 Vzdrževanje

V notranjosti tega izdelka ni nobenih delov, ki bi potrebovali vzdrževanje s strani uporabnika. Obrnite se na usposobljenega strokovnjaka, da izdelek pregleda in popravi.

- Pred vsako uporabo preverite, ali so na izdelku prisotne očitne napake, kot so zrahljani, obrabljeni ali poškodovani deli.

### 9.2.1 Menjava rezil (1/9) (sl- 4-8)

1. Odvijte vijak z notranjim šesterkotnikom (8) in ga odstranite skupaj z zobnikom (3). Uporabite 4 mm imbus ključ (12).
2. Odvijte in odstranite matico zobnika (2). Uporabite nasadni ključ SW13 (13).
3. Obrnite izdelek in odvijte križne vijake (16) na ohišju izdelka. Uporabite križni izvijač (11).
4. Odstranite pokrov (14) z ohišja izdelka.
5. Odstranite sornik (15) in vložek rezila (17).
6. Zamenjajte rezila (1/9).
7. Po potrebi Mazanje vmesnik za odsesavanje (1/9), kot je opisano v 7.1.
8. Vstavite sornik (15), vložek rezila (17) in nova rezila (1/9) nazaj v izdelek. Prepričajte se, da je vložek rezila (17) nameščen na zobniku.
9. Namestite pokrov (14) na ohišje izdelka in ga pritrdite s križnimi vijaki (16). Prepričajte se, da nos na pokrovu (14) sedi v vdolbini na ohišju izdelka.
10. Pritrdite pokrov (14) s križnimi vijaki (16). Uporabite križni izvijač (11).
11. Zategnite matico zobnika (2). Uporabite nasadni ključ SW13 (13).
12. Pritrdite zobnik (3) z vijakom z notranjim šesterkotnikom (8). Uporabite 4 mm imbus ključ (12). Pozor: Z roko privijte matico zobnika (2) in vijak z notranjim šesterkotnikom (8).
13. Opravite testno delovanje. Pozor: Če se rezilo (1) ne zapre, sta matica zobnika (2) in vijak z notranjim šesterkotnikom (8) morda premočno zategnjena. Rahlo popustite matico zobnika (2) in vijak z notranjim šesterkotnikom (8) in poskusite znova.

## 9.2.2 Nastavljanje rezila (sl. 1, 5, 6)

1. Odvijte vijak z notranjim šesterkotnikom (8). Uporabite 4 mm imbus ključ (12).
2. Zategnite matico zobnika (2) z nasadnim ključem SW13 (13), dokler se rezilo (1) več stransko ne premika.
3. Znova privijte vijak z notranjim šesterkotnikom (8). Uporabite 4 mm imbus ključ (12).

## 10 Skladiščenje in transport

### OPOZORILO

#### Nevarnost poškodb in opeklin!

Izdelek se lahko nepričakovano zažene in privede do poškodb.

- Pred vsemi čiščenji in vzdrževalnimi deli izključite motor.
- Počakajte, da se motor ohladi.
- Odstranite akumulator.

### 10.1 Transport (sl. 1)

1. Za prevoz ali shranjevanje izdelka prekrijte rezila (1/9) z zaščito za rezila (10).
2. Zavarujte izdelek, da se ne premakne ali prekuce.

### 10.2 Skladiščenje

#### Priprave na skladiščenje

1. Odstranite akumulator.
2. Izdelek očistite in preverite, ali je poškodovan.
3. Za prevoz ali shranjevanje izdelka prekrijte rezila z zaščito za rezila.
4. Gnojila in druga vrtna sredstva vsebujejo snovi, ki lahko močno razjedajo kovine. Izdelka ne skladiščite v bližini takih snovi.

Izdelek in njegove dodatke hranite v temnem, suhem in zaščitenem pred zmrzaljo mestu, ki je nedostopno otrokom.

Optimalna temperatura shranjevanja je med 5 °C in 30 °C. Izdelek shranjujte v originalni embalaži.

Pokrijte izdelek, da ga zaščitite pred prahom ali vlago. Navodila za uporabo shranjujte skupaj z izdelkom.

## 11 Popravila in naročanje rezervnih delov

Upošteвайте, da so pri tem izdelku sledeči deli podvrženi obrabi, ki izhaja iz uporabe, ali naravni obrabi oz. so sledeči deli potrebni kot potrošni material.

### POZOR

Po zakonu o odgovornosti za izdelke ne jamčimo za poškodbe, ki nastanejo zaradi nestrokovnih popravil ali neuporabe originalnih nadomestnih delov.

Pooblastite servisno službo ali pooblaščenega strokovnjaka. Enako velja tudi za pribor.

Nadomestne dele in pribor dobite v našem servisnem centru. V ta namen odčitajte QR-kodo na naslovni strani.

## 11.1 Naročanje nadomestnih delov

Pri naročanju nadomestnih delov morate navesti naslednje podatke:

- Oznaka modela
- Številka izdelka
- Podatki na tipski ploščici

### Nadomestni deli/oprema

Akumulator SBP2.0 št. artikla:	7909201708
Akumulator SBP4.0 št. artikla:	7909201709
Polnilnik SBC2.4A št. artikla:	7909201710
Polnilnik SBC4.5A št. artikla:	7909201711
Polnilnik SDBC2.4A št. artikla:	7909201712
Polnilnik SDBC4.5A št. artikla:	7909201713
StarterKit SBSK2.0 št. artikla:	7909201720
StarterKit SBSK4.0 št. artikla:	7909201721
Zaščita rezil – št. artikla:	5911606006
Rezilo (premično) – št. artikla:	5911606009
Rezilo (fiksno) – št. artikla:	5911606010

## 12 Odlaganje med odpadke in reciklaža

### Napotki za embalažo



Embalažne materiale je mogoče reciklirati. Embalažo zavrzite okoli prijazno.

### Navodila za odstranjevanje električne in elektronske opreme



**Stare električne in elektronske naprave ne sodijo med gospodinjske, pač pa jih morate zavreči oz. oddati na zbirno mesto ločeno!**

- Stare baterije, ki niso fiksno vgrajene v staro napravo, je treba pred oddajo na zbirno mesto odstraniti brez uničenja komponent! Navodila za njihovo odstranjevanje ureja zakon o baterijah.
- Lastnik oz. uporabnik električnih in elektronskih naprav je zakonsko zavezan, da stare naprave po njihovi uporabi odda.
- Končni uporabnik nosi odgovornost za brisanje svojih osebnih podatkov na stari napravi, ki jo želi zavreči!

- Simbol prečrtanega smetnjaka pomeni, da električnih in elektronskih naprav ne smete odlagati med gospodinjske odpadke.
- Električne in elektronske naprave lahko brezplačno oddate na naslednjih mestih:
  - Javno-pravna mesta za odstranjevanje odpadkov oz. zbirna mesta (npr. komunalna podjetja)
  - Prodajna mesta električnih naprav (stacionarna in spletna), če so trgovci zavezani k prevzemanju starih naprav ali to ponujajo brezplačno.
  - Do tri stare električne naprave na vrsto naprave, z dolžino stranice največ 25 centimetrov, lahko brez predhodnega nakupa nove naprave od proizvajalca oddate pri njem ali na drugem pooblaščenem zbirnem mestu v vaši bližini.
  - Ostale proizvajalčeve in trgovčeve dodatne pogoje za prevzem najdete pri posamezni servisni službi.
- Če proizvajalec dostavi novo električno napravo v zasebno gospodinjstvo, lahko končni uporabnik na zahtevo naroči brezplačen prevzem stare električne naprave. Povežite se s servisno službo proizvajalca.
- Te izjave veljajo le za naprave, ki so nameščene in prodane v državah Evropske unije in so predmet evropske direktive 2012/19/EU. V državah izven območja Evropske unije lahko veljajo drugačna določila za odstranjevanje starih električnih in elektronskih naprav med odpadke.

### Opombe o litij-ionskih baterijah



#### Preden zavrzete napravo, odstranite baterije!

- Baterij ne mečite med gospodinjske odpadke, ogenj (nevarnost eksplozije) ali vodo. Poškodovane baterije lahko škodujejo okolju in vašemu zdravju, če uhajajo strupeni hlapi ali tekočine.
- Okvarjene ali porabljene baterije je treba reciklirati v skladu z Uredbo (EU) 2023/1542.
- Baterije in polnilnik odnesite na lokacijo za recikliranje. Uporabljene plastične in kovinske dele je mogoče ločiti glede na vrsto in jih tako reciklirati.
- Ko so baterije izpraznjene, jih zavrzite. Priporočamo, da pole pokrijete z lepilnim trakom za zaščito pred kratkim stikom. Baterije ne odpirajte.
- Baterije zavrzite v skladu z lokalnimi predpisi. Baterije oddajte na zbirnem mestu za rabljene baterije, kjer jih bodo reciklirali na okolju prijazen način. Posvetujte se s lokalnim podjetjem za odstranjevanje odpadkov.

## 13 Pomoč pri motnjah

Motnja	Morebiten vzrok	Ukrep
Izdelek se ne zažene.	Prenizka moč akumulatorja.	Napolnite akumulator.
	Akumulator ni pravilno vstavljen.	Potisnite akumulator v nastavek za akumulator. Akumulator se slišno zaskoči.
	Okvarjeno stikalo za vklop/izklop.	Obrnite se na našo servisno službo.
	Motor je okvarjen.	
Izdelek deluje s prekinjavami.	Zrahljan notranji stik.	Obrnite se na našo servisno službo.
	Okvarjeno stikalo za vklop/izklop.	
Rezila postanejo vroča.	Rezilo je topo.	Zamenjajte rezilo.

Motnja	Morebiten vzrok	Ukrep
	Rezilo ima zareze.	Preverite ali zamenjajte rezilo.
	Rezilo je umazano.	Rezilo umazano.
	Preveč trenja.	Preverite prileganje matice in vijaka zobnika.
	Pomanjkljivo mazanje rezil.	Namažite rezila.

## 14 EU izjava o skladnosti

### Prevod originalne izjave o skladnosti

#### Proizvajalec:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

S polno odgovornostjo izjavljamo, da je tukaj opisani izdelek v skladu z veljavnimi smernicami in standardi.

Znamka:

**SCHEPPACH**

Oznaka izdelka:

**Akumulatorske škarje za obrezovanje-  
BC-PRS28-X  
5911606900**

Št. art.

#### Direktive EU:

2006/42/EG, 2011/65/EU\*, 2014/35/EU,

\* Zgoraj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise Direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junij 2011 za omejevanje uporabe določenih nevarnih snovi v električnih in elektronskih napravah.

#### Uporabljeni standardi:

EN 62841-1:2015/A11:2022;  
EN ISO 12100:2010;  
EN IEC 55014-1:2021;  
EN IEC 55014-2:2021

#### Pooblaščenec za dokumentacijo:

David Rümpelein  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 08.04.2026

Simon Schünk  
Division Manager Product Center

Andreas Pecher  
Head of Project Management

## 15 Garancijski pogoji – Scheppach

Datum revizije 06.03.2026

Naši izdelki so predmet strogega nadzora kakovosti. Če izdelek ne deluje pravilno, to zelo obžalujemo in vas prosimo, da stopite v stik z našo servisno službo na spodaj navedenem naslovu. Naslednji napotki so namenjeni za pomoč pri obdelavi in urrejanju zahtevkov brez kakršnih koli težav.

### Za uveljavljanje garancijskih zahtevkov velja naslednje:

- Ti garancijski pogoji** urejajo naše dodatne garancijske storitve proizvajalca za kupce (zasebne končne uporabnike) novih izdelkov. Ta garancija ne vpliva na zakonske garancijske zahtevke. To je odgovornost prodajalca, pri katerem ste izdelek kupili.
- Garancijske storitve** proizvajalca se nanašajo izključno na pomanjkljivosti na izdelek, ki ste ga nabavili, in se tičejo napak v materialu ali proizvodnji. Če pride v času veljavnosti garancije do napak v materialu ali proizvodnji, proizvajalec kot ponudnik jamstva v okvirju te garancije zagotavlja eno od naslednjih storitev po svoji izbiri:

- brezplačno popravilo blaga
- brezplačno zamenjavo blaga z enakovrednim izdelkom (po potrebi tudi zamenjava z novim modelom, ki izvorno blago ni več na voljo).

Zamenjani izdelki ali deli postanejo naša last. Prosimo, upoštevajte, da naši izdelki namensko niso konstruirani za gospodarsko, obrtno ali poslovno uporabo. Garancijski primer torej ne nastane, če je bil izdelek v garancijskem roku uporabljen v komercialni, obrtni ali industrijski dejavnosti ali je bil izpostavljen enakovredni obremenitvi.

### 3. Naša garancijska storitev izključuje:

- Poškodbe izdelka, ki nastanejo zaradi neupoštevanja navodil za uporabo, zlasti zaradi nepravilne namestitve ali priključitve na napačno omrežno napetost ali vrsto toka, zaradi neupoštevanja predpisov o vzdrževanju ali varnostnih predpisov, zaradi uporabe izdelka v neprimernih okoljskih pogojih ali zaradi pomanjkanja nege in vzdrževanja.
- Poškodbe izdelka zaradi napačne uporabe ali nepravilne uporabe (npr. preobremenitve izdelka ali uporabe nepooblaščenega orodja ali dodatkov), vdora tujih predmetov (npr. peska, kamenja ali prahu), poškodb med transportom, uporabe sile ali drugih zunanjih vplivov (npr. poškodbe zaradi padca).
- Poškodbe izdelka ali delov izdelka zaradi normalne, predvidene (delovne) ali druge naravne obrabe. To velja zlasti za obrabo ali poškodbe potrošnih delov, vključno z, vendar ne omejeno na, jermene, baterije in akumulatorje (polnilne baterije), pnevmatike, rezila, svečke, filtre, ogljikove ščetke, žagane liste in podobne dele.

- Okvare izdelka, ki nastanejo zaradi uporabe dodatkov, dodatnih ali nadomestnih delov, ki niso originalni deli ali se ne uporabljajo za predvideni namen.
- Izdelke, ki so bili spremenjeni ali prilagojeni.
- Manjša odstopanja od ciljnega stanja, ki niso pomembna za vrednost in uporabnost izdelka.
- Izdelke, na katerih so bila izvedena samovoljna popravila, zlasti s strani nepooblaščenih tretjih oseb.
- Izdelke, pri katerih manjkajo ali so neberljive oznake izdelka ali identifikacijski podatki (npr. nalepke na stroju ali tipski priloščici).
- Izdelke, ki so močno umazani in jih zato servisno osebje zavrne.
- Izdelki, za katere ni predloženo ustrezno dokazilo o nakupu (npr. račun ali potrdilo o plačilu).
- Izdelki druge izbire (B-blago), zlasti izdelki iz tovarniške prodaje Scheppach ali spletne trgovine Scheppach.
- Odškodninski zahtevki in posledična škoda so na splošno izključeni iz te garancije. To ne vpliva na zakonske garancijske pravice.

4. **Garancijska doba** je običajno **2 leti**, za izdelke iz serije Scheppach 20 v IXES **5 let** in se začne z datumom nakupa izdelka. Datum na izvornem dokazilu o nakupu je odločilen. Garancijske zahtevke morate uveljavljati takoj, ko zanje izveste. Uveljavljanje garancijskih zahtevkov po poteku garancijskega roka je izključeno.

Popravilo ali zamenjava izdelka ne povzroči podaljšanja garancijskega obdobja, prav tako pa ne začne novega garancijskega obdobja za izdelek ali vgrajene nadomestne dele. To velja tudi pri uporabi servisa na kraju uporabe.

Za preverjanje garancijskega primera lahko proizvajalec zahteva vračilo prizadetega izdelka. Izdelek je treba vrniti v čistem stanju, skupaj s kopijo dokazila o nakupu, ki navaja datum nakupa in ime izdelka. Praviloma je dogovorjeno, da se okvarjen izdelek s kratkim opisom napake pošlje na spodaj naveden naslov servisa z organiziranim vračilom ali z zadostno poštnino, upoštevajoč ustrezne smernice za pakiranje in pošiljanje.

Če je izdelek ali komplet poslan nepopoln, se lahko pri zamenjavi ali vračilu upošteva vrednost manjkajočih komponent. Delno ali v celoti razstavljenih izdelkov ni mogoče sprejeti v okviru garancijskega zahtevka.

V kolikor je reklamacija neupravičena ali izven garancijskega roka, stroške transporta in transportno tvegajoče prevzame kupec.

Če izdelkov ni mogoče popraviti ali zamenjati, se po naši presoji lahko izda denarno povračilo v višini nakupne cene okvarjenega izdelka, pri čemer se upošteva odbitek za obrabo.

Ta jamstva veljajo le v korist prvotnega zasebnega kupca in jih ni mogoče dodeliti ali prenesti.

5. **Podaljšanje garancijske dobe za 5 let:** Podjetje Scheppach ponuja dodatno podaljšanje garancije za 5 let za izdelke iz **serije Scheppach 20V IXES**. Garancijska doba za te izdelke je torej skupaj 10 let. To ne velja za baterije in akumulatorje (polnilne baterije),

polnilnike in dodatke. To podaljšanje garancije lahko izkoristite tako, da svoj izdelek iz serije Scheppach 20V IXES registrirate na spletu na <https://garantie.scheppach.com> najpozneje v 30 dneh od datuma nakupa. Po uspešni spletni registraciji boste prejeli potrditev podaljšanja garancije za izdelek.

6. **Za uveljavljanje garancijskega zahtevka se obrnite na naš servisni center.**

Če lahko, uporabite naš obrazec na našem spletnem mestu:

<https://shop.scheppach.com/contact>

**Prosimo, da nam ne pošiljate nobenih izdelkov, ne da bi nas prej kontaktirali in se registrirali pri našem servisnem centru.**

**Za uveljavljanje teh garancijskih storitev morate obvezno najprej stopiti v stik z našim servisnim centrom.** Garancijske zahtevke je treba uveljaviti v 14 dneh od odkritja napake pred iztekom garancijskega roka. V ta namen je obvezna predložitev izvirnega dokazila o nakupu in, če je primerno, potrditev podaljšanja garancije v zvezi z artiklom.

7. **Čas obdelave:** Pritožbe običajno obdelamo v 14 dneh od prejema v našem servisnem centru. Če je v izjemnih primerih določen čas obdelave presežen, vas bomo o tem pravočasno obvestili.
8. **Predračun:** Proti plačilu bomo popravili izdelke, ki niso ali niso več zajeti v garanciji. Če se obrnete na naš servisni center, lahko okvarjene izdelke pošljete za oceno stroškov in servisnemu centru po potrebi pisno (po pošti ali elektronski pošti) izdate dovoljenje za popravilo. Nadaljnja obdelava ne poteka brez odobritve popravila.

**Garancijski pogoji** so veljavni samo v trenutni različici v času pritožbe in jih lahko najdete na našem spletnem mestu ([www.scheppach.com](http://www.scheppach.com)). Pri prevodih je nemška različica vedno verodostojna.

**Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69**

**89335 Ichenhausen (Nemčija)**

**Telefon: +800 4002 4002**

**E-pošta: [customerservice.SI@scheppach.com](mailto:customerservice.SI@scheppach.com)**

**Internet: <https://www.scheppach.com>**

Pridržujemo si pravico, da te garancijske pogoje kadarkoli spremenimo brez predhodnega obvestila.

## Sisukord

1	Sissejuhatus.....	145
2	Sihtotstarbekohane kasutus.....	146
3	Toote kirjeldus (Joon. 1-9a).....	146
4	Tarnekomplekt (Joon. 1).....	146
5	Lahtipakkimine.....	146
6	Tehnilised andmed.....	146
7	Ohutusjuhised.....	147
8	Käsitsemise.....	149
9	Tööjuhised.....	150
10	Puhastamine ja hooldus.....	150
11	Ladustamine ja transportimine.....	151
12	Remondi- ja varuosade tellimine.....	151
13	Utiliseerimine ja taaskäitus.....	152
14	Rikete kõrvaldamine.....	152
15	ELi vastavusdeklaratsioon.....	153
16	Garantiitingimused – Scheppach.....	153
17	Plahvatusjoonis.....	272

## Tootel olevate sümbolite selgitus

Käesolevas käsiraamatus on sümbolite kasutamise ülesandeks pöörata Teie tähelepanu võimalikele riskidele. Neid saatvatest ohutussümbolitest ja selgitustest tuleb täpselt aru saada. Hoiatused ise ühtki riski ei kõrvalda ega suuda asendada korrektseid meetmeid õnnetuste ärahoidmiseks.

	Tähelepanu! Tootele paigaldatud ohutusmärkide ja hoiatusjuhiste ning ohutus- ja käitsusjuhiste eiramine võib põhjustada raskeid vigastusi kuni surmani.
	Lugege enne käikuvõtmist käitusjuhendit ja ohutusjuhiseid ning järgige neid!
	Lugege enne käikuvõtmist käitusjuhendit ja ohutusjuhiseid ning järgige neid!
	Kandke kaitseprille.
	Tähelepanu! Vigastusohu töötavate nугade tõttu.
	Ärge jätke toodet vihma kätte. Toodet tohib stationeerida, ladustada ja käitada ainult kuivades ümbrustingimustes.
	Liitiumioonaku
	Toode vastab kehtivatele Euroopa direktiividele.
	Toode vastab kehtivatele Serbia direktiividele.

## Käitusjuhendis esitatud signaalsõnade selgitus

### ⚠ OHT

Signaalsõna vahetult eelseisva ohtliku olukorra tähistamiseks, mille tagajärjeks on, kui seda ei väldita, surm või raske vigastus.

### ⚠ HOIATUS

Signaalsõna vahetult võimaliku ohtliku olukorra tähistamiseks, mille tagajärjeks võib olla, kui seda ei väldita, surm või raske vigastus.

### ⚠ ETTEVAATUST

Signaalsõna vahetult võimaliku ohtliku olukorra tähistamiseks, mille tagajärjeks võib olla, kui seda ei väldita, vähene või mõõdukas vigastus.

### TÄHELEPANU

Signaalsõna vahetult võimaliku ohtliku olukorra tähistamiseks, mille tagajärjeks võivad olla, kui seda ei väldita, materiaalsed kahjud tootel või omandil/valdusel.

## 1 Sissejuhatus

### Tootja:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Juhis:

Selle toote tootja ei vastuta kehtiva tootevastutuse seaduse järgi kahjude eest, mis tekivad tootel või toote tõttu alljärgnevatel juhtudel:

- Asjatundmatu käsitsemine
- Käitusjuhendi eiramine
- Remondid kolmandate isikute, volitamata spetsialistide poolt
- Mitte-originaalosaade paigaldamine ja nendega välja vahetamine
- Mitte sihtotstarbekohane kasutus
- Elektrisüsteemi ülesütlemised riiklike elektrialaeeskirjade ja nõuete eiramisel

### Pidage silmas:

Käitusjuhend on toote osa ja sisaldab tähtsaid juhiseid ohutu, asjatundliku ning ökonoomse käituse kohta. Järgige täiendavalt kehtivaid riiklikke eeskirju. Lugege kõik käsitsemis- ja ohutusjuhised enne kasutamist hoolikalt läbi ning kasutage toodet ainult kirjeldatud viisil. Säilitage juhendit ja andke see toote edasiandmisel kaasa.

## 2 Sihtotstarbekohane kasutus

Toode on ette nähtud pehme puidu puhul kuni 28 mm ja kõva puidu puhul kuni 15 mm jämedusega okste lõikamiseks.

Toodet tohib kasutada ainult vastavalt selle otstarbele. Igasugune edasine ulatuslikum kasutus pole sihtotstarbekohane. Sellest põhjustatud iga liiki kahjude või vigastuste eest vastutab kasutaja ja mitte tootja.

Sihtotstarbekohase kasutuse koostisosaks on ka ohutusjuhiste, samuti montaažijuhendi ja käsitlusjuhendis sisalduvate käitlusjuhiste järgimine.

Isikud, kes toodet kasutavad ja hooldavad, peavad seda tundma ning olema võimalikest ohtudest teavitatud.

Tootel teostatud muudatused välistavad tootja vastutuse sellest tekkinud kahjude eest täielikult.

Toodet tohib kaita ainult tootja originaalosadega ja originaalvarikutega.

Tuleb pidada kinni tootja ohutus-, töö- ja hoolduseeskirjadest ning tehnilistes andmetes esitatud mõõtmetest.

Palun pidage silmas, et meie tooted pole konstrueeritud kommerts-, käsitööndus- või tööstuskasutuse jaoks. Me ei võta üle pretensioonioiguskohustust, kui toodet kasutatakse kommerts-, käsitööndus- või tööstusettevõtetes ja samaväärsetel tegevustel.

## 3 Toote kirjeldus (joon. 1-9a)

- Lõiketera (liikuv)
- Hammasratta mutter
- Hammasratta seib
- Käepide
- Akupesa
- Sisse-/väljalüliti
- Käivitushoob
- Sisekuuskantpolt
- Lõiketera (statsionaarne)
- Terakaitse
- Ristpeakruvikeeraja
- Sisekuuskantvõti 4 mm
- Padrunvõti VM 13
- Kaas
- Keermepolt
- 15a. Määrdenippel
- Ristpeakruvi
- Terasüdamik
- Aku\*
- Lahtilukustusklahv (aku)

\* = ei sisaldu tingimata tarnekomplektis!

## 4 Lahtipakkimine

### HOIATUS


**Toode ja pakendusmaterjalid pole laste mänguasjad!**

**Lapsed ei tohi kilekottide, kilede ja väikeosadega mängida! Valitseb allaneelamis- ja lämbumisoht!**

- Avage pakend ja võtke toode ettevaatlikult välja.
- Eemaldage pakendusmaterjal ja pakendus- ning transpordikindlustused (kui olemas).
- Kontrollige üle, kas tarnekomplekt on terviklik.

- Kontrollige toodet ja tarvikuosi transpordikahjustuste suhtes. Teavitage võimalikest kahjustustest kohe transpordiettevõtetele, millega toode kohale tarniti. Hilisemaid pretensioone ei tunnustata.
- Hoidke pakendit võimaluse korral kuni garantiiaja möödumiseni alal.
- Tutvuge enne kasutamist käitlusjuhendi alusel tootega.
- Kasutage varikute ja kulu- ning varuosade puhul ainult originaalosi. Varuosi saate esindusest.
- Edastage tellimuste korral meie artiklinumbrid ja toote tüüp ning ehitusaasta.

## 5 Tehnilised andmed

Nominaalpinge	20 V 
Mootori max pöördearv $n_{max}$	21000 min <sup>-1</sup>
lõikevõimsus	
Pehmepuit	max 28 mm
Kõvapuit	max 15 mm
Kaal	0,75 kg

Õigus tehnilisteks muudatusteks reserveeritud!

### Müra tunnusväärtused

Helirõhutase $L_{pA}$	69,4 dB
Mõõtemääramatus $K_{pA}$	3 dB
Helivõimsustase $L_{wA}$	77,4 dB
Helivõimsustase garanteeritud $L_{wA}$	81 dB
Mõõtemääramatus $K_{wA}$	3 dB

### Vibratsiooni tunnusväärtused (käsivarre õõtsumine)

Vibratsioon $a_h$	0,75 m/s <sup>2</sup>
Mõõtemääramatus $K$	1,5 m/s <sup>2</sup>

Esitatud võngete üldväärtus ja esitatud müraemissiooni väärtus mõõdeti normeeritud kontrollmeetodi alusel ning neid saab kasutada ühe elektritööriista võrdlemiseks teisega.

Esitatud müraemissiooni väärtust ja esitatud võngete üldväärtust saab samuti kasutada koormuse esmaseks hindamiseks.

### HOIATUS

**Müraemissioonid ja võnkeemissiooni väärtus võivad elektritööriista tegeliku kasutamise ajal esitatud väärtustest kõrvale kalduda sõltuvalt liigist ning viisist, kuidas elektritööriista kasutatakse, eelkõige seetõttu, millist liiki töödetali töödeldakse.**

Proovige hoida koormus võimalikult väike. Näitlikud meetmed: tööaja piiramine. Seejuures tuleb arvesse võtta käitustsükli kõiki osi (näiteks aegu, mil elektritööriist on välja lülitatud, ning selliseid aegu, mil elektritööriist on küll sisse lülitatud, kuid töötab koormuseta).

## 6 Ohutusjuhised

Üldised ohutusjuhised elektritööriistade kohta



### HOIATUS

Lugege kõiki ohutusjuhiseid, korraldusi, illustreerimisi ja tehnilisi andmeid, millega see elektritööriist on varustatud.

Hooletused alljärgnevatest korraldustest kinnipidamisel võivad põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

**Hoidke kõiki ohutusjuhiseid ja korraldusi tulevikuks alal.**

Ohutusjuhistes kasutatakse mõiste „elektritööriist“ kehtib võrgukäitusega elektritööriistade (võrgujuhtmega) ja akukäitusega elektritööriistade (võrgujuhtmeta) kohta.

### 1) Ohutus töökohal

- a) Hoidke oma tööpiirkond puhas ja hästi valgustatud. Korradud või valgustamata tööpiirkonnad võivad põhjustada õnnetusi.
- b) Ärge töötage elektritööriistaga plahvatusohtlikus ümbruskonnas, milles leidub süttimisohtlikke vedelikke, gaase või tolme. Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmu või auru põlema süüdata.
- c) Hoidke lapsed ja teised isikud elektritööriista kasutamise ajal eemal. Tähelepanu kõrvalekaldumisel võite elektritööriista üle kontrolli kaotada.

### 2) Elektrialane ohutus

- a) Elektritööriista ühenduspistik peab pistikupesast sobima. Pistikut ei tohi ühelgi viisil muuta. Ärge kasutage adapterpistikuid koos kaitsemaandusega elektritööriistadega. Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi riski.
- b) Vältige kehalist kontakti torude, küttesüsteemide, pliitide, külmkappide jms maandatud pindadega. Kui Teie keha on maandatud, siis valitseb kõrgendatud elektrilöögi risk.
- c) Kaitske elektritööriista vihma ja märja eest. Vee tungimine elektritööriista suurendab elektrilöögi riski.
- d) Ärge kasutage ühendusjuhete valel otstarbel nagu elektritööriista kandmiseks, üles riputamiseks või pistikupesast pistiku väljatõmbamiseks. Kaitske ühendusjuhete kuumuse, õli, teravate servade ning liikuvate osade eest. Kahjustatud või sasisitud ühendusjuhete suurendavad elektrilöögi riski.
- e) Kui töötate elektritööriistaga õues, siis kasutage üksnes välitingimustesse sobivaid pikendusjuhtmeid. Välitingimustesse sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi riski.
- f) Kui elektritööriista käitamist pole võimalik niiskes ümbruskonnas vältida, siis kasutage rikkevoolukaitselülitit. Rikkevoolukaitselülitit kasutamine vähendab elektrilöögi riski.

### 3) Inimeste ohutus

- a) Olge tähelepanelik, pidage oma tegevust silmas ja käige töötamisel elektritööriistaga mõistlikult ümber. Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsi-

nud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanematus võib põhjustada elektritööriista kasutamisel tõsiseid vigastusi.

- b) **Kandke isiklikku kaitsevarustust ja alati kaitseprille.** Isikliku kaitsevarustuse nagu tolmumaski, libeskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmekaitseme kandmine, vastavalt elektritööriista liigile ning kasutusele, vähendab vigastuste riski.
- c) **Vältige ettekatsetamatut käikuvõtmist. Veenduge, et elektritööriist on enne voolutoite ja/või aku külgeühendamist, ülesvõtmist või kandmist välja lülitatud.** Kui hoiate elektritööriista kandmisel sõrme lülilil või ühendate sisselülitatud elektritööriista vooluvarustusega, siis võib see õnnetusi põhjustada.
- d) **Eemaldage enne elektritööriista sisselülitamist seadistustööriistad ja nutrivõtmed.** Põrleva elektritööriista sisemuses paiknev tööriist või võti võib vigastusi põhjustada.
- e) **Vältige ebaharilikku kehahoiakut.** Hoolitsege turvalise seisuga eest ja hoidke alati tasakaalu. Sedasi saate elektritööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- f) **Kandke sobivat riietust. Ärge kandke avarat riietust ega ehteid.** Hoidke juuksed ja riietus pöörlevatest detailidest eemale. Avar riietus, ehted või pikad juuksed võidakse liikuvate osade poolt kaasa haarata.
- g) **Kui saab monteerida tolmuimu- ja -püüdeseadiseid, siis tuleb need külge ühendada ning neid õigesti kasutada.** Tolmuimustusseami kasutamine võib vähendada tolmu taset tingitud ohte.
- h) **Ärge uskuge pimesi ohutusse ega eirake elektritööriista ohutusreegleid ka siis, kui olete palju kordse kasutuse ootatav elektritööriistaga tuttav.** Tähelepanematu tegutsemine võib põhjustada sekundi murdosa jooksul raskeid vigastusi.

### 4) Elektritööriista kasutamine ja käsitsemine

- a) **Ärge koormake elektritööriista üle.** Kasutage töötamisel selleks tööks ettenähtud elektritööriista. Sobiva elektritööriistaga töötate paremini ja ohutumalt ettenähtud võimsusvahemiku piires.
- b) **Ärge kasutage elektritööriista, mille lüliti on defektne.** Elektritööriist, mida ei saa enam sisse või välja lülitada, on ohtlik ning tuleb remondida.
- c) **Tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage äravõetav aku enne seadme seadistamist, rakendustööriistade vahetamist või elektritööriista ärapanemist.** See ettevaatusmeede vähendab elektritööriista ettekatsetamatu käivitumise ohtu.
- d) **Ladustage mittekasutatavaid elektritööriistu lastele kättesaamatult.** Ärge laske elektritööriista kasutada isikutel, kes seda ei tunne või pole käesolevaid korraldusi lugenud. Elektritööriist on ohtlikud, kui neid kasutavad kogemamatud isikud.
- e) **Hoolitsege elektritööriistade ja rakendustööriistade eest hästi.** Kontrollige, kas liikuvad detailid talitlevad laitmatult ega kiilu kiinni, kas esineb murdunud või kahjustatud detaile nii, et elektritööriista talitlus on piiratud. Laske kahjustatud osad en-

ne elektritööriista kasutamist remontida. Paljude õnnetuste põhjus peitub halvasti hooldatud elektritööriistades.

- f) **Hoidke lõiketööriistad teravad ja puhtad.** Hästi hoolitsetud teravate lõikeservadega lõiketööriistad kiiluvad vähem kinni ja neid on lihtsam juhtida.
- g) **Kasutage elektritööriista, rakendustööriista, rakendustööriistu jms vastavalt käesolevatele korraldustele.** Arvestage seejuures töötingimustega ja teostatava tegevuse iseloomuga. Elektritööriistade kasutamine muudeks kui ettenähtud rakendusteks võib põhjustada ohtlikke olukordi.
- h) **Hoidke käepidemed ja hoidepinnad kuivad, puhtad ja õli- ning määrdevabad.** Libedad käepidemed ja hoidepinnad ei võimalda elektritööriista ettenägematu-tes olukordades kindlalt käsitseda ning kontrollida.

## 5) Akutööriista kasutamine ja käsitsemine

- a) **Laadige akusid ainult tootja poolt soovitatud laadijatega.** Teatud kindlat liiki akude laadimiseks ettenähtud laadijate tõttu valitseb muude akudega kasutamisel tuleoht.
- b) **Kasutage elektritööriistades ainult nende jaoks ettenähtud akusid.** Muude akude kasutamine võib põhjustada vigastusi või tuleohtu.
- c) **Ärge laske bürooklambritel, müntidel, võtmetel, naeltel, kruvidel ja muudel väikestel metallesemetel, mis võivad põhjustada kontaktide sildamist, akude lähedusse sattuda.** Aku kontaktide lühistumise tagajärjeks võivad olla põletused või tulekahju.
- d) **Vale kasutamise korral võib vedelik akust välja tungida.** Vältige sellega kokkupuudet. Loputage juhusliku kokkupuute korral veega ära. Pöörduge silma sattunud vedeliku korral abi saamiseks täiendavalt arsti poole. Väljatungiv akuvedelik võib põhjustada nahaärritusi või põletusi.
- e) **Ärge kasutage kahjustatud või muudetud akut.** Kahjustatud või muudetud akud võivad käituda ettenägematul viisil ja põhjustada tulekahju, plahvatust või vigastusohu.
- f) **Ärge allutage akut tulele ega kõrgete temperatuuridele.** Tuli või temperatuurid üle 130 °C võivad põhjustada plahvatuse.
- g) **Järgige kõiki korraldusi laadimise kohta ja ärge laadige akut või akutööriista kunagi väljaspool kasutusjuhendis esitatud temperatuurivahemikku.** Vale laadimine või laadimine väljaspool lubatud temperatuurivahemikku võib aku hävitada või tulekahju ohtu suurendada.

## 6) Teenindus

- a) **Laske elektritööriista remontida ainult kvalifitseeritud erialapersonalil ja ainult originaalvaruosadega.** Sellega tagatakse elektritööriista ohutuse säilimine.
- b) **Ärge hooldage kunagi kahjustamata akusid.** Kogu akude hooldust peaks teostama tootja või volitatud klienditeenindus.

## Täiendavad ohutusjuhised

1. Hoidke kõik kehaosad teradest eemal. Ärge üritage töötavate terade korral lõikematerjali eemaldada või lõigatavat materjali kinni hoida. Hetkeline tähelepanematus võib põhjustada kasutamisel raskeid vigastusi.
2. Kandke peatatud teraga toodet käepidemest ja pöörake tähelepanu sellele, et ei vajutata lülitit.
3. Monteerige toote transportimisel ja ladustamisel alati noa kaitseümbris.
4. Tehke kinnikiilunud materjali eemaldamisel või toote hooldustöödel kindlaks, et kõik võrgulülitid on välja lülitatud ja aku on eemaldatud või lahti ühendatud.
5. Haarake tootel kinni ainult isoleeritud haardepindadest, sest tera võib peidetud elektrijuhtmeid puudutada.
6. Hoidke kõik võrgukaablid ja kaablid lõikepiirkonnast eemal.
7. Toote kasutamine äikese korral on keelatud - **pikselõõgi oht!**
8. Inspekteerige hekke ja pöösaid hoolikalt ning kõrvaldage kõik traataiad, peidetud kaabeldus või muud võõrkehad.
9. Hoidke toodet ühe käega käepidemest kinni. Hoidke oma teist kätt terast eemal.
10. Kasutage toodet maapinna kõrgusel, mitte redelil seistes või ebatavalises, ebastabiilses seisukohas.
11. Toodet võivad kasutada vähendatud füüsiliste, sensoorsete või mentaalsete võimete või puuduliku kogemuse ja teadmistega isikud, kui nad viibivad järelevalve all või neid on toote ohutus kasutamises instrueeritud ning nad mõistavad sellest tulenevat ohte.
12. Ärge kasutage kunagi toodet, kui teised inimesed, eelkõige lapsed või koduloomad asuvad läheduses.
13. Hoolitsege stabiilse seisuasendi eest ja hoidke alati tasakaalu.
14. Olge toote kasutamisel alati jalgadega kindlalt maas ja kõndige, ärge rutake ega jookske.
15. Kandke toote käitamisel alati tugevaid jalatseid ja pikki pükse. Ärge käitage toodet paljajalu ega lahtistes sandaalides. Vältige rippuvate paeltega või lipsudega riietuse või lahtise riietuse kandmist.
16. Katkestage toide (nt tõmmake võrgupistik pistikupeest välja või eemaldage aku):
  - Lahkute toote juurest.
  - Kui toode hakkab ebatavaliselt vibreerima.
  - Kui Te toodet ei kasuta.
  - Kui toode tabas võõrkehi.

## Jääkriskid

Toode on ehitatud tehnika kaasajast arengutaset ja kehtivad ohutustehnilisi reegleid järgides. Siiski võib töötamisel esineda üksikuid jääkriske.

- Kuulmekahjustus, kui ei kanta ettekirjutatud kuulmekaitset.
- Jääkriske saab minimeerida, kui järgitakse „Ohutusjuhiseid“ ja „Sihtotstarbekohast kasutus“ ning käitusjuhendit tervikuna.

- Kasutage toodet nii, nagu seda käesolevas käitusjuhendis soovitatakse. Nii saavutate, et Teie toode annab optimaalseid tulemusi.
- Peale selle võivad kõigist tarvitusele võetud abinõudest hoolimata valitseda mitteilmsed jääkriskid.

### ⚠ HOIATUS

See elektritööriist tekitab käitamise ajal elektromagnetilise välja. Kõnealune väli võib teatud tingimustel aktiivsete või passiivsete meditsiiniliste implantaatide talitlust halvendada. Vähendamaks tõsiste või surmavate vigastuste ohtu, soovime me meditsiiniliste implantaatidega isikutel arsti ja meditsiinilise implantaadi tootjaga konsulteerida enne, kui elektritööriista käsitletakse.

### ⚠ HOIATUS

Pikemal töötamisel võivad tekkida käsitseva isiku kätes vibratsioonide tõttu verevarustushäired (Raynaud' sündroom).

Raynaud' sündroom on veresoonte haigus, mille puhul lähevad väikesed veresooned sõrmedes ja varvastes spastiliselt krampi. Asjaomaseid piirkondi ei varustata enam piisavalt verega ja need muutuvad seetõttu äärmiselt kahvatuks. Vibreerivate toodete sagedane kasutamine võib halvendatud verevarustusega isikutel (nt suitsetajad, diabeetikud) närvikahjustusi tekitada.

Kui märkate ebatavalisi vaevusi, siis lõpetage kohe töö ja pöörduge arsti poole.

### TÄHELEPANU

Toode on 20V IXES seeria osa ja seda tohib käitada ainult selle seeria akudega. Akusid tohib laadida ainult selle seeria laadijatega. Järgige seejuures tootja andmeid.

### ⚠ HOIATUS

**Järgige laadimise ohutusjuhiseid ja korrekse kasutuse juhiseid, mis on esitatud Teie aku ning 20V IXES seeria laadija käitusjuhendis. Laadimisprotseduuri üksikasjaliku kirjelduse ja edasist informatsiooni leiate käesolevast eraldi käsitlemisjuhendist.**

## 7 Käsitsemine

Aku-oksakäärid omavad ajamina elektrimootorit. Lõikamisprotseduuril liigub liikuv lõiketera edasi-tagasi.

Palun leidke käsitsemismoodulite talitlus alljärgnevatest kirjeldustest.

### ⚠ ETTEVAATUST

#### Vigastusoht!

Pange aku sisse alles siis, kui akutööriist on kasutamiseks ette valmistatud.

### TÄHELEPANU

**Monteerige toode enne käikuvõtmist tingimata teraviklikult!**

### ⚠ HOIATUS

#### Vigastusoht!

Võtke aku enne kõiki töid elektritööriistast (nt hooldus, tööriista vahetamine jne) ja selle transportimist ning säilitamist elektritööriistast välja. Sisse-/väljalüliti ettekatvamatul vajutamisel valitseb vigastusoht.

### ⚠ ETTEVAATUST

**Kandke nugaedega ümberkäimisel kaitsekindaid!**

### ⚠ HOIATUS

Ärge kasutage toodet ilma kaitseprillideta. Veenduge iga kord enne kasutamist, et toode on talitluskõlblik. Valitseb inimkahjude ja materiaalsete kahjude oht.

### TÄHELEPANU

Pöörake tähelepanu sellele, et ümbrustemperatuur ei ületa töötamise ajal 50 °C ega lange alla -20 °C.

### TÄHELEPANU

Toode on 20V IXES seeria osa ja seda tohib käitada ainult selle seeria akudega. Akusid tohib laadida ainult selle seeria laadijatega. Järgige seejuures tootja andmeid.

## 7.1 Lõiketerade (1/9) määrimine (joon. 1, 9)

Te saate lõiketera (1/9) määrdenipli (15a) kaudu sobiva õlipudeliga\* määrida või õli\* vahetult pintsliga\* lõiketeradele (1/9) kanda.

Pöörake tähelepanu sellele, et lõiketeradel (1/9) on õhuke õlikelme.

Määrige lõiketera (1/9) 40 lõikamisprotseduuri järel.

\* = ei sisaldu tingimata tarnekomplektis!

## 7.2 Aku (18) sisestamine akupessa (5)/ väljavõtmine (joon. 2)

### Aku sisestamine

1. Lükake aku (18) akupessa (5). Aku (18) fikseerub kuuldavalt.

### Aku väljavõtmine

1. Vajutage aku (18) lahtilukustusklahvi (19) ja tõmmake aku akupessast (5) välja.

## 7.3 Toote sisse-/väljalülitamine (joon. 1-3)

Skannige põhjaliku selgituse saamiseks joon. 3 esitatud QR-kood.

### Sisselülitamine

1. Võtke terakaitse (10) maha.

2. Vajutage sisse-/väljalüliti (6).

Toode piiksub kaks korda ja sisse-/väljalüliti (6) põleb piisavalt siniselt.

- Enne esimest löiget peate kaks korda 1 sekundi jooksul käivitushooba (7) vajutama. Kui toode on aktiveeritud, siis piiksub toode uuesti. Kui lasete käivitushooba (7) lahti, siis avaneb lõiketera (1), kui see oli eelnevalt suletud, või avaneb lõikeläbimõõdule.
- Lõiketera (1) sulgub, kui ja kuni vajutate käivitushooba (7).

**Lõikeläbimõõdu muutmine:**

- Hoidke käivitushooba (7) 3 sekundit vajutatult. Lõiketera (1) sulgub. Toode piiksub ühe korra, kui muudeti lõikeläbimõõtu. Kui lasete käivitushooba (7) lahti, siis avaneb lõiketera (1) taas.

**Ootemoodus:**

- Toode lülitub ootemoodusesse, kui 1 minuti jooksul ei toimu käsitlemist. Toode piiksub ühe korra.
- Hoidke ootemooduse käsitsi aktiveerimiseks käivitushooba (7) 5 sekundit vajutatult. Toode piiksub kaks korda, kui lasete käivitushooba (7) lahti, siis lõiketera (1) sulgub ja jääb suletuks.
- Vajutage ootemooduse deaktiveerimiseks 1 sekundi jooksul kaks korda käivitushooba (7).

**Väljalülitamine**

**Juhis:**

Me soovime toote käigust võtta suletud seisundis.

- Vajutage käivitushooba (7) ja hoidke seda 5 sekundit vajutatult. Toode piiksub kaks korda, kui lasete käivitushooba (7) lahti, siis lõiketera (1) sulgub ja jääb suletuks.
- Hoidke sisse-/väljalülitit (6) vajutatult, et toode deaktiveerida. Sinine LED kustub.
- Pange terakaitse (10) lõiketerale (1).

**Juhis:**

Toode lülitub mittekasutuse korral 3 minuti pärast automaatselt välja, LED kustub.

**8 Tööjuhised**

- Pöörake enne sisselülitamist tähelepanu sellele, et toode ei puuduta esemeid.
- Kontrollige toodet iga kord enne kasutamist ilmsete puuduste nagu lahtiste, ärakulunud või kahjustatud osade suhtes.
- Kontrollige enne uuesti kasutamist kõiki polte ja mutreid. Pingutage lõtvunud poldid kinni.
- Lõiketera tuleb lasta regulaarselt ärakulumise suhtes kontrollida ja üle lihvida. Nürid lõiketerad koormavad toote üle. Sellest tulenevad kahjud ei allu garantiile.
- Nürid lõiketerad vähendavad lõikevõimsust ja halvendavad tööprotsessi! Nüride lõiketerade kindel ilming on sissetõmbe vähenemine, langev võimsus ja halb lõikepilt.
- Hoidke toodet kindlalt käepidemest kinni.
- Kontrollige töödeldavat materjali võõrkehade nagu naelte, kruvide jms suhtes ning eemaldage need.
- Ärge avaldage tootele liiga palju survet. Laske tootel tööd teha.

**⚠ HOIATUS**

**Pöörake tähelepanu sellele, et Teie vaba käsi on lõikepiirkonnast piisaval kaugusel – oht lõikevigastuste tõttu!**

**⚠ HOIATUS**

Ärge kasutage toodet kunagi muude kui käsitsusjuhendis nimetatud materjalide lõikamiseks.

- Ärge kasutage toodet kunagi väärotstarbiselt.
- Ärge kasutage toodet võsa või alusmetsa lõikamiseks.
- Kasutage jämedamate okste lõikamiseks käsisaagi.
- Toodet tuleb kasutada nagu harilikke aiakääre. Haara-ke tootel ühe käega käepidemest kinni.
- Pöörake tähelepanu pehme puidu ja kõva puidu maksimaalsele lõikevõimsusele, mis on esitatud 5 andmed all.
- Kui lõigatav materjal on liiga jäme või liiga kõva, siis avaneb lõikenuga pärast sulgumist jälle iseseisvalt.
- Puidu omadused nagu nt niiskus, keerdus juured või kasvusuund avaldavad mõju lõiketulemusele ja maksimaalselt lõigatavale läbimõõdule.

**9 Puhastamine ja hooldus**

**⚠ HOIATUS**

**Laske parandustöid ja hooldustöid, mida käesolevas käitusjuhendis ei kirjeldata, viia läbi erialatöökojas. Kasutage ainult originaalvaruosi.**

**⚠ HOIATUS**

**Asjatundmatud hooldus- või puhastustööd võivad vigastusi põhjustada!**

**⚠ HOIATUS**

**Puhastus-, parandus- ja hooldustöödel võib toode ootamatult käivuda ning seetõttu vigastusi ning põletusi põhjustada.**

- Lülitage toode välja.
- Eemaldage aku.
- Laske tootel maha jahtuda.

**⚠ ETTEVAATUST**

**Kandke nugaodega ümberkäimisel kaitsekin-daid!**

**9.1 Puhastamine**

**⚠ HOIATUS**

Ärge pihustage toodet veega üle ega puhastage seda voolava vee all. Valitseb elektrilöögi ja toote kahjustada saamise oht.

- Hoidke kaitseesadised, õhupilud ja mootori korpus võimalikult tolmu- ning mustusevabad. Hõõrüge toode puhta lapiga üle või puhuge madala rõhuga suruõhuga läbi. Me soovime toodet iga kord pärast kasutamist vahetult puhastada.
- Ärge kastke toodet puhastamiseks mitte mingil juhul vette või teistesse vedelikesse.
- Puhastage toodet regulaarselt niiske lapi ja vähese märdeseebiga. Ärge kasutage puhastusvahendeid või lahusteid, need võivad toote plastosi rikkuda. Pöörake tähelepanu sellele, et vesi ei pääse toote sisse.
- Hoidke toode alati puhas, kuiv ja vaba õlist ning määrasvatest. Eemaldage tolm iga kord pärast kasutamist ja enne ladustamist.

## 9.2 Hooldus

Selle toote sisemuses ei leidu osi, mida kasutaja saaks remontida. Pöörduge kvalifitseeritud spetsialisti poole, et lasta toodet kontrollida ja parandada.

- Kontrollige toodet iga kord enne kasutamist ilmsete puuduste nagu lahtiste, ärakulunud või kahjustatud osade suhtes.

### 9.2.1 Lõiketerade (1/9) vahetamine (joon. 4-8)

1. Vabastage sisekuuskantpolt (8) ja võtke koos hammasratta seibiga (3) ära. Kasutage 4 mm sisekuuskantvõtit (12).
2. Vabastage ja eemaldage hammasratta mutter (2). Kasutage VM 13 padrunvõtit (13).
3. Pöörake toode ümber ja vabastage ristpeakruvid (16) toote korpusel. Kasutage ristpeakruvikeerajat (11).
4. Võtke kaas (14) toote korpusest maha.
5. Võtke keermepolt (15) ja terasüdamik (17) ära.
6. Vahetage lõiketerad (1/9) välja.
7. Määrimine imuadapter (1/9) vajaduse korral 7.1 all kirjeldatud viisil.
8. Pange keermepolt (15), terasüdamik (17) ja uued lõiketerad (1/9) jälle tootesse. Pöörake tähelepanu sellele, et terasüdamik (17) toetub reduktori hammasrattale.
9. Pange kaas (14) toote korpusele ja kinnitage ristpeakruvidega (16). Pöörake tähelepanu sellele, et kaane (14) nina istub toote korpuse väljalõikes.
10. Kindlustage kaas (14) ristpeakruvidega (16). Kasutage ristpeakruvikeerajat (11).
11. Kinnitage hammasratta mutter (2). Kasutage VM 13 padrunvõtit (13).
12. Kinnitage hammasratta seib (3) sisekuuskantpoldiga (8). Kasutage 4 mm sisekuuskantvõtit (12). Tähelepanu: Pingutage hammasratta mutter (2) ja sisekuuskantpolt (8) käe jõuga kinni.
13. Tehke proovitõõtamine. Tähelepanu: Kui lõiketera (1) ei sulgu, siis on hammasratta mutter (2) ja sisekuuskantpolt (8) võib-olla lii-

ga tugevasti kinni pingutatud. Lõdvendage veidi hammasratta mutrit (2) ja sisekuuskantpolti (8) ning proovige uuesti.

### 9.2.2 Lõiketera seadistamine (joon. 1, 5, 6)

1. Vabastage sisekuuskantpolt (8). Kasutage 4 mm sisekuuskantvõtit (12).
2. Pingutage hammasratta mutrit (2) VM 13 padrunvõtiga (13) kinni, kuni lõiketera (1) ei liigu enam küljelle.
3. Pingutage sisekuuskantpolt (8) jälle kinni. Kasutage 4 mm sisekuuskantvõtit (12).

## 10 Ladustamine ja transportimine

### HOIATUS

#### Vigastus- ja põletusohht!

Toode võib ootamatult käivituda ja seetõttu vigastusi põhjustada.

- Lülitage enne kõiki puhastus- ja hooldustöid mootor välja.
- Laske mootoril maha jahtuda.
- Eemaldage aku.

### 10.1 Transportimine (joon. 1)

1. Katke lõiketerad (1/9) toote transportimiseks või ladustamiseks terakaitsmega (10).
2. Kindlustage toode äralibisemise ja kaadumise vastu.

### 10.2 Ladustamine

#### Ettevalmistus ladustamiseks

1. Eemaldage aku.
2. Puhastage toode ja kontrollige seda kahjustuste suhtes.
3. Katke lõiketerad toote transportimiseks või ladustamiseks terakaitsmega.
4. Väetised ja muud aiakemikaalid sisaldavad aineid, mis võivad mõjuda metallosadele tugevalt korrosiivselt. Ärge ladustage toodet nende ainete läheduses.

Ladustage toodet ja selle tarvikuid pimedas, kuivas ja pakaseta ning lastele kättesaamatus kohas.

Optimaalne ladustamistemperatuur on 5°C ja 30°C vahel. Säilitage toodet originaalpakendis. Katke toode kinni, et seda tolmu või niiskuse eest kaitsta. Säilitage käitusjuhendit toote juures.

### 11 Remondi- ja varuosade tellimine

Tuleb silmas pidada, et selle toote puhul vajatakse kasutusalasele või loomulikule kulumisele alluvaid või kulumaterjalidena järgnevaid osi.

### TÄHELEPANU

Tootevastutuse seaduse kohaselt ei vastuta tootja asjatundmatutest remontidest või mitte-originaalvaruosade kasutamisest põhjustatud kahjude eest.

Tellige klienditeenindus või volitatud spetsialist. Vastav kehtib ka tarvikuosade kohta.

Varuosi ja tarvikuid saate meie teeninduskeskusest. Skannige selleks tiitellehel olev QR-kood.

## 11.1 Varuosade tellimine

Varuosade tellimisel tuleks edastada järgnevad andmed:

- Mudelinimetus
- Artiklinumber
- Tüübisildi andmed

### Varuosad / varvikud

Aku SBP2.0 artikli-nr:	7909201708
Aku SBP4.0 artikli-nr:	7909201709
Laadija SBC2.4A artikli-nr:	7909201710
Laadija SBC4.5A artikli-nr:	7909201711
Laadija SDBC2.4A artikli-nr:	7909201712
Laadija SDBC4.5A artikli-nr:	7909201713
Alustuskomplekt SBSK2.0 artikli-nr:	7909201720
Alustuskomplekt SBSK4.0 artikli-nr:	7909201721
Terakaitse – artikli-nr:	5911606006
Lõiketera (liikuv) – artikli-nr:	5911606009
Lõiketera (liikumatu) – artikli-nr:	5911606010

## 12 Utiliseerimine ja taaskäitlus

### Juhised pakendi kohta



Pakendusmaterjalid on taaskäideldavad. Palun utiliseerige pakendid keskkonnasõbralikult.

### Elektri- ja elektroonikaseadmete utiliseerimise juhised



**Elektri- ja elektroonika-romuseadmed ei kuulu olmeprügisse, vaid tuleb suunata eraldi kogumisse või utiliseerimisse!**

- Romuakud, mis pole püsivalt romuseadmesse paigaldatud, tuleb enne äraandmist purustamata kujul välja võtta! Nende utiliseerimist reguleeritakse patareiseadusega.
- Elektri- ja elektroonikaseadmete omanikud või kasutajad on seadusega kohustatud need kasutuse lõpus tagastama.
- Lõppkasutaja kannab omavastutust utiliseeritava romuseadmele isikupõhiste andmete kustutamise eest!
- Läbikriipsutatud prügikonteineri sümbol tähendab, et elektri- ja elektroonika-romuseadmeid ei tohi utiliseerida olmeprügi kaudu.

- Elektri- ja elektroonika-romuseadmed saab järgnevatel kohtades tasuta ära anda:

- Avalik-õiguslikud utiliseerimis- või kogumispunktid (nt kommunaalsed toormeajaamad)
- Elektriseadmete müügipunktid (stационаarsed ja online), kui edasimüüjad on tagasisivõtmiseks kohustatud või pakuvad seda vabatahtlikult.
- Kuni kolm elektri-romuseadet seadmeliigi kohta maksimaalselt 25-sentimeetrise servapikkusega saate ilma tootjalt uut seadet soetamata talle tasuta ära anda või enda läheduses teise volitatud kogumispunkti suunata.
- Tootja ja levitaja edasised täiendavad tagasisivõtmistingimused saate teada vastavast klienditeenindusest.

- Tootja poolt eramajapidamisse uue elektriseadme kohaletoomise korral võib see anda lõppkasutaja järelepärimisel korralduse elektri-romuseade tasuta ära viia. Võtke selleks ühendust tootja klienditeenindusega.

- Need ütlused kehtivad ainult seadmete kohta, mis installeeritakse ja müüakse Euroopa Liidu liikmesriikides ning alluvad Euroopa direktiivile 2012/19/EL. Riikides väljaspool Euroopa Liitu võivad kehtida elektri- ja elektroonika-romuseadmete utiliseerimise kohta kõrvalekalduvad nõuded.

### Juhised liitumioonakude kohta



**Võtke akud enne seadme utiliseerimist maha!**

- Ärge visake akusid olmeprügisse, tulle (plahvatusoht) ega vette. Kahjustatud akud võivad keskkonda ja Teie tervist kahjustada, kui mürgised aaurud või vedelikud tungivad välja.
- Defektsed või kasutatud akud tuleb vastavalt määrusele (EL) 2023/1542 taaskäidelda.
- Andke aku ja laadija käitluspunktis ära. Kasutatud plast- ja metallosad saab sordipuhalt eraldada ning sedasi taaskäitluse suunata.
- Utiliseerige akud tühjendatud seisundis. Me soovime pooled lühise vastu kaitsmiseks kleeppribaga kinni katta. Ärge avage akut.
- Utiliseerige akud vastavalt kohalikele eeskirjadele. Andke akud romuakude kogumispunktis ära, kus need suunatakse keskkonnasõbralikku taaskasutusse. Küsige selle kohta kohalikul prügikäitlejal.

## 13 Rikete kõrvaldamine

Rike	Võimalik põhjus	Abinõu
Toodet ei saa käivitada.	Aku võimsus on liiga nõrk.	Laadige aku täis.
	Aku pole õigesti sisse pandud.	Lükake aku akupessa. Aku fikseerub kuuldavalt.
	Sisse-/väljalüliti defektne.	Pöörduge meie teenindusse.
	Mootor defektne.	
Toode töötab katkestustega.	Interne ebakindel kontakt.	Pöörduge meie teenindusse.
	Sisse-/väljalüliti defektne.	

Rike	Võimalik põhjus	Abinõu
Lõiketera läheb kuumaks.	Lõiketera on nüri.	Vahetage lõiketera välja.
	Lõiketeral on täkked.	Kontrollige lõiketera üle või vahetage välja.
	Lõiketera on määrdunud.	Lõiketera määrdunud.
	Liiga suur hõõrdumine.	Kontrollige hammasratta mutri ja poldi kinnitust.
	Puuduv määrimine lõiketeradel.	Määrige lõiketeri.

## 14 ELi vastavusdeklaratsioon

### Vastavusdeklaratsiooni originaali tõlge

#### Tootja:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

Me deklareerime ainuisikuliselt vastutades, et siin kirjeldatud toode ühtib esitatud direktiivide ja normidega.

Kaubamärk: **SCHEPPACH**  
Art nimetus: **Aku-oksakäärid-  
BC-PRS28-X**  
Art-nr **5911606900**

#### ELi direktiivid:

2006/42/EG, 2011/65/EÜ\*, 2014/35/EL,

\* Deklaratsiooni objektiks olev ülalpool kirjeldatud ese vastab Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2011/65/EÜ kuupäevaga 8. juuni 2011 teatud ohtlike ainete kasutamiskiirangu kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes.

#### Kohaldatud normid:

EN 62841-1:2015/A11:2022;  
EN ISO 12100:2010;  
EN IEC 55014-1:2021;  
EN IEC 55014-2:2021

#### Dokumentatsioonivolinik:

David Rümpelein  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 08.04.2026

Simon Schünk  
Division Manager Product Center

Andreas Pecher  
Head of Project Management

## 15 Garantiitingimused – Scheppach

Revisjonikuupäev 06.03.2026

Meie tooted alluvad rangele kvaliteedikontrollile. Kui toode ei peaks siiski laitmatult talitama, on meil sellest väga kahju ja palume Teil all esitatud aadressil meie teeninduse poole pöörduda. Alljärgnevad juhised on Teile ette nähtud kahjujuhtumi probleemideta töötlemiseks ja reguleerimiseks.

### Garantiinõuete kehtestamise kohta kehtib järgnev:

1. **Need garantiitingimused** reguleerivad meie täiendavaid tootjapoolseid garantiitingimusi uute toodete ostjatele (erasisikutest lõpptarbijad). Kõnealune garantii ei

puuduta Teie seadusega sätestatud pretensiooniõigusnõudeid. Nende osas on pädev edasimüüja, kelle juures toote soetasite.

2. **Tootja garantiiteenus** laieneb eranditult Teie soetatud uuel tootel esinevatele puudustele, mis põhinevad materjali- või valmistamisvigadel. Kui garantiiperioodi ajal ilmnevad materjali- või valmistamisvead, siis tagab tootja garantiandjana kõnealuse garantii raames omal valikul ühe alljärgnevatest teenustest:

- Kauba tasuta remontimine
- Kauba tasuta asendamine samaväärsse tooteartikliga (vajadusel korral ka asendamine järglasemudeliga, kui esialgne kaup pole enam saadaval).

Asendatud tooted või osad lähevad üle meie omandusse. Palun pidage silmas, et meie tooted pole konstrueeritud kommerts-, käsitööndus- või ametikasutuseks. Seetõttu garantiijuhtumit ei teki, kui toodet kasutati garantiiaja jooksul kommerts-, käsitööndus- või tööstusettevõtetes või see oli allutatud samaväärseks peetavale koormamisele.

3. **Meie garantiiteenustest on välja arvatud:**

- Kahjud tootel, mis on tekkinud käitusjuhendi eiramise, eelkõige asjatundmatu installatsiooni või vale võrgupingega või vooluliigiga ühendamise, hooldus- või ohutusnõuete eiramise või toote kasutamise tõttu ebasobivates keskkonnaningimustes või puuduliku hoolitsuse ja hoolduse tõttu.
- Kahjud tootel, mis on tekkinud kuritarvitava või asjatundmatu kasutuse (nt toote ülekoormamine või mittelubatud tööriistade või tarvikuosade kasutamine), sissetunginud võõrkehade (nagu nt liiv, kivid või tõm), transpordikahjustuste, toore jõu avaldamise või muud väliste toimete (nt allakukkumiset tingitud kahjud) tõttu.
- Kahjud tootel või toote osadel, mis põhinevad sihtotstarbekohasel, hariikul (käitusest tingitud) või muul loomulikul kulumisel. See kehtib eelkõige ärakulumisel või kahjude kohta kuluosadel, eriti, kuid mitte lõpliku loendina, rihmade, patareide ja akumulaatorite (taaslaetavad akud), rehvide, nugade, süüteküünlade, filtrite, süsiharjade, saelehtede ja võreldavate osade kohta.
- Puudused tootel, mis põhjustati tarviku-, täiendus- või varuosade kasutusest, mis pole originaalosad või mida ei kasutatud sihtotstarbekohasel.
- Tooded, millel teostati muudatusi või modifikatsioone.
- Vähesed kõrvalekalded nimiomadustest, mis on toote väärtuse ja kasutuskoõlblikkuse jaoks ebaolulised.
- Tooded, millel teostati omavolilisi, eelkõige volitamata kolmandate isikute poolseid remonte.

- Tooted, mille puhul toote tähistus või identifitseerimisinformatsioon (masinakleeps või tüübisilt) puudub või on loetamatu.
- Tooted, mis on tugevasti määrdunud ja lükatakse see tõttu teeninduspersonalilt poolt tagasi.
- Tooted, mille kohta ei esitata sobivat ostutõendit (nt arvet või kassatšekkki).
- Teise valiku tooted (B-kaup), eelkõige sellised, mis on pärit Scheppachi tehase müügist või Scheppachi veebipoest.
- Kahjutasunõuded ja järgkahjud on sellest garantiiteenusest üldkehtivalt välistatud. See ei puuduta seadusega sätestatud pretensiooniõigusi.

4. Regulaarne **garantiaaeg on 2 aastat**, Scheppach 20V IXES seeria toodetele **5 aastat** ja algab toote ostukuupäevast. Määravaks on originaal-ostutšekil esitatud kuupäev. Garantiinõuded tuleb esitada vastavalt pärast teatavaks saamist viivitamatult. Garantiinõuete kehtestamine on pärast garantiiaja lõppu välistatud.

Toote remont või väljavahetus ei põhjusta garantiiaja pikendamist ega algata uut garantiiaega tootele või paigaldatud varuosadele. See kehtib ka kohapealse teenindustööl.

Garantiijuhtumini kontrollimiseks võib tootja nõuda, et asjaomane toode saadetakse talle. Toode tuleb kohale saata puhastatud seisundis koos ostutšeki koopiaga, millest nähtavalt ostukuupäev ja tootenimetus. Reeglina lepitakse kokku, et defektned tooted saadetakse koos rikke lühikese kirjeldusega organiseeritud tagasisaatmise korras või piisavalt frankeeritult, vastavaid pakendamis- ja saatmisdirektiive järgides alpool esitatud teenindusaadressile.

Kui toode või komplekti-artikkel saadetakse ebaterviklikult, siis ei saa puuduvaid komponente väljavahetusel või hüvitamisel arvesse võtta. Osaliselt või täielikult lahtivõetud tooteid ei saa garantiijuhtumina aktsepteerida.

Õigustamata reklamatsiooni korral või väljaspool garantiiaega kannab ostja transpordikulud ja transpordiriski.

Kui tooteid ei saa remontida või välja vahetada, siis võidakse meie äranägemise järgi hüvitada kuni puuduliku toote ostuhinna suurune rahasumma, kusjuures arvesse võetakse võtta kulumisest tingitud mahaarvamist.

Need garantiiteenused kehtivad eraisikust esmaostjatele ja pole loobutavad või üle kantavad.

5. **Garantiiaja pikendamine 5 aasta võrra:** Scheppach pakub garantii täiendavat pikendamist 5 aasta võrra **Scheppach 20V IXES seeria** toodetele. Sedasi on nende toodete garantiiperiood ühtekokku 10 aastat. Sellest on välja arvatud patareid ja akumulaatorid (taaslaetavad akud), laadijad ja tarvikud. Kõnealuse garantiipikenduse saate, kui registreerite Scheppach 20V IXES seeria toote hiljemalt 30 päeva jooksul alates ostukuupäevast online aadressil <https://garantie.scheppach.com>. Eduka online-registreerimise järel saate artiklipõhise garantiipikenduse kinnituse.
6. **Palun võtke oma garantiinõude kehtestamiseks meie teeninduskeskusega ühendust.**  
**Palun kasutage eelistatult vormi meie veebilehel:**

<https://shop.scheppach.com/contact>

**Palun ärge saatke meile tooteid ilma eelnevalt ühendust võtmata ja meie teeninduskeskuses registreerimata.**

**Nende garantiiteenuste saamisel on kohustuslikuks eelduseks esmane kontakteerumine meie teeninduskeskusega.** Garantiinõuded tuleb kehtestada enne garantiiaja möödumist 14 päeva jooksul pärast puuduse tuvastamist. Selleks on vajalik originaal-ostutšekk ja vajaduse korral artiklipõhise garantiipikenduse kinnitus.

7. **Töötusaeg:** Reeglina lahendame reklamatsioonisadetised 14 päeva jooksul pärast meie teeninduskeskuse saabumist. Kui erandjuhtumitel peaks ületama nimetatud töötusaega, siis informeerime Teid õigeaegselt.
8. **Kuluprognosis:** Katmata või enam mittekaetud garantiiteenusega tooteid remondime tasu eest. Päringu järel saate defektsed tooted kuluprognosis jaoks meie teeninduskeskusele saata ja vajaduse korral teeninduskeskusele kirjaliku (postiga või e-kirjaga) remondiloa anda. Ilma remondiloata edasist töötlemist ei toimu.

**Garantiitingimused** kehtivad ainult reklamatsiooni ajahetkel vastavalt aktuaalses väljaandes ja need saab vajaduse korral võtta meie koduleheküljelt ([www.scheppach.com](http://www.scheppach.com)). Tõlgete puhul on määravaks alati saksakeelne väljaanne.

**Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69**

**89335 Ichenhausen (Saksamaa)**

**Telefon: +800 4002 4002**

**E-post: [customerservice.EE@scheppach.com](mailto:customerservice.EE@scheppach.com)**

**Internet:** <https://www.scheppach.com>

Jätame endale õiguse neid garantiitingimusi ilma eelteavitusega igal ajal muuta.

## Turinys

1	Ivadas.....	155
2	Naudojimas pagal paskirtį.....	156
3	Gaminio aprašymas (1-9a pav.).....	156
4	Komplektacija (1 pav.).....	156
5	Išpakavimas.....	156
6	Techniniai duomenys.....	156
7	Saugos nurodymai.....	157
8	Valdymas.....	159
9	Darbo nuorodos.....	160
10	Valymas ir techninė priežiūra.....	160
11	Laikymas ir transportavimas.....	161
12	Remontas ir atsarginių dalių užsakymas.....	162
13	Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas.....	162
14	Sutrikimų šalinimas.....	163
15	EB atitikties deklaracija.....	163
16	„Scheppach“ garantinės sąlygos.....	163
17	Perspektyvinis brėžinys.....	272

## Ant gaminio esančių simbolių aiškinimas

Šiame žinyne naudojami simboliai turi atkreipti Jūsų dėmesį į galimą riziką. Saugos simboliai ir jų paaiškinimai turi būti aiškiai supracasti. Patys įspėjimai rizikos nepašalina ir negali pakeisti tinkamų nelaimingų atsitikimų prevencijos priemonių.

	Dėmesio! Nesilaikant ant gaminio esančių saugos ženklų ir įspėjamųjų nuorodų bei saugos ir valdymo nuorodų, galima patirti nuo sunkių iki mirtinų traumų.
	Prieš eksploatacijos pradžią perskaitykite eksploatavimo instrukciją ir saugos nurodymus bei jų laikykitės!
	Prieš eksploatacijos pradžią perskaitykite eksploatavimo instrukciją ir saugos nurodymus bei jų laikykitės!
	Užsidėkite apsauginius akinius.
	Dėmesio! Pavojus susižaloti dėl veikiančių peilių.
	Saugokite gaminį nuo lietaus. Gaminį leidžiama laikyti ir eksploatuoti tik sausose aplinkos sąlygose.
	Ličio jonų akumulatorius
	Gaminys atitinka galiojančias Europos direktyvas.



Gaminys atitinka galiojančias Serbijos gaires.

## Signalinių žodžių aiškinimas

### PAVOJUS

**Signalinis žodis, žymintis tiesioginę pavojingą situaciją, kurios nevengiant pasekmė bus mirtini arba sunkūs sužalojimai.**

### ĮSPĖJIMAS

**Signalinis žodis, žymintis galimai pavojingą situaciją, kurios nevengiant pasekmė gali būti mirtini arba sunkūs sužalojimai.**

### ATSARGIAI

**Signalinis žodis, žymintis galimai pavojingą situaciją, kurios nevengiant pasekmė bus lengvi arba vidutinio sunkumo sužalojimai.**

### DĖMESIO

**Signalinis žodis, žymintis galimai pavojingą situaciją, kurios nevengiant pasekmė gali būti gaminio arba turto / nuosavybės apgadindimas.**

## 1 Ivadas

### Gamintojas:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Nuoroda:

pagal galiojančią Atsakomybės už gaminį įstatymą šio gaminio gamintojas neatsako už žalą, kuri atsiranda šiame gaminyje arba dėl jo:

- netinkamai naudojant,
- nesilaikant eksploatavimo instrukcijos,
- remontuojant tretiesiems asmenims, neįgalotiems specialistams,
- montuojant ir keičiant neoriginalias atsargines dalis,
- naudojant ne pagal paskirtį,
- dėl elektros įrangos gedimų, atsiradusių nesilaikant nacionalinių elektros reglamentų ir nuostatų.

### Atkreipkite dėmesį:

naudojimo instrukcija yra gaminio dalis ir joje pateikiamos saugaus, profesionalaus ir ekonomišką eksploatavimo nuorodos. Be to, laikykitės galiojančių teisės aktų. Prieš naudodami atidžiai perskaitykite visas valdymo ir saugos nuorodas bei naudokite gaminį tik, kaip aprašyta. Laikykite instrukciją saugioje vietoje ir perduokite ją kartu su kitais asmenims perduodamu gaminiu.

## 2 Naudojimas pagal paskirtį

Gaminys skirtas iki 28 mm storio minkštos medienos ir iki 15 mm storio kietos medienos šakoms pjauti.

Gaminį leidžiama naudoti tik pagal paskirtį. Bet koks kitoks naudojimas laikomas ne pagal paskirtį. Už su tuo susijusią žalą arba patirtus bet kokius sužalojimus atsako naudotojas / operatorius, o ne gamintojas.

Naudojimo pagal paskirtį dalis taip pat yra saugos nurodymų, montavimo instrukcijos ir naudojimo instrukcijoje pateiktų eksploataavimo nurodymų laikymasis.

Asmenys, kurie gaminį naudoja ir atlieka jo techninę priežiūrą, turi būti su ja susipažinę ir informuoti apie galimus pavojus.

Atlikus gaminio modifikacijas, už su tuo susijusią žalą gamintojas neatsako.

Gaminį leidžiama eksploatuoti tik su gamintojo originaliomis dalimis ir priedais.

Laikykites gamintojo saugos, darbo ir techninės priežiūros reikalavimų bei techniniuose duomenyse nurodytų matmenų.

Atkreipkite dėmesį į tai, kad mūsų gaminiai nėra skirti naudoti komerciniams, amatiniams arba pramoniniams tikslams. Mes neteikiame garantijos, kai gaminys naudojamas komercinėse, amatininkų arba pramoninėse įmonėse arba panašioms darbams.

## 3 Gaminio aprašymas (1-9a pav.)

1. Pjovimo ašmenys (judamieji)
2. Krumpliutooji veržlė
3. Krumpliutooji poveržlė
4. Rankena
5. Akumuliatoriaus laikiklis
6. Įj./išj. jungiklis
7. Paleidimo svirtis
8. Varžtas su vidiniu šešiabriauniu
9. Pjovimo ašmenys (nejudamieji)
10. Ašmenų apsauga
11. Varžtų su kryžminėmis išdrožomis atsuktuvus
12. 4 mm raktas su vidiniu šešiabriauniu
13. Galinis raktas SW13
14. Dangtis
15. Įsukamas kaištis
- 15a. Tepimo įmova
16. Varžtas su kryžmine išdroža
17. Ašmenų įdėklas
18. Akumuliatorius\*
19. Atfiksavimo mygtukas (akumuliatorius)

\* = į komplektaciją privalomai neįeina!

## 4 Išpakavimas

**⚠️ ĮSPĖJIMAS**

**Gaminys ir pakavimo medžiagos nėra vaikų žaislas!**  
**Vaikams draudžiama žaisti su plastikiniais maišeliais, plėvelėmis ir mažomis dalimis! Pavojus praryti ir uždusti!**

- Atidarykite pakuotę ir atsargiai išimkite gaminį.
- Nuimkite pakavimo medžiagą ir ištraukite pakavimo / transportavimo fiksatorius (jei yra).
- Patikrinkite, ar komplektacijoje viskas yra.

- Patikrinkite gaminį ir priedus, ar transportuojant jie nebuvo pažeisti. Apie bet kokius pažeidimus nedelsdami informuokite transporto įmonę, kuri pristatė gaminį. Vėliau reklamacijos nebus pripažintos.
- Jei įmanoma, saugokite pakuotę, kol nepasibaigs garantinis laikotarpis.
- Prieš naudodami pagal eksploataavimo instrukciją susipažinkite su gaminiu.
- Priedams bei greitai susidėvinčioms ir atsarginėms dalims naudokite tik originalias dalis. Atsarginių dalių įsigysite iš savo prekybos atstovo.
- Užsakydami nurodykite mūsų gaminiių numerius bei gaminio tipą ir pagaminimo metus.

## 5 Techniniai duomenys

Skaičiuotinė įtampa	20 V
maks. variklio sūkių skaičius $n_{maks.}$	21000 min. <sup>-1</sup>
Pjovimo našumas	
Minkšta mediena	maks. 28 mm
Kieta mediena	maks. 15 mm
Svoris	0,75 kg

Pasilikame teisę atlikti techninius pakeitimus!

### Triukšmo vertės

Garso slėgio lygis $L_{pA}$	69,4 dB
Matavimo neapibrėžtis $K_{pA}$	3 dB
Garso galios lygis $L_{wA}$	77,4 dB
Garantuotasis garso galios lygis $L_{wA}$	81 dB
Matavimo neapibrėžtis $K_{wA}$	3 dB

### Vibracijos parametrai (svyravimas rankomis)

Vibracija, $a_h$	0,75 m/s <sup>2</sup>
Matavimo neapibrėžtis K	1,5 m/s <sup>2</sup>

Nurodytos bendrosios vibracijų spinduliuotės ir spinduliuojamojo triukšmo vertės buvo išmatuotos remiantis standartiniu bandymo metodu ir, norint palyginti elektrinį įrankį, ją galima naudoti su kitu.

Nurodytas triukšmo emisijos ir bendrąsias vibracijų spinduliuotės vertes taip pat galima naudoti, norint laikinai įvertinti apkrovą.

## ⚠️ ĮSPĖJIMAS

**Tikrojo elektrinio įrankio naudojimo metu triukšmo emisijos ir vibracijų spinduliuotės emisijos vertės gali skirtis nuo deklaruotų verčių, priklausomai nuo elektrinio įrankio naudojimo būdo, ypač, atsižvelgiant į apdorojamo ruošinio rūšį.**

Pasistenkite, kad apkrova būtų kuo mažesnė. Priemonės pavyzdys: darbo laiko ribojimo priemonių pavyzdžiai. Čia reikia atsižvelgti į visas darbinio ciklo dalis (pavyzdžiui, į laiką, kurį elektrinis įrankis buvo išjungtas, ir į tokį laiką, kada jis nors ir yra įjungtas, tačiau veikia be apkrovos).

## 6 Saugos nurodymai

Bendrieji saugos nurodymai dėl elektrinių įrankių

### ĮSPĖJIMAS

**Perskaitykite visas šiam elektriniam įrankiui taikomus saugos nurodymus, instrukcijas, iliustracijas ir techninius duomenis.**

Netinkamai laikantis saugos nuorodų ir nurodymų, galima patirti elektros smūgį, gali kilti gaisras ir (arba) galima sunkiai susižaloti.

**Išsaugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas ateičiai.**

Saugos nuorodose naudojama sąvoka „Elektrinis įrankis“ susijusi su iš tinklo veikiančiais elektriniais įrankiais (su tinklo laidu) arba akumulatoriniais elektriniais įrankiais (be tinklo laido).

### 1) Sauga darbo vietoje

- Jūsų darbo zona turi būti švari ir gerai apšviesta.** Jei darbo zonos netvarkingos ir neapšviestos, gali įvykti nelaimingų atsitikimų.
- Nedirbkite su elektriniu įrankiu potencialiai sprogioje atmosferoje, kurioje yra degių skysčių, dujų arba dulkių.** Elektriniai įrankiai skleidžia kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes arba garus.
- Naudodami elektrinį įrankį, paprašykite, kad vaikai ir kiti asmenys, laikytųsi atstumo.** Nukreipus dėmesį, elektrinis įrankis gali tapti nevaldomas.

### 2) Elektros įrangos sauga

- Elektrinio įrankio prijungimo kištukas turi tilpti į kištukinį lizdą.** Jokiu būdu kištuko nemodifikuokite. Nenaudokite adapterių kištukų su žemintais elektriniais įrankiais. Esant nemodifikuotiems kištukams ir tinkamiems kištukiniams lizdams, mažėja elektros smūgio pavojus.
- Venkite kūno sąlyčio su žemintais paviršiais, pvz., vamzdžiais, šildytuvais, viryklėmis ir šaldytuvais.** Kai Jūsų kūnas žemintas, kyla didesnis elektros šoko pavojus.
- Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus arba drėgmės.** Patekus į elektrinį įrankį vandens, didėja elektros smūgio pavojus.
- Nenaudokite jungiamojo laido, norėdami už jo nešti ar pakabinti elektrinį įrankį arba iš kištukinio lizdo ištraukti kištuką.** Saugokite jungiamąjį laidą nuo karščio, alyvos, aštrių briaunų arba judančių dalių. Dėl pažeistų arba susipynusių jungiamųjų laidų kyla didesnis elektros smūgio pavojus.
- Kai su elektriniu įrankiu dirbate lauke, naudokite tik išorinei sričiai skirtus ilginamuosius laidus.** Naudojant išorinei sričiai tinkamą ilginamąjį laidą, sumažėja elektros smūgio rizika.
- Jeigu elektrinio įrankio eksploatavimas drėgnoje aplinkoje yra neišvengiamas, naudokite apsauginį nebalanso srovės jungiklį.** Naudojant apsauginį nebalanso srovės jungiklį, mažėja elektros smūgio pavojus.

### 3) Asmenų sauga

- Dirbdami su elektriniu įrankiu, būkite atidūs ir galvokite apie tai, ką darote. Nenaudokite elektrinio įrankio, kai esate pavargę arba veikiami narkotinių medžiagų, alkoholio arba medikamentų.** Jei naudodami elektrinį įrankį būsite neatidūs, galite rimtai susižaloti.
- Naudokite asmenines apsaugines priemones ir visada užsidėkite apsauginius akinius.** Naudojant asmenines apsaugines priemones, pvz., kaukę nuo dulkių, neslidžius apsauginius batus, apsauginį šalną arba klausos apsaugą, priklausomai nuo elektrinio įrankio tipo ir naudojimo būdo, mažėja rizika susižaloti.
- Stenkitės nepradėti eksploatuoti neplanuotai. Prieš prijungdami elektros srovės tiekimą ir (arba) akumuliatorių, įsitinkite, kad elektrinis įrankis išjungtas.** Jei nešdami elektrinį įrankį laikote pirštą ant elektrinio įrankio arba prie elektros srovės tinklo jungiate įjungtą elektrinį įrankį, gali įvykti nelaimingų atsitikimų.
- Prieš įjungdami elektrinį įrankį, pašalinkite nustatymo įrankius arba veržliaraktį.** Įrankis arba raktas, kuris yra besisukančioje elektrinio įrankio dalyje, gali sužaloti.
- Venkite nestandartinės kūno laikysenos. Stovėkite stabiliai ir visada išlaikykite pusiausvyrą.** Taip elektrinį įrankį galėsite geriau kontroliuoti netikėtose situacijose.
- Vilkėkite tinkamus drabužius. Nevilkėkite plačių drabužių ir nusiimkite papuošalus.** Saugokite, kad plaukai ir drabužiai nepatektų arti judančių dalių. Laisvus drabužius, papuošalus arba ilgus plaukus gali pagriebti dalys.
- Jei galima sumontuoti dulkių nusiurbimo ir surinkimo įtaisus, juos reikia prijungti ir tinkamai naudoti.** Naudojant dulkių nusiurbimo įtaisą, galima sumažinti dulkių keliamus pavojus.
- Net po daugkartinio naudojimosi elektriniu įrankiu negalvokite, kad esate visiškai saugūs, ir atsižvelkite į elektriniams įrankiams galiojančias saugos taisykles.** Dėl nedėmesingų veiksmų galima sunkiai susižaloti per sekundės dalis.

### 4) Elektrinio įrankio naudojimas ir elgsena su juo

- Neperkraukite elektrinio įrankio. Savo darbui naudokite tam skirtą elektrinį įrankį.** Su tinkamu elektriniu įrankiu nurodytame galios diapazone dirbsite geriau ir saugiau.
- Nenaudokite elektrinio įrankio, kurio jungiklis sugedęs.** Elektrinis įrankis, kuris nebeįjungia arba nebeišjungia, yra pavojingas ir jį reikia sutaisyti.
- Prieš nustatydami prietaisą, keisdami įstatomo įrankio dalis arba prieš padėdami elektrinį įrankį į šalį, ištraukite kištuką iš kištukinio lizdo ir (arba) pašalinkite išimamą akumuliatorių.** Ši atsargumo priemonė saugo nuo neplanuoto elektrinio įrankio paleidimo.
- Laikykite nenaudojamus elektrinius įrankius vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite elektriniu įrankiu naudotis asmenims, kurie su šiuo įrengi-**

niu nėra susipažinę arba neperskaitė šių nurodymų. Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.

- e) **Kruopščiai prižiūrėkite elektrinius įrankius ir įstatomą įrankį.** Patikrinkite, ar judančios dalys neprikaištingai veikia ir nestringa, ar dalys nelūžusios ir nepažeistos, kad būtų neigiamai veikiamas elektrinio įrankio veikimas. Prieš naudodami elektrinį įrankį, pažeistas dalis patikėkite suremontuoti. Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl blogai techniškai prižiūrimų elektrinių įrankių.
- f) **Stebėkite, kad pjaustytuvai būtų aštrūs ir švarūs.** Kruopščiai prižiūrėti pjaustytuvai su aštriomis pjovimo briaunomis mažiau stringa ir juos lengviau valdyti.
- g) **Elektrinį įrankį, įstatomą įrankius ir t. t. naudokite pagal tolesnius nurodymus.** Tuo metu atsižvelkite į darbo sąlygas ir darbus, kuriuos reikia atlikti. Naudojant elektrinius įrankius kitiems, o ne numatytiems tikslams, galimos pavojingos situacijos.
- h) **Rankenos ir suėmimo paviršiai turi būti sausi, švarūs ir ant jų neturi būti alyvos bei tepalo.** Jei rankenos ir suėmimo paviršiai slidūs, elektrinio įrankio nenumatytose situacijose nebus galima saugiai valdyti bei kontroliuoti.

## 5) Akumuliatorinio įrankio naudojimas ir elgsena su juo

- a) **Akumuliatorius įkraukite tik gamintojo rekomenduojamais įkrovikliais.** Kai tam tikram akumuliatorių tipui skirtas įkroviklis naudojamas su kitais akumuliatoriais, kyla gaisro pavojus.
- b) **Elektriniuose įrankiuose naudokite tik jiems skirtus akumuliatorius.** Naudojant kitokius akumuliatorius, galima susižaloti ir gali kilti gaisras.
- c) **Nenaudojamą akumuliatorių laikykite toliau nuo biuro sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų arba kitų mažų metalinių daiktų, dėl kurių galėtų būti šuntuojami kontaktai.** Trumpojo jungimo tarp akumuliatoriaus kontaktų pasekmė gali būti sužalojimai arba gaisras.
- d) **Netinkamai naudojant, iš akumuliatoriaus gali išbėgti skysčio.** Venkite sąlyčio su juo. Atsitiktinai prisilietę, nuplaukite vandeniu. Patekus skysčio į akis, papildomai kreipkitės į gydytoją. Išbėgęs akumuliatoriaus skystis gali dirginti odą arba sukelti nudegimus.
- e) **Nenaudokite pažeistų arba modifikuotų akumuliatorių.** Pažeisti arba modifikuoti akumuliatoriai gali būti nenuspėjami ir sukelti gaisrą, sprogamą ar kelti pavojų susižaloti.
- f) **Apsaugokite akumuliatorių nuo ugnies arba aukštos temperatūros.** Ugnis ir aukštesnė nei 130 °C temperatūra gali sukelti sprogamą.
- g) **Laikykites visų įkrovimo nurodymų ir niekada nekraukite akumuliatoriaus ar akumuliatorinio įrankio eksploatavimo instrukcijoje už nurodyto temperatūros diapazono ribų.** Įkraunant netinkamai arba už leistino temperatūros diapazono ribų, galima sugadinti akumuliatorių ir gali padidėti gaisro pavojus.

## 6) Servisas

- a) **Elektrinio įrankio remontą patikėkite tik kvalifikuotam personalui ir tik naudojant originalias atsargines dalis.** Taip užtikrinsite elektrinio įrankio saugą.
- b) **Niekada neatlikite pažeistų akumuliatorių techninės priežiūros.** Bet kokius akumuliatorių techninės priežiūros darbus turėtų atlikti gamintojas arba įgaliotos klientų aptarnavimo tarnybos.

## Papildomi saugos nurodymai

1. Laikykite visas kūno dalis toliau nuo asmenų. Niekada nemėginkite veikiant asmenims pašalinti nupjautą medžiagą arba laikyti pjaunamą medžiagą. Neatidumo momento naudojant pasekmė gali būti sunkūs sužalojimai.
2. Neškite gaminių už rankenos, kai asmenys sustabdyti, ir būkite atsargūs, kad neaktyvintumėte jokio jungiklio.
3. Transportuodami arba laikydami gaminių, visada uždėkite apsauginį peilio apvalkalą.
4. Šalindami įstrigusią medžiagą arba atlikdami gaminio techninę priežiūrą įsitikinkite, kad visi tinklo jungikliai yra išjungti, o akumuliatorius išimtas arba atjungtas.
5. Lieskite gaminių tik už izoliuotų suėmimo paviršių, nes asmenys gali liesti paslėptas elektros srovės linijas.
6. Laikykite visus tinklo kabelius ir kabelį atokiau nuo pjovimo zonos.
7. Naudoti gaminių siaučiant audrai draudžiama – **žaibo smūgio pavojus!**
8. Atidžiai apžiūrėkite gyvatvores ir krūmus bei pašalinkite visas vielines tvoras, paslėptus kabelius arba kitus svetimkūnius.
9. Viena ranka laikykite gaminių už rankenos. Laikykite antrąją ranką toliau nuo asmenų.
10. Nenaudokite gaminio žemės aukštyje, stovėdami ant kopėčių arba nesaugioje, nestabilioje stovėjimo vietoje.
11. Šį gaminių leidžiama naudoti asmenims, kurių fiziniai, jutiminiai arba protiniai gebėjimai yra mažesni arba kuriems trūksta patirties ir žinių, jei jie jį naudos prižiūrėti arba bus instrukuoti, kaip saugiai naudoti gaminių, bei supras iš to kylančius pavojus.
12. Niekada nenaudokite gaminio, kai netoliese yra kitų asmenų, ypač vaikų, arba naminių gyvūnų.
13. Stovėkite stabiliai ir visada išlaikykite pusiausvyrą.
14. Visada stovėkite stabiliai bei nevaikščiokite ir nebėgokite naudodami gaminių.
15. Eksploatuodami gaminių, visada avėkite tvirtus batus ir ilgas kelnes. Neekspluatuokite gaminio būdami basi arba su atviromis basutėmis. Stenkitės nedėvėti laisvų drabužių arba drabužių su kabančiais raišteliais ir neryšėkite kaklaraiščių.
16. Nutraukite maitinimą (pvz., ištraukite tinklo kištuką iš kištukinio lizdo arba išimkite akumuliatorių):
  - paliekate gaminių,
  - jei gaminsys pradeda neįprastai vibruoti,
  - jei gaminio nenaudojate.
  - gaminsys turėjo sąlytį su pašaliniais daiktai,

## Liekamosios rizikos

Gaminys pagamintas pagal technikos lygį ir pripažintas saugumo technikos taisyklės. Tačiau dirbant galima pavienė liekamoji rizika.

- Nenaudojant nurodytos klausos apsaugos, klausos sutrikdymas.
- Liekamąsias rizikas galima sumažinti, jei bus laikomasi saugos nuorodų ir bus naudojama pagal paskirtį bei bus laikomasi visos eksploatavimo instrukcijos.
- Naudokite gaminį taip, kaip rekomenduojama šioje eksploatavimo instrukcijoje. Taip Jūsų gaminys pasieks optimalią galią.
- Be to, nepaisant visų priemonių, kurių buvo imtasi, galima neakivaizdi liekamoji rizika.

### ⚠️ ĮSPĖJIMAS

Eksploatuojant šis elektrinis įrankis sudaro elektromagnetinį lauką. Tam tikromis aplinkybėmis šis laukas gali veikti aktyvius arba pasyvius medicininius implantus. Norint sumažinti rimtų arba mirtinų sužalojimų pavojų, prieš naudojant elektrinį įtaisą, asmenims su mediciniais implantais rekomenduojame pasikonsultuoti su savo gydytoju arba medicininių implantų gamintoju.

### ⚠️ ĮSPĖJIMAS

Dirbant ilgesnį laiką, dėl vibracijos operatoriaus rankose gali sutrikti kraujotaka (baltų pirštų sindromas).

Baltų pirštų sindromas yra kraujagyslių liga, kuria sergant spazmuoja smulkiosios rankų ir kojų pirštų kraujagyslės. Į susijusias vietas nebetiekiamai pakankamai kraujo ir dėl to jos atrodo itin baltos. Dažnas vibruojančių gaminių naudojimas asmenims, kurių kraujotaka yra sutrikusi (pvz., rūkančių, sergančių diabetu asmenų), gali sukelti nervų pažeidimus.

Jei pastebite neįprastų sutrikimų, nedelsdami nutraukite darbą ir kreipkitės į gydytoją.

### DĖMESIO

Gaminys yra 20 V IXES serijos dalis ir jo negalima eksploatuoti su šios serijos akumulatoriais. Akumulatorius leidžiama įkrauti tik su šios serijos įkrovikliais. Čia atsižvelkite į gamintojo duomenis.

### ⚠️ ĮSPĖJIMAS

Laikykitės saugos ir įkrovimo bei tinkamo naudojimo nuorodų, pateiktų Jūsų 20V IXES serijos akumulatoriaus ir įkroviklio eksploatavimo instrukcijoje. Išsamų įkrovimo proceso aprašymą ir kitos informacijos rasite atskiroje naudojimo instrukcijoje.

## 7 Valdymas

Akumulatorinis sekatatorius varomos elektros varikliu. Pjovimo proceso metu judameji pjovimo ašmenys juda pirmyn ir atgal.

Valdymo dalių funkcijas rasite tolesniuose aprašymuose.

### ⚠️ ATSARGIAI

#### Pavojus susižaloti!

Įdėkite akumuliatorių tik tada, kai akumulatorinis įrankis bus paruoštas naudoti.

### DĖMESIO

prieš pradėdami eksploatuoti, gaminį būtinai iki galo sumontuokite!

### ⚠️ ĮSPĖJIMAS

#### Pavojus susižaloti!

Prieš atlikdami bet kokius darbus prie elektrinio įrankio (pvz., techninės priežiūros, įrankių keitimo ir kt.) bei jį transportuodami ir laikydami, išimkite akumuliatorių iš elektrinio įrankio. Netikėtai aktyvius įj./išj. jungiklį, kyla pavojus susižaloti.

### ⚠️ ATSARGIAI

Dirbdami su peiliais, mūvėkite apsaugines pirštines!

### ⚠️ ĮSPĖJIMAS

Nenaudokite gaminio be apsauginių akinių.

Prieš naudodami kaskart įsitikinkite, kad gaminys veikia.

Kitu atveju kyla asmenų sužalojimo ir materialinės žalos pavojus.

### DĖMESIO

Atkreipkite dėmesį į tai, kad dirbant aplinkos temperatūra neviršytų 50 °C ir būtų ne žemesnė nei –20 °C.

### DĖMESIO

Gaminys yra 20 V IXES serijos dalis ir jo negalima eksploatuoti su šios serijos akumulatoriais. Akumulatorius leidžiama įkrauti tik su šios serijos įkrovikliais. Čia atsižvelkite į gamintojo duomenis.

## 7.1 Pjovimo ašmenų (1/9) tepimas (1, 9 pav.)

Galite sutepti pjovimo ašmenis (1/9) naudodami tepimo įmovą (15a) su tinkamu alyvos buteliu\* arba tepti alyvą\* tiesiai ant pjovimo ašmenų (1/9), naudodami šepetėlį\*. Įsitikinkite, kad ant pjovimo ašmenų (1/9) yra plona alyvos plėvelė.

Po 40 pjovimų suteptite pjovimo ašmenis (1/9).

\* = į komplektaciją privalomai neįeina!

## 7.2 Akumulatoriaus (18) įdėjimas į akumulatoriaus laikiklį (5) / išėmimas iš jo (2 pav.)

### Akumulatoriaus įdėjimas

1. Įstumkite akumuliatorių (18) į akumulatoriaus laikiklį (5). Akumulatorius (18) girdimai užsifiksuoja.

### Akumulatoriaus išėmimas

1. Paspauskite akumulatoriaus (18) atfiksavimo mygtuką (19) ir ištraukite akumuliatorių iš akumulatoriaus laikiklio (5).

### 7.3 Gaminio įjungimas / išjungimas (1–3 pav.)

Norėdami gauti išsamų paaiškinimą, nuskaitykite QR kodą 3 pav.

#### Įjungimas

1. Nuimkite ašmenų apsaugą (10).
2. Paspauskite įj./išj. jungiklį (6). Gaminys du kartus supypsi, o įj./išj. jungiklis (6) nuolat šviečia mėlynai.
3. Prieš pirmąjį pjovimą, per 1 sekundę turite du kartus aktyvinti paleidimo svirtį (7). Kai gaminys bus suaktyvintas, jis vėl pypsės iš naujo. Kai atleidžiate paleidimo svirtį (7), pjovimo ašmenys (1) atsидaro, jei prieš tai buvo uždaryti, arba atsидaro iki pjovimo skersmens.
4. Pjovimo ašmenys (1) užsидaro, kai ir tol, kol spaudžiate paleidimo svirtį (7).

#### Pjovimo skersmens keitimas:

- Laikykite paleidimo svirtį (7) 3 sekundes paspaudę. Pjovimo ašmenys (1) užsидaro. Pakeitus pjovimo skersmenį, gaminys vieną kartą supypsės. Kai atleidžiate paleidimo svirtį (7), pjovimo ašmenys (1) vėl atsидaro.

#### Parengties režimas:

- Gaminys persijungs į parengties režimą, jei 1 minutę nebus atlikta jokių valdymo veiksmų. Gaminys supyps vieną kartą.
- Norėdami rankiniu būdu įjungti parengties režimą, paspauskite ir 5 sekundes palaikykite paleidimo svirtį (7). Gaminys pypsi du kartus, pjovimo ašmenys (1) užsидaro, kai atleidžiate paleidimo svirtį (7), ir lieka uždaryti.
- Norėdami išaktyvinti parengties režimą, du kartus paspauskite paleidimo svirtį (7) per 1 sekundę.

#### Išjungimas

##### Nuoroda:

Rekomenduojame išjungti gaminį, kai jis uždarytas.

1. Paspauskite paleidimo svirtį (7) ir laikykite ją 5 sekundes paspaudę. Gaminys pypsi du kartus, pjovimo ašmenys (1) užsидaro, kai atleidžiate paleidimo svirtį (7), ir lieka uždaryti.
2. Laikykite įj./išj. jungiklį (6) paspaudę, kad išaktyvintumėte gaminį. Mėlynas šviesos diodas užgęsta.
3. Uždėkite ašmenų apsaugą (10) ant pjovimo ašmenų (1).

##### Nuoroda:

Nenaudojamas gaminys automatiškai visiškai išsijungia po 3 minučių ir šviesos diodas užgęsta.

### 8 Darbo nuorodos

- Prieš įjungdami atkreipkite dėmesį į tai, kad gaminys neliestų daiktų.

- Prieš naudodami kaskart patikrinkite gaminį, ar nėra akivaizdžių trūkumų, pvz., atsilaisvinsiusių, nusidėvėjusių arba pažeistų dalių.
- Prieš naudodami iš naujo, patikrinkite visus varžtus ir veržles. Priveržkite atsilaisvinsius varžtus.
- Pjovimo ašmenis reikia reguliariai tikrinti, ar jie nesudėvėję, ir iš naujo pagalasti. Atšipę pjovimo ašmenys perkrauna gaminį. Dėl to atsiradusiems pažeidimams garantija netaikoma.
- Atšipę pjovimo ašmenys mažina pjovimo našumą ir neigiamai veikia darbo eigą! Neabejotinai atšipusių pjovimo ašmenų požymiai yra sumažėjęs tiekimo greitis, prastėjantis našumas ir blogas pjovimo vaizdas.
- Tvirtai laikykite gaminį už rankenos.
- Patikrinkite medžiagą, kurią reikia apdoroti, ar nėra pašaliniių daiktų, pvz., vinių, varžtų ir kt., bei juos pašalinkite.
- Nespauskite gaminio per stipriai. Leiskite gaminiiui atlikti darbą.

#### ⚠ ĮSPĖJIMAS

**Įsitinkinkite, kad laisva ranka yra pakankamu atstumu nuo pjovimo zonos – pjautinių sužalojimų pavojus!**

#### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Nenaudokite gaminio kitoms medžiagoms pjauti, o tik aprašytosioms naudojimo instrukcijoje.

- **Niekada nenaudokite gaminio ne pagal paskirtį.**
- Nenaudokite gaminio laukinei augmenijai ar brūzgynams pjauti.
- Storesnėms šakoms nupjauti naudokite rankinį pjūklą.
- Gaminį galima naudoti kaip įprastas sodo žirkles. Viena ranka suimkite gaminį už rankenos.
- Atsižvelkite į maksimalų minkštos ir kietos medienos pjovimo našumą, kaip nurodyta 5.
- Jei pjaunama medžiaga yra per stora arba per kieta, uždaryti pjovimo peiliai vėl automatiškai atsидaro.
- Medienos savybės, pvz., drėgmė, šaknys ar augimo kryptis, turi įtakos pjovimo rezultatui ir didžiausiam skersmeniui, kurį galima pjauti.

### 9 Valymas ir techninė priežiūra

#### ⚠ ĮSPĖJIMAS

**Šioje eksploataavimo instrukcijoje neaprašytus remonto ir techninės priežiūros darbus paveskite atlikti tik specializuotoms dirbtuvėms. Naudokite tik originalias atsargines dalis.**

#### ⚠ ĮSPĖJIMAS

**Netinkamai atliekant techninės priežiūros arba valymo darbus, galima susižaloti!**

**⚠️ ĮSPĖJIMAS**

**Atliekant valymo, remonto ir techninės priežiūros darbus, gaminys gali netikėtai pasileisti bei taip sukelti sužalojimus ir nudegimus.**

- Išjunkite gaminį.
- Išimkite akumuliatorių.
- Palaukite, kol gaminys atvės.

**⚠️ ATSARGIAI**

**Dirbdami su peiliais, mūvėkite apsaugines pirštines!**

**9.1 Valymas**

**⚠️ ĮSPĖJIMAS**

Nepurškite ant gaminio vandens ir nevalykite jo po tekančiu vandeniu. Kyla elektros smūgio pavojus ir gaminys gali būti pažeistas.

- Stenkitės, kad apsauginiai įtaisai, vėdinimo plyšiai ir variklio korpusas būtų kuo švaresni ir nedulkėti. Esant mažam slėgiui, nuvalykite gaminį švaria šluoste arba išpūskite suslėgtuoju oru. Rekomenduojame gaminį išvalyti iš karto po kiekvieno naudojimo.
- Norėdami išvalyti, jokiū būdu nenardinkite gaminio į vandenį ar kitus skysčius.
- Reguliariai valykite gaminį drėgna šluoste su šiek tiek skystojo muilo. Nenaudokite valymo priemonių ir tirpiklių. Jie gali pažeisti plastines gaminio dalis. Atkreipkite dėmesį į tai, kad į gaminio vidų nepatektų vandens.
- Gaminys visada turi būti švarus, sausas ir ant jo neturi būti alyvos ar tepalo. Po kiekvieno naudojimo ir prieš padėdami į laikymo vietą pašalinkite dulkes.

**9.2 Techninė priežiūra**

Šio gaminio viduje nėra dalių, kurias galėtų suremontuoti naudotojas. Susisiekite su kvalifikuotu specialistu, kad patikrintų ir suremontuotų gaminį.

- Prieš naudodami kaskart patikrinkite gaminį, ar nėra akivaizdžių trūkumų, pvz., atsilaisvinusių, nusidėvėjusių arba pažeistų dalių.

**9.2.1 Pjovimo ašmenų (1/9) keitimas (4–8 pav.)**

1. Atlaisvinkite varžtą su vidiniu šešiabriauniu (8) ir nuimkite kartu su krumpliutąją poveržlę (3). Naudokite 4 mm raktą su vidiniu šešiabriauniu (12).
2. Atlaisvinkite ir nuimkite krumpliutąją veržlę (2). Naudokite galinį raktą SW13 (13).
3. Apverskite gaminį ir atlaisvinkite ant gaminio korpuso esančius varžtus su kryžminėmis išdrožomis (16). Naudokite kryžminį atsuktuvą (11).
4. Nuimkite dangtį (14) nuo gaminio korpuso.
5. Išimkite įsukamą kaištį (15) ir ašmenų įdėklą (17).
6. Pakeiskite pjovimo ašmenis (1/9).
7. Prireikus Tepimas išsiurbimo adapterį (1/9), kaip aprašyta 7.1.

8. Įstatykite įsukamą kaištį (15), ašmenų įdėklą (17) ir naujus pjovimo ašmenis (1/9) atgal į gaminį. Įsitikinkite, kad ašmenų įdėklas (17) yra ant pavaros krumpliaracio.
9. Uždėkite dangtį (14) ant gaminio korpuso ir pritvirtinkite varžtais su kryžminėmis išdrožomis (16). Įsitikinkite, kad dangčio (14) iškyša yra gaminio korpuso angoje.
10. Užfiksuokite dangtį (14) varžtais su kryžminėmis išdrožomis (16). Naudokite kryžminį atsuktuvą (11).
11. Pritvirtinkite krumpliutąją veržlę (2). Naudokite galinį raktą SW13 (13).
12. Pritvirtinkite krumpliutąją poveržlę (3) varžtu su vidiniu šešiabriauniu (8). Naudokite 4 mm raktą su vidiniu šešiabriauniu (12). Dėmesio: Ranka priveržkite krumpliutąją veržlę (2) ir varžtą su vidiniu šešiabriauniu (8).
13. Atlikite bandomąją eigą. Dėmesio: jei pjovimo ašmenys (1) neužsidaro, krumpliutoji veržlė (2) ir varžtas su vidiniu šešiabriauniu (8) gali būti per stipriai priveržti. Šiek tiek atlaisvinkite krumpliutąją veržlę (2) ir varžtą su vidiniu šešiabriauniu (8) bei bandykite dar kartą.

**9.2.2 Pjovimo ašmenų nustatymas (1, 5, 6 pav.)**

1. Atlaisvinkite varžtą su vidiniu šešiabriauniu (8). Naudokite 4 mm raktą su vidiniu šešiabriauniu (12).
2. Priveržkite krumpliutąją veržlę (2) galiniu raktu SW13 (13), kol pjovimo ašmenys (1) nebejudės į šonus.
3. Vėl priveržkite varžtą su vidiniu šešiabriauniu (8). Naudokite 4 mm raktą su vidiniu šešiabriauniu (12).

**10 Laikymas ir transportavimas**

**⚠️ ĮSPĖJIMAS**

**Pavojus susižaloti ir nudegti!**

Gaminys gali netikėtai pasileisti ir taip sužaloti.

- Prieš atlikdami bet kokius valymo ir techninės priežiūros darbus, išjunkite variklį.
- Palaukite, kol variklis atvės.
- Išimkite akumuliatorių.

**10.1 Transportavimas (1 pav.)**

1. Transportuodami arba laikydami gaminį, uždenkite pjovimo ašmenis (1/9) ašmenų apsauga (10).
2. Apsaugokite gaminį, kad jis neslystų ir nevirstų.

**10.2 Laikymas**

**Pasiruošimas laikyti**

1. Išimkite akumuliatorių.
2. Išvalykite ir patikrinkite, ar gaminys nepažeistas.
3. Transportuodami arba laikydami gaminį, uždenkite pjovimo ašmenis ašmenų apsauga.
4. Tražose ir kituose sodo chemikaluose yra medžiagų, kurios gali stipriai skatinti metalinių dalių koroziją. Nenaudokite gaminio šalia šių medžiagų.

Laikykite gaminį ir jo priedus tamsioje, sausoje ir nuo šalčio apsaugotoje bei vaikams nepasiekiamoje vietoje. Optimali laikymo temperatūra yra nuo 5 °C iki 30 °C. Laikykite gaminį originalioje pakuotėje. Uždenkite gaminį, kad apsaugotumėte jį nuo dulkių arba drėgmės. Laikykite eksploataavimo instrukciją prie gaminių.

## 11 Remontas ir atsarginių dalių užsakymas

Atkreipkite dėmesį į tai, kad šio gaminio toliau nurodytos dalys naudojant arba natūraliai dėvisi arba toliau nurodytų dalių reikia kaip vartojamųjų medžiagų.

### DĖMESIO

pagal Atsakomybės už gaminį įstatymą neatsakoma už žalą, patirtą netinkamai remontuojant ir nenaudojant originalių atsarginių dalių.

Įgaliokite klientų aptarnavimo tarnybą arba įgaliotąjį specialistą. Atitinkami reikalavimai galioja ir priedų dalims.

Atsarginių dalių ir priedų įsigysite mūsų techninės priežiūros centre. Tam nuskenokite tituliname lape esantį QR kodą.

### 11.1 Atsarginių dalių užsakymas

Užsakant atsargines dalis, reikia nurodyti šiuos duomenis:

- Modelio pavadinimas
- Prekės kodas
- Specifikacijų lentelės duomenys

#### Atsarginės dalys / priedai

Akumuliatorius SBP2.0, gam. Nr.:	7909201708
Akumuliatorius SBP4.0, gam. Nr.:	7909201709
Įkroviklis SBC2.4A, gam. Nr.:	7909201710
Įkroviklis SBC4.5A, gam. Nr.:	7909201711
Įkroviklis SDBC2.4A, gam. Nr.:	7909201712
Įkroviklis SDBC4.5A, gam. Nr.:	7909201713
StarterKit SBSK2.0, gam. Nr.:	7909201720
StarterKit SBSK4.0, gam. Nr.:	7909201721
Ašmenų apsauga – gam. Nr.:	5911606006
Pjovimo ašmenys (judamieji) – gam. Nr.:	5911606009
Pjovimo ašmenys (nejudamieji) – gam. Nr.:	5911606010

## 12 Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas

### Pakavimo nuorodos



Pakavimo medžiagas galima perdirbti. Utilizuokite pakuotes, tausodami aplinką.

### Nuorodos dėl elektrinių ir elektroninių utilizavimo



**Panaudotų elektros ir elektronikos prietaisų negalima mesti į buitines atliekas, juos reikia surinkti ir utilizuoti atskirai!**

- Panaudotas baterijas, kurios nėra fiksuotai sumontuotos sename prietaise, prieš atiduodant reikia išimti jų nepažeidžiant! Toks utilizavimas sureguliuotas Baterijų įstatyme.
- Elektros bei elektronikos prietaisų savininkai ar naudotojai yra teisiškai įpareigoti juos grąžinti po naudojimo.
- Galutinis naudotojas yra atsakingas už savo asmeninių duomenų ištrynimą iš utilizuojamo panaudoto įrenginio!
- Perbrauktos šiukšliadėžės simbolis reiškia, kad elektros ir elektronikos prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.
- Elektros ir elektronikos prietaisus galima nemokamai grąžinti šiose vietose:
  - viešosiose atliekų šalinimo ar surinkimo vietose (pvz., savivaldybių pastatų kiemuose),
  - elektros prietaisų pardavimo vietose (stacionariose ir internetinėse), jei pardavėjai privalo juos priimti atgal arba tai padaryti siūlo savanoriškai.
  - Iki trijų vienos rūšies panaudotų elektros prietaisų, kurių krašto ilgis ne didesnis kaip 25 cm, galite nemokamai grąžinti gamintojui prieš tai neįsigydami naujo prietaiso iš gamintojo arba nuvežti į kitą įgaliotą surinkimo punktą savo vietovėje.
  - Dėl kitų papildomų gamintojų ir platintojų prekių priėmimo atgal sąlygų kreipkitės į atitinkamą klientų aptarnavimo tarnybą.
- Jei gamintojas pristato naują elektros prietaisą privačiam namų ūkiui, jis gali organizuoti nemokamą elektros prietaiso paėmimą galutinio naudotojo prašymu. Tam susisiekite su gamintojo klientų aptarnavimo tarnyba.
- Šie teiginiai galioja tik prietaisams, parduodamiems Europos Sąjungos šalyse, kurioms taikoma Europos direktyva 2012/19/ES. Europos Sąjungai nepriklausančiose šalyse gali būti taikomos kitokios panaudotų elektros ir elektronikos prietaisų utilizavimo nuostatos.

### Nuorodos dėl ličio jonų baterijų



**Prieš utilizuodami įrenginį, išmontuokite baterijas!**

- Nemeskite baterijų į buitines atliekas, ugnį (sprogimo pavojus) arba vandenį. Pažeistos baterijos, iš jų pasklidus nuodingiems garams arba skysčiams, gali pakenkti aplinkai ir Jūsų sveikatai.
- Sugedusios arba panaudotos baterijos turi būti perdirbamos pagal Reglamentą (ES) 2023/1542.
- Pristatykite bateriją ir įkroviklį į perdirbimo punktą. Naudojamas plastikines ir metalines dalis galima surūšiuoti ir taip pristatyti pakartotiniam naudojimui.
- Utilizuokite baterijas iškrautas. Norint apsaugoti nuo trumpojo jungimo, poliūs rekomenduojame užklijuoti lipnia juosta. Neatidarykite baterijos.

- Utilizuokite baterijas pagal vietas reikalavimus. Pristatykite baterijas į senų akumuliatorių surinkimo vietą, kur jie pristatomi pakartotiniam naudojimui tausojant aplinką. Tuo tikslu kreipkitės į vietinę atliekų utilizavimo įmonę.

## 13 Sutrikimų šalinimas

Sutrikimas	Galima priežastis	Ką daryti?
Gaminys nepasileidžia.	Per silpna akumulatoriaus galia.	Įkraukite akumuliatorių.
	Blogai įdėtas akumuliatorius.	Išstumkite akumuliatorių į akumulatoriaus laikiklį. Akumuliatorius girdimai užsifiksuoja.
	Sugedęs įj./išj. jungiklis.	Kreipkitės į mūsų klientų aptarnavimo tarnybą.
	Sugedęs variklis.	
Gaminys veikia su pertraukomis.	Vidinis blogas kontaktas.	Kreipkitės į mūsų klientų aptarnavimo tarnybą.
	Sugedęs įj./išj. jungiklis.	
Pjovimo ašmenys įkaista.	Pjovimo ašmenys atšipo.	Pakeiskite pjovimo ašmenis.
	Pjovimo ašmenyse yra įkartų.	Patikrinkite arba pakeiskite pjovimo ašmenis.
	Pjovimo ašmenys yra nešvarūs.	Pjovimo ašmenys nešvarūs.
	Per didelė trintis.	Patikrinkite krumpliutosios veržlės ir varžto priveržimo tvirtumą.
	Nepakankamai sutepti pjovimo ašmenys.	Sutepkite pjovimo ašmenis.

## 14 EB atitikties deklaracija

### Atitikties deklaracijos originalo vertimas

#### Gamintojas:

SchepPach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

Prisiimdami išskirtinę atsakomybę deklaruojame, kad čia aprašytas gaminys atitinka galiojančias direktyvas ir standartus.

Prekės ženklas: **SCHEPPACH**  
Gaminio pavadinimas: **Akumuliatorinis sekaratorius-BC-PRS28-X**  
Gam. Nr. **5911606900**

#### ES direktyvos:

2006/42/EG, 2011/65/ES\*, 2014/35/ES,

\* Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo reikalavimus.

#### Taikyti standartai:

EN 62841-1:2015/A11:2022;  
EN ISO 12100:2010;  
EN IEC 55014-1:2021;  
EN IEC 55014-2:2021

### Už dokumentaciją atsakingas asmuo:

David Rümpelein  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 08.04.2026

**Simon Schünk**  
Division Manager Product Center

**Andreas Pecher**  
Head of Project Management

## 15 „SchepPach“ garantinės sąlygos

Peržiūros data 2026-03-06

Mūsų gaminių kokybė griežtai tikrinama. Tačiau, jei nepaisant to, gaminys blogai veiktų, mes dėl to labai apgailestautume ir prašytume kreiptis į mūsų techninės priežiūros tarnybą žemiau nurodytu adresu. Toliau pateikta informacija skirta padėti Jums be problemų išnagrinėti ir patenkinti pretenziją žalos atveju.

### Norint pareikšti garantines pretenzijas, galioja:

1. **Šios garantinės sąlygos** reglamentuoja mūsų papildomas gamintojo garantijos paslaugas naujų gaminių pirkėjams (privatiems galutiniam naudotojams). Jūsų įstatymais numatytos teisės reikšti garantines pretenzijas ši garantija nelinečia. Už tai atsako pardavėjas, iš kurio įsigijote gaminį.
2. **Gamintojo garantija** apima Jūsų įsigyto naujo gaminio defektus, atsiradusius dėl medžiagų ar gamybos broko. Jei garantiniu laikotarpiu atsiranda medžiagų ar gamybos broko, gamintojas, kaip garantas, pagal šią garantiją savo nuožiūra suteikia vieną iš šių paslaugų:

- nemokamas prekių remontas,
- nemokamas prekių keitimas į lygiavertę prekę (prireikus taip pat keičiamos į kitą modelį, jei originalios prekės nebėra).

Pakeisti gaminiai arba dalys tampa mūsų nuosavybe. Atkreipkite dėmesį į tai, kad mūsų gaminiai nėra skirti naudoti komerciniams, amatiniams arba profesiniams tikslams. Todėl garantinis atvejis negalioja, jei gaminyje garantiniu laikotarpiu buvo naudojamas komercinėje, amatų ar pramoninėje veikloje arba buvo veikiamas lygiavertės apkrovos.

### 3. Mūsų garantinės paslaugos netaikomos:

- gaminio pažeidimams, atsiradusiems dėl eksploatavimo instrukcijos nesilaikymo, ypač dėl netinkamo montavimo arba prijungimo prie netinkamos elektros tinklo įtampos ar netinkamos rūšies elektros srovės, dėl techninės priežiūros ar saugos reikalavimų nesilaikymo, dėl gaminio naudojimo netinkamomis aplinkos sąlygomis arba dėl nepakankamos priežiūros ir techninės priežiūros;
- gaminio pažeidimams, atsiradusiems dėl netinkamo naudojimo ar naudojimo ne pagal paskirtį (pvz., dėl gaminio perkrovimo arba naudojant nepatvirtintus įrankius ar priedus), dėl pašalinių dalelių patekimo į gaminį (pvz., smėlio, akmenukų ar dulkių), dėl transportavimo pažeidimų, jėgos panaudojimo ar kitokio išorinio poveikio (pvz., pažeidimų numetus);
- gaminio ar jo dalių pažeidimams dėl normalaus, įprasto (eksploatacinio) ar kitokio natūralaus susidėvėjimo. Tai ypač taikoma greitai susidėvintių dalių nusidėvėjimui ar pažeidimams, ypač, tačiau neapsiribojant, diržams, baterijoms ir akumuliatoriams (įkraunamosioms baterijoms), padangoms, peiliams, uždegimo žvakėms, filtrams, angliniams šepetėliams, pjūklų geležtėms ir panašioms dalims.
- gaminio defektams, atsiradusiems naudojant priedus, papildomas ar atsargines dalis, kurios nėra originalios arba naudojamos ne pagal paskirtį;
- gaminiais, kurie buvo keičiami ar modifikuojami;
- nedideliams nukrypimams nuo nustatytųjų savybių, kurie yra nereikšmingi gaminio vertei ir tinkamumui naudoti;
- gaminiais, kurie buvo remontuojami savavališkai arba neįgalotų trečiųjų asmenų;
- gaminiais, kurių ženklavimo arba identifikavimo informacijos (pvz., mašinos lipduko arba specifikacijų lentelės) nėra arba ji yra neįskaitoma;
- gaminiais, kurie yra labai nešvarūs ir kuriuos techninės priežiūros personalas atmeta.
- gaminiais, kuriems nepateikiamas tinkamas pirkimą patvirtinantis dokumentas (pvz., sąskaita faktūra arba kasos kvitas);
- antros rūšies gaminiais (B prekėms), ypač iš „Scheppach“ gamyklos išparduotuvės arba „Scheppach“ internetinės parduotuvės.
- Pretenzijos dėl žalos atlyginimo ir pasekminei žalai šios garantinės paslaugos netaikomos. Įstatymuose nustatytoms teisėms dėl garantijos trūkumų tai įtakos neturi.

4. **Garantinis laikotarpis yra 2 metai**, o „Scheppach 20V IXES“ serijos gaminiais – **5 metai**, ir jis pradedamas skaičiuoti nuo gaminio įsigijimo datos. Lemiamą reikšmę turi pirkimo kvito originalo data. Garantines pretenzijas reikia pareikšti iš karto apie jas sužinojus. Pasibaigus garantiniam laikotarpiui, garantinės pretenzijos nepriimamos.

Dėl gaminio remonto ar pakeitimo garantinis laikotarpis nei pailginamas, nei pradedamas skaičiuoti iš naujo nei šiam gaminiumi, nei jame sumontuotoms atsarginėms dalims. Tai taip pat galioja ir teikiant paslaugas vietoje.

Norėdamas išnagrinėti garantinę pretenziją, gamintojas gali pareikalauti, kad būtų atsiųstas atitinkamas gaminyje. Išvalytą gaminį kartu su pirkimo dokumentu, kuriame nurodyta pirkimo data ir gaminio pavadinimas, kopija reikia išsiųsti klientų aptarnavimo tarnybai. Paprastai susitariama, kad sugedęs gaminyje su trumpu gedimo aprašymu bus siunčiamas organizuotai grąžinant arba pakankamai apmokėjus, laikantis atitinkamos pakuotės ir siuntimo nurodymų, toliau nurodytu techninės priežiūros skyriaus adresu.

Jei gaminyje arba rinkinio prekė atsiunčiami ne visos komplektacijos, keičiant prekę arba grąžinant sumokėta suma gali būti atsižvelgiama į trūkstantį komponentų vertę. Iš dalies arba visiškai išardyti gaminiai negali būti pripažįstami garantiniu atveju.

Nepagrįstos pretenzijos atveju arba pasibaigus garantiniam laikotarpiui pirkėjas padengia transportavimo išlaidas ir transportavimo riziką.

Jei gaminijų negalima suremontuoti ar pakeisti, mūsų nuožūria gali būti grąžinta pinigų suma, neviršijanti nekokybiško gaminio pirkimo kainos, tačiau iš jos gali būti išskaičiuota suma dėl nusidėvėjimo ir susidėvėjimo.

Šios garantinės paslaugos galioja tik pirminiam privačiam pirkėjui ir nėra perleidžiamos ar perduodamos.

5. **Garantijos pratęsimas 5 metams:** „Scheppach“ siūlo papildomą 5 metų garantiją „Scheppach 20V IXES“ serijos gaminiais. Taigi, šiems gaminiais suteikiama 10 metų garantija. Išimtis taikoma baterijoms ir akumuliatoriams (įkraunamosioms baterijoms), įkrovikliams ir priedams. Šiuo garantijos pratęsimu galite pasinaudoti, ne vėliau kaip per 30 dienų nuo įsigijimo dienos internetu užregistravę savo „Scheppach 20V IXES“ serijos gaminį adresu <https://garantie.scheppach.com>. Sėkmingai užsiregistravę internete, gausite su preke susijusios garantijos pratęsimo patvirtinimą.
6. **Norėdami pateikti garantinį reikalavimą, kreipkitės į mūsų techninės priežiūros centrą.**

**Pageidautina, kad naudotumėte mūsų formą, esančią mūsų tinklalapyje:**

<https://shop.scheppach.com/contact>

**Nesiuskite mums jokių gaminijų, prieš tai nesusisiekę su mūsų techninės priežiūros centru ir neužsiregistravę jame.**

**Norint pasinaudoti šiomis garantijos paslaugomis, būtina iš pradžių susisiekti su mūsų techninės priežiūros centru.** Garantines pretenzijas reikia pateikti iki garantinio laikotarpio pabaigos per 14 dienų

nuo defekto nustatymo. Šiuo tikslu būtina pateikti pir-kimo kvito originalą ir, jei taikoma, su preke susijusios garantijos pratęsimo patvirtinimą.

7. **Nagrinėjimo laikas:** paprastai skundus išnagrinėjame per 14 dienų nuo jų gavimo mūsų techninės priežiūros centre. Jei išimtiniais atvejais nurodytas duomenų tvarkymo laikas viršijamas, apie tai informuosime lai-ku.
8. **Išlaidų sąmata:** gaminius, kuriems garantija netaiko-ma arba jau nebetaikoma, remontuojame už papildo-mą mokesťį. Mūsų techninės priežiūros centrui papra-šius, galite atsiųsti sugedusius gaminius, kad būtų įvertinta jų kaina, ir, prireikus techninės priežiūros cen-trui pateikti raštišką sutikimą (paštu arba el. paštu) dėl remonto. Be remonto patvirtinimo toliau nebus apdo-rojama.

Garantijos sąlygos galioja tik pretenzijos pateikimo metu galiojančios versijos ir prireikus jas galima rasti mūsų pa-grindiniame puslapyje ([www.scheppach.com](http://www.scheppach.com)). Vertimo atveju pirmenybė visada teikiama vokiškajai versijai.

**Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69**

**89335 Ichenhausen (Vokietija)**

**Telefonas: +800 4002 4002**

**El. paštas: [customerservice.LT@scheppach.com](mailto:customerservice.LT@scheppach.com)**

**Interneto svetainė: <https://www.scheppach.com>**

Pasiliekame teisę bet kuriuo metu keisti šias garantines sąlygas be išankstinio įspėjimo.

## Satura rādītājs

1	Ievads.....	166
2	Noteikumiem atbilstoša lietošana.....	167
3	Ražojuma apraksts (1.–9a att.).....	167
4	Piegādes komplekts (1. att.).....	167
5	Izpakošana.....	167
6	Tehniskie dati.....	167
7	Drošības norādījumi.....	168
8	Lietošana.....	170
9	Darba norādījumi.....	171
10	Tīrīšana un apkope.....	171
11	Glabāšana un transportēšana.....	172
12	Labošana un rezerves daļu pasūtīšana.....	173
13	Utilizācija un otrreizēja izmantošana.....	173
14	Traucējumu novēršana.....	174
15	ES atbilstības deklarācija.....	174
16	Garantijas noteikumi – Scheppach.....	174
17	Klaidskats.....	272

## Uz ražojuma attēloto simbolu skaidrojums

Simbolu izmantošanai šajā rokasgrāmatā jāvērs jūsu uzmanība uz iespējamajiem riskiem. Ir precīzi jāizprot drošības simboli un skaidrojumi, uz kuriem tie attiecas. Brīdinājumi paši par sevi nenovērš riskus un nevar aizvietot pareizos pasākumus, lai novērstu negadījumus.

	Ievēribai! Uz ražojuma izvietoto drošības zīmju un brīdinājuma norāžu neievērošana, kā arī drošības norādījumu un lietošanas norādījumu neievērošana var radīt smagus savainojumus līdz pat letālam iznākamam.
	Pirms lietošanas sākšanas izlasiet un ievērojiet lietošanas instrukciju un drošības norādījumus!
	Pirms lietošanas sākšanas izlasiet un ievērojiet lietošanas instrukciju un drošības norādījumus!
	Lietojiet aizsargbrilles.
	Ievēribai! Savainošanās risks, ko rada kustīgie naži.
	Nepakļaujiet ražojumu lietus iedarbībai. Ražojumu drīkst novietot, uzglabāt un lietot tikai sausus apkārtējās vides apstākļos.
	Litija jonu akumulators
	Ražojums atbilst spēkā esošajām Eiropas Direktīvām.



Ražojums atbilst piemērojamām Serbijas vadlīnijām.

## Lietošanas instrukcijā izmantoto signālvārdu skaidrojums

### BĪSTAMI

Signālvārds, lai apzīmētu tieši gaidāmo bīstamības situāciju, ja to pieļauj, tad tās sekas ir nāve vai smags savainojums.

### BRĪDINĀJUMS

Signālvārds, lai apzīmētu iespējamu bīstamības situāciju, ja to pieļauj, tad tās sekas varētu būt nāve vai smags savainojums.

### UZMANĪBU

Signālvārds, lai apzīmētu iespējamu bīstamības situāciju, ja to pieļauj, tad tās sekas varētu būt nenozīmīgs vai vidējs savainojums.

### IEVĒRĪBAI

Signālvārds, lai apzīmētu iespējamu bīstamības situāciju, ja to pieļauj, tad tās sekas varētu būt ražojuma vai īpašuma materiālie zaudējumi.

## 1 Ievads

### Ražotājs:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen, Vācija

### Norāde:

Šī ražojuma ražotājs saskaņā ar spēkā esošo likumu par ražotāja atbildību par ražojumu kvalitāti nav atbildīgs par zaudējumiem, kas rodas šim ražojumam vai šī ražojuma dēļ saistībā ar:

- nelietpratīgu apkalpošanu
- lietošanas instrukcijas neievērošanu
- trešo personu, nepilnvarotu speciālistu veiktiem labošanas darbiem
- neoriģinālo rezerves daļu montāžu un nomainīšanu
- noteikumiem neatbilstošu lietošanu
- Elektroiekārtas atteices, ja neievēro valsts elektriskos priekšrakstus un noteikumus.

### Ievērojiet:

Lietošanas instrukcija ir ražojuma daļa un satur svarīgas norādes par drošu, profesionālu un ekonomisku lietošanu. Papildus ievērojiet spēkā esošos valsts noteikumus. Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet visus lietošanas un drošības norādījumus, un izmantojiet ražojumu tikai tā, kā ir aprakstīts. Uzglabājiet instrukciju un dodiet to līdzī, nododot tālāk ražojumu.

## 2 Noteikumiem atbilstoša lietošana

Ražojums ir paredzēts zaru griešanai, kuru biežums mikstā koksne ir līdz 28 mm un cietā koksne ir līdz 15 mm.

Ražojumu drīkst izmantot tikai tam paredzētajam mērķim. Ierīces lietošana citiem mērķiem ir uzskatāma par noteikumiem neatbilstošu. Par jebkāda veida bojājumiem vai savainojumiem, kas izriet no šādas lietošanas, ir atbildīgs lietotājs un nevis ražotājs.

Noteikumiem atbilstošas lietošanas sastāvdaļa ir arī lietošanas instrukcijā minēto drošības norādījumu, kā arī montāžas instrukcijas un lietošanas norādījumu ievērošana.

Personām, kas ražojumu izmanto un apkopj, jāpārzina ražojums un jābūt informētām par iespējamiem riskiem.

Patvaļīga izmaiņu veikšana ražojumā pilnīgi atbrīvo ražotāju no atbildības par bojājumiem, kas radušies izmaiņu rezultātā.

Ražojumu drīkst lietot tikai ar ražotāja oriģinālajām daļām un oriģinālajiem piederumiem.

Jāievēro ražotāja drošības, darba un apkopes noteikumi, kā arī tehniskajos raksturlielumos minētie izmēri.

Nemiet vērā, ka mūsu ražojumi atbilstoši noteikumiem nav konstruēti komerciālai, amatnieciskai vai rūpnieciskai izmantošanai. Mēs nesniedzam garantiju, ja ražojumu izmanto komerciālos, amatniecības vai rūpniecības uzņēmumos, kā arī līdzīgos darbos.

## 3 Ražojuma apraksts (1.–9a att.)

1. Griezējasmens (kustīgs)
2. Zobrata uzgriezns
3. Zobrata paplāksne
4. Rokturis
5. Akumulatora stiprinājums
6. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
7. Palaišanas svira
8. Iekšējā sešstūra skrūve
9. Griezējasmens (nekustīgs)
10. Asmens aizsargs
11. Krustveida skrūvgriezis
12. Iekšējā sešstūra atslēga 4 mm
13. Galatslēga, atslēgas izmērs 13
14. Vāks
15. Bultskrūve
- 15a. Ziežvārsts
16. Skrūve ar krustveida rievu
17. Asmens ieliktnis
18. Akumulators\*
19. Atbloķēšanas poga (akumulatora)

\* nav obligāti iekļauts piegādes komplektā!

## 4 Izpakošana

### BRĪDINĀJUMS

**Ražojums un iepakojuma materiāli nav rotaļlietas!**

**Bērni nedrīkst rotaļāties ar plastikāta maisiņiem, plēvēm un sīkām detaļām! Pastāv norīšanas un nosmakšanas risks!**

- Atveriet iepakojumu un uzmanīgi izņemiet ražojumu.
- Noņemiet iepakojuma materiālu, kā arī iepakojuma un transportēšanas stiprinājumus (ja tādi ir).

- Pārbaudiet, vai piegādes komplekts ir pilnīgs.
- Pārbaudiet, vai ražojumam un piederumiem transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Nekavējoties ziņojiet par iespējamiem bojājumiem transporta uzņēmumam, kurš bija piegādājis ražojumu. Vēlākas reklāmacijas netiek atzītas.
- Ja iespējams, uzglabājiet iepakojumu līdz garantijas termiņa beigām.
- Pirms lietošanas iepazīstieties ar ražojumu, izmantojot lietošanas instrukciju.
- Piederumiem, kā arī nodulīšu daļu aizvietošanai un rezerves daļām izmantojiet tikai oriģinālās daļas. Rezerves daļas saņemsiet savā tirdzniecības uzņēmumā.
- Pasūtījumos norādiet mūsu preces numurus, kā arī ražojuma tipu un izgatavošanas gadu.

## 5 Tehniskie dati

Aplēses spriegums	20 V
Maks. motora apgriezienu skaits $n_{max}$	21000 min <sup>-1</sup>
Griešanas jauda	
Miksta koksne	maks. 28 mm
Cieta koksne	maks. 15 mm
Svars	0,75 kg

Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas!

### Trokšņa raksturlielumi

Skaņas spiediena līmenis $L_{pA}$	69,4 dB
Mērijuma kļūda $K_{pA}$	3 dB
Skaņas jaudas līmenis $L_{WA}$	77,4 dB
Garantētais skaņas jaudas līmenis $L_{WA}$	81 dB
Mērijuma kļūda $K_{WA}$	3 dB

### Vibrāciju raksturlielumi (rokas šūpoles)

Vibrācija $a_h$	0,75 m/s <sup>2</sup>
Mērijuma kļūda K	1,5 m/s <sup>2</sup>

Norādītā vibrācijas kopējā vērtība un trokšņa emisijas vērtība ir mērītas saskaņā ar standartizētu pārbaudes metodi, un tās var izmantot elektroinstrumenta salīdzināšanai ar citām ierīcēm.

Norādīto trokšņa emisijas vērtību un norādīto vibrācijas kopējo vērtību var izmantot arī slodzes sākotnējai novērtēšanai.

### BRĪDINĀJUMS

**Trokšņa emisijas un vibrācijas emisijas vērtība var atšķirties no norādītajām vērtībām elektroinstrumenta faktiskās lietošanas laikā atkarībā no elektroinstrumenta izmantošanas veida, ir sevišķi, kāds darba materiāla veids tiek apstrādāts.**

Mēģiniet noturēt pēc iespējas mazāku slodzi. Piemēra pasākumi: darba laika ierobežošana. Turklāt jāievēro visas darba cikla daļas (piemēram, laiki, kuros elektroinstrumenti ir izslēgti, un tādi, kad tas ir ieslēgts, bet darbojas bez slodzes).

## 6 Drošības norādījumi

Elektroinstrumentu vispārējie drošības norādījumi

### BRĪDINĀJUMS

**Izlasiet visus drošības norādījumus, norādes, ilustrācijas un tehniskos datus, ar kuriem šis elektroinstruments ir apgādāts.**

Turpmāko norāžu neievērošana var izraisīt elektrisko triecienu, ugunsgrēku un/vai smagus savainojumus.

**Uzglabājiet visus drošības norādījumus un norādes turpmākām uzziņām.**

Drošības norādījumos izmantotais jēdziens "Elektroinstrumentu" attiecas uz elektroinstrumentiem, kurus darbina no elektrotīkla (ar tīkla vadu), vai uz elektroinstrumentiem, kurus darbina no akumulatora (bez tīkla vada).

### 1) Darba vietas drošība

- Uzturiet savu darba vietu tīru un labi apgaismotu.** Nekārtība vai neapgaismotas darba vietas var radīt nelaimes gadījumus.
- Nedarbojieties ar elektroinstrumentu sprādzienbīstamā vidē, kurā atrodas viegli aizdedzināmi šķidrums, gāzes vai putekļi.** Elektroinstrumenti ģenerē dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai tvaikus.
- Nelaidiet klāt bērņus un citas personas elektroinstrumenta lietošanas laikā.** Uzmanības novēršanas gadījumā jūs varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

### 2) Elektriskā drošība

- Elektroinstrumenta kontaktspraudnim jāiederās kontaktlīdzdā. Kontaktspraudni nekādā veidā nedrīkst izmainīt.** Neizmantojiet adaptera kontaktspraudņus kopā ar iezemētiem elektroinstrumentiem. Neizmainīti kontaktspraudņi un piemērotas kontaktlīdzdzdas mazina elektriskā trieciena risku.
- Nepieļaujiet fizisko kontaktu ar iezemētām virsmām, piem., caurulēm, apkures aprīkojumu, plītiem un ledusskapjiem.** Pastāv paaugstināts elektriskā trieciena risks, ja jūs ķermeņa ir iezemēts.
- Sargājiet elektroinstrumentus no lietus un slapjuma.** Ūdens iekļūšana elektroinstrumentā palielina elektriskā trieciena risku.
- Neizmantojiet savienošanas vadu citam nolūkam, lai pārnēsātu, uzkarinātu elektroinstrumentu vai atvienotu kontaktspraudni no kontaktlīdzdzdas.** Sargājiet savienošanas vadu no karstuma, eļļas, asām malām vai kustīgām daļām. Bojāts vai sapīnieš savienošanas vads palielina elektriskā trieciena risku.
- Kad darbojaties ar elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet tikai pagarinātāja vadus, kuri ir piemēroti arī darbiem ārpus telpām.** Darbiem ārpus telpām piemērota pagarinātāja vada lietošana mazina elektriskā trieciena risku.
- Ja elektroinstrumenta lietošana mitrā vidē nav novēršama, izmantojiet noplūdstrāvas aizsargslēdzi.** Noplūdstrāvas aizsargslēdža lietošana mazina elektriskā trieciena risku.

### 3) Personu drošība

- Rikojieties piesardzīgi un pievērsiet uzmanību tam, ko darāt, un prātīgi sāciet darbu ar elektroinstrumentu.** Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai atrodaties narkotisko vielu, alkohola vai medikamentu iespaidā. Neuzmanības brīdis elektroinstrumenta lietošanas laikā var izraisīt nopietnus savainojumus.
- Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus un vienmēr uzlieciet aizsargbrilles.** Individuālā aizsargaprīkojuma lietošana, piem., pretputekļu respirators, nesliidoši drošības apavi, aizsargķivere vai ausu aizsargi, atkarībā no elektroinstrumenta veida un izmantošanas, mazina savainojumu risku.
- Nepieļaujiet nejašu lietošanas sākšanu. Pārlicienietis, vai elektroinstrumentis ir izslēgts, pirms jūs to pievienojat pie elektroapgādes un/vai akumulatora, to satverat vai pārnēsājat.** Ja elektroinstrumenta pārnēsāšanas laikā turat pirkstu uz slēdža vai elektroinstrumentu ieslēgtā veidā pievienojat pie elektroapgādes, tad var notikt nelaimes gadījumi.
- Pirms ieslēdzat elektroinstrumentu, noņemiet regulēšanas darbarīkus vai uzgriežņu atslēgas.** Instruments vai atslēga, kas atrodas elektroinstrumenta rotējošā daļā, var radīt savainojumus.
- Nepieļaujiet nedabisku stāju. Ieņemiet stabilu pozīciju un vienmēr saglabājiet līdzsvaru.** Tādējādi jūs varat labāk kontrolēt elektroinstrumentu negaidītās situācijās.
- Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevalkājiet platu apģērbu vai rotaslietas. Sargājiet matus un apģērbu no kustīgajām daļām.** Kustīgās daļas var satvert vaļīgu apģērbu, rotaslietas vai garus matus.
- Ja ir iespējams uzstādīt putekļu nosūkšanas iekārtas un putekļu uztveršanas iekārtas, tās jāpievieno un pareizi jāizmanto.** Putekļu nosūkšanas iekārtas izmantošana var mazināt bīstamību, ko rada putekļi.
- Neuzskatiet, ka esat pilnīgā drošībā, un neignorējiet elektroinstrumenta drošības noteikumus, pat ja pēc daudzām lietošanas reizēm pārzināt elektroinstrumentu.** Nevēriga rīkošanās var sekundes daļās radīt smagus savainojumus.

### 4) Elektroinstrumenta izmantošana un apkalpošana

- Nepārslodojiet elektroinstrumentu.** Izmantojiet savā darbā šim nolūkam paredzētu elektroinstrumentu. Ar piemērotu elektroinstrumentu jūs darbojaties labāk un drošāk norādītajā jaudas diapazonā.
- Nelietojiet elektroinstrumentu, kuram ir bojāts slēdzis.** Elektroinstruments, kuru nav iespējams vairs ieslēgt vai izslēgt, ir bīstams, un tas ir jāsalabo.
- Atvienojiet kontaktspraudni no kontaktlīdzdzdas un/vai noņemiet noņemamo akumulatoru, pirms veicat ierīces regulējumus, nomaināt darbinstrumenta daļas vai noliekat projām elektroinstrumentu.** Šis piesardzības pasākums novērš elektroinstrumenta nejašu palaišanu.
- Uzglabājiet neizmantotos elektroinstrumentus bērniem nepieejamā vietā. Neļaujiet lietot elektroinstrumentu personām, kuras nepārzina šo elektro-**

instrumentu vai nav izlasījušas šīs norādes. Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos lieto nepieredzējušas personas.

- e) **Rūpīgi kopiet elektroinstrumentus un darbinstrumentu.** Pārbaudiet, vai kustīgās daļas nevainojami darbojas un neiestrēgst, vai daļas nav salīzušas vai nav bojātas tā, ka ir traucēta elektroinstrumenta darbība. Pirms elektroinstrumenta lietošanas uzticiet salabot bojātās daļas. Daudzu nelaimes gadījumu cēlonis ir slikti apkopti elektroinstrumenti.
- f) **Uzturiet griezējinstrumentus asus un tīrus.** Rūpīgi kopiti griezējinstrumenti ar asām griezējmalām mazāk iestrēgst un ir vieglāk vadāmi.
- g) **Izmantojiet elektroinstrumentu, darbinstrumentus utt. atbilstoši šim norādēm.** Turklāt **ņemiet vērā darba apstākļus un izpildāmo darbu.** Elektroinstrumenta lietošana citiem neparedzētiem lietošanas gadījumiem var radīt bīstamas situācijas.
- h) **Nodrošiniet, lai rokturi un satveršanas virsmas būtu sausas, tīras un nebūtu notraipītas ar eļļu un smērvielu.** Slideni rokturi un satveršanas virsmas neaļauj elektroinstrumenta drošu vadību un kontroli neparedzamās situācijās.

## 5) Akumulatora instrumenta izmantošana un apkalpošana

- a) **Vienmēr uzlādējiet akumulatorus tikai ar lādēšanas ierīcēm, kuras ir ieteicis ražotājs.** Lādēšanas ierīcei, kura ir piemērota noteiktam akumulatoru veidam, pastāv ugunsbīstamība, ja to izmanto ar citiem akumulatoriem.
- b) **Izmantojiet elektroinstrumentos tikai šim nolūkam paredzētos akumulatorus.** Citu akumulatoru lietošana var radīt savainojumus un ugunsbīstamību.
- c) **Sargājiet nelietoto akumulatoru no saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm un citiem metāla priekšmetiem, kas varētu izraisīt kontaktu pārvienojumu.** Īssavienojuma starp akumulatora kontaktiem sekas var būt apdegumi vai degšana.
- d) **Nepareizas lietošanas gadījumā no akumulatora var izplūst šķidrums. Nepieļaujiet saskari ar to. Nejaušas saskares gadījumā noskalojiet ar ūdeni. Ja šķidrums iekļūst acīs, papildus vērsieties pie ārsta.** Izplūstošs akumulatora šķidrums var radīt ādas kairinājumu vai apdegumus.
- e) **Nelietojiet bojātu vai izmainītu akumulatoru.** Bojāti vai izmainīti akumulatori var darboties neparedzamā veidā un radīt degšanu, sprādzienu vai savainošanās risku.
- f) **Nepakļaujiet akumulatoru uguns vai augstas temperatūras iedarbībai.** Uguns vai temperatūra, kas augstāka par 130 °C, var izraisīt sprādzienu.
- g) **Izpildiet visas lādēšanas norādes un nekad nelādējiet akumulatoru vai akumulatora instrumentu ārpus temperatūru diapazona, kas norādīts lietošanas instrukcijā.** Nepareiza lādēšana vai lādēšana ārpus atļautā temperatūru diapazona var sagraut akumulatoru un palielināt ugunsbīstamību.

## 6) Serviss

- a) **Uzticiet savu elektroinstrumentu labot tikai kvalificētiem speciālistiem un, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas.** Tādējādi nodrošina to, ka būs saglabāta elektroinstrumenta drošība.
- b) **Nekad neveiciet bojātu akumulatoru apkopi.** Visu akumulatoru apkopi vajadzētu veikt tikai ražotājam vai viņa pilnvarotajiem servisa uzņēmumiem.

## Papildu drošības norādījumi

1. Sargājiet visas ķermeņa daļas no asmeņiem. Nemēģiniet asmeņu darbības laikā novākt nogriezto materiālu vai pieturēt griezamo materiālu. Neuzmanības brīdis lietošanas laikā var radīt smagus savainojumus.
2. Pārņēsājiet ražojumu aiz roktura ar apturētu asmeni un uzmaniet, lai nenospiestu nevienu slēdzi.
3. Vienmēr ražojuma transportēšanas vai glabāšanas laikā uzstādiet naža aizsargapvalku.
4. Noņemot iestrēgušo materiālu vai apkopes darbu laikā pārliecinieties, vai ražojumam ir izslēgti visi tīkla slēdži un akumulators ir noņemts vai atvienots.
5. Satveriet ražojumu tikai aiz izolētajām satveršanas virsmām, jo asmens var skart slēptus elektriskās strāvas vadus.
6. Sargiet visus tīkla barošanas kabelus un kabelus no griešanas zonas.
7. Ražojuma lietošana negaisa laikā ir aizliegta – **Zibens spēriena risks!**
8. Rūpīgi apsekojiet dzīvzogu un krūmaugus un novāciet visus stieplu žogus, slēptus kabelu savienojumus vai citus svešķermeņus.
9. Turiet ražojumu ar vienu roku aiz roktura. Sargiet otru roku no asmeņiem.
10. Lietojiet ražojumu zemes augstumā, nelietojiet to, stāvot uz kāpnēm vai uz nedrošas, nestabilas virsmas.
11. Ražojumu var lietot personas ar samazinātām fiziskajām, uztveres vai garīgajām spējām vai ar pieredzes un zināšanu trūkumu, ja tās ir uzraudzītas vai bija instruktors par ražojuma drošo lietošanu un izprot no tās izrietošos riskus.
12. Nekad nelietojiet ražojumu, ja tuvumā atrodas personas, it īpaši bērni vai mājdzīvnieki.
13. Nodrošiniet stabilu pozīciju un vienmēr saglabājiet līdzsvaru.
14. Vienmēr stabili stāviet uz kājām un ejiet, nesteidzoties vai neskrīriet ražojuma izmantošanas laikā.
15. Lietojot ierīci, vienmēr valkājiet stabilus apavus un garās bikses. Nelietojiet ierīci basām kājām vai atvērtās sandalēs. Izvairoties vilkt vaļīgu apģērbu vai apģērbu ar nokarenām auklām vai kaklasaitēm.
16. Pārtrauciet apgādi (piem., atvienojiet tīkla kontaktspraudni no kontaktligzdas vai akumulatoru):
  - Jūs atstājat ražojumu.
  - Ja ražojums sāk neparasti vibrēt.
  - Ja jūs nelietojat ražojumu.
  - Ražojumam bija saskare ar svešķermeņiem.

## Atlikušie riski

**Ražojums ir konstruēts atbilstoši tehniskās attīstības līmenim un atzītiem drošības tehnikas noteikumiem. Tomēr darba laikā var rasties dažādi atlikušie riski.**

- Dzirdes bojājums, ja nelieto norādītos ausu aizsargus.
- Atlikušos riskus var samazināt, ja ievēro "Drošības norādījumus" un "Noteikumiem atbilstošu lietošanu", kā arī lietošanas instrukciju kopumā.
- Izmantojiet ražojumu tā, kā tas ieteikts šajā lietošanas instrukcijā. Tā panāksiet, ka šim ražojumam ir optimāla jauda.
- Turklāt, neskatoties uz visiem veiktajiem piesardzības pasākumiem, var pastāvēt atlikušie riski, kas nav acīmredzami.

### ⚠ BRĪDINĀJUMS

Šis elektroinstrumentu darba laikā rada elektromagnētisko lauku. Šis lauks noteiktos apstākļos var traucēt aktīvo vai pasīvo medicīnisko implantu darbību. Lai mazinātu nopietnu vai nāvējošu savainojumu risku, personām ar medicīniskajiem implantiem pirms elektroinstrumenta lietošanas ieteicams konsultēties ar ārstu un ražotāju.

### ⚠ BRĪDINĀJUMS

Ilgāka darba gadījumā vibrāciju dēļ operatora rokās var rasties asinsrites traucējumi (vibrācijas izraisītais vazospastiskais sindroms).

Vibrācijas izraisītais vazospastiskais sindroms ir asinsvadu slimība, kad roku un kāju pirkstu mazie asinsvadi krampjaini saraujas. Skartās zonas vairs netiek apgādātas ar asinīm, un tādējādi izskatās ārkārtīgi bālas. Bieža vibrējošo ražojumu lietošana personām, kurām ir traucēta asinsrite (piem., smēķētājiem, diabētiķiem), var izraisīt nervu bojājumus.

Ja pamanāt neparastus kaitējumus, nekavējoties pabeidziet darbu un vērsieties pie ārsta.

### IEVĒRĪBAI

Ražojums ir 20V IXES sērijas daļa, un to drīkst lietot tikai ar šīs sērijas akumulatoriem. Akumulatorus drīkst lādēt tikai ar šīs sērijas lādētājiem. Ievērojiet ražotāja norādes.

### ⚠ BRĪDINĀJUMS

**Ievērojiet drošības norādījumus un norādes par uzlādēšanu un pareizu izmantošanu, kas ir sniegtas šī akumulatora un 20V IXES sērijas lādēšanas ierīces lietošanas instrukcijā. Detalizētu aprakstu par lādēšanas procesu un papildu informāciju atradīsiet šajā atsevišķajā lietošanas instrukcijā.**

## 7 Lietošana

Akumulatora zaru grieznēm piedziņai izmanto elektromotoru. Griešanas laikā kustīgais griezējasmens pārvietojas turp un atpakaļ.

Par vadības elementu darbību lasiet turpmākajos aprakstos.

### ⚠ UZMANĪBU

#### Savainošanās risks!

Ievietojiet akumulatoru tikai tad, ja akumulatora instruments ir sagatavots lietošanai.

### IEVĒRĪBAI

**Pirms lietošanas sākšanas noteikti pilnīgi samontējiet ražojumu!**

### ⚠ BRĪDINĀJUMS

#### Savainošanās risks!

Pirms jebkuriem darbiem ar elektroinstrumentu (piem., pirms apkopes, instrumentu nomaiņas utt.), kā arī transportēšanas un uzglabāšanas laikā izņemiet no elektroinstrumenta akumulatoru. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdža nejausās nospiešanas gadījumā pastāv savainošanās risks.

### ⚠ UZMANĪBU

**Rīkojoties ar nažiem, lietojiet aizsargcimdus!**

### ⚠ BRĪDINĀJUMS

Neizmantojiet ražojumu bez aizsargbrīlēm. Pirms katras lietošanas reizes pārļiecinieties, vai ražojums ir darbderīgs. Pastāv miesas bojājumu un materiālo zaudējumu risks.

### IEVĒRĪBAI

Uzmaniet, lai apkārtējās vides temperatūra darba laikā nepārsniegtu 50 °C un nebūtu zemāka par -20 °C.

### IEVĒRĪBAI

Ražojums ir 20V IXES sērijas daļa, un to drīkst lietot tikai ar šīs sērijas akumulatoriem. Akumulatorus drīkst lādēt tikai ar šīs sērijas lādētājiem. Ievērojiet ražotāja norādes.

## 7.1 Griezējasmehņu (1/9) eļļošana (1., 9. att.)

Jūs varat ieeļļot griezējasmehņus (1/9) pa ziežvārstu (15a) ar piemērotu eļļas pudelīti\* vai uzklājat eļļu\* ar otu\* tieši uz griezējasmehņiem (1/9).

Uzmaniet, lai plāna eļļas kārtiņa atrastos uz griezējasmehņiem (1/9).

Ieeļļojiet griezējasmehņus (1/9) pēc 40 griešanas procesiem.

\* nav obligāti iekļauts piegādes komplektā!

## 7.2 Akumulatora (18) ievietošana / izņemšana no akumulatora stiprinājuma (5) (2. att.)

### Akumulatora ievietošana

1. Iebīdīet akumulatoru (18) akumulatora stiprinājuma (5). Akumulatoru (18) dzirdami noklikšķinās.

## Akumulatora izņemšana

1. Nospiediet akumulatora (18) atbloķēšanas pogu (19) un izvelciet akumulatoru no akumulatora stiprinājuma (5).

## 7.3 Ražojuma ieslēgšana / izslēgšana (1.–3. att.)

Noskenējiet kvadrāt kodu 3. att., lai iegūtu pietiekamu skaidrojumu.

### Ieslēgšana

1. Noņemiet asmens aizsargu (10).
2. Nospiediet ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (6). Ražojums divreiz pīkst un ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzis (6) nepārtraukti deg zilā krāsā.
3. Pirms pirmā griezuma divreiz jānospiež palaišanas svira (7) 1 sekundes laikā. Tiklīdz ražojums ir aktivizēts, ražojums atkārtoti pīkst. Ja jūs atlaižat palaišanas sviru (7), atveras griezējasmens (1), ja tas bija iepriekš aizvērts, vai tas atveras līdz griešanas diametram.
4. Griezējasmens (1) aizveras, ja un kamēr jūs spiežat palaišanas sviru (7).

### Griešanas diametra izmaiņa:

- Turiet palaišanas sviru (7) nospiestu 3 sekundes. Griezējasmens (1) aizveras. Ražojums vienreiz pīkst, ja griešanas diametrs bija izmainīts. Ja jūs atlaižat palaišanas sviru (7), atkārtoti atveras griezējasmens (1).

### Gaidstāves režīms:

- Ražojums pārslēdzas gaidstāves režīmā, ja 1 minūtes laikā netiek veikta vadība. Ražojums vienreiz pīkst.
- Lai ar roku aktivizētu gaidstāves režīmu, turiet palaišanas sviru (7) nospiestu 5 sekundes. Ražojums divreiz pīkst, griezējasmens (1) aizveras, ja jūs atlaižat palaišanas sviru (7), un paliek aizvērts.
- Lai deaktivizētu gaidstāves režīmu, divreiz nospiediet palaišanas sviru (7) 1 sekundes laikā.

### Izslēgšana

#### Norāde:

Mēs iesakām pārtraukt ražojuma lietošanu aizvērtā stāvoklī.

1. Nospiediet palaišanas sviru (7) un turiet to nospiestu 5 sekundes. Ražojums divreiz pīkst, griezējasmens (1) aizveras, ja jūs atlaižat palaišanas sviru (7), un paliek aizvērts.
2. Turiet ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (6) nospiestu, lai deaktivizētu ražojumu. Zilā gaismas diode nodziest.
3. Uzliedziet asmens aizsargu (10) uz griezējasmens (1).

#### Norāde:

Nelietošanas laikā ražojums automātiski pilnīgi izslēdzas pēc 3 minūtēm, gaismas diode nodziest.

## 8 Darba norādījumi

- Pirms ieslēgšanas uzmaniet, lai ražojums nepieskartos pie kādiem priekšmetiem.
- Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai ražojumam nav acīmredzamu trūkumu, piem., nenostiprinātas, nolietotas vai bojātas daļas.

- Pirms atkārtotas lietošanas pārbaudiet visas skrūves un uzgriežņus. Pievelciet valīgās skrūves.
- Regulāri jāpārbauda griezējasmehņu nolietojums un jāuztīc veikt to pieslēpšana. Neasi griezējasmehni pārslōgo ražojumu. Bojājumi, kas rodas šādas darbības rezultātā, nav iekļauti garantijā.
- Neasi griezējasmehni samazina griešanas ražīgumu un negatīvi ietekmē darba norisi! Neasu griezējasmehņu droša pazīme ir padeves mazināšanās, krities ražīgums un slikts griezumš.
- Stingri noturiet ražojumu aiz roktura.
- Pārbaudiet apstrādājamo materiālu, vai tam nav svešermeņu, piem., naglu, skrūvju utt., un novāciet tos.
- Neizdariet pārāk lielu spiedienu uz ražojumu. Ļaujiet ražojumam izdarīt darbu.

### BRĪDINĀJUMS

**Uzmaniet, lai brīvajai rokai būtu pietiekams attālums līdz griešanas zonai – risks, ko rada griezti savainojumi!**

### BRĪDINĀJUMS

Neizmantojiet šo ražojumu, lai zāgētu materiālus, kas nav aprakstīti lietošanas instrukcijā.

- **Nekad neizmantojiet ražojumu citam nolūkam.**
- Nelietojiet izstrādājumu, lai samazinātu savvaļas augšanu vai pamežu.
- Izmantojiet rokas zāģi, lai nogrieztu resnākus zarus.
- Ražojums jāizmanto kā parastās dārza šķēres. Satveriet ražojumu ar vienu roku aiz roktura.
- Ievērojiet mīkstās koksnes un cietās koksnes maksimālo griešanas ražīgumu, kas ir norādīta 5.
- Ja griežamais materiāls ir pārāk biezs vai pārāk ciets, nogriešanas nazis pēc griešanas atkal automātiski atveras.
- Koksnes īpašības, piem., mitrums, sakņojums vai augšanas virziens, ietekmē griešanas rezultātu un maksimāli griežamo diametru.

## 9 Tīršana un apkope

### BRĪDINĀJUMS

**Uzticiet veikt tehniskās uzturēšanas un apkopes darbus, kas nav aprakstīti šajā lietošanas instrukcijā, specializētās darbnīcas personālam. Lietojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.**

### BRĪDINĀJUMS

**Nelietpratīgi apkopes vai tīršanas darbi var izraisīt savainojumus!**

## ⚠ BRĪDINĀJUMS

**Veicot tīrīšanas, tehniskās uzturēšanas un apkopes darbus, ražojums var pēkšņi sākt darboties un tādējādi radīt savainojumus un apdegumus.**

- Izslēdziet ražojumu.
- Noņemiet akumulatoru.
- Ļaujiet ražojumam atdzist.

## ⚠ UZMANĪBU

**Rīkojoties ar nažiem, lietojiet aizsargcimdus!**

### 9.1 Tīrīšana

## ⚠ BRĪDINĀJUMS

Neapsmidziniet ražojumu ar ūdeni un netīriet to zem tekoša ūdens. Pastāv strāvas trieciena risks, un ražojums varētu tikt bojāts.

- Uzturiet aizsargmehānismus, gaisa spraugas un motora korpusu tīru no putekļiem un netīrumiem, cik vien tas ir iespējams. Noberziet ražojumu ar tīru drānu vai izpūtiet to ar zema spiediena saspiesto gaisu. Iesākām ražojumu notīrīt uzreiz pēc katras lietošanas reizes.
- Lai veiktu tīrīšanu, ražojumu nekādā gadījumā negremdējiet ūdenī vai citos šķidrumos.
- Regulāri tīriet ražojumu ar mitru drānu un nedaudz ziepju pastas. Neizmantojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus; tie var sabojāt ražojuma plastmasas detaļas. Uzmaniet, lai ražojumā nevarētu iekļūt ūdens.
- Vienmēr uzturiet ražojumu tīru, sausu un nenotraipītu ar eļļu vai smērvielu. Pēc katras lietošanas un pirms glabāšanas notīriet putekļus.

### 9.2 Apkope

Šī ražojuma iekšienē neatrodas nekādas daļas, kuras lietotājs varētu labot. Vērsieties pie kvalificēta speciālista, lai uzticētu veikt pārbaudi un labošanu.

- Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai ražojumam nav acīmredzamu trūkumu, piem., nenostiprinātās, nolietotas vai bojātas daļas.

#### 9.2.1 Griezējasmaņu (1/9) nomaiņa (4.–8. att.)

1. Atskrūvējiet iekšējā sešstūra skrūvi (8) un noņemiet to kopā ar zobrata paplāksni (3). Izmantojiet iekšējā sešstūra atslēgu 4 mm (12).
2. Atskrūvējiet un noņemiet zobrata uzgriezni (2). Izmantojiet galatslēgu, atslēgas izmērs 13 (13).
3. Apgrieziet ražojumu un atskrūvējiet skrūves ar krustveida rievu (16) no ražojuma korpusa. Izmantojiet krustveida skrūvgriezi (11).
4. Noņemiet vāku (14) no ražojuma korpusa.
5. Izņemiet bulskrūvi (15) un noņemiet asmens ieliktni (17).
6. Nomainiet griezējasmaņus (1/9).
7. Ja nepieciešams, notīriet nosūkušas adapteri (1/9), kā aprakstīts . nodaļā 7.1.

8. Ievietojiet atpakaļ ražojumā bulskrūvi (15), asmens ieliktni (17) un jaunus griezējasmaņus (1/9). Uzmaniet, lai asmens ieliktnis (17) piekļautos pie pārva da zobrata.
9. Uzlieciet vāku (14) uz ražojuma korpusa un nostipriniet to, izmantojot skrūves ar krustveida rievu (16). Uzmaniet, lai vāka (14) izcilnis ievietotos ražojuma korpusa padziļinājumā.
10. Nostipriniet vāku (14), izmantojot skrūves ar krustveida rievu (16). Izmantojiet krustveida skrūvgriezi (11).
11. Nostipriniet zobrata uzgriezni (2). Izmantojiet galatslēgu, atslēgas izmērs 13 (13).
12. Nostipriniet zobrata paplāksni (3), izmantojot iekšējā sešstūra skrūvi (8). Izmantojiet iekšējā sešstūra atslēgu 4 mm (12). Ievēribai! Ar roku pievelciet zobrata uzgriezni (2) un iekšējā sešstūra skrūvi (8).
13. Veiciet izmēģinājuma darbību. Ievēribai! Ja griezējasmens (1) neaizveras, iespējams, zobrata uzgrieznis (2) un iekšējā sešstūra skrūve (8) ir pārāk stipri pievilktas. Mazliet palaidiet vaļīgāk zobrata uzgriezni (2) un iekšējā sešstūra skrūvi (8), un mēģiniet vēlreiz.

#### 9.2.2 Griezējasmens regulēšana (1., 5., 6. att.)

1. Atskrūvējiet iekšējā sešstūra skrūvi (8). Izmantojiet iekšējā sešstūra atslēgu 4 mm (12).
2. Pievelciet zobrata uzgriezni (2) ar galatslēgu, atslēgas izmērs 13 (13), līdz griezējasmens (1) vairs nepārvietojas uz sāniem.
3. Atkārtoti pievelciet iekšējā sešstūra skrūvi (8). Izmantojiet iekšējā sešstūra atslēgu 4 mm (12).

## 10 Glabāšana un transportēšana

### ⚠ BRĪDINĀJUMS

#### Savainošanās un apdedzināšanās risks!

Ražojums var pēkšņi sākt darboties un tādējādi radīt savainojumus.

- Pirms jebkādiem tīrīšanas un apkopes darbiem izslēdziet motoru.
- Ļaujiet motoram atdzist.
- Noņemiet akumulatoru.

#### 10.1 Transportēšana (1. att.)

1. Ražojuma transportēšanai vai glabāšanai nosedziet griezējasmaņus (1/9) ar asmens aizsargu (10).
2. Drošiniet ražojumu pret pārvietošanos un apgāšanos.

#### 10.2 Glabāšana

##### Sagatavošana novietošanai glabāšanā

1. Noņemiet akumulatoru.
2. Notīriet un pārbaudiet, vai ražojumam nav bojājumu.
3. Ražojuma transportēšanai vai glabāšanai nosedziet griezējasmaņus ar asmens aizsargu.

4. Mēslojums un citas dārkopības ķīmikālijas satur vielas, kas izraisa metāla daļu pastiprinātu korodēšanu. Tāpēc neuzglabājiet ražojumu šādu vielu tuvumā.

Uzglabājiet ražojumu un tā piederumus tumšā, sausā un no sala iedarbības aizsargātā vietā, kurai nevar piekļūt bērni.

Optimālā uzglabāšanas temperatūras amplitūda ir no 5 °C līdz 30 °C.

Glabājiet ražojumu oriģinālajā iepakojumā.

Apšedziet ražojumu, lai to pasargātu no putekļiem vai mitruma. Uzglabājiet lietošanas instrukciju pie ražojuma.

## 11 Labošana un rezerves daļu pasūtīšana

Jāievēro, ka šim ražojumam šādas daļas ir pakļautas lietošanas vai dabiskajam nodilumam, vai šādas daļas ir nepieciešamas kā patērējamie materiāli.

IEVĒRĪBA	
Saskaņā ar Likumu par ražotāja atbildību par ražojumu kvalitāti ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies nelietpratīgi veiktu remontdarbu vai oriģinālo rezerves daļu neizmantošanas dēļ.	
Vēršieties klientu servisā vai pie pilnvarota speciālista. Atbilstoši nosacījumi attiecas arī uz piederumiem.	

Rezerves daļas un piederumus varat saņemt mūsu servisa centrā. Šim nolūkam noskenējiet titullapā esošo kvadrāt kodu.

### 11.1 Rezerves daļu pasūtīšana

Veicot rezerves daļu pasūtīšanu, jānorāda šāda informācija:

- Modeļa apzīmējums
- Preces numurs
- Datu plāksnītē norādītie dati

#### Rezerves daļas / piederumi

Akumulators SBP2.0 preces Nr.:	7909201708
Akumulators SBP4.0 preces Nr.:	7909201709
Lādētājs SBC2.4A preces Nr.:	7909201710
Lādētājs SBC4.5A preces Nr.:	7909201711
Lādētājs SDBC2.4A preces Nr.:	7909201712
Lādētājs SDBC4.5A preces Nr.:	7909201713
StarterKit SBSK2.0 preces Nr.:	7909201720
StarterKit SBSK4.0 preces Nr.:	7909201721
Asmens aizsargs – preces Nr.:	5911606006
Griezējasmens (kustīgs) – preces Nr.:	5911606009
Griezējasmens (nekustīgs) – preces Nr.:	5911606010

## 12 Utilizācija un otreizēja izmantošana

### Norādes par iepakojumu



Iepakojuma materiāli ir pārstrādājami. Utilizējiet iepakojumus atbilstoši apkārtējās vides prasībām.

### Norādes par elektrisko un elektronisko iekārtu utilizāciju



**Nolietotās elektriskās un elektroniskās iekārtas nedrīkst izmest sadzīves atkritumos, bet gan tās jānodod šķirošanas vai utilizācijas punktā!**

- Nolieciet akumulatoru, kas nav nekustīgi iebūvēti nolietotajās iekārtās, pirms nodošanas jāizņem bez saugšanas! To utilizāciju regulē Vācijas likums par baterijām.
- Elektrisko un elektronisko iekārtu īpašniekiem vai lietotājiem ir uzlikts par pienākumu pēc lietošanas tās nodot likumā noteiktajā kārtībā.
- Gala lietotājs patstāvīgi ir atbildīgs par savu personīgo datu dzēšanu no utilizējamajās nolietotās iekārtās!
- Nosvītrotā atkritumu konteineru simbols nozīmē, ka elektriskās un elektroniskās iekārtas nedrīkst utilizēt sadzīves atkritumos.
- Nolieciet elektriskās un elektroniskās iekārtas var nodot bez maksas šādās vietās:
  - Publiski-tiesiskās utilizācijas vai savākšanas vietas (piem., komunālie būvlaukumi)
  - Elektroiekārtu pārdošanas vietas (stacionāri un tiešsaistē), ja tirdzniecības uzņēmumiem ir uzlikts par pienākumu veikt pieņemšanu atpakaļ, vai tie sniedz šādu pakalpojumu brīvprātīgi.
  - Līdz trim nolietotām elektroiekārtām atbilstoši katram iekārtas veidam, kuru malas garums ir maksimāli 25 centimetri, varat bez jaunas iekārtas iepriekšējas iegādes no ražotāja bez maksas nodot pie ražotāja vai kādā citā pilnvarotā savākšanas vietā jūsu tuvumā.
  - Citas ražotāja un izplatītāja papildu pieņemšanas atpakaļ prasības uzziņāsiet attiecīgajā klientu servisā.
- Ja ražotājs veic jaunas elektroiekārtas piegādi privātai mājai, tas var ierosināt nolietotās elektroiekārtas bezmaksas savākšanu pēc gala lietotāja pieprasījuma. Šim nolūkam sazinieties ar ražotāja klientu servisu.
- Šie apgalvojumi attiecas tikai uz ierīcēm, kas tiek uzstādītas un pārdotas Eiropas Savienības dalībvalstīs, un kas ir pakļautas Eiropas Direktīvas 2012/19/ES prasībām. Valstis, kas nav Eiropas Savienības dalībvalstis, var būt spēkā no šīm atšķirīgas prasības attiecībā uz nolietoto elektrisko un elektronisko iekārtu utilizāciju.

### Norādes par litija jonu akumulatoriem



**Demontējiet akumulatorus pirms ierīces utilizācijas!**

- Neizmetiet akumulatorus mājai, kas atbilst atkritumu, nemetiet ugunī (sprādzienbīstamība) vai ūdenī. Bojāti akumulatori var kaitēt apkārtējai videi un jūsu veselībai, ja izplūst indīgi tvaiki vai šķidrums.
- Bojāti vai izlietoti akumulatori jānodod otreizējai pārstrādei saskaņā ar Regulu (ES) 2023/1542.
- Nododiet akumulatoru un lādētāju utilizācijas punktā. Izmantotās plastmasas un metāla daļas var atdalīt viendabīgā veidā un nodot otreizējai izmantošanai.

- Utilizējiet akumulatorus izlādētā stāvoklī. Mēs iesakām polus nosegt ar līmlenti, lai pasargātu no īssavienojuma. Neatveriet akumulatoru.

- Utilizējiet akumulatorus saskaņā ar vietējiem noteikumiem. Nododiet akumulatorus nolietoto akumulatoru savākšanas punktā, kur tos nodod otrreizējai izmantošanai atbilstoši apkārtējās vides prasībām. Jautājiet par to vietējam atkritumu utilizācijas uzņēmumam.

### 13 Traucējumu novēršana

Traucējums	Iespējamais cēlonis	Novēršana
Ražojumu nevar iedarbināt.	Pārāk zems akumulatora uzlādes līmenis.	Uzlādējiet akumulatoru.
	Akumulators nav ievietots pareizi.	Iebīdīet akumulatoru akumulatora stiprinājumā. Akumulators dzirdami noklikšķinās.
	Bojāts ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzis.	Vērsieties mūsu servisa dienestā.
	Bojāts motors.	
Ražojums darbojas ar pārtraukumiem.	Ierīces iekšpusē ir vaļņgs kontakts.	Vērsieties mūsu servisa dienestā.
	Bojāts ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzis.	
Griezējasmens sakarst.	Griezējasmens ir neass.	Nomainiet griezējasmēni.
	Griezējasmēnim ir robi.	Pārbaudiet vai nomainiet griezējasmēni.
	Griezējasmens ir piesārņots.	Piesārņots griezējasmēns.
	Pārāk liela berze.	Pārbaudiet zobrata uzgriežņa un skrūves pozīciju.
	Griezējasmēņu trūkstošā eļļošana.	Ieeļļojiet griezējasmēņus.

### 14 ES atbilstības deklarācija

Orģinālās atbilstības deklarācijas tulkojums

Ražotājs:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

Mēs, uzņēmoties pilnu atbildību, paziņojam, ka šeit aprakstītais ražojums atbilst spēkā esošajām direktīvām un standartiem.

Preču zīme: **SCHEPPACH**  
Preces apzīmējums: **Akumulatora zaru grieznes-BC-PRS28-X**  
Preces Nr. **5911606900**

ES direktīvas:

2006/42/EG, 2011/65/ES\* 2014/35/ES,

\* Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst Eiropas Parlamenta un Eiropas Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvas 2011/65/ES noteikumiem par noteiktu bīstamo vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskajās un elektroniskajās ierīcēs.

Piemērotie standarti:

EN 62841-1:2015/A11:2022;  
EN ISO 12100:2010;  
EN IEC 55014-1:2021;  
EN IEC 55014-2:2021

Dokumentācijas sagatavošanai pilnvarotā persona:

David Rümpelein  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 08.04.2026

Simon Schünk  
Division Manager Product Center

Andreas Pecher  
Head of Project Management

### 15 Garantijas noteikumi – Scheppach

Pārskatīšanas datums 06.03.2026.

Mūsu ražojumi ir pakļauti stingrai kvalitātes kontrolei. Tādēļ mums ļoti žēl, ja kāds ražojums tomēr nedarbojas, kā paredzēts, un lūdzam jūs vērsties mūsu servisa centrā, kura adrese ir norādīta zemāk. Turpmākajām norādēm jākalpo problēmas raitai apstrādei un atrisināšanai bojājuma gadījumā.

Lai izvīrītu garantijas prasības, jāievēro šādi punkti:

1. Šie garantijas noteikumi reglamentē mūsu kā ražotāja papildu garantijas pakalpojumus jaunu ražojumu pircējiem (privātiem gala patērētājiem). Šī garantija neietekmē likumā noteiktās garantijas prasības. Par tām ir atbildīgs tirdzniecības uzņēmums, pie kura esat iegādājies ražojumu.

2. **Ražotāja sniegtā garantija** attiecas vienīgi uz trūkumiem, kas rodas jūsu iegādātam jaunam ražojumam sakarā ar materiāla vai ražošanas defektiem. Ja garantijas perioda laikā rodas materiāla vai ražošanas defekti, tad ražotājs kā garantijas sniedzējs šīs garantijas ietvaros nodrošina kādu no turpmākajiem pakalpojumiem pēc savas izvēles:

- Preces bezmaksas remonts
- Preces bezmaksas nomaina pret līdzvērtīgu preci (ja nepieciešams, arī nomaina pret jaunāku modeli, ja sākotnējā prece vairs nav pieejama).

Nomainītie ražojumi vai daļas pāriet mūsu īpašumā. Ņemiet vērā, ka mūsu ražojumi atbilstoši noteikumiem nav konstruēti komerciālai, amatnieciskai vai profesionālai izmantošanai. Tādēļ par garantijas gadījumu netiek uzskatīts gadījums, kad ražojums garantijas termiņa laikā ir izmantots komerciālos, amatniecības vai ražošanas uzņēmumos vai ir bijis pakļauts līdzīgai slozībai.

3. **Mūsu garantijas pakalpojumi neattiecas uz šādiem gadījumiem:**

- Ražojuma bojājumi, kas radušies lietošanas instrukcijas neievērošanas dēļ un jo īpaši dēļ nelietpratīgas uzstādīšanas vai pieslēgšanas nepareizam tīkla spriegumam vai strāvas veidam, dēļ tā, ka nav ievēroti apkopes un drošības tehnikas noteikumi, ražojums izmantots nepiemērotos apkārtējās vides apstākļos, vai nepietiekamas kopšanas un apkopes dēļ.
- Ražojuma bojājumi, kas radušies ļaunprātīgas vai nelietpratīgas lietošanas dēļ (piem., ražojuma pārslodze vai neatļautu instrumentu vai piederumu izmantošana), ražojumā iekļuvušu svešķermeņu dēļ (piem., smiltis, akmeņi vai putekļi), transportēšanas laikā radušos bojājumu, spēka pielietošanas vai ārējas iedarbības dēļ (piem., bojājumi, ko rada nokrišana).
- Ražojuma vai ražojuma daļu bojājumi, kas izriet no noteikumiem atbilstoša, parasta (normālos darba apstākļos) vai cita dabiska nodiluma. Īpaši tas attiecas uz dilstošo daļu nolietojumu vai bojājumiem; īpaši tas ietver šādas, kā arī citas šeit neminētas daļas: siksnas, baterijas un akumulatori (lādējamās baterijas), riepas, naži, aizdedzes sveces, filtri, ogles sukas, zāģa plātnes un līdzīgas daļas.
- Ražojuma trūkumi, kas radušies piederumu, papildinājumu vai rezerves daļu, kas nav oriģinālās daļas, vai to noteikumiem neatbilstošas izmantošanas dēļ.
- Ražojumi, kuriem ir veiktas izmaiņas vai modifikācijas.
- Maznozīmīgas atšķirības no noteiktajām īpašībām, kas ir nesvarīgas ražojuma vērtībai un lietošanas derīgumam.
- Ražojumi, kuriem ir veikti patvaļīgi remontī, it īpaši tādi remontī, ko veikušas nepilnvarotas trešās personas.
- Ražojumi, kuriem trūkst marķējuma vai ražojuma identifikācijas informācijas (piem., ierīces uzlīmes vai datu plāksnītes) vai tas/tā ir nesalasāms/-a.
- Ražojumi, kas ir stipri netīri, un tādēļ servisa personāls noraida to pieņemšanu.

- Ražojumi, kuriem nav atbilstoša pirkumu apliecināšanas dokumenta (piem., rēķina vai kvīts).
- Otrās izvēles ražojumi (B preces), jo īpaši tie, kas nopirkti Scheppach rūpnīcas veikalā vai Scheppach internetveikalā.
- Prasības par zaudējumu atlīdzināšanu, kā arī netiešos zaudējumus šajā garantijas pakalpojumā vispārīgi nav iekļauti. Tas neietekmē likumā noteiktās garantijas tiesības.

4. **Garantijas termiņš** parasti ir **2 gadi**, bet ražojumiem no Scheppach 20V IXES sērijas – **5 gadi**, un tas sākas no ražojuma iegādes datuma. Noteicošais ir datums oriģinālajā pirkumu apliecināšanā dokumentā. Garantijas prasības jācēl nekadējoties pēc attiecīgās informācijas saņemšanas. Garantijas prasību izvirzīšana pēc garantijas termiņa beigām ir izslēgta.

Ražojuma remonts vai apmaiņa nepagarina garantijas termiņu, kā arī nenosaka jaunu garantijas termiņu ražojumam vai tajā iebūvētajām rezervēs daļām. Tas attiecas arī uz servisa darbiem, kas veikti uz vietas.

Lai veiktu garantijas gadījuma pārbaudi, ražotājs var pieprasīt atsūtīt attiecīgo ražojumu. Attiecīgais ražojums jānosūta tirā stāvoklī kopā ar pirkumu apliecināšanas dokumenta kopiju, kurā norādīts pirkuma datums un ražojuma nosaukums. Parasti puses vienojas par bojātā ražojuma, kam pievienots īss traucējuma apraksts, nosūtīšanu uz zemāk norādīto servisa adresi, izmantojot organizētu atpakaļsūtīšanas pakalpojumu vai veicot sūtījuma apmaksu pietiekamā apmērā un ievērojot atbilstošas iepakojšanas un nosūtīšanas vadlīnijas.

Ja kāds ražojums vai izstrādājums no komplekta netiek iesūtīts pilnā komplektācijā, apmaiņas vai atlīdzināšanas gadījumā var tikt ņemta vērā iztrūkstošo komponentu vērtība. Daļēji vai pilnīgi izjaukti ražojumi nevar tikt pieņemti kā garantijas gadījums.

Nepamatotu pretenziju gadījumā vai ārpus garantijas termiņa transportēšanas izmaksas un transportēšanas risku uzņemas pats pircējs.

Ja ražojums nevar saremontēt vai apmainīt, mēs pēc saviem ieskatiem varam atmaksāt naudas summu, kuras apmērs var sasniegt bojātā ražojuma pirkuma cenu, pie kam, pamatojoties uz nolietojumu un nodilumu, šīs summas apmērs var samazināties.

Šie garantijas pakalpojumi ir spēkā tikai par labu prievātam gala pircējam, un no tiem nav iespējams atteikties vai tos attiecināt uz citu personu.

5. **Garantijas termiņa pagarinājums par 5 gadiem:** Scheppach piedāvā papildu 5 gadu garantijas pagarinājumu **Scheppach 20V IXES sērijas** ražojumiem. Līdz ar to uz šiem ražojumiem garantijas termiņš kopumā sasniedz 10 gadus. Tas neattiecas uz baterijām un akumulatoriem (lādējamām baterijām), lādētājiem un piederumiem. Šo garantijas pagarinājumu jūs varat izmantot, reģistrējot Scheppach 20V IXES sērijas ražojumu ne vēlāk kā 30 dienas pēc iegādes datuma tiešsaistē tīmekļa vietnē <https://garantie.scheppach.com>. Pēc veiktās tiešsaistes reģistrācijas jūs saņemsiet precei pielāgotu garantijas pagarinājuma apstiprinājumu.
6. **Lai izvirzītu savas garantijas prasības, sazinieties ar mūsu servisa centru.**

Lūdzu, izmantojiet mūsu veidlapu mūsu tīmekļa vietnē:

<https://shop.scheppach.com/contact>

**Nesūtiet nekādus ražojumus bez iepriekšējas saziņāšanās un pieteikuma mūsu servisa centrā.**

Lai izmantotu šos garantijas pakalpojumus, obligāts priekšnoteikums ir iepriekšēja saziņa ar mūsu servisa centru. Garantijas prasības jāizvirza 14 dienu laikā pēc trūkuma konstatēšanas pirms garantijas termiņa izbeigšanās. Šim nolūkam ir nepieciešams oriģinālais pirkumu apliecinošais dokuments un attiecīgos gadījumos precei piemērotā garantijas pagarinājuma apstiprinājums.

- 7. Apstrādes laiks:** Parasti mēs iesūstītās pretenzijas apstrādājam 14 dienu laikā pēc to saņemšanas mūsu servisa centrā. Ja izņēmuma gadījumā minētais apstrādes laiks tiek pārsniegts, mēs jūs par to savlaicīgi informēsim.
- 8. Izmaksu aprēķins:** Ražojumus, kas nav iekļauti vai vairs nav iekļauti garantijas pakalpojumā, mēs remontējam par papildu samaksu. Iepriekš apvaicājoties mūsu servisa centrā, jūs bojātos ražojumus varat nosūtīt, lai saņemtu izmaksu aprēķinu, un attiecīgā gadījumā rakstiski (pa pastu, pa e-pastu) dot servisa centram atļauju remonta veikšanai. Bez remonta atļaujas turpmākā apstrāde nenotiek.

Garantijas noteikumi ir spēkā tikai pretenzijas izvirzīšanas brīdī to spēkā esošajā redakcijā, un, ja nepieciešams, tos var izlasīt mūsu tīmekļa vietnē ([www.scheppach.com](http://www.scheppach.com)). Tulkojumu gadījumā vienmēr noteicošā ir redakcija vācu valodā.

**Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69**

**89335 Ichenhausen (Vācija)**

**Tālrunis: +800 4002 4002**

**E-pasts: [customerservice.LV@scheppach.com](mailto:customerservice.LV@scheppach.com)**

**Internetā: <https://www.scheppach.com>**

Mēs paturam tiesības jebkurā brīdī bez iepriekšēja brīdinājuma veikt izmaiņas šajos garantijas noteikumos.

## Innehållsförteckning

1	Inledning.....	177
2	Avsedd användning.....	178
3	Produktbeskrivning (bild 1–9a).....	178
4	Leveransomfång (bild 1) .....	178
5	Uppackning .....	178
6	Tekniska specifikationer.....	178
7	Säkerhetsanvisningar.....	179
8	Manövrering .....	181
9	Arbetsinstruktioner .....	182
10	Rengöring och underhåll.....	182
11	Förvaring och transport .....	183
12	Reparation och reservdelsbeställning .....	183
13	Avfallshantering och återvinning .....	184
14	Felsökning .....	184
15	EU-försäkran om överensstämmelse.....	185
16	Garantivillkor .....	185
17	Sprängskiss.....	272

## Förklaring av symbolerna på produkten

Användningen av symboler i den här handboken ska göra dig uppmärksam på eventuella risker. Säkerhetssymbolerna och förklaringarna som anges i samband med dessa måste förstås. Varningarna i sig undanröjer inga risker och kan inte ersätta lämpliga åtgärder för att förebygga olyckor.

	Obs! Om säkerhetstecknen och varningsanvisningarna som sitter på produkten inte följs samt om säkerhets- och bruksanvisningarna inte följs kan det leda till svåra personskador eller till och med dödsfall.
	Läs och följ instruktionsmanualen och säkerhetsanvisningarna före idrifttagning!
	Läs och följ instruktionsmanualen och säkerhetsanvisningarna före idrifttagning!
	Använd skyddsglasögon.
	Obs! Skaderisk på grund av roterande kniv.
	Utsätt inte produkten för regn. Produkten får bara stationeras, lagras och användas i torra miljöer.
	Litium-jon-batteri
	Produkten uppfyller kraven i gällande europeiska direktiv.



Produkten uppfyller kraven i gällande serbiska direktiv.

## Förklaring av signalorden i bruksanvisningen

### FARA

Signalord för att känneteckna en omedelbart förestående farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till livshotande eller allvarlig personskada.

### VARNING

Signalord för att känneteckna en tänkbar farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till allvarlig personskada.

### VAR FÖRSIKTIG

Signalord för att känneteckna en omedelbart förestående farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till en mindre eller måttlig personskada.

### OBES

Signalord för att känneteckna en omedelbart förestående farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till materiella skador på produkten eller egendom/innehav.

## 1 Inledning

### Tillverkare:

Schepbach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Anvisning:

Tillverkaren av denna produkt ansvarar enligt gällande produktansvar inte för skador som kan uppstå på produkten eller genom produkten:

- Felaktig behandling
- Om driftmanualen inte följs
- Reparationer genom utomstående, obehöriga fackspecialister
- Vid byte och montering av reservdelar som inte är original
- Felaktig användning
- Elsystemet slutar fungera om de nationella elektriska föreskrifterna och bestämmelserna inte beaktas.

### Observera följande:

Driftmanualen är en del av produkten och innehåller viktiga anvisningar för säker, korrekt och ekonomisk drift. Beakta dessutom de gällande nationella föreskrifterna. Läs igenom alla användnings- och säkerhetsanvisningar nogga

före användning och använd endast produkten enligt beskrivningen. Förvara manualen väl och låt den följa med om produkten lämnas vidare.

## 2 Avsedd användning

Produkten är avsedd för att skära grenar upp till en tjocklek på 28 mm i mjukt trä och 15 mm i hårt trä.

Produkten får endast användas på avsett sätt. Varje användning därutöver är inte ändamålsenlig. För alla sorts skador eller personsador som uppstår om detta inte respekteras ansvarar användaren/operatören och inte tillverkaren.

I den avsedda användningen ingår också att man följer säkerhetsanvisningen liksom monteringsanvisningen och driftanvisningar i instruktionsmanualen.

Personer som använder och underhåller produkten måste veta hur den fungerar och känna till möjliga risker.

Vid förändringar på produkten undantas tillverkaren helt från ansvar och skador som beror på detta.

Produkten får bara användas med originaldelar och originaltillbehör från tillverkaren.

Tillverkarens säkerhets-, arbets- och underhållsanvisningar samt de mått som anges i den tekniska specifikationen måste följas.

Observera att våra produkter inte är konstruerade för kommersiell, hantverksmässig eller industriell användning. Vi lämnar ingen garanti när produkten används i kommersiella eller industriella verksamheter liksom liknande verksamheter.

## 3 Produktbeskrivning (bild 1–9a)

1. Skärklinga (rörlig)
2. Kugghjulsmutter
3. Kugghjulbricka
4. Handtag
5. Batterihållare
6. Till-/Från-brytare
7. Startspak
8. Sexkantshålskruv
9. Skärklinga (fast)
10. Klingskydd
11. Stjärmskruvmejsel
12. Insexnyckel, 4 mm
13. Hylsnyckel nyckelvidd 13
14. Lock
15. Skruvbult
- 15a. Smörjrjippel
16. Krysskruv
17. Klinginsats
18. Batteri\*
19. Upplåsningsknapp (batteri)

\* = ingår inte obligatoriskt i leveransomfånget!

## 4 Uppackning

### ⚠ VARNING


Produkten och förpackningsmaterialet är inga leksaker!

Barn får inte leka med plastpåsar, folie och smådelar! Risk för kvävning eller andra skador!

- Öppna förpackningen och ta ut produkten försiktigt.

- Ta bort förpackningsmaterialet samt förpacknings- och transportsäkringar (i förekommande fall).
- Kontrollera att leveransomfånget är fullständigt.
- Kontrollera produkten och tillbehör för transportsador. Rapportera eventuella skador omedelbart till transportföretaget som levererade produkten. Senare reklamationer kan inte behandlas.
- Om möjligt, förvara förpackningen fram till utgången av garantiperioden.
- Bekanta dig med produkten innan bruk med hjälp av driftmanualen.
- Använd bara originaldelar till tillbehören och till slit- och reservdelarna. Reservdelar hittar du hos din fackhandlare.
- Ange våra artikelnummer och produkttyp samt tillverkningssår vid beställningar.

## 5 Tekniska specifikationer

Märkspänning	20 V 
max. motorvarvtal $n_{max}$	21000 min <sup>-1</sup>
Snitteffekt	
mjuka träslag	max. 28 mm
hårda träslag	max. 15 mm
Vikt	0,75 kg

Med förbehåll för tekniska ändringar!

### Typvärden buller

Ljudtrycksnivå $L_{pA}$	69,4 dB
Mätosäkerhet $K_{pA}$	3 dB
Ljudeffektnivå $L_{wA}$	77,4 dB
Garanterad ljudeffektnivå $L_{wA}$	81 dB
Mätosäkerhet $K_{wA}$	3 dB

### Rezgésjellemezők (kéz-kar rezgés)

Vibration $a_h$	0,75 m/s <sup>2</sup>
Mätosäkerhet K	1,5 m/s <sup>2</sup>

Det angivna totalvärdet för vibrationer och det angivna bulleremissionsvärdet har uppmätts med ett standardiserat testförfarande och kan användas för att jämföra ett elverktyg med ett annat.

Det angivna bulleremissionsvärdet och det angivna totalvärdet för vibrationer kan också användas för en preliminär uppskattning av belastningen.

### ⚠ VARNING

**Bulleremissionerna och vibrationsemissionsvärdet kan avvika från de angivna värdena under den faktiska användningen beroende på hur elverktyget används, och påverkas framför allt av vilken typ av arbetsstycke som bearbetas.**

Försök att hålla en så låg belastning som möjligt. Exempel på åtgärder: arbetstidens begränsning. Här ska hänsyn tas till alla delar av driftcykeln (till exempel de tider när elverktyget är avstängt och när det visserligen är startat men körs utan belastning).

## 6 Säkerhetsanvisningar

### Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg

#### VARNING

**Läs alla säkerhetsanvisningar, instruktioner, illustrationer och tekniska specifikationer som medföljer detta elverktyg.**

Om du inte följer säkerhetsanvisningarna och de angivna instruktionerna finns risk för elstöt, bränder och/eller allvarliga personskador.

#### Bevara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.

Begreppet elverktyg som används i säkerhetsanvisningarna avser såväl eldrivna elverktyg (med elsladd) som batteridrivna elverktyg (utan elsladd).

### 1) Arbetsplatssäkerhet

- Se till att ditt arbetsområde är rent och har god belysning.** Stökiga och dåligt belysta arbetsplatser utgör en olycksrisk.
- Arbeta inte med elverktyg i områden med explosionsrisk om det finns antändliga vätskor, gaser eller damm i området.** Elverktyg genererar gnistor som kan antända dammet eller ångorna.
- Barn och andra personer får inte vistas i området medan du använder elverktyget.** Du kan förlora kontrollen över elverktyget om du blir distraherad.

### 2) Elsäkerhet

- Elverktygets stickkontakt måste passa i eluttaget. Du får inte ändra stickkontakten på något sätt. Använd inte adapterkontakter tillsammans med jordade elverktyg.** Intakta stickkontakter och uttag som passar till dessa minskar risken för elstöt.
- Undvik att vidröra jordade delar, exempelvis rör, radiatorer, spisar och kylskåp, med kroppen.** Risken för elstöt ökar om din kropp är jordad.
- Låt inte elverktyg utsättas för regn eller väta.** Vattnen som tränger in i elverktyg ökar risken för elstöt.
- Använd inte anslutningsladdan för andra uppgifter än den är avsedd för, till exempel för att bära eller hänga upp elverktyget eller för att dra ut kontaktet ur eluttaget. Håll anslutningsladdan borta från värme, olja, vassa kanter och rörliga delar.** Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elstöt.
- När du arbetar utomhus med ett elverktyg, använd endast förlängningskabel som också är lämplig för utomhusbruk.** Att använda en förlängningsladd som är lämplig för utomhusbruk minskar risken för elektrisk stöt.
- Använd en jordfelsbrytare om du måste använda elverktyget i en fuktig omgivning.** Användning av en jordfelsbrytare minskar risken för elstöt.

### 3) Personssäkerhet

- Var uppmärksam, tänk på vad du gör och använd ditt förnuft när du arbetar med elverktyg. Använd inte elverktyget om du är trött eller påverkad av al-**

**kohol, droger eller läkemedel.** Det räcker att du är uppmärksam ett ögonblick under arbete med elverktyg för att allvariga olyckor ska inträffa.

- Använd personlig skyddsutrustning och ha alltid skyddsglasögon på dig.** Personlig skyddsutrustning anpassad till elverktygets användning, som dammsk, halksäkra säkerhetsskor, skyddshjälm och hörsel-skydd, minskar risken för personskador.
- Undvik att starta maskinen oavsiktligt. Försäkra dig om att elverktyget är avstängt innan du ansluter det till strömförsörjningen och/eller batteriet samt innan du lyfter upp eller bär det.** Olyckor kan inträffa om du håller fingret på brytaren när du bär elverktyget, eller om maskinen är tillslagen när du ansluter den till strömförsörjningen.
- Ta bort alla inställningsverktyg eller skruvnycklar innan du startar elverktyget.** Ett verktyg eller en skruvmejsel som befinner sig i en roterande maskindel på elverktyget kan orsaka personskador.
- Undvik en onormal kroppshållning. Se till att stå säkert och behåll balansen hela tiden.** Då har du bättre kontroll över elverktyget om något oförutsett inträffar.
- Använd lämpliga arbetskläder. Använd inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår och kläder på avstånd från rörliga delar.** Löst sittande kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.
- Om dammsugnings- och uppsamlingsutrustning kan installeras måste de anslutas och användas korrekt.** Användning av en dammsugning kan minska risker orsakade av damm.
- Låt dig inte invaggas i falsk säkerhet och bryt inte mot säkerhetsreglerna för elverktyg, även om du känner till elverktyget när du använt det många gånger.** Oaktam hantering kan leda till allvarliga personskador inom bråkdelar av sekunder.

### 4) Användning och behandling av elverktyget

- Överbelasta inte dina elverktyg. Använd det elverktyg som är avsett för arbetet.** Du arbetar bättre och säkrare i det angivna effektområdet med ett elverktyg som är avsett för arbetet.
- Använd inte ett elverktyg med defekt brytare.** Ett elverktyg som inte kan startas/stängas av längre är farligt och måste repareras.
- Dra ut stickkontakten ur eluttaget och/eller ta ut ett uttagbart batteri innan du gör maskininställningar, byter delar hos insatsverktyget eller lägger undan elverktyget.** Denna försiktighetsåtgärd förhindrar att du startar elverktyget oavsiktligt.
- Förvara elverktyg som inte används utom räckhåll för barn.** Låt inte personer använda elverktyget om de inte känner till hur det fungerar eller inte har läst dessa anvisningar. Elverktyg utgör en fara om de används av oerfarna personer.
- Ta väl hand om elverktyg och insatsverktyg. Kontrollera att rörliga delar fungerar som de ska och inte är fastklämda, kontrollera om delar är brutna eller så pass skadade att det inverkar på elverktygets funktion. Skadade delar ska repareras innan du börjar använda elverktyget igen.** Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elverktyg.

- f) **Håll skärverktyg vassa och rena.** Skärverktyg som underhålls noga och hålls vassa fastnar inte så ofta och är lättare att styra.
- g) **Använd elverktyg, tillbehör, insättningsverktyg osv. enligt dessa anvisningar. Ta även hänsyn till arbetsförhållandena under ditt arbete.** Farliga situationer kan uppstå om elverktyg används för andra ändamål än de är avsedda för.
- h) **Håll alltid handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett.** Hala handtag och greppytor tillåter inte säker användning och kontroll av elverktyget i oförutsedda situationer.

## 5) Användning och hantering av batteridrivna verktyg

- a) **Ladda batterier endast med laddare som rekommenderas av tillverkaren.** Med en laddare som ska användas med en viss typ av batterier finns det brandrisk om den används med andra batterier.
- b) **Använd därför endast batterier som är avsedda för elverktyg.** Användning av andra batterier kan leda till skaderisk och brandrisk.
- c) **Håll batteri som inte används borta från gem, mynt, nycklar, spik, skruvar eller andra små metallföremål som kan förorsaka överbrygning av kontaktarna.** Kortslutning av batterikontakter kan leda till brännskador eller brand.
- d) **Vid felaktig användning kan batteriet läcka vätska. Undvik kontakt med sådan vätska. Vid tillfällig kontakt, spola det berörda området med vatten. Om vätska kommer in i ögonen, sök medicinsk vård.** Läckande batterivätska kan orsaka hudirritation eller brännskador.
- e) **Använd inte skadade eller ändrade batterier.** Skadade eller ändrade batterier kan bete sig oförutsägbart och börja brinna eller explodera.
- f) **Utsätt inte batterier för eld eller höga temperaturer.** Eld eller temperaturer över 130 °C kan leda till explosion.
- g) **Följ anvisningarna för laddning och ladda aldrig batteriet eller verktyget utanför det i bruksanvisningen angivna temperaturområdet.** Felaktig laddning eller laddning utanför det tillåtna temperaturområdet kan förstöra batteriet och utgör en brandfara.

## 6) Service

- a) **Elverktyg måste repareras av kvalificerade fackmän, endast originalreservdelar får användas.** Därmed säkerställs att elverktyget fortsätter vara säkert.
- b) **Serva aldrig skadade batterier.** Allt underhåll av batterier ska endast utföras av tillverkaren eller auktoriserade servicecenter.

## Ytterligare säkerhetsanvisningar

- 1. Håll alla kroppsdelar borta från klingorna. Försök inte att ta bort klipprester eller hålla i material som ska klippas medan klingorna är igång. Ett ögonblicks oakt-samhet vid användning kan leda till allvarliga person-skador.
- 2. Bär produkten i handtaget med stoppad klinga och se till att inte manövrera någon brytare.

- 3. Montera alltid knivskyddshylsan när produkten transporterats eller lagras.
- 4. Se till att alla strömbytare är avstängda och att batteriet är borttaget eller bortkopplat innan du tar bort in-klämt material eller vid underhållsarbeten på produkten.
- 5. Ta endast på produkten i de isolerade greppytorna eftersom klingan kan vidröra dolda strömledningar.
- 6. Håll alla nätkablar och kablar borta från skärområdet.
- 7. Det är förbjudet att använda produkten under åskväder - **Risk för blixtnedslag!**
- 8. Inspektera häckarna och buskarna noga och ta bort alla stängsel, dolda kablar eller andra främmande föremål.
- 9. Håll i produkten med en hand på handtaget. Håll din andra hand borta från klingan.
- 10. Använd produkten i markhöjd, inte om du står på en stege eller på en osäker, instabil plats.
- 11. Produkten kan användas av personer med minskad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med bristande erfarenhet och kunskap, om de har hållits under uppsikt eller har instruerats i säker användning av produkten och förstår riskerna i samband med detta.
- 12. Använd aldrig produkten när personer, i synnerhet barn, eller husdjur befinner sig i närheten.
- 13. Se till att stå säkert och behåll hela tiden balansen.
- 14. Stå alltid stadigt och gå eller spring inte när du använder produkten.
- 15. Använd alltid robusta skor och långa byxor vid drift av produkten. Använd inte produkten barfota eller med öppna sandaler. Undvik att bära löst sittande kläder eller kläder med hängande snören eller slipsar.
- 16. Avbryt försörjningen (t.ex. dra ut nätstickkontakten ur eluttaget eller ta bort batteriet):

- du ska lämna produkten,
- Om produkten börjar vibrera ovanligt.
- När produkten inte används.
- produkten har kommit i kontakt med främmande föremål,

## Kvarstående risker

**Produkten är konstruerad enligt senaste teknik och vedertagna säkerhetstekniska regler. Trots detta kan det uppstå vissa restrisker vid arbetet.**

- Skador på hörseln om inget föreskrivet hörselskydd används.
- Restrisker kan minimeras genom att säkerhetsanvisningar och ändamålsenlig användning liksom bruksanvisningen beaktas i sin helhet.
- Använd produkten på det sätt som rekommenderas i den här driftmanualen. Då får du en produkt som ger optimal effekt.
- Trots alla vidtagna åtgärder kan det finnas restrisker som inte är uppenbara.

**⚠ VARNING**

Elverktøget alstrer ett elektromagnetisk fält under drift. Under vissa förhållanden kan fältet störa aktiva eller passiva medicinska implantat. För att minska risken för dödsfall eller allvariga skador rekommenderar vi därför personer med medicinska implantat till att höra med sin läkare och kontakta tillverkaren av det medicinska implantatet innan elverktøget används.

**⚠ VARNING**

Vid längre arbeten kan vibrationer i händerna på användaren orsaka cirkulationsrubbingar (Raynauds syndrom).

Raynauds syndrom är en kärlsjukdom i vilken de små blodkärlen i fingrar och tår krampar. De drabbade områdena förses inte längre med tillräckligt med blod och blir därför mycket bleka. Den frekventa användningen av vibrerande produkter kan orsaka nervskador hos personer vars blodflöde är nedsatt (t.ex. diabetiker, rökare).

Om du märker ovanliga funktionsnedsättningar, avbryt arbetet och kontakta läkare.

**OBS**

Produkten ingår i 20V IXES-serien och får endast drivas med batterier från denna serie. Batterier får endast laddas med laddare från denna serie. Beakta då uppgifterna från tillverkaren.

**⚠ VARNING**

**Observera säkerhetsinstruktionerna och instruktionerna för laddning och korrekt användning som finns i bruksanvisningen för ditt batteri och laddare i 20V IXES-serien. En detaljerad beskrivning av laddningsprocessen och ytterligare information finns i denna separata anvisning.**

**7 Manövrering**

Den batteridrivna grensaxen har en elmotor som drivning. Under skärprocessen rör sig den rörliga skärklingan fram och tillbaka.

Manövreringsdelarnas funktion beskrivs i de efterföljande beskrivningarna.

**⚠ VAR FÖRSIKTIG**

**Skaderisk!**

Sätt inte i batteriet förrän verktyget är förberett för användning.

**OBS**

**Montera klart hela produkten före idrifttagning!**

**⚠ VARNING**

**Skaderisk!**

Ta bort batteriet från elverktøget innan du utför något arbete på elverktøget (t.ex. underhåll, verktygsbyte etc.) samt när du transporterar och förvarar det. Det finns risk för skador om strömbrytaren trycks in oavsiktligt.

**⚠ VAR FÖRSIKTIG**

**Bär skyddshandskar när kniven hanteras!**

**⚠ VARNING**

Använd inte produkten utan skyddsglasögon. Övertyga dig före varje användning om att produkten fungerar.

Det finns risk för person- och materiella skador.

**OBS**

Se till att omgivningstemperaturen under arbetet inte överstiger 50 °C och inte sjunker under -20 °C.

**OBS**

Produkten ingår i 20V IXES-serien och får endast drivas med batterier från denna serie. Batterier får endast laddas med laddare från denna serie. Beakta då uppgifterna från tillverkaren.

**7.1 Smörja skärklingor (1/9) (bild 1, 9)**

Det går att smörja skärklingorna (1/9) via smörjnippeln (15a) med en lämplig oljeflaska\* eller applicera oljan\* med en pensel\* direkt på skärklingorna (1/9).

Se till att det finns en tunn oljehinna på skärklingorna (1/9).

Smörj skärklingorna (1/9) efter 40 skärprocesser.

\* = ingår inte obligatoriskt i leveransomfånget!

**7.2 Sätta i/ta ur batteriet (18) i batterihållaren (5) (bild 2)**

**Sätt i batteriet**

- Skjut in batteriet (18) i batterihållaren (5). Batteriet (18) går in så att det hörs.

**Ta ut batteriet**

- Tryck på upplåsningsknappen (19) på batteriet (18) och dra ut det ur batterifacket (5).

**7.3 Koppla till/från produkten (bild 1–3)**

Skanna QR-koden på bild 3 för att få en utförlig förklaring.

**Koppla till**

- Ta av klingskyddet (10).
- Tryck på Till-/Från-brytaren (6).  
Produkten piper två gånger och Till-/Från-brytaren (6) lyser med fast blått sken.
- Före första snittet måste du manövrera startspaken (7) två gånger inom 1 sekund.  
När produkten är aktiverad piper produkten igen. När du släpper startspaken (7) öppnas skärklingan (1) om den tidigare var stängd eller så öppnas den till skärdiametern.

4. Skärklingan (1) stängs när och medan du trycker på startspaken (7).

**Ändra skärdiameter:**

- Håll startspaken (7) intryckt i 3 sekunder. Skärklingan (1) stängs. Produkten piper en gång om skärdiametern har ändrats. Om du släpper startspaken (7) öppnas skärklingan (1) igen.

**Standbyläge:**

- Produkten växlar till standbyläge om ingen manövrering har skett under 1 minut. Produkten piper en gång.
- För att aktivera standbyläge manuellt, håll startspaken (7) intryckt i 5 sekunder. Produkten piper två gånger, skärklingan (1) stängs när du släpper startspaken (7) och förblir stängd.
- För att inaktivera standbyläget, tryck två gånger på startspaken (7) inom 1 sekund.

**Koppla från**

**Anvisning:**

Vi rekommenderar att ta produkten ur drift i stängt tillstånd.

1. Tryck på startspaken (7) och håll den intryckt i 5 sekunder. Produkten piper två gånger, skärklingan (1) stängs när du släpper startspaken (7) och förblir stängd.
2. Håll Till-/Från-brytaren (6) intryckt för att inaktivera produkten. Det blå LED-ljuset släcks.
3. Sätt klingskyddet (10) på skärklingan (1).

**Anvisning:**

När produkten inte används stängs produkten automatiskt av helt efter 3 minuter, LED-ljuset släcks.

**8 Arbetsinstruktioner**

- Innan du slår på produkten, se till att produkten inte vidrör några föremål.
- Kontrollera före varje användning enheten avseende uppenbara defekter som lösa, slitna eller skadade delar.
- Kontrollera alla skruvar och muttrar innan du använder dem igen. Dra åt de lösa skruvarna.
- Skärklingorna bör kontrolleras regelbundet för slitage och slipas om. Slösa skärklingor överbelastar produkten. Skador till följd av detta täcks inte av garantin.
- Slösa skärklingor minskar snitteffekten och försämrar arbetsflödet! Säkra tecknen på slösa skärklingor är minskning av matningshastigheten, försämrad prestanda och en dålig snittbild.
- Håll produkten säkert i handtaget.
- Kontrollera materialet som ska bearbetas för främmande föremål som spikar, skruvar etc. och ta bort dem.
- Använd inte för högt tryck på produkten. Låt produkten göra jobbet.

**⚠ VARNING**

**Se till att din fria hand har tillräckligt avstånd till skärområdet – risk för skärskador!**

**⚠ VARNING**

Använd inte produkten för att såga andra material än vad som står i instruktionsmanualen.

- **Använd inte produkten för andra ändamål.**
- Använd inte produkten för att klippa vild tillväxt eller undervegetation.
- Använd en handsåg för att klippa tjockare grenar.
- Produkten ska användas som en vanlig trädgårdssax. Håll i produkten med en hand på handtaget.
- Var uppmärksam på den maximala snitteffekten för mjukt trä och hårt trä som anges i 5.
- Om materialet som ska kapas är för tjockt eller för hårt öppnas skärknivarna automatiskt efter stängning.
- Verkets egenskaper, t.ex. fuktighet, rötter eller växtrikning, påverkar snittresultatet och den maximala diametern som går att kapa.

**9 Rengöring och underhåll**

**⚠ VARNING**

**Överlåt underhållsarbete som inte beskrivs i denna driftmanual till en fackverkstad. Använd endast originalreservdelar.**

**⚠ VARNING**

**Felaktiga underhålls- eller rengöringsarbeten kan orsaka personskador!**

**⚠ VARNING**

**Vid rengörings-, reparations- och underhållsarbeten kan produkten kan starta oavsiktligt vilket kan leda till personskador och brännskador.**

- Koppla från produkten.
- Ta bort batteriet.
- Låt produkten svalna.

**⚠ VAR FÖRSIKTIG**

**Bär skyddshandskar när kniven hanteras!**

**9.1 Rengöring**

**⚠ VARNING**

Produkten får inte spolras med vatten och får inte rengöras under rinnande vatten. Det finns risk för elstöt och produkten kan skadas.

- Se till att skyddsutrustningar, ventilationsöppningar och motorhus är så fria från damm och smuts som möjligt. Torka av produkten med en ren trasa, eller blås ren den med tryckluft med lågt tryck. Vi rekommenderar att produkten rengörs direkt efter varje användning.
- Doppa aldrig maskinen i vatten eller andra vätskor vid rengöring.

- Rengör produkten regelbundet med en fuktig trasa och lite såpa. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. De skulle kunna angripa produktens plastdelar. Se till att inget vatten kan hamna i produktens inre.
- Håll alltid produkten ren, torr och fri från olja och fett. Ta bort damm efter varje användning och före förvaring.

## 9.2 Underhåll

Det finns inga delar inuti den här produkten som användaren kan reparera. Kontakta kvalificerad yrkespersonal för att låta kontrollera och reparera produkten.

- Kontrollera före varje användning enheten avseende uppenbara defekter som lösa, slitna eller skadade delar.

### 9.2.1 Byta skärklingor (1/9) (bild 4–8)

1. Lossa sexkantshålskraven (8) och ta av den tillsammans med kugghjulbrickan (3). Använd en insexnyckel 4 mm (12).
2. Lossa och ta bort kugghjulsmuttern (2). Använd en hylsnyckel nyckelvidd 13 (13).
3. Vänd på produkten och lossa krysskruvarna (16) på produkthöljet. Använd en stjärnskruvmejsel (11).
4. Ta av locket (14) från produkthöljet.
5. Ta av skruvbulten (15) och klinginsatsen (17).
6. Byt ut skärklingorna (1/9).
7. Smörjning eventuellt utsugsadaptorn (1/9) enligt beskrivningen under 7.1.
8. Sätt tillbaka skruvbulten (15), klinginsatsen (17) och de nya skärklingorna (1/9) i produkten. Se till att klinginsatsen (17) ligger an på växelkugghjul.
9. Sätt dit locket (14) på produkthöljet och fäst det med krysskruvarna (16). Se till att näsan på locket (14) sitter i ursparingen på produkthöljet.
10. Säkra locket (14) med krysskruvarna (16). Använd en stjärnskruvmejsel (11).
11. Fäst kugghjulsmuttern (2). Använd en hylsnyckel nyckelvidd 13 (13).
12. Fäst kugghjulbrickan (3) med sexkantshålskraven (8). Använd en insexnyckel 4 mm (12).  
Obs: Dra åt kugghjulsmuttern (2) och sexkantshålskraven (8) för hand.
13. Gör en provkörning.  
Obs: Om skärklingan (1) inte stängs är kugghjulsmuttern(2) och sexkantshålskraven (8) möjligen för hårt åtdragna.  
Lossa kugghjulsmuttern (2) och sexkantshålskraven (8) något och försök igen.

### 9.2.2 Ställa in skärklinga (bild 1, 5, 6)

1. Lossa sexkantshålskraven (8). Använd en insexnyckel 4 mm (12).
2. Dra åt kugghjulsmuttern (2) med hylsnyckeln nyckelvidd 13 (13) tills skärklingan (1) inte längre rör sig i sidled.

3. Dra åt sexkantshålskraven (8) igen. Använd en insexnyckel 4 mm (12).

## 10 Förvaring och transport

### VARNING

#### Risk för personskador och brännskador!

Maskinen kan oavsiktligt starta vilket kan leda till allvarliga personskador.

- Stäng av motorn före alla rengörings- och underhållsarbeten.
- Låt motorn svalna.
- Ta bort batteriet.

### 10.1 Transport (bild 1)

1. När du transporterar eller förvarar produkten, täck över skärklingorna (1/9) med klingskyddet (10).
2. Säkra produkten mot att glida och tippa.

### 10.2 Förvaring

#### Förbereda för förvaring

1. Ta bort batteriet.
2. Rengör produkten och kontrollera om det finns skador.
3. När du transporterar eller förvarar produkten, täck över skärklingorna med klingskyddet.
4. Gödningssmedel och andra trädgårdskemikalier innehåller substanser som kan verka allvarligt frätande på metalldelar. Lagra inte apparaten i närheten av dessa ämnen.

Förvara produkten och dess tillbehör på en mörk, torr och frostfri plats som dessutom är oätkomlig för barn.

Den optimala förvaringstemperaturen är mellan 5 °C och 30 °C.

Förvara produkten i originalförpackningen.

Täck över produkten för att skydda den mot damm eller fukt. Förvara driftmanualen vid produkten.

## 11 Reparation och reservdelsbeställning

Tänk på att produktens följande delar slits naturligt eller under bruk, eller att följande delar används som förbrukningsmaterial.

### OBS

Enligt lagen om produktansvar tas inget ansvar för skador orsakade av felaktiga reparationer eller om originaldelar inte används.

Kontakta kundtjänst eller auktoriserad fackpersonal. Detsamma gäller tillbehör.

Du kan få reservdelar och tillbehör från vårt servicecenter. För att göra detta, skanna QR-koden på förstasidan.

### 11.1 Reservdelsbeställning

Vid beställning av reservdelar ska följande uppgifter anges:

- Modellbeteckning
- Artikelnummer

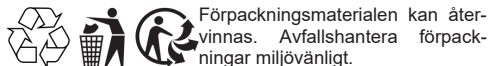
- Uppgifter på typskylten

### Reservdelar/tillbehör

Batteri SBP2.0 artikel-nr:	7909201708
Batteri SBP4.0 artikel-nr:	7909201709
Laddare SBC2.4A artikel-nr:	7909201710
Laddare SBC4.5A artikel-nr:	7909201711
Laddare SDBC2.4A artikel-nr:	7909201712
Laddare SDBC4.5A artikel-nr:	7909201713
StarterKit SBSK2.0 artikel-nr:	7909201720
StarterKit SBSK4.0 artikel-nr:	7909201721
Klingskydd – artikelnr:	5911606006
Skärklinga (rörlig) – artikelnr:	5911606009
Skärklinga (fast) – artikelnr:	5911606010

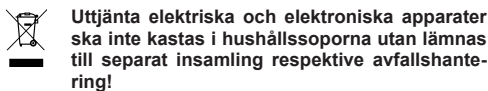
## 12 Avfallshantering och återvinning

### Anvisningar beträffande förpackningen



Förpackningsmaterialen kan återvinnas. Avfallshandla förpackningar miljövänligt.

### Anvisningar om avfallshantering av elektriska och elektroniska apparater

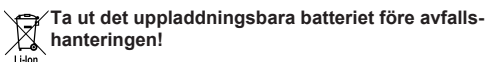


**Uttjänta elektriska och elektroniska apparater ska inte kastas i hushållssoporna utan lämnas till separat insamling respektive avfallshandling!**

- Uttjänta batterier, som inte är fast monterade i den uttjänta apparaten, måste tas ut utan skador före överlämningen! Batteriers avfallshantering regleras i batterilagstiftningen.
- Innehavare respektive användare av elektriska och elektroniska apparater är enligt lagstiftning förpliktade till återlämning efter apparaternas användning.
- Slut användaren ansvarar själv för raderingen av de egna personuppgifterna på den uttjänta apparat som ska avfallshandteras!
- Symbolen med den överkryssade soptunnan betyder att uttjänta elektriska och elektroniska apparater inte får kastas i hushållssoporna.
- Uttjänta elektriska och elektroniska apparater kan lämnas avgiftsfritt på följande ställen:

- Offentliga avfallshandlings- respektive samlingsställen (t.ex. kommunala återvinningsenheter)
- Inköpsställen för elektriska apparater (stationära och online), om handlare är skyldiga att ta emot eller frivilligt erbjuder detta.
- Man kan kostnadsfritt lämna upp till tre uttjänta elektriska apparater per apparattyp, med en kantlängd på maximalt 25 centimeter, hos tillverkaren utan att först köpa en ny apparat av denne, eller lämna dem till ett annat auktoriserat samlingsställe på närmare håll.
- Kontakta respektive kundservice för information om tillverkarnas och distributörernas övriga, kompletterande villkor för återlämning.
- Om tillverkaren levererar en ny elektrisk apparat till ett privat hushåll kan denne ordna med avgiftsfri hämtning av den uttjänta elektriska apparaten, efter förfrågan från slutanvändaren. Kontakta tillverkarens kundservice angående detta.
- Dessa uppgifter gäller endast för apparater som installeras och säljs i länderna i den Europeiska unionen och som omfattas av det europeiska direktivet 2012/19/EU. I länder utanför Europeiska unionen kan avvikande bestämmelser gälla för avfallshantering av uttjänta elektriska och elektroniska apparater.

### Anvisningar om litium-jon-batterier



**Ta ut det uppladdningsbara batteriet före avfallshandlingen!**

- Släng inte batterierna i hushållsavfall, i eld (explosionsrisk) eller i vatten. Skadade batterier kan skada miljö och hälsa om giftiga ångor eller vätskor läcker ut.
- Defekta eller använda batterier måste återvinnas i enlighet med förordning (EU) 2023/1542.
- Lämnna in batteriet och laddaren på en behandlingsanläggning. Plast- och metalldelarna som används kan sorteras sortrent åtskilda och på så sätt återvinnas.
- Avfallshandla batterier urladdade. Vi rekommenderar att teja för polen för att skydda mot kortslutning. Öppna inte batteriet.
- Avfallshandla batterier enligt lokala föreskrifter. Lämnna in batterier på ett uppsamlingsställe för uttjänta batterier där de kan återvinnas miljövänligt. Fråga ditt lokala avfallsföretag om detta.

## 13 Felsökning

Störning	Möjliga orsaker	Åtgärd
Produkten kan inte startas.	Batteriets prestanda är för svag.	Ladda batteriet.
	Batteriet är inte korrekt isatt.	Skjut in batteriet i batterihållaren. Batteriet går in så att det hörs.
	Till-/Från-brytaren defekt.	Kontakta vår kundtjänst.
	Motorn är defekt.	
Produkten arbetar med avbrott.	Intern glappkontakt.	Kontakta vår kundtjänst.
	Till-/Från-brytaren defekt.	
Skärklingan blir varm.	Skärklingan är trubbig.	Byt ut skärklingan.
	Skärklingan har hack.	Kontrollera eller byt ut skärklingan.
	Skärklingan är smutsig.	Skärklingan smutsig.

Störning	Möjliga orsaker	Åtgärd
	För mycket friktion.	Kontrollera att kugghjulsmuttern och skruven sitter fast.
	Bristande smörjning på skärklingsorna.	Smörj skärklingsorna.

## 14 EU-försäkrans om överensstämmelse

### Översättning från försäkrans om överensstämmelse i original

#### Tillverkare:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
DE-89335 Ichenhausen

Vi förklarar under eget ansvar att produkten som beskrivs här överensstämmer med gällande riktlinjer och standarder.

Märke: **SCHEPPACH**  
Art.-beteckning: **Batteridrivna grensax-BC-PRS28-X**  
Art.nr: **5911606900**

#### EU-direktiv:

2006/42/EG, 2011/65/EU\*, 2014/35/EU,

\* Föremålet för försäkrans ovan överensstämmer med bestämmelserna i Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EU av den 8 juni 2011 om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter.

#### Tillämpade standarder:

EN 62841-1:2015/A11:2022;  
EN ISO 12100:2010;  
EN IEC 55014-1:2021;  
EN IEC 55014-2:2021

#### Ansvarig för dokumentationen:

David Rümpelein  
Günzburger Str. 69  
DE-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 08.04.2026

  
Simon Schünk  
Division Manager Product Center

  
Andreas Pecher  
Head of Project Management

## 15 Garanti villkor

Revideringsdatum 2026-03-06

Våra produkter genomgår en sträng kvalitetskontroll. Om en produkt inte fungerar som den ska beklagar vi detta mycket och ber dig kontakta vår serviceavdelning på adressen nedan. Följande information är avsedd att hjälpa dig att hantera och lösa problem smidigt i händelse av skada.

### När garantianspråk ska ställas gäller följande:

- 1. Dessa garantivillkor** reglerar våra extra tillverkargarantitjänster för köpare (privata slutanvändare) av nya produkter. Lagstadgade garantianspråk berörs inte av denna garanti. För dem ansvarar återförsäljaren som sålt produkten till dig.
- 2. Tillverkarens garanti** omfattar endast brister på en av dig köpt produkt som beror på ett material- eller tillverkningsfel. Om det uppstår material- eller tillverkningsfel under denna garantitid väljer tillverkaren i egenskap av garantigivare inom ramen för denna garanti att erbjuda en av nedanstående tjänster:
  - Kostnadsfri reparation av varan
  - Kostnadsfritt byte av varan mot en likvärdig artikel (ev. även byte mot en nyare modell om den ursprungliga varan inte längre är tillgänglig).

Ersatta produkter eller delar övergår i vår ägo. Observera att våra produkter inte är konstruerade för kommersiell, hantverksmässig eller yrkesmässig användning. Garantin gäller därför inte om produkten under garantitiden utsatts för kommersiell, hantverksmässig eller yrkesmässig användning eller för likvärdiga påfrestningar.

### 3. Vår garanti gäller inte:

- Skador på produkten orsakade av att driftmanuallerna inte följts, särskilt genom felaktig installation eller anslutning till felaktigt nätspänning eller typ av ström, ignorerande av underhålls- och säkerhetsföreskrifterna, genom användning av produkten under olämpliga miljöförhållanden eller av bristande skötsel och underhåll.
- Skador på produkten som uppkommit genom felaktig eller okunnig användning (t.ex. överbelastning av produkten eller användning av icke tillåtna verktyg resp. tillbehörsdelar), främmande föremål som trängt in (t.ex. sand, stenar eller damm), transportskador, våld eller annan yttre påverkan (t.ex. skador på grund av fall).
- Skador på produkten eller på delar av produkten som beror på vanligt slitage vid avsedd användning (driftförhållanden) eller annat naturligt slitage. Detta gäller särskilt för slitage eller skador av slitedelar, särskilt, dock inte begränsat till, remmar, batterier och ackumulatörer (uppladdningsbara batterier), däck, knivar, tändstift, filter, kolborstar, sågblad och jämförbara delar.
- Brister på produkten som beror på användning av tillbehörs-, kompletterings- eller reservdelar som inte är originaldelar eller inte använts på avsett vis.
- Produkter som utsatts för förändringar eller modifieringar.
- Mindre avvikelser från börtillståndet som är irrelevanta för produktens värde och användbarhet.
- Produkter som reparerats egenmäktigt, i synnerhet om dessa genomförts av obehörig utomstående.

- Produkter på vilka produktens märkning eller ID-information (t.ex. maskindekal eller typskylt) saknas eller är oläsbar.
- Produkter som är mycket smutsiga och därför avisas av servicepersonalen.
- Produkter för vilka inget lämpligt köpebevis (t.ex. faktura eller kassakvitto) lämnas in.
- Andrasorteringsprodukter (B-vara), särskilt sådana från Scheppach fabriksförsäljning eller Scheppach nätbutik.
- Skadestånd och följdskador är generellt uteslutna från denna garanti. Lagstadgade garantirättigheter berörs inte av detta.

4. **Garantitiden** är normalt **2 år**, för produkter i serien Scheppach 20 V IXES **5 år** och börjar vid produktens inköpsdatum. Datumet på det ursprungliga inköpskvittot gäller. Garantianspråk måste göras omedelbart efter att man blir medveten om avvikelser. Inga garantianspråk kan ställas när garantitiden har löpt ut.

Reparation eller utbyte av produkten medför ingen förlängning av garantitiden, inte heller inleds en ny garanti för produkten eller efter montering av reservdelar. Detta gäller även då service utförs på plats.

För att kontrollera garantifallet kan tillverkaren kräva att den berörda produkten skickas in. Produkten ska skickas tillsammans med en kopia av kvittot, av vilket inköpsdatum och produktbeteckning framgår. I regel kommer man överens om att den defekta produkten med en kort beskrivning av felet skickas till nedan angivna serviceadress via organiserad retur eller med tillräckligt porto, med hänsyn tagen till relevanta regler för förpackning och frakt.

Om en produkt eller en satsartikel skickas in ofullständig kan saknade komponenter beaktas värdemässigt vid byte eller ersättning. Helt eller delvis demonterade produkter kan inte accepteras som garantifall.

Vid oberättigad reklamation eller utanför garantitiden står köparen för transportkostnader och transportrisk.

Om produkter inte kan repareras eller utbytas kan vi, efter gottfinnande, återbetala ett belopp upp till köpris för den defekta produkten, varvid avdrag för slitage kan beaktas.

Denna garanti gäller bara till förmån för den privata förstakunden och är inte säljas eller överlåtas.

5. **Förlängning av garantitiden med 5 år:** Scheppach erbjuder en extra förlängning av garantitiden på 5 år för produkter i **serien Scheppach 20 V IXES**. Därmed blir garantitiden för dessa produkter totalt 10 år. Undantagna är batterier och ackumulatörer (uppladdningsbara batterier), laddare och tillbehör. Denna garantiförlängning får man genom att registrera produkten från serien Scheppach 20 V IXES online inom 30 dagar efter inköpsdatumet på <https://garantie.scheppach.com>. När online-registreringen lyckats får du en bekräftelse av garantiförlängningen för artikeln.
6. **Kontakta vårt servicecenter för att meddela oss ditt garantiärende.**

**Använd helst formuläret på vår webbplats:**

<https://shop.scheppach.com/contact>

**Skicka inga produkter utan att först ha kontaktat och meddelat vårt servicecenter.**

**Kontakt med vårt servicecenter är ett obligatoriskt krav för att göra anspråk på denna garanti.** Garantikrav måste göras inom 14 dagar efter att felet upptäckts innan garantitiden löper ut. Originalkvittot och i förekommande fall bekräftelse på den artikelrelaterade garantiförlängningen måste finnas.

7. **Bearbetningstid:** I regel klarar vi av reklamationssärenden inom 14 dagar efter anmälan till vårt servicecenter. Skulle undantagsvis bearbetningstiden överskridas, så kommer vi att informera dig i god tid.
8. **Kostnadsberäkning:** Produkter som inte eller inte längre omfattas av garantin repareras vi mot betalning. Om du frågar vårt servicecenter kan du skicka in de defekta produkterna för en kostnadsberäkning och vid behov ge servicecentret tillstånd till reparation skriftligen (per post eller e-post). Vi vidtar inga åtgärder utan att få klartecken.

Garantivillkoren gäller endast i den vid reklamationstillfället aktuella versionen och kan vid behov hämtas från vår hemsida ([www.scheppach.com](http://www.scheppach.com)). Vid översättningar har alltid den tyska versionen företräde.

**Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69**

**DE-89335 Ichenhausen (Tyskland)**

**Telefon: +800 4002 4002**

**E-post: [customerservice.SE@scheppach.com](mailto:customerservice.SE@scheppach.com)**

**Internet: <https://www.scheppach.com>**

Vi förbehåller oss rätten att när som helst göra ändringar i garantivillkoren utan föregående meddelande.

## Sisällysluettelo

1	Johdanto .....	187
2	Määräystenmukainen käyttö .....	188
3	Tuotteen kuvaus (kuvat 1-9a) .....	188
4	Toimituksen sisältö (kuva 1).....	188
5	Purkaminen pakkauksesta .....	188
6	Tekniset tiedot.....	188
7	Turvallisuusohjeet .....	189
8	Käyttö .....	191
9	Työohjeita.....	192
10	Puhdistus ja huolto .....	192
11	Varastointi ja kuljetus .....	193
12	Korjaus ja varaosien tilaus .....	193
13	Hävittäminen ja kierrätys .....	194
14	Ohjeet häiriöiden poistoon .....	194
15	EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus .....	195
16	Takuuehdot – Schepbach .....	195
17	Räjätyskuva .....	272

## Tuotteessa olevien symbolien selitys

Tässä käyttöoppaassa olevien symbolien tarkoituksena on kiinnittää huomiosi mahdollisiin riskeihin. Turvallisuusmerkit ja selitykset on ymmärrettävä tarkalleen oikein. Varoitukset itsessään eivät poista riskejä eivätkä korvaa onnettomuuksien ehkäisyyn tarvittavia toimenpiteitä.

	Huomio! Jos tuotteessa olevia turvamerkin- töjä ja varoituksia ei huomioida ja jos turval- isuus- ja käyttöohjeet laiminlyödään, seu- rauksena voi olla vakavia loukkaantumisia ja jopa kuolema.
	Lue ja huomioi käyttöohje ja turvallisuusoh- jeet ennen käyttöönottoa!
	Lue ja huomioi käyttöohje ja turvallisuusoh- jeet ennen käyttöönottoa!
	Käytä suojalaseja.
	Huomio! Loukkaantumisvaara liikkuvan ter- rän vuoksi.
	Älä altista tuotetta sateelle. Tuotteen saa si- joittaa ja sitä saa käyttää ja varastoida vain kuivissa ympäristöolosuhteissa.
	Litiumioniakku
	Tuote vastaa voimassa olevia eurooppalai- sia direktiivejä.
	Tuote on sovellettavien Serbian ohjeiden mukainen.

## Käyttöohjeessa olevien merkkitulojen selitykset

### VAARA

**Merkkitulo, joka merkitsee välittömästi uhkaavaa vaaratilannetta, joka johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.**

### VAROITUS

**Merkkitulo, joka merkitsee mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.**

### VARO

**Merkkitulo, joka merkitsee mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa lievään tai kohtalaiseen loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.**

### HUOMIO

**Merkkitulo, joka merkitsee mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa tuotteen tai omaisuuden vahingoittumiseen, jos sitä ei vältetä.**

## 1 Johdanto

### Valmistaja:

Schepbach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Huomautus:

Tämän tuotteen valmistaja ei tuotevastuulain mukaan vastaa vahingoista, joita aiheutuu tälle tuotteelle tai tämän tuotteen käytön seurauksena, jos vahingotapaus liittyy johonkin seuraavista:

- Epäasianmukainen käsittely
- Käyttöohjeen laiminlyönti
- Ulkopuolisten, valtuuttamattomien henkilöiden toimesta tehdyt korjaukset
- Muiden kuin alkuperäisten varaosien asennus ja vaihtaminen
- Määräystenvastainen käyttö
- Sähkölaitteiden rikkoutumiset laiminlyötyessä kansallisia sähköä koskevia määräyksiä ja asetuksia.

### Huomaa:

Käyttöohje on tuotteen osa ja se sisältää tärkeitä ohjeita turvallisuudesta, asianmukaisesta ja taloudellisesta käytöstä. Huomioi lisäksi voimassa olevat kansalliset määräykset. Lue kaikki käyttö- ja turvallisuusohjeet huolellisesti ennen käyttöä ja käytä tuotetta vain ohjeissa kuvatulla tavalla. Säilytä ohjekirjaa huolellisesti ja luovuta se tuotteen mukana seuraavalle käyttäjälle.

## 2 Määräystenmukainen käyttö

Tuote on tarkoitettu enintään 28 mm paksujen pehmeiden puunokkien ja 15 mm paksujen kovien puunokkien leikkaamiseen.

Tuotetta saa käyttää vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti. Kaikki muunlainen käyttö katsotaan määrätasentaiseksi käytöksi. Kaikista näin syntyneistä vahingoista ja tapaturmista vastaa käyttäjä, ei valmistaja.

Määräystenmukaiseen käyttöön kuuluu myös turvallisuusohjeiden ja asennusohjeen sekä käyttöohjeessa olevien ohjeiden huomioiminen.

Tuotetta käyttävien ja huoltavien henkilöiden on perehdyttävä tuotteen ohjeisiin ja heillä on oltava tiedot mahdollisista vaaroista.

Jos tuotteeseen tehdään muutoksia, valmistaja ei ota mitään vastuuta siitä aiheutuvista vahingoista.

Tuotetta saa käyttää vain valmistajan alkuperäisillä osilla ja alkuperäisillä lisävarusteilla.

Valmistajan määrittämiä turvallisuus-, työ- ja huoltomääräyksiä ja teknisissä tiedoissa annettuja mittoja on noudatettava.

Huomaa, että tuotteitamme ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön, ammatin harjoittamiseen tai teolliseen käyttöön. Takuu ei ole voimassa, jos tuotetta käytetään kaupalliseen tarkoitukseen, käsityöammatin harjoittamiseen tai teollisuudessa tai jossain muussa näitä vastaavassa toiminnassa.

## 3 Tuotteen kuvaus (kuvat 1-9a)

1. Leikkuuterä (liikkuva)
2. Hammaspyörämutteri
3. Hammaspyörälevy
4. Kahva
5. Akun kiinnitys
6. Virtakytkin
7. Käynnistysvipu
8. Kuusiokoloruuvi
9. Leikkuuterä (kiinteä)
10. Teräsuojus
11. Ristipääruuvimeisseli
12. Kuusiokoloavain 4 mm
13. Hylsyavain SW13
14. Kansi
15. Ruuvipultti
- 15a. Voitelunippa
16. Ristipääruuvi
17. Teräpala
18. Akku\*
19. Avauspainike (akku)

\* = eivät välttämättä sisälly toimitukseen!

## 4 Purkaminen pakkauksesta

**VAROITUS**

Tuote ja pakkausmateriaalit eivät ole lasten leikkikaluja!

Lapset eivät saa leikkiä muovipussien, kalvojen tai pienosien kanssa! Vaarana osien joutuminen nie-luun ja tukehtuminen!

- Avaa pakkaus ja ota tuote varovasti ulos.

- Poista pakkausmateriaali sekä pakkaus- ja kuljetusvarmistukset (jos sellaiset on).
- Tarkasta, onko toimituksen sisältö täydellinen.
- Tarkasta, onko tuotteessa tai lisäosissa kuljetusvaurioita. Ilmoita mahdollisista vaurioista heti tuotteen toimitaneelle kuljetusyritykselle. Myöhemmin tehtyjä reklamaatioita ei hyväksytä.
- Säilytä pakkausta mahdollisuuksien mukaan takuuajan päättymiseen asti.
- Perehdy tuotteeseen käyttöohjeen avulla ennen sen käyttöä.
- Käytä lisävarusteina ja kulutus- ja varaosina vain alkuperäisiä osia. Voit ostaa varaosia alueellasi toimivalta alan jälleenmyyjältä.
- Ilmoita tilauksissa tuotteen tuotenumero ja valmistusvuosi.

## 5 Tekniset tiedot

Mitoitusjännite	20 V
Mootorin suurin kierros-luku $n_{max}$	21000 min <sup>-1</sup>
leikkuuteho	
pehmeä puu	enint. 28 mm
kova puu	enint. 15 mm
Paino	0,75 kg

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään!

### Meluarvot

Äänen painetaso $L_{pA}$	69,4 dB
Mittausepävarmuus $K_{pA}$	3 dB
Äänitehotaso $L_{wA}$	77,4 dB
Taattu äänitehotaso $L_{wA}$	81 dB
Mittausepävarmuus $K_{wA}$	3 dB

### Tärinäarvot (käsivarren keinu)

Tärinä $a_h$	0,75 m/s <sup>2</sup>
Mittausepävarmuus K	1,5 m/s <sup>2</sup>

Ilmoitettu värähtelyn kokonaisarvo ja ilmoitettu melupäästöarvo on mitattu standardin mukaisilla tarkastusmenetelmillä ja niitä voidaan käyttää vertailuarvona vertailussa toisiin sähkötyökaluihin.

Ilmoitettua melupäästöarvoa kokonaisarvoa ja ilmoitettua värähtelyn kokonaisarvoa voidaan käyttää myös kuormituksen tilapäiseen arviointiin.

## VAROITUS

**Melupäästöt ja tärinäpäästöt voivat sähkötyökalun tosiasiallisen käytön aikana poiketa annetuista arvoista sähkötyökalun käyttötavasta riippuen, erityisesti sen mukaan, minkä tyyppistä työkalua käytetään.**

Pyri pitämään kuormitus mahdollisimman pienenä. Esimerkkejä toimenpiteistä: työajan lyhentäminen. Tällöin on huomioitava kaikki käyttöjakson osat (esimerkiksi ajat, jolloin sähkötyökalu on pois kytkettynä ja ajat, jolloin se on päällä mutta käy ilman kuormaa).

## 6 Turvallisuusohjeet

### Sähkötyökalujen yleiset turvallisuusohjeet

#### VAROITUS

**Lue kaikki turvallisuusohjeet, ohjeet, kuvaukset ja tekniset tiedot, jotka ovat tämän sähkötyökalun ohessa.**

Laiminlyönnit seuraavien ohjeiden noudattamisessa voivat aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia vammoja.

### Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet myöhempää tarvetta varten.

Turvallisuusohjeissa käytetty termi ”sähkötyökalu” tarkoittaa verkkovirralla toimivia sähkötyökaluja (joissa on virtajohto) tai akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman virtajohtoa).

## 1) Työpaikan turvallisuus

- Pidä työpaikka siistinä ja hyvin valaistuna.** Epäjärjestys tai huono/puutteva valaistus työalueilla voi aiheuttaa onnettomuuksia.
- Älä työskentele sähkötyökalulla räjähdyksenvaarallisessa ympäristössä, jossa on palavia nesteitä, kaasuja tai pölyjä.** Sähkötyökalut muodostavat kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.
- Pidä lapset ja muut henkilöt loitolla sähkötyökalusta, kun käytät sitä.** Jos olet työskentelyn aikana epävakaa asennossa, voit menettää sähkötyökalun hallinnan.

## 2) Sähköturvallisuus

- Sähkötyökalun liitäntäpistökkeen täytyy sopia pistorasiaan.** Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä mitään sovintipistoketta yhdessä suojamaadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. Kun pistoketta ei muunnella ja se sopii pistorasiaan, sähköiskun vaara on pienempi.
- Vältä vartalon kosketusta maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämmittimiin, uuneihin ja jääkaappeihin.** Sähköiskun vaara kasvaa, kun vartalosi on maadoitettu.
- Pidä sähkötyökalu loitolla sateesta tai kosteudesta.** Jos sähkötyökaluun pääsee vettä, sähköiskun vaara kasvaa.
- Älä käytä liitäntäjohtoa epätarkoituksenmukaisesti esim. sähkötyökalun kantamiseen ja ripustamiseen, äläkä irrota pistoketta pistorasista vetämällä johdosta.** Pidä liitäntäjohto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista. Kun liitäntäjohto on vioittunut tai kiertteellä, sähköiskun vaara on suurempi.
- Kun käytät sähkötyökalua ulkona, käytä vain selaista jatkojohtoja, jotka on hyväksytty ulkokäyttöön.** Ulkokäyttöön hyväksytyn jatkojohdon käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.
- Jos sähkötyökalun käyttöä kosteassa ympäristössä ei voi välttää, käytä vikavirtasuojakytintä.** Vikavirtasuojakytimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

## 3) Ihmisten turvallisuus

- Ole tarkkaavainen, toimi varovaisesti ja menettele järkevästi sähkötyökalua käyttäessäsi.** Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai jos olet huumaavien aineiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Huomion herpaantuminen hetkeksiin sähkötyökalua käytettäessä voi johtaa vakaviin vammautumisiin.
- Käytä henkilökohtaista suojavarustusta ja aina suojalaseja.** Henkilökohtaisen suojavarustuksen, kuten polynaamarin, liuuestepohjaisten turvajalkineiden, suojakypärän tai kuulosuojaimien käyttö sähkötyökalulla tehtävistä töistä riippuen vähentää vammautumisvaaraa.
- Estä tahaton käyttöönotto.** Varmista, että sähkötyökalu on kytketty pois ennen kuin kytket virransyötön ja/tai akun päälle, ennen kuin otat laitteen käteesi tai alat kantaa sitä. Jos sähkötyökalua kantaessasi pidät sormiasi kytkimellä tai sähkötyökalu on kytkettynä päälle-asentoon, kun se kytketään virransyöttöön seurauksena voi olla onnettomuuksia.
- Poista säätötyökalut tai ruuviavaimet ennen kuin kytket sähkötyökalun päälle.** Pyörivässä sähkötyökalun osassa oleva työkalu tai avain voi aiheuttaa vammoja.
- Vältä epänormaaleja vartalon asentoja.** Varmista, että seisot tukevasti ja säilytät aina tasapainon. Näin pidät sähkötyökalun paremmin hallinnassa myös odottamattomissa tilanteissa.
- Käytä sopivaa vaatetusta.** Älä pidä päälläsi liian väljiä vaatteita tai koruja. Pidä hiuksesi ja vaatteesi loitolla liikkuvista osista. Löysät vaatteet, korut tai pitkä hiukset voivat jäädä kiinni liikkuviin osiin.
- Jos pölyn poistoimu- ja -keräyslaitteet voidaan asentaa, varmista, ne on liitettävä ja niitä on käytettävä oikein.** Pölyn poistoimulaitteen käytöllä voidaan vähentää pölystä aiheutuvia vaaroja.
- Älä tuudittaudu kateettomaan turvallisuudentunteeseen äläkä poikkea sähkötyökalujen turvamääräyksiä vaikka olisit jo harjaantunut sähkötyökalun käyttäjä.** Huolimattomuus laitteen käsittelyssä voi jo sekunnin murto-osassa johtaa vakaviin vammoihin.

## 4) Sähkötyökalun käyttö ja käsittely

- Älä ylikuormita sähkötyökalua.** Käytä työssä sitä varten tarkoitettua sähkötyökalua. Sopivalla sähkötyökalulla työskentelet paremmin ja turvallisemmin ilmoitetulla tehoalueella.
- Älä käytä sähkötyökalua, jonka kytkin on viallinen.** Sähkötyökalu, jota ei voi kytkeä asianmukaisesti päälle tai pois päältä, on vaarallinen ja se täytyy korjata.
- Vedä pistoke irti pistorasista ja/tai poista irrotettava akku ennen kuin alat säätää laitetta, vaihtaa käyttötyökaluja tai laitat sähkötyökalun pois.** Näitä varotoimenpiteet estävät sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen.
- Säilytä käyttämättömiä sähkötyökaluja lasten ulottumattomissa.** Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökalua, jotka eivät ole perehtyneet siihen tai jotka eivät ole lukeeneet näitä ohjeita. Kokenemattomien henkilöiden käytössä sähkötyökalut ovat vaarallisia.

- e) **Hoida sähkötyökaluja ja käytettäviä työkaluja huolellisesti. Tarkasta, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti ja jumittumatta ja etteivät osat ole murtuneet tai vaurioituneet niin, että sähkötyökalun toiminta vaarantuu. Korjauta vialliset osat ennen sähkötyökalun käyttöä.** Monien onnettomuuksien taustalla on sähkötyökalujen huono hoolto.
- f) **Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina.** Huolellisesti hoidetut leikkuutyökalut, joissa on terävät leikkuureunat, juuttuvat vähemmän ja ovat kevyemmin ohjaittavissa.
- g) **Käytä sähkötyökalua, käytettäviä työkaluja jne. näiden ohjeiden mukaisella tavalla. Huomioi tällöin työolosuhteet ja suoritettava tehtävä.** Sähkötyökalujen käyttö muuhun kuin niille määritettyihin käyttötarkoituksiin voi johtaa vaarallisiin tilanteisiin.
- h) **Pidä kahvat ja tartuntapinnat kuivina, puhtaina ja öljyttöminä ja rasvattomina.** Sähkötyökalun käyttö ja hallinta odottamattomissa tilanteissa ei ole turvallista, jos kahvat ja tartuntapinnat ovat liukkaita.

## 5) Akkutyökalun käyttö ja käsittely

- a) **Lataa akkuja vain valmistajan suosittelemilla latauslaitteilla.** Määrätyille akkutyypille sopivan laturin käyttö voi aiheuttaa tulipalovaaran, jos sitä käytetään erityyppisen akun lataamiseen.
- b) **Käytä sähkötyökaluissa vain niille tarkoitettuja akkuja.** Muiden akkujen käyttäminen voi aiheuttaa vammoja ja tulipalovaaran.
- c) **Pidä käyttämättömät akut loitolla klemmareista, kolloikoista, avaimista, nauloista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat yhdistää akun koskettimet.** Akun koskettimien välinen oikosulku voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.
- d) **Väärin käsitellystä akusta voi purkautua ulos nestettä. Vältä kosketusta siihen. Jos tapahtuu kosketus, huuhtele vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, hakeudu lisäksi lääkärin hoitoon.** Ulos purkautuva akkuneste voi aiheuttaa ihoärsytystä tai palovammoja.
- e) **Älä käytä vaurioitunutta akkua tai akkua, johon on tehty muutoksia.** Vaurioituneet akut tai akut, joihin on tehty muutoksia, voivat käyttäytyä ennalta arvaamattomasti ja aiheuttaa tulipalon, räjähdyksen tai loukkaantumisvaaran.
- f) **Älä altista akkua tulelle tai korkeille lämpötiloille.** Tuli tai yli 130 °C: lämpötilat voivat aiheuttaa räjähdyksen.
- g) **Noudata kaikkia lataamista koskevia ohjeita äläkä koskaan lataa akkua tai akkutyökalua käyttöohjeessa ilmoitetun lämpötila-alueen ulkopuolella.** Virheellinen lataaminen tai sallitun lämpötila-alueen ulkopuolella lataaminen voi tuhota akun ja lisätä tulipalon vaaraa.

## 6) Huolto

- a) **Korjauta sähkötyökalu vain pätevällä ammattihenkilöllä ja käyttäen vain alkuperäisiä varaosia.** Näin varmistetaan sähkötyökalun pysyminen turvallisena.
- b) **Älä koskaan huolla vaurioituneita akkuja.** Kaikki akun tai sen osien huoltotyöt on annettava valmistajan tai valmistajan valtuuttaman huoltopalvelun suoritettavaksi.

## Lisäturvallisuusohjeet

1. Pidä kaikki ruumiinjäsenet loitolla teristä. Älä yritä poistaa leikattavaa tuotetta tai pitää leikattavasta materiaalista kiinni terän käydessä. Huomion herpaantuminen hetkeksikin käytön aikana voi johtaa vakaviin vammoihin.
2. Kanna tuotetta kahvasta terän ollessa pysäytettynä ja varmista, ettet koske mihinkään kytkimeen.
3. Asenna teräsuojus aina, kun kuljetat tai varastoit tuotetta.
4. Kiinni juuttunutta materiaalia poistettaessa tai tuoteelle tehtävien huoltotoiden aikana on varmistettava, että kaikki virtakytkimet ovat pois kytkettyinä ja akku on poistettu tai irrotettu.
5. Pitele tuotetta vain eristetyistä kahvoista, koska terä voi koskea piileviin virtajohtoihin.
6. Pidä kaikki virtajohtodot ja kaapelit loitolla leikkuualueesta.
7. Tuotteen käyttäminen ukkosella on kielletty - **salamaniskun vaara!**
8. Tarkasta pensasaidat ja pensaat huolellisesti ja poista kaikki lanka-aidat, piilossa olevat johdot tai muut vieraat esineet.
9. Pitele tuotetta yhdellä kädellä kahvasta. Pidä toinen käsi loitolla terästä.
10. Pidä tuotetta maan pinnan korkeudella, älä käytä sitä tikkailla seisten tai epävakaalla alustalla.
11. Tätä tuotetta saavat käyttää henkilöt, joiden fyysinen, sensorinen tai henkinen toimintakyky on alentunut, tai joilla ei ole kokemusta eikä vastaavia tietoja, jos heitä valvotaan ja he ovat saaneet opastuksen tuotteen turvalliseen käyttöön ja he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat.
12. Älä käytä tuotetta koskaan, kun lähellä on ihmisiä, erityisesti lapsia, tai kotieläimiä.
13. Varmista, että seisot tukevasti ja säilytät aina tasapainon.
14. Pysy aina vakaassa asennossa ja kulje kävelen. Älä juokse tai kiiruhda käyttäessäsi tuotetta.
15. Käytä tuotetta käyttäessäsi aina tukevia jalkineita ja pitkälahkeisia housuja. Älä käytä tätä tuotetta paljain jaloin tai avosandaaleissa. Vältä löysien vaatteiden tai riippuvia vyörejä sisältävien vaatteiden tai solmioiden käyttämistä.
16. Katkaise virransyöttö (esim. vedä virtapistoke irti pistorasiasta tai poista akku):
  - Poistut tuotteen luota.
  - Jos tuota alkaa tärinä epänormaaliilla tavalla.
  - Jos tuotetta ei käytetä.
  - Tuote on osunut vieraisiin esineisiin.

## Jäännösriskit

**Tuote on rakennettu valmistusajankohdan parhaan käytettävissä olleen teknisen tiedon ja voimassa olevien turvateknisten määräysten mukaisesti. Siitä huolimatta töissä voi esiintyä yksittäisiä jäännösriskejä.**

- Kuulon vaurioituminen, jos ohjeenmukaisia kuulosuojaimia ei käytetä.

- Jäännösriskejä voidaan minimoida noudattamalla turvallisuusohjeita ja määräystenmukaista käyttöä koskevia määräyksiä sekä käyttöohjetta.
- Käytä tuotetta tässä käyttöohjeessa suositellulla tavalla. Näin mahdollistetaan tuotteen optimaalinen suorituskyky.
- Lisäksi kaikista asianmukaisista toimenpiteistä huolimatta voi jäljelle jäädä piileviä jäännösriskejä.

### **VAROITUS**

Tämä sähkötyökalu muodostaa käytön aikana sähkömagneettisen kentän. Tämä kenttä voi joissain olosuhteissa haitata aktiivisten tai passiivisten ihonalaisen lääkinnällisten laitteiden toimintaa. Vakavien tai hengenvaarallisten vammojen vaaran vähentämiseksi suosittelemme, että ihonalaisia lääkinnällisiä laitteita käyttävät henkilöt neuvottelevat lääkärinsä kanssa ennen kuin alkavat käyttää sähkötyökalua.

### **VAROITUS**

Pitkäkestoisissa töissä voi käyttäjän käsissä tärinästä johtuen ilmetä verenkiertohäiriöitä (valkosormisuus).

Valkosormisuus on verisuonisairaus, jossa sormissa ja varpaissa olevat pienet verisuonet supistuvat epätavallisen voimakkaasti. Kyseiset alueet eivät saa enää riittävästi verta ja ne ovat siksi hyvin vaaleita. Tärisevien tuotteiden toistuva käyttö voi henkilöllä, joiden verenkierto on heikentynyt (esim. tupakoitsijat, diabeetikot), laukaista hermovaurioita.

Jos havaitset epätavallisia muutoksia itsessäsi, lopeta työskentely heti ja ota yhteyttä lääkäriin.

### **HUOMIO**

Tuote kuuluu 20V IXES -sarjaan ja sitä saa käyttää vain tämän tuotesarjan akuilla. Akut saa ladata vain tämän tuotesarjan latauslaitteilla. Huomioi tällöin valmistajan antamat tiedot.

### **VAROITUS**

**Huomioi turvallisuusohjeet ja lataamista ja oikeanlaista käyttöä koskevat ohjeet, jotka ovat 20V IXES -sarjan akun ja latauslaitteen käyttöohjeessa. Yksityiskohtainen kuvaus lataamisesta ja muut tiedot ovat tässä erillisessä käyttöohjeessa.**

## **7 Käyttö**

Akkukäyttöiset oksasakset toimivat sähkömoottorilla. Leikkattaessa liukuva teräpala liikkuu edestakaisin. Käyttöosien toiminnot voi tarkistaa seuraavista kuvauksista.

### **VARO**

#### **Loukkaantumiswaara!**

Aseta akku paikoilleen vasta kun akkutyökalu on valmis käyttöön.

### **HUOMIO**

**Tuote on ehdottomasti asennettava täydellisesti ennen käyttöönottoa!**

### **VAROITUS**

#### **Loukkaantumiswaara!**

Ota akku pois sähkötyökalusta aina ennen sähkötyökalun käsittelyä (esim. huolto, työkalun vaihto jne.) ja ennen laitteen kuljettamista ja varastointia. Virtakytkimen huolimaton käsittely voi aiheuttaa loukkaantumiswaaran.

### **VARO**

**Käytä teriä käsitellessäsi suojakäsineitä!**

### **VAROITUS**

Älä käytä tuotetta ilman suojalaseja. Varmista aina ennen käyttöä, että tuote on toimintakunnossa. On olemassa henkilövammojen ja aineellisten vahinkojen vaara.

### **HUOMIO**

Varmista, että ympäristön lämpötila ei ole työskentelyn aikana yli 50 °C eikä alle -20 °C.

### **HUOMIO**

Tuote kuuluu 20V IXES -sarjaan ja sitä saa käyttää vain tämän tuotesarjan akuilla. Akut saa ladata vain tämän tuotesarjan latauslaitteilla. Huomioi tällöin valmistajan antamat tiedot.

## **7.1 Leikkuuterien (1/9) voitelu (kuvat 1, 9)**

Leikkuuterät (1/9) voidaan voidella voitelunipan (15a) kautta käyttäen sopivaa öljypulloa\* tai öljy\* voidaan levittää siveltimellä\* suoraan leikkuuteriin (1/9). Varmista tällöin, että leikkuuterissä (1/9) on ohut öljykalvo.

Voitele leikkuuterät (1/9) 40 leikkaustoimenpiteen jälkeen.

\* = eivät välttämättä sisälly toimitukseen!

## **7.2 Akun (18) asettaminen akun kiinnitykseen (5) / poistaminen siitä (kuva 2)**

### **Akun asettaminen paikoilleen**

1. Työnnä akku (18) akun kiinnitykseen (5). Akku (18) luokituu paikalleen kuuluvasti.

### **Akun poistaminen**

1. Paina akun (18) lukituksen avauspainiketta (19) ja vedä akku pois akun kiinnityksestä (5).

## **7.3 Tuotteen kytkeminen päälle / pois päältä (kuvat 1-3)**

Katso kattava selitys skannaamalla kuvassa 3 oleva QR-koodi.

**Kytkeminen päälle**

- Ota teräsuojaus (10) pois.
- Paina virtakytkintä (6). Tuote piippaa kaksi kertaa ja virtakytkimeen (6) syttyy jatkuva sininen valo.
- Ennen ensimmäistä leikkaus käynnistysvipua (7) on käytettävä kaksi kertaa 1 sekunnin kuluessa. Kun tuote on aktivoitu, tuote piippaa uudelleen. Kun käynnistysvipu (7) vapautetaan, leikkuuterä (1) avautuu, jos se oli aiemmin suljettu, tai se avautuu leikkausläpimitaan.
- Leikkuuterä (1) sulkeutuu, kun käynnistysvipua (7) painetaan (ja se pysyy suljettuna niin kauan kuin vipua painetaan).

**Leikkausläpimitan muuttaminen:**

- Pidä käynnistysvipua (7) painettuna 3 sekunnin ajan. Leikkuuterä (1) sulkeutuu. Tuote piippaa kerran, kun leikkausläpimitaa on muutettu. Kun käynnistysvipu (7) päästetään vapaaksi, leikkuuterä (1) avautuu uudelleen.

**Valmiustila:**

- Tuote vaihtaa valmiustilaan, kun mitään käyttötoimia ei ole tehty 1 minuuttiin. Tuote piippaa kerran.
- Valmiustilan aktivoimiseksi käsin on käynnistysvipua (7) pidettävä painettuna 5 sekunnin ajan. Tuote piippaa kaksi kertaa, leikkuuterä (1) sulkeutuu, kun käynnistysvipu (7) vapautetaan, ja se pysyy suljettuna.
- Valmiustilan poistamiseksi käytöstä on käynnistysvipua (7) painettava kaksi kertaa 1 sekunnin kuluessa.

**Kytkeminen pois päältä**

**Huomautus:**

Suosittelemme ottamaan tuotteen pois käytöstä suljetussa asennossa.

- Paina käynnistysvipua (7) ja pidä sitä painettuna 5 sekunnin ajan. Tuote piippaa kaksi kertaa, leikkuuterä (1) sulkeutuu, kun käynnistysvipu (7) vapautetaan, ja se pysyy suljettuna.
- Pidä virtakytkintä (6) painettuna ottaaksesi tuotteen pois käytöstä. Sininen LED sammuu.
- Aseta teräsuojaus (10) leikkuuterän (1) päälle.

**Huomautus:**

Jos tuotetta ei käytetä, se kytkeytyy 3 minuutin kuluttua automaattisesti pois päältä, LED sammuu.

**8 Työohjeita**

- Varmista ennen päälle kytkemistä, että tuote ei koske- ta mihinkään.
- Tarkasta tuote aina ennen käyttöä ilmeisten puutteiden, kuten löystyneiden, kuluneiden tai vahingoittuneiden osien varalta.
- Tarkasta kaikki ruuvit ja mutterit ennen seuraavaa käyttökertaa. Kiristä löystyneet ruuvit.
- Leikkuuterät on tarkastettava säännöllisesti kulumien varalta ja annettava hiottavaksi. Tylsät leikkuuterät yli-kuormittavat tuotetta. Siitä aiheutuvat vahingot eivät kuulu takuun piiriin.

- Tylsät leikkuuterät vähentävät leikkuutehoa ja häiritsevät työn kulkua! Selkeitä merkkejä leikkuuterien tyy- syydestä ovat sisäänvedon heikentyminen, laskeva teho ja huono leikkuukuva.
- Pidä tuotteesta turvallisesti kiinni sen kahvasta.
- Tarkasta, onko työstettävässä materiaalissa vieraita esineitä, kuten nauloja, ruuveja jne. ja poista ne.
- Älä paina tuotetta liiallisella voimalla. Anna tuotteen suorittaa työ.

**VAROITUS**

**Varmista, että vapaa kätesi on riittävän etäällä leikkausalueesta – viiltovammojen vaara!**

**VAROITUS**

Älä käytä tuotetta muiden kuin käyttöohjeessa määritet- tyjen materiaalien leikkaamiseen.

- Älä koskaan käytä tuotetta sen käyttötarkoitukses- ta poikkeavalla tavalla.
- Älä käytä tuotetta luonnonvaraisten kasvien tai vesa- koiden leikkaamiseen.
- Käytä käsisaha- aksumpien oksien leikkaamiseen.
- Tuotetta tulee käyttää tavallisten puutarhasaksien ta- voin. Tartu tuotteen kahvaan yhdellä kädellä.
- Huomioi maksimaalinen leikkausteho pehmeää ja ko- vaa puuta varten, joka on kerrottu kohdassa 5.
- Jos leikattava materiaali on liian paksua tai liian ko- vaa, leikkuuterä avautuu itsestään sulkemisen jäl- keen.
- Puun ominaisuudet, kuten esim. kosteus, juuret tai kasvusuunta vaikuttavat leikkaustulokseen ja suurim- paan leikattavaan läpimitaan.

**9 Puhdistus ja huolto**

**VAROITUS**

**Teetä ammattikorjaamossa sellaiset kunnos- sapitotyöt ja huoltotyöt, joita ei ole kuvattu tässä käyttöohjeessa. Käytä vain alkuperäisiä varaosia.**

**VAROITUS**

**Epäasianmukaisesti tehdyistä huolto- tai puhdistustöistä voi seurata vammoja!**

**VAROITUS**

**Tuote voi käynnistyä odottamattomasti puhdistus-, korjaus- ja huoltotöiden aikana, mikä voi johtaa vammautumiseen ja palovammoihin.**

- Kytke tuote pois päältä.
- Poista akku.
- Anna tuotteen jäähtyä.

**VARO**

**Käytä teriä käsitellessäsi suojakäsineitä!**

## 9.1 Puhdistus

### VAROITUS

Älä suihkuta vettä tuotteeseen äläkä puhdista sitä juoksevan veden alla. On olemassa sähköiskun vaara ja tuote voi vioittua.

- Pidä suojalaitteet, ilmaraat ja moottorin kotelo niin pölyttömänä ja puhtaana kuin vain mahdollista. Pyyhi tuote puhtaalla liinalla tai puhalla se puhtaaksi paineilmalla alhaisella paineella. Suosittelemme, että tuote puhdistetaan heti jokaisen käyttökerran jälkeen.
- Älä missään tapauksessa upota tuotetta veteen tai muihin nesteisiin.
- Puhdista tuote säännöllisesti kostealla liinalla ja vähäisellä määrällä suopaa. Älä käytä puhdistus- tai liuotainaineita; ne voivat vahingoittaa tuotteen muoviosia. Pidä huoli siitä, ettei tuotteen sisäosiin pääse vettä.
- Pidä tuote aina puhtaana ja kuivana ja vapaana öljy- tai rasvatahroista. Poista pöly jokaisen käyttökerran jälkeen ja ennen varastointia.

## 9.2 Huolto

Tämän tuotteen sisällä ei ole mitään sellaisia osia, joita käyttäjä voisi korjata. Käänny pätevän ammattilaisen puoleen tuotteen tarkastamista ja korjaamista varten.

- Tarkasta tuote aina ennen käyttöä ilmeisten puutteiden, kuten löystyneiden, kuluneiden tai vahingoittuneiden osien varalta.

### 9.2.1 Leikkuuterien (1/9) vaihtaminen (kuvat 4-8)

1. Avaa kuusioruuvi (8) ja ota hammaspyörälevy (3) pois.  
Käytä 4 mm:n kuusiokoloavainta (12).
2. Avaa ja poista hammaspyörämutteri (2).  
Käytä koon 13 hylsyavainta (13).
3. Käännä tuote ympäri ja avaa tuotteen kotelossa olevat ristipääruuvit (16).  
Käytä ristipääruuvimeisseliä (11).
4. Ota kansi (14) pois tuotteen kotelosta.
5. Ota ruuvipultti (15) ja teräpala (17) pois.
6. Vaihda leikkuuterät (1/9).
7. Puhdista imuadapteri (1/9) tarvittaessa kohdassa 7.1 kuvatulla tavalla.
8. Aseta ruuvipultti (15), teräpala (17) ja uudet leikkuuterät (1/9) tuotteeseen.  
Varmista, että teräpala (17) asettuu vaihteiston hammaspyörälle.
9. Aseta kansi (14) tuotteen kotelon päälle ja kiinnitä se ristipääruuveilla (16).  
Varmista, että kannen (14) nokka on tuotteen kotelon kolossa.
10. Varmista kansi (14) ristipääruuveilla (16).  
Käytä ristipääruuvimeisseliä (11).
11. Kiinnitä hammaspyörämutteri (2).  
Käytä koon 13 hylsyavainta (13).
12. Kiinnitä hammaspyörälevy (3) kuusiokoloruuvilla (8).  
Käytä 4 mm:n kuusiokoloavainta (12).  
Huomio: Kiristä hammaspyörämutteri (2) ja kuusiokoloruuvi (8) käsitukiukuteen.

13. Suorita koekäyttö.

Huomio: Jos leikkuuterä (1) ei sulkeudu, hammaspyörämutteri (2) ja kuusiokoloruuvi (8) on ehkä kiristetty liian tiukalle.

Löysää hammaspyörämutteria (2) ja kuusiokoloruuvia (8) hieman ja yritä uudelleen.

### 9.2.2 Leikkuuterän säätä (kuvat 1, 5, 6)

1. Löysää kuusiokoloruuvi (8).  
Käytä 4 mm:n kuusiokoloavainta (12).
2. Kiristä hammaspyörämutteria (2) koon 13 hylsyavaimella (13), kunnes leikkuuterä (1) ei enää liiku sivuttain.
3. Kiristä kuusiokoloruuvi (8) uudelleen.  
Käytä 4 mm:n kuusiokoloavainta (12).

## 10 Varastointi ja kuljetus

### VAROITUS

#### Loukkaantumisvaara ja palovammojen vaara!

Tuote voi käynnistyä odottamattomasti, mikä voi johtaa loukkaantumiseen.

- Sammuuta moottori aina ennen puhdistus- ja huoltotöiden suorittamista.
- Anna moottorin jäähtyä.
- Poista akku.

### 10.1 Kuljetus (kuva 1)

1. Peitä leikkuuterät (1/9) teräsuojuksella (10) kuljetusta tai tuotteen varastointia varten.
2. Varmista tuote paikaltaan luisumista ja kaatumista vastaan.

### 10.2 Varastointi

#### Valmistelut varastointia varten

1. Poista akku.
2. Puhdista ja tarkista tuote vaurioiden varalta.
3. Peitä leikkuuterät teräsuojuksella kuljetusta tai tuotteen varastointia varten.
4. Lannoitteet ja muut puutarhakemikaalit sisältävät aineita, jotka voivat aiheuttaa metalliosiin voimakkaasti korroosiota. Älä säilytä tuotetta näiden aineiden lähellä.

Varastoi tuotetta ja sen lisävarusteita pimeässä, kuivassa ja jäätymiseltä suojatussa paikassa niin, että se on lasten ulottumattomissa.

Optimaalinen varastointilämpötila on 5–30°C.

Säilytä tuotetta alkuperäisessä pakkauksessaan.

Peitä tuote suojataksesi sitä pölyltä tai kosteudelta. Säilytä käyttöohjetta tuotteen yhteydessä.

## 11 Korjaus ja varaosien tilaus

Huomaa, että tämän tuotteen seuraavat osat altistuvat käytön mukaiselle ja luonnolliselle kulumiselle tai että seuraavia osia tarvitaan kuluvina materiaaleina.

## HUOMIO

Tuotevastuulain mukaan valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka ovat aiheutuneet epäasianmukaisista korjauksista tai muiden kuin alkuperäisten varaosien käytämisestä.

Teetä työt asiakaspalvelussa tai valtuutetulla ammattilaisella. Sama koskee myös lisävarusteita.

Varaosia ja tarvikkeita saa huoltopalvelustamme. Skannaa sitä varten etusivulla oleva QR-koodi.

### 11.1 Varaosien tilaus

Varaosia tilattaessa on ilmoitettava seuraavat tiedot:

- Mallinimike
- Tuotenumero
- Tyypikkilven tiedot

#### Varaosat / lisätarvikkeet

Akku SBP2.0, tuotenro:	7909201708
Akku SBP4.0, tuotenro:	7909201709
Latauslaite SBC2.4A tuotenro:	7909201710
Latauslaite SBC4.5A tuotenro:	7909201711
Latauslaite SDBC2.4A tuotenro:	7909201712
Latauslaite SDBC4.5A tuotenro:	7909201713
StarterKit SBSK2.0 tuotenro:	7909201720
StarterKit SBSK4.0 tuotenro:	7909201721
Teräsuojus – tuotenro.:	5911606006
Leikkuuterä (liikkuva) - tuotenro:	5911606009
Leikkuuterä (kiinteä) - tuotenro:	5911606010

## 12 Hävittäminen ja kierrätys

### Pakkausta koskevat ohjeet



Pakkausmateriaalit voidaan kierrättää. Hävitä pakkaus ympäristönsuojelumääräysten edellyttämällä tavalla.

### Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämistä koskevat ohjeet



**Sähkö- ja elektroniikkalaitteet eivät kuulu sekajätteisiin, vaan ne on hävitettävä lajiteltuina!**

- Käytetyt paristot, jotka eivät ole laitteeseen kiinteästi asennettuina, on irrotettava vahingoittumattomina ennen laitteen hävittämistä! Niiden hävittämistä säädelään vastaavassa paristojen ja akkujen käsittelyä koskevassa laissa.
- Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden omistajan tai käyttäjän velvollisuutena on toimittaa laite lain mukaisella tavalla kierrätykseen.

## 13 Ohjeet häiriöiden poistoon

Häiriö	Mahdolliset syyt	Korjauskeinot
Tuote ei käynnisty.	Akun teho on liian pieni.	Lataa akku.
	Akkua ei ole asetettu oikein.	Työnnä akku akun kiinnitykseen. Akku lukittuu paikalleen kuuluvasti.
	Virtakytkin viallinen.	Ota yhteyttä huoltopalveluumme.

- Loppukäyttäjää on yksin vastuussa henkilökohtaisten tietojensa poistamisesta laitteesta!
- Ylivivuttua roskalaatikkoo kuvaava symboli tarkoittaa, että sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa hävittää sekajätteen mukana.
- Sähkö- ja elektroniikkalaitteet voidaan toimittaa veloituksetta seuraaviin paikkoihin:
  - Julkiset hävitys- tai keräyspaikat (esim. kunnallinen kierrätyskeskus)
  - Sähkölaitteita myyvät liikkeet (paikalliset tai verkossa toimivat), jos jälleenmyyjä on veloitettu vastaanottamaan käytettyjä laitteita tai tarjoaa tämän palvelun vapaaehtoisesti.
  - Valmistajalle tai lähialueella sijaitsevaan valtuutettuun keräyspaikkaan voidaan uutta laitetta ostamatta palauttaa maksutta enintään kolme samaa laitetyyppiä edustavaa käytettyä sähkölaitetta, joiden reunan pituus on enintään 25 cm.
  - Muut valmistajan ja jälleenmyyjän täydentävät palautusehdot saa kyseisestä asiakaspalvelusta.
- Jos valmistaja toimittaa uuden sähkölaitteen yksityistalouteen, vanha laite voidaan samalla loppukäyttäjän pyynnöstä noutaa ilman veloitusta. Ota tätä varten yhteyttä valmistajan asiakaspalveluun.
- Tämä koskee vain laitteita, jotka asennetaan ja myydään Euroopan Unionin jäsenmaissa ja joihin sovelletaan EU:n direktiiviä 2012/19/EU. Euroopan unionin ulkopuolisissa maissa käytettyjen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämiseen voidaan soveltaa näistä poikkeavia ehtoja.

### Litiumioniparistoja koskevia ohjeita

**Irrota paristot ennen laitteen hävittämistä!**



- Älä laita paristoja sekajätteen joukkoon äläkä heitä niitä tuleen (räjähdysvaara) tai veteen. Vioittuneet paristot voivat vahingoittaa ympäristöä ja terveyttäsi, jos niistä purkautuu ulos myrkyllisiä höyryjä tai nesteitä.
- Vialliset tai käytetyt paristot on toimitettava kierrätykseen direktiivin (EU) 2023/1542 mukaisesti.
- Toimita paristo ja latauslaite lajitteusasemaan. Käytetyt muovi- ja metalliosat voidaan lajitella ja ohjata kierrätykseen.
- Hävitä paristot siten, että niiden jännite on purkautunut. Suosittelemme peittämään navat teipillä oikosuulta suojaamiseksi. Älä avaa paristoa.
- Hävitä paristot paikallisten määräysten mukaisesti. Toimita paristot käytettyjen paristojen keräyspisteeseen, mistä ne ohjataan ympäristönsuojelumääräysten mukaiseen kierrätykseen. Kysy neuvoa paikallisesta jätehuoltoyrityksestä.

Häiriö	Mahdolliset syyt	Korjauseinot
	Moottori viallinen.	
Tuote käy katkonaisesti.	Sisäinen huono kosketus.	Ota yhteyttä huoltopalveluumme.
	Virtakytkin viallinen.	
Leikkuuterä kuumenee.	Leikkuuterä on tylsä.	Vaihda leikkuuterä.
	Leikkuuterässä on lovia.	Tarkasta tai vaihda leikkuuterä.
	Leikkuuterä on liikainen.	Leikkuuterä likaantuu.
	Liikaa kitkaa.	Tarkasta hammaspyörämutterin ja ruuvin kiinnitys.
	Puutteellinen voitelu leikkuuteris- sä.	Voitele leikkuuterät.

## 14 EU- vaatimustenmukaisuusvakuutus

### Alkuperäisen vaatimustenmukaisuusvakuutuksen käännös

#### Valmistaja:

SchepPach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

Vakuutamme omalla vastuullamme, että tässä kuvattu tuote täyttää voimassa olevien direktiivien ja standardien määräykset.

Merkki: **SCHEPPACH**  
Tuotenimike: **Akkukäyttöiset oksasakset-  
BC-PRS28-X  
5911606900**

Tuotenumero

#### EU-direktiivit:

2006/42/EG, 2011/65/EU\*, 2014/35/EU,

\* Yllä kuvattu vakuutuksen kohde täyttää tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa 8. kesäkuuta 2011 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/65/EU määräykset.

#### Sovelletut standardit:

EN 62841-1:2015/A11:2022;  
EN ISO 12100:2010;  
EN IEC 55014-1:2021;  
EN IEC 55014-2:2021

#### Asiakirja-aineiston kokoamisesta vastaava valtuutettu edustaja:

David Rümpelein  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 08.04.2026

  
Simon Schünk  
Division Manager Product Center

  
Andreas Pecher  
Head of Project Management

## 15 Takuuehdot – SchepPach

Muutoksen päiväys 06.03.2026

Tuotteemme käyvät läpi tiukan laaduntarkastusprosessin. Jos tuotteen toiminnoissa kuitenkin havaitaan puutteita, pahoittelemme sitä syvästi ja pyydämme sinua ottamaan yhteyttä asiakaspalveluumme, jonka osoite on alla. Seuraavien ohjeiden tarkoituksena on auttaa vahinkotapaus-  
ten sääntelyssä ja käsittelyssä.

### Takuuvaatimusten voimaansaattamisen osalta päte- vät seuraavat seikat:

- Näissä takuuehdoissa** säädellään uusien tuotteiden ostajille (yksityisille loppukuluttajille) myönnettyjä valmistajan lisätakuuta. Tämä takuu ei heikennä lakisääteisiä oikeuksiasi takuun osalta. Niistä vastaa se jälleenmyyjä, jolta tuote on hankittu.
- Valmistajan takuuehtoja** sovelletaan vain ostamassanne uudessa tuotteessa oleviin materiaali- tai valmistusvirheistä johtuviin puutteisiin. Jos takuuajana ilmenee materiaali- tai valmistusvirheitä, valmistaja takuun myöntäjänä tarjoaa tämän takuun puitteissa valintansa mukaan seuraavat palvelut:
  - Tuotteen veloitukseton korjaus
  - Tuotteen veloitukseton vaihtaminen samanarvoiseen tuotteeseen (tarvittaessa vaihto myös uudempaan malliin, jos alkuperäistä tuotetta ei ole enää saatavana).

Korvattavat tuotteet tai osat siirtyvät meidän omistukseemme. Huomaa, että tuotteitamme ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön, ammatin harjoittamiseen tai ammatikäyttöön. Takuuta ei sen vuoksi voida soveltaa tilanteisiin, joissa tuotetta on takuuajan aikana käytetty kaupalliseen tarkoitukseen, ammatin harjoittamiseen tai teollisuudessa tai kun sitä on rasitettu näitä käyttötapoja vastaavalla tavalla.

### 3. Takuumme ulkopuolelle on rajattu seuraavat tapaukset:

- Tuotteeseen tulevat vahingot, jotka seuraavat käyttöohjeen laiminlyönnistä, erityisesti epäasianmukaisesti tehdystä asennuksesta tai liittämisestä vääraan verkkojännitteeseen tai virtatyypin, huolto- ja turvallisuusmääräysten laiminlyönnistä, tuotteen käyttämisestä epäsuotuisissa ympäristöolosuhteissa tai tuotteen puutteellisesta hoidosta ja huollosta.
- Tuotteeseen tulevat vahingot, jotka seuraavat väärinkäytöstä tai epäasianmukaisesta käytöstä (esim. tuotteen ylikuormittaminen tai muiden kuin sallittujen työkalujen tai lisävarusteiden käyttämi-

nen), vieraan materiaalin pääsystä tuotteen sisälle (esim. hiekka, kivet tai pöly), kuljetusvahingot, voiman käyttöä tai muista ulkoisista vaikutuksista (kuten putoamisesta aiheutuvat vahingot).

- Tuotteeseen tai tuotteen osiin tulevat vahingot, jotka on johdettavissa määräystenmukaiseen, tavalliseen (käyttöön liittyvään) tai muuhun luonnolliseen kulumiseen. Tämä koskee erityisesti kulutusosien kulumista tai vahingoittumista, erityisesti hihnojen, akkujen ja varaajien (uudelleenladattavat akut), renkaiden, terien, syytytulpkien, suodattimien, hiiliharjojen, sahanterien ja vastaavien osien osalta, kuitenkin rajoittumatta edellä mainittuihin.
- Tuotteessa ilmenevät puutteet, jotka aiheutuvat sellaisten lisä-, laajennus- tai varaosien kytöstä, jotka eivät ole alkuperäisiä osia tai joita ei ole käytetty määräystenmukaisesti.
- Tuotteet, joihin on tehty muutoksia tai modifikaatioita.
- Vähäiset poikkeamat tuotteen oletusominaisuuksissa, jotka ovat tuotteen arvon ja käytettävyyden kannalta merkityksettömiä.
- Tuotteet, joihin on tehty omavaltaisia korjauksia, erityisesti valtuuttamattomien kolmansien osapuolten toimesta.
- Tuotteet, joissa ei ole tunnistetta tai tuotteen tunnistustietoja (esim. konetarra tai tyyppikilpi) tai joissa ne ovat muuttuneet lukukelvottomiksi.
- Tuotteet, jotka ovat voimakkaasti likaantuneita ja jotka huoltohenkilöstö sen vuoksi hylkää.
- Tuotteet, joille ei ole sopivaa ostotositetta (esim. lasku tai kassakuitti).
- Toisen luokan tuotteet (B-luokan tuotteet), erityisesti Scheppach-tehtaanmyymälästä tai Scheppach-verkkokaupasta hankitut tuotteet.
- Vahingonkorvausvaatimukset ja jälki- ja seurausvahingot on yleisesti suljettu tämän takuun ulkopuolelle. Nämä ehdot eivät vaikuta lakisääteisiin takuuoikeuksiin.

4. **Takuuajaksi on 2 vuotta**, Scheppach 20V IXES -sarjan tuotteilla **5 vuotta**, ja se alkaa tuotteen ostopäivästä. Alkuperäisessä ostositteessä oleva päivämäärä on ratkaiseva. Takuuvaatimukset on esitettävä viipymättä sen jälkeen, kun vaatimuksen perusteena oleva seikka on tullut tietoon. Takuuvaatimusta ei voi esittää takuun ajaksi.

Tuotteen korjaaminen tai vaihtaminen ei pidennä takuuajaa, eikä aloita uutta takuuajaa kyseiselle tuotteelle tai millekään siihen asennetulle varaosalle. Tämä koskee myös paikan päällä käytettäviä palveluja.

Takuutapauksen tutkimiseksi valmistaja voi pyytää lähettämään kyseisen tuotteen itselleen. Tuote on lähetettävä puhdistettuna ja sen mukaan on liitettävä kopio ostositeesta, josta käy ilmi tuotteen nimike ja tiedot ostopäivästä. Yleensä sovitaan, että viallinen tuote ja lyhyt kuvaus viasta lähetetään järjestettynä palautuksena tai lähetyskulut maksettuna, pakkaus- ja lähetysohjeet huomioiden, alla ilmoitettuun huolto-osoitteeseen.

Jos tuote tai sara-tuote lähetetään puutteellisena, puuttuvien osien arvo voidaan huomioida vaihdon tai korvauksen yhteydessä. Osittain tai kokonaan purettuja tuotteita ei voida hyväksyä takuutilanteissa.

Jos reklamaatio on perusteeton tai se tehdään takuun ajaksi umpeututtua, ostaja vastaa kuljetuskustannuksista ja kuljetusriskistä.

Jos tuotteita ei voida korjata tai vaihtaa, se voidaan harkintamme mukaan korvata rahasummalla, joka vastaa enintään puutteellisen tuotteen ostohintaa vähennettynä kulumista vastaavalla hyvityksellä.

Tämä takuu koskee vain yksityisiä ensiostajia eikä se ole luovutettavissa tai siirrettävissä.

5. **Takuuajan pidentäminen 5 vuodella:** Scheppach tarjoaa **Scheppach 20V IXES -sarjan** tuotteille lisäksi takuun pidentämisen 5 vuodelle. Näin näiden tuotteiden takuuajaksi pidentyy 10 vuoteen. Paristot ja akut/ varaajat (uudelleenladattavat akut), latauslaitteet ja lisävarusteet on suljettu tämän mahdollisuuden ulkopuolelle. Voit hyödyntää tämän takuun pidentämisen rekisteröimällä Scheppach 20V IXES -sarjan tuotteesi viimeistään 30 päivän kuluessa ostopäivästä internet-osoitteessa <https://garantie.scheppach.com>. Onnistuneen online-rekisteröinnin jälkeen saat vahvistuksen tuotekohtaisesta takuun pidentyksestä.
6. **Takuuvaatimukseksi voimaansaattamiseksi sinun tulee ottaa yhteyttä huoltokeskukseemme.**

**Suosittellemme käyttämään tätä varten lomakettamme, joka löytyy verkkosivuiltamme:**

<https://shop.scheppach.com/contact>

**Älä lähetä meille tuotteita ottamatta ensin yhteyttä ja sopimatta asiasta ensin huoltokeskukseemme kanssa.**

**Tämän takuun hyödyntäminen edellyttää ehdottomasti yhteyden ottamista huoltokeskukseemme.** Takuuvaatimukset on esitettävä takuun ajaksi 14 päivän kuluessa tuotteen toteamisesta. Tätä varten tarvitaan alkuperäinen ostosite ja tarvittaessa vahvistus tuotekohtaisesta takuun pidentyksestä.

7. **Käsittelyaika:** Yleensä käsittelemme reklamaatiot 14 päivän kuluessa niiden saapumisesta huoltokeskukseemme. Jos mainittu käsittelyaika poikkeustapauksissa ylittyy, ilmoitamme siitä sinulle hyvissä ajoin.
8. **Kustannusarvio:** Takuun ulkopuolelle rajattuja tuotteita tai tuotteita, joiden takuuajaksi on päättynyt, korjaamme laskua vastaan. Voit pyytää huoltokeskuksemme kustannusarvion viallisten tuotteiden korjaamisesta ja tarvittaessa tilata korjauksen kirjallisesti (postitse tai sähköpostitse). Ilman korjauksen tilaamista käsittelyä ei jatketa.

Takuuehdot pätevät vain reklamaation tekemisen ajankohtana voimassa olevassa muodossa, joka voidaan tarkistaa kotisivuiltamme ([www.scheppach.com](http://www.scheppach.com)). Käännösten osalta saksankielinen versio on ratkaiseva.

**Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69**

**89335 Ichenhausen (Saksa)**

**Puhelin: +800 4002 4002**

**Sähköposti: [customerservice.FI@scheppach.com](mailto:customerservice.FI@scheppach.com)**

**Internet: <https://www.scheppach.com>**

Pidätämme oikeuden tehdä milloin tahansa muutoksia näihin takuuehtoihin ilman etukäteisilmoitusta.

## Indholdsfortegnelse

1	Indledning.....	197
2	Tilsigtet brug.....	198
3	Produktbeskrivelse (fig. 1-9a).....	198
4	Leveringsomfang (fig. 1).....	198
5	Udpakning.....	198
6	Tekniske data.....	198
7	Sikkerhedsforskrifter.....	199
8	Betjening.....	201
9	Arbejdsinstrukser.....	202
10	Rengøring og vedligeholdelse.....	202
11	Opbevaring og transport.....	203
12	Reparation og reservedelsbestilling.....	203
13	Bortskaffelse og genanvendelse.....	204
14	Afhjælpning af fejl.....	204
15	EU-overensstemmelseserklæring.....	205
16	Garantivilkår – Schepbach.....	205
17	Ekspllosionstegning.....	272

## Forklaring til symbolerne på produktet

Symbolerne i denne brugsanvisning skal henlede din opmærksomhed på eventuelle risici. Det er vigtigt, at du forstår sikkerhedssymbolerne og forklaringerne i forbindelse med symbolerne. Selve advarslerne afhjælper ikke risici og kan ikke erstatte korrekte foranstaltninger til forebyggelse af ulykker.

	PAS PÅ! Tilsidesættelse af sikkerhedsskiltene og advarselsinstrukserne på produktet og tilsidesættelse af sikkerheds- og betjeningsinstrukserne kan føre til alvorlige personskader eller endog død.
	Læs og overhold brugsanvisningen og sikkerhedsforskrifterne før ibrugtagning!
	Læs og overhold brugsanvisningen og sikkerhedsforskrifterne før ibrugtagning!
	Brug beskyttelsesbriller.
	Pas på! Fare for personskade pga. kørende knive.
	Produktet må ikke udsættes for regn. Produktet må kun placeres, opbevares og benyttes i tørre omgivelser.
	Litium-ion-batteri
	Produktet opfylder gældende EU-direktiver.



Produktet opfylder gældende serbiske direktiver.

## Forklaring til signalord i brugsanvisningen

### **FARE**

Signalord til angivelse af en overhængende farlig situation, som, hvis den ikke undgås, vil medføre død eller alvorlig personskade.

### **ADVARSEL**

Signalord til angivelse af en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre død eller alvorlig personskade.

### **FORSIGTIG**

Signalord til angivelse af en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre mindre eller moderat personskade.

### **PAS PÅ**

Signalord til angivelse af en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre materielle skader på produktet eller ejendom/besiddelse.

## 1 Indledning

### Producent:

Schepbach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen, Tyskland

### Bemærk:

Iht. gældende lov om produktansvar hæfter producenten af dette produkt ikke for skader, der måtte opstå på eller i forbindelse med dette produkt som følge af:

- Forkert behandling
- Tilsidesættelse af brugsanvisningen
- Reparation foretaget af tredjepart og/eller af uautoriserede fagfolk
- Montering og udskiftning af uoriginale reservedele
- Utilsigtet brug
- Svigt af det elektriske anlæg som følge af tilsidesættelse af de nationale elektriske forskrifter og bestemmelser.

### Vær opmærksom på følgende:

Brugsanvisningen er en del af produktet og indeholder vigtige oplysninger for sikker, professionel og økonomisk drift. Husk også at overholde de gældende nationale bestemmelser. Læs alle betjenings- og sikkerhedsinstruktioner omhyggeligt inden brug, og anvend kun produktet som beskrevet. Gem brugsanvisningen, og se til at den følger med, hvis produktet gives videre.

## 2 Tilsigtet brug

Produktet er beregnet til skæring af grene med en tykkelse op til 28 mm i bløde træsorter og 15 mm i hårde træsorter.

Produktet må kun bruges som tilsigtet. Enhver anden form for brug falder uden for tilsigtet brug. Brugeren, og ikke producenten, bærer ansvaret for materielle skader eller personskafer af enhver art, der måtte opstå som følge heraf.

Tilsigtet brug omfatter også overholdelse af sikkerhedsforskrifterne og monteringsvejledningen samt driftsanvisningerne i brugsanvisningen.

Personer, der anvender og vedligeholder produktet, skal være fortrolige med dette og være informeret om mulige farer.

Hvis der foretages ændringer ved produktet, bortfalder producentens ansvar for deraf følgende skader.

Produktet må kun bruges med originale dele og originalt tilbehør fra producenten.

Producentens forskrifter vedrørende sikkerhed, arbejdsmåde og vedligeholdelse samt målene, som er angivet i de tekniske data, skal overholdes.

Vær opmærksom på, at vores produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ethvert ansvar, hvis produktet bruges i erhvervs-, håndværks- eller industri-øjemed eller lignende arbejde.

## 3 Produktbeskrivelse (fig. 1-9a)

1. Klinge (mobil)
2. Tandhjulsmøtrik
3. Tandhjulsskive
4. Håndtag
5. Batteriholder
6. Tænd/Sluk-kontakt
7. Starthåndtag
8. Unbrakoskrue
9. Klinge (fast)
10. Klingebeskyttelse
11. Stjerneskruetrækker
12. Unbrakonøgle 4 mm
13. Topnøgle SW13
14. Låg
15. Skruebolt
- 15a. Smørenippel
16. Stjerneskrue
17. Klingeindsats
18. Batteri\*
19. Frigørelsesknop (batteri)

\* = indgår ikke nødvendigvis i leveringsomfanget!

## 4 Udpakning


### ADVARSEL

**Produkt og emballeringsmaterialer er ikke legetøj!**  
**Børn må ikke lege med plastposer, folie og smådele!** Fare for slugning og kvælning!

- Åbn emballagen, og tag forsigtigt produktet ud.
- Fjern emballeringsmaterialet samt emballage-/transportsikringer (hvis sådanne findes).

- Kontrollér, om leveringsomfanget er fuldstændigt.
- Kontrollér produktet og tilbehørsdelene for transportskader. Rapportér straks evt. skader til den transportvirksomhed, som leverede produktet. Senere reklamationer anerkendes ikke.
- Opbevar så vidt muligt emballagen frem til udløbet af garantiperioden.
- Gør dig fortrolig med produktet ved at læse brugsanvisningen, før arbejdet påbegyndes.
- Tilbehør samt slid- og reservedele må kun være originale dele. Reservedele fås i faghandlen.
- Husk, at bestillinger skal være forsynet med artikelnumre samt type og fremstillingsår for produktet.

## 5 Tekniske data

Mærkespænding	20 V 
maks. motorhastighed $n_{max}$	21000 min <sup>-1</sup>
Snitydelse	
Blødt træ	maks. 28 mm
Hårdt træ	maks. 15 mm
Vægt	0,75 kg

Forbehold for tekniske ændringer!

### Støjkarakteristika

Lydtryksniveau $L_{pA}$	69,4 dB
Målesikkerhed $K_{pA}$	3 dB
Lydtrykniveau $L_{wA}$	77,4 dB
Lydeffektniveau garanteret $L_{wA}$	81 dB
Målesikkerhed $K_{wA}$	3 dB

### Vibrationskarakteristika (hånd-arm-vibration)

Vibration $a_h$	0,75 m/s <sup>2</sup>
Målesikkerhed K	1,5 m/s <sup>2</sup>

Den angivne svingningsværdi i alt og den angivne støjemissionsværdi er blevet målt iht. en standardiseret testproces og kan bruges til at sammenligne ét elværktøj med et andet.

Den angivne støjemissionsværdi og den angivne svingningsværdi i alt kan også bruges til at udføre en indledende vurdering af belastningen.

### ADVARSEL

**Støjemissionsværdierne og svingningsemissionsstallet kan afvige fra den angivne værdi, når elværktøjet rent faktisk bruges, afhængigt af hvordan det bruges, og af, hvilken type emne der bearbejdes.**

Forsøg at holde belastningen så lav som mulig. Eksempelvis ved at begrænse arbejdstiden. I denne forbindelse skal der tages højde for alle dele af driftscyklussen (f.eks. tider, hvor elværktøjet er slukket, og tider, hvor det godt nok er tændt, men hvor det kører uden belastning).

## 6 Sikkerhedsforskrifter

### Generelle sikkerhedsforskrifter for elværktøj

#### ADVARSEL

**Læs alle sikkerhedsforskrifter, anvisninger, illustrationer og tekniske data, der følger med dette elværktøj.**

Følges de følgende instruktioner ikke nøje som beskrevet, kan dette føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

#### Opbevar alle sikkerhedsforskrifter og anvisninger til fremtidig brug.

Udtrykket "elværktøj", der er anvendt i sikkerhedsforskrifterne, henviser til elnet-drevne elværktøjer (med elnetkabel) eller til batteridrevne elværktøjer (uden elnetkabel).

### 1) Arbejdspladssikkerhed

- Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst.** Uorden eller uoplyste arbejdsområder kan føre til ulykker.
- Arbejd ikke med elværktøjet i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der findes brændbare væsker, gasser eller støv.** Elværktøj genererer gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- Hold børn og andre personer på afstand, når der arbejdes med elværktøjet.** Hvis du bliver distraheret, risikerer du at miste kontrollen over elværktøjet.

### 2) Elektrisk sikkerhed

- Elværktøjets tilslutningsstik skal passe til stikkontakten.** Stikket må ikke ændres på nogen måde. **Undlad brug af adapterstik sammen med elektrisk jordet elværktøj.** Uændrede stik og passende stikkontakter mindsker risikoen for at få stød.
- Undgå kropskontakt med jordede overflader som rør, varmeapparater, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.
- Hold elværktøj på afstand af regn og fugt.** Indtrængning af vand i et elværktøj øger risikoen for at få stød.
- Brug ikke tilslutningsledningen til at bære eller op hænge elværktøjet eller til at trække stikket ud af stikkontakten med.** Hold tilslutningsledningen på afstand af varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfiltrede tilslutningsledninger øger risikoen for at få stød.
- Når du arbejder udendørs med et elværktøj, må du kun bruge forlængerledninger, som også er egnet til udendørs brug.** Brug af forlængerledning, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for at få elektrisk stød.
- Hvis brug af elværktøjet i fugtigt miljø er uundgåelig, skal du bruge en fejlstrømsafbryder.** Brug af fejlstrømsrelæ mindsker risikoen for at få elektrisk stød.

### 3) Personssikkerhed

- Vær opmærksom, vær agtpågivende på, hvad du gør, og arbejd altid fornuftigt med et elværktøj.** Brug ikke et elværktøj, hvis du er træt eller påvirket af narkotika, alkohol eller medikamenter. Et øjeblik uagtsomhed, mens elværktøjet bruges, kan føre til alvorlige kvæstelser.

- Brug personlige værnemidler og altid beskyttelsesbriller.** Brug af personlige værnemidler såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, hjelm eller høreværn, afhængigt af hvad elværktøjet bruges til, mindsker risikoen for personskader.
  - Undgå utilsigtet ibrugtagning. Sørg for, at elværktøjet er slukket, før du tilslutter, opsamlere eller bærer det hen til strømforsyningen og/eller batteriet.** Hvis du holder fingeren på kontakten, mens du bærer elværktøjet eller tilslutter det til strømforsyningen, kan dette forårsage ulykker.
  - Fjern indstillingsværktøjer eller skrueøgler, inden du tilslutter elværktøjet.** Værktøj eller nøgler, som måtte befinde sig i en roterende del af elværktøjet, kan medføre personskader.
  - Undgå unormale kropsholdninger. Sørg for at stå sikkert, og hold altid ligevægten.** På denne måde kan du bedre kontrollere elværktøjet, hvis der opstår uventede situationer.
  - Brug egnet tøj. Brug ikke løstsiddende tøj eller smykker.** Hold hår og tøj på afstand af bevægelige dele. Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan blive viklet ind i bevægelige dele.
  - Hvis der kan monteres støvudsugnings- og opsamlingsudstyr, skal sådant tilsluttes og anvendes korrekt.** Brug af støvudsugning kan mindske faren pga. støv.
  - Forlad dig ikke på falsk sikkerhed, og overskrid ikke sikkerhedsreglerne for elværktøjer, selvom du evt. føler dig fortrolig med elværktøjet efter længere tids brug.** Skødesløse handlinger kan føre til alvorlige personskader på en brøkdæl af et sekund.
- ### 4) Anvendelse og behandling af elværktøjet
- Undlad at overbelaste elværktøjet. Til arbejdet skal man benytte det hertil beregnede elværktøj.** Du arbejder bedre og mere sikkert med det passende elværktøj i det angivne effektområde.
  - Brug aldrig et elværktøj med defekt kontakt.** Et elværktøj, der ikke kan tændes eller slukkes, er farligt og skal repareres.
  - Træk stikket ud af stikkontakten, og/eller fjern et udtageligt batteri, før du foretager justeringer på enheden, skifter værktøjsdele eller lægger elværktøjet fra dig.** Denne forholdsregel forhindrer utilsigtet start af elværktøjet.
  - Opbevar ubenyttede elværktøjer utilgængeligt for børn. Lad ikke personer bruge elværktøjet, som ikke er fortrolige med det, eller som ikke har læst denne vejledning.** Elværktøjer er farlige i hænderne på uerfarne personer.
  - Elværktøjer og indsatsværktøjer skal plejes med omhu.** Kontrollér med jævne mellemrum, om bevægelige dele fungerer, som de skal, og at de ikke sidder fast, om dele er brækket eller beskadiget på en sådan måde, at elværktøjets funktion er forringet. Få beskadigede dele repareret, før elværktøjet tages i brug. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdt elværktøj.

- f) **Hold skæreværktøj skarpt og rent.** Omhyggeligt plejet skæreværktøj med skarpe skærekanter sætter sig mindre hyppigt fast og er lettere at føre.
- g) **Brug elværktøjet, indsatsværktøjet, indsatsværktøjer osv. i henhold til disse instruktioner. Tag hensyn til arbejdsvilkårene og den aktivitet, der skal udføres.** Brug af elværktøj til andre formål end de tilsigtede kan medføre farlige situationer.
- h) **Hold greb og gribeblader tørre, rene og fri for olie og fedt.** Glatte greb og gribeblader umuliggør sikker betjening af og kontrol med elværktøjet i uforudsete situationer.

## 5) Anvendelse og behandling af batteriværktøjet

- a) **Oplad kun batterierne med opladere anbefalet af producenten.** Opladere designet til en bestemt type batterier udgør brandfare, hvis de bruges sammen med andre batterier.
- b) **I elværktøjet må der kun bruges batterier, som er beregnet til dette værktøj.** Brug af andre batterier kan føre til skader og risiko for brand.
- c) **Når batteriet ikke er i brug, skal det holdes væk fra papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der kan forårsage kortslutning mellem kontakterne.** Kortslutning mellem batterikontakterne kan resultere i forbrænding eller brand.
- d) **Ved forkert brug kan der lække væske fra batteriet. Undgå at komme i kontakt med denne væske. Ved tilfældig kontakt skal der skylles efter med vand. Hvis man får væske i øjnene, skal man desuden kontakte læge.** Udløbet batterivæske kan forårsage hudirritation eller forbrænding.
- e) **Beskadigede eller modificerede batterier må ikke benyttes.** Beskadigede eller modificerede batterier kan opføre sig uforudsigeligt og føre til brand, eksplosion eller risiko for personskade.
- f) **Udsæt ikke batterier for lid eller høje temperaturer.** Lid eller temperaturer over 130°C kan forårsage eksplosion.
- g) **Følg alle opladningsinstruktioner, og oplad aldrig batteriet eller det batteridrevne værktøj uden for det temperaturområde, der er angivet i brugsanvisningen.** Forkert opladning eller opladning uden for det tilladte temperaturområde kan ødelægge batteriet og øge risikoen for brand.

## 6) Service

- a) **Elværktøjet må kun repareres af uddannet fagpersonale, og der må kun bruges originale reservedele.** Dette sikrer, at elværktøjet også fremover er sikkert at benytte.
- b) **Beskadigede batterier må aldrig serviceres.** Al vedligeholdelse af batterier må kun udføres af producenten eller på autoriserede servicecentre.

## Yderligere sikkerhedsforskrifter

- 1. Hold alle kropsdele på afstand af klingerne. Forsøg ikke at fjerne skæremateriale eller at holde fast i skæremateriale, mens klingerne kører. Et øjeblikks uagtsomhed under brugen kan føre til alvorlige personskader.

- 2. Bær produktet i håndtaget med klingens stoppet, og pas på ikke at aktivere nogen kontakter.
- 3. Monter altid klingebeskyttelseshylsteret, når produktet transporteres eller opbevares.
- 4. Når du fjerner fastklemte materiale eller servicerer produktet, skal du sørge for, at alle strømafbrydere er slukket, og at batteriet er fjernet eller frakoblet.
- 5. Hold kun produktet i de isolerede gribeblader, da klingens kan komme i kontakt med skjulte elledninger.
- 6. Hold alle strømkabler og kabler på afstand af skærområdet.
- 7. Det er forbudt at bruge produktet i tordenvejr - **Farer for lynnedslag!**
- 8. Undersøg omhyggeligt hækkene og buskene, og fjern alle trædhegn, skjulte ledninger eller andre fremmedlegemer.
- 9. Hold produktet i håndtaget med den ene hånd. Hold den anden hånd på afstand af klingens.
- 10. Brug produktet i jordhøjde; ikke stående på en stige eller i en usikker, ustabil position.
- 11. Produktet kan bruges af personer med begrænset fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller manglende erfaring og viden, hvis de overvåges eller er blevet instrueret i en sikker brug af produktet og har forstået de farer, der er forbundet hermed.
- 12. Brug aldrig produktet, mens personer, især børn, eller husdyr er i nærheden.
- 13. Sørg for at stå sikkert og hold altid ligevægten.
- 14. Sørg altid for at have godt fodfæste, og undlad at gå eller løbe, mens du bruger produktet.
- 15. Brug altid solidt fodtøj og lange bukser, når produktet er i brug. Brug ikke produktet, mens du er barfodet eller bærer sandaler. Undgå at bære løstsiddende beklædningsgenstande eller tøj med frithængende snore eller slips.
- 16. Afbryd strømforsyningen (tag f.eks. netstikket ud af stikkontakten, eller fjern batteriet):
  - produktet forlades;
  - Hvis produktet begynder at vibrere unormalt.
  - Når du ikke benytter produktet.
  - produktet har været i kontakt med fremmedlegemer;

## Restrisici

**Produktet er bygget efter nyeste tekniske niveau og de anerkendte sikkerhedstekniske regler. Alligevel kan der opstå enkelte restrisici under driften.**

- Hørskadener, hvis der ikke bruges foreskrevet høreværn.
- Restrisici kan reduceres til et minimum, hvis "Sikkerhedsforskrifterne" og "Tilslaget Brug" samt brugsanvisningen overholdes.
- Brug produktet som anbefalet i denne brugsanvisning. Sådan opnås optimal ydeevne med produktet.
- Desuden kan der forefindes ikke-åbenlyse restrisici, selv om alle foranstaltninger er truffet.

### ⚠ ADVARSEL

Dette elværktøj danner et elektromagnetisk felt under driften. Dette felt kan under visse omstændigheder påvirke aktive eller passive medicinske implantater negativt. For at reducere faren for alvorlige eller dødelige personskader anbefales det personer med medicinske implantater at kontakte en læge og producenten af det medicinske implantat, før elværktøjet betjenes.

### ⚠ ADVARSEL

På grund af vibrationerne kan længere tids brug føre til kredsløbsforstyrrelser i hænderne hos brugeren (Raynauds syndrom).

Raynauds syndrom er en sygdom i blodkarrene, hvor blodkarrene i fingre og tæer pludseligt kræmper sammen. De pågældende områder forsynes ikke tilstrækkeligt med blod og ser derfor ekstremt blege ud. Hyppig brug af vibrerende produkter kan ved personer med nedsat blodomløb (f.eks. rygere, diabetikere) medføre ødelæggelse af nervebanerne.

Hvis du observerer usædvanlig nedsat funktion, indstil da straks arbejdet, og kontakt læge.

### PAS PÅ

Produktet er en del af 20V IXES-serien og må kun benyttes med batterier i denne serie. Batterierne må kun oplades med opladere i denne serie. Vær da opmærksom på producentens anvisninger.

### ⚠ ADVARSEL

**Overhold sikkerhedsforskrifterne og oplysningerne om opladning og korrekt brug i brugsanvisningen til batteri og oplader i 20V IXES-serien. Der findes en detaljeret beskrivelse af ladeprocessen og yderligere oplysninger i denne separate brugsanvisning.**

## 7 Betjening

Den batteridrevne beskæringssaks bruger en el-motor som drev. Under klipningen bevæger den mobile klinge sig frem og tilbage. Betjeningsselementernes funktion fremgår af de følgende beskrivelser.

### ⚠ FORSIGTIG

#### Fare for personskade!

Batteriet må først isættes, når det batteridrevne værktøj er klargjort til brug.

### PAS PÅ

**Sørg for, at produktet er monteret fuldstændigt før ibrugtagning!**

### ⚠ ADVARSEL

#### Fare for personskade!

Tag batteriet ud af elværktøjet, før du udfører arbejde på elværktøjet (f.eks. vedligeholdelse, værktøjskift osv.), og når du transporterer og opbevarer det. Der er risiko for personskade, hvis tænd/sluk-kontakten betjenes utilsigtet.

### ⚠ FORSIGTIG

#### Brug beskyttelseshandsker, når du håndterer knivene!

### ⚠ ADVARSEL

Brug ikke produktet uden beskyttelsesbriller. Før hver brug skal man sikre sig, at produktet er i funktionsdygtig stand. Fare for person- eller materielle skader.

### PAS PÅ

Sørg for, at den omgivende temperatur under arbejdet ikke overstiger 50°C og ikke er under -20°C.

### PAS PÅ

Produktet er en del af 20V IXES-serien og må kun benyttes med batterier i denne serie. Batterierne må kun oplades med opladere i denne serie. Vær da opmærksom på producentens anvisninger.

### 7.1 Smøring af klingerne (1/9) (fig. 1, 9)

Du kan smøre klingerne (1/9) ved hjælp af smørepiplen (15a) med en passende olieflaske\* eller påføre olien\* direkte på klingerne (1/9) med en pensel\*.

Sørg for, at der er en tynd oliefilm på klingerne (1/9).

Smør klingerne (1/9) efter 40 skæringer.

\* = indgår ikke nødvendigvis i leveringsomfanget!

### 7.2 Isætning/udtagning af batteriet (18) i/af batteriholderen (5) (fig. 2)

#### Isætning af batteri

1. Skub batteriet (18) ind i batteriholderen (5). Batteriet (18) går hørbart i indgreb.

#### Udtagning af batteri

1. Tryk på frigørelsesknappen (19) for batteriet (18), og træk det ud af batteriholderen (5).

### 7.3 Tænding/slukning af produktet (fig. 1-3)

Scan QR-koden på fig. 3 for at gå en udførlig forklaring.

#### Tænding

1. Tag klingebeskyttelsen (10) af.
2. Tryk på Tænd/Sluk-kontakten (6). Produktet bipper to gange, og Tænd/Sluk-kontakten (6) lyser konstant blåt.
3. Inden første klipning skal du trykke to gange på start-håndtaget (7) inden for 1 sekund. Når produktet er aktiveret, bipper et igen. Når du slip-

per starthåndtaget (7), åbner klingen (1) (hvis den da var lukket), eller den åbner sig op til skærediameteren.

4. Klingen (1) lukker sig, så snart du trykker på (og så længe du holder) starthåndtaget (7) inde.

**Ændring af skærediameter:**

- Hold starthåndtaget (7) trykket ind i 3 sekunder. Klingen (1) lukker sig. Produktet bipper en gang, når skærediameteren er blevet ændret. Når du slipper starthåndtaget (7), åbner klingen (1) sig igen.

**Standby-tilstand:**

- Produktet går i standby-tilstand, så snart der ikke er nogen betjening i 1 minut. Produktet bipper en gang.
- Man kan aktivere standby-tilstanden manuelt ved at trykke på starthåndtaget (7) og holde det inde i 5 sekunder. Produktet bipper to gange, klingen (1) lukker sig, når du slipper starthåndtaget (7), og forbliver lukket.
- Man kan deaktivere standby-tilstand ved at trykke to gange på starthåndtaget (7) inden for 1 sekund.

**Slukning**

**Bemærk:**

Vi anbefaler, at man tager produktet ud af drift i lukket tilstand.

1. Tryk på starthåndtaget (7), og hold det inde i 5 sekunder. Produktet bipper to gange, klingen (1) lukker sig, når du slipper starthåndtaget (7), og forbliver lukket.
2. Hold Tænd/Sluk-kontakten (6) inde for at deaktivere produktet. Den blå LED slukker.
3. Sæt klingebeskyttelsen (10) på klingens (1).

**Bemærk:**

Når produktet ikke er i brug, slukker det automatisk helt efter 3 minutter, og LED'en slukker.

**8 Arbejdsinstrukser**

- Kontroller, at produktet ikke berører nogen genstande, før det tændes.
- Kontrollér produktet før hver brug for åbenlyse mangler såsom løse, slidte eller beskadigede dele.
- Kontrollér alle skruer og møtrikker, før maskinen tages i brug igen. Spænd løse skruer fast.
- Kontrollér med jævne mellemrum klingerne for slid, og få dem slebet. Uskarpe klinger overbelaster produktet. Skader som følge heraf er ikke dækket af garantien.
- Uskarpe klinger forringer skæreeffekten og påvirker arbejdsgangen negativt! Sikre tegn på uskarpe klinger er svækkelsen af indtrækket, faldende ydeevne og et dårligt skærebillede.
- Hold produktet sikkert i håndtaget.
- Kontrollér det materiale, der skal bearbejdes, for fremmedlegemer som søm, skruer osv., og fjern sådanne.
- Læg ikke for meget pres på produktet. Lad produktet gøre arbejdet.

**⚠ ADVARSEL**

**Sørg for, at din frie hånd har tilstrækkelig afstand til skæreamrådet - risiko for snitsår!**

**⚠ ADVARSEL**

Brug ikke produktet til at skære i andre materialer end dem, der er beskrevet i brugsanvisningen.

- **Anvend aldrig produktet til formål, det ikke er beregnet til.**
- Brug ikke produktet til at fjerne ukrudt og underskov.
- Brug en håndsav til at skære tykkere grene.
- Produktet skal benyttes som en almindelig havesaks. Tag fat produktet i håndtaget med den ene hånd.
- Vær opmærksom på den maksimale skæreydelse for blødt træ og hårdt træ, som fremgår af 5.
- Hvis det materiale, der skal skæres, er for tykt eller for hårdt, åbner klingerne sig automatisk igen efter lukning.
- Træets beskaffenhed såsom fugt, roddannelse eller vækstretning har indflydelse på skæresultatet og den maksimale diameter, der kan skæres.

**9 Rengøring og vedligeholdelse**

**⚠ ADVARSEL**

**Reparations- og vedligeholdelsesarbejde, der ikke er beskrevet i denne brugsanvisning, må kun udføres på et professionelt værksted. Brug kun originale reservedele.**

**⚠ ADVARSEL**

**Forkert udført vedligeholdelses- eller rengøringsarbejde kan forårsage personskader!**

**⚠ ADVARSEL**

**I forbindelse med rengørings-, reparations- og vedligeholdelsesarbejde kan produktet starte uventet og derved forårsage personskader.**

- Sluk for produktet.
- Fjern batteriet.
- Lad produktet køle af.

**⚠ FORSIGTIG**

**Brug beskyttelseshandsker, når du håndterer knivene!**

**9.1 Rengøring**

**⚠ ADVARSEL**

Undlad at sprøjte vand på produktet og at rengøre det under rindende vand. Fare for elektrisk stød og beskadigelse af produktet.

- Hold beskyttelsesanordninger, luftslidser og motorhus fri for støv og snavs. Tør produktet af med en ren klud, eller blæs den over med trykluft ved lavt tryk. Vi anbefaler, at produktet altid rengøres umiddelbart efter brug.
- Nedsænk ikke produktet i vand eller andre væsker med henblik på rengøring.
- Rengør produktet med en fugtig klud og en smule smøresæbe med jævne mellemrum. Brug ikke rengørings- eller opløsningsmidler; disse kan angribe produktets plastdele. Sørg for, at vand ikke kan trænge ind i produktet.
- Produktet skal altid være rent, tørt og fri for olie eller smørefedt. Fjern støv før hver brug og før hver opbevaringsperiode.

## 9.2 Vedligeholdelse

Dette produkt indeholder ikke dele, som kan repareres af brugeren. Kontakt en kvalificeret fagmand for at få produktet efterset og repareret.

- Kontrollér produktet før hver brug for åbenlyse mangler såsom løse, slidte eller beskadigede dele.

### 9.2.1 Udskiftning af klinger (1/9) (fig. 4-8)

1. Løsn unbrakoskruen (8), og tag den af sammen med tandhjulsskiven (3).  
Brug en 4 mm-unbrakonøgle (12).
2. Løsn og fjern tandhjulsmøtrikken (2).  
Brug en SW13-topnøgle (13).
3. Vend produktet om, og løsn stjerneskrue (16) på produktet.  
Brug en stjerneskrueetrækker (11).
4. Tag dækslet (14) af produktet.
5. Fjern skruebolten (15) og klingeindsatsen (17).
6. Udskift klinger (1/9).
7. Smøring evt. udsugningsadapteren (1/9), som beskrevet i 7.1.
8. Sæt skruebolten (15), klingeindsatsen (17) og de nye klinger (1/9) tilbage i produktet.  
Sørg for, at klingeindsatsen (17) hviler på geartandhjulet.
9. Sæt dækslet (14) på produktet, og fastgør det med stjerneskrue (16).  
Sørg for, at tappen på dækslet (14) sidder i fordybningen i produktet.
10. Fastgør dækslet (14) med stjerneskrue (16).  
Brug en stjerneskrueetrækker (11).
11. Fastgør tandhjulsmøtrikken (2).  
Brug en SW13-topnøgle (13).
12. Fastgør tandhjulsskiven (3) med unbrakoskruen (8).  
Brug en 4 mm-unbrakonøgle (12).  
Giv agt: Spænd tandhjulsskiven (2) og unbrakoskruen (8) med hånden.
13. Foretag en prøve kørsel.  
Giv agt: Hvis klingens (1) ikke lukker sig, kan det skyldes, at tandhjulsmøtrikken (2) og unbrakoskruen (8) er spændt for stramt.  
Løsn tandhjulsmøtrikken (2) og unbrakoskruen (8) en smule, og prøv igen.

### 9.2.2 Indstilling af klingens (fig. 1, 5, 6)

1. Løsn unbrakoskruen (8).  
Brug en 4 mm-unbrakonøgle (12).
2. Spænd tandhjulsmøtrikken (2) med SW13-topnøglen (13), indtil klingens (1) ikke længere bevæger sig sideværts.
3. Spænd unbrakoskruen (8) igen.  
Brug en 4 mm-unbrakonøgle (12).

## 10 Opbevaring og transport

**⚠ ADVARSEL**

**Fare for personskade og forbrænding!**

Produktet kan starte uventet og derved medføre personskader.

- Sluk motoren inden enhver form for rengørings- og vedligeholdelsesarbejde.
- Lad motoren køle af.
- Tag batteriet ud.

### 10.1 Transport (fig. 1)

1. Når produktet skal transporteres eller opbevares, skal klingerne (1/9) afdækkes med klingebeskyttelsen (10).
2. Produktet skal sikres, så det ikke kan glide eller vippe.

### 10.2 Opbevaring

#### Forberedelse til opbevaring

1. Fjern batteriet.
2. Rengør og kontrollér produktet for skader.
3. Når produktet skal transporteres eller opbevares, skal klingerne afdækkes med klingebeskyttelsen.
4. Gødningsmidler og andre havekemikalier indeholder stoffer, der kan få metaldelene til at korrodere stærkt. Opbevar ikke produktet i nærheden af disse midler.

Opbevar produktet og dets tilbehør mørkt, tørt og frostfrit og utilgængeligt for børn.

Den optimale opbevaringstemperatur er mellem 5°C og 30°C.

Opbevar produktet i den originale emballage.

Tildæk produktet for at beskytte det mod støv eller fugt. Opbevar brugsanvisningen sammen med produktet.

## 11 Reparation og reservedelsbestilling

Vær opmærksom på, at følgende dele på dette produkt slides som følge af brug eller naturligt slid, og at der er brug for følgende dele som forbrugsmaterialer.

**PAS PÅ**

Iht. produktansvarsloven fraskriver vi os ansvaret for skader, der skyldes forkert reparation eller brug af ikke-originale reservedele.

Kontakt en kundeservice eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder også for tilbehørsdele.

Reservedele og tilbehør fås hos vores servicecenter. Dette gøres ved at scanne QR-koden på forsiden.

## 11.1 Bestilling af reservedele

Husk at angive følgende oplysninger, når der bestilles reservedele:

- Modelbetegnelse
- Varenummer
- Data på typeskiltet

### Reservedele/tilbehør

Batteri SBP2.0 artikel-nr.:	7909201708
Batteri SBP4.0 artikel-nr.:	7909201709
Oplader SBC2.4A artikel-nr.:	7909201710
Oplader SBC4.5A artikel-nr.:	7909201711
Oplader SDBC2.4A artikel-nr.:	7909201712
Oplader SDBC4.5A artikel-nr.:	7909201713
StarterSætSBSK2.0 artikel-nr.:	7909201720
StarterSætSBSK4.0 artikel-nr.:	7909201721
Klingebeskyttelse – artikel-nr.:	5911606006
Klinge (mobil) – artikel-nr.:	5911606009
Klinge (fast) – artikel-nr.:	5911606010

## 12 Bortskaffelse og genanvendelse

### Oplysninger om emballage



Emballeringsmaterialeerne er genanvendelige. Emballage skal bortskaffes jf. gældende miljøregler.

### Oplysning om bortskaffelse af elskrot



**Brugt elektrisk og elektronisk udstyr (elskrot) hører ikke til husholdningsaffaldet, men skal indsamles og/eller bortskaffes separat!**

- Brugte batterier, der ikke er permanent installeret i et brugt produkt, skal udtages i intakt tilstand inden aflevering! Sådanne batterier skal bortskaffes i henhold til batteriloven.
- Ejere og/eller brugere af elektriske og elektroniske maskiner er juridisk forpligtet til at returnere sådanne efter brug.
- Slutbrugeren er eneansvarlig for at slette sine personlige oplysninger på den brugte maskine, der skal bortskaffes!
- Symbolet med den overstregede skrælde-spand betyder, at brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot) ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald.

- Brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot) kan afleveres gratis på følgende steder:

- Offentlige bortskaffelses- og/eller indsamlingssteder (f.eks. kommunale genbrugsstationer)
- Salgssteder for elektroniske apparater (fysiske butikker og online), forudsat at forhandleren er forpligtet til at tage sådanne apparater retur - eller tilbyder dette frivilligt.
- Du kan gratis aflevere op til tre brugte elektriske apparater pr. apparattype, med en maksimal kantlængde på 25 centimeter, hos producenten uden først at skulle købe et nyt apparat hos samme, eller du kan aflevere sådanne apparater på et andet autoriseret indsamlingssted i dit nærområde.
- Du kan indhente yderligere tilbagetagningsbetingelser hos producenten og distributører hos disses respektive kundeservice.

- Hvis et nyt elektrisk apparat leveres af producenten til en privat husstand, kan producenten foranledige, at det gamle elektriske apparat afhentes gratis efter anmodning fra slutbrugeren. For at gøre dette skal du kontakte producentens kundeservice.

- Disse erklæringer gælder kun for apparater, der installeres og sælges i landene i EU, og som er underlagt det europæiske direktiv 2012/19/EU. I lande uden for EU kan der gælde forskellige regler for bortskaffelse af brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot).

### Oplysninger om lithium-ion-batterier



**Batterierne skal fjernes, inden produktet bortskaffes!**

- Batterierne må ikke smides i husholdningsaffaldet, på et bål (eksplosionsfare) eller i vandet. Beskadigede batterier kan skade miljøet og dit helbred, hvis giftige dampe eller væsker slipper ud.
- Defekte eller brugte batterier skal genvindes iht. forordning (EU) 2023/1542.
- Batterierne og opladeren skal afleveres på en genbrugsstation. De anvendte plast- og metaldele kan adskilles efter type og dermed genbruges.
- Batterierne skal bortskaffes i afladet tilstand. Vi anbefaler, at man tildækker polerne med tape for at beskytte mod kortslutning. Undlad af åbne batteriet.
- Bortskaf batterierne i henhold til de lokale bestemmelser. Batterierne skal afleveres på en genbrugsstation med henblik på miljøvenligt genbrug. Forhør dig hos kommunen.

## 13 Afhjælpning af fejl

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Produktet starter ikke.	Batterieffekten er for lav.	Oplad batteriet.
	Batteriet er ikke isat korrekt.	Skub batteriet ind i batteriholderen. Batteriet går hørbart i indgreb.
	Tænd/Sluk-kontakt defekt.	Kontakt vores kundeservice.
	Motor defekt.	
Produktet arbejder med afbrydelser.	Intern løs forbindelse.	Kontakt vores kundeservice.
	Tænd/Sluk-kontakt defekt.	

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Klinge bliver meget varm.	Klinge er uskarp.	Udskift klingen.
	Der er hakker i klingen.	Kontrollér eller udskift klingen.
	Klinge er tilsudset.	Klinge tilsudset.
	For stor friktion.	Kontrollér monteringen af tandhjulsmøtrikken og -skruen.
	Manglende smøring af klingerne.	Smør klingerne.

## 14 EU-overensstemmelseserklæring

### Oversættelse af den originale overensstemmelseserklæring

#### Producent:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen, Tyskland

Vi erklærer under eget ansvar, at det her beskrevne produkt overholder de gældende direktiver og standarder.

Mærke: **SCHEPPACH**  
Art.-betegnelse: **Batteridrevet beskæringssaks-BC-PRS28-X**  
Art.-nr. **5911606900**

#### EU-direktiver:

2006/42/EG, 2011/65/EU\*, 2014/35/EU,

\* Genstanden, der beskrives ovenfor i erklæringen, opfylder forskrifterne i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.

#### Anvendte standarder:

EN 62841-1:2015/A11:2022;  
EN ISO 12100:2010;  
EN IEC 55014-1:2021;  
EN IEC 55014-2:2021

#### Dokumentationsansvarlig:

David Rümpelein  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, Tyskland 08.04.2026

  
Simon Schünk  
Division Manager Product Center

  
Andreas Pecher  
Head of Project Management

## 15 Garanti vilkår – Scheppach

Revisionsdato 06.03.2026

Vores produkter underkastes streng kvalitetskontrol. Skulle et produkt alligevel ikke fungere korrekt, beklager vi dette meget og beder dig kontakte vores kundeservice, der er angivet på garantikortet. Formålet med følgende oplysninger er at hjælpe dig med at behandle og løse problemer problemfrit i tilfælde af skader.

**For at kunne fremsætte garantikrav gælder følgende:**

- Disse garantivilkår** regulerer vores yderligere producentgaranti for købere (private slutbrugere) af nye produkter. De lovpålagte garantikrav påvirkes ikke af denne garanti. Den forhandler, som du har købt produktet af, er ansvarlig for disse.
- Producentens garanti** omfatter kun fejl og mangler ved et nyt produkt købt af dig, som skyldes materiale- eller fabriktionsfejl. Hvis der opstår materiale- eller fabriktionsfejl i løbet af garantiperioden, yder producenten som garant en af følgende ydelser efter eget skøn inden for rammerne af denne garanti:
  - Gratis reparation af varen
  - Fri ombytning af varen til en tilsvarende artikel (evt. også ombytning til en nyere model, hvis den oprindelige vare ikke længere er tilgængelig).

Erstatte produkter eller dele overgår til vores ejendom. Vær opmærksom på, at vores produkter ikke er konstrueret til erhvervs- eller håndværksmæssig eller professionel brug. En garantisag kan derfor ikke komme på tale, hvis produktet har været brugt i erhvervs-, håndværks- eller industrivirksomheder inden for garantiperioden eller har været udsat for tilsvarende belastninger.
- Følgende er ikke omfattet af vores garanti:**
  - Skader på produktet forårsaget af tilsidesættelse af brugsanvisningen, især pga. forkert udført installation eller tilslutning til forkert netspænding eller strømtype, eller tilsidesættelse af vedligeholdelses- og sikkerhedsbestemmelserne eller ved brug af produktet under uegnede miljøforhold eller pga. manglende pleje og vedligeholdelse.
  - Skader på produktet forårsaget af misbrug eller forkert brug (som f.eks. overbelastning af produktet eller brug af uautoriseret værktøj eller tilbehør), indtrængning af fremmedlegemer (som f.eks. sand, sten eller støv), transportskader, brug af vold eller andre eksterne påvirkninger (som f.eks. skader forårsaget af fald).
  - Skader på produktet eller dele af produktet, der skyldes tilsigtet, normal (driftsbetingede) eller anden naturlig slidage. Dette gælder især for slitage eller skader på sliddele, især, men ikke begrænset til, remme, batterier og akkumulatorer (genopladelige batterier), dæk, knive, lændrør, filtre, kulbørster, savklinger og lignende dele.
  - Fejl og mangler ved produktet forårsaget af brug af tilbehør, supplerende eller reservedele, der ikke er originale dele eller ikke anvendes som tilsigtet.
  - Produkter, hvorpå der er foretaget ændringer eller modifikationer.
  - Mindre afvigelser fra den ønskede beskaffenhed, som er irrelevante for produktets værdi og anvendelighed.

- Produkter, på hvilke der er udført uautoriseret reparation, især af uautoriseret tredje part.
- Produkter, hvor produktets mærkning eller identifikationsoplysninger (f.eks. maskinetiketter eller typeskilt) mangler eller er ulæselige.
- Produkter, der er stærkt forurenede og derfor afvises af servicepersonalet.
- Produkter, for hvilke der ikke kan fremlægges gyldigt købsbevis (f.eks. faktura eller kvittering).
- 2. sorteringsprodukter (B-varer), især fra Scheppach fabriks-outlet eller Scheppach online-shop.
- Erstatningskrav og følgeskader er generelt udelukket fra denne garanti. De lovpligtige garantirettigheder forbliver uændrede.

4. **Garantiperioden** er normalt **2 år**, for produkter fra Scheppach 20V IXES-serien **5 år** startende fra produktets købsdato. Datoen på den originale købskvittering er afgørende. Garantikrav skal fremsættes, så snart fejlen/manglen konstateres. Fremsættelse af garantikrav efter garantiperiodens udløb er udelukket.

Reparation eller ombytning af produktet medfører ikke en forlængelse af garantiperioden, ligesom denne service heller ikke indleder en ny garantiperiode for produktet eller for installerede reservedele. Dette gælder også ved brug af lokale tjenester.

For at undersøge garantikravet kan producenten kræve, at det pågældende produkt indsendes. Produktet skal sendes i renjort stand sammen med en kopi af kvitteringen, der viser købsdato og produktnavn. Som udgangspunkt aftales det, at det defekte produkt med en kort beskrivelse af fejlen fremsendes til nedenstående serviceadresse via organiseret returnering eller med tilstrækkelig porto under hensyntagen til relevante retningslinjer for emballage og forsendelse.

Hvis et produkt eller et sæt indsendes i udstændig stand, kan værdien af de manglende komponenter blive taget i betragtning ved ombytning eller refundering. Delvist eller helt adskilte produkter kan ikke accepteres som garantikrav.

Er reklamationen uberettiget eller uden for garantiperioden, afholder køber som udgangspunkt transportomkostningerne og -risikoen.

Hvis produkter ikke kan repareres eller ombyttes, kan vi efter eget skøn refundere et beløb op til købsprisen for det defekte produkt med fradrag for slitage.

Disse garantier gælder kun for den oprindelige private køber og kan ikke tildeles eller overdrages.

5. **Forlængelse af garantiperioden med 5 år:** Scheppach tilbyder en yderligere garantiforlængelse på 5 år på produkter i **Scheppach 20V IXES-serien**. Garantiperioden for disse produkter er således i alt 10 år. Undtaget herfra er (genopladelige) batterier, opladere og tilbehør. Du kan benytte dig af denne garantiforlængelse ved at registrere dit Scheppach-produkt fra Scheppach 20V IXES-serien online på <https://garantie.scheppach.com> senest 30 dage fra købsdatoen. Efter udført online-registrering modtager du en bekræftelse på den varerelaterede garantiforlængelse.
6. **Til fremsættelse af garantikrav** bedes du **kontakte vores servicecenter**.

**Du bedes så vidt muligt benytte formularen på vores websted:**

<https://shop.scheppach.com/contact>

**Undlad venligst at tilsende os produkter uden først at kontakte os og registrere dig hos vores servicecenter.**

**For at kunne fremsætte disse garantikrav er det en ufravigelig forudsætning, at du først kontakter vores servicecenter.** Garantikrav skal fremsættes senest 14 dage efter, at fejlen eller manglen er konstateret, og inden garantiperioden udløber. Dette kræver det originale købsbevis og, hvis relevant, bekræftelse af den varerelaterede garantiforlængelse.

7. **Behandlingstid:** Vi behandler som udgangspunkt reklamationer inden for 14 dage efter modtagelsen i vores servicecenter. Hvis den oplyste behandlingstid i særlige tilfælde skulle blive overskredet, informerer vi dig i god tid.
8. **Prisoverslag:** Vi kan reparere produkter, der ikke længere er dækket af garantien, mod beregning. På forespørgsel hos vores servicecenter kan du fremsende de defekte produkter for at få et prisoverslag og evt. skriftligt anmode servicecentret om at foretage reparation (pr. post eller e-mail). Der vil ikke blive foretaget yderligere behandling uden din anmodning om reparation.

**Garantivilkårene** gælder kun i den version, der er gældende på tidspunktet for reklamationen og kan evt. findes på vores websted ([www.scheppach.com](http://www.scheppach.com)). Ved oversættelser er den tyske version altid gældende.

**Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69**

**89335 Ichenhausen (Tyskland)**

**Telefon: +800 4002 4002**

**E-mail: [customerservice.DK@scheppach.com](mailto:customerservice.DK@scheppach.com)**

**Internet: <https://www.scheppach.com>**

Vi forbeholder os retten til at foretage ændringer i disse garantivilkår til enhver tid uden forudgående varsel.

## Innholdsfortegnelse

1	Innledning.....	207
2	Tiltent bruk.....	208
3	Produktbeskrivelse (fig. 1-9a) .....	208
4	Leveringsomfang (fig. 1) .....	208
5	Utpakking .....	208
6	Tekniske data .....	208
7	Sikkerhetsinstruksjoner .....	209
8	Betjening .....	211
9	Arbeidsinstrukser .....	212
10	Rengjøring og vedlikehold.....	212
11	Lagring og transport .....	213
12	Reparasjons og reservedelsbestilling .....	213
13	Kassering og gjenvinning .....	214
14	Feilhjelp .....	214
15	EU-samsvarserklæring.....	215
16	Garantikrav – Scheppach.....	215
17	Utvidet tegning .....	272

## Forklaring av symbolene på produktet

Bruken av symboler i denne håndboken er ment å gjøre deg oppmerksom på potensielle risikoer. Sikkerhetssymbolene og forklaringene som følger med dem må bli forstått. Advarslene i seg selv eliminerer ingen risikoer og kan ikke erstatte riktige ulykkesforebyggende tiltak.

	Obs! Unnlattelse av å følge sikkerhetsskiltene og advarslene som er festet på produktet, samt unnlattelse å følge sikkerhets- og betjeningsinstruksjonene kan føre til alvorlige personskader eller til og med død.
	Før igangsetting må bruksanvisningen og sikkerhetsinstruksjonene leses og følges!
	Før igangsetting må bruksanvisningen og sikkerhetsinstruksjonene leses og følges!
	Bruk vernebrille.
	Obs! Fare for personskader pga. roterende kniver.
	Produktet skal ikke utsettes for regn. Produktet skal bare stasjoneres, lagres og drives under tørre omgivelsesforhold.
	Litium-ion batteri
	Produktet tilsvarer de aktuelle europeiske direktivene.



Produktet er i samsvar med gjeldende serbiske retningslinjer.

## Forklaring av signalordene i brukerveiledningen

### FARE

Signalord for å indikere en overhengende farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, vil resultere i død eller alvorlig personskade.

### ADVARSEL

Signalord for å indikere en mulig farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan føre til død eller alvorlig personskade.

### FORSIKTIG

Signalord for å indikere en potensielt farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan føre til mindre eller moderat personskade.

### OBS

Signalord for å indikere en mulig farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan føre til materielle skader på produktet eller eiendom/eiendeler.

## 1 Innledning

### Produsent:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Merknad:

Produsenten av dette produktet er i henhold til loven om produktansvar ikke ansvarlig for skader, som oppstår på dette produktet eller grunnet dette produktet ved:

- Feil behandling
- Ignorering av brukerveiledningen
- Reparasjoner fra tredjeparter, ikke autoriserte fagfolk
- Montering og utskifting av ikke originale reservedeler
- Ikke-tiltent bruk
- Svikt i det elektriske anlegget ved ignorering av de nasjonale elektriske forskriftene og bestemmelsene.

### Vær oppmerksom på følgende:

Bruksanvisningen er en del av produktet og inneholder viktig informasjon for sikker, profesjonell og økonomisk drift. I tillegg må du følge de gjeldende nasjonale forskriftene. Les alle betjenings- og sikkerhetsinstruksjoner nøye før bruk, og bruk produktet kun som beskrevet. Ta vare på veiledningen og legg den ved når du gir produktet videre.

## 2 Tiltent bruk

Produktet er beregnet for kapping av grener med en tykkelse på opp til 28 mm i mykt tre og 15 mm i hardt tre.

Produktet skal bare benyttes iht. dets formål. Enhver bruk som går utover dette er ikke tiltent. Brukeren, og ikke produsenten, er ansvarlig for materielle skader eller personskader av enhver art som forårsakes av dette.

Det å følge sikkerhetsinstruksjonene, montasjeanvisningen og brukerveiledningen er også en del av forskriftsmessig bruk.

Personer som bruker og vedlikeholder produktet, må kjenne godt til det og være orientert om mulige farer.

Foretas det endringer på produktet, påtar ikke produsenten seg noe ansvar for skader som kan oppstå som følge av dette.

Produktet bare brukes med originaldelene og originaltilbehør fra produsenten.

Sikkerhets-, arbeids- og vedlikeholdsforskriftene til produsenten og målene som er spesifisert i de tekniske dataene, må overholdes.

Vennligst merk at våre produkter forskriftsmessig sett ikke ble konstruert for bruk innen handel, håndverk og industri. Vi påtar oss intet garantiansvar dersom produktet benyttes innen handel, håndverk eller industri, eller ved likestilte aktiviteter.

## 3 Produktbeskrivelse (fig. 1-9a)

1. Skjæreblad (bevegelig)
2. Girmutter
3. Girskive
4. Håndtak
5. Batteri-holder
6. Av/på-bryter
7. Startspak
8. Unbrakoskrue
9. Skjæreblad (stasjonært)
10. Knivbladbeskyttelse
11. Stjerneskrudjern
12. Unbrakonøkkel 4 mm
13. Pipenøkkel NB13
14. Deksel
15. Skrubolt
- 15a. Smørenippel
16. Kryssporskruer
17. Knivbladinnatts
18. Batteri\*
19. Opplysningstast (batteri)

\* = ikke absolutt inkludert i leveringsomfanget!

## 4 Utpakking

### ADVARSEL

**Produktet og emballasjematerialer er ikke et leketøy!**

**Barn skal ikke leke med plastposer, folier og smådeler! Det er fare for svelging og kvelning!**

- Åpne emballasjen og ta produktet forsiktig ut.
- Fjern emballasjematerialet samt emballasje- og transportsikringene (hvis der er noen).
- Sjekk at leveringsomfanget er fullstendig.

- Kontroller produktet og tilbehørsdeler for transportskader. Meld eventuelle skader straks til transportselskapet som leverte produktet. Senere reklamasjoner vil ikke bli godttet.
- Hvis det er mulig, bør du bevare emballasjen til garantiperioden er over.
- Gjør deg kjent med produktet ved hjelp av bruksanvisningen før du tar det i bruk.
- Når det gjelder tilbehør, slitasje- og reservedeler, skal du kun bruke originaldeler. Reservedeler får du hos din fagforhandler.
- Oppgi ved bestillinger våre artikkelnumre, samt type og byggeår for produktet.

## 5 Tekniske data

Merkespennning	20 V
maks. motorturtall $n_{maks}$	21000 min <sup>-1</sup>
Skjæreytelse	
Mykt tre	maks. 28 mm
Hardt tre	maks. 15 mm
Vekt	0,75 kg

Med forbehold om tekniske endringer!

### Støyverdier

Støynivå $L_{pA}$	69,4 dB
Målesikkerhet $K_{pA}$	3 dB
Lydeffektnivå $L_{WA}$	77,4 dB
Lydeffektnivå garantert $L_{WA}$	81 dB
Målesikkerhet $K_{WA}$	3 dB

### Vibrasjonsverdier (hånd-arm-sving)

Vibrasjon $a_h$	0,75 m/s <sup>2</sup>
Målesikkerhet K	1,5 m/s <sup>2</sup>

Den angitte totale vibrasjonsverdien og den totale støyemisjonsverdien er blitt målt iht. en standardisert testmetode og kan brukes for sammenligning av et el-verktøy med et annet.

De angitte støyemisjonsverdiene og den angitte totale vibrasjonsverdien kan også benyttes til en foreløpig vurdering av belastningen.

### ADVARSEL

**Støyemisjonen og vibrasjonsutslippsverdien kan ved den faktiske bruken av el-verktøyet skille seg fra de angitte verdiene, avhengig av type og måte, som el-verktøyet brukes, spesielt, hvilken type arbeidsstykke som bearbeides.**

Prøv å holde belastningen lavest mulig. Eksempler på tiltak: begrenset arbeidstid. Derved skal en ta hensyn til alle aspektene til driftssyklusen (for eksempel perioder, der el-verktøyet er slått av, og slike, der det er slått på, men drives uten belastning).

## 6 Sikkerhetsinstruksjoner

### Generelle sikkerhetsinstruksjoner for elektroverktøy

#### ADVARSEL

**Les alle sikkerhetsinstruksjoner, anvisninger, illustrasjoner og tekniske data, som er vedlagt el-verktøyet.**

Unnlattelse av å overholde de påfølgende anvisningene kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

#### Oppbevar alle sikkerhetsinstruksjoner og anvisninger for fremtiden.

Begrepet "El-verktøy" som brukes i sikkerhetsinstruksjonene gjelder for strømdrevne el-verktøy (med strømledning) eller batteridrevne el-verktøy (uten strømledning).

### 1) Sikkerhet på arbeidsplassen

- Hold arbeidsområdet rent og godt belyst.** Uorden eller ubelysede arbeidsområder kan føre til ulykker.
- Ikke arbeid med el-verktøyet i eksplosjonsfarlig omgivelse, der det finnes seg brennbare væsker, gass eller støv.** El-verktøy lager gnister, som kan antenne støvet eller dampen.
- Hold barn og andre personer unna når du bruker el-verktøyet.** Hvis du blir distraheret, kan du miste kontrollen over el-verktøyet.

### 2) Elektrisk sikkerhet

- Tilkoblingspluggen til el-verktøyet må passe inn i stikkkontakten. Støpselet må på ingen måter endres. Ikke bruk adapterpluggen sammen med jordet el-verktøy.** Uendrede støpsler og passende stikkontakter reduserer risikoen for elektrisk støt.
- Unngå kroppskontakt med jordete overflater til f.eks. rør, radiatorer, ovner og kjøleskap.** Det består en økt risiko for elektrisk støt, når din kropp er jordet.
- Hold el-verktøy unna regn og fuktighet.** Hvis det kommer inn vann i et el-verktøy øker dette faren for elektrisk støt.
- Ikke misbruk tilkoblingsledningen til å bære el-verktøyet, til å henge opp eller å trekke ut støpselet fra stikkkontakten. Hold tilkoblingsledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler.** Skadde eller sammenviklede tilkoblingsledninger øker risikoen for elektrisk støt.
- Når du arbeider med et el-verktøy utendørs, må du kun bruke skjøteledninger, som også er egnet for utendørs bruk.** Bruken av en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk reduserer risikoen for elektrisk støt.
- Hvis det ikke er mulig å unngå drift av el-verktøyet i fuktig omgivelse, må du bruke en feilstrømbryter.** Bruk av en feilstrømbryter reduserer faren for elektrisk støt.

### 3) Sikkerhet til personer

- Vær oppmerksom, pass på hva du holder på med, og gå fornuftig frem ved arbeid med et el-verktøy. Ikke bruk el-verktøy når du er trett eller er påvirket**

av narkotika, alkohol eller medikamenter. Ett øyeblikks uaktsomhet ved bruk av el-verktøyet kan føre til alvorlige personskader.

- Bruk personlig verneutstyr og alltid vernebriller.** Bruk av personlig verneutstyr, som støvmaske, sklisikre vernesko, sikkerhetshjelm eller hørselsvern, alt etter type og bruk av el-verktøyet, reduserer faren for personskader.
- Unngå utilsiktet idriftsettelse. Forsikre deg om at el-verktøyet er slått av, før du kobler det til på strømforsyningen og/eller batteriet, samt løfter eller bærer det.** Hvis du har fingeren på bryteren mens du bærer el-verktøyet eller kobler el-verktøyet til strømforsyningen mens det er slått på, kan dette føre til ulykker.
- Fjern innstillingsverktøy eller skiftenøkler, før du slår på elektroverktøyet.** Et verktøy eller en nøkkel, som befinner seg i en dreierende del av el-verktøyet, kan føre til personskader.
- Unngå unormal kroppsholdning. Sørg for sikkert fotfeste og hold alltid likevekten.** Slik kan du i uventede situasjoner bedre kontrollere el-verktøyet.
- Bruk egnede klær. Du skal ikke benytte vide klær eller smykker. Sørg for at hår og klær holdes unna bevegelige deler.** Løstsittende klær, smykker eller langt hår kan hektes fast i bevegelige deler.
- Hvis det er mulig å montere støvavtrekks- og -oppsamlingsinnretninger, må de tilkobles og brukes på riktig måte.** Bruk av et støvavtrekk kan redusere støvrelaterte farer.
- Men du må ikke føle deg for sikker, og ikke heve deg selv over sikkerhetsreglene for el-verktøy, selv om du etter hyppig bruk er kjent med el-verktøyet.** Uaktsom handling kan i løpet av et brøkdels sekund føre til alvorlige personskader.

### 4) Bruk og behandling av el-verktøyet

- Du skal ikke overbelaste el-verktøyet. Bruk et el-verktøy som er egnet for arbeidet som skal utføres.** Med passende el-verktøy arbeider du bedre og sikrere i det angitte effektområdet.
- Ikke bruk el-verktøy, som har defekt bryter.** El-verktøy, som ikke lenger kan slås på eller av, er farlig og må repareres.
- Trekk støpselet ut av stikkkontakten og/eller fjern det avtakbare batteriet, før du foretar innstillinger på apparatet, skifter deler til bruksverktøyet som brukes eller legger bort el-verktøyet.** Denne forholdsregelen hindrer utilsiktet start av el-verktøyet.
- El-verktøy som ikke er i bruk, må oppbevares utenfor rekkevidden til barn. Ikke la personer bruke el-verktøyet, som ikke er kjent med det eller ikke har lest disse anvisningene.** Elektroverktøy er farlige, når de brukes av uerfarne personer.
- El-verktøy og bruksverktøy som brukes krever nøye pleie. Kontroller om bevegelige deler fungerer feilfritt og ikke klammer, om deler er brukket eller ødelagt, slik at funksjonen til el-verktøyet er redusert. Sørg for at skadde deler repareres før el-verktøyet brukes.** Mange ulykker skyldes dårlig vedlikeholdt el-verktøy.

- f) **Skjæreverktøy skal holdes skarpe og rene.** Korrekt pleide skjæreverktøy med skarpe skjærekanter er mindre utsatt for fastsetting og lettere å føre.
- g) **El-verktøy, tilbehør, bruksverktøy osv. skal brukes tilsvarende disse anvisningene. Derved må du ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres.** Bruk av el-verktøy til andre formål enn det som regnes som tiltenkt bruk kan føre til farlige situasjoner.
- h) **Sørg for at håndtak og håndtaksflater holdes tørre, rene og fri for olje og fett.** Glatte håndtak og håndtaksflater tillater ikke sikker betjening og styring av el-verktøyet i uforutsigbare situasjoner.

## 5) Bruk og behandling av det batteridrevne verktøyet

- a) **Batterier må kun lades med ladeapparater som anbefales av produsenten.** Gjennom et ladeapparat, som er egnet for en bestemt type batterier, er det brannfare, hvis det brukes med andre batterier.
- b) **Benytt kun batterier som er ment for dette i elektroverktøy.** Bruken av andre batterier kan føre til personskader og brannfare.
- c) **Sørg for at batterier som ikke er i bruk holdes unna binders, mynter, nøkler, spiker, skruer eller andre små metallgjenstander, som kan forårsake en forbindelse på kontaktene.** En kortslutning mellom batterikontaktene kan føre til forbrenninger eller brann.
- d) **Ved feil bruk kan væske lekke ut av batteriet. Unngå kontakt med denne væsken. Ved utilsiktet kontakt må væsken skylles av med vann. Dersom væsken kommer i øynene, må det i tillegg konsulteres legehjelp.** Batterivæske som trer ut kan føre til hudirritasjon eller forbrenninger.
- e) **Ikke bruk batterier som er skadet eller som er endret.** Skadede eller endrede batterier kan oppføre seg uforutsigbart og føre til brann, eksplosjon eller fare for personskader.
- f) **Batteriet må ikke utsettes for brann eller for høye temperaturer.** Brann eller temperaturer på over 130 °C kan føre til eksplosjon.
- g) **Følg alle veiledninger for lading og sørg for at batteriet eller batteriverktøyet aldri lades utenfor temperaturområdet som er angitt i bruksanvisningen.** Feil lading eller lading utenfor det tillatte temperaturområdet kan ødelegge batteriet og øke brannfaren.

## 6) Service

- a) **El-verktøyet skal kun repareres av kvalifisert fagpersonell og kun med original-reservedeler.** Dermed sikres det at sikkerheten til el-verktøyet opprettholdes.
- b) **Foreta aldri vedlikehold av skadde batterier.** Vedlikehold av batterier skal kun utføres av produsenten eller autoriserte kundeserviceinstanser.

## Ytterligere sikkerhetsinstruksjoner

- 1. Hold alle kroppsdeler unna knivbladene. Ikke prøv å fjerne skjæregods eller holde fast materiale som skjæres mens knivbladene er i gang. Ett øyeblikks uoppmerksomhet under bruk kan føre til alvorlige personskader.

- 2. Bær produktet på håndtaket med stoppet blad og pass på at du ikke betjener brytere.
- 3. Monter alltid knivbeskyttelsesdekslet når du transporterer eller lagrer produktet.
- 4. Når du fjerner fastklemt materiale eller utfører service på produktet må du sørge for at alle strømbrytere er slått av og at batteriet er fjernet eller frakoblet.
- 5. Hold produktet kun på de isolerte gripeflatene, siden bladet kan berøre skjulte strømledninger.
- 6. Hold nettkabelen og kabelen unna skjæremrådet.
- 7. Bruk av produktet under tordenvær er forbudt - **Fare for lynnedslag!**
- 8. Undersøk hekker og kratt nøye og fjern alle trådgjerder, skult kabling eller andre fremmedlegemer.
- 9. Hold alltid produktet med en hånd på håndtaket. Hold den andre hånden unna bladet.
- 10. Produktet skal brukes på gulvnivå, ikke når du står på en stige eller på et utrygt sted.
- 11. Produktet, kan brukes, av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskap når de er under oppsyn eller har blitt undervist om sikker bruk av produktet og forstår de resulterende farene.
- 12. Produktet må aldri brukes mens personer, spesielt barn eller husdyr, befinner i nærheten.
- 13. Sørg for at du står stabilt og ivareta til enhver tid din likevekt.
- 14. Vær alltid stødige og ikke gå, løp eller spring når du bruker produktet.
- 15. Bruk alltid solide sko og lange bukser når du bruker produktet. Ikke driv produktet barbeint eller med åpne sandaler. Unngå å bruke løstsittende klær eller klær med hengende snorer eller slips.
- 16. Avbryt forsyningen (f.eks. trekk strømpluggen ut av stikkkontakten eller fjern batteriet):
  - Du forlater produktet.
  - Hvis produktet begynner å vibrere unormalt.
  - Når du ikke bruker produktet.
  - Produktet har kommet i kontakt med fremmedlegemer.

## Resterende risikoer

**Produktet er konstruert og bygget i henhold til nyeste tekniske standarder og anerkjente sikkerhetstekniske regler. Likevel kan det oppstå enkelte restfarer ved arbeidet.**

- Hørselsskader, hvis det ikke brukes foreskrevet hørselvern.
- Resterende risikoer kan minimeres dersom «Sikkerhetsinstruksjoner» og «Tiltenkt bruk» samt brukerveiledningen i helhet følges.
- Bruk produktet slik det anbefales i denne brukerveiledningen. På denne måten oppnår du at produktet gir optimal ytelse.
- Dessuten kan det, på tross av alle forholdsregler som treffes, finnes muligheter for ikke-åpenbare resterende risikoer.

**⚠ ADVARSEL**

Under drift danner dette el-verktøyet et elektromagnetisk felt. Dette feltet kan under visse omstendigheter skade aktive eller passive medisinske implantater. For å redusere faren for alvorlige eller dødelige farer anbefaler vi at personer med medisinske implantater forhører seg med legen sin eller produsenten av implantatet før el-verktøyet betjenes.

**⚠ ADVARSEL**

Ved langvarig arbeid kan operatøren oppleve sirkulasjonsforstyrrelser (hånd-arm vibrasjonssyndrom) på grunn av vibrasjoner i operatørens hender.

Hånd-arm vibrasjonssyndromet er en vaskulær sykdom hvor de små blodkarene på fingrene og tærne får sporadiske kramper. De berørte områdene er ikke lenger tilstrekkelig forsynt med blod og ser således meget bleke ut. Hyppig bruk av vibrerende produkter kan forårsake nerveskader hos personer som har nedsatt blodsirkulasjon (f.eks. røykere, diabetikere).

Hvis du merker uvanlige svekkelser, må du stoppe arbeidet omgående og oppsøke en lege.

**OBS**

Produktet er en del av 20V IXES-serien og skal kun brukes med batterier fra denne serien. Batterier skal kun lades med ladere fra denne serien. Herved må du følge spesifikasjonene til produsenten.

**⚠ ADVARSEL**

**Vær oppmerksom på sikkerhetsanvisningene og merknadene for lading og riktig bruk som er gitt i brukerveiledningen til batteriet og laderen fra 20V IXES-serien. En detaljert beskrivelse av ladeprosessen og ytterligere informasjon finnes i denne separate bruksanvisningen.**

**7 Betjening**

Den batteridrevne grensaksen drives av en elektrisk motor. Under skjæreprosessen beveger seg det bevegelige skjærebladet frem og tilbake. Funksjonen til betjeningsdelene finner du i de påfølgende beskrivelsene.

**⚠ FORSIKTIG**

**Fare for personskader!**

Sett batteriet inn først, når det batteridrevne verktøyet er klargjort for bruk.

**OBS**

**Før idriftsetting må produktet monteres komplett!**

**⚠ ADVARSEL**

**Fare for personskader!**

Fjern batteriet fra el-verktøyet før du utfører noe arbeid på el-verktøyet (f.eks. vedlikehold, verktøyskift osv.) samt når du transporterer og oppbevarer det. Det er fare for personskader hvis på-/av-bryteren betjenes utilsikket.

**⚠ FORSIKTIG**

**Bruk vernehansker ved håndtering av kniver!**

**⚠ ADVARSEL**

Ikke bruk produktet uten vernebrille. Før hver bruk, forsikre deg om at produktet er i orden. Ellers er det fare for personskader og materielle skader.

**OBS**

Pass på at omgivelsestemperaturen under arbeid ikke overstiger 50°C og ikke faller under -20°C.

**OBS**

Produktet er en del av 20V IXES-serien og skal kun brukes med batterier fra denne serien. Batterier skal kun lades med ladere fra denne serien. Herved må du følge spesifikasjonene til produsenten.

**7.1 Smøre skjærebladene (1/9) (fig. 1, 9)**

Du kan smøre skjærebladene (1/9) ved hjelp av smørenippelen (15a) med en egnet oljeflaske\* eller påfør oljen\* direkte på skjærebladene (1/9) med en pensel\*.

Sørg for at det er en tynn oljefilm på skjærebladene (1/9).

Skjærebladene (1/9) skal smøres etter 40 skjæreprosesser.

\* = ikke absolutt inkludert i leveringsomfanget!

**7.2 Sett inn/ta ut batteriet (18) i batteriholderen (5) (fig. 2)**

**Sett inn batteriet**

1. Skyv batteriet (18) inn i batteriholderen (5). Batteriet (18) klikker på plass hørbart.

**Ta ut batteriet**

1. Trykk på opplåsingstasten (19) på batteriet (18) og trekk det ut av batteriholderen (5).

**7.3 Slå av/på produktet (fig. 1-3)**

Skann QR-koden på fig. 3 for en detaljert forklaring.

**Innkobling**

1. Fjern knivbladbeskyttelsen (10).
2. Trykk På/Av-bryteren (6). Produktet piper to ganger og på/av-bryteren (6) lyser permanent blått.
3. Før første kutt må du trykke på startspaken (7) to ganger i løpet av 1 sekund. Straks produktet er aktivert, piper produktet igjen. Når

du slipper startspaken (7), åpnes skjærebladet (1) hvis det tidligere var lukket eller åpnes til skjærediametere.

4. Skjærebladet (1) lukkes så lenge du trykker på startspaken (7).

#### Endre skjærediametere:

- Hold startspaken (7) trykket i 3 sekunder. Skjærebladet (1) lukker seg. Etter at skjærediametere er blitt endret piper produktet en gang til. Når du slipper startspaken (7) åpnes skjærebladet (1) igjen.

#### Standby-modus:

- Produktet går over i standby-modus hvis det ikke betjenes i løpet av 1 minutt. Produktet piper en gang.
- For å aktivere standby-modusen manuelt, trykk og hold startspaken (7) i 5 sekunder. Produktet piper to ganger, skjærebladet (1) lukker seg når du slipper startspaken (7) og forblir lukket.
- For å deaktivere standby-modusen, trykk startspaken (7) to ganger i løpet av 1 sekund.

#### Utkobling

##### Merknad:

Vi anbefaler å ta produktet ut av drift når det er lukket.

1. Trykk startspaken (7) og hold den trykket i 5 sekunder. Produktet piper to ganger, skjærebladet (1) lukker seg når du slipper startspaken (7) og forblir lukket.
2. Trykk og hold på/av-bryteren (6) trykket for å deaktivere produktet. Den blåe LED-en slukker.
3. Sett knivbladbeskyttelsen (10) på skjærebladet (1).

##### Merknad:

Når det ikke er i bruk, slår produktet seg automatisk helt av etter 3 minutter og LED-en slukker.

## 8 Arbeidsinstrukser

- Før du slår på produktet, sørg for at produktet ikke berører noen gjenstander.
- Kontroller alltid produktet før bruk for synlige mangler som løse, nedslitte eller skadde deler.
- Kontroller alle skruer og muttere før bruk igjen. Trekk til løse skruer.
- Skjærebladet skal regelmessig kontrolleres for slitasje og etterslipes. Sløve skjæreblader overbelaster produktet. Skader som resulterer av dette omfattes ikke av garantien.
- Sløve skjæreblader reduserer skjæreytelsen og svekker arbeidsprosessen! De sikre tegnene på sløve skjæreblader er en reduksjon i hastigheten, synkende ytelse og et dårlig skjæremønster.
- Hold produktet sikkert fast på håndtaket.
- Sjekk materialet som skal bearbeides for fremmedlegemer som spiker, skruer osv. og fjern dem.
- Ikke utøv for mye trykk på produktet. La produktet gjøre arbeidet.

### ⚠ ADVARSEL

**Pass på at den frie hånden har tilstrekkelig avstand fra skjærområdet – fare for kuttskader!**

### ⚠ ADVARSEL

Apparatet må ikke brukes til å skjære andre materialer enn de som er beskrevet i brukerveiledningen.

- **Produktet skal aldri brukes til andre formål.**
- Ikke bruk produktet til å kutte vill vekst eller undervekst.
- Bruk en håndsag for å kutte tykkere grener.
- Produktet kan brukes som en vanlig hagesaks. Grip alltid produktet med en hånd på håndtaket.
- Vær oppmerksom på den maksimale skjæreytelsen til mykt og hardt tre, som er angitt under 5.
- Hvis materialet som skal skjæres er for tykt eller for hardt, åpnes skjæreknivene automatisk igjen etter lukking.
- Treets beskaffenhet som fuktighet, røtter eller vekstretning påvirker skjæresultatet og den maksimale diameteren som kan skjæres.

## 9 Rengjøring og vedlikehold

### ⚠ ADVARSEL

**La et fagverksted utføre reparasjons- og vedlikeholdsarbeider som ikke er beskrevet i denne brukerveiledningen. Bruk kun originale reservedeler.**

### ⚠ ADVARSEL

**Vedlikeholds- eller rengjøringsarbeider som utføres feil kan forårsake personskader!**

### ⚠ ADVARSEL

**Ved rengjørings-, service- eller vedlikeholdsarbeider kan produktet starte uventet og dermed føre til personskader og forbrenninger.**

- Slå av produktet.
- Fjern batteriet.
- La produktet avkjøle.

### ⚠ FORSIKTIG

**Bruk vernehansker ved håndtering av kniver!**

## 9.1 Rengjøring

### ⚠ ADVARSEL

Du må ikke spraye produktet med vann eller rengjøre det under rennende vann. Det er fare for elektrisk støt og produktet kan bli skadet.

- Hold beskyttelsesinnretninger, luftspalter og motorhuset mest mulig fri for støv og smuss. Tørk av produktet med en ren klut eller blås ut av det med trykkluft med lavt trykk. Vi anbefaler at du rengjør produktet direkte etter hver bruk.
- Senk aldri produktet i vann eller andre væsker for å rengjøre det.
- Rengjør produktet regelmessig med en fuktig klut og litt flytende såpe. Ikke bruk rengjørings- eller løsningsmidler. Disse kan angripe plastdelene til produktet. Pass på at det ikke kan komme vann inn i produktet.
- Produktet må alltid holdes rent, tørt og fritt for olje eller smørefett. Fjern støv etter hver bruk og før lagring.

## 9.2 Vedlikehold

På innsiden av dette produktet finnes ingen deler, som kan repareres av brukeren. Kontakt en kvalifisert fagperson for å få produktet kontrollert og reparert.

- Kontroller alltid produktet før bruk for synlige mangler som løse, nedslitte eller skadde deler.

### 9.2.1 Skifte skjæreblader (1/9) (fig. 4-8)

1. Løsne unbrakoskruen (8) og fjern den sammen med girskiven (3).  
Bruk en unbrakonøkkel 4 mm (12).
2. Løsne og fjern girmutteren (2).  
Bruk en pipenøkkel NB13 (13).
3. Snu produktet og løsne stjerneskrueene (16) på produkthuset.  
Bruk en stjerneskrutrekker (11).
4. Ta lokket (14) av fra produkthuset.
5. Fjern skrubbolten (15) og knivbladinnssatsen (17).
6. Skift skjærebladene (1/9).
7. Rengjør avtrekksadapter (1/9) eventuelt som beskrevet under 7.1.
8. Sett skrubbolten (15), knivbladinnssatsen (17) og de nye skjærebladene (1/9) igjen inn i produktet.  
Pass på at knivbladinnssatsen (17) hviler på girhjulet.
9. Sett lokket (14) på produkthuset og fest det med stjerneskrueene (16).  
Pass på at nesene på lokket (14) sitter i fordypningen på produkthuset.
10. Sikre lokket (14) med stjerneskrueene (16).  
Bruk en stjerneskrutrekker (11).
11. Fest girmutteren (2).  
Bruk en pipenøkkel NB13 (13).
12. Fest girskiven (3) med unbrakoskruen (8).  
Bruk en unbrakonøkkel 4 mm (12).  
Obs: Trekk til girmutteren (2) og unbrakoskruen (8) for hånd.
13. Gjennomfør en prøvekjøring.  
Obs: Hvis skjærebladet (1) ikke lukker seg, kan girmutteren (2) og unbrakoskruen (8) være for stramme.  
Løsne girmutteren (2) og unbrakoskruen (8) litt og prøv igjen.

### 9.2.2 Stille inn skjæreblad (fig. 1, 5, 6)

1. Løsne unbrakoskruen (8).  
Bruk en unbrakonøkkel 4 mm (12).
2. Stram til girmutteren (2) med pipenøkkel NB13 (13) til skjærebladet (1) ikke lenger beveger seg sidelengs.

3. Trekk til unbrakoskruen (8) igjen.  
Bruk en unbrakonøkkel 4 mm (12).

## 10 Lagring og transport

<b>⚠ ADVARSEL</b>
<b>Fare for personskader og forbrenninger!</b>
Produktet kan starte uventet, noe som kan føre til personskader.
– Slå av motoren før alle rengjørings- og vedlikeholdsarbeider.
– La motoren avkjøle.
– Fjern batteriet.

### 10.1 Transport (fig. 1)

1. For transport eller lagring av produktet, dekk til skjærebladene (1/9) med knivbladbeskyttelsen (10).
2. Sikre produktet mot å skli og velte.

### 10.2 Lagring

#### Forberedelse for lagring

1. Fjern batteriet.
2. Rengjør og kontroller produktet for skader.
3. For transport eller lagring av produktet, dekk til skjærebladene med knivbladbeskyttelsen.
4. Gjødse og andre hagekjemikalier inneholder stoffer som kan virke sterkt korroderende på metaldeler. Ikke lagre produktet i nærheten av slike stoffer.

Lagre produktet og dets tilbehør på et mørkt, tørt, frostfritt sted og utlignelig for barn.

Den optimale lagringstemperaturen er mellom 5°C og 30°C.

Oppbevar produktet i originalemballasjen.

Dekk til produktet for å beskytte det mot støv eller fuktighet. Oppbevar brukerveiledningen sammen med produktet.

## 11 Reparasjons og reservedelsbestilling

Du må passe på, at følgende deler til dette produktet underligger en bruksavhengig eller naturlig slitasje hhv. følgende deler er nødvendige som forbruksmaterialer.

<b>OBS</b>
I henhold til produktansvarsloven påtar vi oss ikke ansvar for skader som skyldes feilaktige reparasjoner eller manglende bruk av originale reservedeler.
Be kundeservicen eller en autorisert fagperson til å utføre reparasjoner. Det samme gjelder for tilbehørsdeler.

Reservedeler og tilbehør får du i vårt servicesenter. Hertil må du skanne QR-koden på tittelsiden.

### 11.1 Reservedelsbestilling

Ved bestilling av reservedeler må du angi følgende opplysninger:

- Modellbetegnelse
- Artikkelnnummer
- Data til typeskiltet

## Reservedeler / tilbehør

Batteri SBP2.0 artikkel-nr.:	7909201708
Batteri SBP4.0 artikkel-nr.:	7909201709
Lader SBC2.4A artikkel-nr.:	7909201710
Lader SBC4.5A artikkel-nr.:	7909201711
Lader SDBC2.4A artikkel-nr.:	7909201712
Lader SDBC4.5A artikkel-nr.:	7909201713
Startersetts SBK2.0 artikkel-nr.:	7909201720
Startersetts SBK4.0 artikkel-nr.:	7909201721
Knivbladbeskyttelse – artikkelnr.:	5911606006
Skjæreblad (bevegelig) – artikkelnr.:	5911606009
Skjæreblad (stasjonært) – artikkelnr.:	5911606010

## 12 Kassering og gjenvinning

### Merknad om emballasjen



Emballasjemateriale kan resirkuleres. Vennligst kast emballasje på en miljøvennlig måte.

### Merknader for avfallsbehandling av elektronikk og elektronisk utstyr



**Brukt elektriske og elektroniske enheter skal ikke kastes i husholdningsavfallet, men må samles inn eller kasseres separat!**

- Brukte batterier, som ikke er fast installert i det gamle apparatet, må tas ut uten at de skades før apparatet leveres inn! Kasseringen av disse er regulert av batteriloven.
- Eieren eller brukeren av elektriske og elektroniske apparater er forpliktet til å levere disse inn til gjenvinning.
- Sluttbrukeren har ansvaret for å slette personrelaterte opplysninger fra enheten som skal kasseres!
- Symbolet med gjennomstrekket søppelkasse betyr at brukte elektriske og elektroniske enheter ikke skal kastes i husholdningsavfallet.
- Brukte elektroniske og elektriske enheter kan leveres inn gratis ved følgende steder:
  - Offentlige kasserings- eller innsamlingssteder (f.eks. kommunale miljøstasjoner)

## 13 Feilhjelp

Feil	Mulig årsak	Tiltak
Produktet starter ikke.	Batteriytelsen er for svak.	Lad opp batteriet.
	Batteriet er ikke satt inn riktig.	Skyv batteriet inn i batteri-holderen. Batteriet klikker på plass hørbart.
	På-/av-bryter defekt.	Ta kontakt med vår servicetjeneste.
	Motor defekt.	
Produktet fungerer med jevn mellomrom.	Innvendig løs kontakt.	Ta kontakt med vår servicetjeneste.
	På-/av-bryter defekt.	

- Utsalgssteder for elektriske apparater (stasjonære eller online) dersom forhandleren er forpliktet til å ta enhetene tilbake eller frivillig tilbyr dette.
- Du kan levere inn opptil tre gamle elektriske enheter per type enhet, med en maksimal kantlengde på 25 centimeter, fra produsenten gratis uten å først kjøpe en ny enhet eller ta dem til et annet autorisert innsamlingspunkt i ditt område.
- Du kan finne ut flere supplerende returbetainger fra produsenter og distributører hos de respektive kundeservicene.
- Hvis produsenten leverer et nytt elektrisk apparat til en privat husholdning, kan denne arrangere at det gamle elektriske apparatet skal hentes på forespørsel fra sluttbrukeren. Ta kontakt med produsentens kundeservice for dette.
- Disse erklæringene gjelder kun for enheter som er installert og solgt i landene i EU og underlagt det europeiske direktivet 2012/19/EU. I land utenfor EU kan det være avvikende bestemmelser for kassering av brukte elektriske og elektroniske apparater.

### Merknader om litium-ion-batterier



#### **Demonter batterier før kassering av apparatet!**

- Ikke kast batterier i husholdningsavfallet, i ild (eksplosjonsfare) eller i vann. Skadde batterier kan skade miljøet og helsen din hvis det lekker ut giftige damper eller væsker.
- Defekte eller brukte batterier må resirkuleres iht. forordning (EU) 2023/1542.
- Lever batteriet og laderen til et gjenvinningspunkt. Plast- og metalldelene som brukes kan sorteres og gjenvinnes.
- Kast batterier i utladet tilstand. Vi anbefaler å dekke polene med en limstrimmel for å beskytte mot kortslutning. Ikke åpne batteriet.
- Kast batterier i henhold til lokale forskrifter. Lever batterier til et innsamlingssted for gamle batterier hvor de blir resirkulert på en miljøvennlig måte. Spør ditt lokale renovasjonsselskap om dette.

Feil	Mulig årsak	Tiltak
Skjærebladet blir varmt.	Skjærebladet er sløvt.	Skift ut skjæreblad.
	Skjærebladet har kanter.	Kontroller eller skift ut skjærebladet.
	Skjærebladet er tilsmusset.	Skjæreblad tilsmusset.
	For mye friksjon.	Kontroller at girmutteren og skruen sitter fast.
	Manglende smøring på skjærebladene.	Smør skjærebladene.

## 14 EU-samsvarserklæring

### Oversettelse av den opprinnelige samsvarserklæringen

#### Produsent:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

Vi erklærer med enesansvar at produktet som er beskrevet her er i samsvar med gjeldende direktiver og standarder.

Merke: **SCHEPPACH**  
Artikkelnavn: **Batteridrevet grensaks-BC-PRS28-X**  
Art.-nr. **5911606900**

#### EU-direktiver:

2006/42/EG, 2011/65/EU\* 2014/35/EU,

\* Gjenstand for erklæringen beskrevet ovenfor oppfyller forskriftene til direktiv 2011/65/EU fra Europa-Parlamentet og Rådet av 8. juni 2011 om begrensning av bruken av bestemte farlige stoffer i elektronikk og elektronisk utstyr.

#### Anvendte standarder:

EN 62841-1:2015/A11:2022;  
EN ISO 12100:2010;  
EN IEC 55014-1:2021;  
EN IEC 55014-2:2021

#### Dokumentasjonsansvarlig:

David Rümpelein  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 08.04.2026

  
Simon Schünk  
Division Manager Product Center

  
Andreas Pecher  
Head of Project Management

## 15 Garantikrav – Scheppach

Revisjonsdato 06.03.2026

Våre produkter er underlagt en streng kvalitetskontroll. Dersom et produkt likevel en gang ikke skulle fungere korrekt, beklager vi dette veldig og ber deg ta kontakte med servicetjenesten vår på adressen nedenfor. Følgende henvisninger er ment å hjelpe deg med enkel bearbeiding og regulering i tilfelle skade.

### For å oppfylle garantikravene gjelder følgende:

- Disse garantikravene** regulerer våre ytterligere produsentgarantitjenester for kjøpere (private sluttbrukere) av nye produkter. De lovpålagte garantikravene påvirkes ikke av denne garantien. Forhandleren du kjøpte produktet fra er ansvarlig for dette.
- Garantitjenesten til produsenten** gjelder utelukkende for mangler på et nytt produkt du har kjøpt, som kommer fra en material- eller produksjonsfeil. Hvis det oppstår material- eller produksjonsfeil i garantiperioden, gir produsenten, som garantist, en av følgende tjenester etter eget skjønn innenfor rammen av denne garantien:
  - Gratis reparasjon av varen
  - Gratis bytte av varen mot en tilsvarende vare (ev. også bytte med en etterfølgermodell dersom den opprinnelige varen ikke lenger er tilgjengelig).

Utskiftede produkter eller deler blir vår eiendom. Vennligst merk at våre produkter forskriftsmessig sett ikke ble konstruert for kommersiell, håndverks- eller profesjonell bruk. En garantisak oppstår derfor ikke dersom produktet ble brukt i kommersiell, håndverks- eller industrivirksomhet innenfor garantiperioden eller var utsatt for tilsvarende belastning.

### 3. Unntatt fra våre garantitjenester er:

- Skader på produktet forårsaket av manglende overholdelse av brukerveiledningen, spesielt ved feil installasjon eller tilkobling til feil nettspenning eller type strøm, manglende overholdelse av vedlikeholds- eller sikkerhetsbestemmelser, ved bruk av produktet under uegnet miljøbetingelser eller ved manglende pleie og vedlikehold.
- Skader på produktet forårsaket av feil eller ikke-tiltenkt bruk (f.eks. overbelastning av produktet eller bruk av uautorisert verktøy eller tilbehørsdeler), inntrengning av fremmedlegemer (f.eks. sand, stein eller støv), transportskader, bruk av makt eller andre eksterne påvirkninger (f.eks. skader forårsaket av fall).
- Skader på produktet eller deler av produktet som skyldes tiltenkt, normal (driftsrelatert) eller annen naturlig slitasje. Dette gjelder spesielt for slitasje eller skade på slitasjedeler, spesielt, men ikke utelukkende, reimer, batterier og akkumulatore (oppladbare batterier), dekk, kniver, tennplugg, filtre, kullbørster, sagblad og sammenlignbare deler.
- Mangler på produktet forårsaket av bruk av tilbehør, tilleggs- eller reservedeler som ikke er originaldel eller ikke brukes som tiltenkt.
- Produkter der det er gjort endringer eller modifikasjoner.
- Mindre avvik fra den nominelle tilstanden som er irrelevante for produktets verdi og brukbarhet.

- Produkter som det er utført uautoriserte reparasjoner, spesielt av en uautorisert tredjepart.
- Produkter der merkingen eller identifikasjonsinformasjonen til produktet (f.eks. maskinetikett eller typeskilt) mangler eller er uleselige.
- Produkter som er sterkt forurenset og derfor avvises av servicepersonell.
- Produkter der det ikke fremlegges egnet kjøpsbevis (f.eks. faktura eller kvittering).
- Andrevalgsprodukter (B-varer), spesielt de fra Scheppach fabrikk salg eller Scheppach nettbutikk.
- Krav på skadeerstatning samt følgeskader er generelt utelukket fra denne garantien. De lovbestemte garantirettighetene forblir uberørt.

4. **Garantiperioden** er normalt **2 år**, for produkter i Scheppach 20V IXES-serien **5 år** og starter med kjøpsdatoen for produktet. Datoen på den originale kjøpskvitteringen er avgjørende. Garantikrav må fremsettes umiddelbart etter at du blir oppmerksom på dem. Det er ikke mulig å gjøre krav på garantikrav etter utløpet av garantiperioden.

Reparasjon eller utskifting av produktet fører hverken til forlengelse av garantiperioden eller at garantiperioden startes på nytt gjennom denne ytelsen for produktet eller for installerte reservedeler. Dette gjelder også når du bruker en tjeneste på stedet.

For å kontrollere garantisaken, kan produsenten be om at det berørte produktet sendes inn. Produktet skal returneres i rengjort stand sammen med en kopi av kjøpskvitteringen som angir kjøpsdato og produktbetegnelse. Som regel avtales det at det defekte produktet med en kort beskrivelse av feilen sendes til serviceadressen angitt nedenfor per organisert retur eller med tilstrekkelig porto, tatt i betraktning relevante retningslinjer for emballasje og frakt.

Hvis et produkt eller en sett-artikkel er ufullstendig innsendt, kan manglende komponenter tas i betraktning i form av verdi når du bytter eller refunderer. Delvis eller fullstendig demonterte produkter kan ikke aksepteres som et garantikrav.

Dersom reklamasjonen ikke er berettiget eller utenfor garantiperioden, bærer kjøper som hovedregel transportkostnadene og transportrisikoen.

Hvis produkter ikke kan repareres eller skiftes ut, kan refusjon gjøres etter eget skjønn opp til kjøpesummen for det defekte produktet, med forbehold om fradrag for slitasje.

Disse garantiene gjelder kun til fordel for den opprinnelige private kjøperen og kan ikke overdras eller overføres.

5. **Forlengelse av garantiperioden med 5 år:** Scheppach tilbyr en ekstra garantiforlengelse på 5 år på produkter fra **Scheppach 20V IXES-serien**. Garantitiden for disse produktene er derfor totalt 10 år. Unntatt fra dette er batterier og akkumulatører (oppladbare batterier), ladere og tilbehør. Du kan dra nytte av denne garantiforlengelsen ved å registrere ditt produkt fra Scheppach 20V IXES-serien online på <https://garantie.scheppach.com>. Etter vellykket online registrering mottar du en bekreftelse på den artikkelrelaterte garantiforlengelsen.

6. **For å gjøre krav på ditt garantikrav må du ta kontakt med vårt servicesenter.**

**Bruk om mulig vårt skjema på vår hjemmeside:**

<https://shop.scheppach.com/contact>

**Vennligst ikke send oss noen produkter uten først å kontakte oss og registrere deg hos vårt servicesenter.**

**For å gjøre krav på denne garantien er første kontakt med vårt servicesenter et obligatorisk krav.** Garantikrav må fremsettes innen 14 dager etter at mangelen er oppdaget før garantiperioden utløper. Dette krever den originale kjøpskvitteringen og, hvis aktuelt, bekreftelse på den artikkelrelaterte garantiforlengelsen.

7. **Bearbeidings tid:** Som regel behandler vi reklamasjoner innen 14 dager etter mottak i vårt servicesenter. Dersom oppgjitt bearbeidings tid i unntakstilfeller overskrides, vil vi informere deg i god tid.

8. **Kostnadsestimat:** Vi vil reparere produkter som ikke eller ikke lenger dekkes av garantien mot et gebyr. Ved forespørsel av vårt servicesenter kan du sende inn de defekte produktene for et kostnadsestimat og om nødvendig gi servicesenteret skriftlig reparasjonsgodkjenning (per post eller e-post). Ingen videre bearbeiding skjer uten reparasjonsgodkjenning.

**Garantibetingelsene** gjelder kun i gjeldende versjon på tidspunktet for reklamasjonen og er tilgjengelig på vår hjemmeside ([www.scheppach.com](http://www.scheppach.com)). Ved oversettelser gjelder alltid den tyske versjonen.

**Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69**

**89335 Ichenhausen (Tyskland)**

**Telefon: +800 4002 4002**

**E-post: [customerservice.NO@scheppach.com](mailto:customerservice.NO@scheppach.com)**

**Internett: <https://www.scheppach.com>**

Vi forbeholder oss retten til å foreta endringer i disse garantibetingelsene når som helst uten forvarsel.



## Съдържание

1	Увод.....	217
2	Употреба по предназначение.....	218
3	Описание на продукта (Фиг. 1-9а).....	218
4	Обем на доставката (Фиг. 1).....	218
5	Разопаковане.....	218
6	Технически данни.....	218
7	Указания за безопасност.....	219
8	Управление.....	222
9	Указания за работа.....	223
10	Почистване и поддръжка.....	223
11	Съхранение и транспортиране.....	224
12	Ремонт и поръчване на резервни части.....	225
13	Изхвърляне и рециклиране.....	225
14	Отстраняване на неизправности.....	226
15	ЕС Декларация за съответствие.....	227
16	Гаранционни условия – Scheppach.....	227
17	Изображение в разглобен вид.....	272


## Обяснение на символите върху продукта


Използването на символи в настоящото ръководство следва да насочи вниманието Ви към евентуални рискове. Символите за безопасност и обясненията, които ги придружават, трябва да бъдат разбрани точно. Самите предупреждения не премахват рисковете и не могат да заменят правилните мерки за предотвратяване на злополуки.


	Внимание! Неспазването на знаците за безопасност и предупрежденията, поставени на продукта, както и неспазването на предупредителните указания и ръководството за обслужване може да доведе до сериозни наранявания или дори до смърт.
	Преди пускане в експлоатация прочетете и спазвайте ръководството за експлоатация и указанията за безопасност!
	Преди пускане в експлоатация прочетете и спазвайте ръководството за експлоатация и указанията за безопасност!
	Носете защитни очила.
	Внимание! Опасност от нараняване поради движещи се ножове.
	Не излагайте продукта на дъжд. Продуктът трябва да се разполага, съхранява и експлоатира само при сухи условия на околната среда.
	Литиево-йонна акумулаторна батерия

	Продуктът отговаря на приложимите европейски директиви.
	Продуктът отговаря на приложимите сръбски директиви.

## Обяснение на сигналните думи в ръководството за експлоатация

	<b>ОПАСНОСТ</b>
Сигнална дума за обозначаване на непосредствено опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, ще доведе до смърт или сериозно нараняване.	

	<b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</b>
Сигнална дума за обозначаване на възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или сериозно нараняване.	

	<b>ВНИМАНИЕ</b>
Сигнална дума за обозначаване на потенциално опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до леки или средни наранявания.	

<b>ВНИМАНИЕ</b>
Сигнална дума за обозначаване на потенциално опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до повреждане на продукта или имуществени щети.

## 1 Увод

### Производител:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen, Германия

### Указание:

Съгласно действащия закон за продуктовете отговорност, производителят на този продукт не носи отговорност за щети, възникнали по или поради този уред, при:

- Неправилно боравене
- Неспазване на ръководството за експлоатация
- Ремонти от неупълномощени специалисти, явяващи се трети лица
- Монтиране и подмяна на не оригинални резервни части
- Употреба не по предназначение
- Повреди на електрическата инсталация при неспазване на предписанията за работа с електричество и разпоредбите.

**Имайте предвид следното:**

Ръководството за експлоатация е част от продукта и съдържа важни указания за безопасна, правилна и икономична експлоатация. Вземете предвид и приложимите национални разпоредби. Преди употреба прочетете внимателно всички инструкции за работа и безопасност и използвайте продукта само както е описано. Съхранявайте ръководството и го предайте заедно с продукта, ако го преотстъпвате.

**2 Употреба по предназначение**

Продуктът е предназначен за рязане на клони с дебелина до 28 mm при мека дървесина и до 15 mm при твърда дървесина.

Продуктът може да се използва само съгласно своето предназначение. Всяка различаваща се от това употреба не е по предназначение. За всякакъв вид произтичащи от това щети или наранявания отговорност носи потребителят, а не производителят.

Съставна част от употребата по предназначение е също и спазването на указанията за безопасност, както и ръководството за монтаж и указанията за експлоатация в ръководството за употреба.

Лицата, които обслужват и поддържат продукта, трябва да са запознати с него и да са информирани относно възможните опасности.

Промените по продукта освобождават изцяло производителя от отговорност за възникнали в резултат от това щети.

Продуктът може да се използва само с оригинални резервни части и оригинални принадлежности на производителя.

Предписанията за безопасност, работа и поддръжка на производителя, както и посочените размери в Техническите данни, трябва да бъдат спазвани.

Моля, обърнете внимание, че нашите продукти не са конструирани с предназначение за търговска, професионална или промишлена употреба. Не поемаме гаранция, ако продуктът се използва в търговски, занаятчийски или промишлени предприятия, както и при равностилни дейности.

**3 Описание на продукта (Фиг. 1-9а)**

1. Режещо острие (подвижно)
2. Гайка на зъбното колело
3. Шайба на зъбното колело
4. Ръкохватка
5. Приемно гнездо за акумулатор
6. Превключвател за включване/изключване
7. Пусков лост
8. Винт с вътрешен шестостен
9. Режещо острие (неподвижно)
10. Предпазител на острието
11. Кръстата отвертка
12. Ключ с вътрешен шестостен 4 mm
13. Глух гаечен ключ SW13
14. Капак
15. Резбова шпилка
- 15а. Сачмена масльонка
16. Винт с кръстообразен шлиц
17. Вложка за острието
18. Акумулатор\*

19. Бутон за освобождаване (акумулатор)

\* = не са включени задължително в обема на доставката!

**4 Разопаковане**

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**Продуктът и опаковъчните материали не са детска играчка!**

**Деца не бива да играят с пластмасови торбички, фолио и дребни части! Съществува опасност от поглъщане и задушаване!**

- Отворете опаковката и внимателно извадете продукта.
- Отстранете опаковъчния материал, както и опаковъчните и транспортните предпазители (ако има такива).
- Проверете дали обемът на доставката е пълен.
- Проверете продукта и принадлежностите за повреди от транспортирането. Незабавно съобщете на транспортната компания, с която е бил доставен продукта, за възникналите щети. По-късни рекламации не се признават.
- По възможност запазете опаковката до изтичане на гаранционния срок.
- Преди употреба се запознайте с продукта посредством ръководството за експлоатация.
- За принадлежности, както за износващи се и резервни части, използвайте само оригинални части. Резервни части можете да си набавите от Вашия специализиран търговец.
- При поръчки посочвайте нашия номер на артикул, както и типа и годината на производство на продукта.

**5 Технически данни**

Работно напрежение	20 V
макс. обороти на двигателя n <sub>max</sub>	21000 min <sup>-1</sup>
Производителност на рязане	
Мека дървесина	макс. 28 mm
Твърда дървесина	макс. 15 mm
Тегло	0,75 kg

Запазва се правото на технически промени!

**Характеристики на шума**

Ниво на звуково налягане L <sub>РА</sub>	69,4 dB
Неопределеност на измерването K <sub>РА</sub>	3 dB
Ниво на звукова мощност L <sub>WA</sub>	77,4 dB
Ниво на звукова мощност, гарантирано L <sub>WA</sub>	81 dB
Неопределеност на измерването K <sub>WA</sub>	3 dB

**Вибрационни показатели (вибрации длан-ръка)**

Вибрации a <sub>h</sub>	0,75 m/s <sup>2</sup>
Неопределеност на измерването K	1,5 m/s <sup>2</sup>

Посочената обща стойност на вибрациите и посочената стойност на шумовите емисии са измерени по стандартен метод на изпитване и могат да бъдат използвани за сравнение на един електрически инструмент с друг.

Посочената стойност на шумовите емисии и посочената обща стойност на вибрациите могат също да бъдат използвани за предварителна оценка на натоварването.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**По време на действителното използване на електрическия инструмент шумовите емисии и стойността на емисиите вибрации могат да се различават от посочените стойности в зависимост от вида и начина, по който електрическият инструмент се използва, и по-специално от вида на обработвания детайл.**

Опитайте се да поддържате натоварването възможно най-ниско. Примерни мерки: ограничаване на времето на работа. При това трябва да се вземат под внимание всички части на работния цикъл (например времената, през които електрическият инструмент е изключен, и такива, в които той е включен, но работи без натоварване).

## 6 Указания за безопасност

Общи указания за безопасност за електрически инструменти

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, илюстрации и технически данни, предоставени с този електрически инструмент.**

Пропуски при спазването на инструкциите по-долу могат да доведат до токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

**Запазете всички указания за безопасност и инструкции за бъдещи справки.**

Използването в указанията за безопасност понятие „електрически инструмент“ се отнася до захранвани от мрежата електрически инструменти (с мрежов проводник) или до захранвани с акумулатор електрически инструменти (без мрежов проводник).

### 1) Безопасност на работното място

- Поддържайте работното си място чисто и добре осветено.** Безпорядъкът или неосветените работни места могат да доведат до злополуки.
- Не работете с електрическия инструмент във взривоопасна среда, в която има запалими течности, газове или прахове.** Електрическите инструменти създават искри, които могат да възпламят праха или парите.
- Дръжте деца и други лица далеч по време на използването на електрическия инструмент.** При разсейване можете да изгубите контрол върху електрическия инструмент.

### 2) Безопасност при работа с електрически ток

- Щепселът на електрическия инструмент трябва да отговаря на контакта.** Щепселът не бива да се променя по никакъв начин. **Не използвайте адаптерни щепсели заедно със заземени електрически инструменти.** Непроменен щепсел и подходящи контакти намаляват риска от токов удар.
- Избягвайте телесен контакт със заземени повърхности като тръби, отоплителни уреди, фурни и хладилници.** Съществува повишен риск от токов удар, когато тялото Ви е заземено.
- Пазете електрическите инструменти от дъжд и влага.** Проникването на вода в електрическия инструмент увеличава риска от токов удар.
- Не използвайте съединителния проводник не по предназначение, за носене или закачане на електрическия инструмент или за издърпване на щепсела от контакта.** Пазете съединителния проводник от горещина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредени или усукани съединителни проводници увеличават риска от токов удар.
- Когато работите с електрически инструмент на открито, използвайте само удължителни линии, които също са подходящи за употреба на открито.** Използването на подходяща за употреба на открито удължителна линия намалява риска от токов удар.
- Когато употребата на електрическия инструмент във влажна среда не може да бъде избегната, използвайте дефектнотокова защита.** Използването на дефектнотокова защита намалява риска от токов удар.

### 3) Безопасност на хората

- Бъдете внимателни, обръщайте внимание на това, което правите, и подхождайте разумно към работата с електрически инструмент.** Не използвайте електрически инструменти, ако сте уморени или под влиянието на наркотици, алкохол или медикаменти. Момент невнимание при използването на електрически инструмент може да доведе до сериозни наранявания.
- Носете лични предпазни средства и винаги предпазни очила.** Носенето на лични предпазни средства, като противпрахова маска, предпазни обувки, които не се хлъзгат, каска или антифони, според вида и употребата на електрическия инструмент, намалява риска от наранявания.
- Избягвайте неволно включване.** Уверете се, че електрическият инструмент е изключен, преди да го свържете към електрозахранването и/или акумулатора, преди да го вземете или носите. Ако при носенето на електрическия инструмент държите пръста си върху прекъсвача или свържете към електрозахранването включен електрически инструмент, това може да доведе до злополуки.

- d) **Отстранете инструментите за настройка или гаечните ключове, преди да включите електрическия инструмент.** Инструмент или ключ, намиращ се във въртяща се част на електрическия инструмент, може да доведе до наранявания.
- e) **Избягвайте неправилна стойка на тялото. Осигурете си стабилен стоеж и постоянно пазете равновесие.** Така можете да контролирате електрическия инструмент по-добре при неочаквани ситуации.
- f) **Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или накити. Дръжте косата и облеклото си далеч от движещи се части.** Широки дрехи, накити или дълги коси могат да бъдат захванати от движещи се части.
- g) **Когато могат да бъдат монтирани прахоизсмуквачи и прахоулавящи устройства, те трябва да са свързани и да се използват правилно.** Използването на прахоизсмукващо устройство може да намали вредите за здравето поради прах.
- h) **Не се поддавайте на фалшивото чувство за безопасност и не пренебрегвайте правилата за безопасност при работа с електрическите инструменти, дори ако след многократната им употреба мислите че ги познавате добре.** Непрежните действия могат да доведат до тежки телесни повреди в рамките на части от секундата.

#### 4) Употреба и боравене с електрическия инструмент

- a) **Не претоварвайте електрическия инструмент.** Използвайте подходящия за Вашата работа електрически инструмент. С подходящия електрически инструмент работите по-добре и по-сигурно в диапазона на работните му характеристики.
- b) **Не използвайте електрически инструмент, чийто прекъсвач е повреден.** Електрически инструмент, който не може да се включва или изключва, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- c) **Извадете щепсела от контакта и/или извадете сменяемия акумулатор, преди да извършвате настройки по уреда, да сменяте части на работния инструмент или да оставите електрическия инструмент настрана.** Тази мярка за безопасност предотвратява неумишленото включване на електрическия инструмент.
- d) **Съхранявайте неизползваните електрически инструменти на недостъпно за деца място. Не позволявайте електрическият инструмент да бъде използван от лица, които не са запознати с него или не са прочели тези инструкции.** Електрическите инструменти са опасни, ако се използват от неопитни лица.
- e) **Поддържайте електрическите инструменти и работния инструмент грижливо.** Проверявайте дали движещите се части функционират безупречно и не заяждат, дали няма счупени или така повредени части, че да нарушават функционирането на електрическия инструмент. Повредените части следва да бъдат ремонтирани преди използването на електрическия инструмент. Много злополуки са причинени от лошо поддържани електрически инструменти.

- f) **Поддържайте режещите инструменти наточени и чисти.** Грижливо поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се заклинват по-малко и се водят по-лесно.
- g) **Използвайте електрическия инструмент, работния инструмент, работните инструменти и т.н. съгласно настоящите инструкции.** При това вземайте под внимание условията на работа и действието, което трябва да се извърши. Употребата на електрически инструменти за различни от предвидените приложения може да доведе до опасни ситуации.
- h) **Пазете дръжките и техните повърхности сухи, чисти и без масло и грес.** Хлъзгавите дръжки и техните повърхности не позволяват безопасна работа и контрол на електрическия инструмент в непредвидени ситуации.

#### 5) Употреба и боравене с акумулаторния инструмент

- a) **Зареждайте акумулаторните батерии само със зарядни устройства, препоръчани от производителя.** За зарядно устройство, което е предназначено за определени вид акумулатори, съществува опасност от пожар, ако то се използва с друг вид акумулатори.
- b) **Затова в електрическите инструменти използвайте само предвидените за целта акумулатори.** Употребата на други акумулатори може да доведе до наранявания и опасност от пожар.
- c) **Дръжте неизползваните акумулатори далеч от кламери, монети, ключове, игли, винтове или други дребни метални предмети, които биха могли да причинят свързване накъсо на контактите.** Късо съединение между контактите на акумулатора може да причини изгаряния или пожар.
- d) **При неправилна употреба от акумулатора може да излезе течност. Избягвайте контакта с нея. При случаен контакт изплакнете с вода. Ако течността попадне в очите, допълнително потърсете медицинска помощ.** Излишната течност може да доведе до раздразнения или изгаряния на кожата.
- e) **Не използвайте повредена или променена акумулаторна батерия.** Повредени или променени акумулаторни батерии могат да се държат непредсказуемо и да причинят пожар, експлозия или нараняване.
- f) **Не излагайте акумулаторната батерия на огън или прекомерни температури.** Пожар или температура над 130 °C могат да предизвикат експлозия.
- g) **Спазвайте всички инструкции за зареждане и никога не зареждайте акумулаторната батерия или акумулаторния инструмент извън температурния диапазон, посочен в ръководството за експлоатация.** Неправилното зареждане или зареждането извън одобрения температурен диапазон може да унищожи акумулаторната батерия и да увеличи риска от пожар.

## 6) Сервиз

- a) **Възлагайте ремонти по Вашия електрически инструмент само на квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части.** Така се гарантира, че безопасността на електрическия инструмент ще се запази.
- b) **Никога не сервизирайте повредените акумулаторни батерии.** Поддръжката на акумулаторните батерии трябва да се извършва само от производителя или от оторизирани сервизни центрове.

## Допълнителни указания за безопасност

1. Дръжте всички части на тялото далеч от остриетата. Не се опитвайте да отстраните отрязан материал или да задържите материала за отрязване при движеше се остриета. Момент невнимание при използването може да доведе до тежки наранявания.
2. Носете продукта за ръкохватката със спряно острие и внимавайте да не задействате никой от превключвателите.
3. Винаги поставяйте предпазна кожа на острието, когато транспортирате или съхранявате продукта.
4. Когато отстранявате заседнал материал или извършвате дейности по поддръжката на продукта, уверете се, че всички мрежови прекъсвачи са изключени, а акумулаторът е изваден или изключен.
5. Работете с продукта само с изолираните повърхности за захващане, тъй като острието може да докосне скрити електропроводи.
6. Дръжте всички захранващи кабели и кабели далеч от зоната на рязане.
7. Забранено е използването на продукта по време на гръмотевична буря – **Опасност от мълнии!**
8. Внимателно прегледайте живия плет и храстите и отстранете всички телени огради, скрити кабели или други чужди предмети.
9. Дръжте продукта за ръкохватката с една ръка. Дръжте двете си ръце далеч от острието.
10. Използвайте уреда на нивото на земята, а не стоящи върху стълба или заели опасна, нестабилна позиция.
11. Продуктът може да бъде употребяван от лица с ограничени физически, сензорни или умствени способности, или с липса на опит и познание, само ако те бъдат надзирани и контролирани или бъдат инструктирани относно безопасната употреба на този продукт и разбираат произтичащите от това опасности.
12. Никога не използвайте продукта когато хора, особено деца, или домашни любимци са наблизо.
13. Осигурете си стабилен стоеж и пазете равновесие по всяко време.
14. Винаги заемайте стабилна стойка и не ходете, не се движете и не бягайте, докато използвате продукта.

15. Докато уредът работи, винаги носете здрави обувки и дълги панталони. Не използвайте продукта боси или със сандали. Избягвайте да носите свободно прилепнали дрехи или дрехи с висящи конци или връзки.
16. Прекъснете захранването (напр. извадете щепсела от контакта или извадете акумулатора):
  - оставяте продукта.
  - Когато продуктът започне да вибрира необичайно.
  - Когато не използвате продукта.
  - продуктът е бил в контакт с чужди тела.

## Остатъчни рискове

**Продуктът е конструиран съгласно нивото на развитие на техниката и признатите правила на техника на безопасност. Въпреки това, при работа могат да възникнат отделни остатъчни рискове.**

- Увреждане на слуха, когато не се носи предписаната защита за слуха.
- Остатъчните рискове могат да бъдат намалени, ако бъдат спазвани глави „Указания за безопасност“ и „Употреба по предназначение“, както и ръководството за употреба като цяло.
- Използвайте продукта, както е препоръчано в това ръководство за употреба. Така постигате оптимална производителност на Вашия продукт.
- Освен това, въпреки всички взети предпазни мерки, могат да съществуват неяви остатъчни рискове.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

По време на експлоатация този електрически инструмент създава електромагнитно поле. При определени условия това поле може да наруши функционирането на активни или пасивни медицински импланти. За да се намали опасността от сериозни или смъртоносни наранявания, препоръчваме на лица с медицински импланти да се консултират със своя лекар и с производителя на медицинския имплант, преди електрическият инструмент да бъде използван.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В случай на продължителна работа може да се стигне до нарушения на кръвообращението (синдром на белия пръст), дължащи се на вибрации в ръцете на оператора.

Синдромът на Рейно е съдово заболяване, при което малките кръвоносни съдове на пръстите на ръцете и краката се свиват спазматично. Засегнатите участъци вече не получават достатъчно кръв и поради тази причина изглеждат много бледи. Честото използване на вибриращи продукти може да причини увреждане на нервите при лица, чието оросяване на крайниците е нарушено (например пушачи, диабетници).

Ако забележите някакво необичайно увреждане, незабавно прекратете работата си и се консултирайте с лекар.

## ВНИМАНИЕ

Продуктът е част от серията 20V IXES и може да работи само с акумулатори от тази серия. Акумулаторните батерии могат да се зареждат само със зарядни устройства от тази серия. При това съблюдавайте указанията на производителя.

## ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Спазвайте указанията за безопасност и инструкциите за зареждане и правилна употреба, дадени в ръководството за експлоатация на Вашите акумулаторна батерия и зарядно устройство от серията 20V IXES. Подробно описание на процеса на зареждане и допълнителна информация можете да намерите в това отделно ръководство.

## 7 Управление

Акумулаторната ножица за клони се задвижва от електрически двигател. Подвижното режещо острие се движи напред-назад по време на процеса на рязане. Функционирането на органите за управление може да бъде намерено в описанията по-долу.

## ⚠ ВНИМАНИЕ

### Опасност от нараняване!

Поставяйте акумулаторната батерия само когато акумулаторният инструмент е готов за работа.

## ВНИМАНИЕ

Преди пускането в експлоатация задължително сглобете напълно продукта!

## ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

### Опасност от нараняване!

Изваждайте акумулатора от електрическия инструмент преди всякакви работи по електрическия инструмент (напр. поддръжка, смяна на инструмент и т.н.), както и при неговото транспортиране и съхранение. При неволно задействане на превключвателя за включване/изключване съществува опасност от нараняване.

## ⚠ ВНИМАНИЕ

Носете предпазни ръкавици при работа с ножовете!

## ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не използвайте продукта без защитни очила. Преди всяка употреба се уверявайте, че продуктът е изправен. Съществува опасност от телесни повреди и материални щети.

## ВНИМАНИЕ

Уверете се, че температурата на околната среда по време на работа не надвишава 50 °C и не пада под -20 °C.

## ВНИМАНИЕ

Продуктът е част от серията 20V IXES и може да работи само с акумулатори от тази серия. Акумулаторните батерии могат да се зареждат само със зарядни устройства от тази серия. При това съблюдавайте указанията на производителя.

### 7.1 Смазване на режещите остриета (1/9) (Фиг. 1, 9)

Можете да смажете режещите остриета (1/9) през сачмената маслѐнка (15a) с помощта на подходяща бутилка с масло\* или да нанесете маслото\* директно върху режещите остриета (1/9) с помощта на четка\*. Уверете се, че върху режещите остриета има тънък слой масло (1/9).

Смазвайте режещите остриета (1/9) след 40 операции по рязане.

\* = не са включени задължително в обема на доставката!

### 7.2 Поставяне/изваждане на акумулатора (18) в/от приемното гнездо за акумулатор (5) (Фиг. 2)

Използвайте акумулаторната батерия

1. Плъзнете акумулатора (18) в приемното гнездо за акумулатор (5). Акумулаторът (18) щраква на мястото си.

Изваждане на акумулаторната батерия

1. Натиснете бутона за освобождаване (19) на акумулатора (18) и го извадете от приемното гнездо за акумулатор (5).

### 7.3 Включване/Изключване на уреда (Фиг. 1-3)

Сканирайте QR кода на Фиг. 3, за да получите подробно обяснение.

Включване

1. Свалете предпазителя на острието (10).
2. Натиснете превключвателя за включване/изключване (6).  
Продуктът издава два пъти звуков сигнал и превключвателят за включване/изключване (6) свети непрекъснато в синьо.
3. Преди първото рязане трябва да натиснете стартовия лост (7) два пъти в рамките на 1 секунда.  
Продуктът отново издава звуков сигнал след като се активира. Когато пуснете стартовия лост (7), режещото острие (1) се отваря, ако преди това е било затворен, или се отваря до диаметъра на рязане.
4. Режещото острие (1) се затваря, ако и докато натискате стартовия лост (7).

### Промяна на диаметъра на рязане:

- Задръжете стартовия лост (7) натиснат за 3 секунди. Режещото острие (1) се затваря. Продуктът издава еднократен звук сигнал при промяна на диаметъра на рязане. Когато пуснете стартовия лост (7), режещото острие (1) се отваря отново.

### Режим на готовност:

- Продуктът преминава в режим на готовност, ако в продължение на 1 минута не се извършва никаква операция. Продуктът издава еднократен звук сигнал.
- За да активирате ръчно режима на готовност, натиснете стартовия лост (7) и го задръжете натиснат за 5 секунди. Продуктът издава два пъти звук сигнал, режещото острие (1) се затваря, когато пуснете стартовия лост (7), и остава затворено.
- За да деактивирате режима на готовност, натиснете стартовия лост (7) два пъти в рамките на 1 секунда.

### Изключване

#### Указание:

Препоръчваме Ви да извеждате продукта от експлоатация, когато е затворен.

1. Натиснете стартовия лост (7) и го задръжете натиснат в продължение на 5 секунди. Продуктът издава два пъти звук сигнал, режещото острие (1) се затваря, когато пуснете стартовия лост (7), и остава затворено.
2. Натиснете и задръжете превключвателя за включване/изключване (6), за да деактивирате продукта. Синият светодиод изгасва.
3. Поставете предпазителя на острието (10) върху режещото острие (1).

#### Указание:

Когато не се използва, продуктът автоматично се изключва напълно след 3 минути и светодиодът изгасва.

## 8 Указания за работа

- Преди да включите, се уверете, че продуктът не докосва никакви предмети.
- Преди всяка употреба проверявайте продукта за очевидни дефекти, като разхлабени, износени или повредени части.
- Проверете всички винтове и гайки преди следваща употреба. Затегнете разхлабените винтове.
- Режещите остриета трябва да се проверяват редовно за износване и да се заточват отново. Тъпите режещи остриета претоварват продукта. Всички произтичащи от това повреди не се покриват от гаранцията.
- Тъпите режещи остриета намаляват ефективността на рязане и влошават работния процес! Сигурните признаци за затъпени режещи остриета са намаляване на подаването, спад в производителността и лошо оформление при рязане.
- Дръжте продукта здраво за дръжката.
- Проверете обработвания материал за чужди тела, като пирони, винтове и др., и ги отстранете.

- Не оказвайте прекалено силен натиск върху продукта. Оставете продукта да свърши работата си.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Уверете се, че свободната ви ръка е на достатъчно разстояние от зоната на рязане – опасност от порязване!**

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не използвайте уреда за рязане на други материали, различни от посочените в ръководството за експлоатация.

- **Никога не използвайте продукта за други цели.**
- Не използвайте продукта, за да режете диви храсти или подлес.
- За отрязване на по-дебели клони използвайте ръчен трион.
- Продуктът може да се използва като обикновена градинска ножица. Хванете продукта за ръкохватката с една ръка.
- Обърнете внимание на максималната ефективност на рязане на мека и твърда дървесина, който е посочен в 5 данни.
- Ако материалът, който трябва да се отреже, е твърде дебел или твърде твърд, режещите ножове се отварят отново автоматично след затваряне.
- Характерът на дървесината, като влажност, вкореняване или посока на растеж, оказва влияние върху резултата от рязането и максималния диаметър, който може да бъде отрязан.

## 9 Почистване и поддръжка

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Ремонтните работи и работите по поддръжката, които не са описани в това ръководство за експлоатация, трябва да се извършват от специализиран сервиз. Използвайте само оригинални резервни части.**

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Неправилната поддръжка или почистване може да доведе до наранявания!**

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**По време на почистване, ремонт и поддръжка продуктът може да се задейства неочаквано и да причини наранявания и изгаряния.**

- Изключете продукта.
- Извадете акумулатора.
- Оставете продуктът да се охлади.

### ВНИМАНИЕ

**Носете предпазни ръкавици при работа с ножовете!**

## 9.1 Почистване

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не измивайте продукта с вода и не го почиствайте под течаща вода. Съществува риск от токов удар и продуктът може да се повреди.

- Поддържайте предпазните приспособления, вентилационните процепи и корпуса на двигателя възможно най-чисти от прах и замърсявания. Избърсвайте продукта с чиста кърпа или го продухвайте със съгъстен въздух под ниско налягане. Препоръчваме да почиствате продукта веднага след всяка употреба.
- В никакъв случай за почистване не потапяйте продукта във вода или други течности.
- Почиствайте продукта редовно с влажна кърпа и малко мек сапун. Не използвайте почистващи препарати или разтворители; те биха могли да разядат пластмасовите части на продукта. Внимавайте за това, да не може да попадне вода във вътрешността на продукта.
- Винаги дръжте продукта чист, сух и без масло или гresi. След всяка употреба и преди съхранението отстранявайте праха.

## 9.2 Поддръжка

Във вътрешността на този продукт няма части, които могат да се ремонтират от потребителя. Свържете се с квалифициран специалист, който да провери и ремонтира продукта.

- Преди всяка употреба проверявайте продукта за очевидни дефекти, като разхлабени, износени или повредени части.

### 9.2.1 Смяна на режещите остриета (1/9) (Фиг. 4-8)

1. Развийте винта с вътрешен шестстен (8) и го свалете заедно с шайба на зъбното колело (3). Използвайте шестограм 4 mm (12).
2. Развийте и свалете гайката на зъбното колело (2). Използвайте глух гаечен ключ SW13 (13).
3. Обърнете продукта и развийте винтовете с кръстообразен шлиц (16) на корпуса на продукта. Използвайте кръстатата отвертка (11).
4. Свалете капака (14) от корпуса на продукта.
5. Свалете резбовата шпилка (15) и вложката на острието (17).
6. Сменете режещите остриета (1/9).
7. Ако е необходимо, Смазване смукателния адаптер (1/9), както е описано в 7.1.
8. Поставете резбовата шпилка (15), вложката на острието (17) и новите режещи остриета (1/9) отново в продукта. Уверете се, че вложката на острието (17) лежи върху зъбното колело.
9. Поставете капака (14) върху корпуса на продукта и го закрепете с винтовете с кръстообразен шлиц (16). Уверете се, че зъбът на капака (14) се намира във вдлъбнатината на корпуса на продукта.

10. Осигурете капака (14) с винтовете с кръстообразен шлиц (16). Използвайте кръстатата отвертка (11).
11. Затегнете гайката на зъбното колело (2). Използвайте глух гаечен ключ SW13 (13).
12. Закрепете шайбата на зъбното колело (3) с винт с вътрешен шестстен (8). Използвайте ключ за вътрешен шестстен 4 mm (12).  
Внимание: Затегнете гайката за зъбното колело (2) и винта с вътрешен шестстен (8) н ръка.
13. Направете пробно пускане.  
Внимание: Ако режещото острие (1) не се затваря, гайката на зъбното колело (2) и винтът с вътрешен шестстен (8) може да са прекалено затегнати. Разхлабете леко гайката на зъбното колело (2) и винта с вътрешен шестстен (8) леко и опитайте отново.

### 9.2.2 Настройка на режещото острие (Фиг. 1, 5, 6)

1. Развийте винта с вътрешен шестстен (8). Използвайте винт с вътрешен шестстен 4 mm (12).
2. Затегнете гайката на зъбното колело (2) с помощта на глух гаечен ключ SW13 (13), докато режещото острие (1) престане да се движи настрани.
3. Затегнете отново винта с вътрешен шестстен (8). Използвайте винт с вътрешен шестстен 4 mm (12).

## 10 Съхранение и транспортиране

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

#### Опасност от нараняване и изгаряне!

Продуктът може да се стартира неочаквано, което да доведе до наранявания.

- Преди всякакви работи по почистване и поддръжка изключвайте двигателя.
- Оставете двигателя да се охлади.
- Извадете акумулатора.

### 10.1 Транспортиране (Фиг. 1)

1. При транспортиране или съхранение на продукта покрийте режещите остриета (1/9) с предпазителя на острието (10).
2. Обезопасете продукта срещу подхлъзване и преобръщане.

### 10.2 Съхранение

#### Подготовка за съхранение

1. Извадете акумулаторната батерия.
2. Почистете и проверете продукта за повреди.
3. При транспортиране или съхранение на продукта покрийте режещите остриета с предпазителя на острието.
4. Торовете и другите градински химикали съдържат вещества, които могат да повлияят силно корозивно върху металните части. Не складирайте продукта в близост до тези вещества.

Съхранявайте продукта и неговите принадлежности на тъмно, сухо и незамръзващо място, недостъпно за деца.

Оптималната температура за съхранение е между 5 °C и 30 °C .

Съхранявайте продукта в оригиналната му опаковка.

Покрийте продукта, за да го защитите от прах или влага. Съхранявайте ръководството за експлоатация при продукта.

## 11 Ремонт и поръчване на резервни части

Трябва да се има предвид, че следните части на този продукт са обект на износване поради износване или на естествено износване, респ. следните части са необходими като консумативи.

### ВНИМАНИЕ

Съгласно Закона за отговорността за продуктите не се носи отговорност за щети причинени от неправилен ремонт или неизползване на оригинални резервни части.

Обадете се в сервизен център или на оторизиран специалист. Същото важи и за принадлежностите.

Резервните части и принадлежностите се предлагат в нашия сервизен център. За целта сканирайте QR кода на заглавната страница.

### 11.1 Поръчване на резервни части

При поръчване на резервни части трябва да се посочат следните данни:

- Обозначение на модела
- Артикулен номер
- Данни на типовата табелка

#### Резервни части / принадлежности

Акумулатор SBP2.0, артикулен №:	7909201708
Акумулатор SBP4.0, артикулен №:	7909201709
Зарядно устройство SBC2.4A, артикулен №:	7909201710
Зарядно устройство SBC4.5A, артикулен №:	7909201711
Зарядно устройство SDBC2.4A, артикулен №:	7909201712
Зарядно устройство SDBC4.5A, артикулен №:	7909201713
Комплект за стартиране SBSK2.0, артикулен №:	7909201720
Комплект за стартиране SBSK4.0, артикулен №:	7909201721
Артикулен № на предпазителя на режещото острие:	5911606006
Режещо острие (подвижно) – артикулен №:	5911606009
Режещо острие (неподвижно) – артикулен №:	5911606010

## 12 Изхвърляне и рециклиране

### Указания за опаковката



Опаковъчните материали могат да се рециклират. Моля, изхвърлете опаковката по природосъобразен начин.

### Указания относно изхвърлянето на електрическото и електронното оборудване



Старото електрическо и електронно оборудване не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци, а трябва да се събира и изхвърля разделно!

- Старите батерии, които не са неподвижно монтирани в стария уред, трябва да бъдат извадени преди предаване без да се разрушават! Тяхното изхвърляне е регламентирано от Закона за батериите и акумулаторите.
- Собствениците, респ. ползвателите на електрическо и електронно оборудване са законово задължени да ги върнат след употреба.
- Крайният потребител е отговорен за изтриването на личните му данни от стария уред, който трябва да бъде изхвърлен!
- Символът на зачеркната кофа на колела означава, че отпадъците от електрическото и електронното оборудване не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци.
- Електрическото и електронното оборудване може да се предава безплатно на следните места:
  - Публични събирателни пунктове (например дворове на общински сгради)
  - Магазини за продажба на електронни уреди (физически и онлайн), при условие че търговците са длъжни да ги вземат обратно или предлагат това вземане доброволно.
  - Можете да предадете до три стари електрически уреда от всеки тип уред с максимална дължина на ръба от 25 сантиметра без да купувате нов уред от производителя, или да ги предадете в друг оторизиран събирателен пункт във вашия район.
  - За допълнителните условия за връщане на производители и дистрибутори се обърнете към съответния център за обслужване на клиенти.
- Ако новият електрически уред се доставя от производителя на частно домакинство, той може да организира безплатно извозване на стария електрически уред при поискване от крайния потребител. За целта се свържете с отдела за обслужване на клиенти на производителя.
- Това се отнася само за уредите, които се инсталират и продават в Европейския съюз и са предмет на европейската Директива 2012/19/ЕС. В страни извън Европейския съюз могат да се прилагат различни разпоредби за изхвърляне на отпадъците от електрическо и електронно оборудване.

### Указания за литиево-йонните батерии

**Извадете батерията преди да изхвърлите уреда!**  
Li-Ion

- Не изхвърляйте батерията в битовите отпадъци, в огън (опасност от експлозия) или във вода. Повредените батерии могат да навредят на околната среда и Вашето здраве, ако изпускат токсични изпарения или течности.
- Дефектните или използваните батерии трябва да се рециклират съгласно Регламент (ЕС) 2023/1542.

- Предайте батерията и зарядното устройство в пункт за рециклиране. Използваните пластмасови и метални части могат да бъдат сортирани и рециклирани.
- Изхвърляйте батериите в изтощено състояние. Препоръчваме да покриете полюсите със залепваща лента, за да ги предпазите от късо съединение. Не отваряйте батерията.
- Изхвърляйте батериите съгласно местните разпоредби. Предайте батериите в пункт за събиране на отпадъци от батерии, където ще бъдат рециклирани по екологичен начин. Попитайте за това местната компания за изхвърляне на отпадъци.

## 13 Отстраняване на неизправности

Неизправност	Възможна причина	Отстраняване
Продуктът не може да стартира.	Производителността на акумулатора е твърде ниска.	Заредете акумулатора.
	Акумулаторът не е поставен правилно.	Плъзнете акумулатора в приемното гнездо за акумулатор. Акумулаторът щраква на мястото си.
	Дефектен превключвател за включване/изключване.	Обърнете се към нашата сервизна служба.
	Дефектен двигател.	
Продуктът работи с прекъсвания.	Разхлабен вътрешен контакт.	Обърнете се към нашата сервизна служба.
	Дефектен превключвател за включване/изключване.	
Режещото острие се нагорещява.	Режещото острие е тъпо.	Сменете режещото острие.
	Режещото острие е нацърбено.	Проверете или сменете режещото острие.
	Режещото острие е замърсено.	Замърсено режещо острие.
	Твърде много триене.	Проверете положението на гайката на зъбното колело и винта.
	Липсващо смазване на режещите остриета.	Смажете режещите остриета.

## 14 ЕС Декларация за съответствие

**Превод на оригиналната декларация на съответствие**

**Производител:**

SchepPach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

Ние декларираме на своя отговорност, че описаният тук продукт отговаря на приложимите директиви и стандарти.

Марка: **SCHEPPACH**  
Обозначение на акумулаторен ножица за клони-  
артикула: **BC-PRS28-X**  
Арт. № **5911606900**

**Директиви на ЕС:**

2006/42/EG, 2011/65/EC\*, 2014/35/EC,

\* Горепосеният предмет в декларацията отговаря на разпоредбите на Директива 2011/65/EC на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване.

**Приложени стандарти:**

EN 62841-1:2015/A11:2022;  
EN ISO 12100:2010;  
EN IEC 55014-1:2021;  
EN IEC 55014-2:2021

**Лице, упълномощено за съставяне на техническата документация:**

David Rümpelein  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 08.04.2026

  
Simon Schünk  
Division Manager Product Center

  
Andreas Pecher  
Head of Project Management

## 15 Гаранционни условия – SchepPach

Дата на изменение 06.03.2026 г.

Нашите продукти преминават строг контрол на качеството. Ако въпреки това се случи така, че този продукт да не функционира безупречно, изказваме съжаление за това и Ви молим да се обърнете към нашата сервисна служба на посочения по-долу адрес. Следната информация има за цел да ви помогне да обработите и уредите иска си безпроблемно.

**За предявяване на гаранционни претенции важи следното:**

1. **Тези гаранционни условия** регулират нашите допълнителни гаранционни услуги на производителя за купувачи (частни крайни потребители) на нови

продукти. Законовите гаранционни права не се съсят от тази гаранция. Това е отговорност на търговеца, от когото сте закупили продукта.

2. **Гаранционната услуга на производителя** покрива само повреди на закупен от Вас нов продукт, които се дължат на дефект на материала или производствен дефект. Ако по време на гаранционния период възникнат дефекти на материала или производствени дефекти, производителят в качеството си на гарант трябва да предостави една от следните услуги по свой избор в рамките на тази гаранция:

- безплатен ремонт на стоката
- безплатна замяна на стоката с артикул на същата стойност (ако е необходимо, също и замяна с последващ модел, ако оригиналната стока вече не е налична).

Заменените продукти или части стават наша собственост. Моля, обърнете внимание, че нашите продукти не са конструирани с предназначение за търговска, занаятчийска или професионална употреба. Следователно гаранционната претенция не е валидна, ако продуктът е бил използван в търговски, занаятчийски или промишлени предприятия в рамките на гаранционния период или е бил подложен на равностойно натоварване.

3. **Нашите гаранционни условия не включват следните неща:**

- Повреди на продукта, причинени от неспазване на ръководството за експлоатация, по-специално поради неправилен монтаж или свързване към неправилно напрежение или вид ток, неспазване на правилата за поддръжка или безопасност, използване на продукта при неподходящи условия на околната среда или поради липса на грижи и поддръжка.
- Повреди на продукта, причинени от неправилна или нецелесъобразна употреба (напр. претоварване на продукта или използване на неразрешени инструменти или принадлежности), проникване на чужди тела (напр. пясък, камъни или прах), транспортни повреди, прилагане на сила или други външни въздействия (напр. повреди вследствие на изпускане).
- Повреди на продукта или на части от него, които се дължат на нормално, обичайно (експлоатационно) или друго естествено износване. Това важи особено за износване или повреди на бързоизносващи се части, по-специално, но не само, ремъци, батерии и акумулатори (презареждаеми батерии), гуми, ножове, запалителни свещи, филтри, въгленови четки, режещи дискове и други подобни части.
- Повреди на продукта, причинени от използването на допълнителни принадлежности, допълнителни части или резервни части, които не са оригинални части или не са използвани по предназначение.
- Продукти, които са били променени или модифицирани.
- Незначителни отклонения от нормалното състояние, които не са от значение за стойността и използваемостта на продукта.

- Продукти, на които са били извършени ремонти или поправки, по-специално от неупълномощена трета страна.
- Продукти, при които маркировката или идентификационната информация на продукта (напр. стикер на машината или типова табелка) липсват или са нечетливи.
- Продукти, които са силно замърсени и поради това се отхвърлят от сервизния персонал.
- Продукти, за които не е представено подходящо доказателство за покупка (напр. фактура или касов бон).
- Продукти от втори избор (Б стока), особено такива от магазин във фабриката на SchepPach или от онлайн магазина на SchepPach.
- Исковите за обезщетения и последващи щети по принцип са изключени от тази гаранция. Законовите ви гаранционни права остават незащегнати от това.

4. **Гаранционният срок** обикновено е **2 години**, за продукти от серията SchepPach 20V IXES – **5 години** и започва да тече от датата на закупуване на продукта. Решаваща е датата на оригиналната касова бележка за покупка. Гаранционните претенции трябва да се предявяват незабавно след узнаването им. Уважаване на гаранционни претенции след изтичане на гаранционния срок е изключено.

Ремонтът или подмяната на продукта не води нито до удължаване на гаранционния срок, нито до стартиране на нов гаранционен срок за продукта или за каквито и да е вградени резервни части. Същото важи и при използване на сервиз на място.

За проверка на гаранционната претенция производителят може да изиска изпращането на засегнатия продукт. Продуктът трябва да се изпрати почистен заедно с копие на касовата бележка, от която са видими датата на покупка и наименованието на продукта. По правило е договорено дефектния продукт, с кратко описание на повредата, да бъде изпратен чрез организирано връщане или с достатъчна сума за почески разходи, като се спазват съответните указания за опаковане и изпращане, на сервизния адрес, посочен по-долу.

Ако продукт или комплект се изпрати непълен, липсващите компоненти могат да бъдат взети предвид при замяна или възстановяване на стойността. Частично или напълно разглобени продукти не могат да бъдат приети като гаранционна претенция.

Ако рекламацията е неоснователна или извън гаранционния срок, купувачът по принцип поема транспортните разходи и транспортния риск.

Ако продуктите не могат да бъдат поправени или заменени, по наша преценка може да бъде възстановена парична сума в размер до покупната цена на дефектния продукт, като се вземат предвид всички удържки за износване.

Тези гаранционни условия вадат само за първоначалния частен купувач и не могат да бъдат преотстъпвани или прехвърляни.

5. **Удължаване на гаранционния срок с 5 години:** SchepPach предлага допълнително удължаване на гаранцията от 5 години за продукти от серията **SchepPach 20V IXES**. Следователно гаранционният срок за тези продукти е общо 10 години. Изключение правят батериите и акумулаторите (презареждаеми батерии), зарядните устройства и принадлежностите. Можете да се възползвате от това удължаване на гаранцията, като регистрирате вашия продукт от серията SchepPach 20V IXES онлайн на адрес <https://Garantie.schepPach.com> не по-късно от 30 дни от датата на закупуване. След успешна онлайн регистрация ще получите потвърждение за удължаване на гаранцията, свързана с артикула.
- **За да предвидите** вашата гаранционна претенция **свържете се с нашия сервизен център.**

**За предпочитане е да използвате нашия формуляр на нашата уеб страница:**

<https://shop.schepPach.com/contact>

**Моля, не ни изпращайте никакви продукти, без първо да се свържете с нас и да се регистрирате в нашия сервизен център.**

**За да предявите гаранционна услуга, задължително изискване е първоначалният контакт с нашия сервизен център.** Гаранционните претенции трябва да бъдат предявени в рамките на 14 дни от откриването на дефекта преди изтичането на гаранционния период. За тази цел се изисква оригиналната касова бележка за покупка и, ако е приложимо, потвърждение за удължаване на гаранцията, свързана с продукта.

1. **Време на обработка:** По правило обработваме пратки с рекламации в рамките на 14 дни от получаването им в нашия сервизен център. Ако в изключителни случаи посоченият срок за обработка бъде надвишен, ние ще ви информираме своевременно.
2. **Оценка на разходите:** Продуктите, които не се покриват или вече не се покриват от гаранцията, ще бъдат ремонтирани срещу заплащане. Ако поискате от нашия сервизен център, можете да изпратите дефектните продукти за оценка на разходите и, ако е необходимо, да дадете писмено разрешение на сервизния център за ремонт (по пощата или имейла). Няма да се извършва по-нататъшна обработка без одобрение за ремонт.

**Гаранционните условия** вадат само в текущата версия към момента на рекламацията и могат да бъдат намерени на нашата начална страница ([www.schepPach.com](http://www.schepPach.com)). При преводите немската версия винаги е с предимство.

**SchepPach GmbH · Günstzburger Str. 69**

**89335 Ichenhausen (Германия)**

**Телефон: +800 4002 4002**

**Имейл: [customerservice.BG@schepPach.com](mailto:customerservice.BG@schepPach.com)**

**Интернет: <https://www.schepPach.com>**





Запазваме си правото на промени на настоящите гаранционни условия по всяко време без предизвестие.



## Πίνακας περιεχομένων

1	Εισαγωγή .....	229
2	Ενδεδειγμένη χρήση.....	230
3	Περιγραφή του προϊόντος (Εικ. 1-9a).....	230
4	Παραδοτέο υλικό (Εικ. 1).....	230
5	Αποσυσκευασία .....	230
6	Τεχνικά χαρακτηριστικά.....	230
7	Υποδείξεις ασφαλείας .....	231
8	Χειρισμός.....	234
9	Υποδείξεις εργασίας.....	235
10	Καθαρισμός και συντήρηση .....	235
11	Αποθήκευση και μεταφορά .....	236
12	Επισκευή και παραγγελία ανταλλακτικών .....	237
13	Απόρριψη και ανακύκλωση.....	237
14	Αντιμετώπιση προβλημάτων.....	238
15	Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ.....	239
16	Όροι εγγύησης – Schepbach .....	239
17	Διευρυμένο σχέδιο .....	272


## Εξήγηση των συμβόλων πάνω στο προϊόν


Η χρήση συμβόλων στο παρόν εγχειρίδιο έχει σκοπό να επιστήση την προσοχή σας σε ενδεχόμενους κινδύνους. Τα σύμβολα ασφαλείας και οι εξηγήσεις που τα συνοδεύουν πρέπει να κατανοούνται πλήρως. Οι προειδοποιήσεις αυτές καθ' εαυτές δεν αποσοβούν τους κινδύνους και δεν υποκαθιστούν τη λήψη σωστών μέτρων πρόληψης ατυχημάτων.


	Προσοχή! Η μη τήρηση των σημάτων ασφαλείας και των προειδοποιητικών υποδείξεων που έχουν τοποθετηθεί πάνω στο προϊόν καθώς και η μη τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και χειρισμού μπορεί να έχει ως συνέπεια βαρείς τραυματισμούς έως και θάνατο.
	Πριν από τη θέση σε λειτουργία, διαβάστε και τηρείτε τις οδηγίες χρήσης και τις υποδείξεις ασφαλείας!
	Πριν από τη θέση σε λειτουργία, διαβάστε και τηρείτε τις οδηγίες χρήσης και τις υποδείξεις ασφαλείας!
	Φοράτε προστατευτικά γυαλιά.
	Προσοχή! Κίνδυνος τραυματισμού από κινούμενα μαχαίρια.
	Μη εκθέτετε το προϊόν σε βροχή. Το προϊόν επιτρέπεται να εγκαθίσταται, αποθηκεύεται και λειτουργεί μόνο σε ξηρές συνθήκες περιβάλλοντος.
	Επαναφορτιζόμενη μπαταρία ιόντων λιθίου

	Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες Ευρωπαϊκές Οδηγίες.
	Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες σερβικές οδηγίες.

## Εξήγηση των λέξεων επισήμανσης που υπάρχουν στις οδηγίες χρήσης

	<b>ΚΙΝΔΥΝΟΣ</b>
Λέξη επισήμανσης μιας άμεσα επικείμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα έχει ως συνέπεια θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.	

	<b>ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ</b>
Λέξη επισήμανσης μιας ενδεχόμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.	

	<b>ΠΡΟΣΟΧΗ</b>
Λέξη επισήμανσης μιας ενδεχόμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια μικρής ή μέτριας βαρύτητας τραυματισμό.	

<b>ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ</b>	
Λέξη επισήμανσης μιας ενδεχόμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια υλικές ζημιές στο προϊόν/σε ιδιοκτησία.	

## 1 Εισαγωγή

### Κατασκευαστής:

Schepbach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Υπόδειξη:

Ο κατασκευαστής αυτού του προϊόντος δεν ευθύνεται σύμφωνα με τον ισχύοντα νόμο περί ευθύνης για προϊόντα, για ζημιές που προκαλούνται σε ή από αυτό το προϊόν στις εξής περιπτώσεις:

- ακατάλληλη μεταχείριση
- παράβλεψη των οδηγιών χρήσης
- επισκευές από τρίτους, μη εξουσιοδοτημένους τεχνικούς
- χρήση μη γνήσιων ανταλλακτικών
- μη ενδεδειγμένη χρήση
- βλάβες της ηλεκτρικής εγκατάστασης σε περίπτωση παράβλεψης των ηλεκτρολογικών κανόνων και κανονισμών.

**Προσέξτε τα εξής:**

Το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης αποτελεί μέρος του προϊόντος και περιέχει σημαντικές υποδείξεις για την ασφαλή, σωστή και οικονομική λειτουργία του. Λαμβάνετε επιπλέον υπόψη τους ισχύοντες εθνικούς κανονισμούς. Πριν τη χρήση του προϊόντος διαβάστε προσεκτικά όλες τις υποδείξεις χειρισμού και τις υποδείξεις ασφαλείας και χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σύμφωνα με τα περιγραφόμενα. Φυλάξτε το εγχειρίδιο οδηγιών και παραδώστε το στον επόμενο κάτοχο του προϊόντος σε περίπτωση μεταβίβασής του.

**2 Ενδεδειγμένη χρήση**

Το προϊόν προορίζεται για την κοπή κλαδιών πάχους έως 28 mm σε μαλακό ξύλο και 15 mm σε σκληρό ξύλο.

Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σύμφωνα με την ενδεδειγμένη χρήση του. Κάθε χρήση πέραν αυτής θεωρείται μη ενδεδειγμένη. Για ζημιές ή τραυματισμούς ο-ποιουδήποτε είδους προκαλούμενες από αυτή τη χρήση, την ευθύνη φέρει ο χρήστης και όχι ο κατασκευαστής.

Συστατικό μέρος της ενδεδειγμένης χρήσης αποτελεί και η τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας, καθώς και των οδηγιών συναρμολόγησης και των υποδείξεων λειτουργίας που υπάρχουν στις Οδηγίες χειρισμού.

Όσο χειρίζονται και συντηρούν το προϊόν πρέπει να είναι εξοικειωμένοι με αυτό και να έχουν ενημερωθεί για τους ενδεχόμενους κινδύνους.

Οι τροποποιήσεις στο προϊόν αποκλείουν κάθε ευθύνη του κατασκευαστή καθώς και κάθε ευθύνη για όσες ζημιές προκύψουν από αυτές.

Η λειτουργία του προϊόντος επιτρέπεται μόνο με γνήσια εξαρτήματα και γνήσια αξεσουάρ από τον κατασκευαστή.

Πρέπει να τηρούνται οι κανονισμοί ασφαλείας, εργασίας και συντήρησης του κατασκευαστή καθώς και οι διαστάσεις που αναφέρονται στα τεχνικά χαρακτηριστικά.

Λάβετε υπόψη ότι τα προϊόντα μας κανονικά δεν έχουν σχεδιαστεί για εμπορική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη αν το προϊόν χρησιμοποιηθεί σε εμπορικές, βιοτεχνικές ή βιομηχανικές επιχειρήσεις καθώς και σε παρόμοιες δραστηριότητες.

**3 Περιγραφή του προϊόντος (Εικ. 1-9a)**

1. Λεπίδα κοπής (κινητή)
2. Παξιμάδι με οδοντωτό τροχό
3. Ροδέλα με οδοντωτό τροχό
4. Λαβή
5. Υποδοχή επαναφορτιζόμενης μπαταρίας
6. Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης
7. Μοχλός εκκίνησης
8. Βίδα Άλεν
9. Λεπίδα κοπής (σταθερή)
10. Προστατευτικό λεπίδων σταυροκατσάβιδο
12. Κλειδί Άλεν 4 mm
13. Καρυδάκι νούμερο 13
14. Καπάκι
15. Πείρος με σπειρωμα
- 15a. Θηλή λίπανσης
16. Σταυρόβιδα
17. Ένθετο λεπίδων
18. Επαναφορτιζόμενη μπαταρία\*

19. Πλήκτρο απασφάλισης (επαναφορτιζόμενης μπαταρίας)

\* = δεν περιλαμβάνονται υποχρεωτικά στο παραδοτέο υλικό!

**4 Αποσυσκευασία**

**⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

**Το προϊόν και τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιδικά παιχνίδια!**

**Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με πλαστικές σακούλες, μεμβράνες και μικρά εξαρτήματα! Υπάρχει κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας!**

- Ανοίξτε τη συσκευασία και αφαιρέστε προσεκτικά το προϊόν.
- Απομακρύνετε τα υλικά συσκευασίας καθώς και τα ασφαλιστικά συσκευασίας και μεταφοράς (εφόσον υπάρχουν).
- Ελέγξτε εάν είναι πλήρες το παραδοτέο υλικό.
- Ελέγξτε το προϊόν και τα αξεσουάρ για τυχόν ζημιές κατά τη μεταφορά. Αναφέρετε τυχόν ζημιές άμεσα στη μεταφορική εταιρεία που παρέδωσε το προϊόν. Μεταγενέστερες αξιώσεις δεν αναγνωρίζονται.
- Φυλάξτε τη συσκευασία κατά το δυνατό μέχρι τη λήξη της εγγύησης.
- Πριν τη χρήση, εξοικειωθείτε με το προϊόν με τη βοήθεια των οδηγιών χρήσης.
- Για αξεσουάρ, αναλώσιμα και ανταλλακτικά, χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα. Ανταλλακτικά μπορείτε να τα προμηθευτείτε από το τοπικό σας εξειδικευμένο κατάστημα.
- Κατά τις παραγγελίες αναφέρετε τον αριθμό είδους των προϊόντων μας καθώς και τον τύπο και το έτος κατασκευής του προϊόντος.

**5 Τεχνικά χαρακτηριστικά**

Όνομαστική τάση	20 V
μέγ. αριθμός στροφών κ-νητήρα <sub>μέγ</sub>	21000 min <sup>-1</sup>
Ικανότητα κοπής	
Μαλακό ξύλο	μέγ. 28 mm
Σκληρό ξύλο	μέγ. 15 mm
Βάρος	0,75 kg

Με την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων!

**Χαρακτηριστικές τιμές θορύβου**

Στάθμη ηχητικής πίεσης L <sub>pA</sub>	69,4 dB
Αβεβαιότητα μέτρησης K <sub>pA</sub>	3 dB
Στάθμη ηχητικής ισχύος L <sub>wA</sub>	77,4 dB
Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος L <sub>wA</sub>	81 dB
Αβεβαιότητα μέτρησης K <sub>wA</sub>	3 dB

**Τιμές κραδασμών (ταλάντευση βραχίονα χεριού)**

Κραδασμοί a <sub>h</sub>	0,75 m/s <sup>2</sup>
Αβεβαιότητα μέτρησης K	1,5 m/s <sup>2</sup>

Η αναφερόμενη συνολική τιμή κραδασμών και η αναφερόμενη τιμή εκπομπών θορύβου έχουν μετρηθεί σύμφωνα με μια πρότυπη διαδικασία εξέτασης και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση ενός ηλεκτρικού εργαλείου με ένα άλλο.

Η αναφερόμενη τιμή εκπομπών θορύβου και η αναφερόμενη συνολική τιμή κραδασμών μπορούν να χρησιμοποιηθούν και για μια προσωρινή αξιολόγηση της καταπόνησης.

### **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

**Κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου στην πράξη, οι εκπομπές θορύβου και η τιμή εκπομπής κραδασμών μπορεί να αποκλίνουν από την αναφερόμενη τιμή, ανάλογα με τον τρόπο και μέθοδο χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου, και ιδιαίτερος, τον τρόπο επεξεργασίας του αντικειμένου εργασίας.**

Προσπαθείτε να διατηρείτε όσο το δυνατόν μικρότερη την καταπόνηση. Παραδείγματα μέτρων: ο περιορισμός του χρόνου εργασίας. Για την εκτίμηση της καταπόνησης πρέπει να λαμβάνονται υπόψη όλα τα μέρη του κύκλου λειτουργίας (για παράδειγμα, τα χρονικά διαστήματα κατά τα οποία το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο, και αυτά κατά τα οποία είναι ενεργοποιημένο αλλά λειτουργεί χωρίς φορτίο).

## **6 Υποδείξεις ασφαλείας**

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία

### **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

**Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τα τεχνικά χαρακτηριστικά που παρέχονται με το ηλεκτρικό εργαλείο σας.**

Από παραλείψεις στην τήρηση των ακόλουθων οδηγιών ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία, φωτιά και/ή σοβαροί τραυματισμοί.

**Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.**

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις υποδείξεις ασφαλείας αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με ρεύμα (με καλώδιο ρεύματος) ή σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με επαναφορτιζόμενες μπαταρίες (χωρίς καλώδιο ρεύματος).

### **1) Ασφάλεια χώρου εργασίας**

- a) **Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Από ακαταστασία ή μη φωτισμένες περιοχές εργασίας μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.
- b) **Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε δύσκολα εκρήξιμο περιβάλλον όπου βρίσκονται καύσιμα υγρά, αέρια ή σκόνης.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία παράγουν σπινθηρές οι οποίοι μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη της σκόνης ή των ατμών.
- c) **Κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου κρατάτε μακριά παιδιά και άλλα άτομα.** Σε περίπτωση εκτροπής μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου.

## **2) Ασφάλεια χρήσης ηλεκτρικού ρεύματος**

- a) **Το φως σύνδεσης του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Δεν επιτρέπεται κανένας είδους τροποποίηση του φως. Μη χρησιμοποιείτε φως προσαρμογής με ηλεκτρικά εργαλεία που διαθέτουν προστασία μέσω γείωσης.** Τα μη τροποποιημένα φως και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- b) **Αποφεύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες όπως σε σωλήνες, θερμαντικά σώματα, ηλεκτρικές κουζίνες και ψυγεία.** Όταν το σώμα σας είναι γειωμένο, υπάρχει αυξημένος κίνδυνος από ηλεκτροπληξία.
- c) **Διατηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από βροχή ή υγρασία.** Η διείσδυση νερού μέσα σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- d) **Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο σύνδεσης για να μεταφέρετε ή να αναρτήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο ή για να απουσνδέσετε το φως από την πρίζα. Κρατάτε το καλώδιο σύνδεσης μακριά από υπερβολική θερμοκρασία, λάδι, αιχμηρά άκρα ή κινούμενα μέρη.** Τα καλώδια σύνδεσης που έχουν υποστεί ζημιά ή είναι μη πεδερμένα αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- e) **Όταν εργάζεστε με ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε υπαίθριο χώρο, χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια επέκτασης που είναι και αυτά κατάλληλα για χρήση σε εξωτερικούς χώρους.** Η χρήση καλωδίου επέκτασης κατάλληλου για χρήση σε εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- f) **Αν είναι αναπόφευκτη η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου σε περιβάλλον με υγρασία, χρησιμοποιείτε ένα ρελέ προστασίας από ρεύμα διαρροής.** Η χρήση ενός ρελέ προστασίας από ρεύμα διαρροής μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

## **3) Ασφάλεια ατόμων**

- a) **Πρέπει να είστε προσεκτικοί, να προσέχετε τι κάνετε και να χρησιμοποιείτε σύνεση κατά την εργασία με ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε κανένα ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, οινοπνεύματος ή φαρμάκων.** Μία στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- b) **Φοράτε ατομικό εξοπλισμό προστασίας και πάντα προστατευτικά γυαλιά.** Η χρήση ατομικού εξοπλισμού προστασίας, όπως μάσκα κατά της σκόνης, αντιολισθητικών υποδημάτων ασφαλείας, προστατευτικού κράνους ή μέσων προστασίας ακοής, ανάλογα με το είδος και τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.
- c) **Αποφεύγετε την ακούσια θέση σε λειτουργία. Να βεβαιώνετε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο πριν το συνδέσετε στην τροφοδοσία ρεύματος και/ή συνδέσετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία, το πάρετε στα χέρια σας ή το μεταφέρετε.** Αν κατά τη μεταφορά του ηλεκτρικού εργαλείου έχετε το δάχτυλο στον διακόπτη ή αν συνδέσετε το εργαλείο στην τροφοδοσία ρεύματος ενώ είναι ενεργοποιημένο, μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.

- d) Απομακρύνετε εργαλεία ρύθμισης ή κλειδιά βιδώματος πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Ένα εργαλείο ή κλειδί το οποίο βρίσκεται σε ένα περιστρεφόμενο μέρος του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.
- e) Αποφεύγετε οποιαδήποτε αφύσικη στάση σώματος. Να φροντίζετε για ασφαλή στήριξη στα πόδια σας και να διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας. Με αυτόν τον τρόπο μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
- f) Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα μακριά από κινούμενα μέρη. Τα ρούχα με φαρδιά εφαρμογή, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν από κινούμενα μέρη.
- g) Αν μπορούν να χρησιμοποιηθούν διατάξεις αναρρόφησης και συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένες και ότι χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση μιας διάταξης αναρρόφησης σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους από τη σκόνη.
- h) Μην έχετε ψευδή αίσθηση της ασφάλειας και μην απηγάτε τους κανόνες ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία, ακόμα και αν έχετε εξοικειωθεί με το ηλεκτρικό εργαλείο μετά από επανειλημμένη χρήση του. Οι απρόσεκτοι χειρισμοί μπορούν σε κλάσματα του δευτερολέπτου να επιφέρουν σοβαρούς τραυματισμούς.

#### 4) Χρήση και μεταχείριση του ηλεκτρικού εργαλείου

- a) Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε για την εργασία σας το ηλεκτρικό εργαλείο που προορίζεται για αυτή. Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στην προβλεπόμενη περιοχή ισχύος.
- b) Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ηλεκτρικό εργαλείο του οποίου ο διακόπτης παρουσιάζει βλάβη. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορεί πλέον να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- c) Αφαιρέστε το φως από την πρίζα και/ή αφαιρέστε την αφαιρούμενη επαναφορτιζόμενη μπαταρία, πριν πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις στη συσκευή, αλλάξετε εργαλείο εργασίας ή αφήσετε στην άκρη το ηλεκτρικό εργαλείο. Αυτό το μέτρο προφύλαξης αποτρέπει την αθέλητη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- d) Φυλάσσετε μακριά από παιδιά τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε. Μην αφήνετε να χρησιμοποιεί το ηλεκτρικό εργαλείο κανένα άτομο που δεν είναι εξοικειωμένο με αυτό ή δεν έχει διαβάσει τις παρούσες οδηγίες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα, όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα άτομα.
- e) Φροντίζετε σχολαστικά τα ηλεκτρικά εργαλεία και το εργαλείο εργασίας. Ελέγχετε ότι λειτουργούν απρόσκοπτα και δεν κολλάνε τα κινούμενα μέρη, αν υπάρχουν εξαρτήματα που έχουν σπάσει ή έχουν υποστεί ζημιά τέτοια που να επηρεάζεται η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Αναθέστε πριν τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου την επισκευή των εξαρτημάτων που έχουν υποστεί ζημιά. Πολλά ατυχήματα έχουν την αιτία τους σε κακοσυντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.

- f) Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά. Τα προσεκτικά φροντισμένα κοπτικά εργαλεία με κοφτερές αιχμές έχουν μικρότερη τάση για σφήνωμα και είναι ευκολότερα να καθοδηγηθούν.
- g) Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, το εξάρτημα, τα εξαρτήματα κτλ. σύμφωνα με τις οδηγίες τους. Λαμβάνετε επίσης υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρόκειται να εκτελεστεί. Η χρήση ηλεκτρικών εργαλείων για εφαρμογές άλλες από τις προβλεπόμενες μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.
- h) Κρατάτε τις λαβές και τις επιφάνειες κρατήματος στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και γράσα. Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες κρατήματος δεν επιτρέπουν ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

#### 5) Χρήση και μεταχείριση του ηλεκτρικού εργαλείου μπαταρίας

- a) Φορτίζετε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες αποκλειστικά με φορτιστές που συνιστά ο κατασκευαστής. Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος για ένα συγκεκριμένο τύπο επαναφορτιζόμενων μπαταριών εγκυμονεί κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιηθεί με άλλες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- b) Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τις προβλεπόμενες για το σκοπό αυτό επαναφορτιζόμενες μπαταρίες στα ηλεκτρικά εργαλεία. Η χρήση άλλων επαναφορτιζόμενων μπαταριών μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την πρόκληση τραυματισμών και κίνδυνο πυρκαγιάς.
- c) Φυλάσσετε τις μη χρησιμοποιούμενες επαναφορτιζόμενη μπαταρία μακριά από συνδέτηρες, κέρματα, βίδες, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που θα μπορούσαν να προ καλέσουν γεφύρωση των επαφών. Ένα βραχυκύκλωμα μεταξύ των επαφών της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.
- d) Σε περίπτωση εσφαλμένης χρήσης μπορεί να διαρρεύσει υγρό από την επαναφορτιζόμενη μπαταρία. Αποφεύγετε την επαφή με αυτό. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής ξεπλύνετε με νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, ζητήστε επιπρόσθετα τη βοήθεια ιατρού. Το εξερχόμενο υγρό της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό του δέρματος ή εγκαύματα.
- e) Μη χρησιμοποιήσετε κάποια ελαττωματική ή τροποποιημένη επαναφορτιζόμενη μπαταρία. Οι ελαττωματικές ή οι τροποποιημένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες μπορούν να συμπεριφερθούν με απρόβλεπτο τρόπο και να προκαλέσουν πυρκαγιά, έκρηξη ή κίνδυνο τραυματισμού.
- f) Μην εκθέτετε μια επαναφορτιζόμενη μπαταρία σε φωτιά ή υψηλές θερμοκρασίες. Η φωτιά θερμοκρασίες άνω των 130 °C μπορούν να προκαλέσουν έκρηξη.
- g) Τηρείτε τις οδηγίες για τη φόρτιση και μην φορτίζετε ποτέ την επαναφορτιζόμενη μπαταρία ή το εργαλείο μπαταρίας εκτός του αναφερόμενου στις οδηγίες χρήσης εύρους θερμοκρασίας. Η εσφαλμένη φόρτιση ή η φόρτιση εκτός του επιτρεπτού εύρους θερμοκρασίας μπορεί να καταστρέψει την επαναφορτιζόμενη μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

## 6) Σέρβις

- a) **Αναθέστε την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου μόνο σε πιστοποιημένο ειδικευμένο προσωπικό και μόνο με γνώση ανταλλακτικά.** Με αυτόν τον τρόπο εξασφαλίζετε ότι θα διατηρείται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.
- b) **Μην συντηρήσετε ποτέ ελαττωματικές επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.** Η όλη συντήρηση επαναφορτιζόμενων μπαταριών θα πρέπει να διεξάγεται αποκλειστικά από τον κατασκευαστή ή εξουσιοδοτημένες υπηρεσίες εξυπηρέτησης πελατών.

## Πρόσθετες υποδείξεις ασφαλείας

1. Κρατάτε όλα τα μέρη του σώματος μακριά από τις λεπίδες. Ενώ είναι σε κίνηση ή λεπίδες, μην επιχειρήσετε να απομακρύνετε υλικό κοπής ή να κρατήσετε υλικό που πρόκειται να κοπεί. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
2. Μεταφέρετε το προϊόν από τη λαβή με σταματημένη λεπίδα και προσέχετε να μην πατήσετε κανένα διακόπτη.
3. Εγκαθιστάτε πάντα την προστατευτική θήκη λεπίδων κατά τη μεταφορά ή τη φύλαξη του προϊόντος.
4. Κατά την απομάκρυνση του σφηνωμένου υλικού ή κατά τις εργασίες συντήρησης στο προϊόν διασφαλίζετε ότι έχουν απενεργοποιηθεί όλοι οι διακόπτες ρεύματος δικτύου και η επαναφορτιζόμενη μπαταρία είτε έχει αφαιρεθεί είτε έχει αποσυνδεθεί.
5. Πιάνετε το προϊόν μόνο από μονωμένες επιφάνειες κράτηματος, επειδή η λεπίδα μπορεί να έρθει σε επαφή με αθέατους αγωγούς ηλεκτρικού ρεύματος.
6. Κρατάτε όλα τα καλώδια ρεύματος δικτύου και τα άλλα καλώδια μακριά από την περιοχή κοπής.
7. Απαγορεύεται η χρήση του προϊόντος σε περίπτωση καταιγίδας - **Κίνδυνος πλήγματος από κεραυνό!**
8. Επιθεωρείτε προσεκτικά τους φυτικούς φράχτες και τις συστάδες φυτών και απομακρύνετε όλα τα συρματωμένα, κρυμμένες καλωδιώσεις ή άλλα ξένα σώματα.
9. Κρατάτε το προϊόν με ένα χέρι στη λαβή. Έχετε πάντα το δεύτερο χέρι σας μακριά από τη λεπίδα.
10. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν στο ύψος του εδάφους, ούτε όταν στέκεστε πάνω σε σκάλα ή σε μια μη ασφαλή, ασταθή θέση πατήματος.
11. Το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιείται από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εφόσον αυτά επιτηρούνται ή έχουν λάβει καθοδήγηση σχετικά με την ασφαλή χρήση του προϊόντος και κατανοούν τους κινδύνους που προκύπτουν από τη χρήση του.
12. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το προϊόν, όταν υπάρχουν κοντά άτομα, ιδιαίτερα παιδιά, ούτε κατοικίδια ζώα.
13. Φροντίζετε για ασφαλή στήριξη και διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας.
14. Διατηρείτε πάντα σταθερό πάτημα και μην περπατάτε ή τρέχετε κατά τη χρήση του προϊόντος.
15. Κατά τη λειτουργία του προϊόντος πάντα φοράτε ανθεκτικά υποδήματα και μακριά παντελόνια. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν ξυπόλητοι ή με ανοιχτά υποδήματα

όπως σανδάλια. Αποφεύγετε να φοράτε φαρδιά ρούχα ή ρούχα με κορδόνια που κρέμονται, ούτε και γραβάτες.

16. Διακόπτετε την τροφοδοσία ρεύματος (π.χ. αποσυνδέετε το φως ρευματοληψίας από την πρίζα ή αφαιρείτε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία):
  - Απομακρύνεστε από το προϊόν.
  - Αν το προϊόν αρχίσει να δονείται ασυνήθιστα.
  - Όταν δεν χρησιμοποιείτε το προϊόν.
  - Το προϊόν έχει έρθει σε επαφή με ξένα σώματα.

## Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

**Το προϊόν είναι κατασκευασμένο σύμφωνα με το τελευταίο επίπεδο της τεχνολογίας και τους αναγνωρισμένους κανόνες τεχνικής ασφαλείας. Κατά την εργασία ενδέχεται παρόλα αυτά να παρουσιαστούν μεμονωμένοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι.**

- Βλάβες της ακοής, αν δεν χρησιμοποιείται η προβλεπόμενη προστασία ακοής.
- Οι υπολειπόμενοι κίνδυνοι μπορούν να ελαχιστοποιηθούν όταν τηρούνται οι "Υποδείξεις ασφαλείας" και η "Ενδεδειγμένη χρήση", καθώς και οι οδηγίες χρήσης στην ολότητά τους.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν έτσι όπως συνιστάται στις παρούσες οδηγίες χρήσης. Έτσι απολαμβάνετε πάντα τη μέγιστη απόδοση από το προϊόν σας.
- Παρά όλες τις προφυλάξεις που έχουν ληφθεί ενδέχεται πέραν αυτών να υπάρχουν μη προφανείς υπολειπόμενοι κίνδυνοι.

### ⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο παράγει ένα ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του. Αυτό το πεδίο υπό ορισμένες περιστάσεις μπορεί να επηρεάσει ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα. Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρών ή θανατηφόρων τραυματισμών, συνιστούμε σε άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευόμαστε το γιατρό τους και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος, πριν το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου.

### ⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Σε εργασίες σχετικά μεγάλης διάρκειας μπορεί λόγω κραδασμών στα χέρια του χειριστή, να προκληθούν κυκλοφορικές διαταραχές (σύνδρομο λευκών δακτύλων).

Το σύνδρομο λευκών δακτύλων είναι μια αγγειακή πάθηση στην οποία τα μικρά αιμοφόρα αγγεία στα δάκτυλα χεριών και ποδιών μπορούν να υποστούν αιφνίδιους σπασμούς. Οι περιοχές που επηρεάζονται δεν τροφοδοτούνται πλέον επαρκώς με αίμα και για το λόγο αυτόν φαίνονται εξαιρετικά ωχρές. Η συχνή χρήση δοσόμενων προϊόντων μπορεί να προκαλέσει βλάβες του νευρικού συστήματος σε συστήματα των οποίων η ροή του αίματος είναι υποβαθμισμένη (π.χ. καπνιστές, διαβητικοί).

Αν παρατηρήσετε ασυνήθιστα συμπτώματα, σταματήστε άμεσα την εργασία και επισκεφθείτε ένα γιατρό.

## ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Το προϊόν αποτελεί μέρος της σειράς 20 V IXES και επιτρέπεται να λειτουργεί αποκλειστικά με επαναφορτιζόμενες μπαταρίες αυτής της σειράς. Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες επιτρέπεται να φορτίζονται αποκλειστικά με τους φορτιστές αυτής της σειράς. Λαμβάνετε σχετικά υπόψη τις υποδείξεις του κατασκευαστή.

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Λάβετε υπόψη τις υποδείξεις ασφαλείας και τις υποδείξεις για την φόρτιση και τη σωστή χρήση, οι οποίες παρέχονται στις οδηγίες χρήσης της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας και του φορτιστή της σειράς 20 V IXES. Μπορείτε να βρείτε λεπτομερή περιγραφή της διαδικασίας φόρτισης και περαιτέρω πληροφορίες σε αυτές τις ξεχωριστές οδηγίες χειρισμού.**

## 7 Χειρισμός

Η ψαλίδα κλαδέματος επαναφορτιζόμενης μπαταρίας διαθέτει ως σύστημα κίνησης έναν ηλεκτροκινητήρα. Κατά τη διαδικασία κοπής ανοίγει και κλείνει η κινητή λεπίδα κοπής.

Η λειτουργία των στοιχείων χειρισμού αναφέρεται στις παρακάτω περιγραφές.

## ΠΡΟΣΟΧΗ

### Κίνδυνος τραυματισμού!

Τοποθετείτε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία μόνον όταν το εργαλείο μπαταρίας έχει προετοιμαστεί για τη χρήση.

## ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Πριν από τη θέση σε λειτουργία, οπωσδήποτε συναρμολογήστε πλήρως το προϊόν!

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

### Κίνδυνος τραυματισμού!

Αφαιρείτε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία πριν από όλες τις εργασίες στο ηλεκτρικό εργαλείο (π.χ., συντήρηση, αλλαγή εργαλείου κλπ.), καθώς και κατά τη μεταφορά και την αποθήκευσή του από το ηλεκτρικό εργαλείο. Σε περίπτωση μη ηθελημένου χειρισμού του διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.

## ΠΡΟΣΟΧΗ

**Φορέστε προστατευτικά γάντια για να χειριστείτε τα μαχαίρια!**

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν χωρίς προστατευτικά γυαλιά.

Βεβαιώστε πριν από κάθε χρήση ότι το προϊόν είναι λειτουργικό.

Υπάρχει ο κίνδυνος σωματικών βλαβών και υλικών ζημιών.

## ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Φροντίστε ώστε η θερμοκρασία περιβάλλοντος να μην υπερβαίνει τους 50 °C ούτε να υπολείπεται των -20 °C κατά την εργασία.

## ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Το προϊόν αποτελεί μέρος της σειράς 20 V IXES και επιτρέπεται να λειτουργεί αποκλειστικά με επαναφορτιζόμενες μπαταρίες αυτής της σειράς. Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες επιτρέπεται να φορτίζονται αποκλειστικά με τους φορτιστές αυτής της σειράς. Λαμβάνετε σχετικά υπόψη τις υποδείξεις του κατασκευαστή.

### 7.1 Λίπανση των λεπίδων κοπής (1/9) (Εικ. 1, 9)

Μπορείτε να λιπαίνετε τις λεπίδες κοπής (1/9) από τη θηλή λίπανσης (15a) με μια κατάλληλη φιάλη λαδιού\* ή μπορείτε να απλώνετε το λάδι\* με ένα πινέλο\* απευθείας πάνω στις λεπίδες κοπής (1/9).

Προσέχετε να υπάρχει μια λεπτή στρώση λαδιού πάνω στις λεπίδες κοπής (1/9).

Λιπαίνετε τις λεπίδες κοπής (1/9) μετά από 40 διαδικασίες κοπής.

\* = δεν περιλαμβάνονται υποχρεωτικά στο παραδοτέο υλικό!

### 7.2 Τοποθέτηση/αφαίρεση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας (18) στην/από την υποδοχή επαναφορτιζόμενης μπαταρίας (5) (Εικ. 2)

#### Τοποθέτηση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας

1. Σπρώξτε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία (18) στην υποδοχή επαναφορτιζόμενης μπαταρίας (5). Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία (18) ασφαλίσει με χαρακτηριστικό ήχο.

#### Αφαίρεση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας

1. Πατήστε το πλήκτρο απασφάλισης (19) της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας (18) και τραβήξτε την από την υποδοχή επαναφορτιζόμενης μπαταρίας (5).

### 7.3 Ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση του προϊόντος (Εικ. 1-3)

Σαρώστε τον κωδικό QR στην Εικ. 3, για να αποκτήσετε μια αναλυτική εξήγηση.

#### Ενεργοποίηση

1. Αφαιρέστε το προστατευτικό λεπίδων (10).

- Πιέστε το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (6).  
Το προϊόν εκπέμπει ένα ηχητικό σήμα δύο φορές και ο διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (6) φωτίζεται μόνιμα με μπλε χρώμα.
- Πριν από την πρώτη κοπή πρέπει να πατήσετε τον μοχλό εκκίνησης (7) δύο φορές μέσα σε 1 δευτερόλεπτο.  
Όταν ενεργοποιηθεί το προϊόν, παράγει πάλι ηχητικό σήμα. Όταν αφήσετε τον μοχλό εκκίνησης (7), ανοίγει η λεπίδα κοπής (1), αν ήταν κλειστή ή ανοίγει στη διάμετρο κοπής.
- Η λεπίδα κοπής (1) κλείνει όταν και για όσο πατάτε τον μοχλό εκκίνησης (7).

#### Αλλαγή της διαμέτρου κοπής:

- Κρατήστε πατημένο τον μοχλό εκκίνησης (7) για 3 δευτερόλεπτα. Η λεπίδα κοπής κλείνει (1).  
Το προϊόν παράγει ένα ηχητικό σήμα όταν έχει αλλάξει η διάμετρος κοπής. Όταν αφήσετε τον μοχλό εκκίνησης (7), ανοίγει πάλι η λεπίδα κοπής (1).

#### Κατάσταση αναμονής:

- Το προϊόν μεταβαίνει σε κατάσταση αναμονής αν δεν γίνει κανένας χειρισμός μέσα σε 1 λεπτό. Το προϊόν παράγει ένα ηχητικό σήμα.
- Για να ενεργοποιήσετε χειροκίνητα την κατάσταση αναμονής, κρατήστε τον μοχλό εκκίνησης (7) πατημένο για 5 δευτερόλεπτα. Το προϊόν παράγει δύο ηχητικά σήματα, η λεπίδα κοπής (1) κλείνει, όταν αφήσετε τον μοχλό εκκίνησης (7) και παραμένει κλειστή.
- Για να απενεργοποιήσετε την κατάσταση αναμονής, πατήστε τον μοχλό εκκίνησης (7) δύο φορές μέσα σε 1 δευτερόλεπτο.

#### Απενεργοποίηση

##### Υπόδειξη:

Συνιστούμε να θέτετε το προϊόν εκτός λειτουργίας ενώ είναι στην κλειστή κατάσταση.

- Πατήστε τον μοχλό εκκίνησης (7) και κρατήστε τον πατημένο για 5 δευτερόλεπτα.  
Το προϊόν παράγει δύο ηχητικά σήματα, η λεπίδα κοπής (1) κλείνει, όταν αφήσετε τον μοχλό εκκίνησης (7) και παραμένει κλειστή.
- Κρατήστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (6) πατημένο για να απενεργοποιήσετε το προϊόν.  
Η μπλε LED σβήνει.
- Τοποθετήστε το προστατευτικό λεπίδων (10) πάνω στη λεπίδα κοπής (1).

##### Υπόδειξη:

Σε περίπτωση μη χρήσης, το προϊόν απενεργοποιείται αυτόματα μετά από 3 λεπτά και η LED σβήνει.

## 8 Υποδείξεις εργασίας

- Προσέχετε πριν από κάθε ενεργοποίησης ότι το προϊόν δεν έρχεται σε επαφή με κανένα αντικείμενο.
- Ελέγχετε το προϊόν πριν από κάθε χρήση για εμφανή προβλήματα όπως λασκαρισμένα, φθαρμένα εξαρτήματα ή εξαρτήματα που έχουν υποστεί ζημιά.
- Πριν τη χρησιμοποιήσετε ξανά ελέγξτε όλες τις βίδες και τα παξιμάδια. Σφίξτε καλά τις βίδες που έχουν λασκάρει.

- Οι λεπίδες κοπής πρέπει να ελέγχονται συχνά για φθορά και να παραδίδονται για ακόνισμα. Οι στομωμένες λεπίδες κοπής προκαλούν υπερφόρτωση του προϊόντος. Οι ζημίες που προκύπτουν σε αυτή την περίπτωση δεν καλύπτονται από την εγγύηση.
- Οι στομωμένες λεπίδες κοπής μειώνουν την ικανότητα κοπής και επηρεάζουν αρνητικά τη διαδικασία εργασίας! Ασφαλής ένδειξη για στομωμένες λεπίδες κοπής είναι η υποβάθμιση της διεύθυνσης, μειωμένη απόδοση και κακό αποτέλεσμα κοπής.
- Κρατήστε το προϊόν με ασφαλή τρόπο από τη λαβή.
- Ελέγξτε το προς επεξεργασία υλικό για ξένα σώματα, όπως καρφιά, βίδες κλπ. και αφαιρέστε τα.
- Μην ασκείτε υπερβολική πίεση στο προϊόν. Αφήστε το προϊόν να εκτελέσει την εργασία.

#### ⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Προσέχετε το ελεύθερο χέρι σας να είναι σε επαρκή απόσταση από την περιοχή κοπής – Κίνδυνος τραυματισμών από κοψίματα!**

#### ⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μη χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για την κοπή υλικών διαφορετικών από αυτά που περιγράφονται στις οδηγίες χρήσης.

- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το προϊόν για σκοπούς εκτός του προβλεπόμενου.
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν για την κοπή άγριας βλάστησης ή χαμοκλαδών.
- Χρησιμοποιήστε ένα πριόνι χειρός για την κοπή παχύτερων κλαδιών.
- Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται όπως μια συνηθισμένη ψαλίδα κήπου. Κρατάτε το προϊόν με ένα χέρι στη λαβή.
- Λαμβάνετε υπόψη σας τη μέγιστη ικανότητα κοπή μαλακού ξύλου και σκληρού ξύλου που αναφέρεται στην ενότητα 5.
- Αν το υλικό που πρέπει να κοπεί είναι πολύ παχύ ή πολύ σκληρό, τα μαχαίρια κοπής ανοίγουν πάλι αυτόματα μετά το κλείσιμο.
- Η φύση του ξύλου όπως π.χ. η υγρασία, η ριζική του ανάπτυξη ή η κατεύθυνση ανάπτυξης έχουν επίδραση στο αποτέλεσμα κοπής και στη μέγιστη διάμετρο που μπορεί να κοπεί.

## 9 Καθαρισμός και συντήρηση

#### ⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Αναθέτετε σε ένα εξειδικευμένο συνεργείο τις εργασίες επισκευής και τις εργασίες σέρβις που δεν περιγράφονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.**

#### ⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Οι τεχνικά μη σωστές εργασίες συντήρησης ή καθαρισμού μπορούν να προκαλέσουν τραυματισμούς!**

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

**Κατά τη διάρκεια εργασιών καθαρισμού, επισκευής και συντήρησης, το προϊόν μπορεί να θεθεί σε λειτουργία χωρίς να αναμένεται και αυτό να έχει ως συνέπεια τραυματισμούς και εγκαύματα.**

- Απενεργοποιήστε το προϊόν.
- Αφαιρέστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.
- Αφήστε το προϊόν να κρυώσει.

**ΠΡΟΣΟΧΗ**

**Φορέστε προστατευτικά γάντια για να χειριστείτε τα μαχαίρια!**

## 9.1 Καθαρισμός

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Μην ψεκάζετε το προϊόν με νερό και μην το καθαρίζετε σε τρεχούμενο νερό. Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας και το προϊόν θα μπορούσε να υποστεί ζημιά.

- Διατηρείτε τις προστατευτικές διατάξεις, τις σχισμές αερισμού και το περίβλημα κινητήρα όσο το δυνατόν καθαρά από σκόνη και ακαθαρσίες. Σκουπίστε το προϊόν με ένα καθαρό πανί ή φυσήξτε το με πιεσιμένο αέρα χαμηλής πίεσης. Συνιστούμε να καθαρίζετε το προϊόν αμέσως μετά από κάθε χρήση.
- Σε καμία περίπτωση μη βυθίσετε το προϊόν σε νερό ή άλλο υγρό για να το καθαρίσετε.
- Καθαρίζετε το προϊόν τακτικά με ένα ελαφρά υγρό πανί και λίγο μαλακό σαπούνι. Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλυτικά, γιατί θα μπορούσαν να προσβάλλουν τα πλαστικά μέρη του προϊόντος. Προσέχετε ώστε να μην εισχωρήσει νερό στο εσωτερικό του προϊόντος.
- Διατηρείτε πάντοτε το προϊόν καθαρό, στεγνό και χωρίς λάδι ή λιπαντικά γράσα. Αφαιρείτε τη σκόνη ύστερα από κάθε χρήση και πριν από την αποθήκευση.

## 9.2 Συντήρηση

Στο εσωτερικό αυτού του προϊόντος δεν υπάρχουν εξαρτήματα τα οποία επιδέχονται επισκευή από τον χρήστη. Απευθύνεστε σε ειδικευμένο τεχνικό για τον έλεγχο και την επισκευή του προϊόντος.

- Ελέγχετε το προϊόν πριν από κάθε χρήση για εμφανή προβλήματα όπως λασκαρισμένα, φθαρμένα εξαρτήματα ή εξαρτήματα που έχουν υποστεί ζημιά.

### 9.2.1 Αλλαγή λεπίδων κοπής (1/9) (Εικ. 4-8)

1. Ξεβιδώστε τη βίδα Άλεν (8) και αφαιρέστε την μαζί με τη ροδέλα με οδοντωτό τροχό (3). Χρησιμοποιήστε ένα κλειδί Άλεν 4 mm (12).
2. Ξεβιδώστε και αφαιρέστε το παξιμάδι με οδοντωτό τροχό (2). Χρησιμοποιήστε ένα καρυδάκι νούμερο 13 (13).
3. Γυρίστε το προϊόν από την άλλη πλευρά και ξεβιδώστε τις σταυρόβιδες (16) στο περίβλημα του προϊόντος. Χρησιμοποιήστε ένα σταυροκατσάβιδο (11).

4. Αφαιρέστε το καπάκι (14) από το περίβλημα του προϊόντος.
5. Αφαιρέστε τον πείρο με σπείρωμα (15) και το ένθετο λεπίδων (17).
6. Αντικαταστήστε τις λεπίδες κοπής (1/9).
7. Αν χρειάζεται, Λίπανση τον προσαρμογέα αναρρόφησης (1/9) όπως περιγράφεται στο τμήμα 7.1.
8. Επανατοποθετήστε τον πείρο με σπείρωμα (15), το ένθετο λεπίδων (17) και τις νέες λεπίδες κοπής (1/9) πάλι στο προϊόν. Προσέξτε ώστε το ένθετο λεπίδων (17) να είναι τοποθετημένο πάνω στον οδοντωτό τροχό γριναζοκιβωτίου.
9. Τοποθετήστε το καπάκι (14) πάνω στο περίβλημα του προϊόντος και στερεώστε το με τις σταυρόβιδες (16). Προσέξτε ώστε η μύτη στο καπάκι (14) να εδράσεται μέσα στην εσοχή στο περίβλημα του προϊόντος.
10. Ασφαλίστε το καπάκι (14) με τις σταυρόβιδες (16). Χρησιμοποιήστε ένα σταυροκατσάβιδο (11).
11. Στερεώστε το παξιμάδι με οδοντωτό τροχό (2). Χρησιμοποιήστε ένα καρυδάκι νούμερο 13 (13).
12. Στερεώστε τη ροδέλα με οδοντωτό τροχό (3) με τη βίδα Άλεν (8). Χρησιμοποιήστε ένα κλειδί Άλεν 4 mm (12). Προσοχή: Σφίξτε το παξιμάδι με οδοντωτό τροχό (2) και τη βίδα Άλεν (8) με το χέρι.
13. Διενεργήστε μια δοκιμαστική λειτουργία. Προσοχή: Αν δεν κλείνει η λεπίδα κοπής (1), ενδεχομένως έχουν συσφιχτεί υπερβολικά το παξιμάδι με οδοντωτό τροχό (2) και η βίδα Άλεν (8). Λασκάρете ελαφρά το παξιμάδι με οδοντωτό τροχό (2) και τη βίδα Άλεν (8) και δοκιμάστε πάλι.

### 9.2.2 Ρύθμιση της λεπίδας κοπής (Εικ. 1, 5, 6)

1. Ξεβιδώστε τη βίδα Άλεν (8). Χρησιμοποιήστε ένα κλειδί Άλεν 4 mm (12).
2. Σφίξτε καλά το παξιμάδι με οδοντωτό τροχό (2) με το καρυδάκι SW13 (13), έως ότου δεν κινείται πλέον πλευρικά η λεπίδα κοπής (1).
3. Σφίξτε πάλι τη βίδα Άλεν (8). Χρησιμοποιήστε ένα κλειδί Άλεν 4 mm (12).

## 10 Αποθήκευση και μεταφορά

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

**Κίνδυνος τραυματισμού και εγκαύματος!**

Το προϊόν μπορεί να ξεκινήσει μη αναμενόμενα και έτσι να προκαλέσει τραυματισμούς.

- Απενεργοποιήστε τον κινητήρα πριν από όλες τις εργασίες καθαρισμού και συντήρησης.
- Αφήνετε τον κινητήρα να κρυώσει.
- Αφαιρέστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.

### 10.1 Μεταφορά (Εικ. 1)

1. Για τη μεταφορά ή κατά την αποθήκευση του προϊόντος καλύψτε τις λεπίδες κοπής (1/9) με το προστατευτικό λεπίδων (10).
2. Ασφαλίστε το προϊόν έναντι ολίσθησης και ανατροπής.

## 10.2 Αποθήκευση

### Προετοιμασία για την αποθήκευση

1. Αφαιρέστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.
2. Καθαρίζετε και ελέγχετε το προϊόν για ζημιές.
3. Για τη μεταφορά ή κατά την αποθήκευση του προϊόντος καλύπτετε τις λεπίδες κοπής με το προστατευτικό λεπίδων.
4. Τα λιπάσματα και άλλα χημικά κήπου περιέχουν ουσίες οι οποίες μπορεί να έχουν έντονη διαβρωτική επίδραση σε μεταλλικά μέρη. Μη φυλάσσετε το προϊόν κοντά σε τέτοιες ουσίες.

Αποθηκεύστε το προϊόν και τα αξεσουάρ του σε χώρο σκοτεινό, στεγνό, χωρίς κίνδυνο παγετού και μη προσβάσιμο σε παιδιά.

Η ιδανική θερμοκρασία αποθήκευσης βρίσκεται μεταξύ 5 °C και 30 °C.

Φυλάσσετε το προϊόν μέσα στην αρχική συσκευασία του. Καλύψτε το προϊόν, για προστασία από σκόνη ή υγρασία. Φυλάσσετε τις οδηγίες χρήσης μαζί με το προϊόν.

## 11 Επισκευή και παραγγελία ανταλλακτικών

Πρέπει να έχετε υπόψη σας ότι σε αυτό το προϊόν τα παρακάτω εξαρτήματα υπόκεινται σε φθορά ανάλογα με τη χρήση ή φυσική φθορά, δηλ. τα παρακάτω εξαρτήματα χρειάζονται ως αναλώσιμα.

### ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Σύμφωνα με τη νομοθεσία ευθύνης για τα προϊόντα, δεν φέρουμε ευθύνη για βλάβες οι οποίες προκαλούνται από ακατάλληλες επισκευές ή λόγω μη χρήσης γνήσιων ανταλλακτικών.

Αναθέτετε τις εργασίες σε κάποιον σέρβις ή σε έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό. Το αντίστοιχο ισχύει και για τα αξεσουάρ.

Ανταλλακτικά και αξεσουάρ μπορείτε να προμηθευτείτε από το κέντρο σέρβις της εταιρείας μας. Για τον σκοπό αυτόν, σαρώστε τον κωδικό QR στη σελίδα τίτλου.

### 11.1 Παραγγελία ανταλλακτικών

Κατά την παραγγελία ανταλλακτικών πρέπει να δοθούν οι παρακάτω πληροφορίες:

- Ονομασία μοντέλου
- Αριθμός είδους
- Στοιχεία της πινακίδας τύπου

#### Ανταλλακτικά / Αξεσουάρ

Επαναφορτιζόμενη μπαταρία SBP2.0, αρ. είδους:	7909201708
Επαναφορτιζόμενη μπαταρία SBP4.0, αρ. είδους:	7909201709
Φορτιστής SBC2.4A, αρ. είδους:	7909201710
Φορτιστής SBC4.5A, αρ. είδους:	7909201711
Φορτιστής SDBC2.4A, αρ. είδους:	7909201712
Φορτιστής SDBC4.5A, αρ. είδους:	7909201713
Βασικό σετ SBSK2.0, αρ. είδους:	7909201720
Βασικό σετ SBSK4.0, αρ. είδους:	7909201721

Προστατευτικό λεπίδων – αρ. είδους.:	5911606006
Λεπίδα κοπής (κινητή) – αρ. είδους:	5911606009
Λεπίδα κοπής (σταθερή) – αρ. είδους:	5911606010

## 12 Απόρριψη και ανακύκλωση

### Υποδείξεις για τη συσκευασία



Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Παρακαλούμε να απορρίψετε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

### Υποδείξεις σχετικά με την απόρριψη ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού




**Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα, αλλά να συλλέγονται ή να απορρίπτονται ξεχωριστά!**

- Οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες που δεν είναι σταθερά εγκατεστημένες στη χρησιμοποιημένη συσκευή, πρέπει πριν την παράδοση της συσκευής να αφαιρούνται χωρίς να καταστραφούν! Η απόρριψή τους ρυθμίζεται από τον νόμο σχετικά με μπαταρίες.
- Οι ιδιοκτήτες ή χρήστες παλαιού ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού υποχρεούνται από τη νομοθεσία να τον επιστρέφουν μετά το τέλος της ωφέλιμης ζωής του.
- Ο τελικός χρήστης φέρει ο ίδιος την ευθύνη για τη διαγραφή των προσωπικών δεδομένων του από την προς απόρριψη παλαιά συσκευή!
- Το σύμβολο διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων σημαίνει ότι τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα.
- Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού μπορούν να παραδίδονται χωρίς χρέωση στις εξής θέσεις:
  - Δημόσιες θέσεις απόρριψης ή θέσεις συλλογής (π.χ. θέσεις που έχουν ορίσει οι δημοτικές αρχές)
  - Σημεία πώλησης ηλεκτρικού εξοπλισμού (είτε φυσικά καταστήματα είτε online) εφόσον οι έμποροι έχουν την υποχρέωση παραλαβής τους ή προσφέρουν αυτή την υπηρεσία εθελοντικά.
  - Έως τρεις παλαιές ηλεκτρικές συσκευές ανά είδος συσκευής, με μήκος ακμής έως 25 εκατοστών μπορείτε να τις παραδώσετε στον κατασκευαστή, χωρίς χρέωση και χωρίς προηγούμενη αγορά νέας συσκευής, ή να τις παραδώσετε σε άλλη εξουσιοδοτημένη θέση συλλογής στην περιοχή σας.
  - Περαιτέρω συμπληρωματικούς όρους παραλαβής του κατασκευαστή και του διανομέα μπορείτε να πληροφορηθείτε από το εκάστοτε τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.
- Σε περίπτωση παράδοσης μιας νέας ηλεκτρικής συσκευής από τον κατασκευαστή σε μια ιδιωτική οικία, αυτός μπορεί να φρονίσει για τη δωρεάν παραλαβή της παλαιάς ηλεκτρικής συσκευής, κατόπιν ζήτησης από τον τελικό χρήστη. Για τον σκοπό αυτό επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών του κατασκευαστή.

- Αυτές οι δηλώσεις ισχύουν μόνο για συσκευές που εγκαθίστανται και πωλούνται σε χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης και υπόκεινται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ. Σε χώρες εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης μπορεί να ισχύουν διαφορετικές διατάξεις για την απόρριψη αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.

**Υποδείξεις για μπαταρίες ιόντων λιθίου**

 **Αφαιρέστε τις μπαταρίες πριν την απόρριψη της συσκευής!**

- Μην απορρίπτετε τις μπαταρίες στα οικιακά απορρίμματα, σε φωτιά (κίνδυνος έκρηξης) ή σε νερό. Οι μπαταρίες που έχουν υποστεί ζημιά μπορούν να βλάψουν το περιβάλλον και την υγεία σας, αν εκλύονται τοξικές αναθυμιάσεις ή υγρά.

- Οι μπαταρίες που έχουν υποστεί ζημιά ή οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες πρέπει να ανακυκλώνονται σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2023/1542.
- Παραδώστε την μπαταρία και τον φορτιστή σε ένα σημείο ανακύκλωσης. Τα χρησιμοποιούμενα πλαστικά και μεταλλικά εξαρτήματα μπορούν να διαχωριστούν με βάση των είδος και να παραδοθούν έτσι για επαναχρησιμοποίηση.
- Απορρίπτετε τις μπαταρίες σε αποφορτισμένη κατάσταση. Συνιστάται να καλύπτετε τους πόλους με αυτοκόλλητη ταινία για προστασία από βραχυκύκλωμα. Μην ανοίξετε την μπαταρία.
- Απορρίπτετε τις μπαταρίες σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς. Παραδίστε τις μπαταρίες σε ένα σημείο συλλογής χρησιμοποιημένων μπαταριών όπου αυτές προωθούνται για οικολογική ανακύκλωση. Ρωτήστε σχετικά την τοπική υπηρεσία αποκομιδής απορριμμάτων.

**13 Αντιμετώπιση προβλημάτων**

Πρόβλημα	Ενδεχόμενη αιτία	Μέτρο αντιμετώπισης
Το προϊόν δεν εκκινείται.	Η ισχύς της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας είναι πολύ χαμηλή.	Φορτίστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.
	Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.	Σπρώξτε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία στην υποδοχή επαναφορτιζόμενης μπαταρίας. Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία ασφαλίζει με χαρακτηριστικό ήχο.
	Βλάβη διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης. Βλάβη του κινητήρα.	Απευθυνθείτε στην υπηρεσία σέρβις της εταιρείας μας.
Το προϊόν λειτουργεί με διακοπές.	Λασκαρισμένη εσωτερική επαφή.	Απευθυνθείτε στην υπηρεσία σέρβις της εταιρείας μας.
	Βλάβη διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης.	
Η λεπίδα κοπής θερμαίνεται.	Η λεπίδα κοπής είναι στομωμένη.	Αντικαταστήστε τη λεπίδα κοπής.
	Η λεπίδα κοπής έχει φθορές αιχμής.	Ελέγξτε ή αντικαταστήστε τη λεπίδα κοπής.
	Η λεπίδα κοπής είναι ακάθαρτη.	Λεπίδα κοπής ακάθαρτη.
	Υπερβολική τριβή.	Ελέγξτε την έδραση του παξιμαδιού με οδοντωτό τροχό και της βίδας.
	Έλλειψη λίπανσης στις λεπίδες κοπής.	Λιπάνετε τις λεπίδες κοπής.

## 14 Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

### Μετάφραση του πρωτοτύπου της δήλωσης συμμόρφωσης

#### Κατασκευαστής:

Schepbach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι το προϊόν που περιγράφεται στο παρόν βρίσκεται σε συμμόρφωση με τις ισχύουσες Οδηγίες και Πρότυπα.

Μάρκα: **SCHEPBACH**  
Ονομασία ειδ.: **Ψαλίδα κλαδέματος επαναφορτιζόμενης μπαταρίας- BC-PRS28-X 5911606900**

Αρ. ειδ.

#### Οδηγίες ΕΕ:

2006/42/EG, 2011/65/EE\*, 2014/35/EE,

\* Το αντικείμενο της παρούσας δήλωσης, το οποίο περιγράφεται παραπάνω, εκπληρώνει τις διατάξεις της Οδηγίας 2011/65/EE του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό.

#### Πρότυπα που χρησιμοποιήθηκαν:

EN 62841-1:2015/A11:2022;  
EN ISO 12100:2010;  
EN IEC 55014-1:2021;  
EN IEC 55014-2:2021

#### Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος σύνταξης του τεχνικού φακέλου:

David Rümpelein  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 08.04.2026

Simon Schünk  
Division Manager Product Center

Andreas Pecher  
Head of Project Management

## 15 Όροι εγγύησης – Schepbach

Ημερομηνία αναθεώρησης 06/03/2026

Τα προϊόντα μας υποβάλλονται σε αυστηρό έλεγχο ποιότητας. Αν ωστόσο, ένα προϊόν δεν λειτουργεί άψογα, λυπούμαστε πολύ γι' αυτό και σας ζητούμε να απευθυνθείτε στην Υπηρεσία Σέρβις της εταιρείας μας στη διεύθυνση που αναφέρεται παρακάτω. Οι υποδείξεις που ακολουθούν σκοπό έχουν να σας βοηθήσουν να ολοκληρωθεί χωρίς προβλήματα η επεξεργασία και η τελική ρύθμιση τυχόν αξιώσεων σε περίπτωση ζημιάς.

#### Για τη θεμελίωση αξιώσεων εγγύησης ισχύουν τα εξής:

1. **Αυτοί οι όροι εγγύησης** διέπουν τις πρόσθετες εγγυήσεις κατασκευαστή που παρέχουμε για αγοραστές (ιδιώτες τελικούς χρήστες) καινούργιων προϊόντων. Οι νομικά προβλεπόμενες καλύψεις εγγύησης δεν επηρε-

άζονται από την παρούσα εγγύηση. Αυτή αποτελεί ευθύνη του εμπόρου από τον οποίο προμηθευτήκατε το προϊόν.

2. Η **εγγύηση του κατασκευαστή** καλύπτει αποκλειστικά ελαττώματα σε ένα προϊόν που αγοράσατε καινούργιο, τα οποία οφείλονται σε ασοχία υλικού ή παραγωγής. Αν κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης προκύψουν ελαττώματα υλικού ή κατασκευής, ο κατασκευαστής εγγυάται στο πλαίσιο της παρούσας εγγύησης μία από τις ακόλουθες υπηρεσίες κατ' αποκλειστική του επιλογής:

- Δωρεάν επισκευή του προϊόντος
- Δωρεάν αντικατάσταση του προϊόντος με ένα νέο είδος αντίστοιχης αξίας (αν χρειαστεί, και αντικατάσταση με επόμενο μοντέλο, εφόσον δεν είναι πλέον διαθέσιμο το αρχικό προϊόν).

Τα αντικαθιστούμενα προϊόντα ή εξαρτήματα περιέρχονται στην ιδιοκτησία μας. Έχετε υπόψη μας ότι τα προϊόντα μας δεν έχουν σχεδιαστεί για εμπορική, βιοτεχνική ή επαγγελματική χρήση. Επομένως δεν παρέχεται κάλυψη από την εγγύηση αν το προϊόν εντός της περιόδου εγγύησης χρησιμοποιήθηκε σε εμπορική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση ή εκτέθηκε σε αντίστοιχη καταπόνηση.

3. **Από την κάλυψη της παρούσας εγγύησης εξαιρούνται τα εξής:**

- Ζημιές στο προϊόν που προκλήθηκαν από παράβλεψη των οδηγιών λειτουργίας, ιδίως από όχι σωστή εγκατάσταση ή από σύνδεση σε λανθασμένη τάση ηλεκτρικού δικτύου ή είδος ρεύματος, από παράβλεψη των κανόνων συντήρησης ή ασφαλείας, από τη χρήση του προϊόντος υπό ακατάλληλες συνθήκες περιβάλλοντος ή από ελλιπή φροντίδα και συντήρηση.
- Ζημιές στο προϊόν που προκλήθηκαν από κακή μεταχείριση ή ακατάλληλες εφαρμογές (π.χ. υπερφόρτωση του προϊόντος ή χρήση μη εγκεκριμένων εργαλείων ή/και αξεσουάρ), από εισχώρηση ξένων σωμάτων (π.χ. άμμος, πέτρες ή σκόνη), ζημιές από τη μεταφορά, χρήση βίας ή λοιπές εξωτερικές επιδράσεις (π.χ. ζημιές από πτώση).
- Ζημιές στο προϊόν ή σε μέρος του προϊόντος, οι οποίες οφείλονται σε προβλεπόμενη, συνήθη (οφειλόμενη στη λειτουργία) ή άλλη φυσιολογική φθορά. Αυτό ισχύει ιδίως για φθορές ή ζημιές σε αναλώσιμα, ιδίως, ωστόσο όχι αποκλειστικά, σε μπάτες, μπαταρίες και συσσωρευτές (επαναφορτιζόμενες μπαταρίες), ελαστικά, μαχαίρια, μπουζί, φίλτρα, ψήκτρες, λεπίδες πριονιού καθώς και συγκρίσιμα εξαρτήματα.
- Ελαττώματα στο προϊόν τα οποία προκλήθηκαν από τη χρήση αξεσουάρ, συμπληρωματικών εξαρτημάτων ή ανταλλακτικών που δεν ήταν νήσια εξαρτήματα ή δεν χρησιμοποιήθηκαν όπως προβλεπτόταν.
- Προϊόντα στα οποία πραγματοποιήθηκαν αλλαγές ή τροποποιήσεις.
- Ελάχιστες αποκλίσεις από τα προβλεπόμενα χαρακτηριστικά, οι οποίες δεν επηρεάζουν την αξία και τη χρησιμότητα του προϊόντος.
- Προϊόντα στα οποία πραγματοποιήθηκαν ιδιόχειρες επισκευές, ιδίως από κάποιον μη εξουσιοδοτημένο τρίτο.

- Προϊόντα, στα οποία απουσιάζει ή είναι δυσανάγνωστη η σήμανση ή οι πληροφορίες αναγνώρισης του προϊόντος (π.χ. αυτοκόλλητα του μηχανήματος ή πινακίδα τύπου).
- Προϊόντα που παρουσιάζουν έντονη ρύπανση, τα οποία για τον λόγο αυτόν δεν έγιναν αποδεκτά από το προσωπικό σέρβις.
- Προϊόντα, για τα οποία δεν υποβάλλεται κατάλληλο παραστατικό αγοράς (π.χ. τιμολόγιο ή απόδειξη ταμειακής).
- Προϊόντα δεύτερης διαλογής (B διαλογής), ιδίως τέτοια από το εκπαιδευτικό κατάστημα του εργοστασίου Schepbach ή το online κατάστημα της Schepbach.
- Γενικά δεν γίνονται αποδεκτές βάσει της παρούσας εγγύησης αξιώσεις αποζημίωσης για ζημιές ούτε για επακόλουθες ζημιές. Τα δικαιώματα παροχής εγγύησης από τη νομοθεσία παραμένουν αθέητα.

4. **Ο χρόνος εγγύησης** ανέρχεται κανονικά σε **2 έτη**, για προϊόντα από τη σειρά Schepbach 20V IXES **5 έτη** και αρχίζει από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Καθοριστική σχετικά είναι η ημερομηνία στην απόδειξη αγοράς. Οι αξιώσεις επί της εγγύησης πρέπει να υποβάλλονται αμέσως μετά την αναγνώριση του ελαττώματος. Οι αξιώσεις επί της εγγύησης δεν γίνονται αποδεκτές μετά τη λήξη της περιόδου εγγύησης.

Η επισκευή ή η αντικατάσταση του προϊόντος δεν επιφέρει ούτε παράταση του χρόνου της εγγύησης ούτε έναρξη νέου χρόνου εγγύησης για το προϊόν ή για τυχόν ανταλλακτικά που τοποθετήθηκαν. Αυτό ισχύει και σε περίπτωση επιτόπιου σέρβις.

Ο κατασκευαστής μπορεί να ζητήσει για τον έλεγχο της αξίωσης για εγγύηση την αποστολή του σχετικού προϊόντος. Το προϊόν πρέπει να αποστέλλεται καθαρό μαζί με ένα αντίγραφο του παραστατικού αγοράς, από το οποίο να προκύπτει η ημερομηνία αγοράς και η ονομασία του προϊόντος. Κατά κανόνα συμφωνείται, ότι το ελαττωματικό προϊόν θα αποστέλλεται στην αναφερόμενη παρακάτω διεύθυνση σέρβις συνοδευόμενο από μια σύντομη περιγραφή του προβλήματος με ήδη οργανωμένη επιστροφή ή με προκαταβολή επαρκών ταχυδρομικών τελών, λαμβάνοντας υπόψη τις σχετικές οδηγίες συσκευασίας και αποστολής.

Σε περίπτωση ημιτελούς αποστολής ενός προϊόντος ή ενός είδους κάποιου σετ, μπορούν να ληφθούν υπόψη τα μέρη που λείπουν σε περίπτωση αντικατάστασης ή καταβολής της αξίας. Εν μέρει ή πλήρως αποσυναρμολογημένα προϊόντα δεν μπορούν να γίνουν αποδεκτά ως αξίωση για εγγύηση.

Σε περίπτωση αξίωσης που δεν είναι δικαιολογημένη ή είναι εκτός του χρόνου της εγγύησης, ο αγοραστής αναλαμβάνει ο ίδιος το κόστος και τους κινδύνους της μεταφοράς.

Εάν τα προϊόντα δεν μπορούν να επισκευαστούν ή να αντικατασταθούν, μπορεί κατά την αποκλειστική κρίση μας να επιστραφεί ένα χρηματικό ποσό με μέγιστο ύψος την τιμή αγοράς του ελαττωματικού προϊόντος, αφού ληφθεί υπόψη τυχόν μείωση της αξίας του προϊόντος λόγω χρήσης και φθοράς.

Οι παρούσες παροχές εγγύησης ισχύουν μόνο προς όφελος του ιδιώτη πρώτου αγοραστή και δεν μπορούν να εκχωρηθούν ή να μεταβιβαστούν.

5. **Επέκταση του χρόνου εγγύησης κατά 5 έτη:** Η Schepbach παρέχει μια πρόσθετη επέκταση της εγγύησης 5 ετών για προϊόντα από τη σειρά **Schepbach 20V IXES**. Έτσι η περίοδος εγγύησης για τα προϊόντα αυτά συνολικά ανέρχεται σε 10 έτη. Εξαιρούνται από αυτή την εγγύηση μπαταρίες και συσσωρευτές (επαφορτιζόμενες μπαταρίες), φορτιστές και αξεσουάρ. Μπορείτε να αποκτήσετε αυτή την επέκταση εγγύησης δηλώνοντας το προϊόν Schepbach από τη σειρά Schepbach 20V IXES, το αργότερο εντός 30 ημερών από την ημερομηνία αγοράς online στη διεύθυνση <https://garantie.schepbach.com>. Μετά από επιτυχή online δήλωση λαμβάνετε την επιβεβαίωση επέκτασης της εγγύησης για το συγκεκριμένο προϊόν.

6. **Για τη θεμελίωση της αξίωσης για εγγύηση απευθυνθείτε στο κέντρο σέρβις της εταιρείας μας.**

**Χρησιμοποιήστε κατά προτίμηση τη φόρμα στον ιστότοπό μας:**

<https://shop.schepbach.com/contact>

**Μη μας αποστείλετε προϊόντα χωρίς προηγούμενη επικοινωνία και εγγραφή στο κέντρο σέρβις μας.**

**Απαραίτητη προϋπόθεση για την αξίωση αυτών των παροχών εγγύησης είναι η πρώτη επικοινωνία με το κέντρο σέρβις της εταιρείας μας.** Οι αξιώσεις επί της εγγύησης πρέπει να υποβάλλονται πριν την παρέλευση της περιόδου εγγύησης και εντός 14 ημερών από τη διαπίστωση του ελαττώματος. Για τον σκοπό αυτό είναι απαραίτητη η απόδειξη αγοράς και η τυχόν επιβεβαίωση επέκτασης εγγύησης για το συγκεκριμένο προϊόν.

7. **Χρόνος επεξεργασίας:** Κατά κανόνα επεξεργαζόμαστε τις αποστολές αξίωσης εγγύησης εντός 14 ημερών από την άφιξη στο κέντρο σέρβις της εταιρείας μας. Σε περίπτωση που σε εξαιρετικές περιπτώσεις υπάρξει υπέρβαση του χρόνου επεξεργασίας, θα σας ενημερώσουμε έγκαιρα.

8. **Εκτίμηση κόστους:** Τα προϊόντα τα οποία δεν καλύπτονται ή δεν καλύπτονται πλέον από την εγγύηση τα επισκευάζουμε με χρέωση. Κατόπιν αιτήματος στο κέντρο σέρβις της εταιρείας μας μπορείτε να μας αποστείλετε τα ελαττωματικά προϊόντα για μια εκτίμηση κόστους και να παρέχετε κατά περίπτωση στο κέντρο σέρβις εγγράφως (μέσω ταχυδρομείου ή e-mail) την έγκριση της επισκευής. Χωρίς έγκριση της επισκευής δεν λαμβάνει χώρα καμία περαιτέρω επεξεργασία.

Οι όροι εγγύησης ισχύουν μόνο στην εκάστοτε τρέχουσα διατύπωση τη στιγμή της αξίωσης και μπορείτε να τους βρείτε στον ιστότοπό μας ([www.schepbach.com](http://www.schepbach.com)). Σε περίπτωση μεταφράσεων, υπερισχύει το κείμενο στη γερμανική έκδοση.

**Schepbach GmbH · Günzburger Str. 69**

**89335 Ichenhausen (Γερμανία)**

**Τηλέφωνο: +800 4002 4002**

**E-mail: [customerservice.GR@schepbach.com](mailto:customerservice.GR@schepbach.com)**

**Internet: <https://www.schepbach.com>**

Επιφυλασσότετε τους δικαιώματός μας για την προτροπή στους παρόντες όρους εγγύησης χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

## Cuprins

1	Introducere .....	241
2	Utilizarea conformă cu destinația .....	242
3	Descrierea produsului (Fig. 1- 9a).....	242
4	Pachetul de livrare (fig. 1) .....	242
5	Dezambalarea.....	242
6	Date tehnice .....	242
7	Indicații de securitate .....	243
8	Operarea .....	245
9	Indicații de lucru .....	246
10	Curățarea și întreținerea curentă .....	247
11	Depozitare și transport .....	248
12	Reparații și comandă pentru piese de schimb ..	248
13	Eliminarea ca deșeu și revalorificarea .....	248
14	Remedierea avariilor .....	249
15	Declarație de conformitate UE .....	250
16	Condiții de garanție – SchepPach .....	250
17	Desen de ansamblu explodat.....	272

## Explicitarea simbolurilor de pe produs

Utilizarea simbolurilor din acest manual trebuie să vă atragă atenția asupra posibilelor riscuri. Simbolurile de securitate și declarațiile, care le însoțesc, trebuie înțelese exact. Avertizările în sine nu îndepărtează riscurile și nu pot înlocui măsurile corecte pentru prevenirea accidentelor.

	Atenție! Nerespectarea panourilor de siguranță montate pe produs și a indicațiilor de avertizare, precum și nerespectarea indicațiilor de siguranță și de operare, poate conduce de la vătămări, până la moarte.
	Înainte de punerea în funcțiune, citiți și țineți cont de manualul de utilizare și de indicațiile de securitate!
	Înainte de punerea în funcțiune, citiți și țineți cont de manualul de utilizare și de indicațiile de securitate!
	Purtați ochelari de protecție.
	Atenție! Pericol de vătămare din cauza cuțitelor care rulează.
	Nu expuneți produsul la ploaie. Staționarea, depozitarea și exploatarea produsului sunt permise numai în condiții de mediu uscate.
	Acumulatori litiu-ion
	Produsul este conform cu directivele europene aplicabile.



Produsul este conform cu directivele sârbe aplicabile.

## Explicitarea cuvintelor de semnalizare din manualul de utilizare

### ⚠ PERICOL

**Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație periculoasă iminentă care, dacă nu este evitată, va avea ca rezultat decesul sau vătămarea gravă.**

### ⚠ AVERTIZARE

**Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea avea ca rezultat decesul sau vătămarea gravă.**

### ⚠ PRECAUȚIE

**Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea avea ca rezultat vătămări minore sau moderate.**

### ATENȚIE

**Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea avea drept rezultat daune materiale la produs sau la proprietate/poseisie.**

## 1 Introducere

### Producător:

SchepPach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Indicație:

Conform legii privind garantarea produselor, producătorul acestui produs nu răspunde pentru deteriorările apărute la acest produs sau din cauza acestui produs în caz de:

- Manevrare improprie
- nerespectare a manualului de exploatare
- Reparații executate de terțe persoane, specialiști neautorizați
- Montare și schimbare a altor piese de schimb decât cele originale
- Utilizare neconformă cu destinația
- leșire din funcțiune a instalației electrice în caz de nerespectare a prescripțiilor electrice și dispozitiilor.

### Acordați atenție:

Manualul de utilizare face parte din produs și conține informații importante pentru operarea sigură, corectă și eficientă. De asemenea, respectați reglementările naționale aplicabile. Citiți cu atenție toate instrucțiunile de utilizare

și de siguranță înainte de folosire și utilizați produsul doar conform indicațiilor. Păstrați manualul și transmiteți-l împreună cu produsul în cazul unei predări sau vânzări.

## 2 Utilizarea conformă cu destinația

Produsul este destinat tăierii crengilor cu o grosime de până la 28 mm în lemn de esență moale și 15 mm în lemn de esență tare.

Produsul se va utiliza numai conform destinației. Orice altă utilizare în afară de aceasta nu este conformă cu utilizarea prevăzută. Pentru pagubele materiale și vătămările de orice fel rezultate pe cale de consecință răspunde utilizatorul și nu producătorul.

Din utilizarea conformă cu destinația face parte și respectarea indicațiilor de securitate, precum și a manualului de montaj și a indicațiilor de operare din manualul de utilizare.

Persoanele care operează și întrețin produsul trebuie să fie familiarizate cu acesta și informate cu privire la posibilele pericole.

Modificările aduse produsului exclud complet orice responsabilitate din partea producătorului și orice daune rezultate.

Produsul poate fi utilizat numai cu piese și accesorii originale ale producătorului.

Prescripțiile de securitate, de lucru și de întreținere curentă emise de producător, precum și dimensiunile indicate în Date tehnice trebuie să fie respectate.

Vă rugăm să aveți în vedere că produsele noastre nu au fost construite având ca destinație exploatarea profesională sau industrială. Nu preluăm garanția dacă produsul este utilizat în regim profesional sau industrial, precum și la activități la fel de solicitante.

## 3 Descrierea produsului (Fig. 1- 9a)

1. Lamă de tăiere (mobilă)
2. Piuliță de transmisie
3. Disc de transmisie
4. Mâner
5. Locaș acumulator
6. Comutator de pornire/oprire
7. Manetă de pornire
8. Șurub cu cap hexagonal înecat
9. Lamă de tăiere (fixă)
10. Protecția lamei
11. șurubelniță în cruce
12. Cheie Inbus 4 mm
13. Cheie tubulară cu deschidere de 13
14. Capac
15. Bolț filetat
- 15a. Niplu de lubrifiere
16. Șurub cu crestătură în cruce
17. Insertie lamă
18. Acumulator\*
19. Tastă de deblocare (acumulator)

\* = nu este inclus în mod obligatoriu în pachetul de livrare!

## 4 Dezambalarea


### ⚠️ AVERTIZARE

**Produsul și materialele de ambalare nu sunt jucării pentru copii!**

**Copiii nu au voie să se joace cu sacii din plastic, foliile și piesele mici! Există pericol de înghițire și sufocare!**

- Deschideți ambalajul și scoateți cu precauție produsul.
- Înlăturați materialul de ambalat, precum și siguranțele de ambalare și de transport (dacă există).
- Verificați dacă pachetul de livrare este complet.
- Verificați dacă produsul și accesoriile prezintă deteriorări de la transport. Eventualele prejudicii trebuie semnalate companiei de transport, prin care a fost livrat produsul. Reclamațiile ulterioare nu sunt admise.
- Dacă este posibil, păstrați ambalajul până la expirarea perioadei de garanție.
- Înainte de exploatare, familiarizați-vă cu produsul prin intermediul manualului de exploatare.
- În cazul accesoriilor, precum și a pieselor de uzură și de schimb, utilizați numai piese originale. Piese de schimb se găsesc la reprezentantul comercial.
- În caz de comenzi, indicați numărul articolului, precum și tipul și anul fabricației produsului.

## 5 Date tehnice

Tensiunea dimensionată	20 V 
Turația maximă a motorului $n_{max}$	21000 min <sup>-1</sup>
Putere de tăiere	
Lemn de esență moale	max. 28 mm
Lemn de esență tare	max. 15 mm
Masă	0,75 kg

Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice!

### Valorile caracteristice de zgomot

Nivelul presiunii acustice $L_{pA}$	69,4 dB
Imprecizie de măsurare $K_{pA}$	3 dB
Nivel de putere acustică $L_{wA}$	77,4 dB
Nivel de putere acustică garantat $L_{wA}$	81 dB
Imprecizie de măsurare $K_{wA}$	3 dB

### Valori ale vibrațiilor (leagăn mână-braț)

Vibrația $a_h$	0,75 m/s <sup>2</sup>
Factor de insecuritate la măsurare K	1,5 m/s <sup>2</sup>

Valoarea totală pentru vibrații și valorile indicate ale emisiilor de zgomot trebuie să fi fost măsurate conform unui procedeu de verificare standardizat și pot fi utilizate pentru compararea unei scule electrice cu alta.

Valoarea specificată a emisiilor de zgomot și valoarea totală a vibrațiilor specificate pot fi, de asemenea, utilizate pentru o evaluare preliminară a încărcăturii.

## **⚠️ AVERTIZARE**

**Emisiile de zgomot și valoarea indicată a emisiilor de vibrații pot devia de la valorile specificate în timpul utilizării efective a sculei electrice, în funcție de modul în care aceasta este utilizată, în special de tipul de piesă de prelucrat.**

Încercați să mențineți solicitarea cât mai redusă posibil. Măsuri exemplificative: limitarea timpului de lucru. Totodată, se vor lua în considerare componentele ciclului de exploatare (de ex. timpii în care scula electrică este deconectată și în care este conectată, însă funcționează fără sarcină).

## **6 Indicații de securitate**

Indicații de securitate generale pentru scule electrice

### **⚠️ AVERTIZARE**

**Citiți toate indicațiile de securitate, instrucțiunile, ilustrațiile și datele tehnice, cu care este prevăzută această sculă electrică.**

Deficiențele la respectarea următoarelor instrucțiuni pot provoca electrocutarea, incendiul și/sau vătămări grele.

**Păstrați toate indicațiile de securitate și instrucțiunile pentru utilizarea viitoare.**

Noțiunea „sculă electrică”, utilizată în indicațiile de securitate, face referire la sculele electrice acționate prin rețea (cu cablu de rețea) sau la sculele electrice acționate prin acumulatori (fără cablu de rețea).

### **1) Siguranța locului de muncă**

- a) **Mențineți locul de muncă curat și bine iluminat.** Dezordinea și zonele de lucru neluminate pot cauza accidente.
- b) **Nu lucrați cu scula electrică în medii cu pericol de explozie în care se găsesc lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice produc scânteii care pot să aprindă pulberile sau vaporii.
- c) **Țineți la distanță copiii și alte persoane în timpul utilizării sculei electrice.** În cazul devierii puteți pierde controlul asupra sculei electrice.

### **2) Siguranța electrică**

- a) **Fișa de conectare a sculei electrice trebuie să se potrivească în priză. Fișa nu trebuie în niciun caz modificată. Nu utilizați nicio fișă a adaptorului împreună cu sculele electrice cu pământare de protecție.** Fișele nemodificate și prizele potrivite diminuează riscul unui electroșoc.
- b) **Evitați contactul corporal cu suprafețele împământate cum ar fi țevile, sistemele de încălzire, plitele și frigiderale.** Există un risc crescut de electrocutare dacă corpul vă este împământat.
- c) **Mențineți sculele electrice la distanță de ploaie sau umezeală.** Pătrunderea apei într-o sculă electrică crește riscul de electrocutare.
- d) **Nu folosiți în alte scopuri cablul de racordare pentru a purta, acroșa scula electrică sau pentru a scoate fișa din priză. Țineți cablul de racordare la**

**depărtare de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese mobile.** Cablurile de racordare deteriorate sau încălcite cresc riscul de electrocutare.

- e) **Dacă lucrați cu o sculă electrică în aer liber, utilizați numai cabluri prelungitoare care sunt adecvate și pentru zona exterioară.** Utilizarea unui cablu prelungitor adecvat pentru zona exterioară diminuează riscul de electrocutare.
- f) **Dacă utilizarea sculei electrice într-o zonă cu umiditate nu poate fi evitată, utilizați un comutator de protecție pentru curenți vagabonzi.** Utilizarea unui comutator de protecție pentru curenți vagabonzi diminuează riscul de electrocutare.

### **3) Siguranța persoanelor**

- a) **Fiți atenți la ceea ce faceți și lucrați rațional cu o sculă electrică. Nu utilizați scula electrică dacă sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor.** Un moment de neatenție la utilizarea sculei electrice poate provoca cele mai serioase vătămări.
- b) **Purtați întotdeauna echipament personal de protecție și ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului personal de protecție precum masca împotriva prafului, încălțămintea de siguranță rezistentă la alunecare, casca de protecție sau căștile antifonice, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice diminuează riscul de vătămări.
- c) **Evitați o punere în funcțiune involuntară. Asigurați-vă că scula electrică este oprită înainte de conectarea la alimentare cu curent și/sau la acumulator, preluarea sau transportarea acesteia.** Dacă la cărarea sculei electrice aveți degetul pe comutator sau dacă conectați scula electrică în poziția pornit la alimentarea electrică, acest lucru poate cauza accidente.
- d) **Înlăturați sculele electrice sau cheia pentru șuruburi înainte de a cupla scula electrică.** O unealtă sau cheie care se află în partea rotativă a sculei electrice poate cauza vătămări.
- e) **Evitați o poziție anormală a corpului. Asigurați-vă o poziție stabilă și mențineți în permanență echilibrul.** Astfel puteți controla mai bine scula electrică în situații neașteptate.
- f) **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Mențineți la distanță părul și îmbrăcăminte de piesele mobile.** Îmbrăcăminte largă, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele mobile.
- g) **Dacă pot fi montate dispozitive de aspirare și de captare a prafului, acestea se vor racorda și utiliza corect.** Utilizarea unei aspirări a prafului poate diminua pericolele determinate de praf.
- h) **Nu vă bazați pe o falsă siguranță și nu încălcați regulamentele de siguranță pentru scule electrice, chiar dacă sunteți familiarizat cu scula electrică după multiple utilizări.** Acționarea neglijentă poate conduce în interval de fracțiuni de secunde la vătămări grave.

#### 4) Utilizarea și manipularea sculei electrice

- a) **Nu suprasolicitați scula electrică. Utilizați scula electrică adecvată pentru lucrul dumneavoastră.** Cu scula electrică potrivită lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere indicat.
- b) **Nu utilizați scule electrice cu comutator defect.** O sculă electrică care nu mai poate fi pornită sau oprită este periculoasă și trebuie reparată.
- c) **Scoateți fișa din priză și/ sau îndepărtați un acumulator detașabil înainte de a efectua setări ale aparatului, de a schimba piesele sculei de lucru sau de a depune scula electrică în afara zonei de lucru.** Această măsură de precauție previne pornirea involuntară a sculei electrice.
- d) **Păstrați sculele electrice neutilizate în afara razei de acțiune a copiilor.** Nu permiteți utilizarea sculei electrice de nicio persoană care nu este familiarizată cu acesta sau care nu a citit aceste instrucțiuni. Sculele electrice sunt periculoase dacă sunt utilizate de către persoane neexperimentate.
- e) **Întrețineți sculele electrice și unealta de lucru cu atenție.** Controlați dacă componentele mobile funcționează ireproșabil și dacă nu prind, dacă piesele sunt rupte sau deteriorate, dacă funcționarea sculei electrice este afectată. Dispuneți repararea pieselor deteriorate înainte de utilizarea sculei electrice. Multe accidente sunt cauzate de sculele electrice prost întreținute.
- f) **Mențineți sculele de tăiere ascuțite și curate.** Sculele de tăiere îngrijite cu atenție și având muchii de tăiere ascuțite se înțepenesc mai puțin și sunt ușor de dirijat.
- g) **Utilizați scula electrică, unealta de lucru, sculele de lucru etc. corespunzător acestor instrucțiuni. Totodată luați în considerare condițiile de lucru și activitatea de executat.** Utilizarea de scule electrice pentru alte aplicații decât cele prevăzute poate să conducă la situații periculoase.
- h) **Păstrați mânerul și suprafețele mânerului uscate, curate, fără urme de ulei și unsoare.** Mânerul și suprafețele mânerului alunecoase nu permit o operare sigură și controlul sculei electrice în situații neprevăzute.

#### 5) Utilizarea și manipularea sculei cu acumulator

- a) **Încărcați acumulatorii numai cu încărcătoarele recomandate de producător.** Un încărcător care este adecvat unui anumit gen de acumulatori prezintă risc de incendiu dacă acesta este utilizat cu alți acumulatori.
- b) **Utilizați în uneltele electrice numai acumulatorii prevăzuți în acest sens.** Utilizarea altor acumulatori poate duce la vătămări și pericol de incendiu.
- c) **Țineți acumulatorul neutilizat departe de agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici care ar putea crea o punte de legătură între contacte.** Un scurtcircuit între contactele acumulatorului ar putea provoca arsuri sau incendii.

- d) **În caz de utilizare greșită se poate scurge lichid din acumulator.** Evitați contactul cu acesta. În cazul unui contact accidental, clătiți bine cu apă. Dacă lichidul vine în contact cu ochii, solicitați suplimentar asistență medicală. Lichidul ieșit poate provoca iritații ale pielii sau arsuri.
- e) **Nu utilizați acumulatorii deteriorați sau modificați.** Acumulatorii deteriorați sau modificați pot avea un comportament imprevizibil și pot duce la incendiu, explozie sau pericol de vătămare.
- f) **Nu expuneți acumulatorul la foc sau la temperaturi înalte.** Focul sau temperaturile peste 130 °C pot provoca o explozie.
- g) **Urmați toate instrucțiunile privind încărcarea și nu încărcați niciodată acumulatorul sau scula cu acumulator în afara domeniului de temperaturi indicat în manualul de exploatare.** Încărcarea greșită sau încărcarea în afara domeniului de temperaturi admisibil poate distruge acumulatorul și crește pericolul de incendiu.

#### 6) Service

- a) **Dispuneți repararea sculei dumneavoastră electrice numai de către personal de specialitate calificat și numai cu piese de schimb originale.** Astfel vă asigurați că este păstrată siguranța sculei electrice.
- b) **Nu întrețineți niciodată acumulatorii deteriorați.** Întreaga întreținere a acumulatorului trebuie efectuată numai de către producător sau de către serviciile pentru clienți autorizate.

#### Indicații de securitate suplimentare

1. Țineți toate părțile corpului la distanță de lame. Nu încercați să îndepărtați materialul de tăiere sau să țineți materialul care urmează să fie tăiat, în timp ce lama este în funcțiune. O clipă de neatenție poate duce la vătămări grave.
2. Transportați produsul de mâner cu lama oprită și asigurați-vă că nu este apăsat niciun comutator.
3. Când transportați sau depozitați produsul, instalați întotdeauna teaca pentru cuțite.
4. Când îndepărtați materialul blocat sau efectuați lucrări de service asupra produsului, asigurați-vă că toate comutatoarele de alimentare sunt oprite și că acumulatorul este scos sau deconectat.
5. Manipulați produsul numai prin mânerul izolat, deoarece lama poate atinge liniile de alimentare ascunse.
6. Țineți toate cablurile de alimentare și cablurile la distanță de zona de tăiere.
7. Utilizarea produsului este interzisă în caz de intemperii - **Risc de trăsnet!**
8. Inspectați gardurile vii și arbuștii cu atenție și îndepărtați orice garduri de sârmă, cabluri ascunse sau alte obiecte străine.
9. Țineți produsul de mâner cu o mână. Țineți a doua mână la distanță de lamă.
10. Nu utilizați produsul pe o scară sau pe un amplasament instabil, ci la nivelul solului.
11. Produsul poate fi utilizat de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă acestea au fost supra-

vegheate sau instruite cu privire la utilizarea produsului în condiții de siguranță și dacă înțeleg pericolele care rezultă din utilizare.

12. Nu utilizați niciodată produsul când în apropiere se află persoane, în special copii sau animale de companie.
13. Asigurați-vă o poziție stabilă și mențineți-vă în permanență echilibrul.
14. Nu alergați sau mergeți în timp ce utilizați produsul, ci accordați întotdeauna atenție pașilor când vă deplasați.
15. Purtați întotdeauna încălțăminte robustă și pantaloni lungi atunci când utilizați produsul. Nu utilizați produsul desculț sau cu sandale deschise. Evitați să purtați haine largi sau îmbrăcăminte cu șnururi sau cravată.
16. Deconectați sursa de alimentare (de ex., scoateți fișa de rețea din priză sau scoateți acumulatorul):
  - părăsiți produsul.
  - Dacă produsul începe să vibreze anormal.
  - Atunci când nu utilizați produsul.
  - Produsul a atins corpuri străine.

### Riscuri reziduale

**Produsul este construit în conformitate cu tehnologia de ultimă oră și cu normele de siguranță recunoscute. Cu toate acestea, în timpul lucrului pot apărea riscuri reziduale.**

- afectarea auzului, în cazul în care nu sunt purtate căștile antifonice necesare.
- Riscurile reziduale pot fi reduse la minimum dacă sunt respectate „Indicațiile de securitate” și „Utilizarea prevăzută”, precum și manualul de exploatare în ansamblu.
- Utilizați produsul în modul în care este recomandat în acest manual de utilizare. Astfel veți obține performanțe optime a produsului dumneavoastră.
- În plus, există riscuri reziduale care nu sunt evidente, chiar dacă se întreprind toate măsurile preventive.

#### **⚠️ AVERTIZARE**

Această sculă electrică generează pe parcursul funcționării un câmp electromagnetic. Acest câmp poate în anumite împrejurări să influențeze negativ implanturile medicale active sau pasive. Pentru a micșora pericolul unor vătămări grave sau mortale, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să consulte medicul și producătorul implantului medical înainte de a folosi scula electrică.

#### **⚠️ AVERTIZARE**

În timpul lucrărilor mai lungi, pot apărea tulburări ale circulației la mâinile operatorului (sindromul degetelor albe) din cauza vibrațiilor.

Sindromul degetelor albe este o afecțiune vasculară, în cazul căreia vasele mici de sânge produc crampe subite la degetele de la mâini și de la picioare. Zonele afectate nu mai sunt aprovizionate suficient cu sânge și arată astfel extrem de palide. Utilizarea frecventă a produselor cu vibrații poate provoca leziuni nervoase la persoanele a căror circulație sanguină este afectată (de exemplu, fumători, diabetici).

Dacă observați afectări neobișnuite, încetați imediat lucrul și consultați un medic.

#### **ATENȚIE**

Produsul face parte din seria 20V IXES și poate fi utilizat numai cu acumulatori din această serie. Acumulatorile se vor încărca numai cu încărcătoare pentru această serie. Accordați atenție în acest caz indicațiilor producătorului.

#### **⚠️ AVERTIZARE**

**Accordați atenție indicațiilor de securitate și indicațiilor privind încărcarea și utilizarea corectă, care sunt specificate în manualul de exploatare al acumulatorului și încărcătorului dumneavoastră din seria 20V IXES. O descriere detaliată privind procesul de încărcare și informații suplimentare găsiți în acest manual de operare separat.**

## 7 Operarea

Foarfece de grădină cu acumulator este acționată de un motor electric. În timpul procesului de tăiere, lama de tăiere în mișcare se deplasează înainte și înapoi. Consultați descrierile de mai jos pentru operarea pieselor.

#### **⚠️ PRECAUȚIE**

##### **Pericol de vătămare!**

Introduceți acumulatorul numai atunci când unealta cu acumulator este pregătită pentru utilizare.

#### **ATENȚIE**

**Este esențial să asamblați complet produsul înainte de punerea în funcțiune!**

#### **⚠️ AVERTIZARE**

##### **Pericol de vătămare!**

Înainte de tuturor lucrărilor la scula electrică (de ex. întreținerea curentă, schimbarea sculei etc.), precum și la transportul și depozitarea acesteia, scoateți acumulatorul din scula electrică. În cazul acționării involuntare a comutatorului de pornire/ oprire există pericol de vătămare.

**⚠️ PRECAUȚIE**

**Purtați mănuși de protecție când manipulați cuțitele!**

**⚠️ AVERTIZARE**

Nu utilizați niciodată produsul cu ochelari de protecție. Înainte de fiecare utilizare, asigurați-vă că produsul este în stare bună de funcționare. Există pericolul de vătămări corporale sau pagube materiale.

**ATENȚIE**

Asigurați-vă că temperatura ambiantă nu depășește 50 °C în timpul lucrului și nu scade sub -20 °C.

**ATENȚIE**

Produsul face parte din seria 20V IXES și poate fi utilizat numai cu acumulatori din această serie. Acumulatorii se vor încărca numai cu încărcătoare pentru această serie. Aordați atenție în acest caz indicațiilor producătorului.

**7.1 Lubrifierea lamelor de tăiere (1/ 9) (fig. 1, 9)**

Puteți lubrifia lamele de tăiere (1/9) printr-un niplu de lubrifiere (15a) cu o sticlă de ulei\* adecvată sau puteți aplica uleiul\* direct pe lamele de tăiere (1/9) printr-o pensulă\*.

Asigurați-vă că există o peliculă subțire de ulei pe lamele de tăiere (1/9).

Lubrificați lamele de tăiere (1/9) după 40 operații de tăiere.

\* = nu este inclus în mod obligatoriu în pachetul de livrare!

**7.2 Introducerea/extragerea acumulatorului (18) în/din locul acumulatorului (5) (fig. 2)**

**Introducerea acumulatorului**

1. Împingeți acumulatorul (18) în locul acumulatorului (5). Acumulatorul (18) se fixează în poziție cu zgomot perceptibil.

**Extragerea acumulatorului**

1. Apăsăți tasta de deblocare (19) a acumulatorului (18) și extrageți-l din locul acumulatorului (5).

**7.3 Pornirea/Oprirea produsului (fig. 1- 3)**

Scanați codul QR din Fig. 3 pentru o explicație detaliată.

**Pornirea**

1. Detașați protecția lamei (10).
2. Apăsăți comutatorul de pornire/oprire (6). Produsul emite un semnal sonor de două ori, iar comutatorul de pornire/oprire (6) luminează albastru continuu.
3. Înainte de prima tăiere, trebuie să apăsați maneta de pornire (7) de două ori în interval de 1 secundă. Odată ce produsul este activat, produsul emite din

nou un semnal sonor. Când eliberați maneta de pornire (7), lama de tăiere (1) se deschide dacă a fost închisă anterior sau se deschide la diametrul de tăiere.

4. Lama de tăiere (1) se închide când și atâta timp cât apăsați maneta de pornire (7).

**Schimbați diametrul de tăiere:**

- Țineți apăsată 3 secunde maneta de pornire (7). Lama de tăiere (1) se închide. Produsul emite un semnal sonor o dată la schimbarea diametrului de tăiere. Când eliberați maneta de pornire (7), lama de tăiere (1) se deschide din nou.

**Modul standby:**

- Produsul intră în modul standby când nu se efectuează nicio operație timp de 1 minut. Produsul emite un semnal sonor o dată.
- Pentru a intra manual în modul standby, apăsați și mențineți apăsat maneta de pornire (7) timp de 5 secunde. Produsul emite un semnal sonor de două ori, lama de tăiere (1) se închide când eliberați maneta de pornire (7) și rămâne închisă.
- Pentru a dezactiva modul standby, apăsați maneta de pornire (7) de două ori în interval de 1 secundă.

**Oprirea**

**Indicație:**

Vă recomandăm ca produsul să fie scos din funcțiune atunci când este închis.

1. Apăsăți și mențineți apăsată maneta de pornire (7) timp de 5 secunde. Produsul emite un semnal sonor de două ori, lama de tăiere (1) se închide când eliberați maneta de pornire (7) și rămâne închisă.
2. Apăsăți și mențineți apăsat butonul pornit/oprit (6) pentru a dezactiva produsul. LED-ul albastru se stinge.
3. Așezați protecția lamei (10) pe lama de tăiere (1).

**Indicație:**

Când nu este utilizat, produsul se oprește automat complet după 3 minute și LED-ul se stinge.

**8 Indicații de lucru**

- Asigurați-vă că produsul nu atinge nimic înainte de pornire.
- Înainte de fiecare folosire, controlați dacă produsul prezintă deficiențe, cum ar fi piese slăbite, uzate sau deteriorate.
- Înainte de reutilizare, verificați toate șuruburile și piulițele. Strângeți ferm șuruburile desfăcute.
- Lamele de tăiere trebuie verificate periodic cu privire la uzură și rectificare. Lamele de tăiere tocite suprasolicite produsul. Orice deteriorare rezultată nu este acoperită de garanție.
- Lamele de tăiere tocite reduc performanța de tăiere și afectează fluxul de lucru! Semnele care indică faptul că lamele de tăiere sunt tocite sunt încetinirea, scăderea puterii și un model de tăiere incorect.
- Țineți produsul în siguranța de mâner.
- Verificați materialul care urmează să fie prelucrat pentru obiecte străine, cum ar fi cuie, șuruburi, etc. și îndepărtați-le.

- Nu exercitați presiune prea mare pe produs. Lăsați produsul să execute sarcina.

**⚠️ AVERTIZARE**

**Asigurați-vă că mâna liberă are o distanță suficientă față de zona de tăiere – risc de tăiere!**

**⚠️ AVERTIZARE**

Nu utilizați aparatul pentru tăierea altor materiale decât cele descrise în instrucțiunile de operare.

- **Nu utilizați niciodată produsul în alt scop.**
- Nu utilizați produsul pentru a tăia vegetația sălbatică sau tușișuri.
- Utilizați un ferăstrău manual, pentru a tăia ramuri mai groase.
- Produsul trebuie utilizat precum un foarfece de grădină obișnuit. Prindeți produsul de mâner cu o mână.
- Respectați performanța maximă de tăiere a lemnului de esență moale și a lemnului de esență tare, conform 5.
- Dacă materialul care urmează să fie tăiat este prea gros sau prea tare, cuțitele de tăiere se vor deschide din nou automat după închidere.
- Caracteristicile lemnului, cum ar fi umiditatea, înrădăcinarea sau direcția de creștere, influențează rezultatul de tăiere și diametrul maxim care poate fi tăiat.

**9 Curățarea și întreținerea curentă**

**⚠️ AVERTIZARE**

**Dispuneți unui atelier de specialitate efectuarea lucrărilor de reparații și întreținere curentă care nu sunt descrise în acest manual de exploatare. Utilizați numai piese de schimb originale.**

**⚠️ AVERTIZARE**

**Lucrările de întreținere curentă sau de curățare neconforme cu prescripțiile pot provoca vătămări!**

**⚠️ AVERTIZARE**

**În cazul lucrărilor de curățare, revizie și întreținere curentă poate porni în mod neașteptat produsul și duce astfel la vătămări și arsuri.**

- Opriti produsul.
- Îndepărtați acumulatorul.
- Lăsați produsul să se răcească.

**⚠️ PRECAUȚIE**

**Purtați mănuși de protecție când manipulați cuțitele!**

**9.1 Curățarea**

**⚠️ AVERTIZARE**

Nu pulverizați produsul cu apă și nu îl curățați sub jet de apă. Există pericol de electrocutare și produsul ar putea fi deteriorat.

- Feriți dispozitivele de protecție, fantele pentru aer și carcasa motorului cât mai mult posibil de praf și murdărie. Frecați produsul cu o lavetă curată sau suflați cu aer comprimat la presiune scăzută. Vă recomandăm să curățați produsul imediat după fiecare utilizare.
- Nu scufundați niciodată produsul în apă sau în alte lichide pentru curățare.
- Curățați regulat produsul după fiecare folosire cu o lavetă umedă și puțin săpun de lubrifiere. Nu folosiți agenți de curățare sau solvenți; aceștia ar putea ataca părțile din plastic ale produsului. Aveți grijă să nu poată pătrundă apă în interiorul produsului.
- Păstrați întotdeauna produsul curat, uscat și fără ulei sau unsoi de lubrifiere. Îndepărtați praful după fiecare utilizare și înainte de depozitare.

**9.2 Întreținerea curentă**

În interiorul produsului nu există piese care pot fi reparate de utilizator. Contactați un profesionist calificat pentru a verifica și repara produsul.

- Înainte de fiecare folosire, controlați dacă produsul prezintă deficiențe, cum ar fi piese slăbite, uzate sau deteriorate.

**9.2.1 Schimbarea lamelor de tăiere (1/9) (fig. 4- 8)**

1. Slăbiți șurubul cu cap hexagonal înecat (8) și scoateți-l împreună cu șaiba de transmisie (3). Utilizați o cheie imbus de 4 mm (12).
2. Slăbiți și îndepărtați piulița de transmisie (2). Utilizați o cheie tubulară cu deschidere de 13 (13).
3. Întoarceți produsul și slăbiți șuruburile cu cap în cruce (16) de pe carcasa produsului. Utilizați o șurubelniță cu cap în cruce (11).
4. Detașați capacul (14) de la carcasa produsului.
5. Detașați bolțul filetat (15) și inserția lamei (17).
6. Înlocuiți lamele de tăiere (1/9).
7. Dacă este necesar, curățați adaptorul de aspirare (1/9) conform instrucțiunilor de la 7.1.
8. Introduceți bolțurile filetate (15), inserția lamei (17) și noile lame de tăiere (1/9) înapoi în produs. Asigurați-vă că inserția lamei (17) se sprijină pe angrenajul de transmisie.
9. Așezați capacul (14) pe carcasa produsului și fixați-l cu șuruburile cu cap în cruce (16). Asigurați-vă că lamela de pe capac (14) se află în nișa de pe carcasa produsului.
10. Fixați capacul (14) cu șuruburile cu cap în cruce (16). Utilizați o șurubelniță cu cap în cruce (11).
11. Fixați piulița de transmisie (2). Utilizați o cheie tubulară cu deschidere de 13 (13).

- Fixați șurubul de transmisie (3) cu șurubul cu cap hexagonal înecat (8).  
Utilizați o cheie imbus de 4 mm (12).  
Atenție: Strângeți manual piulița de transmisie (2) și șurubul cu cap hexagonal înecat (8).

- Efectuați o probă.  
Atenție: Dacă lama de tăiere (1) nu se închide, piulița de transmisie (2) și șurubul cu cap hexagonal înecat (8) pot fi prea strânse.  
Slăbiți ușor piulița de transmisie (2) și șurubul cu cap hexagonal înecat (8) și încercați din nou.

### 9.2.2 Reglarea lamei de tăiere (Fig. 1, 5, 6)

- Slăbiți șurubul cu cap hexagonal înecat (8).  
Utilizați o cheie imbus de 4 mm (12).
- Strângeți piulița de transmisie (2) cu cheia tubulară SW13 (13) până când lama de tăiere (1) nu se mai mișcă în lateral.
- Strângeți din nou șurubul cu cap hexagonal înecat (8).  
Utilizați o cheie imbus de 4 mm (12).

## 10 Depozitare și transport

### AVERTIZARE

#### Pericol de vătămare și de provocare a arsurilor!

Produsul poate porni pe neașteptate, ceea ce poate duce la vătămări.

- Opriți motorul înainte de a efectua orice lucrare de curățare sau întreținere curentă.
- Lăsați motorul să se răcească.
- Îndepărtați acumulatorul.

### 10.1 Transport (fig. 1)

- Pentru a transporta sau depozita produsul, acoperiți lamele de tăiere (1/9) cu apărătoarea lamei (10).
- Asigurați produsul împotriva alunecării și înclinării.

### 10.2 Depozitare

#### Pregătirea pentru depozitare

- Îndepărtați acumulatorul.
- Curățați și verificați produsul privind deteriorările.
- Pentru a transporta sau depozita produsul, acoperiți lamele de tăiere cu apărătoarea lamei.
- Fertilizantul și alte chimicale pentru grădina conțin substanțe, care pot acționa puternic coroziv asupra pieselor metalice. Nu depozitați produsul în apropierea acestor substanțe.

Depozitați produsul și accesoriile acestuia într-un loc întunecos, uscat și ferit de îngheț și inaccesibil pentru copii. Temperatura optimă de depozitare se situează între 5°C și 30°C.

Păstrați produsul în ambalajul original.  
Acoperiți produsul pentru a-l proteja de praf sau umiditate. Păstrați manualul de exploatare la produs.

## 11 Reparație și comandă pentru piese de schimb

Trebuie menționat faptul că, în cazul acestui produs, următoarele piese sunt supuse uzurii în conformitate cu utilizarea prevăzută sau uzurii naturale, respectiv că următoarele componente sunt necesare drept consumabile.

### ATENȚIE

Conform legislației privind răspunderea pentru produse, nu se acordă garanție pentru daunele care au fost cauzate de reparații necorespunzătoare sau din cauza neutilizării pieselor de schimb originale.

Contactați un punct de serviciu pentru clienți sau un specialist autorizat. Același lucru se aplică și pentru accesorii.

Puteți obține piese de schimb și accesorii de la centrul nostru de service. În acest scop scanați codul QR de pe pagina de titlu.

### 11.1 Comandă pentru piese de schimb

La comanda pentru piese de schimb, trebuie furnizate următoarele informații:

- Notăție model
- Număr articol
- Datele de pe plăcuța de fabricație

#### Piese de schimb / accesorii

Acumulator SBP2.0 nr. articol:	7909201708
Acumulator SBP4.0 nr. articol:	7909201709
Încărcător SBC2.4A nr. articol:	7909201710
Încărcător SBC4.5A nr. articol:	7909201711
Încărcător SDBC2.4A nr. articol:	7909201712
Încărcător SDBC4.5A nr. articol:	7909201713
Kit de pomire SBSK2.0 nr. articol:	7909201720
Kit de pomire SBSK4.0 nr. articol:	7909201721
Protecție lamă - cod articol:	5911606006
Lamă de tăiere (mobilă) – nr. articol:	5911606009
Lamă de tăiere (fixă) – nr. articol:	5911606010

## 12 Eliminarea ca deșeu și revalorificarea

#### Indicații referitoare la ambalaj



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Vă rugăm să eliminați ambalajele ca deșeu, în mod ecologic.

#### Indicații referitoare la eliminarea ca deșeu a echipamentelor electrice și electronice



Echipamentele uzate electrice și electronice nu reprezintă gunozi menajer și trebuie colectate separat, respectiv eliminate ca deșeu!

- Bateriile uzate care nu sunt încorporate în aparatul uzat trebuie îndepărtate fără a fi distruse înainte de predarea acestora! Eliminarea ca deșeu a acestora este reglementată de Legea privind bateriile.

- Deținătorii, respectiv utilizatorii echipamentelor electrice și electronice sunt obligați prin lege să le returneze după folosire.
- Utilizatorul final este personal responsabil de ștergerea datelor sale cu caracter personal din echipamentul uzat care trebuie eliminat ca deșeu!
- Simbolul pubelei de gunoi barate cu două linii în formă de X înseamnă că echipamentele electrice și electronice nu pot fi aruncate la gunoiul menajer.
- Echipamentele electrice și electronice pot fi predate gratuit la următoarele puncte:
  - Puncte publice de eliminare sau colectare a deșeurilor (de exemplu, curțile clădirilor municipale)
  - Puncte de vânzare ale echipamentelor electronice (fizice sau online), în cazul în care distribuitorii sunt obligați să primească produsele spre a fi colectate sau dacă oferă în mod voluntar acest serviciu.
  - Puteți preda gratuit către producător, fără a fi necesară achiziționarea în prealabil a unui echipament nou, sau către un alt punct de colectare autorizat din apropierea dvs. până la trei echipamente electrice uzate din fiecare tip de echipament, cu o lungime laterală de maximum 25 de centimetri.
  - Puteți afla care sunt condițiile suplimentare de colectare ale producătorului și distribuitorului la serviciul de asistență a clienților respectiv.
- În cazul în care un producător livrează un echipament electronic nou către o gospodărie privată, echipamentul electric uzat va fi colectat gratuit, la cererea utilizatorului final. În acest scop, contactați serviciul de asistență a clienților al producătorului.

- Acestea se aplică doar pentru aparatele care sunt instalate și achiziționate în țările Uniunii Europene și care sunt supuse Directivei Europene 2012/19/UE. Este posibil ca în țările din afara Uniunii Europene să se aplice alte dispoziții pentru eliminarea ca deșeu a echipamentelor electrice și electronice uzate.

**Indicații referitoare la bateriile Li-ion**



**Demontați bateriile înainte de eliminarea ca deșeu a aparatului!**

- Nu aruncați bateriile în gunoiul menajer, în foc (pericol de explozie) sau în apă. Bateriile deteriorate pot dauna mediului înconjurător și sănătății dvs., dacă se scurg aburi sau lichide toxice.
- Bateriile defecte sau consumate trebuie reciclate conform Regulamentului (UE) 2023/1542.
- Predați bateria și încărcătorul la un centru de reciclare. Piesele uzate din plastic și metal pot fi colectate selectiv și predate spre a fi revalorificate.
- Eliminați ca deșeu bateriile în stare descărcată. Vă recomandăm să acoperiți polii cu o bandă adezivă pentru protecție împotriva unui scurtcircuit. Nu deschideți bateria.
- Eliminați bateriile în conformitate cu reglementările locale. Predați bateriile către un punct de colectare a bateriilor vechi, unde acestea pot fi redirecționate pentru a fi revalorificate în mod ecologic. În acest sens, consultați-vă cu firma locală de colectare a gunoiului menajer.

**13 Remedierea avariilor**

Defecțiune	Cauza posibilă	Remediere
Produsul nu poate fi pornit.	Puterea acumulatorului este prea mică.	Încărcați acumulatorul.
	Acumulatorul nu este introdus corect.	Împingeți acumulatorul în locașul acumulatorului. Acumulatorul se fixează în poziție cu zgomot perceptibil.
	Comutator de pornire/oprire defect.	Adresați-vă serviciului nostru pentru clienți.
	Motor defect.	
Produsul funcționează cu întreruperi.	Contact intern slăbit.	Adresați-vă serviciului nostru pentru clienți.
	Comutator de pornire/oprire defect.	
Lama de tăiere devine fierbinte.	Lama de tăiere este tocită.	Înlocuiți lama de tăiere.
	Lama de tăiere are fante.	Verificați sau înlocuiți lama de tăiere.
	Lama de tăiere este murdară.	Lamă de tăiere murdară.
	Prea multă fricțiune.	Verificați poziția piuliței de transmisie și a șurubului.
	Lipsa lubrifierii lamelor de tăiere.	Lubrificați lamele de tăiere.

## 14 Declarație de conformitate UE

### Traducerea declarației de conformitate originale

#### Producător:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

Declaram pe proprie răspundere că produsul descris aici coincide cu directivele și normele în vigoare.

Marcă: **SCHEPPACH**  
Notăție art.: **Foarfecă de grădină cu acumulator-BC-PRS28-X**  
Nr. art. **5911606900**

#### Directive UE:

2006/42/EG, 2011/65/UE\*, 2014/35/UE,

\* Obiectul declarației descris mai sus îndeplinește descripțiile directivei 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 Iunie 2011 asupra limitării utilizării anumitor substanțe periculoase în aparatele electrice și electronice.

#### Norme aplicate:

EN 62841-1:2015/A11:2022;  
EN ISO 12100:2010;  
EN IEC 55014-1:2021;  
EN IEC 55014-2:2021

#### Împuternicit pentru documentație:

David Rümpelein  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 08.04.2026

  
Simon Schünk  
Division Manager Product Center

  
Andreas Pecher  
Head of Project Management

## 15 Condiții de garanție – Scheppach

Data reviziei 06.03.2026

Produsele noastre sunt supuse unui control strict al calității. În cazul în care totuși un produs nu funcționează corect, regretăm foarte mult acest lucru și vă rugăm să vă adresați departamentului nostru de service la adresa indicată mai jos. Indicațiile următoare au scopul de a asigura procesarea și decontarea fără probleme în cazul apariției unor prejudicii.

### În ce privește drepturile de garanție pentru produs, sunt valabile următoarele prevederi:

- Aceste condiții de garanție** reglementează serviciile noastre suplimentare de garanție ale producătorului pentru cumpărătorii (consumatori finali privați) de produse noi. Drepturile de garanție legală nu sunt afectate de această garanție comercială. Pentru acestea este răspunzător comerciantul de la care ați achiziționat produsul.
- Serviciul de garanție comercială al producătorului** acoperă exclusiv deficiențele unui produs nou achiziționat de dumneavoastră care sunt cauzate de un defect

de material sau de fabricație. În cazul în care apar defecte de material sau de fabricație în timpul perioadei de garanție comercială, producătorul, în calitate de garant, va furniza unul dintre următoarele servicii la alegerea sa în cadrul acestei garanții comerciale:

- Reparația gratuită a produsului
- Înlocuirea gratuită a produsului cu un articol de calitate echivalentă (dacă este necesar, de asemenea, înlocuirea cu un model mai recent în cazul în care produsul inițial nu mai este disponibil).

Produsele sau piesele înlocuite vor deveni proprietatea noastră. Vă rugăm să aveți în vedere că, conform cu destinația, produsele noastre nu au fost concepute pentru utilizarea în domeniul de industrie mică, meșteșugăresc sau profesional. Prin urmare, un caz de garanție comercială nu apare dacă produsul a fost utilizat în întreprinderi de industrie mică, meșteșugărești sau industriale în perioada de garanție comercială sau dacă a fost expus unei solicitări echivalente.

### 3. De la serviciile noastre de garanție comercială sunt exceptate:

- Prejudicii la produs cauzate de nerespectarea instrucțiunilor de utilizare, în special prin instalare necorespunzătoare sau conectarea la o tensiune de rețea ori tip de curent greșit, prin nerespectarea reglementărilor de întreținere sau siguranță, prin utilizarea produsului în condiții de mediu inadecvate sau prin lipsa îngrijirii și a întreținerii.
- Prejudicii la produs cauzate de aplicații abuzive sau improprii (ca de ex. suprasolicitarea produsului sau utilizarea de scule, respectiv accesorii neavizate), pătrunderea corpurilor străine în produs (ca de ex. nisip, pietre sau praf), deteriorări de la transport, utilizarea forței sau influențe externe (ca de ex. prejudicii prin cădere).
- Prejudicii la produs sau la piese ale produsului cauzate de o uzură normală, obișnuită (din cauza condițiilor de funcționare) sau de altă uzură naturală. Această excludere se aplică în special pentru uzura sau deteriorarea pieselor de schimb, incluzând, dar fără a se limita la curele, baterii și acumulatori (baterii reîncărcabile), anvelope, cuțite, bujii, filtre, perii de carbon, pânze de ferăstrău și alte piese similare.
- Deficiențe la produs cauzate de utilizarea de accesorii, piese suplimentare sau piese de schimb care nu sunt piese originale sau care nu sunt utilizate conform destinației.
- Produse la care au fost efectuate schimbări sau modificări.
- Abateri minore de la conformația nominală care sunt irelevante pentru valoarea și utilizabilitatea produsului.
- Produse la care au fost efectuate reparații abuzive sau reparații, în special de către o terță persoană neautorizată.
- Produse la care identificatorul, respectiv informațiile de identificare ale produsului (eticheta adezivă a mașinii sau plăcuța de fabricație) lipsesc sau sunt ilizibile.
- Produse care sunt foarte murdare și, prin urmare, sunt respinse de personalul de service.

- Produse pentru care nu este prezentată o dovadă adecvată de achiziție (de exemplu: factură sau bon fiscal).
- Produse de calitate a doua (B-Ware), în special cele provenite din vânzările directe din fabrica Schepbach sau din magazinul online Schepbach.
- Drepturile de despăgubire, precum și daunele indirecte sunt, în general, excluse de aceste servicii de garanție comercială. Drepturile legale de garanție rămân neafectate de prezenta.

4. **Perioada de garanție comercială** este în mod normal de **2 ani, de 5 ani** pentru produse din seria Schepbach 20V IXES și începe de la data achiziției produsului. Determinantă este data de pe dovada originală a achiziției. Drepturile de garanție comercială trebuie revendicate imediat după luarea la cunoștință a acestora. Înaintarea unor pretenții de garanție pentru produs după expirarea perioadei de garanție este exclusă.

Reparația sau schimbarea produsului nu duce nici la o prelungire a perioadei de garanție comercială, nici la reluarea unei noi perioade de garanție comercială din cauza acestei prestații pentru produs sau pentru eventualele piese de schimb încorporate. Acest lucru este valabil și pentru intervenția unui centru de service local.

Pentru verificarea cazului de garanție, producătorul poate solicita ca produsul defect să fie trimis la ei. Produsul trebuie trimis în stare curățată, împreună cu o copie a dovezii de achiziție din care să reiasă clar data cumpărării și denumirea produsului. De regulă, se convine ca produsul defect, însoțit de o scurtă descriere a defecțiunii, să fie trimis prin retur organizat sau cu taxe postale achitate corespunzător, respectând directivele de ambalare și expediere, către adresa de service indicată mai jos.

Dacă un produs sau un set este trimis incomplet, valoarea componentelor lipsă poate fi scăzută din suma rambursată sau din valoarea de înlocuire. Produsele dezasamblate parțial sau total nu pot fi acceptate ca fiind acoperite de garanție.

În cazul unei reclamații nejustificate sau în afara perioadei de garanție, cumpărătorul suportă costurile și riscul de transport.

Dacă produsul nu poate fi reparat sau înlocuit, producătorul poate decide rambursarea unei sume de bani până la prețul de achiziție, din care se poate scădea o sumă corespunzătoare uzurii și vechimii produsului.

Aceste servicii de garanție sunt valabile numai în beneficiul cumpărătorului inițial privat și nu sunt cesionabile sau transferabile.

5. **Prelungirea perioadei de garanție la 5 ani:** Schepbach oferă o prelungire suplimentară a garanției de 5 ani pentru produsele din seria **Schepbach 20V IXES**. În acest fel, perioada de garanție comercială pentru aceste produse este de 10 ani. Exceptate sunt bateriile și acumulatorii (bateriile reîncărcabile), încărcătoarele și accesoriile. Puteți beneficia de această prelungire suplimentară a garanției comerciale înregistrând produsul dumneavoastră Schepbach din seria 20V IXES online la <https://garantie.schepbach.com> în termen de 30 de zile de la data achiziției. După înregistrarea onli-

ne în mod reușit veți primi confirmarea pentru prelungirea perioadei de garanție comercială aferentă articolului.

6. **Pentru punerea în vigoare a dreptului dumneavoastră de garanție comercială vă rugăm să luați legătura cu centrul nostru de service.**

**Vă rugăm să utilizați de preferință formularul nostru de pe pagina noastră de internet:**

<https://shop.schepbach.com/contact>

Vă rugăm să nu ne trimiteți niciun produs fără să contactați și să vă înregistrați în prealabil la centrul nostru de service.

Contactul inițial cu centrul nostru de service este o condiție prealabilă obligatorie pentru solicitarea acestor angajamente de garanție comercială. Drepturile de garanție comercială trebuie revendicate înainte de expirarea termenului de garanție comercială, în interval de 14 zile de la constatarea deficienței. Pentru aceasta este necesară dovada de achiziție originală și, dacă este cazul, confirmarea prelungirii garanției comerciale aferentă articolului.

7. **Timpul de procesare:** De regulă, procesăm reclamațiile în interval de 14 zile de la primirea lor la centrul nostru de service. Dacă, în cazuri de excepție, timpul de procesare menționat va fi depășit, vă vom informa la timp.

8. **Estimarea costurilor:** Reparam produse care nu sunt sau nu mai sunt acoperite de garanția comercială contra cost. La cererea centrului nostru de service, puteți trimite aparatele defecte pentru o estimare a costurilor și, dacă este necesar, puteți da centrului de service aprobarea în scris pentru reparație (prin poștă, e-mail). Fără aprobarea pentru reparație nu se continuă procesarea.

**Condițiile de garanție** sunt valabile numai în versiunea actuală la momentul reclamației și, după caz, pot fi vizualizate pe pagina noastră de internet ([www.schepbach.com](http://www.schepbach.com)). În caz de traduceri, determinanta este întotdeauna versiunea în limba germană.

**Schepbach GmbH · Günzburger Str. 69**

**89335 Ichenhausen (Germania)**

**Telefon: +800 4002 4002**

**E-mail: [customerservice.RO@schepbach.com](mailto:customerservice.RO@schepbach.com)**

**Internet: <https://www.schepbach.com>**








Ne rezervăm dreptul de a modifica aceste condiții de garanție fără notificare prealabilă în orice moment.

## Sadržaj

1	Uvod.....	252
2	Namenska upotreba.....	253
3	Opis proizvoda (sl. 1-9a).....	253
4	Opseg isporuke (sl. 1).....	253
5	Raspakivanje.....	253
6	Tehnički podaci.....	253
7	Sigurnosne napomene.....	254
8	Rukovanje.....	256
9	Radna uputstva.....	257
10	Čišćenje i održavanje.....	258
11	Skladištenje i transport.....	258
12	Popravka i naručivanje rezervnih delova.....	259
13	Odlaganje na otpad i reciklaža.....	259
14	Pomoć za otklanjanje smetnji.....	260
15	EU izjava o usaglašenosti.....	260
16	Uslovi garancije – Scheppach.....	261
17	Znak eksplozije.....	272

## Objašnjenje simbola na proizvodu

Korišćenje simbola u ovom priručniku treba da Vam skrene pažnju na moguće rizike. Bezbednosni simboli i objašnjenja, koja ih prate, moraju da se tačno razumeju. Upozorenja sama po sebi ne otklanjaju rizike i ne mogu da zamene pravilne mere za sprečavanje nezgoda.

	Pažnja! Nepoštovanje bezbednosnih oznaka i upozorenja koja su postavljena na proizvodu, kao i nepoštovanje bezbednosnih napomena i uputstava za rukovanje može dovesti do teških, pa i smrtonosnih povreda.
	Pre puštanja u rad pročitati i pridržavati se uputstva za upotrebu i sigurnosnih napomena!
	Pre puštanja u rad pročitati i pridržavati se uputstva za upotrebu i sigurnosnih napomena!
	Nosite zaštitne naočare.
	Pažnja! Opasnost od povreda usled noža u pokretu.
	Ne izlažite proizvod kiši. Proizvod sme da se postavlja, skladišti i koristi samo pod suvim uslovima okoline.
	Litijum-jonski akumulator
	Proizvod odgovara važećim evropskim direktivama.



Proizvod odgovara važećim srpskim direktivama.

## Objašnjenje signalnih reči u priručniku za rad

### OPASNOST

Signalna reč koja ukazuje na neposrednu opasnu situaciju koja za posledicu ima smrtonosne ili teške povrede, ukoliko se ne izbegne.

### UPOZORENJE

Signalna reč koja ukazuje na moguću opasnu situaciju koja za posledicu može imati smrtonosne ili teške povrede, ukoliko se ne izbegne.

### OPREZ

Signalna reč koja ukazuje na moguću opasnu situaciju koja za posledicu može imati minimalne ili umerene povrede, ukoliko se ne izbegne.

### PAŽNJA

Signalna reč koja ukazuje na moguću opasnu situaciju koja za posledicu može imati materijalnu štetu na proizvodu ili svojini/vlasništvu, ukoliko se ne izbegne.

## 1 Uvod

### Proizvođač:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

### Napomena:

Proizvođač ovog proizvoda, u skladu sa važećim zakonom o odgovornosti za proizvod, ne odgovara za štetu koja nastane na ovom proizvodu ili usled ovog proizvoda u slučaju:

- Nestručnog rukovanja
- Nepridržavanje uputstva za upotrebu
- Popravki od strane trećih lica, neovlašćenih stručnih lica
- Ugradnje i zamene neoriginalnih rezervnih delova
- Nenamenske upotrebe
- Otkazi električne instalacije usled nepoštovanja nacionalnih propisa o električnim instalacijama i drugih propisa.

### Vodite računa:

Uputstvo za rad je deo proizvoda i sadrži važne napomene za bezbedan, pravilan i ekonomičan rad. Dodatno vodite računa o važećim nacionalnim propisima. Pažljivo pročitajte sve napomene o rukovanju i bezbednosti pre

korišćenja i koristite proizvod samo kao što je opisano. Sačuvajte uputstvo i prosledite ga prilikom prosleđivanja proizvoda.

## 2 Namenska upotreba

Proizvod je namenjen rezanju grana do debljine od 28 mm za meko drvo i 15 mm za tvrdo drvo.

Proizvod sme da se koristi samo u svrhu za koju je namenjen. Svaka drugačija upotreba koja izlazi iz ovih okvira smatra se nenamenskom. Za oštećenja ili povrede svih vrsta koje nastanu usled toga, odgovara korisnik, a ne proizvođač.

U namensku upotrebu spada i poštovanje sigurnosnih napomena, kao i uputstva za montažu i instrukcija za upotrebu navedenih u priručniku za upotrebu.

Osobe koje koriste proizvod i održavaju ga moraju biti upoznate sa njim i moraju biti informisane o mogućim opasnostima.

Proizvođač se oslobađa bilo kakve odgovornosti usled izmena na proizvodu i štete koja na osnovu toga nastane.

Proizvod sme da se koristi samo sa originalnim delovima i originalnom dodatnom opremom proizvođača.

Obavezno je poštovati propise proizvođača vezane za sigurnost, rad i održavanje, kao i dimenzije koje su navedene u odeljku Tehnički podaci.

Molimo vas da imate u vidu da naši proizvodi nisu namenski konstruisani za profesionalnu, zanatsku ili industrijsku upotrebu. Ne preuzimamo odgovornost ukoliko se proizvod koristi u profesionalnim, zanatskim ili industrijskim kao i srodnim delatnostima.

## 3 Opis proizvoda (sl. 1-9a)

1. Rezna oštrica (pokretna)
2. Navrtka sa zupčanikom
3. Pločica zupčanika
4. Rukohvat
5. Prihvat za akumulator
6. Prekidač za uključivanje/isključivanje
7. Poluga za startovanje
8. Imbus zavrtnaj
9. Rezna oštrica (fiksna)
10. Zaštita oštrice
11. Krstasti odvijać
12. Imbus ključ 4 mm
13. Utični ključ SW13
14. Poklopac
15. Navojni klin
- 15a. Mazalica za podmazivanje
16. Krstasti zavrtnaj
17. Umetak za oštricu
18. Akumulator\*
19. Taster za deblokiranje (akumulator)

\* = nije obavezno sadržano u opsegu isporuke!

## 4 Raspakivanje

**⚠ UPOZORENJE**

Proizvod i materijali za pakovanje nisu igračke za decu!

Deca ne smeju da se igraju plastičnim kesama, folijama i sitnim delovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

- Otvorite pakovanje i oprezno izvadite proizvod.
- Uklonite materijal za pakovanje, kao i osigurače pakovanja/ i transportne osigurače (ako postoje).
- Proverite da li je opseg isporuke potpun.
- Proverite proizvod i delove opreme u pogledu transportnih oštećenja. Eventualna oštećenja odmah prijavite prevoznikom preduzeću koje je isporučilo proizvod. Kasnije reklamacije se ne priznaju.
- Ako je moguće, sačuvajte pakovanje do isteka garantnog roka.
- Pre upotrebe se upoznajete sa proizvodom pomoću uputstva za upotrebu.
- Koristite samo originalnu dodatnu opremu kao i originalne potrošne i rezervne delove. Rezervne delove možete nabaviti kod Vašeg specijalizovanog prodavca.
- Prilikom naručivanja navedite naše brojeve artikla kao i tip i godinu proizvodnje proizvoda.

## 5 Tehnički podaci

Nominalni napon	20 V
maks. broj obrtaja motora $n_{max}$	21000 min <sup>-1</sup>
Kapacitet rezanja	
Meko drvo	maks. 28 mm
Tvrdo drvo	maks. 15 mm
Težina	0,75 kg

Zadržana su sva prava na tehničke izmene!

### Vrednosti izlaganja buci

Nivo zvučnog pritiska $L_{pA}$	69,4 dB
Nepreciznost merenja $K_{pA}$	3 dB
Nivo zvučne snage $L_{wA}$	77,4 dB
Nivo zvučne snage garantovan $L_{wA}$	81 dB
Nepreciznost merenja $K_{wA}$	3 dB

### Karakteristične vrednosti vibracije (вибрација шака-рыка)

Vibracija $a_h$	0,75 m/s <sup>2</sup>
Nesigurnost merenja K	1,5 m/s <sup>2</sup>

Navedena ukupna vrednost vibracija i navedena vrednost emisije buke izmerene su u skladu sa standardizovanim metodama ispitivanja i mogu da se koriste za poređenje jednog električnog alata sa drugim.

Navedena emisija vrednosti buke i navedena vrednost emisije vibracija se mogu koristiti i za privremenu procenu opterećenja.

## ⚠ UPOZORENJE

**Emisija buke i vrednost emisije vibracija u toku konkretne upotrebe električnog alata mogu da se razlikuju od navedenih vrednosti, u zavisnosti od načina na koji se koristi električni alat, a posebno od vrste obrade radnog predmeta.**

Pokušajte da opterećenje održite na što manjoj vrednosti. Primerene mere koje ograničavaju vreme rada. Pri tom se moraju uzeti u obzir svi delovi radnog ciklusa (na primer vremenski periodi, u kojima je električni alat isključen, i oni u kojima je uključen, ali radi bez opterećenja).

## 6 Sigurnosne napomene

Opšte sigurnosne napomene za električni alat

### ⚠ UPOZORENJE

**Pročitajte sve sigurnosne napomene, instrukcije, ilustracije i tehničke podatke priložene uz ovaj električni alat.**

Propusti u poštovanju sigurnosnih napomena i uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške telesne povrede.

**Čuvajte sve sigurnosne napomene i uputstva za buduće potrebe.**

Pojam „električni alat“ upotrebljen u sigurnosnim napomenama odnosi se na električne alate koji se napajaju iz električne mreže (sa mrežnim vodom) i električne alate koji rade na punjive baterije (bez mrežnog voda).

### 1) Sigurnost na radnom mestu

- Područje u kojem radite držite čistim i dobro osvetljenim.** Nered ili neosvetljena radna područja mogu voditi nesrećama.
- Ne radite s električnim alatom u okolini ugroženoj od eksplozija, u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, plinovi ili prašine.** Električni alati stvaraju varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- Prilikom korišćenja električnog alata držite podalje decu i druge osobe.** Odvraćanje pažnje može za posledicu imati gubitak kontrole nad električnim alatom.

### 2) Električna sigurnost

- Priključni utikač električnog alata mora da odgovara utičnici.** Nije dozvoljeno obavljati nikakve izmene na utikaču. Ne upotrebljavajte utikačke adaptere zajedno s električnim alatom s uzemljenom zaštitom. Neizmenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od strujnog udara.
- Izbegavajte telesni dodir s uzemljenim površinama, kao što su cevi, grejna tela, šporeti i hladnjaci.** Postoji povećana opasnost od strujnog udara ukoliko ste u dodiru s uzemljenim telima.
- Držite električne alate podalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.

- Ne koristite priključni vod da biste električni alat nosili, vešali ili utikač izvlačili iz utičnice.** Držite priključni vod daleko od izvora toplote, ulja, oštrih ivica i pokretnih delova. Oštećeni ili zamršeni priključni vodovi povećavaju opasnost od strujnog udara.
- Ako sa električnim alatom radite na otvorenom, koristite samo produžne vodove koji su namenjeni i za upotrebu na otvorenom prostoru.** Upotreba produžnog voda koji je pogodan za rad na otvorenom smanjuje opasnost od strujnog udara.
- Ako rad sa električnim alatom u vlažnim područjima nije moguće izbeći, koristite prekidač sa zaštitnom sklopkom.** Upotreba zaštitne sklopke smanjuje opasnost od strujnog udara.

### 3) Sigurnost osoba

- Budite pažljivi, vodite računa šta radite i ophodite se razumno tokom rada s električnim alatom.** Ne upotrebljavajte električni alat ako ste umorni ili pod uticajem droge, alkohola ili lekova. Trenutak nepažnje pri upotrebi električnog alata može dovesti do ozbiljnih telesnih povreda.
- Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek zaštitne naočare.** Nošenje lične zaštitne opreme, kao što su maska za zaštitu od prašine, zaštitna obruca sa zaštitom od proklizavanja, zaštitni šlem ili štitnici za uši, u zavisnosti od vrste i načina primene električnog alata, smanjuje opasnost od telesnih povreda.
- Sprečite nenamerno stavljanje alata u pogon. Uverite se da je električni alat isključen pre nego što ga podignete, nosite ili priključite u struju i/ili akumulator.** Nesreće mogu biti neizbežne ako prilikom nošenja električnog alata držite prst na prekidaču ili pak uključite električni alat priključujete u struju.
- Uklonite alat za podešavanje ili ključeve za zavrtnje pre nego što uključite električni alat.** Alat ili ključ koji se nalazi u delu električnog alata koji se okreće može izazvati telesne povrede.
- Izbegavajte abnormalne položaje tela.** Pobrnite se da sigurno stojite i da u svako doba održavate ravnotežu. Tako ćete u neočekivanim situacijama imati bolju kontrolu nad električnim alatom.
- Nosite odgovarajuću odeću.** Ne nosite široku odeću ili nakit. Držite kosu i odeću dalje od pokretnih delova. Široka odeća, nakit ili duga kosa mogu biti zahvaćeni delovima koji se okreću.
- Ako je moguće montirati uređaje za usisavanje i hvatanje prašine, osigurajte da su oni pravilno priključeni.** Upotreba uređaja za usisavanje prašine može smanjiti opasnosti uzrokovane prašinom.
- Nemojte sebi da dajete lažan osećaj bezbednosti i nemojte da zanemarujete bezbednosna pravila za električne alate, čak i kada ste upoznati sa električnim alatom nakon čestog korišćenja.** Nepažljivo postupanje deliću sekunde može izazvati ozbiljne povrede.

### 4) Upotreba i rukovanje električnim alatom

- Nemojte preopterećivati električni alat. Za rad upotrebljavajte odgovarajući električni alat.** Upotrebom odgovarajućeg električnog alata biće precizniji i bezbedniji pri radu u određenom opsegu snage.

- b) **Ne upotrebljavajte električni alat čiji prekidač je neispravan.** Električni alat koji više ne može da se uključiti ili isključiti predstavlja opasnost i mora se popraviti.
- c) **Izvućite utikač iz utičnice i/ili izvadite odvojiv akumulator, pre nego što preduzmete podešavanja na uređaju, zamenite delove priključnog alata ili odložite električni alat.** Ove mere opreza sprečavaju nenamerno puštanje u rad električnog alata.
- d) **Električne alate koje ne koristite čuvajte van domašaja dece. Ne dozvolite da električni alat koriste osobe koje nisu upoznate sa ili pročitale ova uputstva.** Električni alati su opasni ako ih koriste osobe koje nemaju iskustvo u rukovanju s istim.
- e) **Brizljivo održavajte električne alate i nastavke za alat. Proverite da li pokretni delovi besprekorno funkcionišu i da ne zapinju pri njihovom obrtanju, ali i to, jesu li polomljeni ili usled loma oštećeni, kako ne bi došlo do oštećenja funkcije električnog alata. Popravite oštećene delove pre nego što počnete da koristite električni alat.** Uzrok mnogih nesreća su loše održavani električni alati.

## 6) Servisiranje

- f) **Alate za rezanje održavajte naoštrenim i čistim.** Pažljivo održavani alati za rezanje sa oštrim reznim ivicama manje zapinju i lakše se obrću.
- g) **Upotrebljavajte električni alat, alat za umetanje, alate za umetanje, itd. prema datim uputstvima. Pored toga, vodite računa o uslovima rada i poslu koji treba da uradite.** Upotreba električnih alata u druge svrhe koje nisu u skladu s propisanom name-nom može izazvati opasne situacije.
- h) **Vodite računa da su ručke i rukohvati suvi, čisti i da na njima nema tragova ulja i masti.** Klizave ručke i površine za hvatanje ne dozvoljavaju bezbedno rukovanje i kontrolu nad električnim alatom u nepredviđenim situacijama.
- f) **Nemojte izlagati akumulator vatri ili previsokim temperaturama.** Vatra ili temperature veće od 130 °C mogu da izazovu eksploziju.
- g) **Sledite sva uputstva za punjenje i nikada nemojte da punite akumulator ili akumulatorski alat van temperaturnog opsega navedenog u uputstvu za upotrebu.** Pogrešno punjenje ili punjenje van dozvoljenog temperaturnog opsega može da razori akumulator i da poveća opasnost od požara.

## 6) Servisiranje

- a) **Dozvolite da vaš električni alat popravljaju samo kvalifikovano stručno osoblje i da pri tom koristite samo originalne rezervne delove.** Tako ćete obezbediti da sigurnost električnog alata ostane sačuvana.
- b) **Nikada nemojte da održavate oštećene akumulatorre.** Bilo kakvo održavanje akumulatora trebalo bi da vrši samo proizvođač ili ovlašćene korisničke službe.

## Dodatne sigurnosne napomene

1. Držite sve delove tela dalje od oštrica. Ne pokušavajte da uklonite rezni materijal ili da držite odrezani materijal dok oštrice rade. Trenutak nepažnje pri upotrebi može dovesti do teških telesnih povreda.
2. Nosite proizvod držeći ga za ručku sa zaustavljenom oštricom i pazite da ne pritisnete prekidač.
3. Prilikom transporta i skladištenja uvek montirajte omo-tač za zaštitu noža.
4. Prilikom uklanjanja zaglavljenog materijala ili pri rado-vima održavanja na proizvodu se uverite da su svi mrežni prekidači isključeni i da je akumulator uklonjen ili isključen.
5. Hvatajte proizvod samo za izolovane površine za hvatanje, jer oštrica može da dodirne skrivene strujne vo-dove.
6. Držite sve mrežne kablove i kablove dalje od reznog područja.
7. Upotreba proizvoda tokom nevremena je zabranjena - **Opasnost od udara groma!**
8. Pažljivo pregledajte živu ogradu i žbunje i uklonite bilo kakvu žičanu ogradu, skrivene kablove; ili druga strana tela.
9. Jednom rukom držite proizvod za ručku. Držite svoju drugu ruku dalje od oštrice.
10. Koristite proizvod u visini tla, a ne stojeći na merdevinama ili na nebezbednom, nestabilnom mestu.
11. Proizvod smeju da koriste osobe sa smanjenim fizičkim, čulnim i mentalnim sposobnostima, ili sa nedostatkom iskustva i/ili znanja, ukoliko su pod nadzorom ili ako su upućene u bezbedno korišćenje proizvoda i razumeju opasnosti koje iz toga mogu nastati.
12. Nikada nemojte da koristite proizvod, ako se u blizini nalaze ljudi, posebno deca, ili kućni ljubimci.
13. Pobrinite se da sigurno stojite i da u svako doba održavate ravnotežu.
14. Uvek vodite računa o sigurnom koraku i hodajte, nemojte trčati niti brzo hodati kada koristite proizvod.
15. U toku rada proizvoda uvek nosite čvrstu obuću i duge pantalone. Nemojte da radite sa proizvodom bosii ili u laganim sandalama. Izbegavajte nošenje široke odeće ili odeće sa resama ili kravatama.

## 5) Upotreba i rukovanje akumulatorskim alatom

- a) **Punite akumatore samo punjačima koje preporučuje proizvođač.** Zbog punjača koji je pogodan za određenu vrstu akumulatora, postoji opasnost od požara, kada se on koristi sa drugačijim akumulatorima.
- b) **U električnim alatima koristite samo za njih predviđene akumatore.** Upotreba drugačijih akumulatora može da dovede do povreda i do opasnosti od požara.
- c) **Držite nekorišćeni akumulator dalje od kancelarijskih spajalica, kovanica, ključeva, eksera, zavrtnjeva ili drugih manji metalnih predmeta, koji bi mogli da prouzrokuju premošćivanje kontakata.** Kratak spoj između kontakata akumulatora može da dovede do opekotina ili požara.
- d) **Kod pogrešne primene može doći do curenja tečnosti iz akumulatora. Sprečite kontakt sa tom tečnošću. Kod slučajnog dodira isprati vodom. Ako tečnost dospe u oči, dodatno potražite pomoć lekara.** Tečnost koja curi iz akumulatora može da dovede do nadraživanja kože ili do opekotina.
- e) **Nemojte da koristite oštećeni ili promenjeni akumulator.** Oštećeni ili modifikovani akumulatori mogu da se ponašaju nepredvidivo i da dovedu do požara, eksplozije ili opasnosti od povreda.

16. Prekinite napajanje (npr. izvucite mrežni utikač iz utičnice ili uklonite akumulator):

- napustite proizvod.
- Ako proizvod počne da neobično vibrira.
- Kada ne koristite proizvod.
- Je proizvod bio u dodiru sa stranim telima.

## Preostali rizici

Proizvod je izrađen u skladu sa stanjem tehnike i priznatim sigurnosno-tehničkim pravilima. Međutim, i pored toga se tokom rada mogu pojaviti pojedini preostali rizici.

- Oštećenje sluha, ako se ne nose propisani štitnici za uši.
- Preostali rizici se mogu svesti na minimum ukoliko se poštuju „bezbednosne napomene“ i „namenska upotreba“, kao i uputstvo za upotrebu u celini.
- Upotrebljavajte proizvod onako, kako se preporučuje u ovom uputstvu za upotrebu. Tako ćete postići da vaš proizvod ostvaruje optimalan učinak.
- Osim toga, uprkos svim preduzetim merama predostrožnosti, može doći i do preostalih opasnosti koje nisu očigledne.

### ⚠ UPOZORENJE

Ovaj električni alat u toku rada stvara elektromagnetno polje. Ovo polje pod određenim okolnostima može da negativno utiče na aktivne ili pasivne implantate. Da bi se smanjila opasnost od ozbiljnih ili smrtonosnih povreda, osobama sa medicinskim implantatima preporučujemo da pre rukovanja električnim alatom konsultuju svog lekara i proizvođača medicinskog implantata.

### ⚠ UPOZORENJE

Pri dužem radu, usled vibracija u rukama rukovaoca može doći do poremećaja cirkulacije (sindrom belih prstiju).

Sindrom belih prstiju je vaskularni poremećaj, gde dolazi do spazma krvnih sudova u prstima ruku i nogu. Zahvaćene oblasti se više ne snabdevaju dovoljnom količinom krvi i zbog toga izgledaju izrazito bele. Česta upotreba vibrirajućih proizvoda može da izazove oštećenje nerava kod osoba sa smanjenom cirkulacijom (npr. pušači, dijabetičari).

Ukoliko primetite neuobičajena pogoršanja, odmah prestanite sa radom i potražite savet lekara.

### PAŽNJA

Proizvod je deo 20V IXES serije i sme da radi samo sa akumulatorima iz ove serije. Akumulatori smeju da se pune samo punjačima ove serije. Pritom se pridržavajte podataka proizvođača.

### ⚠ UPOZORENJE

**Pridržavajte se sigurnosnih napomena i napomena o punjenju i pravilnom korišćenju, koje su date u uputstvu za rad vašeg akumulatora i punjača serije 20V IXES. Detaljan opis postupka punjenja i druge informacije možete pronaći u ovom posebnom uputstvu za upotrebu.**

## 7 Rukovanje

Akumulatorske makaze za grane kao pogon imaju elektromotor. Prilikom sečenja se pokretna rezna oštrica pamera na jednu i drugu stranu.

Funkciju komandnih elemenata vidite iz priloženih uputstava.

### ⚠ OPREZ

#### Opasnost od povreda!

Umetnite akumulator tek kada je akumulatorski alat pripremljen za upotrebu.

### PAŽNJA

**Pre stavljanja u pogon, proizvod obavezno montirati u potpunosti!**

### ⚠ UPOZORENJE

#### Opasnost od povreda!

Izvadite akumulator iz električnog alata pre bilo kakvih radova na električnom alatu (npr. održavanje, zamena alata, itd.) kao i pri njegovom transportu i čuvanju. U slučaju nenamernog pritiskanja prekidača za uključivanje/isključivanje postoji opasnost od povrede.

### ⚠ OPREZ

**Nosite zaštitne rukavice prilikom rukovanja noževima!**

### ⚠ UPOZORENJE

Nemojte da koristite proizvod bez zaštitnih naočara. Pre svake upotrebe se uverite da je proizvod funkcionalan. Postoji opasnost od povreda ljudi i materijalne štete.

### PAŽNJA

Pazite da ambijentalna temperatura tokom rada ne prekorači 50 °C i ne potkorači -20 °C.

### PAŽNJA

Proizvod je deo 20V IXES serije i sme da radi samo sa akumulatorima iz ove serije. Akumulatori smeju da se pune samo punjačima ove serije. Pritom se pridržavajte podataka proizvođača.

## 7.1 Podmazivanje reznih oštrica (1/9) (sl. 1, 9)

Rezne oštrice (1/9) možete da preko mlaznice za podmazivanje (15a) podmazati s odgovarajućom bocom za ulje\* ili da ulje\* preko četkice\* direkt nanese na rezne oštrice (1/9).

Vodite računa da se na reznim oštricama (1/9) nalazi tanak sloj ulja.

Podmažite rezne oštrice (1/9) posle 40 sečenja.

\* = nije obavezno sadržano u opsegu isporuke!

## 7.2 Umetnite/izvadite akumulator (18) u prihvat/iz prihvata za akumulator (5) (sl. 2)

### Umetanje akumulatora

1. Gurnite akumulator (18) u prihvat za akumulator (5). Akumulator (18) čujno naleže.

### Vađenje akumulatora

1. Pritisnite taster za deblokiranje (19) akumulatora (18) i izvadite ga iz prihvata za akumulator (5).

## 7.3 Ukjučivanje/isključivanje proizvoda (sl. 1-3)

Skenirajte QR kod na sl. 3, da biste dobili detaljno objašnjenje.

### Ukjučivanje

1. Skinite zaštitu oštrice (10).
2. Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (6). Proizvod se oglašava dva puta i prekidač za uključivanje/isključivanje (6) trajno svetli plavo.
3. Pre prvog reza morate da pritisnete polugu za pokretanje (7) dva puta u roku od 1 sekunde. Čim je proizvod aktiviran on se ponovo oglašava. Kada pustite polugu za pokretanje (7), rezna oštrica (1) se otvara ako je prethodno bila zatvorena ili se otvara na prečnik sečenja.
4. Rezna oštrica (1) se zatvara kada i sve dok pritiskate polugu za pokretanje (7).

### Promena prečnika sečenja:

- Držite pritisnutu polugu za pokretanje (7) 3 sekundi. Rezna oštrica (1) se zatvara. Proizvod se oglašava jednom, kada je promenjen prečnik sečenja. Kada pustite polugu za pokretanje (7) rezna oštrica (1) se opet zatvara.

### Stendbaj režim rada:

- Proizvod se prebacuje u stendbaj režim rada ako 1 minut ne dolazi do rukovanja. Proizvod se oglašava jednom.
- Da biste ručno aktivirali stendbaj režim rada, držite polugu za pokretanje (7) pritisnutu 5 sekundi. Proizvod se oglašava dva puta, rezna oštrica (1) se zatvara kada pustite polugu za pokretanje (7) i ostaje zatvorena.
- Da biste deaktivirali stendbaj režim rada, dva puta pritisnite polugu za pokretanje (7) u roku od 1 sekunde.

## Isključivanje

### Napomena:

Preporučujemo da proizvod stavite van pogona u zatvorenom stanju.

1. Pritisnite polugu za pokretanje (7) i držite je pritisnutu 5 sekundi. Proizvod se oglašava dva puta, rezna oštrica (1) se zatvara kada pustite polugu za pokretanje (7) i ostaje zatvorena.
2. Držite pritisnut prekidač za uključivanje/isključivanje (6), da biste deaktivirali proizvod. Plavi LED se gasi.
3. Postavite zaštitu oštrice (10) na reznu oštricu (1).

### Napomena:

U slučaju nekorišćenja se proizvod automatski kompletno isključuje posle 3 minuta, LED se gasi.

## 8 Radna uputstva

- Pre nego što uključite proizvod, uverite se da proizvod ne dodiruje nikakve predmete.
- Pre svakog korišćenja kontrolišite proizvod na očigledne nedostatke kao što su labavi, pohabani ili oštećeni delovi.
- Pre ponovne upotrebe prekontrolišite sve zavrtnje i navrtke. Čvrsto zategnite labave zavrtnje.
- Rezne oštrice se moraju redovno kontrolisati na habanje i davati na dodatno brušenje. Tupe rezne oštrice opterećuju proizvod. Šteta koja nastane usled toga ne podleže garanciji.
- Tupe rezne oštrice smanjuju učinak sečenja i narušavaju proces rada! Sigurni znaci tupih reznih oštrica su popuštanje uvlačenja, opadajuća snaga i loš rezultat sečenja.
- Bezbedno držite proizvod za ručku.
- Proverite da li u materijalu koji se obrađuje ima stranih predmeta, kao što su ekseri, zavrtnji itd. i uklonite ih.
- Nemojte da vršite preveliki pritisak na proizvod. Pustite proizvod da obavi posao.

### UPOZORENJE

**Vodite računa da vaša slobodna ruka ima dovoljno rastojanje od područja sečenja – opasnost od posekotina!**

### UPOZORENJE

Nemojte koristiti uređaj za rezanje drugih materijala koji nisu opisani u uputstvu za rad.

- **Nikada nemojte da koristite proizvod suprotno nameni.**
- Nemojte da koristite proizvod za sečenje divljeg žbunja ili šipražja.
- Za sečenje debljih grana koristite ručnu testeru.
- Proizvod se koristi kao obične baštenske makaze. Uхватite proizvod jednom rukom za ručku.
- Vodite računa o maksimalnoj snazi sečenja mekog drveta i tvrdog drveta, koja je data na 5.

- Ako je materijal za sečenje previše debeo ili previše tvrd noževi za sečenje će se posle zatvaranja opet automatski otvoriti.
- Svojstva drveta kao npr. vlažnost, korenje ili smer rasta imaju uticaja na rezultat sečenja i na maksimalne prečnike koji se mogu seći.

- Pre svakog korišćenja kontrolišite proizvod na očigledne nedostatke kao što su labavi, pohabani ili oštećeni delovi.

## 9 Čišćenje i održavanje

### **⚠ UPOZORENJE**

**Obavljanje radova na popravkama i održavanju koji nisu opisani u ovom uputstvu za upotrebu prepusite specijalizovanoj radionici. Koristite samo originalne rezervne delove.**

### **⚠ UPOZORENJE**

**Nestručni radovi održavanja ili čišćenja mogu da prouzrokuju povrede!**

### **⚠ UPOZORENJE**

**Prilikom radova čišćenja, popravke i održavanja proizvod se može neočekivano pokrenuti i time dovesti do povreda i opekotina.**

- Isključite proizvod.
- Uklonite akumulator.
- Ostavite proizvod da se ohladi.

### **⚠ OPREZ**

**Nosite zaštitne rukavice prilikom rukovanja noževima!**

### 9.1 Čišćenje

#### **⚠ UPOZORENJE**

Ne prskajte proizvod vodom i ne čistite ga pod tekućom vodom. Postoji opasnost od strujnog udara i oštećenja uređaja.

- Održavajte zaštitnu opremu, ventilacione proreze i kućište motora što je moguće čistijim od prašine i prljavštine. Obrišite proizvod čistom krpom ili ga izdubajte komprimovanim vazduhom pod niskim pritiskom. Preporučujemo da proizvod čistite neposredno posle svakog korišćenja.
- Nikada ne uranjajte proizvod u vodu ili druge tečnosti da biste ga očistili.
- Redovno čistite proizvod sa vlažnom krpom i sa malo mekog sapuna. Nemojte koristiti sredstva za čišćenje ili rastvarače, jer bi mogli da oštete plastične delove proizvoda. Vodite računa da u unutrašnjost proizvoda ne može da prodre voda.
- Uvek održavajte proizvod čistim, suvim i bez ulja ili masti. Uklonite prašinu nakon svake upotrebe i pre skladištenja.

### 9.2 Održavanje

U unutrašnjosti proizvoda se ne nalaze delovi koje može da popravi korisnik. Obratite se kvalifikovanom stručnjaku da biste proverili proizvod i popravili ga.

### 9.2.1 Zamena reznih oštrica (1/9) (sl. 4-8)

1. Odvijte imbus zavrtanj (8) i skinite ga zajedno sa pločicom zupčanika (3). Koristite imbus ključ od 4 mm (12).
2. Odvijte i uklonite navrtku sa zupčanikom (2). Koristite utični ključ veličine 13 (13).
3. Okrenite proizvod i odvijte krstaste zavrtanje (16) na kućištu proizvoda. U tu svrhu koristite krstasti odvijač (11).
4. Skinite poklopac (14) sa kućišta proizvoda.
5. Skinite navojni klin (15) i umetak za oštricu (17).
6. Zamenite rezne oštrice (1/9).
7. Po potrebi očistite adapter za usisavanje (1/9) kao što je opisano u 7.1.
8. Ponovo umetnite navojni klin (15), umetak za oštricu (17) i nove oštrice (1/9) u proizvod. Vodite računa da umetak za oštricu (17) naleže na zupčanik prenosnika.
9. Stavite poklopac (14) na kućište proizvoda i pričvrstite ga krstastim zavrtanjima (16). Pazite da izbočina na poklopcu (14) nalegne u udubljenje na kućištu proizvoda.
10. Učvrstite poklopac (14) krstastim zavrtanjima (16). Koristite krstasti odvijač (11).
11. Pričvrstite navrtku sa zupčanikom (2). Koristite utični ključ veličine 13 (13).
12. Pričvrstite pločicu zupčanika (3) imbus zavrtanjem (8). Koristite imbus ključ od 4 mm (12). Pažnja: Pritegnite navrtku sa zupčanikom (2) i imbus zavrtanj (8) rukom.
13. Izvršite probni prolaz. Pažnja: Ako se rezna oštrica (1) ne zatvara, onda su navrtka sa zupčanikom (2) i imbus zavrtanj (8) možda previše jako pritegnuti. Malo olabavite navrtku sa zupčanikom (2) i imbus zavrtanj (8) i pokušajte ponovo.

### 9.2.2 Podešavanje rezne oštrice (sl. 1, 5, 6)

1. Odvijte imbus zavrtanj (8). Koristite imbus ključ od 4 mm (12).
2. Zategnite navrtku sa zupčanikom (2) utičnim ključem veličine 13 (13), dok se rezna oštrica (1) više ne kreće bočno.
3. Ponovo pritegnite imbus zavrtanj (8). Koristite imbus ključ od 4 mm (12).

## 10 Skladištenje i transport

### **⚠ UPOZORENJE**

#### **Opasnost od povreda i opekotina!**

Proizvod se može neočekivano pokrenuti i time dovesti do povreda.

- Pre svih radova na čišćenju i održavanju isključite motor.
- Pustite da se motor ohladi.
- Izvadite akumulator.

## 10.1 Transport (sl. 1)

1. Za transport ili pri skladištenju proizvoda pokrijte rezne oštrice (1/9) zaštitom oštrice (10).
2. Osigurajte proizvod od klizanja i prevrtanja.

## 10.2 Skladištenje

### Priprema za skladištenje

1. Uklonite akumulator.
2. Očistite proizvod i proverite da li na njemu postoje oštećenja.
3. Za transport ili pri skladištenju proizvoda pokrijte rezne oštrice zaštitom oštrice.
4. Veštačka đubriva i druge baštenske hemikalije sadrže materije koje mogu imati jako korozivno dejstvo na metalne delove. Nemojte skladištiti proizvod u blizini ovih materija.

Skladištite proizvod i njegov pribor na mračnom i suvom mestu zaštićenom od mraza i nedostupnom za decu. Optimalna temperatura skladištenja je između 5 °C i 30 °C.

Čuvajte proizvod u originalnom pakovanju. Pokrijte proizvod kako biste ga zaštitili od prašine ili vlage. Uputstvo za upotrebu čuvajte uz proizvod.

## 11 Popravka i naručivanje rezervnih delova

Imajte u vidu da su sledeći delovi ovog proizvoda podložni habanju usled upotrebe ili prirodnom habanju, odn. da se sledeći delovi koriste kao potrošni materijal.

PAŽNJA	
Prema zakonu o odgovornosti za proizvod ne postoji odgovornost za štete koje su prouzrokovane nepravilnim popravkama ili nekorišćenjem originalnih rezervnih delova.	
Angažujte korisničku službu ili ovlašćenog stručnjaka. Isto važi i za delove dodatne opreme.	

Rezervne delove i dodatnu opremu možete nabaviti u našem servisnom centru. Potrebno je da skenirate QR kod na naslovnoj strani.

### 11.1 Poručivanje rezervnih delova

Prilikom poručivanja rezervnih delova treba navesti sledeće podatke:

- Oznaka modela
- Broj artikla
- Podaci sa tipske pločice

#### Rezervni delovi / pribor

Akumulator SBP2.0 br. artikla:	7909201708
Akumulator SBP4.0 br. artikla:	7909201709
Punjač SBC2.4A br. artikla:	7909201710
Punjač SBC4.5A br. artikla:	7909201711
Punjač SDBC2.4A br. artikla:	7909201712
Punjač SDBC4.5A br. artikla:	7909201713
StarterKit SBSK2.0 br. artikla:	7909201720
StarterKit SBSK4.0 br. artikla:	7909201721

Zaštita oštrice – br. artikla:	5911606006
Oštrica (pokretna) – br. artikla:	5911606009
Oštrica (fiksna) – br. artikla:	5911606010

## 12 Odlaganje na otpad i reciklaža

### Napomene o pakovanju



Materijali za pakovanje se mogu reciklirati. Odložite pakovanje na ekološki prihvatljiv način.

### Napomene o odlaganju električnih i elektronskih uređaja



**Korišćeni električni i elektronski uređaji ne spadaju u kućni otpad, već se moraju odvojeno prikupljati i odlagati na otpad!**

- Korišćene baterije koje nisu fiksno ugrađene u uređaj, pre predaje se moraju nedestruktivno ukloniti! Njihovo odlaganje na otpad je regulisano Zakonom o baterijama.
- Vlasnici, odn. korisnici električnih i elektronskih aparata su po zakonu u obavezi da ih vrate nakon njihove upotrebe.
- Krajnji korisnik snosi sopstvenu odgovornost za brisanje podataka o ličnosti sa korišćenog uređaja koji se odlaze na otpad!
- Simbol sa precrtanom kantom za smeće znači da se električni i elektronski uređaji ne smeju odlagati preko kućnog otpada.
- Električni i elektronski uređaji se mogu besplatno predati na sledećim mestima:
  - Legalne javne lokacije za odlaganje, odn. prikupljanje otpada (npr. dvorišta komunalnih objekata)
  - Prodajna mesta električnih uređaja (stacionarna i onlajn), ukoliko su prodavci u obavezi da ih prihvate nazad ili tu uslugu pružaju dobrovoljno.
  - Možete po tipu uređaja besplatno da vratite do tri korišćena električna uređaja sa maksimalnom dužinom iverica od 25 cm, a da pritom ne morate prethodno da kupite novi uređaj od proizvođača ili da ga odnesete na drugo ovlašćeno mesto za prikupljanje u vašoj blizini.
  - Informacije o ostalim dopunskim uslovima proizvođača i distributera u vezi povraćaja možete dobiti od odgovarajuće korisničke službe.
- Ukoliko proizvođač isporučuje privatnom domaćinstvu novi električni uređaj, on na zahtev krajnjeg korisnika može da organizuje besplatno preuzimanje korišćenog električnog uređaja. U tu svrhu stupite u kontakt sa korisničkom službom proizvođača.
- Ove izjave važe samo za uređaje koji se instaliraju i prodaju u zemljama Evropske unije i koji podležu Evropskoj direktivi 2012/19/EU. U zemljama van Evropske unije mogu važiti drugačiji propisi za odlaganje starih električnih i elektronskih uređaja na otpad.

## Napomene o litijum-jonskim baterijama

### Pre odlaganja uređaja na otpad demontirati baterije!

- Ne bacajte baterije u kućni otpad, u vatru (opasnost od eksplozije) ili u vodu. Oštećene baterije mogu da naštetite životnoj sredini i vašem zdravlju kada ispuštaju toksične pare ili tečnosti.
- Neispravne ili istrošene baterije moraju se reciklirati u skladu sa uredbom (EU) 2023/1542.

- Predajte bateriju i punjač na mestu za reciklažu. Plastični i metalni delovi koji se koriste mogu da se razvrstaju i recikliraju.
- Baterije odložite u otpad kada su u praznom stanju. Preporučujemo da stubove pokrijete lepljivom trakom radi zaštite od kratkog spoja. Nemojte otvarati bateriju.
- Odložite baterije na otpad u skladu sa lokalnim propisima. Predajte baterije na mestu za prikupljanje otpadnih baterija gde će biti reciklirane na ekološki prihvatljiv način. Informacije o tome potražite od lokalne kompanije za odlaganje otpada.

## 13 Pomoć za otklanjanje smetnji

Smetnja	Mogući uzrok	Uputstva za sprečavanje
Proizvod ne može da se pokrene.	Snaga akumulatora je previše slaba.	Napunite akumulator.
	Akumulator nije pravilno umetnut.	Gurnite akumulator u prihvat za akumulator. Akumulator čujno naleže.
	Neispravan prekidač za uključivanje/isključivanje.	Obratite se našem servisu.
	Neispravan motor.	
Proizvod radi isprekidano.	Interni labavi kontakt.	Obratite se našem servisu.
	Neispravan prekidač za uključivanje/isključivanje.	
Rezna oštrica se zagreva.	Rezna oštrica je tupa.	Zamenite reznu oštricu.
	Rezna oštrica ima ureze.	Proverite ili zamenite reznu oštricu.
	Rezna oštrica je zaprljana.	Rezna oštrica zaprljana.
	Previše trenja.	Proverite naleganje navrtke sa zupčanikom i zavrtanj.
	Nedostaje podmazivanje na reznim oštricama.	Podmažite rezne oštrice.

## 14 EU izjava o usaglašenosti

### Prevod originalne izjave o usklađenosti

#### Proizvođač:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

Izjavljujemo na našu isključivu odgovornost da je ovde opisani proizvod usklađen sa primenljivim smernicama i standardima.

Brend: **SCHEPPACH**  
Oznaka proizvoda: **Akumulatorske makaze za grane-BC-PRS28-X**  
Br. art. **5911606900**

#### Direktive EU:

2006/42/EG, 2011/65/EU\*, 2014/35/EU,

\* Gore opisani predmet ove izjave ispunjava odredbe Direktive 2011/65/EU Evropskog parlamenta i Saveta od 8. juna 2011. godine o ograničenju upotrebe određenih opasnih materija u električnoj i elektronskoj opremi.

#### Primenjeni standardi:

EN 62841-1:2015/A11:2022;  
EN ISO 12100:2010;  
EN IEC 55014-1:2021;  
EN IEC 55014-2:2021

#### Lice ovlašćeno za dokumentaciju:

David Rümpelein  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 08.04.2026

Simon Schünk  
Division Manager Product Center

Andreas Pecher  
Head of Project Management

## 15 Uslovi garancije – Scheppach

Datum revizije 06.03.2026.

Naši proizvodi podležu strogim kontrolama kvaliteta. Ukoliko ovaj uređaj i pored toga ne bude radio besprekorno, žao nam je zbog toga i molimo Vas da se obratite našoj servisnoj službi na adresi koja je navedena u nastavku. Napomene u nastavku treba da vam posluže za obradu i regulaciju bez problema i slučaju štete.

### Za potvrđivanje reklamacije važi sledeće:

- Ovi uslovi garancije** regulišu naše dodatne usluge po osnovu garancije proizvođača za kupce (privatne krajnje korisnike) novih proizvoda. Ova garancija ne utiče na zakonom utvrđena prava na reklamaciju. Za ta prava je nadležan prodavac kod kojeg ste kupili proizvod.
- Usluga po osnovu garancije proizvođača** odnosi se isključivo na nedostatke na novom proizvodu koji ste kupili, a koji su zasnovani na grešci materijala ili grešci u izradi. Ako se tokom garantnog roka pojave greške materijala ili greške u izradi, onda proizvođač kao davalac garancije u okviru ove garancije pruža jednu od sledećih usluga po svom izboru:

- Besplatna popravka proizvoda
- Besplatna zamena proizvoda istovetnim proizvodom (event. i zamena novijim modelom, ako prvobitni proizvod više nije dostupan).

Zamenjeni proizvodi ili delovi postaju naše vlasništvo. Molimo vas da imate u vidu da naši proizvodi nisu namenski konstruisani za profesionalnu, zanatsku ili industrijsku upotrebu. Garantni slučaj stoga ne nastaje ako je proizvod u garantnom roku korišćen u profesionalnim, zanatskim ili industrijskim pogonima ili je bio izložen ekvivalentnom opterećenju.

### 3. Od naših usluga po osnovu garancije su izuzeti:

- Oštećenja proizvoda uzrokovana nepridržavanjem uputstva za upotrebu, naročito nepravilnom instalacijom ili priključivanjem na pogrešan napon mreže ili vrstu struje, nepridržavanjem propisa o održavanju i bezbednosti, korišćenjem proizvoda u neprikladnim uslovima životne sredine ili nedostatkom nege i održavanja.
- Oštećenja na proizvodu uzrokovana zloupotrebom ili nepravilnom upotrebom (npr. preopterećenje proizvoda ili korišćenje nedozvoljenih alata odn. delova pribora), prodiranjem stranih tela (npr. pesak, kamenje ili prašina), oštećenjem u transportu, upotrebom sile ili drugim spoljašnjim uticajima (npr. šteta uzrokovana padom).
- Oštećenja na proizvodu ili delovima proizvoda usled namenskog, normalnog (radnog) ili nekog drugog prirodnog habanja. Ovo posebno važi za habanje ili oštećenja na potrošnim delovima, i naročito, ali ne i zaključno sa, kaiševima, baterijama i akumulatorima (punjive baterije), gumama, noževima, svećicama za paljenje, filterima, grafitnim četkicama, listovima testere kao i drugim sličnim delovima.
- Nedostaci na proizvodu uzrokovani upotrebom pribora, dopunskih ili rezervnih delova koji nisu originalni delovi ili se ne koriste namenski.
- Proizvodi na kojima su izvršene izmene ili modifikacije.

- Mala odstupanja od zadatih svojstava, koja su zanemarljiva za vrednost i upotrebljivost proizvoda.
- Proizvodi na kojima su na sopstvenu ruku izvršene popravke, posebno od strane neovlašćene treće osobe.
- Proizvodi kod kojih oznake odn. identifikacioni podaci proizvoda (npr. nalepnice na mašini ili tipska pločica) nedostaju ili su nečitljivi.
- Proizvodi koji su jako zaprljani i stoga ih servisno osoblje ne prima.
- Proizvodi za koje nije stavljen na uvid prikladan dokaz o kupovini (npr. faktura ili fiskalni račun).
- Proizvodi druge klase (B-roba), posebno oni iz fabričke prodaje kompanije Scheppach ili iz Scheppach internet prodavnice.
- Pravo na odštetu kao i posledična oštećenja su generalno izuzeta iz ove usluge po osnovu garancije. Ovo ne utiče na zakonska prava po osnovu garancije.

- Garantni rok** redovno iznosi **2 godine**, za proizvode iz serije Scheppach 20V IXES **5 godina** i počinje sa datumom kupovine proizvoda. Merodavan je datum na originalnom računu. Zahtevi po osnovu garancije moraju se podneti odmah pošto se sazna za štetu. Potvrđivanje reklamacija po isteku garantnog roka je isključeno.

Popravka ili zamena ovog proizvoda neće produžiti garantni rok niti će ova usluga pokrenuti novi garantni rok za proizvod ili ugrađene rezervne delove. Ovo se odnosi i na angažovanje servisa na licu mesta.

U svrhu provere slučaja garancije proizvođač može da zahteva da mu se pošalje odgovarajući proizvod. Proizvod se mora poslati u očišćenom stanju zajedno sa kopijom računa kupovine, u kom su sadržani podaci o datumu kupovine i naziv proizvoda. Po pravilu se ugovara da se neispravn proizvod uz kratak opis smetnje putem organizovanog povraćaja ili dovoljno frankiran, uz poštovanje direktiva za pakovanje i slanje, pošalje na adresu servisa navedenu u nastavku.

Ako se proizvod ili artikal iz kompleta pošalju nepotpuni, nedostajuće komponente se prilikom zamene ili povraćaja novca mogu uračunati u pogledu vrednosti. Delimično ili potpuno rastavljeni proizvodi ne mogu se prihvatiti kao slučaj garancije.

U slučaju neopravdane reklamacije ili van garantnog roka kupac u snosi troškove i rizik transporta.

Ako se proizvodi ne mogu popraviti ili zameniti, po našem nahođenju može se izvršiti povraćaj novca do kupovne cene neispravnog proizvoda, pri čemu se može uzeti u obzir odbitak usled istrošenosti i habanja.

Ove usluge garancije važe samo u korist privatnog prvog kupca i ne mogu se prodati ili preneti.

- Produžavanje garantnog roka za 5 godina:** Scheppach nudi dodatno produženje garancije od 5 godina na proizvode iz **Scheppach-ove serije 20V IXES**. To znači da je ukupni garantni rok 10 godina. Od ovog su izuzete baterije i akumulatori (punjive baterije), punjači i pribor. Ovakvo produžavanje garancije možete da ostvarite tako što svoj proizvod iz serije Scheppach 20V IXES registrujete onlajn do najkasnije 30 dana od

datuma kupovine na <https://garantie.scheppach.com>. Posle uspešne onlajn registracije dobijate potvrdu o produženju garancije za odgovarajući proizvod.

6. **Za ostvarivanje** vašeg prava na garanciju **kontaktirajte naš servisni centar**.

**Poželjno je da koristite obrazac na našoj internet stranici:**

<https://shop.scheppach.com/contact>

**Nemojte nam slati proizvode a da nas prethodno niste kontaktirali i prijavili kod našeg servisnog centra.**

**Da biste mogli da koristite ove usluge po osnovu garancije obavezno je da prvo kontaktirate naš servisni centar.** Zahtevi po osnovu garancije moraju da se podnesu pre isteka garantnog roka u roku od 14 dana posle utvrđivanja nedostatka. Za to je potreban originalni račun i po potrebi potvrda produženja garancije za određeni proizvod.

7. **Vreme obrade:** U redovnim slučajevima obrađujemo reklamacione pošiljke u roku od 14 dana posle dostave u naš servisni centar. Ako se navedeno trajanje obrade u izuzetnim slučajevima prekorači, pravoremeno ćemo vas obavestiti.
8. **Predračun troškova:** Proizvode koji nisu ili nisu više pokriveni garancijom popravljamo uz naknadu. Na upit kod našeg servisnog centra neispravne proizvode možete poslati da bi se napravio obračun troškova i po potrebi servisno centru poslati pismeno (poštom ili e-poštom) odobrenje za popravku. Bez odobrenja popravke neće se vršiti dalja obrada.

Uslovi garancije važe samo u konkretnoj aktuelnoj verziji u trenutku reklamacije i eventualno se mogu pronaći na našoj internet stranici ([www.scheppach.com](http://www.scheppach.com)). Kod prevođa je uvek merodavna nemačka verzija.

**Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69**

**89335 Ichenhausen (Nemačka)**

**Telefon: +800 4002 4002**

**E-pošta: [customerservice.RS@scheppach.com](mailto:customerservice.RS@scheppach.com)**

**Internet: <https://www.scheppach.com>**

Zadržavamo pravo na promenu ovih uslova garancije bez najave u bilo kom trenutku.

## İçindekiler

1 Giriş.....	263
2 Amacına uygun kullanım.....	264
3 Ürün açıklaması (Res. 1-9a).....	264
4 Teslimat kapsamı (Res. 1).....	264
5 Ambalajdan çıkarma.....	264
6 Teknik veriler.....	264
7 Güvenlik uyarıları.....	265
8 Kullanım.....	267
9 Çalışma bilgileri.....	268
10 Temizlik ve bakım.....	268
11 Depolama ve taşıma.....	269
12 Onarım ve yedek parça siparişi.....	269
13 Bertaraf ve geri dönüşüm.....	270
14 Arıza giderme.....	270
15 AB uygunluk beyanı.....	271
16 Patlatılmış çizim.....	272

## Ürün üzerindeki sembollerin açıklaması

Bu kılavuzda kullanılan semboller ile olası riskler konusunda dikkatinizi çekmek amaçlanmaktadır. Güvenlik sembolleri ve bu sembolleri tamamlayan açıklamalar eksiksiz olarak anlaşılmalıdır. Uyarılar, risklerin giderilmesi için yeterli değildir ve kazalardan korunmaya yönelik alınması gereken doğru tedbirlerin yerine geçmez.

	Dikkat! Ürüne takılmış güvenlik işaretlerine ve uyarılarına uyulmaması ve güvenlik ve çalıştırma talimatlarına uyulmaması ciddi yaralanmalara ve hatta ölüme neden olabilir.
	İşletme almadan önce işletim kılavuzunu ve güvenlik uyarılarını okuyun ve bunları dikkate alın!
	İşletme almadan önce işletim kılavuzunu ve güvenlik uyarılarını okuyun ve bunları dikkate alın!
	Bir koruyucu gözlük kullanın.
	Dikkat! Hareket eden bıçak nedeniyle yaralanma tehlikesi.
	Ürünü yağmura maruz bırakmayın. Ürün sadece kuru ortam koşulları altında yerleştirilebilir, depolanabilir ve işletilebilir.
	Lityum iyon akü
	Ürün Avrupa'da geçerli yönetmeliklere uygundur.



Ürün Sırbistan'daki geçerli yönetmeliklere uygundur.

## İşletim kılavuzundaki sinyal kelimelerinin açıklaması

### ⚠ TEHLİKE

**Kaçınılmadığı takdirde ölüm veya ciddi yaralanmayla sonuçlanacak yakın tehlikeli bir durumu gösteren sinyal kelimesi.**

### ⚠ UYARI

**Kaçınılmadığı takdirde ölümlü veya ciddi yaralanmayla sonuçlanabilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu gösteren işaret sözcüğü.**

### ⚠ İKAZ

**Kaçınılmadığı takdirde hafif veya orta derecede yaralanmayla sonuçlanabilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu gösteren işaret sözcüğü.**

### DİKKAT

**Kaçınılmadığı takdirde ürüne veya mala/mülke zarar verebilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu belirten sinyal sözcüğü.**

## 1 Giriş

### Üretici:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### İthalatçı:

Ankara Civata Hırdavat Bağlantı Elemanları İthalat  
İhracat Sanayi ve Ticaret A.Ş.  
Macun Mahallesi 250. Cadde No:26  
Yenimahalle/Ankara/Türkiye

### Bilgi:

Bu ürünün üreticisi, geçerli ürün sorumluluk yasası uyarınca ürün üzerinde veya ürünün kullanımına bağlı olarak aşağıdaki nedenlerden ötürü oluşan hasarlar için sorumluluk kabul etmemektedir:

- Usulüne aykırı kullanım
- İşletim kılavuzunun dikkate alınmaması
- Üçüncü şahıslar ve yetkisiz kişiler tarafından yapılan onarımlar
- Montaj ve değişim sırasında orijinal olmayan yedek parçaların kullanılması
- Amacına aykırı kullanım
- Ulusal elektrik düzenlemelerine ve yönetmeliklerine uyulmamasından dolayı elektrik tesisinin arızalanması.

**Dikkate alınmaz gerekenler:**

İşletim kılavuzu ürünün bir parçasıdır ve güvenli, tekniğine uygun ve ekonomik işletim için önemli bilgiler içerir. Ayrıca geçerli ulusal talimatları da dikkate alın. Kullanmadan önce tüm kullanımı ve güvenlik bilgilerini eksiksiz okuyun ve ürünü sadece açıklandığı şekilde kullanın. Kılavuzu muhafaza edin ve ürünü devrederken birlikte verin.

**2 Amacına uygun kullanım**

Ürün, yumuşak ahşapta 28 mm ve sert ahşapta 15 mm kalınlığa kadar dalları kesmek için tasarlanmıştır.

Ürün, sadece öngörüldüğü amaç için kullanılmalıdır. Bunun dışındaki her kullanım amacına uygun olmayan kullanım olarak kabul edilir. Bunun sonucu ortaya çıkan her tür hasardan ya da yaralanmalarda operatör sorumludur, üretici değil.

Amacına uygun kullanıma, güvenlik uyarılarının, montaj kılavuzunun ve kullanım kılavuzundaki işletim uyarılarının dikkate alınması da dahildir.

Ürünün kullanımında ve bakımında görev alan kişiler, ürün hakkındaki bilgi sahibi olmalı ve olası tehlikeler ile ilgili eğitim almış olmalıdır.

Üründe yapılan değişiklikler ve bu nedenle ortaya çıkaran hasarlar üreticinin sorumluluğunda değildir.

Ürün, sadece üreticinin orijinal parçaları ve orijinal aksesuarları ile kullanılabilir.

Üreticinin güvenlik, çalışma ve bakım talimatlarına ya da teknik verilerde belirtilen ölçülere uyulmalıdır.

Lütfen ürünlerimizin ticari, zanaatkar ya da endüstriyel kullanım için tasarlanmadığını dikkate alın. Ürün ticari, zanaatkar ya da endüstri işletmelerinde ya da eş değer ey-lemlerde kullanılırsa garanti hizmeti üstlenmiyoruz.

**3 Ürün açıklaması (Res. 1-9a)**

1. Kesim bıçağı (hareketli)
2. Dişli somunu
3. Dişli disk
4. Tutamak
5. Akü yuvası
6. Açma/Kapama şalteri
7. Çalıştırma kolu
8. İçten altı köşe civata
9. Kesim bıçağı (sabit)
10. Bıçak koruması
11. Yıldız tornavida
12. Alyan anahtarı 4 mm
13. Lokma anahtar SW13
14. Kapak
15. Civata
- 15a. Yağlama nipel
16. Yıldız vidası
17. Bıçak ağız
18. Akü\*
19. Kilitleme tuşu (akü)

\* = teslimat kapsamına dahil değildir!

**4 Ambalajdan çıkarma****⚠ UYARI**

**Ürün ve ambalaj malzemeleri, çocuklar için uygun değildir!**

**Çocuklar; plastik torbalar, folyolar ve küçük parçalar ile oynamamalıdır! Yutma ve boğulma tehlikesi söz konusudur!**

- Ambalajı açın ve ürünü dikkatlice dışarı çıkarın.
- Ambalaj malzemesini, ambalaj ve taşıma emniyetlerini çıkarın (varsa).
- Teslimat kapsamının eksiksiz olduğunu kontrol edin.
- Ürün ve aksesuar parçalarında taşıma hasarı bulunmadığını kontrol edin. Olası hasarları, ürünü teslim eden taşıma şirketine derhal bildirin. Daha sonra yapılan şikayetler kabul edilmemektedir.
- Ambalajı, mümkünse garanti süresinin sonuna kadar saklayın.
- Kullanımdan önce işletim kılavuzunu okuyarak ürün hakkında bilgi edinin.
- Aksesuar, aşınma ve yedek parçalarında sadece orijinal parçalar kullanın. Yedek parçalarını bayinizden temin edebilirsiniz.
- Siparişlerinizde her zaman ürün numarasını ile ürünün tip ve yapım yılınız belirtin.

**5 Teknik veriler**

Anma gerilimi	20 V 
Maks motor devir sayısı $n_{maks}$	21000 min <sup>-1</sup>
Kesme gücü	
Yumuşak ahşap	Maks. 28 mm
Sert ahşap	Maks. 15 mm
Ağırlık	0,75 kg

Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır!

**Karakteristik ses değerleri**

Ses basıncı seviyesi $L_{pA}$	69,4 dB
Ölçüm hatası $K_{pA}$	3 dB
Ses gücü seviyesi $L_{WA}$	77,4 dB
Ses gücü seviyesi garantili $L_{WA}$	81 dB
Ölçüm hatası $K_{WA}$	3 dB

**Titreşim karakteristik değerleri (el-kol titreşimi)**

Titreşim $a_n$	0,75 m/s <sup>2</sup>
Ölçüm hatası K	1,5 m/s <sup>2</sup>

Belirtilen titreşim toplam değeri ve belirtilen ses emisyon değeri, standart hale getirilmiş bir kontrol yöntemine göre ölçülmüştür ve bir elektrikli aletin bir başkasıyla karşılaştırılması için kullanılabilir.

Belirtilen titreşim toplam değeri ve belirtilen ses emisyon değeri, ses yükünün önceden öngörülmesi için de kullanılabilir.

**⚠ UYARI**

**Ses emisyonları ve titreşim emisyonu değeri, elektrikli aletin kullanım türü ve şekline ve kullanılan iş parçasının türüne bağlı olarak, elektrikli aletin mevcut kullanımı sırasında belirtilen değerlerden farklı olabilir.**

Ses yükünü mümkün olduğunca düşük tutmaya çalışın. Örnek önlemler: Çalışma saatinin sınırlandırılması. Bu sırada işletim çevriminin tüm oranları dikkate alınmalıdır (örn. elektrikli aletin kapatıldığı ve açık olduğu ancak yüksüz çalıştığı süreler).

**6 Güvenlik uyarıları**

Elektrikli aletler için genel güvenlik uyarıları

**⚠ UYARI**

**Bu elektrikli alet üzerinde bulunan tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, resimleri ve teknik verileri okuyun.**

Takip eden talimatların dikkate alınmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ağır yaralanmalara yol açabilir.

**Daha sonra başvurmak üzere tüm güvenlik açıklamalarını ve talimatlarını saklayın.**

Güvenlik uyarılarında kullanılan "elektrikli alet" terimi, elektrikle çalışan (elektrik kablosu ile) elektrikli aletleri veya akü ile (elektrik kablosu olmadan) çalışan elektrikli aletleri kapsamaktadır.

**1) Çalışma yeri güvenliği**

- Çalışma alanınızı temiz tutun ve yeterince aydınlatın.** Düzensizlik veya aydınlatılmamış çalışma yerleri kazalara sebep olabilir.
- Elektrikli alet ile, yanıcı sıvılar, gazlar veya tozların mevcut olduğu patlayıcı ortamlarda çalışmayın.** Elektrikli aletler, toz veya buharları tutuşturabilecek kıvılcımlar üretir.
- Elektrikli aleti kullanırken çocukları ve diğer insanları aletten uzak tutun.** Dikkatinizin dağılması durumunda elektrikli alet üzerindeki kontrolünüzü yitirebilirsiniz.

**2) Elektriksel güvenlik**

- Elektrikli aletin bağlantı fişi prize tam oturmalıdır. Fiş kesinlikle değiştirilmemelidir. Topraklamalı elektrikli aletler ile birlikte kesinlikle adaptör fişler kullanmayın.** Değiştirilmemiş fişler ve uygun prizler, elektrik çarpma riskini azaltır.
- Boru, kalorifer, soba ve buzdolabı gibi topraklanmış yüzeylere vücudunuzun temas etmesinden kaçının.** Vücudunuz topraklandığı takdirde ciddi elektrik çarpma tehlikesi ortaya çıkar.
- Elektrikli aletleri yağmura ve ıslanmaya karşı koruyun.** Suyun elektrikli alete girmesi, elektrik çarpma riskini yükseltir.
- Bağlantı kablosunu, elektrikli aleti taşımak, asmak veya fişi prizden çekmek gibi amacı dışında işler için kullanmayın.** Bağlantı kablosunu ısı, yağ, kes-

kin kenarlar veya hareketli parçalarından uzak tutun. Hasarlı veya dolanmış güç kabloları, elektrik çarpma riskini artırır.

- Elektrikli alet ile açık havada çalışırken sadece açık havaya uygun uzatma kabloları kullanın.** Açık havaya uygun uzatma kablosu kullanılması elektrik çarpma riskini azaltır.
- Elektrikli aletin nemli ortamda kullanımı zorunlu olduğunda, kaçak akım rölesi kullanın.** Kaçak akım rölesi kullanılması elektrik çarpma riskini azaltır.

**3) İnsanların güvenliği**

- Dikkatli olun, ne yaptığınıza dikkat edin ve elektrikli alet ile çalışırken mantıklı hareket edin. Yorgunsanız veya uyuşturucu, alkol veya ilaç etkisi altındaysanız elektrikli aleti kullanmayın.** Elektrikli aleti kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmalara yol açabilir.
- Kişisel koruyucu donanım ve daima bir koruyucu gözlük takın.** Elektrikli aletin türüne ve kullanımına göre toz maskesi, kaymayı önleyici eldivenler, baret veya koruyucu kulaklık gibi kişisel koruyucu donanım kullanılması, yaralanma riskini azaltır.
- Aletin kontrol dışı işleme girmesini önleyin. Elektrikli aleti elektrik beslemesine ve/veya aküye bağlamadan, aleti tutmadan veya taşımadan önce aletin kapalı olduğundan emin olun.** Elektrikli aleti taşırken parmağınız şalter üzerinde olursa veya elektrikli aleti açık haldeyken elektrik beslemesine bağladığınız takdirde kazalar meydana gelebilir.
- Elektrikli aleti çalıştırmadan önce ayar aletlerini veya civata anahtarlarını ortadan kaldırın.** Elektrikli aletin dönen bir parçasında bulunan alet veya anahtarlar yaralanmalara neden olabilir.
- Vücudunuz anormal şekilde durmamalıdır. Güvenli bir duruş sağlayın ve her daim dengede durun.** Bu şekilde elektrikli aleti beklenmeyen durumlarda daha iyi kontrol edebilirsiniz.
- Uygun kıyafet kullanın. Bol kıyafet veya aksesuar kullanmayın. Saçlarınızı ve kıyafetinizi hareketli parçalardan uzak tutun.** Bol kıyafetler, takılar veya uzun saçlar, hareketli parçalara kapılabilir.
- Toz emme ve toplama üniteleri monte edildiği takdirde, bunlar bağlanmalı ve doğru kullanılmalıdır.** Toz emme ünitesi, toza bağlı riskleri azaltabilir.
- Elektrikli aleti uzun süredir kullanıyor olsanız bile güvenliği elden bırakmayın ve elektrikli aletin güvenli kurallarını ihmal etmeyin.** Dikkatsizlik nedeniyle saniyeler içerisinde ağır yaralanmalar meydana gelebilir.

**4) Elektrikli aletin kullanımı ve alet ile çalışma**

- Elektrikli alete aşırı yüklenmeyin. Çalışmanıza uygun elektrikli aleti kullanın.** Uygun elektrikli alet ile, belirtilen güç aralığında daha iyi ve daha güvenli şekilde çalışabilirsiniz.
- Şalteri arızalı olan elektrikli aleti kullanmayın.** Açılıp kapatılmayan elektrikli alet tehlikelidir ve onarılması gerekir.

- c) Cihaz ayarlarını yapmadan, elektrikli alet parçalarını değiştirmeden veya elektrikli aleti rafa kaldırmadan önce fişi prizden çekin ve/veya çıkarılabilir aküyü çıkarın. Bu tedbir, elektrikli aletin yanlışlıkla çalıştırılmasını önler.
- d) Kullanılmayan elektrikli aletleri çocukların erişmeyeceği şekilde muhafaza edin. Elektrikli aletin kullanımını bilmeyen veya bu talimatları okumamış kişilere aleti kullandırtmayın. Elektrikli aletler, bilgisiz kişiler kullandığı takdirde tehlikelidir.
- e) Elektrikli aletlerin ve kullanılan diğer aletlerin bakımını özenli şekilde yapın. Hareketli parçaların sorunsuz bir şekilde çalışıp çalışmadığını ve sıkışmadığını, elektrikli aletin fonksiyonu zarar görmeyecek şekilde parçaların kırılmış veya hasar görmüş olup olmadığını kontrol edin. Elektrikli aleti kullanmadan önce hasar görmüş parçaların onarılmasını sağlayın. Birçok kazanın sebebi, bakımı iyi yapılmamış elektrikli aletlerdir.
- f) Kesici takımların her zaman keskin ve temiz olmasını sağlayın. Bakımı düzenli yapılan keskin ağızlı kesme takımları daha az sıkışır ve kontrol edilmesi daha kolaydır.
- g) Elektrikli aleti, uygulama takımları, kullanılan diğer aletleri bu talimatlara uygun şekilde kullanın. Kullanımda çalışma koşullarını ve uygulanacak işlemi dikkate alın. Elektrikli aletler öngörülen uygulamalar haricinde kullanıldığında tehlikeli durumlar meydana gelebilir.
- h) Tutma yerlerini ve tutma yüzeylerinin her zaman kuru, temiz ve yağ ve gresten arındırılmış olmasını sağlayın. Kaygan tutma yerleri ve tutma yüzeyleri, elektrikli aletin güvenli kullanımını ve öngörülemeden durumlarda kontrol edilebilmesini engeller.

## 5) Şarjlı aletin kullanımı ve alet ile çalışma

- a) Aküleri yalnızca üretici tarafından önerilen şarj cihazlarıyla şarj edin. Belirli bir tür şarj edilebilir akü için uygun olan bir şarj cihazı, diğer şarj edilebilir akülerle birlikte kullanıldığında yangın tehlikesi mevcuttur.
- b) Elektrikli aletlerde sadece bunun için öngörülen aküleri kullanın. Diğer akülerin kullanılması yaralanmalara ve yangın tehlikesine neden olabilir.
- c) Kullanılmayan aküyü ataç, bozuk para, anahtar, çivi, vida veya kontaklara takılabilecek diğer küçük metal nesnelere uzak tutun. Akü kontakları arasındaki kısa devre yanıklara veya yangına neden olabilir.
- d) Yanlış kullanımda aküden sıvı sızabilir. Bununla temastan kaçının. Kazara temas durumunda, suyla yıkayın. Sıvı gözünüze kaçarsa, ilave olarak tıbbi yardım alın. Sızan akü sıvısı ciltte tahrişe veya yanıklara neden olabilir.
- e) Hasarlı veya değiştirilmiş bir akü kullanmayın. Hasarlı veya değiştirilmiş aküler öngörülemeden şekilde davranabilir ve yangın, patlama veya yaralanma riskine neden olabilir.
- f) Aküyü ateşe veya aşırı sıcaklığa maruz bırakmayın. Yangın veya 130 °C'nin üzerindeki sıcaklıklar bir patlamaya neden olabilir.

- g) Tüm şarj talimatlarına uyun ve aküyü veya akü aletini asla kullanım talimatlarında belirtilen sıcaklık aralığının dışında şarj etmeyin. Yanlış şarj etme veya izin verilen sıcaklık aralığının dışında şarj etme aküye zarar verebilir ve yangın tehlikesini artırabilir.

## 6) Servis

- a) Elektrikli aletin sadece gerekli yeterliliğe sahip uzman personel tarafından ve sadece orijinal yedek parçalarla onarılmasını sağlayın. Bu şekilde elektrikli aletin güvenliğinin korunmasını sağlarız.
- b) Hasarlı akülere asla bakım yapmayın. Şarj edilebilir akülerin tüm bakımı sadece üretici veya yetkili servis merkezleri tarafından yapılmalıdır.

## İlave güvenlik uyarıları

1. Tüm uzuvlarınızı bıçaklardan uzak tutun. Bıçaklar hareket halindeyken kesilecek malzemeleri çıkarmaya veya tutmaya çalışmayın. Kullanım sırasında bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmalara yol açabilir.
2. Ürünü bıçak durdurulmuş halde tutamaktan tutun ve herhangi bir şaltere basmamaya dikkat edin.
3. Ürünü taşırken ya da depolarken her zaman bıçak korumaya kılıfını monte edin.
4. Sıkışan malzemeyi çıkarırken ya da üründeki bakım çalışmalarında tüm şebeke şalterlerinin kapalı ve akünün çıkarılması ya da bağlantısının kesilmiş olduğundan emin olun.
5. Bıçak gizli elektrik hatlarına temas edebileceğinden, ürünü yalnızca yalıtımlı kavrama yüzeylerinden tutun.
6. Tüm elektrik kablolarını ve kabloları kesme alanından uzak tutun.
7. Gök gürlülü fırtınada çim ürünün kullanılması yasaktır - yıldırım çarpa tehlikesi!
8. Çitleri ve çalları dikkatlice inceleyin ve tel çitleri, gizli kabloları veya diğer yabancı nesnelere çıkarın.
9. Ürünü bir elinizle tutduğundan tutun. İkinci elinizi bıçaktan uzak tutun.
10. Ürünü zemin seviyesinde kullanın, merdiven üzerinde veya güvenli olmayan, dengesiz bir yüzeyde durmayın.
11. Ürün, fiziksel, duyuşal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından, ürünün güvenli kullanımına ilişkin gözetim veya talimat verildiği ve ilgili tehlikeleri anladıkları takdirde kullanılabilir.
12. İnsanlar, özellikle çocuklar veya evcil hayvanlar yakınında ürünün asla kullanmayın.
13. Güvenli duruş sağlayın ve her daim dengede durun.
14. Ürünü kullanırken her zaman ayaklarınızı yere sağlam basın ve yürümeyin, koşmayın veya koşuşturmayın.
15. Ürünü kullanırken her zaman sağlam ayakkabılar ve uzun pantolonlar giyin. Ürünü çıplak ayakla veya açık sandaletlerle çalıştırmayın. Bol giysiler veya sarkan ipçikleri olan giysiler giymekten ve kravat takmaktan kaçın.
16. Güç kaynağının bağlantısını kesin (örn. elektrik fişini prizden çekin veya aküyü çıkarın):
  - Üründen ayrılırsanız.
  - Ürün anormal şekilde titremeye başlarsa.

- Ürünü kullanmıyorsanız.
- Ürün yabancı cisimlerle temas ettiyse.

## Artık riskler

Ürün, en son teknolojiye göre ve geçerli güvenlik kuralları dikkate alınarak üretilmiştir. Ancak yine de çalışma sırasında artık riskler oluşabilir.

- Öngörülen kulaklığın kullanılmaması durumunda işitme hasarı.
- Artık riskler, güvenlik açıklamaları ve Amacına uygun kullanım bölümleri ve işletim kılavuzunun tamamı dikkate alındığında en aza indirgenebilir.
- Bu işletim kılavuzunda önerilen ürünü kullanın. Bu şekilde ürününüzün en iyi performansını elde edersiniz.
- Ayrıca alınan tüm tedbirlere rağmen öngörülemeden artık riskler mevcut olabilir.

### ⚠ UYARI

Bu elektrikli alet, çalışması sırasında elektromanyetik alan oluşturuyor. Bu elektromanyetik alan, belirli durumlarda aktif veya pasif tıbbi implantları olumsuz etkileyebilir. Ciddi ve ölümcül yaralanma tehlikesini azaltmak amacıyla, tıbbi implant taşıyan kişilerin, elektrikli aleti kullanmadan önce doktora veya tıbbi implant üreticisine danışmalarını öneriyoruz.

### ⚠ UYARI

Uzun süreli işlerde operatörün ellerindeki titreşimler nedeniyle dolaşım bozuklukları (beyaz parmak sendromu) meydana gelebilir.

Beyaz parmak sendromu parmak ve ayak parmaklarının da küçük damarların kramp gibi kasılmasına neden olan bir damar hastalığıdır. Etkilenen bölgelere yeterli seviyede kan ulaşmaz ve bu nedenle aşırı beyaz görünür. Dolaşımı olumsuz etkilenmiş kişilerde (örn. sigara kullanıcıları, diyabet hastaları) titreşimli ürünlerin sık kullanımı sinirlere hasar verebilir.

Sıra dışı etkiler hissetmeniz durumunda derhal işinizi sonlandırın ve bir hekime başvurun.

### DİKKAT

Ürün, 20V IXES serisinin bir parçasıdır ve sadece bu serideki şarj edilebilir akülerle çalıştırılabilir. Aküler sadece bu seriye ait şarj cihazları ile şarj edilebilir. Lütfen üreticinin talimatlarına uyun.

### ⚠ UYARI

**20V IXES serisi akünüzün ve şarj cihazınızın kullanım kılavuzunda verilen güvenlik talimatlarına ve şarj ve doğru kullanımla ilgili notlara uyun. Şarj işleminin ayrıntılı bir açıklamasını ve daha fazla bilgiyi bu ayrı kullanım kılavuzunda bulabilirsiniz.**

## 7 Kullanım

Akülü dal makası bir elektrik motoru tarafından tahrik edilir. Hareketli kesim bıçağı, kesme işlemi sırasında ileri geri hareket eder. Kontrol ünitelerinin işlevi için lütfen aşağıdaki açıklamalara bakın.

### ⚠ İKAZ

#### Yaralanma tehlikesi!

Aküyü sadece akülü takım kullanıma hazır olduğunda takın.

### DİKKAT

**İşletime almadan önce ürünü mutlaka komple monte edin!**

### ⚠ UYARI

#### Yaralanma tehlikesi!

Elektrikli alet üzerinde herhangi bir çalışma yapmadan önce (örn. bakım, alet değişimi vb.) ve elektrikli aleti taşırken ve depolarken aküyü çıkarın. Açma/kapama şalterinin istem dışı açılması durumunda yaralanma tehlikesi mevcuttur.

### ⚠ İKAZ

**Bıçakla çalışmalarda koruyucu eldiven takın!**

### ⚠ UYARI

Ürünü koruyucu gözlük olmadan kullanmayın. Her kullanımdan önce ürünün çalışır durumda olduğundan emin olun. Yaralanma ve maddi hasar tehlikesi vardır.

### DİKKAT

Çalışma sırasında ortam sıcaklığının 50 °C'yi aşmığından ve -20 °C'nin altına düşmediğinden emin olun.

### DİKKAT

Ürün, 20V IXES serisinin bir parçasıdır ve sadece bu serideki şarj edilebilir akülerle çalıştırılabilir. Aküler sadece bu seriye ait şarj cihazları ile şarj edilebilir. Lütfen üreticinin talimatlarına uyun.

## 7.1 Kesim bıçaklarının (1/9) yağlanması (Res. 1, 9)

Kesim bıçaklarını (1/9) uygun bir yağ şişesi\* kullanarak yağlama nipeli (15a) aracılığıyla yağlayabilir veya yağı\* bir fırça\* kullanarak doğrudan kesim bıçaklarına (1/9) uygulayabilirsiniz.

Kesim bıçaklarının (1/9) üzerinde ince bir yağ tabakası olduğundan emin olun.

Kesim bıçaklarını (1/9) 40 kesim işleminden sonra yağlayın.

\* = teslimat kapsamına dahil değildir!

## 7.2 Akünün (18) akü tutucusuna (5) takılması çıkarılması (Res. 2)

### Akünün takılması

1. Aküyü (18) akü tutucusunun (5) içine itin. Akü (18) duylulabilir bir şekilde yerine oturur.

### Akünün çıkarılması

1. Akünün (18) kilit açma tuşuna (19) basın ve akü tutucusundan (5) dışarı çekin.

## 7.3 Ürünü açma/kapatma (Res. 1-3)

Ayrıntılı açıklama için Res. 3'teki QR kodunu okutun.

### Açma

1. Bıçak korumasını (10) çıkarın.
2. Açma/kapama şalterine (6) basın.  
Ürün iki kez bip sesi çıkarır ve açma/kapama şalteri (6) sürekli mavi renkte yanar.
3. İlk kesimden önce başlatma koluna (7) 1 saniye içinde iki kez basmanız gerekir.  
Ürün etkinleştirilir etkinleştirilmez ürün tekrar bip sesi çıkarır. Başlatma kolunu (7) bıraktığınızda, kesim bıçağı (1) daha önce kapalıysa açılır veya kesim çapına kadar açılır.
4. Kesim bıçağı (1), başlatma koluna (7) bastığınızda ve bastığınız sürece kapanır.

### Kesim çapının değiştirilmesi:

- Başlatma kolunu (7) 3 saniye basılı tutun. Kesim bıçağı (1) kapanır.  
Kesim çapı değiştirildiğinde ürün bir kez bip sesi çıkarır. Başlatma kolunu (7) bıraktığınızda kesim bıçağı (1) tekrar açılır.

### Bekleme modu:

- Ürün 1 dakika boyunca çalıştırılmazsa bekleme moduna geçer. Ürün bir defa bip sesi çıkarır.
- Bekleme modunu manuel olarak etkinleştirmek için başlatma kolunu (7) 5 saniye boyunca basılı tutun. Ürün iki kez bip sesi çıkarır, başlatma kolunu (7) bıraktığınızda kesim bıçağı (1) kapanır ve kapalı kalır.
- Bekleme modunu devre dışı bırakmak için başlatma koluna (7) 1 saniye içinde iki kez basın.

### Kapatma

#### Bilgi:

Ürünü kapalıyken devre dışı bırakmanızı öneririz.

1. Başlatma koluna (7) basın ve 5 saniye boyunca basılı tutun.  
Ürün iki kez bip sesi çıkarır, başlatma kolunu (7) bıraktığınızda kesim bıçağı (1) kapanır ve kapalı kalır.
2. Ürünü devre dışı bırakmak için açma/kapama şalterini (6) basılı tutun.  
Mavi LED söner.
3. Bıçak korumasını (10) kesme bıçağının (1) üzerine yerleştirin.

#### Bilgi:

Kullanılmadığında, ürün 3 dakika sonra otomatik olarak tamamen kapanır ve LED söner.

## 8 Çalışma bilgileri

- Açmadan önce ürünün herhangi bir nesneye temas etmediğinden emin olun.
- Ürünü her kullanımdan önce, hasar, gevşek, yıpranmış veya hasarlı parçalar bakımından kontrol edin.
- Yeniden kullanmadan önce tüm civata ve somunları kontrol edin. Gevşek civataları sıkın.
- Kesim bıçakları düzenli olarak aşınma yönünden kontrol edilmeli ve yeniden bilenmelidir. Kõr kesim bıçakları ürüne aşırı yük bindirir. Oluşan herhangi bir hasar garanti kapsamında değildir.

- Körelmiş kesim bıçakları kesim performansını düşürür ve çalışma sürecini olumsuz etkiler! Körelmiş kesim bıçaklarının kesin belirtileri düşük ilerleme, düşük performans ve kötü kesim desenidir.
- Ürünü kulpundan sıkıca tutun.
- İşlenecek malzemede çivi, civata vb. gibi yabancı cisimler olup olmadığını kontrol ediniz ve bunları çıkarınız.
- Ürüne çok fazla baskı uygulamayın. Bırakın işi ürün yapсын.

### ⚠ UYARI

**Serbest elinizin kesme alanından yeterli uzaklıkta olduğundan emin olun - kesme yaralanmaları riski!**

### ⚠ UYARI

Makineyi, işletim kılavuzunda belirtilenin dışında, başka malzemeler kesmek için kullanmayın.

- **Ürünü asla başka bir amaç için kullanmayın.**
- Ürünü yabancı otları veya çalılıkları kesmek için kullanmayın.
- Daha kalın dalları kesmek için bir el tipi testere kullanın.
- Ürün, geleneksel bahçe makası gibi kullanılmalıdır. Ürünü tek elinizle tutamağınızdan kavrayın.
- 5 altında belirtilen yumuşak ve sert ağaçların maksimum kesme kapasitesine dikkate alın.
- Kesilecek malzeme çok kalın veya çok sert ise, kesim bıçakları kapandıktan sonra otomatik olarak tekrar açılır.
- Ahşabın nem, köklenme veya büyüme yönü gibi durumu, kesim sonucu ve kesilebilecek maksimum çap üzerinde etkilidir.

## 9 Temizlik ve bakım

### ⚠ UYARI

**Bu kullanma kılavuzunda açıklanmayan onarım ve bakım işlerinin uzman bir atölye tarafından yapılmasını sağlayın. Sadece orijinal yedek parçalar kullanın.**

### ⚠ UYARI

**Yanlış bakım veya temizlik çalışmaları yaralanmalara neden olabilir!**

### ⚠ UYARI

**Temizlik, onarım ve bakım çalışmaları sırasında ürün beklenmedik şekilde çalışabilir ve yaralanmalara ve yanıklara neden olabilir.**

- Ürünü kapatın.
- Aküyü çıkarın.
- Ürünü soğumaya bırakın.

**⚠ İKAZ****Bıçakla çalışmalarda koruyucu eldiven takın!****9.1 Temizlik****⚠ UYARI**

Ürüne su püskürtmeyin veya akan su altında temizlemeyin. Elektrik çarpması riski vardır ve ürün hasar görebilir.

- Koruma tertibatlarını, hava deliklerini ve motor gövdesini tozdan ve kirden mümkün olduğu kadar temiz tutun. Ürünü temiz bir bezle silin ya da düşük basınç durumunda basınçlı hava ile üfleyin. Ürünü her kullanım sonrasında doğrudan temizlenmesini öneriyoruz.
- Ürünü temizlemek için asla suya veya diğer sıvılara daldırmayın.
- Ürünü düzenli olarak nemli bezle ve biraz yumuşak sabun ile temizleyin. Temizlik ya da çözelti maddesi kullanmayın; bunlar ürünün plastik parçalarına zarar verebilir. Ürünün içine su girmediyinden emin olun.
- Ürünü daima temiz, kuru ve yağıdan ya da yağlama gereksinimleri arınmış olarak tutun. Her kullanımdan sonra ve depolamadan önce tozu temizleyin.

**9.2 Bakım**

Bu ürünün içinde kullanıcı tarafından onarılabilen parçalar yoktur. Ürünü kontrol ettirmek ve onarmak için kalifiye bir uzmana başvurun.

- Ürünü her kullanımdan önce, hasar, gevşek, yıpranmış veya hasarlı parçalar bakımından kontrol edin.

**9.2.1 Kesim bıçaklarının (1/9) değiştirilmesi (Res. 4-8)**

1. İçten altı köşe civatayı (8) gevşetin ve dişli çark diskini (3) ile birlikte sökün. 4 mm alyan anahtarı kullanın (12).
2. Dişli somunu (2) söküp çıkarın. Lokma anahtar SW13 (13) kullanın.
3. Ürünü ters çevirin ve ürün gövdesindeki yıldız vidaları (16) gevşetin. Bir yıldız tornavida (11) kullanın.
4. Kapağı (14) ürün gövdesinden çıkarın.
5. Civatayı (15) ve bıçak ağzından (17) çıkarın.
6. Kesim bıçaklarını (1/9) değiştirin.
7. Kesim bıçaklarını (1/9) gerekirse 7.1 altında açıklandığı gibi yağlayın.
8. Civatayı (15), bıçak ağzını (17) ve yeni kesim bıçaklarını (1/9) ürüne yeniden takın. Bıçak ek ağzının (17) dişli çarkın üzerinde durduğundan emin olun.
9. Kapağı (14) ürün gövdesine yerleştirin ve yıldız vidalarla (16) sabitleyin. Kapaaktaki (14) çıkıntının ürün gövdesindeki girintiye oturduğundan emin olun.
10. Kapağı (14) yıldız vidalarla (16) sabitleyin. Bir yıldız tornavida (11) kullanın.
11. Dişli somunu (2) sabitleyin. Lokma anahtar SW13 (13) kullanın.
12. Dişli çark diskini (3) içten altı köşe civata (8) ile sabitleyin. 4 mm alyan anahtarı kullanın (12).  
Dikkat: Dişli somunu (2) ve içten altı köşe civatayı (8) elle sıkın.

13. Bir deneme çalıştırması yapın.

Dikkat: Kesim bıçağı (1) kapanmazsa, dişli somun (2) ve içten altı köşe civata (8) çok sıkı olabilir. Dişli somunu (2) ve içten altı köşe civatayı (8) hafifçe gevşetin ve tekrar deneyin.

**9.2.2 Kesim bıçağının ayarlanması (res. 1, 5, 6)**

1. İçten altı köşe civatayı (8) çözün. 4 mm alyan anahtarı kullanın (12).
2. Dişli somunu (2) SW13 lokma anahtar (13) ile kesim bıçağı (1) artık yana doğru hareket etmeye kadar sıkın.
3. İçten altı köşe civatayı (8) tekrar sıkın. 4 mm alyan anahtarı kullanın (12).

**10 Depolama ve taşıma****⚠ UYARI****Yaralanma ve yanma tehlikesi!**

Ürün beklenmedik şekilde çalışabilir ve bundan dolayı yaralanmaya neden olabilir.

- Tüm temizlik ve bakım çalışmalarından önce motoru kapatın.
- Motorun soğumasını bekleyin.
- Aküyü çıkarın.

**10.1 Taşıma (Res. 1)**

1. Ürünü taşırken veya depolarken kesim bıçaklarını (1/9) bıçak koruması (10) ile kapatın.
2. Ürünü kaymaya ve devrilmeye karşı emniyete alın.

**10.2 Depolama****Depolama için hazırlık**

1. Aküyü çıkarın.
2. Ürünü temizleyin ve hasar bakımından kontrol edin.
3. Ürünü taşırken veya depolarken kesim bıçaklarını bıçak koruması ile kapatın.
4. Gübreler ve diğer bahçe kimyasalları metal parçalar üzerinde yoğun aşındırıcı etki gösterebilen maddeler içerir. Ürünü bu maddelerin yakınında depolamayın.

Ürünü ve aksesuarlarını karanlık, kuru ve buzlanmayan ve çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza edin. Optimum saklama sıcaklığı 5 °C ile 30 °C arasındadır. Ürünü orijinal ambalajında saklayın. Toz ve ıslaklığa karşı korumak için ürünün üzerini kapatın. İşletim kılavuzunu ürünün yanında saklayın.

**11 Onarım ve yedek parça siparişi**

Ürünün aşağıdaki parçalarının kullanıma veya doğal süreçte bağlı olarak aşınmaya tabi olduğu veya aşağıdaki parçaların sarf malzemeleri olarak gerekli olduğu dikkate alınmalıdır.

**DİKKAT**

Ürün Sorumluluğu Kanununa uyarınca uygun olmayan onarım veya orijinal olmayan parça kullanımından kaynaklanan hasarlardan sorumlu değiliz.

Müşteri hizmetlerine veya yetkili bir uzmana başvurun. Bu aksesuar parçaları için de geçerlidir.

Yedek parçalar ve aksesuarları servis merkezimizden temin edebilirsiniz. Bunun için kapak sayfasındaki QR kodunu tarayın.

**11.1 Yedek parça siparişi**

Yedek parça siparişinde şu bilgiler verilmelidir:

- Model tanımı
- Ürün numarası
- Tip etiketinin verileri

**Yedek parçalar / Aksesuar**

Akü SBP2.0 ürün no.:	7909201708
Akü SBP4.0 ürün no.:	7909201709
Şarj cihazı SBC2.4A ürün no.:	7909201710
Şarj cihazı SBC4.5A ürün no.:	7909201711
Şarj cihazı SDBC2.4A ürün no.:	7909201712
Şarj cihazı SDBC4.5A ürün no.:	7909201713
StarterKit SBSK2.0 ürün no:	7909201720
StarterKit SBSK4.0 ürün no:	7909201721
Bıçak koruması – Ürün No.:	5911606006
Kesim bıçağı (hareketli) – Ürün No.:	5911606009
Kesim bıçağı (sabit) – Ürün No.:	5911606010

**12 Bertaraf ve geri dönüşüm****Ambalaj ile ilgili bilgiler**

Ambalaj malzemeleri geri dönüştürülebilir özelliktedir. Lütfen ambalajları çevreye uygun bir şekilde tasfiye edin.

**Elektrikli ve elektronik cihazların bertaraf edilmesine yönelik bilgiler**

**Elektrikli ve elektronik eski cihazlar evsel atıklara ait değildir, ayrı olarak toplanmalı veya tasfiye edilmelidir!**

- Eski cihazda takılı olmayan eski bataryalar, verilmeden önce tahrip edilmeden çıkarılmalıdır! Bunlar batarya yasanına göre tasfiye edilir.
- Elektrikli ve elektronik cihaz sahipleri veya kullanıcıları, bunları kullandıktan sonra yasal olarak iade etmekle yükümlüdür.

**13 Arıza giderme**

Arıza	Olası sebep	Yardım
Ürün başlatılmıyor.	Akü gücü çok zayıf.	Aküyü şarj edin.
	Akü doğru şekilde takılmamış.	Aküyü akü tutucusunun içine itin. Akü duyulabilir bir şekilde yerine oturun.
	Açma / kapama şalteri bozuk.	Lütfen servis departmanımızla iletişime geçin.
	Motor arızalı.	

- Eski cihazdaki kişisel verilerinin tasfiye için silinmesinden son kullanıcı sorumludur!
- Üzerinde çarpı olan çöp kutusu sembolü, elektrikli ve elektronik cihazların ev çöpüne atılmayacağına işaret eder.
- Elektrikli ve elektronik eski cihazlar aşağıdaki yerlere ücretsiz olarak teslim edilebilir:
  - Kamusal tasfiye veya toplama yerleri (örn. belediye şantiyeri)
  - Satıcıların bunları gönüllü olarak geri almak veya sunmakla yükümlü olması koşuluyla, elektronik cihazlara yönelik satış noktaları (sabit ve çevrim içi).
  - Cihaz başına, kenar uzunluğu maksimum 25 santimetre olan yaklaşık üç eski elektronik cihazı, öncesinde yeni bir cihaz satın almadan veya bölgenizdeki başka bir yetkili toplama yerine götürmeden üreticiye ücretsiz olarak teslim edebilirsiniz.
  - Üreticinin ve satıcının diğer ek iade alma koşullarını ilgili müşteri hizmetlerinden öğrenebilirsiniz.
- Üretici tarafından özel bir eve yeni bir elektronik cihazın teslim edilmesi durumunda, son kullanıcının talebi üzerine eski elektronik cihazın ücretsiz olarak teslim alınmasını sağlayabilir. Bu konu ile ilgili üreticinin müşteri hizmetleri ile iletişime geçin.
- Bu beyanlar sadece Avrupa Birliği ülkelerinde kurulu olan ve satılan ve 2012/19/AB Avrupa Yönetmeliğine tabi olan cihazlar için geçerlidir. Avrupa Birliği dışındaki ülkelerde, elektrikli ve elektrikli eski cihazların tasfiye işlemi için farklı düzenlemeler geçerli olabilir.

**Lityum bataryalar hakkında notlar****Cihazı atmadan önce bataryaları çıkarın!**

- Batarya evsel atıklara, ateşe (patlama tehlikesi) veya suya atmayın. Hasarlı bataryalar, zehirli buharlar veya sıvılar sızarsa çevreye ve sağlığınıza zarar verebilir.
- Bozuk veya bitmiş aküler (AB) 2023/1542 düzenlemesi uyarınca geri dönüşüme aktarılmalıdır.
- Bataryayı ve şarj cihazını bir geri dönüşüm merkezine götürün. Kullanılan plastik ve metal parçalar türlerine göre ayrılabilir ve bu şekilde geri dönüştürülebilir.
- Bataryaları deşarj olmuş durumda tasfiye edin. Kısa devrelere karşı korumak için kutupları yapışkan bantla kapatmanızı öneririz. Bataryayı açmayın.
- Bataryaları yerel yönetmeliklere uygun olarak tasfiye edin. Şarj edilebilir bataryaları, çevre dostu bir şekilde geri dönüştürülebilecekleri bir atık akü toplama noktasına atın. Bu konuda yerel atık imha şirketinize danışın.

Arıza	Olası sebep	Yardım
Ürün kesintilerle çalışıyor.	Dahili gevşek kontak.	Lütfen servis departmanımızla iletişime geçin.
	Açma / kapama şalteri bozuk.	
Kesim bıçağı ısınıyor.	Kesim bıçağı kör.	Kesim bıçağını değiştirin.
	Kesme bıçağında çentikler var.	Kesim bıçağını kontrol edin veya değiştirin.
	Kesim bıçağı kirlenmiş.	Kesim bıçağı kirl.
	Çok fazla sürtünme.	Dişli somunu ve civatanın oturmasını kontrol edin.
	Kesim bıçaklarında yağlama eksikliği.	Kesim bıçaklarını yağlayın.

## 14 AB uygunluk beyanı

### Orijinal uygunluk beyanının çevirisi

#### Üretici:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

Burada açıklanan ürünün geçerli yönetmeliklere ve standartlara uygun olduğunu tamamen kendi sorumluluğumuz altında beyan ediyoruz.

Marka: **SCHEPPACH**  
Ürün adı: **Akülü dal makası-  
BC-PRS28-X**  
Ürün no. **5911606900**

#### AB yönetmeliği:

2006/42/EG, 2011/65/AT\*, 2014/35/AB,

\* İşbu uygunluk beyanının düzenlendiği yukarıda adı geçen ürün, Avrupa Parlamentosu'nun ve 8 Haziran 2011 tarihli Konsey'in elektrik ve elektronik cihazlarda belirli tehlikeli maddelerin sınırlandırılmasına ilişkin 2011/65/AT sayılı direktifini yerine getirmektedir.

#### Uygulanan standartlar:

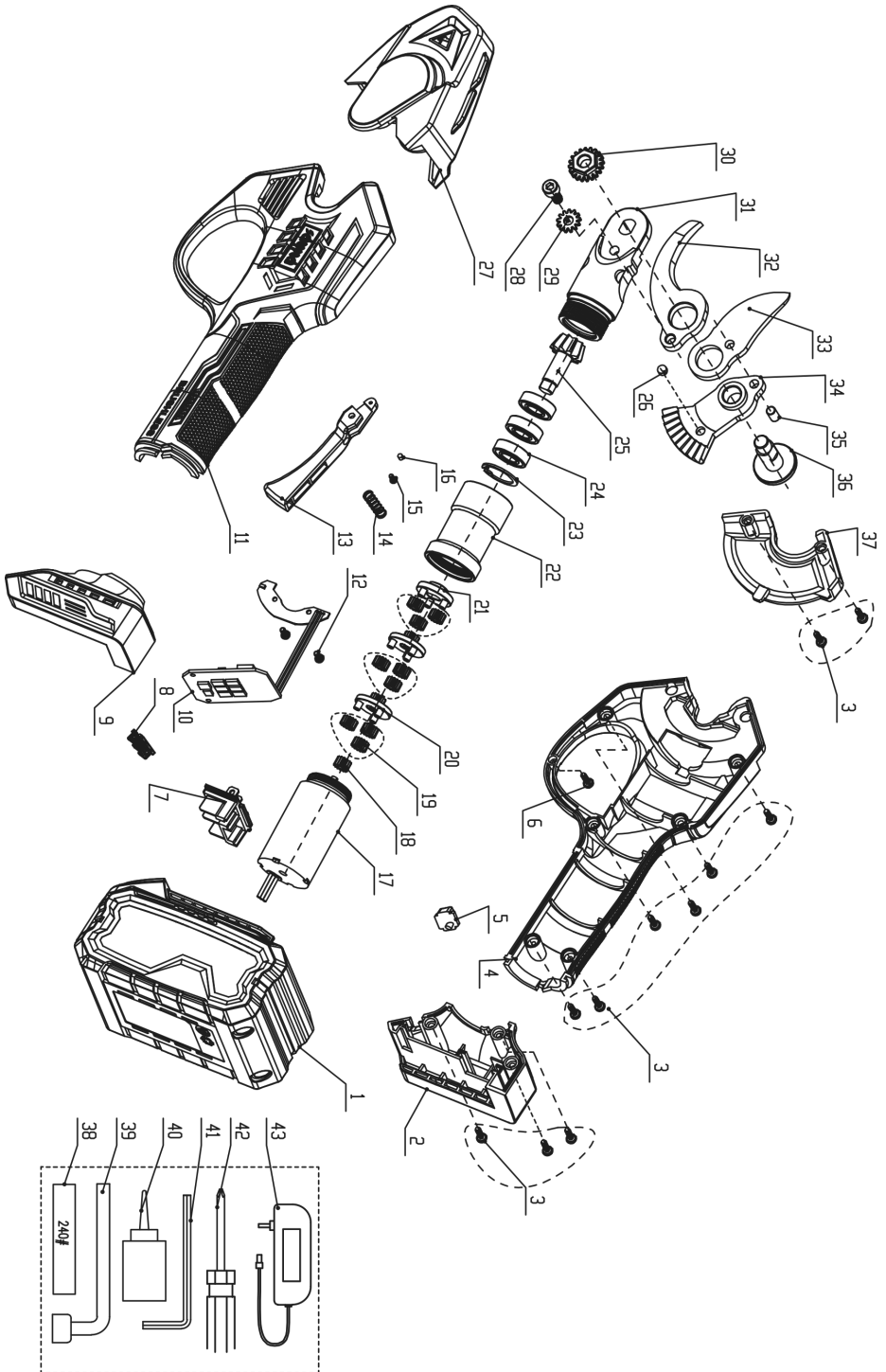
EN 62841-1:2015/A11:2022;  
EN ISO 12100:2010;  
EN IEC 55014-1:2021;  
EN IEC 55014-2:2021

#### Yetkili dokümantasyon temsilcisi:

David Rümpelein  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 08.04.2026

  
Simon Schünk  
Division Manager Product Center

  
Andreas Pecher  
Head of Project Management



## Notizen







**SCHEPPACH GMBH**  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen



Stand der Informationen · Status of the information · Version des informations · Versione delle informazioni · Stand van de informatie · Información disponible · Versão das informações · Stav informací · Stav informácií · Az információk kelte · Stan informacji · Verzija informacija · Stanje informacij · Informatsiooni seis · Informācijas data · Informācijas stāvoklis · Informationens status · Tietojen tila · Informationsstatus · Status for informasjon · Последна редакция на информацията · Έκδοση των πληροφοριών · Stadiul informațiilor · Izdanje informacija · Bilgilerin güncelliği

Update: 04/2026 · Ident.-No.: 5911606900